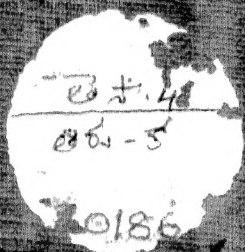


కథలు-గాథలు

కృతయోధ గమ



శ్రీ
తరువలపేరికళింగము

శ్రీమత్పరదేవతామైనమః

కథలు-గాథలు

పుత్రీయభాగము



రచయిత

చిక్కజిల్లావేంకటేశ్వరశతావధాని



ప్రకాశకులు :

చిల్లవిల్లవేంకటేశ్వరస్వామి

వేంకటేశ్వరపబ్లికేషన్సు

కడియం P. O.

తూర్పుగోదావరిజిల్లా.



మొదటి కూర్పు

1960

వెయ్యి ప్రతులు

> హెచ్చరిక

తిరువతి వేంకటకవి ద్వితయములో నాకరగు చెళ్లపిళ్ల వేంకట శాస్త్రి శతావధాని గారిచే వ్రాయబడిన కథలు - గాథలు - ప్రభువు - ద్వితీయ - తృతీయ భాగములలో ప్రకటింపబడిన - వ్యాసము లన్నింటిపై - సంపూర్ణములైన హక్కులుగల రాష్ట్రము గలవారు-చెళ్లపిళ్ల వేంకటశాస్త్రి నన్ను, వేంకటేశ్వర వల్లికేశము వారు మాత్రమే ననిన్నీ వారిహక్కులకు ఎవరు ఏవిధంగా భంగం కలిగించినా అట్టివారిపై శిక్షాస్మృతి ననుసరించి - సివిల్ క్రిమినల్ చర్య జరుపబడుననిన్నీ యిందుమూలముగా హెచ్చరించడమైనది.

ఇట్లు - ప్రకాశకులు

ముద్రణ

వేంకటేశ్వర ప్రింటింగ్ ప్రెస్

అలమూరు.



ಪ್ರತಿ ಸ್ವ. ತಿಂಗಳಿಗೂ ಒಂದು ಅಂಶವು

శ్రీమత్పరదేవతాయై నమః

వక్తవ్యాంశము

సుమారు ఒకదశాబ్దిపాటు ఎడతెగని దీక్షతో సుప్రసిద్ధములైన ఆంధ్ర - దైనిక - వార - పక్ష - మాస - పత్రికల్లో ప్రచురితములైనట్టిన్నీ కొన్ని అముద్రిత స్వరూపంలోనే ఉన్నట్టిన్నీ వ్యాసములు - కథలు - గాథలు తృతీయభాగము ముద్రించడంతో సశేష స్వరూపాన్నివీడి అశేషస్వరూపం దాల్చినట్లుగానే పాఠక లోకం భావించుకోవచ్చును. గాని మాకు మాత్రం కొంచెం వక్తవ్యాంశం మిగిలియున్నది.

ఈ తృతీయభాగంలో గూడా కొన్ని అసంపూర్ణ వ్యాసావళి ముద్రించక తప్పలేదు. వాట్లకు సంబంధించిన సూచనలు ఇక్కడ విస్తరించడం అనవశ్యంకాదు సరికదా? భావి పరిశీలకులకున్న సదరు పరిశీలకులకు తోడ్పడే సారస్వతాభిమానులకున్న చాలా అవసరంకూడా కనుక పై అసంపూర్ణవ్యాసావళికి సంబంధించిన సూచనలు ఉటంకరిస్తాను.

(1) 326 వ పేజీలో ఆరంభింపబడిన రాణాప్రతాపసింహచరిత్ర శీర్షికలో చుక్కలుంచబడిన భాగంలో కొంతవ్యాసభాగం సంపాదించవలసిఉంది.

(2) 335 వ పేజీలో ప్రారంభించిన అభ్యనుజ్ఞ అనే వ్యాసంలో మిగిలిపోయిన భాగం యేమీలేదుగాని 'త్రియంబక శబ్దవిచారము' అనే వ్యాసం వాకటి పైవ్యాసానికి ముందుగా ప్రకటింపబడవలసినది ఉంది. యీ వ్యాసం శ్రీ నాళం కృష్ణారావుగారి షష్టిపూర్తి సంచికలో ప్రచురింపబడ్డది. అసంచిక నేను సంపాదించలేక పోయినందున ఆవ్యాసం యిక్కడ ప్రకటింపడం కుదరలేదు.

(3) 396 వ పేజీలో "వింతగ్లేషలు" అనేవ్యాసం ఆంధ్రవాణీ పత్రికలో ప్రకటింపబడ్డది. ఆరంభింపబడుటలో పూర్వంకొంత వ్యాసం లభింపబడనిది ఉన్నట్లు తెలుస్తున్నా అక్కడ చుక్కల గుర్తుంచకుండానే

ముద్రణ జరిగింది. అది ఒకటి ఛావిపరిశీలకులు గమనించారు. 1941 సం॥ లోని ఆంధ్రవాణినుండి మిగులు భాగాన్ని సంపాదించుకోవలసివుంది ఇదేవ్యాసానికి సంబంధించిన సశేషవ్యాసం కొంత 401 వ పేజీలో కూడా ఉంది. గమనింప గోరుతున్నాను.

(4) భారతాంధ్రీకరణ కాల పరిమితి అనేవ్యాసం మొదటినుండిన్నీ కొంతలభ్యంతానిదే 432 వ పేజీలో ఆరంభింపబడింది. అది 434 వ పేజీలో గూడా కొంత సశేషస్వరూపం తాల్చినట్లు ఆపేజీలో ఉంచిన చుక్కల గుర్తులవల్ల విస్పష్టమేగదా ?

(5) ఇంక 452 వ పేజీలో రామాయణ కల్పవృక్షానికి సంబంధించిన వ్యాసభాగం కొంత లభ్యపడవలసి యున్నట్లు గమనార్హమౌతూనే ఉంది.

(6) ఇంతేగాక 487 వ పేజీలో 'దుర్యోధనుడు' అనే శీర్షికగల జన్మ భూమివ్యాస ప్రక్షిప్తభాగమున్ను. ఆపత్రికలో బాపతే 491 వ పేజీలోని "పండితులపాట్లు" అనే వ్యాసంలో దొరకని భాగమున్ను మఱిన్నీ "మన పేర్లు" అనే నామధేయంగల 511 వ పేజీలోని జన్మభూమి యందలి వ్యాస శేషమున్ను. సంపాదించవలసి ఉన్నాయి.

(7) 518 వ పేజీలోని పూర్వవ్యాసాలు అనే వ్యాసానికి ఆదిలోనే కొంత ప్రక్షిప్తం కలదేమో అని అనుమానం యిటీవల తగిలింది. ముద్రించేరోజున అనుమానం లేనందున అక్కడ గుర్తులు ఉంచలేదు. అది భాగా గమనించగోరుతున్నాను.

(8) 538వ పేజీలోని నేటిబిరుదుల పరమరహస్యం అనే వ్యాసం అద్భుతాలలో కొంత జీర్ణించిందే అయినా దొరికినంతలోగూడా ముద్రింపబడిన ఆంధ్రీదిన పత్రిక (దీని తేదీగూడా అందు కనిపించడంలేదు) లోని 4 కాలాల మేటరులోనూ మొదటికాలంలోని భాగమే అచ్చాపీనువారి ప్రమాదంవల్ల వ్యాసారంభంలో చేర్చబడియుండలేదు. అది యక్కడ చేయిస్తు

న్నాను. యీ చేర్చేదానికి ముందుకూడా కొంత వ్యాసం ఉంటుందనే విషయాన్ని గుర్తుంచుకుంటూ యీ దిగువ వ్యాసపంక్తులు 5381 పేజీలో వ్యాసశీర్షికకు ఆదిలోనే చేర్చుకో గోరుతున్నాను.

.....

మేము యతిలోగాని ప్రాసలోగాని దాన్ని వాడలేదు. “ కర్ణుడు దుర్ణయండగుచు ” అన్నచోట “ దుర్నయండు ” అని ధంత్యయుక్తంగా వున్నా చెడేదిలేదు. యమకం యించుమించు ధంత్య పాఠంలోనూ వుంటుంది. అయితే శేఖరకారకునిదాకా యీణత్వాన్ని ఖండించిన వారులేరు. (దున్-దుర్-లక్షణప్రతిపదోక్త పరిభాష వగైరా సాధనసామాగ్రి) కావుననే ప్రాసీనులు నన్నయ తిక్కన శ్రీనాథ పెద్దన ప్రభృతులంతా ప్రాసలలో వాడుకున్నారు. అందుచేత దిద్దక సాధించవలసి వచ్చింది. ఈలాటి వింకా చాలావున్నాయి.

1. ఏనామనూనాకృతిభాసమానాం, 2. పశ్యాపశ్యా, 3. మృతాయతుడు, 4. మరుద్భూపాలుడు.

వాల్మీక్లి యివిప్రధానాలు. వీల్లని నేను మార్గాంతరం తొక్కి సాధించినా సరళంగా అడిగితే యధార్థం చెప్పక పోవడంలేదు.

1. ఏనిని, 2. యురులు, 3. ఏతద్బొబ్బిలి, 4. కంజముఖికబరీభరోత్కరానందదము, 5. లవలేశములు, 6. యజ్ఞయాగములు, మొదలైనవి. ఇవన్నీ నిర్దుష్టములు, ఏటికెదురీదేవి. ప్రపంచమంతా యేకీభవించి వాదించినా నిలిచేవి. వీల్లని తగినంత లక్ష్యలక్షణజ్ఞానం చాలక ఆక్షేపించి పదపడి యెన్ని (భారతాదులనుండి) మహాకవిప్రయోగాలు చూపినా మామోలు పాటే పాడుతూ ఆ అపజయాన్ని యీవిధంగా తీర్చుకోవడానికి పొండి త్యానికిగాని కవిత్వానికిగాని (“ భిక్షణా కక్షనిక్షిప్తః కి మిహిర్నిరసో భవేత్. చూ.) లేకంగాని లవలేశంగాని తల్లెళ్ల లేకలేకాంశ లేకలేకలవాంశకంగాని సంబంధంలేని ప్రసంగంచేసి సంతృప్తిపడతారు.

ఆయా సందర్భంలో వాసిరెడ్డివారి సంస్థాన కవులలో నొకడగు బుచ్చివెంకు (బహుశః యితడు కళావంతుడైవుండాలి) యీవిధంగా మందలించాడు.

“ఉ. పన్నిన సత్రబంధమున బాగునునోగును జూడకూరకే
మన్నన మాలి మాకొలము మాటదలంతురు చేమకూర పెం
కన్నకులోపమేమి, కులమా ? కవనానకు వేంవటాద్రి రా
జన్న..... ..”

కవిత్వంవల్ల వచ్చే గౌరవానికిన్నీ మడిగట్టుకోవడంవల్ల వచ్చే గౌరవానికిన్నీ చుట్టటికం వుండదు. మడిగట్టుకొన్నవారిని దైదిరాజులలో నెక్కుడుగాప్రేమింతురని లోకం యెరిగిందే. (జయంతి చూడ చూ.) యీకవి వంశస్థులు భిక్షుకులనిగాని, కవియే భిక్షుకుడినిగాని వ్రాసే వ్రాతలు —

పైవిధంగాచేర్చి చదువుకోగలందులకు కోరుతూ రేడీరూడా ఉన్న ఆధారంలో లభించని యీ అంధ్రదిన పత్రికపై 1946 సెప్టెంబరులో మార్చినెలను ఊహిస్తో పాఠకుల పర్యవేక్షణకు సూచిస్తున్నాను.

ఈ కథలు - గాథలు ప్రథమ - ద్వితీయ - తృతీయ భాగములలో ముద్రితములయిన వ్యాసాలుగార ఏవి అయినా ఉన్నట్లు ఏదైనా కనిపెట్టి మాకు సూచిస్తే కృతజ్ఞతతో పరిశీలింపగలము.

క ది య ము

తూ. గో. జిల్లా.

1-4-1960

ఇట్లు విన్నవించుచున్నాను.

వి ద్వా న

చోక్ల పి క్ల దు స్గే శ్వ ర శా త్రి

(గ్రంథులై బహుళము)

కథలు-గాథలు తృతీయ భాగము నందలి

విషయానుక్రమణిక



నెం.	వ్యాసంపేరు	పేజీ నెం.	పత్రిక పేరు
1	బమ్మెర పోతనామాత్యుడు	1	ఆంధ్రవీక్షి
2	బహుజనపల్లివారు	144	డిటో
3	యోచనసాధువా ?	184	త్రిలింగ
4	అర్జునుడు	192	ఆంధ్రవీక్షి
5	ఆంధ్రీకరణ విధానం	203	డిటో
6	మా మా రచనావిభాగం	231	డిటో
7	కీ. శే. చిలుకూరి	262	కృష్ణాపత్రిక
8	కీ. శే. జయంతి పంతులుగారు	272	డిటో
9	వేంకటనాథుని పంచతంత్రం	278	ఆంధ్రవీక్షి
10	చౌదరిగారి చిన్నసందేహాన్ని	311	డిటో
11	చౌదరిగారి విజ్ఞప్తినిగూర్చి	318	డిటో
12	రాణాప్రతాపసింహచరిత్ర	326	ఆంధ్రదైతీ
13	అభ్యున్నతి	335	త్రిలింగ
14	నాచన సోమనాథుడు	349	ఆంధ్రవీక్షి
15	ఏనిశబ్ద సమాచారం	380	ఆంధ్రప్రభ
16	గ్రాంథికమా? వ్యవహారికమా?	385	ఆంధ్రవాణి
17	భాష	389	ఆనందవాణి
18	వింతశ్లేషలు	396	ఆంధ్రవాణి
19	చూళిక	404	చారిత్ర
20	విద్య	414	అభ్యుదయ
21	కొప్పరపు కుమారకవులా :	423	ఆంధ్రవాణి
22	కీ. శే. గూడూరి వియ్యన్న	427	డిటో

23	కృష్ణారావుమునివంటివాడు	428	కృష్ణాపత్రిక	
24	భారతాంధ్రీకరణకాలపరిమితి	432	ఆంధ్రదైని	*
25	గురుశిష్య ప్రశిష్యనాటకం	439	జన్మభూమి	
26	రామాయణ కల్పవృక్షం	449	ఆంధ్రదైని	*
27	కంఠశోష	456	కృష్ణాపత్రిక	
28	రామాయణ కల్పవృక్షం	461	ఆంధ్రపీఠీ	
29	శ్రీబెల్లంకొండ రామరాయకవి	467	ఆంధ్రవాణి	
30	దుర్యోధనుడు	480	జన్మభూమి	*
31	పండితులపాట్లు	487	డిబ్	*
32	త్యాగరాజు వైదికికాదా ?	492	ఆంధ్రవాణి	
33	గ్రామనామాలు	498	డిబ్	
34	మనపేర్లు	503	జన్మభూమి	*
35	నా బెజవాడ కాపురం	511	ఆంధ్రపీఠీ	
36	పూర్వవ్యాసాలు	518	డిబ్	*
37	రాజయోగాలు	522	డిబ్	
38	నాతప్పలు	529	కృష్ణాపత్రిక	
39	నేటిబిరుదుల పరమరహస్యం	538	ఆంధ్రదైని	*
40	నారాయణ తీర్థులు	542	భారతి	
41	ముసలితనపు అనుభవం	548	డిబ్	



* ఈ గుర్తుగలవి - అసంపూర్ణవ్యాసములని తెలివిడి.

బ మ్మె ర పో త నా మా త్యు డు

(ది 15-11-1939 సం॥ర ఆంధ్రపత్రిక నుండి)

“ బమ్మెరపోతరాజుఁ గవిపట్టపురాజుఁ దలంచి మ్రొక్కెదన్. ”
అని షష్ఠస్కంధారంభంలో సింగయకవీంద్రుఁడు మ్రొక్కిన మ్రొక్కు పద్యం చాలారసవంతమైన ధోరణిలో వుండడంచేత అందులో నాల్గోచర తాన్నే నే నిక్కడ వుదాహరించి, పోతరాజుకు నమస్కరిస్తూన్నాను. పోతరాజుగారి జీవితసాహిత్యం న్నంతనీ సింగయమహాకవి యీ పద్యంలో యిమిడ్చి వున్నాఁడు. అందుచేత తక్కినభాగాన్నికూడా వుదాహరించిన పిమ్మటే కథాభాగంలోకి వస్తాను.

ఉ. “ ఎమ్మెలు నెప్పనేల ? జగమెన్నఁగఁ బన్నగరాజశాయికిన్
సొమ్ములుగాఁగ వాక్యములు సూరలు సేసినవాని భక్తి లో
నమ్మినవాని భాగవత నైష్ఠికుడై తగువానిఁ బేర్చితో
బమ్మెర.....మ్రొక్కెదన్. ”

యీ పద్యం వ్రాసిన సింగయ కవీంద్రుఁడు మన పోతరాజుగారికి కొంచె మించుమించుగా నమకాలీనుడే అయివుంటాఁడు. యితణ్ణిగురించి అపకాశంవుంటే యీ వ్యాసంలోనే తుట్టతుదను వ్రాయవలసివస్తే వస్తుందేమో ? ప్రస్తుతం పోతరాజుగారినిగూర్చి స్లప్తంగానే కొన్నిమాటలు వ్రాయటానికి సంకల్పించాను.

ఈ పోతరాజుగారంటే కవులలో అందరికీ అపారమైన గౌరవం. ఆ గౌరవం అంతా యింతా అనిచెప్పడానికి అలవి కాదు. భాగవత ప్రతి పాద్యుడైన శ్రీరృష్ణభగవానుణ్ణి ప్రేమించేవారికంటెకూడా పోతరాజుగారిని ప్రేమించేవారే లోకంలో విస్తారంగా వుంటారు. యీయనవిషయంలో నిన్న మొన్న కొందఱు కొన్ని పత్రికలలో యేదో వ్రాస్తూ “ బాలరసాల సాల నవపల్లవ....పోషణార్థమై ” అనేపద్యం పోతరాజుగారిది కానేకా దనిన్నీ అది మఱిపకరిదై వుంటుందనిన్నీ వ్రాశారు. మఱిపకరు ఆపద్యం

పోతరాజుగారిదే అని సిద్ధాంతీకరిస్తూ కూడా, అది యీయన రచించిన “భోగినీదండకానికి” సంబంధించి దనిన్నీ, యీ సందర్భానికి అపద్యం లోనే వున్న “అప్పడువుఁ గూడు” అనేమాట సాధక మవుతుందనిన్నీ కొంత వ్రాసివున్నారు, ఆ వ్రాతలు నాకు బొత్తిగా రుచించలేదు. పద్యం ముమ్మాటికీ పోతరాజుగారిదే అనిన్నీ పద్యంలో వున్న తాత్పర్యం జనరల్ గా రాజుల కందఱికి సంబంధించేదే అనిన్నీ సహృదయులు విశ్వసిస్తారని నావూహ. అందుకు—

ఉ. “ఇమ్మనుజేశ్వరాధముల కిచ్చి పురమ్ములు వాహనమ్ములున్
సొమ్ములు గొన్నిపుచ్చికొని సొక్కి శరీరము వాసి కాలుచే
సమ్మెటపొటులం బడక సమ్మతి శ్రీహరి కిచ్చి చెప్పె నీ
బమ్మెర పోతరా జొకఁడు భాగవతంబు జగద్ధితంబుగన్.”

అనే భాగవత పీఠికలో వున్నపద్యం పూర్తిగా తోడ్పడుతూ వుందని మనవి చేస్తున్నాను. యీ మధ్య పత్రికలలో వ్రాసిన వ్యతిరేకవాదులు యీ పద్యం వుందని లేశమున్నూ గుర్తించి నట్లే నాకు రోచలేదు. ఆ కాలంలో చాలామంది రాజులు పున్నా పోతన్నగారి హృదయంలో వున్నవారు వేంకటగిరివారే. ఆ సంస్థానంవారికి “కర్ణాటక దేశాధీశ్వరులు” అనేబిరుదనామం వున్నట్టు వారిపంశచరిత్రవల్ల తెలుతుంది. బహుశః గోపీనాథ వేంకటకవి తన రామాయణపీఠికలో యీబిరుదాన్ని వాడి వున్నాఁడనిన్నీ దాన్నిబట్టే మేము అసంస్థానానికి పెళ్ళినప్పుడు చెప్పిన పద్యాలలో “కర్ణాటధారుణీంద్రః శ్రీరాజగోపాలశృష్టయాచభూప బహదర్ మహారాజః” అని వాడివుంటామనిన్నీ జ్ఞాపకం. యిక్కడ దీన్నెందుకు వ్రాశానంటే? శ్రీపోతరాజుగారు “రాటుక కంటినిరు చనుగట్టుపయిం బడ నేల యేడ్చెదో హోటకగర్భరాణిః విసు” అని సరస్వతిని చోదార్చే పద్యంలో వాడిన “ఆకటికోసము తాళలేక కర్ణాటకిరాటకీచరుల కమ్మ నిజమ్ముగ నమ్ము భారతీః” అని కర్ణాట రాజు అనే అర్థమిచ్చే “కర్ణాట కిరాటకీచకులు” అనేపదం “చాలరసాలసాల” అనేపద్యం సర్వజ్ఞ సింగ

భూపాలుఁడుగారికి సంబంధించేదే అని తెల్పుతుం దని తెల్పడానికే. సర్వజ్ఞ సింగభూపాలుఁడు గీర్వాణభాషలో పండితకవులు మెచ్చుకోఁ దగిన మహాకవి యని బాహుళంగా ఆయనగ్రంథం (సింగభూపాలీయం) వల్లనే తెలుస్తుంది. అట్టివిద్యద్రాజును పోతరాజుగా రెండుకు యింతగా యీసడించారో? వ్రాయవలసివస్తే యేవో ఆకాశసాధాలు కట్టినట్టుం టుందేకాని యథార్థం వ్రాసినట్టు పరిణమించదు. వారికి వారికి జరిగిన ప్రసంగాలు సరిగా మనకు తెలియవుగదా! పోతరాజుగారికి రాజులను స్తుతించి తద్వారా కుటుంబపోషణ చేసుకోవడమందు బొత్తిగా యిష్టం లేదన్నది సర్వజనులున్నూ విశ్వసించే అంశం. ఆయినందర్భం వామన చరిత్రలో వున్న—

క. “వ్యాప్తిం జెందక వగవక
ప్రాప్తంబగు లేశమైనఁ బదివే అనుచున్
దృప్తిం జెందనిమనుజుఁడు
సప్తద్వీపములనైనఁ జక్కంబడునే? ”

అనేపద్యం మొదలైన కొన్ని పద్యాలవల్ల స్పష్టంగా గోచరిస్తుంది. సంస్కృతానికి అనువాదంగదా! భాగవతం. అందులో పోతరాజుగారి స్వంతాభిప్రాయాన్ని అన్యపదేశంగా మనం గ్రహించడము యేలాగ? అని స్థూలదృష్టు లనుకుంటారు గాని సంస్కృతాంధ్రాలు రెండూ దగ్గిఱ పెట్టుకుని పరిశీలిస్తే యీసంశయం క్షణంలో తేలుతుంది. చాలాచోట్ల పోతరాజుగారు స్వతంత్రించి పెంచి మూలానికి వన్నె తెస్తూ వచ్చారు. వినలేదూ? “నేనే రామాయణాన్ని ఆంధ్రీకరిస్తే గ్రంథం బళ్ళని తోల వలసివస్తుంది ” అనేవారట! పోతరాజుగారు; యీమాట జగత్ప్రసిద్ధమే. భాగవతం మూలంకంటే కొంత పెరింగిందని అందరూ యెఱిగిందే. అందులో వామనచరిత్రలో యెన్నో పద్యాలు పోతన్నగారి స్వకపోల కల్పన అని పరిశీలిస్తే స్పష్టపడుతుంది. మొత్తం యీమధ్య పత్రికలలో బయలుదేరిన సిద్ధాంతాలు అపసిద్ధాంతాలనిన్నీ “ బాలరసాలసాల ” అనే

పద్యం పోతరాజుగారిదే అనిన్నీ నే నభిప్రాయపడతాను. కొద్దిమూర్ఖుతో మఱివకరి పుస్తకంలో కనపడితే ఆకవి భాగవతాన్నుంచి గ్రహించాడనుకోవాలి. అందులోవున్న “పడుపుకూడు” సింగమనీడుగారి సానివల్లు పొందిన బహుమానానికి అంటగట్టి వాదించడానికి అంతగా ఆధారం కనపడదు. అట్టిసమ్మానం జరిగినట్టు పరంపరగా యెవ్వరున్నూ చెప్పుకోవడం లేదు. యేదో కవిత్వమంటూ చెప్పినప్పుడు సమ్మానం జరక్కండానే వుంటుందా? అనే పూహను పురస్కరించుకొని వ్రాసినవారు అలా వ్రాసివుంటారు. ఆపూహ “యిమ్మనుజేశ్వరాభముల కిచ్చి” అనేపద్యం వల్ల పూర్తిగా అపోహగా తేలుతుంది. యిక యేకవిగాని రాజులకు కృతియివ్వడం తప్పే అవుతుందా? అనే ప్రశ్ననుగూర్చి కొన్నిమూలలు వ్రాసి ప్రస్తుతానికి వస్తాను. నావుద్దేశంలో వాల్మీకిదగ్గరనుంచి రవులం దఱూ యెవరోరాజుకు కృతి ఇచ్చినట్టే గోచరిస్తుంది. భారతమంతా జనమేజయుడికి కృతి, భాగవతం పరీక్షిత్తుకు రృతి, యిక రామాయణం వుంది. అది రాముణ్ణి సంతోషించి చెప్పింది కాదు గాని ఆయనచరిత్రనే కథావస్తువుగా పెట్టుకొని రచించినదికదా! ఆశ్వాసాదియందు పెరటిన్నీ ఆశ్వాసాంతమందు మూడున్నూ పద్యాలు చెప్పడమేరదా రృతి యివ్వక మంటే: యిదేయెక్కువో? యావత్తు గ్రంథమున్నూ యేరాజుచరిత్రనో పురస్కరించి చెప్పడమే యెక్కువో? విమర్శకులు పరిశీలించాలి. కా? దాను రఘువంశంలో 5 వ సర్గలో రాములవారిచేత వాల్మీకి యాచారాజ్యమున్నూ రామాయణరచనకు బహుమతీ చేయించినాడు. చూడండి - “ఊరీకృత్యాత్మనో దేహం రాజ్యమస్మై న్యజేదయత్” వ్రాస్తే చాలా వ్రాయాలి. వాల్మీర్యాదు లందఱున్నూ యెవరిని పుద్దేరించి లేక సంతోషించి చెప్పివున్నారో కవిత్వాన్ని; ఆకవిత్వం వారికి కృతియిచ్చినట్టే తేలుతుంది. అయితే ఆ ఋషులు ఫలాపేక్షతో ఆ పనిని చేసివుండ రినిన్నీ యిటీవల కవులు ఫలాపేక్షతో చేసి వుండడంచేత యిది ఆక్షేపణయం అవుతుందనిన్నీ అందుచేత వారిని వీరిని ఒక తరగతిలోకి చేర్చి మూటాడ

కూడదనిన్నీ అనవలసి వస్తుంది. అది యుక్తియుక్తమైనమాటే కనక శిరసావహించవలసిందే. కృతి యివ్వడమే కాదు; యే సుకృత కార్యమున్నూ కూడా ఫలాపేక్ష లేకుండా చేయడమే యుక్తమని శ్రీకృష్ణభగవానులు గీతలో చెప్పివున్నారు. (సర్వకర్మ ఫలత్యాగం తతః కురు యతాత్మవాన్) యిది అప్రస్తుతం కనక యంతతో దీన్ని ఆపుతాను. కృతి యివ్వడం పోతన్నగారికి సుతరామున్నూ యిష్టంలేదు కనక ఆమహామహాడు ఆ కాలంలో యెందఱో మండలాధీశ్వరులు కృతిస్వీకారానికి సిద్ధంగా వున్నప్పటికీ తన్ను నయానా భయానా బలవంత పెట్టినప్పటికీ లేశమున్నూ లొంగక “ పంచమేఽహని షష్ఠేవా శాకం పచతి స్వే గృహే ఆనృణీ హ్యాపరప్రేష్యః ” అనే వచనానుసారంగా కుటుంబబోషణ చేసుకుంటూ భగవదారాధనతో కాలాన్ని నెట్టినట్టు స్పష్టపడుతుంది. ఆ యీ సందర్భం కృత్యాదిని వున్న “ శ్రీకైవల్యపదమ్ము చేరుటకునై చింతించెదన్ ” అనేపద్యంవల్లనే స్పష్టపడుతుంది. “ కైవల్యపద ” శబ్దానికి అర్థం సర్వశ్రేయస్సులనూ మించిన మోక్షమే అయినప్పటికీ ఆమోక్షం మనుష్యుడు జీవించివుండగా లభించేది (పోతరాజుగా రభిలషించేది) జీవన్ముక్తి కాదు, చేరుటకు అనేపదం దానికి బాధకం) కాదు కనక ఆలాటికోరిక ఆమంగళంగా సామాన్యకవులే కాదు మహావేదాంతరైన శ్రీశంరాచార్యులుకూడా భావించివున్నట్టు వారువారు వారివారి గ్రంథాదిని చేసిన మంగళములవల్ల స్పష్టమవుతుంది. అట్టిస్థితిలో మనపోతరాజు “ మంగళాదీని మంగళ మధ్యాని మంగళాంతాని ” అనే శిష్టసంప్రదాయాన్నికూడా గణింపక “ కైవల్యపదమే ” తనకు ముఖ్యంగా కావలసినట్టు త్రికరణశుద్ధిగా నిర్భయంగా గ్రంథాదిని వాడివున్నాడు. దీన్నిబట్టి ప్రతిమనుష్యుడున్నూ మహాపండితుడు మొదలుకొని పరమమూర్ఖుడు వఱకు ఆసించే ఐహికానందాన్ని మనపోతరాజుగారు యెంతవరకూ గౌరవించారో విస్పష్టమే రావున విస్తరించేది లేదు. ఐహికానందమందు బొత్తిగా గౌరవం లేని పోతన్నగారికి రాజులతో పని యేముంటుందో ?

విజ్ఞులు గుఱుతిస్తారు. యీ కృతులివ్వడంలో కొందఱు పక యుక్తి చేస్తారు. యెవరో సంపన్నులవద్ద ద్రవ్యమైనైతే పరిగ్రహిస్తారు. దానికి వ్యతిరేకంగా బోతేఁడు పద్మావతి గ్రంథాదిని వారి పంశాన్నిన్నీ పర్ణిస్తారు. యింక మానేదల్లా ఆశ్వాసాదియందున్నూ ఆశ్వాసాంతమందున్నూ ద్రవ్యప్రదాతలను మాని యేదేవుణ్ణో సంబోధిస్తారు. ఆ ద్రవ్యప్రదాత ఆలాగే చేయవలసిం దన్నట్టు పీఠికలో తేలుస్తారు. యివన్నీ పట్టి యుక్తులు. యెవరివద్ద ద్రవ్యస్వీకారం చేయడం జరిగిందో వారికి కృతి యిచ్చినట్టే లోకము భావిస్తుంది. యీ కుయుక్తులు యీశాలలోనేగాని పూర్వకాలంలో వున్నట్టు లేదు. నరకృతి చూడ్యమనే మాటచూడా పోత రాజుగారి ప్రవృత్తి వల్లనే బయలుదేరింది. కవిరత్నరసాయన గ్రంథరత్న సంకుసాల మహాకవిన్నీ కూచిమంచి తిమ్మకదిన్నీ పోతరాజుగారి ప్రవృత్తిని బలపఱుస్తూ కొంత నిరసనభావాన్ని వారివారి గ్రంథాలలో కన పఱుస్తూ పచ్చారు.

“ ప్రభు దురాత్ముల నెవ్వఁడు ప్రియమించు ” లోనైన వాక్యాలు సుప్రసిద్ధాలే కనక స్ఫులించి విడిచాను. పోతరాజుగారు రిపులలో అగ్రస్థానం వహించడమే కాకుండా భక్తులలోచూడా అగ్రస్థానాన్ని వహిస్తారు. అయితే యీమహాకవిని నన్నయాయలలో పాటు ప్రయోగ విషయంలో కవిలోకం అనాదిగా గౌరవించినట్టు కనపడడం లేదు. భారా శుద్ధి, నిర్దుష్టత, మాధుర్యము పగయిరా గుణాలనుబట్టి చూస్తే యీమహాకవి సర్వదా నన్నయ్యకు మించుతాఁడు గాని లొక్కఁడు. ఆయన గురు శుశ్రూషా పూర్వకంగా శాస్త్రాధ్యానం చేసి “ అష్టభాషాదాగమశాసన ” విరుదాన్ని సంపాదించి తన కవిత్వంలో ఆ పాండిత్యానుభవాన్ని యథా యోగ్యంగా ప్రదర్శించాఁడు. మన పోతన్నగారో ? “ సహజవాదిత్వ ” విరుదాంకితుఁడు, కేవల పరప్రసాది. అంటే యేకాంతమో చాక్షుఃపరిచయం మాత్రం సంస్కృతాంధ్రాలలో గురుముఖ్యత బాల్యంలో కలిగించుకోకుండా యింకటివాఁడు కాఁజాలఁడు గాని చార్వకదాది శాస్త్రీయ

బట్టి పెట్టి వల్లించి తద్వారాగా పాండిత్యం సంపాదించినవాడు మాత్రం కాదేమో ?

ఉ. “స్వస్తి జగత్రయీభువన శాసనకర్తకు హాసమాత్రివి
ధ్వస్తనిలింపభర్తకు నుదారపదవ్యవహర్తకున్ మునీం
ద్రస్తుత మంగళాధ్వరవితానవిహర్తకు నిర్జరీగళ
న్యస్త సువర్ణసూత్ర పరిహర్తకు దానవలోకభర్తకున్.”

యీలాటి సంస్కృతధారతో యెన్నోపద్యాలు భాగవతంలో వుంటాయికదా : యిందుకు సామగ్రి యీయనకి యెక్కడనుండి వచ్చిందని సందేహం కలగడంలో ఆశ్చర్యం లేదు. దానికి హేతువు సంస్కృత భాగవతాన్ని అనకృదావృత్తిగా యీయన అదేపనిగా చదివి వుంటాడన్నదే. సర్వసాధారణంగా అందరికీ తెలిసే సమాధానం యింకోటి. “ప్రపీదిరే ప్రాక్తనజన్మవిద్యాః” అనేదే. పూర్వజన్మసంస్థార మంటూ వప్పకపోతిమా, యెన్ని సంస్కృతభాగవత రామాయణాలు, యెన్ని భారతాలు యెన్నిమాట్లు కంఠోపాతంగా వల్లించినా ఆమాదిరి ధార పట్టుపడదు.. యీమాటకు అనుభవజ్ఞులైన ఆ స్త్రీకు లందఱూ వొప్పుకుంటారు. నా స్త్రీకుల విషయంలో మనంగాదుగదా, బ్రహ్మకూడా సమాధానపఱచనేలేడు.. “బ్రహ్మ౭పి నరం న రంజయతి” చదివితేనేమి ? దానంతట అదే వస్తేనే యేమి ? పోతన్న సంస్కృతధారలో తిక్కన్న యెఱ్ఱన్నగార్లకు మించుతాడు, నన్నయ్యతో సరిగా తులతూగుతాడు, నన్నయ్యకు అప్రయత్నంగా వచ్చి పడే శబ్దాలంకారం యితనికి అంతగా పడ దని నేననుకుంటాను. యీయనపెట్టే అంత్యనియమం కొంచెం ప్రయత్నించి పెట్టేదే అని చెప్పక తప్పదు.

“మ. గొడుగో? జన్నిదమో? కమండలువో? నాకున్ ముంజయో?దండమో? వడుగే నెక్కడ భూము లెక్కడ ? కరుల్ వామాక్ష లశ్వమ్ము లెక్కడ ? నిత్యోచితకర్మ మెక్కడ ? మదాకాంక్షమితంతైన సూడడుగుల్ మేరయె త్రోయ కిచ్చు బది బ్రహ్మాండమ్ము నాపారికిన్.”

యీమాదిరిగా విడివిడి పదాలతో యతిప్రాసలకుఁగా :- ఒగి - వెన - తగ - యిల - ఓలి మొదలైన పదాలసహాయాన్ని అపేక్షించకుండా రచన సాగించవలసివస్తే యే భారతకవులున్నూ పోతన్నగారికి - “దాసోఽహం” అనవలసి వస్తుందేమో? అని నే ననుకుంటాను. అన్ని టికి ముఖ్యం రసంకదా! ఆరసం యితఁడు పద్యం యెత్తుకొనేటప్పటి కల్లా వచ్చి పువ్వులకు పరిమళం అలుముకున్నట్లుగా అలుముకుంటుంది. తెలుఁగుభాష పుట్టినతరువాత యంత రసబంధురంగా కవిత్వం చెప్పే వ్యక్తులు చాలా మృగ్యం గానే పుట్టివుంటారనిన్నీ అందులో యితఁడు, “కనిష్ఠకాధిష్ఠితుఁ” డనిన్నీ పలువురు విశ్వసిస్తారు. కవిత్వమా? నిర్లుప్త మామె, రసమా? కుత్తుకబంటాయె, యిట్టికవిత్వాన్ని యేదేనా ప్రయోగ విషయంలో లక్ష్యంగా చూపిస్తే, అదేం కర్మమో? “ఓహో? ఛాగో తమా?” అంటూ యీసడించడం అలవాటైపోయింది.

కుద్దచ్చాందసులుగా వుండేవారు కొందఱెవరో అలా యీసడించడం చూచి తుదా మొదలూ తెలియని సామాన్యులుకూడా, “మూఢః పరప్రత్య యనేయబుద్ధిః” అనే వాక్యానుసారంగా అదేపాట పాడతారు. దీనిపై ఖరి చూస్తే నేను బందరులో వుండే రోజుల్లో జరిగిన సంగీతసభాసందర్భాలు జ్ఞప్తికి వస్తున్నాయి. వాటిని కొంచెం వుదాహరిస్తాను. బందరు వారికి (గాయకులకు) తూర్పుపాటకు లంటే యీసడింపు. అట్టిస్థితిలో లోక్ సత్త రమైన గాయకుఁడు ద్వీవేది లక్ష్మణశాస్త్రిగారు వచ్చారు. ఆయన దాల్యంలో సుస్రిసిద్ధులు శ్రీసుసర్ల దక్షిణామూర్తిశాస్త్రిలుగారిపద్ద బందరు ప్రాంతం కళ్లెవల్లిగ్రామంలో కుశ్రూష చేసి తరవాత దక్షిణాదిని కొంత దృష్టిచేసిన మహాగాయకశిరోమణి. పైఁగా అన్నిటికీ ప్రధానం గాత్రచర్యం చాలా విలక్షణమైనది. విగ్రహంకూడా జనాకర్షకంగా వుంటుంది. అన్ని చుంచి లక్షణాలతో వున్న ఆయన పాటకచేరీ జరుగుతూవుంది. పరిష్కాసం రలవాళ్ళు విని అనందిస్తూవున్నారు. “మూఢఃపరప్రత్యయనేయబుద్ధిః” అనే రంగంలో వారేకదా! ఆ యీవిద్యావిషయరసజ్ఞత్వంలో చాలామంది; వారు యెక్కినో

తమవూరివారిని - యేలా వుంది పాట ? అని అడగడమున్నూ వారు యేలా వుందంటే అలాగే విశ్వసించడమున్నూ అలాగే ప్రచారం చేయడమున్నూ సామాన్యంగా జరుగుతూ వుంటుంది. యెవరో అలాటినంపన్నగృహస్థు చెవిలో “యేముంది ? తూర్పుభాణీ” అని వూదడం జరిగింది. అదే జన సామాన్యంలో వ్యాపించిపోయింది. దాన్ని తిప్పడానికి బ్రహ్మిష్టో బ్రహ్మం కావలసివచ్చింది. తూర్పున విజయనగరం వీణకు పెట్టిన భిక్ష, హరికథకు ప్రథమ పీఠం. యిట్టి సందర్భంలో యెవరో యీకళంకాన్ని తెచ్చిపెట్టారు. పోనీ దానికే వప్పుకుందాం. ఆ లక్షణశాస్త్రిగారి జననం తూర్పునఁ గాని విద్యాభ్యాసమంతా యితరత్రనేకదా ! “వామన ఇతి త్రివిక్రమ మభిదధతి దశావతారవిదః”

ప్రస్తుతం మన పోతరాజుగారిగతి కూడా అలాగే వచ్చింది. పోనీ యితర కవిత్యాలు కూడా భాగవతంలో చేరి వుండడంచేత యీ కళంకం వచ్చిందనుకుందామా ? ఆ కవిత్యభాగాలేవో యేర్పాటుగానే వున్నాయి. ఆ భాగాలలోన్నుంచి యేదేనా ప్రయోగం చూపితే పోనీ ఆలా యీనడించినా కొంత సహించవచ్చు. భాగవతప్రయోగ మనేటప్పటి కల్లా యింక చెప్పేదేమిటి ? “సహేంద్రితక్షకాయ స్వాహా” అయ్యో ! అయ్యో ! యిది యెంత అన్యాయం ! అన్యాయ మనాలో ? దీన్ని మూర్ఖతనాలో ? యింకా యేమనాలో ? నాకు లేశమూ బోధపడడమే లేదు. “లోకముమూయను మూఁకు డున్నదే ? ” యావత్కవులకూ యిదే దురభిప్రాయ మైనప్పుడు ఆసంఘశక్తిని అరికట్టడానికి యెవరిశక్య మవుతుంది ? “సంఘే శక్తిః కలాయుగే” పాపం ! అక్కడికీ కూచిమంచి తిమ్మకవి సార్వభౌముడు సాహసించి తన యావచ్ఛక్తిని ధారపోసి “లక్షణంబెందుఁ దప్పునా ? దక్ష హరణ !” అనివాళ్ళవాళ్ళ అపోహలను తొలఁగించడానికి కొంతయత్నించి “సర్వలక్షణసారసంగ్రహమనే తన లక్షణగ్రంథంలో భాగవతాన్నుంచి లక్ష్యం లెత్తించూపి ధారతాదిమహాకవులతోపాటు గౌరవించాఁడు. అయితే మాత్రం సామాన్యకవిలోకానికి విశ్వాసం కలిగిందా ? యేలా కల్గుతుంది ?

“గతానుగతికో లోకోన లోకః పారమార్థికః.” అభివీదేవతలు వైద్యులు గనక వీరికి యజ్ఞంలో హవిర్భాగము పుచ్చుకొనే అధికారం లేదని యెప్పుడో వక తీర్మానం దేవలోకంవారు ప్యాసుచేసారు. ఆ తీర్మానాన్ని చ్యవనమహాముని కాఁద్రోలును తనశాయశక్తులా పాట్లబడి రద్దుపఱచి తన మామగారి యజ్ఞంలో హవిర్భాగం దొరికేటట్టు చేశాడు. ఆ చ్యవనస్థానాన్ని తిమ్మకవిగారైతే ఆక్రమించి చాలా ప్రయత్నించారుగాని యీపని జరిగి సుమారు నూలు సంవత్సరాల కంటే కొంత యెక్కువరాలమే అయినా యిప్పటి కింకా లక్ష్యవిషయంలో పోతరాజు గారంటే, కవిలోకానికి ప్రామాణ్యబుద్ధి కలిగినట్టే లేదు. బాగా ఆలోచిస్తే యీ మహాపాతకానికల్లా ముఖ్యకారకుఁడు కాకుండాకవి. “సహజపాండిత్యుని సంస్మరించి” అంటూ భారతాది మహాకవులతోపాటు గౌరవించికూడా భాగవతాన్నుంచి యేవిషయానికిన్నీ వక లక్ష్యంకూడా చూపించకపోవడంచేత లోకానికి మఱింఁచ అలునై పోయింది. అప్పకవి వుదాహరించినకవుల గ్రంథాలలో పరిశీలిస్తే సామాన్యకవులు తప్పలనుకొనే తత్సమాకారసంఘలు, వైశ్యరేఖారసంఘలు వగయిరా కుప్ప తెప్పలుగా వున్నాయి. అయినందులు దుష్టములా? కావా? అనేవిషయం అవకాశంవుంటే యీవ్యాసంలోనే ముందుముందు చర్చిస్తాను. కొంతవఱకు యీవిషయం యితరత్రా చర్చించే వున్నాను. ఇప్పుడు ప్రతివాదుల వాదాన్నే “తుష్యతు దుర్జన” న్యాయంచేత అంగీకరించి వైవార్యం వ్రాశాను. అప్పకవి సామాన్యమైన శతరాలనుంచీ, చాటుభారలనుంచీ వకటేమిటి? నానాచెల్లినీ అంగీకరించి; భారతకవులనూ తదితరులనూ కూడా అతిక్రమిస్తే అతిక్రమిస్తాఁడేమో అమాంతంగా, అని చెప్పుకోఁచిగ్గ పోతన్నగారి భాగవతాన్నుంచి ఆఖరికి పర్లయతికనేనా వొక లక్ష్యం చూపించకపోవడ మనేది మహాపరాధంగా తిమ్మకవిగారికి తోచింది. ఆయన కొక్కరికేకాదు పరిశీలనగల ప్రతీ కవికిన్నీ యీ సంశయం కలుగుచుంది. బాగా ఆలోచిస్తే యిది అంత ఆశ్చర్యంగానూ కనపడదు. కొంచెం నామరూపాలు కలవాఁడు యేదేనా వక తోవతొక్కితే తరవాత వాళ్ళందఱూ ఆ

తోవనే అనుసరిస్తూ వుంటారు. శ్రీగాంధీగారు పంచములను- “హరిజనులు” అంటూ అన్నారు, ప్రతి పత్రికలలోనున్నా యిప్పు డదే ప్రచారంలో వుంది, దీనికి దానికి విరోధానులోమభేదం మాత్రమే వుంటుంది. యీ లాగే యేవిషయమున్నూ అనుకుంటే సరిపోతుంది. నాకు చిన్నప్పటినుంచీ భాగవత కవిత్వమంటే యెక్కువప్రీతి. కాని ప్రధాన ఘట్టాలు తప్ప యావత్తున్నూ భాగవతం చదవలేదు. ఆత్మకూరు పండిత వివాదాల్లో భారతం మాత్రం ప్రతిపద్యమున్నూ చదివి గుర్తులు పెట్టాను. ఆ పండితులు నన్నయ్యగారిని తప్ప అంగీకరించ మనడంచేత నన్నయ్యగారి కవిత్వం మఱీ మఱీ శ్రద్ధగా పరిశీలించాను. పోతన్నగారి కవిత్వమందు నాకెంత గణ్యత వున్నా ప్రతివాదులకు అది “కాలదోషప్పాయింటు” గా తోసివేయడానికి అవకాశం యిచ్చినట్లవుతుందని దాన్నుంచి లక్ష్యైతి యెప్పుడుగాని చూపడానికి యీడెబ్బైయేళ్ళమధ్యా నేను వాదసందర్భాలలోప్రయత్నించనేలేదు. దేవీ భాగవతపీఠికలోకూడా- “భారత మాంధ్రసత్కవుల పాలిటివేదము” అంటూ గతానుగతికంగా భారతాన్నే యెత్తుకున్నానుగాని భాగవతాన్నిగూర్చి యెత్తుకోనేలేదు. యెత్తుకుంటేమాత్రం యేంలాభం? కవులెవ్వరున్నూ విశ్వసించరుకదా? యిన్నాళ్ళకి ప్రత్యక్షరశోధగా భాగవతాన్ని చదివి చూదామని బుద్ధివుట్టింది. యిహపరసాధనంగదా అని పరీక్షిత్తుతో తుల్యావస్థ (ప్రాయోపవేశం) లోవున్న నేను చదివి చూచి మనస్సులో తోచిన అభిప్రాయాలు దాచుకోలేక ప్రకటిస్తున్నాను. తెలుఁ గనేటప్పటికల్లా పెద్దచిక్కు, (తెలుఁగు తెలుఁగని- అనే పాణిగృహీత చూ.) సంస్కృతానికి వున్నట్టు దీనికి సమగ్రమైన వ్యాకరణంలేదు. వున్న కొద్దిపాటి వ్యాకరణాలు కొంత వుపకారం చేయకపోలేదు. గాని వుపకారంకంటె అపకారాన్నే యెక్కువగా చేశాయని నాబుద్ధికి తోస్తుంది. చిన్నయ్యసూరి వ్యాకరణం వ్రాస్తూ తన కాలంనాటికి మహానుప్రసిద్ధులుగావుండే శ్రీనాథకవినిగాని పిల్లలమట్టినిగాని తుదకు కవిబ్రహ్మ సోమయాజినిగాని నాచనసోముణ్ణిగాని భట్టుమూర్తిని గాని బాగా పరిశీలించనే లేదని అతనితీర్మానాలవల్ల స్పష్టపడుతుంది. దీన్నిగు

ఊచి అవకాశం వుంటే ముందుముందు చర్చిస్తాను. చిన్నయ్యసూరికి నిన్న మొన్న వ్యాఖ్యానంచేసిన కల్లూరివారు ప్రయోగ ప్రజ్ఞుత్వంలో మూలకర్త కన్న మిన్నలని వారిప్రకాశికవల్ల గోచరిస్తుంది. వారుకూడా అక్కడక్కడ కొంతపొరవెడ్డట్టు గోచరిస్తుంది. కాని ఆమాత్రం పొరపాటుకూడా లేకుండా వ్రాసే శక్తి సర్వజ్ఞుడైన జగదీశ్వరుడి కుంటే వుంటుందేమోగాని మనుష్యవ్యక్తికి వుండదు. వుండనేవుండదు. వీరు కొన్ని చోట్ల మఱిసాహసిస్తూ వచ్చారు. వీరిసాహసాన్ని వాకటి మచ్చుకు చూపి మఱివరువాయి అందు కుంటాను.

“మనస్కరించు” అనే ప్రయోగాన్ని యెత్తుకొని వీరు సంస్కృత వ్యాకరణానికి సంబంధించినచర్చ వ్రాసివ్రాసి తుదకు యీ ప్రయోగము లోకవ్యవహారంలో వున్నా (మహాకవి ప్రయోగరూఢం కాదుకనక) అంగీకరించతగ్గది కాదన్నట్టుతేల్చివున్నారు. తిక్కన్నగారి ధారతంలో యీ “మనస్కరించు” ప్రయోగింపబడి వుంది. అది వారు చూచే అసిద్ధాంతం చేసివుంటారేమో అనుకుంటే ఆ ఘట్టంలో యీ అంశాన్ని అంటే ? చూచారన్న అంశాన్ని బోధించేమాట వక్కటీకూడా లేనేలేదు. కాబట్టి వారు ఆ ప్రయోగాన్ని చూడలేదనుకోక తప్పదు. “సముద్రమున కెవ్వడు పారము నిర్ణయించెడిన్ ?” ధారతం మహాసముద్రం, చదివినకొద్దీ విశేషాలు బయలుదేలుతూనే వుంటాయి. యింకోటి వీరు— “క్షమాపణ” అనడానికి బదులు ‘క్షమార్పణ’ అనియ్యేవే వారి వాదగ్రంథములో వ్యాసాలలో అసకృదావృత్తిగా వ్రాస్తూ వచ్చారు. యీపదము ఋషిలకవిత్వములలోనేకాక సంస్కృత మహాకవుల కవిత్వాలలోనేకాక మహాపండితుల నిఘంటువులలోకూడా యెక్కివుంది. నిర్దుష్టం-యిట్టి దీన్ని యెవరో “నింద్య గ్రామ్యం” అన్నారు. యెవరో అంటే అందుకుగాక : అది ప్రమాదం. అట్టి మహావిద్వాంసులు పరిశీలించవద్దా ? అనే సందేహం కలుగుతుంది కాని, యెవరిశక్యం ? మహాసముద్రం. వొక్కొక్క శబ్దానికి యీలా విచారణచేస్తూ గ్రంథాలు తీరగేస్తూ వుండవలసిందే. విచారణచేసినకొద్దీ

విశేషాలుబయలు దేలుతూనే వుంటాయి. పైగా “క్షమాపణ” శబ్దానికి వచ్చే అర్థం క్షమార్పణ శబ్దానికి స్వరస్మతః రాదు కూడాను. భాగవతంలో “క్షమాపణ” పదమే పలుచోట్ల వున్నది. నేను చదివినపుస్తకం సుమారు డెబ్బైయేళ్లనాటిదికాని నిన్న నేటిది కాదు. యిటీవల యెవరైనా దిద్దితే దిద్దుతారేమో? వాచస్పత్యంచూస్తే క్షమాపణశబ్దం యేలా సాధువయిందీ తెలుస్తుంది. గాని అంత శ్రద్ధచేసి చూచేవారు లోకంలో అరుదుగా మాత్రమే వుంటారు. యితరులో? తప్పింపులు తెలియకుండానే గీట్లు పెట్టుకుపోతారు, వారికి లెక్కపెరగడమే కావలసింది. పరిశీలకుల అశ్రద్ధచేత యెన్నో సుశబ్దాలు అపశబ్దాలు లయిపోతున్నాయి. విమర్శనలనే పేరుతో వ్రాసే వ్రాతలు కేవలమున్ను వ్యక్తిద్వేషంతో బయలుదేరివి కావడంచేత ప్రాజ్ఞులు వాటియందు విశ్వాసం వుంచరుగాని లక్షణగ్రంథాలట్టివి కావుకదా! ఆ గ్రంథకర్తలలో యిప్పటికి నాకు బాగా నచ్చినవ్యక్తి శబ్దరత్నాకర గ్రంథకర్త. ఆయన శాయశక్తులా ప్రయత్నించి వొక నిఘంటువును నిర్మించివున్నాడు. యిటీవలివారికి అదే మార్గదర్శకం. అయితే ఆయన రచనకూడా కొందఱికి అపకారమే అయింది. యేమంటే? ఆయన నిఘంటువులో చేరని పదాలు అసలు ప్రపంచకములోనే లేవనుకూనే తెగవారికి తప్ప తదితరులకు ఆనిఘంటువు పరమోపకారకమే. సీతారామాచార్యుల వారు అప్పకవిలాగ భాగవతాన్ని వెలిపెట్టినట్టు లేదు. ఎన్నో వుదాహరణాలు భాగవతానుంచి ఆయన యిచ్చివున్నారు. చిన్నయ్యసూరి యేగ్రంథకర్తనిగాని పేరెత్తి వుదాహరణాలు యెత్తుకున్నట్టు లేదు. తనకు తోచినట్టుగా ఆయావిషయాలు వ్రాస్తూవచ్చాడు. శీతారామాచార్యులుగారు సూరిగారికంటే మఱికొంత లక్ష్య ప్రపంచాన్ని పైకితీసి చూపినారు. నేటి విమర్శకు లనేవారిలో కొందఱికి సూరిగారిసూత్రాలలో ముప్పాతిక ముప్పీసం తెలియవు. తెలిస్తే- ‘కలియు’ ధాతువు తప్పనిన్నీ ‘కలయు’ అని అకారమధ్యంగానే వుండాలనిన్నీ, అనడమంటూ వుంటుందా? కలియుధాతువు ఇకారమధ్యం కనుకనే సూరిగారు కలపము - అను

కృదస్తరూపాన్ని సాధించుకోవడానికి — “కలియునకత్వంబగు” అంటూ కృదంత పరిచ్ఛేదంలో వక సూత్రం ఖర్చుపెట్టవలసి వచ్చింది. యిటీవల కల్లూరిమహాశయుని పరిశీలనవలన ఇకారమధ్యమూ అవును, అకారమధ్యమూ అవును అని తేలింది. తెలుగు భాషకేదాడు, సంస్కృత భాషకుగూడా పరిశీలనవల్ల యీలాటి విశేషాలు తేలిన స్తరాలెన్నో కనపడతాయి. — మచ్చుకి వకటి చూపుతాను. — “పురః” అసాధువన్నాడు పండితరాయలు. అంతలో వూరుకోక — “కాళిదాసభవభూత్యాది ప్రయోగాణా మభావాచ్చ” అనిరూడా అన్నాడు. రసగంగాధరంలో శేఖరకారకుడు ఆ భాగాన్ని వ్యాఖ్యానిస్తూ ఆరూపాన్ని సమర్థించి శాస్త్రప్రక్రియ చూపించడమే కాకుండా కాళిదాసాదుల ప్రయోగాలురూడా రసపరిచాడు. పండితరాయలు తిర్క్కి వ్యాకరణాది శాస్త్రములలో మహాపండితుడు. మహాకవి. అట్టివానికే కేవలమున్నూ అసూయా పరచుకోవ్వం అట్టి ప్రమాదాన్ని కలిగించింది. యికలేశమున్నూ శాస్త్రవాసనగాని శాస్త్రజ్ఞుల పరిచయంగాని లేనివిమర్శకులను గూర్చి యేమివ్రాయవలసివుంటుంది? కాంచల హాసం.

“నేరక కృతిచెప్పుటతన నేరమి నపరీర్తి ఆగతి నిల్పుటగాదే ?” కృతి అంటే కవితారచనమేకాదు. విమర్శనలరూడా అవుతుంది. — నేరమంటా చేసిన విమర్శనలు అంతటితో ఆగక జన్మనంతటి అంభరమయం చేస్తూవుంటాయి.

“క. కోపము హింసాధూపము

కోపముపాపముల కాదిగురువగుహింసా

ధూపము కోపముగావునఁ

గోపింపంగూడ దేరికొఱకేనినభా”

అన్నాడు నరముని కాఁబోలు నారాయణ మునితోటి. అట్టి కోపం అప్పకదికి పోతన్న గారియందు వుండనుకోవడానికి వీలులేదు. పీరిచ్చలున్నూ వాకే కాలంలోనున్నవారు కారుకదా : అలావున్నదారై దోచున్నగారి

కవిత్వం యింత రసవంతంగా వుండడమెందుకని అసూయ కలిగిందనుకోవడానికి అవకాశం వుండేది. యింక యెందుకోసం అప్పకవి పోతన్నగారిని నిరసించవలసి వచ్చిందంటే తగిన హేతువులేదు. ఆతఁడేవో లక్షణవిషయంలో కొన్ని అభిప్రాయాలు పెట్టుకొన్నాడు. అవి సమంజసాలైనా కాకపోయినా ఆ అభిప్రాయాలకు పోతన్నగారి రచన అనుకూలించలేదు. కాబట్టి నిరసించినాడనుకోవాలి.— రలలకు యతి పనికిరాదని అప్పకవి మతం. వసుచరిత్ర దానికోసం దిద్దవలసివచ్చింది. శ్రీనాథమహాకవి కవిత్వం కూడా దిద్దవలసివచ్చింది. అయితే అసలు అప్పకవి పాండిత్యం ఎంతటిదో కొంత పరిశీలిద్దాం.— “నవ్యపలాశ దణ్ణంబుతోడ” అనేది బిందుపూర్వక డకారముగా భావించి యేదో యతికి వుదాహరణంగా చూపిస్తున్నాడు. అప్పకవి “దణ్ణ” శబ్దంలో బిందువుందని కౌముది సంధిపంచకమేనా చదివివుంటే— కాదు కాదు— చదివితేమాత్రం మనస్సుకు పట్టవద్దూ? మనస్సుకు పట్టివుంటే అనుకోవలసివుంటుందా? “.....మంచుకొండ కురాజెల్లనె? బుద్ధిజాడ్య జనితో । న్మాదుల్గదా? శోత్రియుల్” అనేదానిలో— “కొండ” యేలాటిదో యీ “దణ్ణ” కూడా అలాటిదే అనుకొన్నాడుపాపం అప్పకవి. తెలుగు వ్రాతలలో యేమి అచ్చులో యేమి దణ్ణ, కాణ్ణ లోనైన తత్సమపదాలు, కొండ, బండ వగయిలవలెనే వ్రాస్తూవుంటారు. ఆ యీ వ్రాయడం సామాన్యులుమాత్రమేకాదు; మహావిద్వాంసులుగూడా గతానుగతికంగా వ్రాస్తూనే వుంటారు. తెలుగు వుస్తకాలలోమాత్రమేకాదు; సంస్కృతగ్రంథాలు తెలుగు లిపిలో వ్రాయబడ్డవికూడా యీలాగే వుంటాయి. నాగర లిపితో అచ్చుపడ్డవి చూస్తే యీలోపం తెలుస్తుంది. యిది విషయాంతరం. అప్పకవి బిందువనుకొని వుదాహరించిన వుదాహరణాలలో తత్సమోదాహరణాలన్నీ భ్రాంతిమూలకాలని తెలుసుకోవలసివుంటుంది.— యింతమాత్రంచేత కౌముది రానివాడురాడుగాని భ్రాంతిపడ్డాడు. “నవ్యపలాశదణ్ణంబు” అనేది సజలకు అభేదయతిలేవలసిన వుదాహరణం. యీలాటి లోపాలు అప్పకవీయంలో చాలాకనవద

తాయి, కాని యిప్పటికి బయలుదేరిన ఛందోవిషయక గ్రంథాలలో అప్పకవీ యమే మిన్న— రంగరాట్నందస్సు, అనంతని ఛందస్సు పగయిరా లుడిసికి తీసికట్టే. యంచుగాగమయతి భారతంలో పలుచోట్ల వున్నట్టు కల్లూరివారు లక్ష్యలద్వారా ఋషువుచేశారు. సులక్షణసారంలో దాన్ని గ్రంథకర్త వుదాహరించి వున్నాడు. అట్టిదాన్ని అప్పకవి “తోసిరా” జన్నాడు, అని అతని ప్రవృత్తివల్ల గోచరిస్తుంది. ఇందులో స్వరం విలుగడానికి యెంతో అపరాధం వుంది. అట్టిదాన్ని స్వరానికి యిచ్చడానికి జంకిన అప్పకవి “కంఠ” విధి క్రితీ హిపాంత రంగావున్న “కన్న” అనేపదంలో యెంతపెదకినా ఆచారం విలుగడానికి అపకాశం లేకపోయినప్పటికీ “నిన్నుఁ జెఱగొన్న హైహయఁకన్నన్ దోర్బీర్య మెఱ్ఱడగు భర్గవు” అనే ప్రియోగాన్ని బట్టి స్వరానికి ప్రియోమాన్ని అంగీకరించాడు, (యీ “కన్న” కన్నరామ, అన్న అనేవారున్నట్లు కొన్ని పుస్తకాలవల్ల అనుమానం తగులుతూవుంది. ఆ పూహ నిరాధారం) యిది భారత ప్రియోగమేమో అంటే, రాదు— ‘దణ్ణ’ మొదలైన పదాలలో అనుస్వారం యేలా లేదో, కన్న అనేదానిలో స్వరమున్నూ ఆలాగే లేదు.— లేకపోవుగాక యెవరో మహాకవి ప్రయోగించడంచేత దీన్ని— జ్ఞరారకకారాలకు— “సోమయాజులు వాడుకతన” యిది అంగీకరించినట్టే అంగీకరించాడంటే సంతోషమేరాని యిన్ని కర్కురీ యతులనూ పోసినలనూ యేకవులనో ఆధారంగా పెట్టుకొని లక్షణ సమ్మతముగా నిరూపించిన అప్పకవి భారతాన్ని గూడా యెఱుగనివారుంటే వుంటారేమోరాని భాగవతాన్ని యెఱుగనివారంటూ కవిలోకంలో వుండనే వుండరుగదా? అట్టి కవిత్వాన్ని వెలివేయడం యెందుకో? అని నాకు చిన్నప్పటినుండి కడు వులో దుగ్ధగా వుంటూ వుంది. పోనీ నాప్రియోగారేవేనా భాగవతాన్ని చదివాహరణాలిచ్చి సమర్థించుకోవలసివచ్చి కల్లూరి స్వార్థానికిగా దీన్ని నేను పునక్రమించానంటారా; యంతపలుకు నాప్రియోగారేవి గాని భాగవతప్రియోగాలిచ్చి నేను సమర్థించుకోలేదని నా సిద్ధాంతాలవల్ల పోల్లూరి తెలుసుకోవచ్చును. గనక విస్తరించను— నామీద చురకెత్తినవారెవ్వరు

గాని లక్ష్య లక్షణజ్ఞానం యెంతకావాలో అంతకాదు కదా, నా పుణ్యంవల్ల అందులో యెన్నో వంతున్ను లేనివారే తటస్థించారు. అందుచేత నేనెప్పుడో చిన్నప్పడుచేసిన పరిశ్రమవల్లనే వారువారు ప్రత్యాభ్యాతులు కావలసి వచ్చింది. నేను “చిన్నిచిన్ని వ్యాకరణపుఁబొత్తముల్” చదివి ఆంధ్రంలో ప్రవేశాన్ని సంపాదించుకోలేదు, ప్రధానంగా భారతాన్నిబట్టి యేకొంచెమో ప్రవేశాన్ని సంపాదించుకున్నాను. తరువాత తెనాలిరామలింగాన్ని గురు పదంగా పెట్టుకొన్నాను, యీ సందర్భం

“చ. పరిణతశక్తులైన యలభారతపుం గవు లట్టులుండ ము

ష్కరుఁడనిపించుకొన్న కవిసామజ సింహము రామకృష్ణువా

గ్విరచనగూడఁజూడుఁడు ప్రవేశఫలమ్ములు చిన్నిచిన్ని వ్యా

కరణపుఁబొత్తముల్ చదివి కయ్యముఁ బెంచకుఁడయ్య వాగ్విదుల్”

అనే పాణిగృహీతలో వున్న పద్యంవల్ల విజ్ఞులు గ్రహిస్తారు. నాకు సంస్కృతానికే కాని ఆంధ్రానికి గురువులు లేరు. మాముత్తాతగారి తాళపత్రగ్రంథాలు తిరగవేయడమే కొంత గురుత్వం చేసిందని అన్యత్ర వ్రాశాను. తెలుగుభాషకు వ్యాకరణాలు నామమాత్రాలనిన్నీ మహాకవి ప్రయోగాలే ముఖ్యాధారాలనిన్నీ మొదటినుంచీ నావాదం. “విలువగల కవుల లక్ష్యములై తా మీభారమెల్ల మోయఁగవలయున్” అని మోషిస్తూవున్నా కొందఱు నామీదికి వచ్చి తద్వారా చిక్కుపడడం తప్పిందికాదు. డెబ్బదియేళ్ళ ముసలితనంలోకూడా “అత్తునకు సంధి బహుళము” “ఉత్తునకు సంధి నిత్యము” అంటూ వ్యాఖ్యానము చేయడమే తటస్థించిందికదా అని లజ్జిస్తూవుంటాను. “నహి నహి రక్షతి డుక్పక్షో కరణే” అన్నారు శ్రీ శంకరులవారు. విద్యావిషయమే అయినా యీ సూత్రాల తత్పర్యంకూడా యెవరికో యీవయస్సులో వ్యాఖ్యానించడం పరిహాసపాత్రమే. అకార సంధినిగూర్చి వ్రాస్తూ సూరిగారు “బహుళగ్రహణముచేత స్త్రీవాచక తత్సమ సంబోధనాంతంబులకు సంధి లేదు” అని వ్రాసినారు. కాని తత్సమానికి చాలాచోట్ల సంధి వొప్పితిర

వలసినట్టు చాలా ప్రాచీన మహాకవుల ప్రయోగాలు నాలుకలు కోరిలుతూ వున్నాయి. అవి సూరిగారు చూచినట్టు కనుపడదు. చూచేవుంటే అముక్త మాల్యదలో వున్న “గంగనుకానె” అన్న దాన్నిమాత్రంయిచ్చి పూసుకోదు. పిల్లలమట్టివారి ప్రయోగాన్ని చూపి వ్రాయవలసిన మాటలు వ్రాస్తాను—

“క. అని చదివి లవుడు రామవ మనుజేశుని తల్లి వీరమాతలు”

(జైమిని భారతము)

యీ మహాకవిని అప్పకవికూడా యీసడించలేదు. వీరమాత. | అంటే అన్నచోట తత్సమమే కాకుండా శ్రీవాచకంకూడా అయింది. అది నాటికి చిన్నయ్యసూరి వ్యాకరణం లేదనుకొని ఆ కారణంచేత ఆలా ప్రయోగించాడని సమాధానం చెప్పకోవాలో, లేక తత్సమాకార సంధికూడా స్వాచిత్తముగా శ్రీపణ సుఖానుసారం గ్రహించవలసి వుంటుందనే అభిప్రాయపడి వున్నాడని అనుకోవాలో పరిశీలించండి విజ్ఞులు. చిన్నయ్యసూరి ఆ ప్రయోగాన్ని బట్టిన్నీ యింకా భాగవతంలో వున్న “బ్రహ్మాంతదాని” అనే ప్రయోగాన్ని పట్టిన్నీ పరిశీలించి విచారించేవుంటే తన వ్యాకరణంలో యీ తత్సమాకారసంధినిగూర్చి యింకొకమాదిరిగా వ్రాయవలసి వుంటుందని చెప్పవలసి వుంటుందో, లేక ఆ వ్రాసినమాత్రం చాలునో విజ్ఞులు పరిశీలించాలి. తన రచన నాటికి యెందఱు ప్రాచీన మహాకవులు గలించారో వారివారి ప్రయోగాలు చూచుకొని తాను వ్యాకరణం రచించవలసి వుండగా అట్లు చేయకపోవడంచేత సామాన్యులు సూరిగారి వ్యాకరణే పురస్కరించుకొని పృథాగా పెక్కిరించడానికి అవకాశం కలుగుతూవుంది. “వెలయాల్వాడు” అయిందు బహుళగ్రహణము చేతనేకదా సంధి లేకపోవడం నిత్యమనవలసి వచ్చింది? దానిక్కారణం— ‘వెలాయి’ అనే రూపం కర్ణకతోరంగా వుండడమేనా, మణిపకటేమేనా వుందా? లేకేమి వుంది. లోకంలో సంధి చేసినరూపాన్ని వాడకపోవడం వరటి అంటారా?

అనండి. అవ్వపేరే ముసలమ్మ. వెల అనేది స్త్రీసమంగాని స్త్రీవాచకాదు అలో చేరదు. దీనికి నిషేధమైతే తగలదు గాని వికల్పత్వం తటస్థిస్తుందని అమాట వ్రాయవలసి వచ్చింది. తత్సమాకారాలలో యెన్నిచోట్లో నిత్యంగా సంది చేస్తేనేకాని చెడిపోయేవి వున్నాయి. “అంకితమునేయు వీరభద్రయ్య పేర” “రామానుజయ్యగారు” యీలాటి ప్రయోగాలు నిత్యసందిని అపేక్షించేవే. తత్సమానికి వికల్పంగానేనా సంది వస్తుందా ? రాదుగదా ! అట్టి స్థితిలో నిత్యసంది యెక్కడనుంచి వస్తుంది ? వికల్పసంది రాకపోయినా యేలాగో సమ్మతించి సంపాదిస్తామే అనుకోండి. అప్పుడు వీరభద్రయ్యయ్య రామానుజయ్య అంటూ పరమాసహ్యంగా వుండే పనికిమాలిన రూపాలు సిద్ధమవుతాయి. అందుచేత తత్సమాకారసందిని కొన్నిచోట్ల నిత్యంగా వాపుకొని తీరాలి. సంజ్ఞావాచకాలనుగూర్చి యీచర్చ అక్కఱ లేదంటారేమో ? వీరభద్ర. రామానుజ శబ్దములు సంజ్ఞలుగాని విశిష్ట మంతాకాదు. వాల్లలో అయ్య చేర్చనక్కఱలేదు. నామకరణసమయంలో అయ్య - రావు - శాస్త్రి - వగయిరాలు చేర్చరు. ప్రవరలోకూడా అభియుక్తులుచేర్చరు. ఈశ్వర శబ్దాన్ని చేర్చడంమాత్రమే కలదు. వైష్ణవులు ఈశ్వరపదాన్ని చేర్చరనుకుంటాను. బహుశః దానికి బదులు ఆచార్య పదమే వాడతారనుకోవాలి. అందుచేత ఆయా నామకరణాలకు అయ్య వగైరాలు యిటీవల చేర్చబడేవే. తత్సమాకారసందివల్ల నిష్పన్నంకావల సినవే. వ్యవహారంలోవుంటే కవులు స్వీకరించినవే. “వ్యవహారతత్త్వ” అని శబ్దబోధోపకరణాలలో నొక్కి వక్కాణించి వున్న వ్యవహారాన్ని అనగా శిష్టవ్యవహారాన్ని తోసిరాజంటే తోసిరాజుకాదు. అదికూడా పరిగ్రహించి తీరవలసిందే. యీ వ్యవహార పరిగ్రహణాన్నిగూర్చి విస్తరిస్తే వ్యాసం బళ్ళని తోలవలసివస్తుంది. ఉమించండి. వ్యాకరణంలో వాల్లని గూర్చి కొంత వ్రాసి అవకాశం చూపించవలసిందే ! అప్పకవి పీల్లని నామాంధయతులలో చేర్చాడు. సందినిగూర్చిన జవాబువారి చిన్నయ్య సూరికి అప్పకవి వ్రాతవల్ల తప్పుతుందా ? తప్పుదు. వ్రాస్తే చాలా

వాయాలి. యిన్నిటికిన్నీ ప్రధానం శ్రీవణసుఖం. దాన్ని గమనించకుండా చెప్పే కవిత్వం కవిత్వమేకాదు. తి॥ వెం॥ కవులు “నిందా ? నెత్తిపైకెక్కు” అంటూ తత్సమాచారసంది చేశారంటూ అక్షేపించేవారికి శబ్దతత్వం బొత్తుగా తెలియదనవలసి వచ్చినందుకు చింత కలుగుతూ వుంది. “నిందా ?” అనక “నిందయా” అని అంటే శ్రీవణసుఖంగా వుంటుందా ? పద్యంలోనే అక్కటలేదు. చందస్సుతో సంబంధంలేని వచనంలోనేనా తి॥ వెం॥ కవులు అలాగే వాడతారు. వారికి శ్రీవణసుఖం తెలుసును. మైగా పూర్వమహాకవుల ప్రయోగాల విలువ తెలుసును. ‘ఇంద్రాణి’ అని వుందిగదా అని చంద్రాణికూడా వుంటుందనుకొనే మాదిరిది గాక అంతో యంతో సంప్రదాయసిద్ధమైన పాండిత్యంకూడా వుంది. తి॥ వెం॥ కవులకు. ఆ యీకారణాలచేత “నిందా ? నెత్తిపైకెక్కు” అని ప్రయోగించిరని సహృదయులు గుఱితిస్తారు.

యీ తత్సమసందినిగూర్చి “బ్రహ్మాంతవాని” అని నేనిచ్చిన ప్రయోగం పోతరాజుగారిది కాదు. ఇచ్చ స్కంధంలోది - సింగయకపీఠ ద్రివిది. శ్రీవణసుఖాన్ని పట్టియ్యేవే సింగయ్య యీ ప్రయోగాన్ని చేసినాడు. యీ సందిని “బ్రహ్మాయంతవాని” అని దిద్దితే చందోధంగం మాట అలా వుండగా శ్రీవణసుఖం చెడుతుంది. పోతరాజుగారేమి, ఆ కాలపు మహాకవులు యితరులేమి శ్రీవణసుఖం యెఱిగి కవిత్వం చెప్పడంచేతనే వారి కవిత్వాలు అరాశఁమీఁద నక్షత్రాలలాగ కాశ్వతంగా వెలుగుతూ వున్నాయి. “లోకుల రసనకె యాకులుగా నుండునట్టి యవిదో కవిత్వం” లోరాన్ని అనుసరించడం యేలాటిదో చూపుతాను—

క. “పి రెవ్వరు ? శ్రీకృష్ణులు

గారా : యెన్నఁడును వెన్నగానరఁటకదా :

చోరత్వం బింతుకయును

నేరరఁట : ధరిత్రి నిట్టినియతులు కలరే ? ”

యీపద్యం రచించిన పోతరాజుగారికి వున్న లోకజ్ఞత్వం యెట్టిదో శుష్కతార్కికవాదులకు బోధించదు.

“శ్లో. కల్పారైః పరికల్పితేవ లలితా మాలా కవే ర్భారతీ
శుష్కాణాం పరిపీడనం నసహతే శాస్త్రేషు భిన్నాత్మనామ్”

“బహువచనం యెందుకు ? కృష్ణుడు వొక్కడేకదా ? అదిన్నీ కాక గౌరవార్థక మంటే ? కొడుకును తల్లి గౌరవించడం యెందుకు ? ” అంటూ తమలో తామే తుమ్మి “ దీర్ఘాయుష్య ” మనుకొనేమాదిరిని పూర్వోత్తర పక్షాలు చేసుకొనేవారికి లోకంలోనే పుట్టి లోకంలోనే సంచ రిస్తూన్నప్పటికీ లోకజ్ఞత్వం కలుగనేలే దనుకోక తప్పదు. లోకజ్ఞత్వం అంత తేలికగా అలవడేదే అయితే నన్నయ్యగారు. “ లోకజ్ఞ ” అంటూ ప్రత్యేకించి వాక విశేషణాన్ని తనకు వేసుకొనివుండరు. యిదికూడా పూర్వపుణ్యంవల్ల లభించ తగ్గదే. ఆకారణంచేతనే —

“.....మహాకవితావివేచనా

భ్యాస మనంగ నంత పయి పైఁబడియున్నదె ? అద్వియున్ జను
ర్వాసనయేనుఁడీ ! అదియు వారలు వారలు చేయుభాగ్యమున్
జేసి లభించు నట్టిపరిశీలన గల్గినవారి కేము వే
యేసి నమస్కృతుల్ సలిపి యెంతయు భక్తి నుతింపకుందుమే. ”

అని విన్నవించుకోవలసివచ్చింది. ఒకమహాకవి “ అరసికాయ కవిత్వ నివేదనం, శిరసి మాలిఖ మాలిఖ మాలిఖ ” అని బ్రహ్మాని ప్రార్థించాడు. రసజ్ఞత్వం యెంత వుండాలో అంతా వున్న పోతరాజుగారి కవిత్వాన్ని విమర్శించవలసివస్తే అస్మదాదుల లోకజ్ఞత్వం చాలదు. అయినా యిహపరసాధకం గదా అని ప్రాయోపవేశావస్థలో దీనికి పూను కున్న నన్ను రసజ్ఞలోకం ఊమించాలి. పైపద్యానికి మార్గదర్శకుడు నన్నయ్యభట్టే.

“పిరెవ్వరయ్య ద్రుపదమహారాజులె” అనే పద్యాన్ని యెఱుగనివారుండరు. ఆయన యెత్తిన దొక రసంలో; పోతన్నగా రెత్తినది మఱొక

రసంలో. ఇంతేభేదం. యిప్పటికి యీమాదిరి పద్యాలు నాకు గనపడ్డవి యీ రెండుమాత్రమే. “తత్తథాస్తామ్”

పోతన్నగారిని అప్పకవి వుదాహరించక పోవడానికి ఆయన రవి త్వంలో యితఁడు కనిపెట్టినదోషా లేమిటో కొంత పరిశీలించి చూద్దాం. అందులో పకటి అఖండయతి అనుకుందామా? దీన్ని భారతకవిత్వం అంగీకరించినట్లు “చెప్ప, వయ్య? పుణ్యసతీప్రభావంబునాకు” లోనయిన ప్రయోగాలవల్ల స్పష్టపడుతుంది. కాని ఆప్రయోగాలన్నీ యిటీవల యేచరణానికి ఆచరణమే వుండేటట్లు ముద్రించిన చిన్నసైజు పుస్తకాలలో అన్యథా దిద్దివేశారు. నేను చూచిన ప్రయోగం యిప్పటి ప్రతులలో “చెప్ప, వలయుఁ బుణ్యసతీప్రభావంబు” అని వుంటుంది. చూడండి పకటి చూపాను. వెనకటి పుస్తకాలకీ యిప్పటి పుస్తకాలకీ చాలా స్త్రీలు మాటిపోయినాయి. సంస్కృతంలోవుండే భావాన్ని అనుసరించి తిక్కన్నగారు “నమ్మమి మృత్యువు” అనేపద్యంలో “నమ్మనమ్మక” అని ప్రయోగిస్తే దాన్నికూడా తోచినట్లు దిద్ది మూలాభిప్రాయాన్ని అన్యథాకరించడానికి సమేతూ సంస్కర్తలు సంకయించారు రారు. భారతాన్నునుసరించి నాచన సోముఁడు లోనైనవారు తాదృశ ప్రయోగాలు తమతమ గ్రంథాలలో చేసుకొని వున్నారు. వారిగరి ఆదోగరి రావలసి వచ్చింది.

అయీ సందర్భం నుమారు ముప్పైయేళ్ళనాడు “దిద్దబడయ్య భారతము” అనేపద్యంద్వారా యేదోవ్యాసంలో నేను మొదలెట్టుకొన్నట్లే జ్ఞాపకం. బహుశః అది యిటీవల మాసంపుటాలలో అచ్చుపడే వుంటుంది. యీలాదిద్ది పాడుచేయడమనండి, లేదా దాగుచేయడమే అనండి. అందులో నేనుగూడా కొన్నాళ్ళ కిందట అనగా యిప్పటికి 45 యేళ్ళనాడు పాఠశాల పనిచేసినవాడనే. మాముత్తాతగారి “మేకపేళ్ళర బలానా” న్ని అప్పటి కాలంలో కొలదికాలం నడిచిన “రత్నారర” మనే పరమానుషలికలో ఆచ్చువేయస్తూ అఖండయతులన్నీ దిద్దిపాటవేసి నాకుతోచిన పాఠాలు

సృష్టించాను. అపత్రిక అగ్రింథం పూర్తికాకుండానే అగ్రిపోయింది. మఱి పదిపన్నెండేండ్లకు నేను బందరు వుపాధ్యాయుడుగా వెళ్ళి దాన్ని పూర్తిగా అచ్చగుద్దిద్దా మనుకొని అకాగితేమాత్రమో అప్రిస్సులో వుంటే తీసి చదివి చూస్తునిగదా? అసలుకవిత్వానికిన్నీ, నాదిద్దుబాటు కున్నూ యెంతో వ్యత్యాసం కనిపించింది. అప్పుడు నాలో నేనే లజ్జించి మిగిలిన భాగంలో అలాదిద్దక పూర్తిచేసి పీఠికలో నాదిద్దుబాట్లవల్ల కలిగిన వైరుపాదులు తెల్పి మళ్ళా యథాశ్రితపాఠాలుకూడా చూపించి నట్టు జ్ఞాపకం.

మాముత్తాతగారికి అప్పకవీయం దొరకలేదు. అనంతనిఘండం వగయిరా లక్షణగ్రంథాలు దొరికినట్టు ఆయన భాండాగారంవల్లనే తేలుతుంది. చిన్నసైబు తాటాకులు యేదెనిమిది మాత్రం “అప్పకవీయం లోని కొన్ని యతిప్రకరణాలు” అనే శీర్షికతో నున్నవి మాముత్తాతగారి గ్రంథాలలో దొరికిందని ఆన్యత్ర వ్రాసేవున్నాను. అప్పకవి “అఖండ యతి పొల్పుగునాదికవి ప్రణీతమై” అని వ్రాస్తూకూడా వాట్లలోకొన్ని తరగతులు యేర్పటిచి పూర్వలాక్షణిక గ్రంథాలకు కొంత భిన్నంగా ప్రవర్తించాడు. యిటీవల సంస్కర్తలు అప్పకవి మతాన్నిపట్టి ఆయా గ్రంథాలు సంస్కరిస్తూ వచ్చారు. భాగవతాన్ని అప్పకవి స్పృశించక పోవడంచేత యిటీవలివారికి దాన్ని దిద్దవలసిన ప్రసక్తి కలుగనే లేదనుకోవాలి. అయినా పరిశీలిస్తే కొన్ని దిద్దుబాట్లు దొరకకపోవు “కా,వతెన్” అనేప్రయోగాన్ని తిక్కన్నగారు వాడడమే కాకుండా అసలు నన్నయ్యగారున్నూ వాడినారు. తిక్కన్నగారిది ప్రాసలో వుండడంచేత దిద్దడానికి పీల్చేసి కాదు. దీన్ని మహాకవులందఱున్నూ వాడుకొన్నారు. యీలా వుండగా వకరు “కా,దగున్” అని దిద్దడానికి సాహసించారు దానితో ప్రాసచెడింది. యీప్రాసభంగాన్ని వారు గమనించలేదు.

చెప్పొచ్చే దేమిటంటే యీ దిద్దుబాట్లకు తలాతోరా వున్నట్లు లేదు. దీనిమూలాన యిటీవల కవులకు వృధాగా పరస్పర వాదోపవాదాలు పెరిగి

పోవడానికి అవకాశం పూర్తిగా కలిగింది. ఇన్ని యతులుండగా అఖండ యతి కూడా అందులో వకటిగా వుంటే మునిగిపోయిం దేమిటి ? యితర యతులకున్నంత శ్రవణసుఖం అఖండానికి లేదందామా ? అనండి. దాన్ని బట్టి మానుకొనేయెడల యెన్నోయతులు భాషలోనుంచి తొలగించవలసి వున్నాయి చూడండి - “ ఎఱుగవే ధర్మపరుడవు నృపటమార ? ” యాయతి యేదో బాదరాయణ సంబంధంగా సరిపెట్టుకోవలసిందే గాని శ్రవణసుఖాన్ని కలిగించేదేనా ? యీవిశ్రమం ఆముర్తమాల్యదలో వక పద్యంలో నాలుగోట్ల దొరుకు తుంది.

1. “ హితులు భిషగ్గ్రహజ్జబుధ బృంద ”
2. “ హితులు ధనార్థనాది నృపరృప్య ”
3. “ హితులు దశాదశార్చిత సమృద్ధ ”
4. “ హితమును నట్లకా చతురవృత్తి ”

ఆయిస్థలాలన్నీ యతియెందుకు షట్టిందో అంధగ్రహషట అపుడే కాన్ని నెఱవేర్చేవేనా ? యీఋశారానిరి విశ్రమం కల్పించడంలో వ్యంజన సంబంధం యెంతమాత్రమున్నూ పాటించక పోవడానికి మూలమృగ్యం. “ ప్రయోగస్తత్రీ కారణమ్ ” అంటూ సమాధానం చెప్పబోవాలి.

నన్నయభట్టు “ ఋత్విజుండని విచారించి పూజించిరే ” అని ప్రయోగించడంలో కొంత సందర్భం వుంది. ఋశారంలో లేక శుక్రత మవుతూవుంటుంది. దాన్నిబట్టి “ ఋతురషాణాం మూర్ధా ” కనక ఆరెం దింటికి స్థానైక్యాన్నిబట్టి అది కొంత యుక్తియుక్తంగా వుంటుంది. కాని ఋశారానికిన్నీ ఇశారానికిన్నీ చుట్టటికం కల్పడంలో యేదిభయైన ఆధార మున్నూ కనపడదు. ఇ-ఈ-ఎ-ఏ-యిన్నూ, ఋశారమున్నూ చుట్టటికా న్నేలాపొందాయో కదా ? ఉచ్చారణలోనేనా యీచుట్టటికం స్ఫురిస్తుం దేమోనంటే అది అంతకంటే కనపడదు. లోకులలో సామాన్యులమోట ఆలావుంది పండితులు చేసే వుచ్చారణాన్నిబట్టి సరిశీలించేయెడల ఋశారా

వికిన్నీ, ఉ-ఉ-బ-బ-లకున్నూ యతివుండేయెడల కొంత శ్రమనుభవించి అవకాశం ఉన్నట్టు నాకు తోస్తుంది. (స్థానైక్యం దానికెంతో దీనికిన్నీ అంతే) ఆకారణం చేతనే అనుకుంటాను తెలుగులో చక్కటి రసవంతమైన పదకవనాన్ని చెప్పిన డేత్రయ్యగారు - “అష్టరూపదర్శనం బాయెగదా నేడు కృపగలదా? మా మువ్వగోపాలబాల?” అని సాహసించి ప్రయోగించివున్నాడు. పద్యకవులలోకన్న పదకవులలో రసానికి ఎక్కువగా పాటుపడేవారున్నట్టు వారివారి రచనలు పరిశీలిస్తే గోచరిస్తుంది. త్యాగరాయలవారు “జగమేలే పరమాత్మ? యెవరితో మొఱిడుదు” “ఉపచారము చేసేవారున్నారని మఱవకు రామ” యింకా యెన్నో యీలాటి ప్రయోగాలు వాడివున్నారు. ఆయిచోట్ల చేసెడివారు - ఏలెడి పరమాత్మ, అంజేమాత్రం లయకు భంగంవుంటుందా? (లేక వారికి మాత్రం వ్యాకరణం రాదా?) వుండకపోయినా గానానికి యెక్కువ సౌకర్యం వుండడంచేత కాబోలును అలాగే ప్రయోగించారు. యీమాదిరిగానే డేత్రయ్యగారు ‘కృప’ ఋకార సహితమని యెఱిగికూడా గోపాలపదంతో యతివుంచారు. చట్టన దీన్ని పదకవిత్వమని యీసడిస్తారు కొందఱు కవులు. శ్రీనాథుడంతటి లోకోత్తరుడు - “ముది విటులు విధవలంజలు, పదకవితలు మాఱుబాస బాపనివారల్” అంటూ పదకవులను యీసడించాడు.

ఆ. “గురువు లఘువుచేసి కుదియించి కుదియించి

లఘువు గురువుచేసి లాగిలాగి

కవితచెప్పినట్టి కవిగులామునుబట్టి

ముక్కుగోయవలయుఁ దొక్కిపట్టి”

అన్నాడు వకకవి. యీసడిస్తే యీసడించారుగాక! పదకవిత్వాన్ని చెప్పేవాళ్ళను ముక్కు గోయమన్నాడు వకపూర్వకవి. యీపద్యాన్ని నాకు కావ్యగురువులలో మొదటి గురుపాదులు శ్రీ కానుకుర్తి భుజంగ రావుపంతులుగారు యేదో ప్రసక్తిలో చదవగా నేటికి 56 సంవత్సరాల

నాడు విని సంగ్రహించాను. యీపద్యం యెవరిదేనా అగునో, లేక మాగురుపాదులు శ్రీపంతులవారిదే అగునో? అనేసంగతి యిప్పుడేరాదు, యిదివఱలోనున్నూ నాకు తెలియదు. పర్యవసానం యేమిటంటే కవులతో యెంతో మృదుమధురంగా పదకవిత్వం చెప్పేవాళ్ళకు రగినస్థానం అనాదిగా లేకపోయిందనేదియ్యేవే. యశు లసలెందుకు పుట్టాయో? ఆపుచ్చే శాన్ని నెఱవేర్చినవాళ్ళు పదకవులే గాని పద్యకవులు రానేరారన్నందుకు యేకాంచెమో గతంలో వుదాహరించే వున్నాను. పనిపడిలే యీవిషయానికి భారతంలో చాలాభాగం వుదాహరించవలసే వస్తుంది. నన్నయ్యగారు మాత్రం విస్తరించి దొరకరు; తక్కినవా రిద్దఱూ విశేషించి దొరుకు పడతారు. దొరకరన్నందుకు మచ్చు చూపుతాను.

“ హంసచేఁ దనవిని నంతకంటెను.... ”

“ వీరెవరయ్య : దుర్గపదమ

హారాజురె యిట్లు కృపణులై పట్టుపడన్. ”

ఆయానన్నయ్యగారి ధోరణిలో యతుల విషయం సమాఖ్యాలందర మనే అంశాన్ని మఱచి వెళ్ళినట్లు వుండదు. నేను స్థూలస్పృష్టిని యీమాట వ్రాస్తూన్నానుగాని దీనికోసమై మెప్పుడూ యీతాత్పర్యంతో పరిశీలించి వ్రాసే మాటమాత్రం కాదిది, సోమయాజిగారి ప్రియోగాలు చూచాకొంచెం యిస్తాను :

“ వర్తిల్లుదు రమ్మహాత్ముల కరిష్టము ”

“ ఉద్వ్యోతితమూర్తి కౌరవకులోద్వహాఁడు ”

ఆయా విషయానికి మళ్ళా ప్రత్యక్షరమూ చదవారి. యేదో స్థూల దృష్టిని వుదాహరించాను. మళ్ళా చదివి వేటేవ్యాసం వ్రాస్తాను. శంభుదాసుఁడుగారివి కూడా కొంచెం చూపుతాను.

“ కట్టుఁ డియ్యోడ ననిన నాక్షణమ వారు ”

“ వివిధపత్తనపన ద్వీపవర్షములతో ”

(ఇవికూడా అంత వెదికి యిచ్చినవి కావు) ఆయావిశ్రమాలు శాస్త్రతః సమర్థనీయాలే అయినా తెలుగుభాషకు యతులు సహజాలంకారాలనేది సిద్ధాంతమైన మాటే అయితే ఆతాత్పర్యాన్ని యివి లేశమూ సమర్థించనేరవు “ గుళ్ళోదేవుడికి అంగట్లో బెల్లం నై వేద్యం ” అన్నమాదిరిగా వుండడానికి అభ్యంతరం లేదు. యీ యతుల విషయంలో యితరుల అభిప్రాయం యేలాటిదోగాని నా అభిప్రాయం మాత్రం “ సహజాలంకారాలు ” అనియ్యేవే. వీట్లకుకూడా మార్గదర్శకులు సంస్కృతకవులే. యెఱిగి నంతలో భాగవతంలో యివి కనపడతాయి.

“నఖలు గోపికానందనోభవా

నఖిల దేహినా మంతరాత్మదృక్

విఖన సార్ధితో విశ్వగుప్తయే

సఖ ఉదేయివాన్ సాత్వతాంకురే ”

పకటి మచ్చుచూపాను కాని యీ గోపికాగీతల ఘట్టమంతా యీలాగే వుంటుంది. అయితే దీన్ని యిటీవలికవులు శబ్దాలంకార భేదాలలో వాకదాన్నిగా తీసుకొన్నారుగాని, ఆంధ్రకవులమాదిరిని కంతపాశంగా పెట్టుకోలేదు. కర్ణాటకకవులు యతిని మాత్రం మనతోపాటే నియతంగా పెట్టుకున్నారు. జైమిని భారతమనే పుస్తకాన్ని ఆత్మకూరులో యెవరో వినిపించగా నేను విన్నాను. యీనియతంగా యతినిగాక ప్రాసను పెట్టుకున్నారేమో అని నాకు యిప్పుడు సందేహం కలుగుతూవుంది. బాగా జ్ఞాపకం లేదు. మొత్తం అదో యిదో పకటిమాత్రమే వారికి నియతంగాని రెండునియతాలు కావన్నది బాగా జ్ఞాపకం వున్నది. అఖవవానికికూడా యీనియమం (ప్రాస) వున్నట్టు నాకు తోస్తూవుంది. హిందూహైస్కూలు టీచరు కీ. శ్రీ. శ్రీముత్తయ్యగారు నేటికి 48 సంవత్సరాలనాడు ఆస్కూలులో చేసిన అష్టావధానంలో మమ్మల్ని ప్రశంసిస్తూ చెప్పి వ్యస్తాశ్చరిగా యిచ్చిన అఖవ పద్యంపల్ల యీసంగతి తెలుస్తూవుంది.

“అట్టావధానిగళ్ళెయ్యి వల్లెమెన్డ్రవై ప్రహుండు
తట్టామలే శిలర్ తత్తళిప్పార్ విల్లితన్శరంబో
ఎట్టేవుహుండు నెన్నెట్టెట్టుం గివరై యొప్ప
ముట్టాదుసెయ్యవల్లా రిల్లెయేయింద మొయిణి లత్తై ”

పైపద్యంలో యతులమాచేలావున్నా ప్రాసమాత్రం నియతంగా వున్నట్టు తేలుతుంది. సంస్కృతానికి యివి ఐచ్చికా అనిన్నీ రక్కిన ఆంధ్రాది ద్రావిడభాషలలో వకదానికి ఎకటిన్నీ మఱివకదానికి మఱివర టిన్నీ ఆంధ్రానికిమాత్రం రెండూనున్నూ నియతంగా యేర్పడ్డాయి. హిందీకి అంత్యప్రాస నియమితమని తోస్తుంది. రక్కిన భాషలమూట యేలా వున్నా తెలుగు భాషకుమాత్రం తుదకు అప్పురవి నాటికి చాలా పూర్వమే వీట్లస్థితి పెద్ద ‘గండగత్తెర’ వ్యాపారంలోకి దిగింది. శ్రీపద సామ్యం పూర్తిగా వున్నప్పటికీ పనిపడితే యేర్పానికత్వసామ్యం వున్నప్పటికీ రేఫ, శకటరేఫలకు యతిప్రాసలలో ద్రాహ్మడికి చందాలునికి వున్నంత మాత్రమేనా చుట్టటికం వుండవన్నంతవఱకు పచ్చింది. ఆలాటి మైత్రి చేశాడనే కారణంచేతే పోతరాజుగారిని పోతరాజుగారి భాగవతాన్ని అప్పకవి వెలిచెట్టి వుంటాడని అనుమానించి చూచిమంచి మహాకవి పోతరాజు అట్టి అకార్యం చేయలేదంటూ సమర్థించడానికి ఆరంభించాడు గాని “చేస్తేమునిగిపోయిందేమిటి?” అనడానికి సాహసించలేకపోయాడు. అయితే తిమ్మకవిగారి మాటాలావుండగా నాకు రఘుపంశపు గురువు గారైన భుజంగరావుపంతులుగారికి II శ్లోకాలు మాత్రం శ్రీమద్భాగవతంలోని చెప్పి తావన్మాత్రంచేత యావత్తు సంస్కృతభాషా ప్రపంచాన్నిన్నీ అన్వయింపజేసిన శ్రీ ఓగిరాల సోదర కవివ్యయంలో రంగయ్యగారో, జగన్నాథంగారో ద్వితీయ దర్పణమనే అనుకొంటాను పకగ్గించం దీన్ని గుతించి వ్రాశారంటే ఆ యీభేదం యెంతగా అమల్లో వుండేదో చేత చెప్పనే అక్కర్లేదు. అయితే యేంలాభం? లక్షణం అమల్లో వుండడమే కాని లక్ష్యాలు పరిశీలిస్తే తుట్టుతుదకు దీనికోసం తనశక్తిసంతా దారపోసిన

అప్పకవిగారే పప్పులో అడుగేయడమే కాకుండా అతఁడు యితరవిషయానికి లక్ష్యలుగా యేయేకవుల గ్రంథాలు లక్ష్యంగా తీసుకొంటూ వచ్చాడో, ఆకవులలో నూటికి తొంభై తొమ్మిండుగురి కవిత్వాలలో ఈ మైత్రి కనపడడంచూచి మేము మా (పాణిగృహీత) లో “అభేదమీ యొకటికా? తగకుండుటమేలు మేలు” అని వ్రాయవలవచ్చింది. మారోజులలో కూడా వకరు బేతపూడి భగవంతురావుగారు కాబోలును— చిన్నపుస్తకం వకటి దీన్నిగుఱించి వ్రాసివున్నట్లు జ్ఞాపకం. ఆ యీభేదం వ్రాతలో అర్థభేదాన్ని గమనించడానికి ఆవశ్యకమే కాని యతి పాఠసమైత్రి విషయంలో పాటించనక్కఱలేదని నన్నయ్యతప్ప తక్కిన యావన్మహాకవుల ప్రవృత్తిన్నీ తెలుపుతూవుంది. అయితే ఆ యాకవుల హృదయం యిందుకు అంగీకరించే దికాదనిన్నీ, ప్రమాద వశంవల్ల వారికి ఆలాటి ప్రవృత్తి కలుగుతూ వచ్చిందనిన్నీ వక వాదం వుంది కాని యావన్మందీ చేస్తూన్నప్పుడు అది ప్రమాదమైనా సదాచారమే కావలసి వస్తుందని తుట్టుతుదకు తేలక తప్పదు. యింకా “శతాంధాః కూపం ప్రవిశంతి” వాదం వుంటుంది. విస్తరభయం చేత విరమిస్తూన్నాను.

అప్పకవి అర్థబిందు నిరర్థబిందువులకు ప్రాసమైత్రి దీర్ఘాలమీదనే వొప్పుకున్నాఁడు. యీ అంశం అతని లక్షణ పద్యంలోవున్న “నిడుదలపై” అనే పద్యంవల్లనే కాక అతఁడిందుకోసం యిచ్చిన లక్ష్యాలవల్ల కూడా వ్యక్తం అవుతుంది. దీనికి జంకకుండా ప్రవర్తించిన కవిత్వమల్లా వొక్క నన్నయ్యభట్టుది మాత్రమే. తిక్కన్నగారు—

“క. బిగువెడలక నిలిచిపడు

న్నగములు వేతసచయమ్ము నమ్రంబై పె

ల్లగు మావేగము గదిసియె

సఁగుబూర్వస్థితిస బ్రదుకు సమకూరంగన్”

అన్న (శాంతిపర్వం, 3 ఆ.) పద్యంలో అతిక్రిమించినట్లు యిప్పటికి సుమారు యాభై యేళ్ళ నాడే మేము కనిపెట్టివున్నాము. అసలు

అరోజుల్లో మావిద్యార్థి వకడు యీలాటి ప్రాస నన్నయ్యగారిదానిలో
 వుందని చెప్పినట్టున్నా. అతనిమాటమీద పరిశీలించిచూస్తే అది కనపడి
 నట్టున్నా అప్పుడు అనుకోవడం తటస్థించింది. కాని యిటీవల కొన్నాళ్ళకు
 అవసరమై పరిశీలిస్తే తిక్కన్నగారి కవిత్వంలో దొరికింది. గాని యేలూర
 ణమో నన్నయ్యగారి కవిత్వభాగంలో దొరికిందేరాదు. నన్నయ్యగారికి సర్వ
 విషయాలలోనున్నా (వొక్క సంస్కృత సమాసగ్రహణంలోలప్ప)
 తిక్కన్నగారు తీసిపోయేవారు కాకున్నా 15 పర్వాలు రచించిన వారిపదం
 చేత యీలాటి పేవేనా కావలిస్తే యాయన దానిలో చొరుచుతాయి కాని
 ఆయనదానిలో దొరకవు. యాదత్తుగ్రంథమూ వొక్క నన్నయ్యగారి
 చేతిమీదనే పూర్తిఅయేటట్టుయితే యీలాటి దిశ్షాలకన్నిటికీ అప్పుడు
 ఆయనగారి రచనే గుటికావలసి వచ్చేదేమో ? యేలాగయితేయేమి రావ
 న్నాత్రంతో అంతరించడంచేత “పురుట్లోవోయిన ప్రబుద్ధుడు మాగుణ
 శాలి” అనే ప్రతిష్ట ఆయనగారికి దక్కింది. ఆ యీసందర్భాలన్ని దాగా
 వాణి వాడపోసినవియ్యేవే. దేవీభాగవత పీఠికలో “ ఎన్నియో వోసముల్
 పొసగు నన్నయ్యకన్నఁ దిక్కనకు నల్పుండొనె లన్మాత్రంలో ” అని
 మేము వ్రాయవలసివచ్చింది. వ్రాసినవాళ్ళం యిద్దఱమైనా యిప్పటి
 కింకా ప్రాణంతో వున్నవాణ్ణి నేను గనక నన్నున్ను, చచ్చివ్వడంలో
 వున్న తిరుపతిశాస్త్రిగారి స్థానంలో తాదృశావస్థలోనే వున్న నన్నయ్య
 నున్నా (తిట్లుతినడానికి మాత్రమే అనుకోండి) అభిషేకించి వకరు -
 వకతేమిటి, యెన్ని ఆయనకు కంఠోపాతంగా వున్నాయో అన్నితిట్లున్నూ
 తిట్టి “ నీవు యెంత దుర్మార్గుడవు తిక్కన్నకున్న పేరు రెగద్రెంది
 నన్నయ్యకిస్తావా ? అంటూ పరాకర్షిమిస్తూ నాకేమో నన్నయ్యగారు చుట్ట
 మైనట్టున్నూ, తిక్కన్నగారు విరోధమైనట్టున్నూ అవపదిస్తూ 116 పేజీల
 దెమ్మీనైజువుస్తకాన్ని (యితరులు ఆతిట్లు పరీచురింపరని) సొంత
 దృవ్యంతోపే పాపం, అచ్చువేశారు. మహాకవులు యెవ్వరికీ చిర మూచిరి
 చుట్టతీకం కలిగే వుంటారు. కాని చాకరికి చారున్నూ చాకరికి పీరున్నూ

కారని వేణే వ్రాయనక్కఱలేదు. “ఘనమతు లెల్లవారికి నకారణ బంధులు గారె సత్కవుల్” అన్నాడు సంకుసాల మహాకవి. యిట్టి స్థితిలో ఆయన తిక్కన్నగారి పక్షమవలంబించి నన్ను పైఅర్థాల పాండిత్యంతో అవమానించడం— కాదు సమ్మానించడమే యెందుకు సంఘటించిందిరా అని ఆట్టే ఆలోచిస్తూ వుండగా నిన్న మొన్న (అభినవ తిక్కయజ్ఞ) అనే బిరుదం ఆయన సంపాదించుకోవడంవల్ల, సరే, భవిష్యత్కాలంలో తన్నా మధారిత్యం రాబోతుంది గనక (తన్నామగంధాన్నలకూబరంసా) “తత్ స్థానాపన్న స్తద్ధర్మం లభతే” అనే న్యాయానికి అప్రవృత్తి సరి పోయిందని తుట్టుతుదకు సమన్వయించుకొని సంతృప్తిపొందవలసి వచ్చింది. ఆ యీ విషయం యితరత్రా విస్తరించి వుండడంచేత యిక్కడ స్పృశించి విడుస్తూవున్నాను. ఈయనేమో భారతమంతా పాఠజదివి దానిలో వుండే సంశయాలు లోకానికి లేకుండా చేశారని ఆ బిరుదాన్ని వారి గ్రామంలో వారు యిచ్చినట్లు పత్రికలలో చదివి వున్నాను. అట్టి వ్యక్తికి “బిగువు, నగము, ఎసగు, అనే పదాలతో కూడుకున్న కందపద్యం అర్ధానుస్వార ప్రాసకు సంబంధించింది శాంతిలో వుండి చూచుకోవలసిం” దని వ్రాస్తే అదినేను దబాయించినట్లుగా భావించి యీ మధ్య యేదో కొంత తొందర పాటు వ్రాత వ్రాసివున్నారు. భారతం చదివేవున్నా ఆయన యీ దృష్టితో చదివి వుండలేదనుకొని ఆ వ్రాతకున్నూ పూరుకొని “మీరేమట్లా శ్రద్ధగా చూచుకోండి కనిపిస్తుందనిమాత్రం వ్రాసివున్నాను. పూర్వపు ప్రతులలో యిప్పుడున్నూ ఆ పద్యం అస్వరూపంతోనే వుండిగాని యిప్పటి ప్రతులలో పద్యమైతే మార్పుబడలేదుగాని టిప్పణిలో ఎ, సగొను, బురాస్థితి, అనే పాఠాంతర ప్రాయమైన అక్షరాలతో జేరివుంది. “ఎసగు, బూర్వస్థితి” అనే పాఠంలోవున్న ప్రాసచిక్కు యిప్పుడు తప్పడానికి సంస్కర్తలు దిద్దిన దిద్దుబాటుగానే యిది కనపడుతుంది. యీలాటి వెన్నో యిటీవల మార్పుబడ్డాయి మార్చినా చిక్కులేదుగాని మార్పుకపూర్వం అప్రయోగాలు వరవడిగాఁ బెట్టుకొని ప్రవర్తించిన, కవి పరంపరగలి ఏమిరావలసి

వస్తుందో నాకు ఖోదించడంలేదు. కవిత్వం రసవంత మయిందయితే అయినీహారతేకాలవల్ల దానిని అధఃకరించే ప్రాజ్ఞులంటూ పుండరని అందఱూ యెఱిగిందే. అందులో ప్రధాన పదార్థం రసం లేని పద్ధతిని యెన్ని నియమాలు పెట్టుకొని యెంత విఘాతి ధరించి యెన్నిస్సానాలు చేస్తూ వాంటికాలిబొట్టన పేర్చిమీద నిల్చుండి వ్రాసిన కవిత్వమేనా అదిబయటికిరాదు. పద్యం చదువుకునే బప్పటికల్లా చల్లగాఁ చెవికి

“ఎందఱు దేవతల్ చనిరి యెందఱు తాపసులపై భ్రష్టులై
రెందఱు రాజులేగిరి మరెందఱుయోగులు భోగులైరిగో
విందుని పాదపద్మములు పీడని భక్తి భజింపనేరరా
చందము నొందకీవు మనసా ? హరిపాదము లాశ్రయింపుమా !”

అన్న పద్యం మాదిరిని యెక్కేదైతే పైనియమ నిష్ఠలు గాని, జపతపాలుగాని, తుదకు కులంగాని, యింఱాయింఱాపోతే జన్మంగాని యెవ్వరూ విచారించరు.

“క. గంధాళ్లు భూండలై యా
పంధీ ముంధీల డిమ్మి వహ్వారె మనకున్
జంధాల్ భుసుండులరు.....”

అన్నమాదిరి కవిత్వమే అయితే అది పైని సూచించిన నియమ నిష్ఠలు శతగుణంగావున్న కవీశ్వరునిదే అయినా యెవ్వరూ ఆదరించనే ఆదరించరన్నది సరమ సిద్ధాంతంగదా: పద్యమందున్న జీవకవిత్వమే చదువరులకు వుపాదేయంగాని ఆ కవి బీదవాఁడా, జమీదారుడా, పొత్తర్లు పట్టేవాఁడా లేక ఓంబాయి పట్టేవాఁడా అన్నవిషయాలనుగూర్చి చర్చించే సహృదయులంటూ పుంటారని నేను లేకమున్నూ విశ్వసించను. పొట్ల కోసం యేదో దేవుళ్లాడుతాఁడు, ‘చక్కదానంపట్టి కుటుంబం రక్షించుకొమ్మ న్నారుగా పెద్దలు’ యేదో ప్రశక్తి తగిలి నిన్నమొన్న రచించి నేఁడో రేపో అచ్చుకు పంపఁబోతూ వున్న ‘గోదేవి’ అనే ప్రబంధంలో దీన్ని గూర్చి యీవిధంగా పుద్ధాటించాను.

“ఉ. పొత్తరత్తనీ బికిరముల్ దిననీ కులమెల్లఁ బొల్లయై
రిత్తకురిత్తగా ధరఁ జరింపఁగనీ జనిపట్లనేదో ? కిం
చిత్తగు పట్టనీ మెతక; జీవకవిత్వము చెప్పమేటికి
చెత్తకు లంకెయుం గలదె ? చెప్పఁడెమున్ బుచివెంకు తేనితో”

యీ బుచ్చివెంకెవరు? ఆతేఁడెవరు, అంటే మళ్ళా తీగతీస్తే దొంకకదలు
తుంది కాఁబోలును భగవంతుడా; తేఁడు శ్రీవాసిరెడ్డి వెంకటాద్రి నాయఁ
డుగారనే పేరుతో దిశలు తెల్లవాఁతిన ధర్మప్రభువు. బుచ్చి వెంకువేశ్యా
కులజుఁడు, ఆతేని సంస్థానస్తులైన బ్రాహ్మణకవులు యేదో సందర్భంలో
ఆ కవికులాన్ని యెత్తుకొని (అటన్యంకు, అటద్రొంకు అనేస్థలంలో చమ
త్కరించడం అన్యత్ర) 40 ఏళ్ళనాఁడు వ్రాసివున్నాము. అక్కడచూడండి)
యేదో డెకాయించి వారి హృదయ దౌర్బల్యాన్ని ప్రకటించుకోఁబోఁగా
అప్పుడాకవి.

“ఉ. పన్నిన సత్రపు బంధమున బాగును నోగును జూడకూరకే
మన్నన మాలి మాకొలము మాట దలంతురు చేమకూర వెం
కన్నకు లోవమేమి ? కులమా ? కవనానకు వేంకటాద్రి రా
జన్న, గణించి మీరలు దయామతిఁ జూచిననాకుఁజాలదే ?”

అంటూ ఆ కవులకు వాగ్బంధం కలిగించినట్టు శ్రీ జయంతి రామ
య్య పంతులవారు సఁపాదించి యిచ్చిన రికార్డువల్ల విజయ విలాస
గ్రంథకర్త అదివఱలో (ఆర్వేల నియోగి కులజుఁడు) అనుకొని ముప్పయి
యిద్దఱు నియోగుల జాబితాలో పఠించినది పొరఁబాటని తేల్చడం జరి
గింది. దానికి తథ్యంగా విజయ విలాసపు గద్యలో (లక్ష్మణామాత్యపుత్ర)
తండ్రికేగాని తనకు వేసుకోకపోవడం వగైరాలు వుపోద్బలకాలయి తుట్ట
తుదకు చేమకూర వెంకటకవి లక్ష్మణామాత్యుఁడు వుంచుకొన్న ధన్యురాలి
పుత్రుఁడని తేలింది. అతని పీఠికలోవున్న కొన్నిమాటలు “అంజలి
ఘటించి” వగైరాలనుబట్టి మేము కులం విషయంలో అనుమానించి యేని

యోగి మహాకవిని యిట్టిదైన్యపు ప్రసంగం యెక్కడా చేసినట్టు లేదు. కాబట్టి యీకవి నియోగియగునా, కాదా అని కొంత సంశయాన్ని సూచించేటప్పటికి శ్రీమా (పోలవరపు) జమీందారుగారు విలాసార్థంగా “యేమండోయి : మాకవిని మీరు అన్యధాకరించి మాగౌరవానికి భంగం కలిగిస్తున్నారే” అంటూ చమత్కరిస్తూ వచ్చేవారు. తుట్టుతుడకి చూలను. మానమే స్థిరపడి అమాత్యపుత్రత్వం మట్టుకు స్థిరపడినా అమిత్యత్వం లేక పోవడం తటస్థించింది. భవతు. యీ మెత్తర స్థిరీకరింపబడ్డ తర్వాత అతని కవిత్వావికేమేనా న్యూనత్వం కలిగిందని చెప్పేవారున్నారా ? పుంజేనో ? అట్టి చేదస్తులు కవితా విమర్శకుల పంక్తి భోజనానికి యిప్పుడేకాదు యెప్పుడేనా అర్హులవుతారా ? విషయం విషయాంతరంలోకి వేరి చాలా సేపయింది. భారతాంధ్రీకరణానికి అర్హత్వ సంపాదన లోనడై ఉభయ కవిమిత్రుఁడు యజ్ఞంచేయ వలసి వచ్చిందంటూ చక పుక్కిటిపూరాణం వుంది. ఆ పద్ధతిని నన్నయ్యగారు యజ్ఞకర్త కాకుండానే దాన్ని ఆంధ్రీకరించడానికి యేలా పుషకరిమించారోకదా ? అంటే ఆవాటు లేదురదా; యీ కల్పన పుత్రమత్వ సంపాదనకైతే యింకోకల్పనవుంది. అది రసికత్వ సంపాదన కుషకరిస్తుంది. జాంబూద్వీకి యింకా రాత్రిదాపతు తాంబూలాన్ని నములుకుంటూ కళ్లుసులుపుకుంటూ

(శ్లో. అంగై రంగజసంగ రాలసవరైర్పావంగమై స్సంగత

శృంగారీ సవయోభిరంచతి సమం శృంగాట లోపాంతికదు)

నిద్దురజోగుతో వస్తూవున్న తిక్కన్నగారికి శ్రీరాజరాజనరేంద్రుని (ఆయీకథలకు సమకాలీనత్వ విషయ కాలీనత్వాలతో సంబంధమే వుండదు కదా) చేతపంపబడ్డపద్యం “నిండు మనంబు నవ్వ నవసిత సమానము” అనేదో, లేక “మదమాతంగ తురంగ రాంచన లసన్మాణిక్య గాణిక్య” అనేదో చూసేటప్పటికి తిక్కన్నగారు నోటి ఉచ్చిష్టపు తమ్మితో ఆపద్యం వ్రాసిన తాటాకు భాగానికి రంగుచేసి పంపినారనిన్నీ దానిభావం నేను యింతకంటేకూడా కొంత మెలుగునాకవిత్వాన్ని రచించి

మెప్పిస్తానని అవగతమవుతుందనిన్నీ చెప్పే పుక్కిటిపురాణం వకటి వుంది. దానివల్ల వచ్చే పుత్తమత్వంగాని, దీనివల్లవచ్చే అధమత్వంగాని కవికి గౌరవా గౌరవాలు కలిగిస్తే కలిగిస్తాయేమోగాని కవిత్వానికి గౌరవా గౌరవాలు కలిగిస్తాయనేమాట సర్వకల్ల. దారిద్ర్యా దారిద్ర్యాలుకూడా డిటో. ఆ పద్ధతిని మన పోతరాజుగారి కవిత్వం గతేమికావాలి ? “భిక్షణా కక్షినిక్షిప్తః కిమిక్షర్నిరసో భవేత్” ? మానసబోధ శతకాన్నుంచి లోగడ యీ ఘట్టంలోనే వుదాహరించిన పద్యం రచించిందెవరు ? భటరాజుగదా ? ఆయన యజ్ఞం చేశాడా, యాగం చేశాడా ? యేమీ చేయలేదుగదా ? పూర్వజన్మ సుకృతంమంచిది. రసవత్తరమైన కవిత్వానికి నోచిపుట్టాడు. బస్ యింతే కావలసింది. పోతన్నగారికంటె గర్భదరిదుడు (లోకదృష్ట్యా నేనుమండీ ? ఆయన దృష్ట్యా అయితే ఆయన మహాభాగ్యవంతుడే (మన సిచ పరితృప్తే కోర్ధర్ధవాన్, కోదరిద్రః) మణివకాడు లేడుగదా ? అట్టి గర్భదరిదుని కవిత్వంలో యెక్కడ యెత్తుకున్నా రసం (బంగారం అని కూడా అనుకోండి) కుప్పతెప్పలుగా దొరుకుతుందే ? నీళ్ళల్లో గేదెను పెట్టి బేరాలెందుకు ? యేదో వుదాహరించి మాట్లాడుదాం.

“తే. చేతులారంగ శివునిఁ బూజింపఁడేని
నోరు నొవ్వంగ హరికి ర్తి నొడువఁడే ని
దయయు సత్యంబు లోనుగాఁదలఁపఁడేని
కలుగనేటికిఁ దల్లుల కడుపుచేటు”

బంగారంవంటి యీ పద్యంలోకూడా వికట విమర్శకులకు శంకలు వుండకపోవునుమండీ ? హరికి ర్తి నొడివేటప్పుడు నోరునొచ్చే యెడల వాడు భక్తుడేలా అవుతాడంటూ శంకిస్తే శంకించవచ్చును. కాని ఆపదం అక్కడ వుంటేనే అందం. ఆ అందం మహానుభావుడు పోతన్నగారికే తెలుసును. (నహ్యస్మాదృశ శుష్కహృదయాణాం) దానికింతే సమాధానం. యేదో నోటికి వచ్చిందని (యెదుటవున్నవాడు పెళ్లికొడుకు) అన్న ట్టుదాహరించానుగాని యీపద్యం ఆయన కవిత్వంలో పేరు ప్రఖ్యాతి

గాంచిందనే తాత్పర్యంతో వుదాహరించిననుకోవచ్చు “యెక్కడఁజూచి నంగళల యిక్కలు” అంటూ శృంగారరస సంవర్ధంలో ధూర్జటికవిరాఁ బోలును వాకపద్యం వ్రాసివున్నాడు. అదేవిధంగా మనపోతరాజుగారి కవిత్వం ప్రతిపద్య రసాస్పదం. అందుచేత వెదికి పుదాహరింప నక్కఱలేదు. అయినప్పటికీ ప్రతికవిత్వంలోనున్నా “తర్రాఁదిచ చతుర్హోఁంక స్తత్రోక్తోక చతుష్టయా” లు వుంటూనే వుంటాయి కనుక వామన చరిత్రలోవున్న

“శా. కారేరాజులు ? రాజ్యముల్కలుగవే ? గర్వోన్నతిన్ దొందిరే ?
వారేరీ ? సిరిమూటఁగట్టుకొని పోవంజాలిరే ? భూమిలోఁ
బేరై నంగలదే ? శిఖిప్రముఖులున్. ప్రేమన్ యశఃసామురై
యారే కోర్కులు ? వారలన్ మఱచిరే యిక్కలమున్ బార్లవా ?

(యింకా యెన్నో పద్యాలున్నాయి. వ్యంగ్యపర్యాదచేత ఆరవి జీవిత రహస్యాలు కూడా తెలిపేవున్నాయి. విస్తరభీతిచే పుదాహరింప లేదు చూచుకోండి. భాగవతంలో)

వగైరా పద్యాలు మఱీ అగ్రస్థానానికి వస్తాయి. ఆ యీ రూపు సందర్భాన్ని పట్టిచూస్తే నన్నయ్యగారు గావి, తిక్కన్నగారు గావి మన పోతన్నగారికి యెంతదూరంలో వుండవలసినవారో రావలసి వస్తుంది. (రసపిపాసకుణ్ణి కనక యెప్పుడేనా నేను యేకవినిచూర్చేనా తలఁచుకొని ఆనందిస్తూ కాలక్షేపం చేసుకుంటూ, యెక్కడేనా రెండుమాటలు చిత్రికలో ప్రచురిస్తూవుంటే యిదేమో శాఖాభిమాన ప్రయుక్తమంటూ పరాయన “అఱునెలలు సాముచేసి మూలసున్న ముసలమ్మను కొట్టేడఁట” అన్న సామెతగా నామీదకి యుద్ధానికి లేచి దూషించడానికి మొదలుపెట్టినం యేమిధర్మమో కదా ? ఆయితే ఆయారవులందఱూ మహాచుహురే; రస వత్కవిత్వం చెప్పినవారే. ఒక్కొక్కరిని గూర్చి వొక్కొక్క వ్యాసంలో ముచ్చటించుకోతగ్గవారే అనే విషయం అనక్కదాపృత్తిగా యితరరచి

వ్రాసేవున్నాను. కనక యిక్కడ మళ్ళా వ్రాయనక్కఱ లేదు. సంస్కృత సమాసాలు కూర్చుని కవులంటూ ఆంధ్రకవులలో (అచ్చతెనుగుకవులు తప్ప) లేనేలేరుకదా ?

- (1) అటఁజని కాంచె భూమిసురుఁ డంబరచుంబి....
- (2) బహురత్నద్యుతి మేదురోదరదరీ భాగంబునం
నభోవాహినీ లహరీ.....
- (3) తలఁపంజొప్పడి యొప్పెనప్పడు తదుద్యజ్జైత్ర....

యీలా ప్రతికవిన్నీ కొన్నిచోట్ల తమకువుండుకొన్న సంస్కృత భాషానిష్ఠాత్మత్వాన్ని చూపడానికో అన్నట్లు కొన్నిపద్యాలు రచించడం వుండనేవుంది. వీరిని చూచియ్యేవే నేనున్నూ విడివిడిపదాలతో వ్రాసే కావ్యంలో శ్రవణానందంలో కూడా “ జరిగెవివాహ మద్భుత రసప్రస రత్కల ” వగైరా పద్యాలు కొన్ని అంతోయితో అర్థంకూడా వున్నవి. వ్రాసివున్నాను. కాని “ కొంటెలలోనఁ గొంటెయుంగావతె ” అనివ్రాసి కొనే వుండడంచేత లోకం యేమాత్రం కనిపెడుతుందో చూదామని వకపద్యం :—

ఉ. “వేసవివచ్చె భాస్కర నవీనగవీన మితామితాచ్చగు

చ్చాసవ వాసనై కవలనా కలనాఁకులనా యికాసము

చ్చాసన శాసనాధిక్యతి యుంక్యతి సంకుల పట్టుదావళీ

భాసుర శుష్క పుష్పవిబవప్రకరప్రతిభా ప్రమోదమై”

అన్నదికాబోలును వ్రాసివున్నాను. యిందులో అర్థం వుందోలేదో నాకుయిప్పటికిన్నీ తెలియదు. అయితే యీరహస్యం తెలిసి ప్రతిపక్షులెవ రేనా ప్రశ్నిస్తేనో ? ఆమాత్రం సాహసంపున్న ప్రతిపక్షులంటూ బయలు దేటితే అర్థం దానిలో యెలాగోవకలాగు వచ్చితీరుతుందని నామొండి ధైర్యం. వూరికే పట్టుకొని శాపనార్థాలు పెట్టడానికి సాహసంపున్నవారే గాని ప్రతిపక్షులలో పలువురు పట్టుమని వకప్రశ్నకూడా ససారమయినది అడిగేవారు లేరు.

చెప్పొచ్చేదేమంటే ? యీలాటి నిరర్థకప్పవ్యాలు పోలరాజుగారు సంస్కృత జటిలపు కవిత్వభాగంలో రూడా చెప్పనేలేదు. ఆయనకి అంత్య నియమం వకటి చాలాయెట్టం. చక్కాన్ని వర్ణించవలసి వస్తుందనుకోండి దాన్ని చివరకు వచ్చేటట్టు పద్యంలో వుంచడమున్నూ, అక్కడనుండి యెక్కడలేని పదాలూ 'కర్క' కారంతో చేరినవి తీసుకవచ్చి పూరించడమున్నూ ఆయనకు యెట్టం. భాగవతంలో చాలాపద్యాలు యీదాపరులోవి వుంటాయి. ఆరూర్పు అలాగే వుంచి సంతోషపడితే తప్ప విడమర్చి ప్రతిపదార్థం చెప్పుకొని అనందించవలసివస్తే చాలాభాగం పొల్లకొంద జల్లించవలసి వచ్చేటట్టయితే

“.....గుడ్డలు చైత్రలోపలం
జోగివిడినట్టి శుష్కకుచ పొంతము బైటికిఁ బెట్టిననె రసం
బావహిలంగ నేర్చునె ? మహాకపులార అనుగ్రహింపుఁడి : ”

అని రసపిపాసకులని ప్రార్థించవలసి వస్తుంది. యీకర్తం ప్రతి యమకకవిత్వానికిన్నీ వున్నదే “ప్రాయోగో యమతే చిరే రంభుష్టి ర్నవిద్యతే” అన్నవార్యం జనరంగం పుట్టిందిగాని యెవరో కొందరి కవిత్వాలని పురస్కరించుకొని పుట్టిందిరాదు. కాని “పేదన బెల్లాన్ని కలిపి గుచ్చెత్తినట్టుగా” యీవిషయంలోరూడా అందినది వకజీవితంగా భావించడం మహాప్రమాదం. కాళిదాసు “శ్లో. ద్వైపాయన ప్రభృతి కాపా యుధ త్రిదివ సోపాన ధూళిచరణా” అంటూ కాళికమేడ అష్టకాన్ని రచించాడు కదా అని నేను కాళిలో వున్నప్పుడు దాన్ని చదివడిగా (యెందుకు ? అక్షరాలకే; అర్థానికి రాదు.) బెట్టుకొని “శ్లో. నాకీదాద్య దితి జాళీ శిరఃకలిత మౌళిప్రభాంచితపదా” అంటూ ప్రార్థించి ముప్పు తప్పలాపడి, మూడుచెఱుపులసీక్కు తాగి నేనూ కాళిదాసునే అన్నంత సంతోషాన్ని పొందడం తటస్థించింది. సరే, యేదో ఆరంభాచ్చ కనక, యింకా కవిత్వంలోవుండే మంచిచెడ్డలూ, రజ్జసుఖాలూ బొత్తిగా కాటున్న అంతగా తెలియవుకనక నాసంతోషం తక్కువోచిరంగా వుందనుకొన్నా.

యితరులు బాగా పెద్దవయస్సులోవున్న మహాపండితులే నాముఖతః ఆశ్లోకాలు విని “సాక్షాత్తు కాళిదాసే పీఠే”డని అనుకోవడం నేను ప్రత్యక్షంగా విన్నదే. క్రమంగా కొంతకాలం గడిచి కొంత అనుభవం హెచ్చాక ఆశ్లోకాలు నాకు బొత్తిగా నచ్చక ఆశ్లోకాలముందు “దివిటీకింద దీపాలుగా” కూడా కనపడకపోవడం దగ్గటికి వచ్చింది. అప్పుడెవరేనా ఆయా శ్లోకాలసందర్భంలో నన్ను అభినందిస్తూవుంటే నాకే లజ్జగావుండి వారిని వారిద్దామూ అన్నంతవరకు వూహ పుట్టేదిగాని తీరా మనం వారిని వారితో వారు దాన్ని వినయార్థంగా చెప్పిన మాటగా భావించి మఱింత అభినందిస్తారుగాని యధార్థకథనంగా భావించడమంటూ వుండదని నాలోనేను లజ్జిస్తూ “కిమన్నాస్తి” గా వూరుకొనేవాణ్ణి. స్వకీయంలో యీలాటి వెన్నో వున్నాయి. విస్తరభీతిచేత వకటి మచ్చుచూపి విరమిస్తున్నాను. క్రమంగా అనుభవం హెచ్చి “తెలియనివాడనై మెలగితిన్ గత మయ్యె నితాంత గర్వమున్” అన్నమాదిరికి రావడానికి బదులు కొండ టికి దీనికి వ్యతిరేకంగా అనుభవంలోకి రావడం కనపడుతూవుంది. తమ కవిత్వమేమో రసవిషయంలోఁగాని, యితరవిషయాలలోఁ గాని పూర్వ కవుల కవిత్వాన్ని మించేదే అయినా వ్యక్తిగతమైన శత్రుత్వాన్ని పురస్కరించుకొని దాన్ని అన్యధాగా అపలపించడం జరుగుతూ వుందనుకొనేవారు పలువురు కనపడతారు. నా అనుభవాన్ని బట్టి వ్యక్తిగతమైన ద్వేషం కవిత్వవిషయంలో బొత్తిగా ఆనందించడానికి అడ్డుతగలదనే అనుకొంటాను. మాయింటి పక్కను వుండే గృహస్థులకున్నా, మాకున్నా, వ్యక్తిగతంగా వుండే ద్వేషాన్ని పురస్కరించుకొని సుమాటు పదహారేండ్లనుంచి నిన్నుమొన్నటివఱకున్నా సంభాషణాదికంలేని స్థితిలో మా పాండవనాటకములు ఆయింటిలో చదువుతూ వుండడం తఱచు నాచెవిని పడడంవల్ల నేనీరహస్యాన్ని కనిపెట్టఁగలిగాను. ఇదిన్నీ విషయంతరమే. ప్రస్తుతం పోతరాజుగారి అంత్యనియమం మఱికొందఱు అనుసరించి యేకొంచెమో కృతార్థులు కాలగలిగినా ఆయనరచనకన్న

చాలా వ్యర్థపదాలతో నిండివుండవలసి వస్తుందనిన్నీ, ఆయనదానిచోకూడా నాంతరీయకతయా వ్యర్థపదాలు పడవలసి పడినప్పటికీ అంతగా అరచన నీరస మనిపించుకోదనేదే వక్తవ్యాంశం. వకపద్యం పుదాహరించి చూపుతాను.

“మ. కరుణాసింధుఁడు శౌరి వారిచరమున్ బండింపఁగాఁ బంపె న
త్వరితాకంపిత భూమి చక్రము మహోద్యద్విస్ఫులింగచ్ఛటా
పరిభూతాంబర శుక్రమున్ బహువిధ బ్రహ్మాండ దాండ్లచ్చటాం
తర నిర్వక్రముఁ దాలిరాఫిల సుధాంభోచ్చక్రమున్ జరక్రమున్”

ఆ యీపద్యం యెంతో సలస్కృతపదజాలంతో నిండివున్నా రఘు వంశంకూడా చదువుకోని కేవల తెలుగు వాడికికూడా సులువుగా రార్చ ర్యాన్ని కలిగిస్తుంది. ముఖ్యంగా తెలుఁసుకోఁదగ్గది యీ పద్యంలో శ్రీ విష్ణుమూర్తివారు మొసలిని చంపే నిమిత్తం చక్కన్న బ్రయోగించా రన్నదేకదా; “చక్రః రీడృశః” అంటూ ఉద్ధిరానాంజనేయచేతఁ గాని, ఉత్థాపితానాంజనేయచేతఁగాని బయలుదేలే శంకరలప సమీధానం రావడోరే చెడేదేమిటి? యేమేనా ఆ యీఅంత్యనియమంవల్ల పిమర్కటలకుఁ గొంత వైరస్యం పొడకట్టడానికి అవకాశం లేకపోయిగాని రోష్యమన్నప్పుడు దాగా పరిశీలిస్తే వక మంచి గొమంంగా వుండవలసివస్తుంది. అట్టి గ్రామంలో చాతుర్వర్ణ్యం మాత్రమేరాక యింకా తక్కినవాఁల్లుకూడా వుండవలసి వస్తుందిగదా? అట్టి స్థితిలో యిప్పటి భావకపులుమార్గం చిలజ్జెనమైన మార్గాన్ని అవలంబించి ప్రధానాంశాన్నిమాత్రం పురస్కరించుకొని కొన్నిమాటలు తోచినవేవో వ్రాసి విరమిస్తావున్నారు. దాన్నిగూర్చి వ్రాయవలసివస్తే చాలా వ్రాయాలి. దానికోసం యీ వ్యాసం ఉద్దేశించఁ బడలేదుగదా? ఆ యీభాషకవిత్వాన్ని ఆచ్యుతేయదంఠో పేటి వక్రంబికి వక పద్యం చొప్పున కొంతయున్నూ కొన్నిపేజీలలో యేమి రేకుండా “తురకమశీదు నాబ్రితురు తొయ్యలి? యేదుని చెప్పుకొంటున్నా?” అన్నట్లు శుద్ధకూన్యంగా వుండేటట్లున్నూ ముద్రింపించి కొంతపుస్తకాన్ని పెంపు

జేయడమున్నూ చూస్తే సమర్థనీయంగా కనపడదు. ప్రధానాంశాన్ని పోషించేవి భావాను భావాదులుకూడా పుంజేనే బాగుంటుందని నేననుకొంటాను కాని “లోకో భిన్నరుచిః” కదా లోకంకోసం పుట్టిన కవిత్వాన్ని కూర్చి యెవరో చోకులు కొందఱు ఆభినందిస్తూ వుండఁబట్టే యువ కవులు ఆరీతి భావకవిత్వానికి అలవడుతూ వున్నారని నేను సరిపెట్టుకొంటాను. పోతరాజుగారి మార్గం దుర్గమం. శ్లేషలో తెలుఁగు కవులలో భట్టుమూర్తి ననుకరించడం యేలాటిదో? అంత్యనియమంలో పోతరాజుగారిని అనుకరించడమున్నూ అలాటిదే. యంతవఱకు జరిగిన రెండువిధాల అనుకరణాలుకూడా యెక్కడా జయప్రదమైనట్టు కనపడడంలేదు.

“ఉ. రాణ దలిర్ప మొక్కెద నరాళమరాళ వధూటికాగ్రఖం

ఖాణికిఁ గృష్ణవేణికి జగత్పరిమాణికి మోక్షమార్గని

శ్రేణికి దృగ్జితైఞికిఁ గుణేశయపాణికిఁ పూజ్యసర్వ గీ

ర్వాణికి మంజువాణికిఁ బురాణికి వాణికి బ్రహ్మరాణికిన్”

ఇది మాముత్తాతగారిపద్యం. ఆయన కౌముదిసంపూర్తిగా చదువుకొన్నట్టు స్వదస్తూరీతో వ్రాసుకొన్న తాళపత్రగ్రంథంవల్ల విస్పష్టమవుతుందిగాని పోతరాజుగారిని అనుసరించి కష్టించి చెప్పిన యీపద్యంలోవున్న సమాసాంత ప్రత్యయాలు వగయిరా నాకు అంత సుసాధ్యాలుగా కనపడవు. కౌముది చదువుకొన్న కవులకే పోతరాజుగారి అంత్యనియమానుకరణం ముప్పతెస్తూవుంటే యితరులు అనుకరించవలసివస్తే చెప్పేదేమటి? యీ అంత్య నియమాలువున్న పద్యాలలో యెక్కడైనా పోతరాజుగారు దొరుకడతారేమో అని నేను అనేక విధాల నాకు వుండుకొన్న అనుభవంతో పరిశీలించాను. కాని యేదో విధంగా సమర్థించే ప్రయోగమేకాని ఆయన చేయనేలేదు. ఆయనది సహజపాండిత్యమే అగునా? లేక గురుశుశ్రూషా పూర్వకమైన పాండిత్యమే అయివుండునా? అనిపిస్తుంది నాకు. అది పూర్వజన్మవాసన అనుకోవలసిందే కాని యీవద్విషయమున్నూ గురుము

ఖతః అభ్యసించనలసివస్తే యెంతరాలమేనా చాలుతుందా? చిర ప్రయోగం చూపి పోతన్నగారి పాండిత్యాన్ని, నిర్ణయస్థాను. చశమంలో యెన్నో చోట్ల ఏడేళ్ళలోపులో వుండే శ్రీకృష్ణుణ్ణి కుమార పదంతోవాడుతూ వుంటాడు. పోతన్న సంస్కృతంనిండా అలాగే ప్రయోగించడమిది వుంది. కనక యాయనకూడా అలాగే వాడివుంటాడనుకొంటే సరిపోతుందిగాని తగినంత లక్ష్య లక్షణజ్ఞానం దృఢమైనది. లేకపోతేనో? “అని అర్థ ప్రయోగం రావచ్చును. మనందాన్నిబట్టి ప్రయోగించుకొంటే యెవరేమంటారో” అని మానుకోవచ్చునుగదా? దృఢమైనపాండిత్యం వుండడంచేత అట్టి వృధాశంక పెట్టుకోక (1) “మఱియు నాకుమార శేఖరుడు” (2) “ఓయమ్మ నీకొమారుడు” అని శరపరంపరగా అయిచేడ్చులోపులో వున్న కృష్ణుణ్ణిగూర్చి వాడుతూ వచ్చాడు. రాశిదానో? అప్పుడు పుట్టిన శిశువు, కన్నులుతెరిచి నెత్తుకుకండు అజుణ్ణి చూర్చి “కుమారకల్పం సుఖవే కుమారం” అని రఘునంశంలో వాడివున్నాడు. యింకాప్రయోగాలు లక్షోప లక్షలు యివ్వవచ్చును. యిప్పటికి కుమారశబ్దమునకు కొడుకు అనే అర్థం నిర్వివాదమని తేలుతూవుండా, యింకా సుచేహించ పలసిన ప్రసక్తి యేమేనా వుండా?

“న్యాయమైనసొమ్ము నట్టేటిలో పాతివేసినా పోదు” అన్న సామెతగా దీన్ని యేపరిషత్తు వారితో విన్నవించినా అంగీకరిస్తారంటారా? మాటుపలుకుతారా? కుమారశబ్దభవం (కొడుకుడు) అని అపుతుందా? అయితే కుమారశబ్దాత్తూ శ్రీత్వవివక్షయందు రహితప్రత్యయం వస్తుందా? వస్తే కుమారి అపుతుందా? అయినతరువాత దాన్ని తప్పవం లోకి మాటిస్తే “కొమిరె, అని అపుతుందాండి? కుమారికి వున్న అర్థం కొమిరె” అనేదానికి జన్మతో సంక్రమించిన హక్కుగా వస్తుందా? అలారావడం నిర్బంధం కనకనే రదా పసుచరిత్రలో “చ. కొమిరె మనో వికారమును” అని ప్రయోగించడమున్నూ వ్యాఖ్యాత “కూతురియొక్క మానసికవికార” మనే అర్థమిచ్చే అక్షరాలు ద్రావ్యమున్నూ తటస్థించి

దంటారా ? యిదేదీలేక వూరికే బొందనిబడి “ శతాంధాః కూపం
 వ్రవిశంతి ” గా వ్రాసివుంటారా ? వసుచరిత్రలోవున్న “ కొమిరె ”
 కుమారీ భవమైనప్పటికీ యౌవనవంతురాలనే అర్ధాన్నే యిస్తుంది కనక
 వ్యాఖ్యాత అలాటి అర్ధాన్ని వ్రాయడం తప్పని యెవరేనా వాదిస్తే ఆంధ్ర
 భాషాపరిషత్తువారు గాని, నిఘంటుకార్యాలయంవారుగాని ఆమోదిస్తారా ?
 పైగా కుమారశబ్దాత్తూ ఈకారప్రత్యయం చేసుకొన్న కుమారీశబ్దానికి
 కూతురు అనేదే నియతమైన అర్థంఅని వాదించేయెడల “ కుమార ”
 శబ్దానిక్కూడా యౌవనవంతుడనే అర్థమే రావాలిగా ? ఆపక్షంలో రఘు
 మహారాజుగారి భార్య యౌవనవంతుడైన కొడుకునే కన్నప్పడుగాని
 కాళిదాసు “ సుషువే కుమారం ” అనకూడదుగదా ? అయితే కుమార
 శబ్దానికి యౌవనవంతుడనే అర్థం లేనేలేదా అంటారేమో శివశివ ! నేను
 అలా అనేవాణ్ణి కానే ? యౌవనవంతుడు అనే అర్థమున్నూ వుందికనకనే
 “ పేరు వరూధుని యందుకొ కుమారః ఘృతాచీతిలోత్తమా ” అని
 ప్రయోగించుకున్నారు పితామహుడుగారు. యెంత తెలివితక్కువ దేవతా
 బోగందయినా దేవభాషలోవున్న కుమార శబ్దానికి “ యౌవనవంతుడు
 అనే అర్థం లేకపోతే - కొడుకు అనే అర్థంమాత్రం వుండేటట్టయితే
 “ ఓకొడకా ? అని తన్ను ప్రియురాలిగా ఆంగీకరించవలసిందని చేసు
 కొనే విజ్ఞాపనప్రసంగంతో ప్రయోగించుకొంటుందా ? లేదా ? ఆంధ్ర
 కవితాపితామహుడు ఆపెనోటినుండి అలాటి “ తల్లకి మగడు వావి ”
 దోషాన్ని కలిగించేమాటను పలికిస్తాడా ? అర్థద్వయంగాని, త్రయంగాని,
 చతుష్కంగాని, అంత కెక్కువగాని వుండే పదాలు ప్రకరణ వశాత్తున్నూ
 యెక్కడ యేఅర్థం అవసరమో అట్టిఅర్ధాన్నే యిస్తాయి కాని అన్యార్థాన్ని
 యివ్వవన్నమాట కూడా 70 యేళ్ళ యీవయస్సులోకూడా యెఱుగనా ?
 పరిషత్తువారినిన్నీ, నిఘంటు సభ్యులనున్నూ అడగవలసిందని నాకు అజ్ఞ
 వచ్చింది కనక వారితోటి అయిమాదిరి ప్రశ్నలు యేలాంటివని సాంజులి
 బంధంగా మనవి చేసుకొంటూ వున్నాను. “ పరిషద్దక్షిణాం గృహీత్వా ”

శ్లో. సమస్త సంవత్సమవాప్తి హేతవః
 స్సముద్భితాపత్కుల ధూమకేతవః,
 ఆపార సంసార సముద్ర నేతవః
 పునంతుమాం బ్రాహ్మణ పాదపాంసవః.

ఆ యీ శ్లోకార్థం ఆసభ్యులలో యెవరేనా నాకు యత్కించిత్రేనా శిష్యత్వమో? ప్రశిష్యత్వమో వున్నవారుంటే వారికి తప్ప తక్కినవారికే వర్తించవలసిందని మనస్సులో పెట్టుకొని వుబుంకించాను ఆట్టి సంబంధం వున్నవారుకూడా నా ప్రయోగం ప్రమాద మూలకమని నిరూపించవలసి వస్తే నిరూపించడానికి సంశయించవలసి వుండదు. లేకమున్నూ సంశయించవలసి వుండదని వేటే వ్రాయనక్కరలేదు. “నతేనస్పృహో భవతి యేనాస్య పలితం శిరః”) బందరులో పరిషత్తులో యీలాటివి రాకపోయినా మతసంబంధమైన తగాయిదాలు పరిష్కరించడమంటూ వుండేది. దానికి యేమాత్రమో దక్షిణ దాఖలుచేయడం (రు. 2-8-0 లు అని జ్ఞాపకం) వుండేది. అలాటి నిబంధన వున్నట్లయితే మనియార్దరు చేసుకొంటాను. తెల్పవలసిందని పార్థిస్తాను. యీ ‘కొమిరె’ పదాన్ని గూర్చేకాదు, (1) జ్ఞాపకం (2) పూహాపోహలు, (3) కొంతాకచేసె, (4) బుక్కించెదన్, (5) ఇదేమాట, (6) జంతువులేగిరి, (7) బల రాకాకోక భీకారణా, (8) మనుగుడ్పు. యెన్నని. వుదాహరింతును? మీరున్నూ చూచేవుంటారు. వేలు. అసలు నాకవిత్వంలో పుంటాయనుకోండి తప్పులు, అందులో వందలు పరిగ్రహించి. పదులు ప్రకటింపబడి పుంటాయనుకొందాం. యితరత్రా నేను వ్రాసిన సమాధానాలు చాలా విస్తరించివున్నా అవిమీరు చూచివుంటారో లేదో నేను నమ్మకంగా చెప్పులేను. ప్రస్తుతం “కొమిరె” (రూతురు అనునర్థమున అప్పా ఒప్పా అని విజ్ఞప్తి. పిమ్మట వుదాహరించిన సంఖ్యలలో యెందుకు దేన్ని తప్పనవలసి వచ్చిందో, మీకు అవగతమే అవుతుంది చూచేటప్పటికల్లా కాకపోతే అసలువారిని అడగవచ్చును. యీధారం తుట్టతుదకు “పూరి

పిడుగు వీరినెట్టి నెత్తిని పడింది ” అన్నలోకోక్తిప్రకారం మీమీదపడింది. (6) “జంతువులేగిరి ” అనేచోట “ జంతువులేగను ” అనడానికి మీరు సమ్మతిస్తామంటే ఆలాగే శిరసావహించి సవరించుకొంటాను. అక్కడ అజంతుపదం అటవికులు అనే తాత్పర్యంతో వాడివున్నాను. కాని అటవికములైన వ్యాఘ్రాదులు అనే తాత్పర్యంతో నేను వాడివుండలేదు. అట్టిఅర్థం యితరులకున్నూ కాదు. పశుప్రాయులైన మనుష్యులు అనే అర్థం వాచ్యమయితే మహదర్థకక్రియ వాడక తప్పుతుందా ? “ ఏగను ” అని సవరించినా ఛందోభంగంలేదు. ఆలోచించి నెలవిప్పింపవలసిందంటాను. (4) “ బుక్కించెదన్ ” దీన్నినేను “ కుక్కమొలుగు ” అనే అర్థంలో వాడుకొన్నాను. కవిత్వంలో “ కుక్కమొలుగు ” యెందుకు వచ్చిందంటారేమో ? ఆకుక్కనునేనే అవసరమై అట్టి అపతారం యెత్తవలసి యెత్తి అధ్వనిచేశాను. జయంతిలోవున్న “ దుఃఖించి బుక్కించెదన్ ” అన్నపద్యం చిత్తగిస్తే నాఅవతారానికి వున్న కారణం నిమిషంలో మీకు గోచరిస్తుంది. “ బుక్కభషణే - భషణంశ్వరవః ” అని చిన్నప్పడు. కాముదిలో చదువుకొన్నాను. ధాతురత్నాకరంలో ఆరోజుల్లోనే “ ఇత్యేదం మదవివశ స్తకన్నయం శ్వాయోగి శ్వప్యమాహః బలాద్ధి బుక్కతీశ ” అని వాడివున్నాను. రావణాసురుడు మునులు వగయిరాలను అవమానోక్తులు పలుకుతున్నాడని బ్రహ్మాదులు శ్రీమహావిష్ణువుతో విజ్ఞప్తి చేసుకొనే ఘట్టంలోది ఆశ్లోకం. అధాతురత్నాకరం యింకా అచ్చుకాలేదు. తప్పుగా మీకుతోస్తే సవరించుకొంటాను. అధాతువునే అవసరమై సంవృత్తి క్రియగా పరిస్తుతం జయంతిలో వాడుకొన్నాను. అంతేనేకాని బుక్కుపుస్తకం అనే అర్థమందుగాని నైజాముదేశంలో వాడే మతో అర్థంలోగాని నేను వాడలేదు. “ తీతః కవేః ప్రిష్టవ్యమ్ ” కనక యీలాగే మీరు నన్ను దేనికి దేనికి అడుగుతారో వాటివాటికి నాకువున్న అధారాలు మనవిచేసుకొంటాను. సమాధానాలు లేనివి తప్పులని వప్పుకోవడమే కాకుండా ఆ వాప్పుదలను వాకపత్రికలో కాకుండా అనేక పత్రికలలో

చేవ్రాలుతో ప్రకటించడమే కాకుండా ఫలానావారు నాకీ వుపకారంచేశారని వారివారిపేర్లు వుదాహరిస్తూ వారివారికి నాకృతజ్ఞతను వెల్లడించుకొంటాను. నాస్థితి చాలా అయోమయంగా వుంది. యిప్పటికే నేను ప్రపంచంలో లోకులున్నూ, నేనున్నూ అనుకొన్న చాలంకంటే యెక్కువవాలని నిలవచేసినట్టు నన్ను ప్రత్యక్షంలో చూచినవారు అనుకొంటారు. అందుచేత నాయందు దయవుంచి నేనిందులో ప్రస్తుతం “సర్వాజ్ఞ పెళ్ళిలో గుఱ్ఱాజు కొకపోచగా” చూపినమట్టుకేనా పరిశీలించి మీరంటున్నారని మాటలు పత్రికాముఖాన్ని వ్యక్తంచేస్తే చూచి యేమేనా వ్రాయవలసి వుంటే యీలాగే పరుండియ్యేవే వ్రాస్తాను. లేదా విరసాపహించి ఆసంగతినేనా ప్రకటిస్తాను. పత్రికలో ప్రకటించడం యెందుకు, పుత్తరిం ద్వారా తెలియజేస్తామంటారా? పరమసంతోషం. అలాగేనానరే. నాఅప్పు నాకున్నూ మీకున్నూ మాత్రమే తెలిసినట్టువుతుంది. కనక యిండా నేను నలుగురిలో తలయెత్తి తిరిగే రోజులంటూవస్తే (అవ్వకు ఆస్వసం చొవ వునా? ముసలయ్యకు బండ్లు వచ్చునా?) తిరుగురాను. పూరికే యీలా వ్రాయవలసి వ్రాశానే కాని నేను దాచుకొంటేమాత్రం ఆయాసంవల్లం యేలాగో బయటపడక పోతుంది కనకనా? అందుచేర మీరాలూరు పుత్తరాన్ని నేనే పత్రికలలో ప్రచురిస్తానన్నదే చివరిమాట. తిరిగినన్నాళ్ళు తలయెత్తి తిరిగాను. యింకాఅదేవనా? చొరాయన నన్నుగూర్చి యీలా సలహాయిచ్చారు.

“గీ. పరువమనియెడి చండభాస్కరుడు మీరు
నేగి తుది నపరాంబుధి నీడబడియె,
జరయనెడి రాటుచీకటి చొరనెనింక
జ్ఞానదీపిక గొని ఆత్మ గాంచుమయ్య”

యీ సలహాప్రకారంగానే యింట్లో నాలుగుమూళ్ళ పన్నెండు చతురపు గజాల గదిలోనున్నూ. అలంకారకూడా కొంత రక్కువ పరిమాణంలోవుండే ఆగది వసారాలోనున్నూ తప్ప యెన్నడూ పీఠిమొహమే

చూడని నన్ను దిక్కుమాలిన శబ్దాలూ, యేవో అద్దాలూ, (అద్దాశృంజితయా
స్పదాహమహమిత్యగ్రేస్ఫురం త్యన్వహం, స్వీకుర్యాం కమివత్యజామి
కమివ) వచ్చి బాధిస్తువుంటాయి. “ భజగోవిందా ” ని సాగసీయవు.
అందుచేత యేవో రెండుమాటలు వ్రాస్తువుంటాను. యేదో చాదస్తంగాను;
దయచేసి ఆయానాభారాన్ని మీరువహిస్తే నేను సుఖంగా “భజగోవింద”కాల
క్షేపం చేసుకుంటానని నామనవి. యింతటి అసమర్థస్థితిలో వుండడంవల్ల
మిమ్మల్ని పైవిధంగా కోరవలసి వచ్చిందిగాని లేకపోతే నాలుగడుగులు
(రైలుప్రయాణానికన్నమాట) మీ సందర్శనానికి వచ్చి మీమీ అభిప్రాయం
కనుక్కుని పోయేవాణ్ణి, యింక ఆలాటియోగం యీజన్మకు కలుగుతుం
దనుకోవడం సర్వకల్ల కనక వ్యత్రేతమూలకంగా మీమీ తాత్పర్యం తెలుసు
కోవలసివచ్చిందని వినయపూర్వకవిజ్ఞప్తి. (ఇతిప్రసక్తానుప్రసక్తస్యశివమ్)

అథ ప్రకృత మనుసరామః శ్రీ పోతరాజుగారు పుత్రపరంగా
వాడిన కుమారశబ్దపరంపరను యెవ్వరుగాని ఆక్షేపించడానికి అవకాశం
లేదని నాకు తేలింది, యెవరేనా దీన్ని కాదంటే అప్పుడు చూచుకుందాం.
మఱిన్నీ ఆయన అంత్యనియమంలో వుండే తత్సమ సమాసాలల్లో సం
స్కృత వ్యాకరణరీత్యా యెంత విచారించినా సమర్థించడానికి వీలుగాని
ప్రయోగాలు కనపడ వనిన్నీ తేలినట్లయింది. అయితే దశమంలోనే
“సివాదై తనువాఙ్మనోగతుల నిన్ సేవించు విన్నాణి” అన్నచోట స్థూల
దృష్ట్యా “వాఙ్మనసగతులన్” అని వుండవలసి వస్తుందని వొక శంక
తోస్తూ వుంది. పోతరాజుగారికి “ఆచతుర, విచతుర, వాఙ్మనసాక్షిభ్రువ”
అనే పెద్దసూత్రంద్వారా వచ్చే నిపాతవిషయం తెలియదనుకుందామా ?
“సహజపాండిత్యం” కదా ఆయన : సరే ; ఆపక్షంలో “నిర్మలమైవాఙ్మ
నసామితంబగు, పరబ్రహ్మంబునేఁ జెందెదన్” అన్న ప్రయోగాన్ని
యేలా చేయగలుగుతాడు ? కనక ఆయన సహజపాండిత్యం “లాకలూ
కాయ” పాండిత్యం కాదనిన్నీ, పాణినీయంచూడా దానిలో చేరిపోయిం
దనిన్నీ అనుకోక తప్పదు. “తనువాఙ్మనోగతులు” అన్న ప్రయోగానికి

సమర్థనం యేలాగంటారా? వినండి: ఆస్థలంలో “నవ శతా సదోత్తరమ్” యెందుచేతంటే? అనిపాతన ‘వార్చ మనశ్చ’ అని ఆరెండు శబ్దాలకుమాత్రమే సమాసం చేసినప్పుడు ప్రసక్త చూతుంటిగాని అంతకంటే అధికంగా పదంగాని. పదాలుగాని చేరినప్పుడు ప్రసక్తం గాదని భారతప్రయోగాలవల్లనే కాక శాస్త్రమర్యాదవల్లకూడా అవగతమవుతుంది. ప్రస్తుతం “తనుశ్చ. వాక్ష్, మనశ్చ” అని విగ్రహం కనక తనుపద మధికంగా వుందని విశేషజ్ఞులు తెలుసుకుంటారు. ఆయావిశేషం తెలిసి వుండడంచేతనే “వాఙ్మనః కాయప్రవర్తిరానేక” అని తిక్కన్నగారు వాడి వున్నారు. యిక్కడ విగ్రహం “వార్చ, మనశ్చ, కాయశ్చ” అనికదా చేసుకోవాలి: యిందారా వెనక “తను శబ్దం చేరి సమాసం తాన్ని రాకుండా చేసింది; యిప్పుడు చిట్టచివర చేరి ‘కాయ’ శబ్దం దాన్ని రాకుండా చేసింది. వ్యాకరణం చదువురామే అనండి, చదివితే మాత్రం యీ వుపాయాలన్నీ గురుముఖతః తెలుసుకోవలసినవాయా? వాకప్పుడు చదివినవాళ్ళూ, చదవనివాళ్ళూ “అవ్యాగుట్టుల వారచే అయినట్లు” కావలసి వస్తుంది. శ్రీచర్ల బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిలవారిని శుశ్రూషించి “అక్షిణి మొదలుగాంగ నాభాశ్చర్యంతమున్నూ” అభ్యయనంచేసి “బ్రహ్మ సద్గురువరు పాదసేవన మకుంతిత సత్కృపమాకు నిచ్చె వ్యాకరణము” అంటూ చాటించుకుంటూ సభలలో డీడ్పిక్కులు కొట్టుకొంటూ కాలక్షేపం చేసిన మేము సుమారు 30 సంవత్సరాల పోయినా స్వయంగా పూవుదిద్దుకొని అచ్చువేసిన దేవీభాగవతం చతుర్థస్కంధంలో యేలా పొరబడ్డామో చూడండి.

క, ప్రతిపదమునఁ దీర్థము వి

శ్రుతమగు వాఙ్మనసకాయశుద్ధులకు ”

యిక్కడ ‘కాయ’ శబ్దం అధికంగా వుండడంచేత “వాఙ్మనః” అని కాగూడదు. యెవరైనా యీలాంటి స్థలంచూపి అడిగితే “అయ్యో! ప్రమాదంగా ప్రయోగించా” మని నిజాన్ని పప్పుకుంటూ కూడా “స్థితస్థి

గతిశ్చింతనీయా ” అన్న అభియుక్తోక్తిప్రకారం “వాక్చ మనశ్చ” అని ముందు రెంటికిన్నీ సమానం చేసుకొని “వాఙ్మనస” అయిన పిమ్మట కాయ శబ్దంతో కలిపి యథాకథంచిత్తుగా సమాధానం చెప్పు కుంటామనే చెప్తానుగాని ‘పిడివాదం’ చేసేది లేదు. యెవరు ప్రశ్నించినా యీలాటిది వకరూ ప్రశ్నించరు; నిర్దుష్టమైన స్థలాలే ప్రశ్నిస్తారు: చూడండి “కొండొకమందలించి” అన్నచోట ఆడుగుతారు; యిక్కడ యెందుకు చెప్పండి అడగడం? ‘కొండొక’ అనేదానికి యిక్కడ అర్థం లేదట: యెందుచేతలేదో? పరిశీలిద్దామూ? “కొండొక కొంచెము; మందలించి” అని అర్థం చెప్పకోకూడదా? మఱివక అర్థం ‘కొండొక’ అన్నదానికివుంటే వుండనివ్వండి. అది మనల నేంబాధిస్తుంది? కొంచెము అనే అర్థం “కొండొక” అనేదానికివుందా అని ప్రశ్నిస్తారా? నిఘంటులో వుండే వుంటుంది. యద్వా నిఘంటులో లేదే అనుకుందాం “క. ద్యూత క్రిడకుఁ గొండొక, నేతున్” అన్న విరాటపర్వ ప్రయోగానికి “కొంచెము” అనే అర్థమేనా, యింకో అర్థమేదేనా వుందా? ఆపద్యంలోవున్న ‘కొండొక’ వ్యస్తమా? సమస్తమా? యీ ప్రయోగాలు భారతన్నిండా వున్నాయి. యేదో అదృష్టం బాగుండి ప్రయోగం సరిగావున్నది దొరికింది కనక సరిపోయింది. అన్నిటికీ ప్రయోగాలు దొరుకుతూనేవుంటాయా? పోత రాజుగారు “మానసింఁచు” ప్రయోగాన్ని అసక్పదావృత్తిగా వాడియున్నారు. ఆయనకు మార్గదర్శకుఁడు తిక్కన్నగారు. ఆయన ఉత్తరరామాయణంలో వాడివున్నారు. ఆయనకెవరు మార్గదర్శకు లంటే జవాబు సున్న. శ్రీనాథుఁడు “ణిసిధాత్వర్థ మనుగ్రహించఁ గదవే” అంటూ ప్రయోగించాడు. యింకో ప్రయోగాన్ని యీవిధంగా తెలుఁగు కవిత్వంలో చేసినవాణ్ణి చూపవలసిందంటేనో? సమాధానం వస్తుందా? నేను యీయన్ని బట్టియ్యేవే జయంతిలో “అరణ్యానీరుదిర్ తుల్యమై” అని మఱికొంత సాహసం చూపుతూ ప్రయోగించాను. అన్నిటికీ ప్రయోగాలూ దొరకవు; అన్నిటికీ లేకపోవు. అల్లంరాజు సుబ్రహ్మణ్యకవిగారు యేదో అపురూపమైన ఓష

ధిలాగ అముక్తమాల్యదలో వున్న “వేరువెల్లడి” అనేపదాన్ని తాగ్రత్త చేసి వుంచుకొని మాడభూషివారిని ‘ఇక’ అనేపదం ప్రాసలో పెట్టి కందం చెప్పవలసిందని అవధానంలో పగ్గించారు. ఆయన తక్కిన పదాలు నిరర్థబిందుకాలే పెట్టి పద్యాన్ని పూరించారు. సార్థబిందుకాలుగానే చెప్పవలసిందని నేను కోరుతూ వున్నానన్నారు, అల్లంరాజువారు. దీన్ని గురించిన ప్రవాద యేలా వుందంటే “ఇక, బదినూ ల్లాసంగెదను నిందును, బద్యము చెప్పనక్కరీ” అని యెవరో పండితుడైన రాజుగారు ప్రశ్నించి నట్టున్నూ, తక్కిన పదాలు మూడున్నూ హ్రస్వంమీద వున్నవి సంపాదించడం దుర్ఘటమనే హేతువుచేత “ఇక, బదివే ల్లాసంగివను నిందును, బద్యములేదు భూవరా : ” అని సమాధానం చెప్పినట్టున్నూ వినికి. దీన్ని బట్టి ఆచార్యవారు నిరర్థబిందుకాలతోడనే పద్యం చెప్పివున్నారు. వారికి తిక్కన్నగారి “ఎసఁగు” పదభుజిత పద్యం అధారంగా వుందని లోకేశ్వరాచార్యుని దానివల్ల విస్పష్టమే. సుబ్రహ్మణ్యకవిగారిపద్ద ఆచార్యుని వేరువెల్లడి’ వుంది కనక “క. ఇక విను నీయశమునకుఁ దలఁడి” అని ప్రారంభించి ద్వితీయచరణాంతమందు దాచి వుంచిన “వేరువెల్లడి గాని” అనే ఓషధిని అతికి పద్యం పూర్తిచేశారు. దీనివల్ల ఆచార్యవారి పాండిత్యంకంటే సుబ్రహ్మణ్యం కవిగారి పాండిత్యం యెక్కువదని యెవరేనా అనుకుంటారా? ఆచార్యగారు చతుస్తంత్రనిష్ఠాతులు, నిరంకుశచక్రులు. అపరపండితరాయలునుగదా : చెప్పొచ్చేదేమిటంటే అన్నింటికీ ప్రయోగాలు దొరకాదొరకవనియ్యేవే : ప్రస్తుతం దొరికింది సరే, “కృతార్థోఽహం.” తిక్కన్నగారి పద్యంలో ‘నేర్పు దాతువునకు ఉత్తమపుంషః ప్రయోగం “నేతున్” అన్నది దొరికింది. అస్మదాయలకు దాన్నిపట్టుకు మాత్రమేనా ప్రయోగించుకోవడానికి యింకా అధికానికీ అధికారం వుందా అని వకశంక. ఆది యేకవచనంలోవుంది. బహువచనంలో “నేతుము” అని కావాలి. అదికూడా ఆయన యెక్కడేనా వాడితే సంతోషమే. వాడకపోతే గతేమిటి : యిది యీలా వుంచండి. యింకోశంక ‘నేర్పు’

ధాతువుకు ఉత్తమపురుషలో తద్ధర్మైకవచనం “నేర్తున్” “నేతున్” అని రెండురూపాలు నిష్పన్నం అయినాయి. అలాటిదే “కూర్పు” ధాతువున్నూ. పేర్పు, ఆర్పు, మార్పు, తార్పు యీలాటి సజాతీయాలు చాలావున్నాయి కదా , వీటికన్నిటికీ క్రమంగా కూతున్, పేతున్, ఆతున్, మాతున్, తాతున్, అనేరూపాలు నేను చేస్తాను, వప్పుకుంటావా అంటూ చేసేవా దాన్ని యేమనవలసివుంటుంది ? యిదే పిడివాదం. నిన్నమొన్ననే శ్రీకాళీ కృష్ణాచార్యులవాడు “మాతృభాష” అనే పేరుతో వక పత్రికను ప్రారంభించాడు. దానిలో “గురుశిష్య సంవాదం” అంటూ మతవిషయకమైన సందర్భాన్ని గూర్చి కొన్ని పుటలు ప్రచురించారు. సారాంశం యేం తేల్చారంటే, యేవిషయంగాని “అకటావికటం” గా ప్రసంగించేవారితో ప్రసంగించడంకంటే “వయం మౌనవ్రతాలంబినః” అని పూరుకోవడమే సుఖం ! కొండటికి సత్యా సత్యాలతో బొత్తిగా అగత్యం వుండదు. యేలాగో తమరన్నమాట నిలుపుకోవడమే వారికి కావలసింది. మొట్టమొదట తొందరపడి అనాలోచితంగా ఆక్షేపణలు చేయకుండా జాగ్రత్తపడితే తప్ప ఆకోరిక నెఱవేఱడం దుర్లుటం. అది అట్లుండనిద్దాం. పోతరాజు గారి “మానసింఛు” ప్రయోగాన్ని అనుసరించి మహానసశబ్దంమీద, “మహానసింఛు” చేస్తామంటే చేయండి “యెవరు వద్దంటారు ?” అనేదే జవాబు. యిక వకదాన్నిగూర్చి మాట్లాడుకుందాం : సంజ్ఞావాచకాలు యేభాషలో వేనాసరే : సంస్కృతభాషతో సమసిస్తాయి

- (1) తిరుమలేంద్రశ్రీమహారాయనిన్
- (2) నాయఁడమాహ్వయు
- (3) మందపాట్యస్వయు
- (4) కవిగండరగండఁడు

ప్రాచీనులవీ నవీనులవీ యీలాటి ప్రయోగాలు కుప్పతెప్పలు. “బొబ్బిలి” అనేది వక గ్రామానికి సంజ్ఞ. అట్టి “బొబ్బిలి” “ఏత” త్పదంతో సమాసాన్ని పొంద దనేవా రుంటారని నే ననుకోను. దాన్నిబట్టి

“ఏతన్నేయి, ఏతన్నూనె, ఏతచ్చెంబు, ఏతచ్చేదుడుత్రాడు” అనవచ్చునా అని ప్రశ్నించడాన్నిగూర్చి యేం వ్రాయాలో ప్రశ్నింపబడ్డవారికేగాని నాకు అధికారంలేదు. వారు నాకన్న వయస్సుచేతేకాదు విద్యాదులచేతే గూడ చాలా పెద్దలు. “నిమ్మకు నీరెత్తినట్లు” గా తూష్టింభావాన్ని వహించారు. వారికి పదివేల నమస్కారాలు. నాకుకూడా అట్టి తూష్టింభావాన్ని అనుగ్రహించవలసిందని భగవంతుణ్ణి ప్రార్థిస్తూ మొట్టమొదట నడుస్తూవున్న “వాఙ్మనస” ప్రయోగందగ్గరికి మళ్ళా సింహావలోకనం చేసి వ్రాయవలసినవిషయం కొంత వ్రాస్తాను. గతంలో చూపిన ప్రయోగ ద్వయాన్నీపట్టి చూస్తే పోతరాజుగారికి ఆ ప్రయోగాన్నిగూర్చి బాగా తెలుసునని అందఱూ వప్పుకోక తప్పదు. యింకోచోట “తనువాఙ్మన ముల్” అని వున్నప్రయోగంకూడా సమాహితమేకదా లోగడజూపిన చర్చచేత. వెనక వీలై నంతలో కవి శ్రవణసుఖాన్ని చూచుకొని ప్రయోగం చేయడం అవశ్యక మని వ్రాసివున్నాను. అలాగు చెప్పిన కవిత్వమే లోకానికి పండితపామర సాధారణ్యంగా రుచిస్తుం దనేమాటను రాదనేవారుండరు. కాని ఆ నియమం పచనకవిత్వం చెప్పేవారికి సంపూర్ణంగా నెఱవేఱుతుందేమో కాని గణబద్ధమైన కవిత్వం చెప్పేవారికి అక్కడక్కడ కొంచెం కక్కుర్తి పడవలసి వస్తూ వుంటుంది.

“ఖలుఁడు కంసుఁడు పెద్దకాలము కారయింట నడంచె” “రారా గృహ” మన్నంత శ్రీవణసుఖం “కారయిల్లు” అంటే వుంటుందా ? యీమాట “కారాకిల్లి” లాగు కారంగానే వుంటుంది చెవికి. కారశబ్దము నానార్థకము. సంస్కృతం. సమాసం యింటిపదంతో కలిసి సమాసం రావడానికి వ్యాకర్తల సమ్మతి వుంది; వస్తుంది. వస్తేమాత్రం రుచిగా వుండొద్దూ ? వుందా ? లేదు. పోతన్నగారికంటే రుచి మనకు తెలుసునా ? తెలియకపోవచ్చును గాని అక్షేపించడానికి అభ్యంతర మేముంటుంది ? పోతన్నగారు ప్రస్తుతం పాచకస్థానాపన్నులు, మనం భోక్తలం. ఉపో

కారమో, హెచ్చో తగ్గో పడ్డదంటూ అనడానికి మనకు పూర్తిగా అధికారం వుంది. ఆయనకో ? మన్నిమాత్రం “ నీవింతకన్న బాగా చెపుతావా ? ” అనే అధికారం లేదు. అందుకే వక కవి “ ప్రబంధము నా జలరాశి ” అన్నాడు. యీలాటి నీహారలేకాలు కాళిదాసాదులలో వకటి రెండూ కాదు చాలా చూపవచ్చును. పోతన్నగారు యేలాటి రసవత్కవో, తిక్కన్నగారున్న యించుమించు ఆలాటి రసవత్కవేగదా ! “ వినుము నరేంద్ర విప్రుఁ డలివెన్ ” అని ప్రయోగించారుగదా ? ఇది “ క్వచిద్గకారోవః ” అనే శాస్త్రాన్నిబట్టి యెంత సాధువని సరిపెట్టుకున్నప్పటికీ ఆసూత్రంవల్ల నిష్పన్నాలయేటటువంటి మడుగు - మడుపు, పండుగు - పండుపు అన్న ప్రయోగాలవలె శ్రవణ సుఖంగా “ అలిగెన్ - అలివెన్ ” అన్నది కనపడుతున్నదా ? అంతదాకా యెందుకు ? యీ భూతార్థకప్రథమ పురుష ఆయన ప్రయోగించారా - తక్కినపురుషులలో మనం ప్రయోగించుకుందా మంటే : మళ్ళా పుస్తకాపేక్ష, మఱిన్ని హ్రస్వపూర్వకమైన గకారానికి వకారం చేస్తే పండుపు వగైరా రూపాంతరం సిద్ధించి బాగా వున్నట్టు కనపడిందా ? దీర్ఘపూర్వానికి చేసి చూదామా ? యేలావుంటుందో ? బాగు - బావు, లాగు (ప్రకారం) లావు, సాగు - సావు (అఱుసున్న లేచిపోవలసికూడా వస్తుంది), రేగు - రేవు (అఱుసున్న డిబో) యివి బాగా వున్నాయా ? అయితే దీర్ఘపూర్వాలకెక్కడా బాగుండదదామా ? అది వల్లకాదు. పోగు - పోవు (రాశిఅన్నమాట.) ఆ యీ వగైరాలు కొన్ని బాగానే వుంటాయి. యీ బాగుగులు తెలుసుకోవడం యేలాగ ? “ ప్రయోగస్తత్ర కారణమ్ ” కనక ప్రయోగద్వారాగా అనవలసి వస్తుంది. ఆప్రయోగానికి ఆధార మేమిటో ? లోకవ్యవహారమే అనకతప్పదు. ఆపద్ధతిని యీ పోతరాజుగారి “ కారయిల్లు ” కుఁగాని తిక్కన్నగారి “ అలివెన్ ” ప్రయోగానికిఁగాని లోకం శరణ్యమవుతుందా ? కాదనేనా సహృదయమాత్ముఁడు చెప్పవలసిన జవాబు, మఱి మేనా వుందా ?

యింక యీ విచారణాన్ని ఆపి మతివకటి యెత్తుకుందాం. దోచుకున్న గారు సహజపాండిత్యలే అయినా పాణినీయ వ్యాకరణదేవులకు లేకుండా దొరకరని లోగడ వ్రాసివున్నాంగదా : యీ వాక్యం సమర్థిస్తేనేమీ అవుతుందా యొక్కదేనా వ్యభిచరిస్తుందా ? కొంత విచారిద్దాం.

“....కాటికాకవా, కరషణముల్ నభిక్రియలు ” యీ ప్రియోగం దశమంలో ఉత్తరభాగంలోది. రేఫప్రాసతో మొదలుపెట్టిన చలవకూలలో వుంది. దిద్దడానికి వీలివ్వక సంస్కృతరేవ్వకూ యిబ్బటికి మూడు దక్కించుకున్నట్టు లేదు “ కర్షణం, భర్షణం, మర్షణం, ఘర్షణం యీ ప్రయోగాలన్నీ సర్వసామాన్యంగా అందరూ రేఫవికారస్వరూపం అని అనిగతి యెఱిగించే. యీ స్వల్పవిషయంలో దోచరాటాగారికి అర్థంకావ్వకల్పించడం యుక్త మని నాకు లోచనం. సమర్థించడానికి మార్గమున్నాకనపడదు. కాని ముగ్ధబోధ అనే వ్యాకరణంలో యీ ‘ రిరలదాన్నే ’ కాక ‘ సరషప ’ (అవగింజలు) శబ్దానికికూడా సమర్థనం వున్నట్లు గిహించారు వారి “ బాలకవిశరణ్యం ” లో వ్రాసివున్నారు. అయినప్పటికీ సామాన్యమైనది కాదు. దాన్నే నేను విశ్వసిస్తున్నాను. దీన్ని శబ్దరత్నాకరం అసలు యెత్తుకోనే లేదు. యేదేనా సంస్కృతసమీక్షకులో వుంటే ఆయన వుపేక్షించేవారు కారని నేను దీనికోసం వాచస్పత్యం పెగిలురాలు పరిశీలించ లేదు. వ్యాకరణాంతరంచేత సామెత అనేమాటనే విశ్వసిస్తున్నాను. అపాణినీయ మన్నంతలో అది అజశబ్ద మనికొందేమిట “ పునీత ” శబ్దం* వకటి అపశబ్దం రావలసి వస్తుంది. “ పునీతా తనుధి :

* “శ్లో. పక్షింద్రవాహన తపోజలసాధనీయ
సర్వేశ్వరోల్లసితవాహన లాల్యమాన ?
రాపారిరూపసముపేత పునీత నృష్టే
శ్రీవజ్రశృంగ పృషడాధిపతే నమస్తే.”

(పాల్కురికి సోమనాథుడు)

పదై స్తవ ” అని శ్రీమద్భాగవతంలో వుంది. ఆర్ష మనుకుందామా ? వల్లకాదు. వ్యాఖ్యాత అలా వ్రాయలేదు. “పునీతా=పవిత్రీకృతా ” అని అర్థం వ్రాసి వూరుకున్నాడు. అక్కడక్కడ ఆర్షమైనప్పుడు వ్రాయడం అచారం. శ. ర. ని. లో యీ పదాన్ని యెత్తుకుని “సం-వి”. అని వ్రాసి నాడు. యేదేనా కోశంలో చూచాడేమో ? దీన్ని వ్రాసినప్పుడు కరషణ పదాన్నిన్నీ వ్రాయవలసిందే కాని ఆయన వదలిన వింకా యెన్నో వున్నాయి “నహి సర్వ స్సర్వం విజానాతి” కదా ! యివిరెండున్నూ వ్యాకరణాంతరంచేత సాధు కావలసినవే ! వీటితో పాటుదే “కాలీన” అనేదిన్నీ. దీన్నిగూర్చి అన్యత్ర వ్రాసేవున్నాను. విద్యారణ్యం మొదలు కొని దండికృత దశకుమార చరిత్రదాకా యీపదప్రయోగం లేని గ్రంథాలే కనపడవు. దీనికోసం వాదించడం వృథాకంతశోష అని వ్రాయ నక్కరలేదు. తార్కికులని గొంతుక పిసుకుతామని భయపెట్టినా కాలీన పదాన్ని ప్రయోగించడం మానరు. చాలా వ్యాకరణాలు పుట్టినతరవాత పాణినీయం వాట్లనన్నిటిని క్రోడీకరిస్తూ పుట్టింది. కాని యెక్కడైనా వాతపదానికి సంబంధించిన సమర్థనం దానివల్ల కాకపోయినంతమాత్రంచేత ఆయన సర్వజ్ఞుడు కాకపోతాడా ? అయితే వార్తీకకారుని సవరణ రెండురు, ఛాష్యకారుని సర్వాధికారా రెండురు ? అందుచేత మహాకవి ప్రయోగరూఢులుగా వున్న ప్రేమూడుశబ్దాలున్నూ వ్యాకరణాంతరంచేత సమర్థనీయాలని ప్రాజ్ఞులు విశ్వసిస్తారని నాసమ్మతం. యిందులో “పునీత” శబ్దం అసక్యదాప్రతిగా ప్రయోగించుకొనే వున్నారు పూర్వపక్షకర్తలు. పోలన్నగారి కవిత్వాగంలో లేదుగాని పునీతపదం ఉత్పన్నభాగాలు పూరించినవారి కవిత్వంలో భాగవరంలో అసక్యదాప్రతిగా ప్రయోగించబడివుంది. శ్రీమాపణశబ్ద ప్రయోగమున్నూ వుంది. దీన్నిగూర్చి లోగడ కొంచెం స్పృశించడం జరిగింది. యీలా యెంతో నిదానంగా అలోచించు రోవారి గాని ప్రాచీనులనేరాదు నవీనులనేకాదు చుడుంగున అక్షేపిస్తే అది చుడరు మానసికశల్యంగా మానవంతులకు పరిణమించి నానామార్గాలకి లాగడానికి కారణమవుతుంది.

సరే : మతోప్రయోగాన్ని విచారిద్దాం. “మ.....అం, బర స్రగ్వేణు విషాణ భూషణ ” అంటూ మత్తేథంలో వుంది రేఫద్విత్వానికి పూర్వం వున్నది వైకల్పికగురుత్వాన్ని పొందడాన్ని గుఱించిరూడా సందేహించేవారంటూ వుంటారా అనుకోవద్దు. వుంటారా, యేమిటి? వున్నారట. వున్నారా అంటే వుండడమే కాదు - మృచ్ఛకటిక దగ్గటనుంచి (“దారి ద్రాద్ధియమేతి ప్రీపరిగతః” చూ) మహాభారతం దగ్గటనుంచి వాకటేమిటి యెందలు మహాకవులను లక్ష్యముగా చూపినా “నేఁబట్టిన యందేటికి మూఁదేకా ” శృనేవారుకూడా వున్నారు. పరదాలరవి బయలుదేరినాడు. అతఁడు యెవరో యారేఫద్విత్వపూర్వలఘుత్వం ప్రయోగిస్తే రిమార్కు వ్రాస్తూ (ప్రతివారి వ్రాఁతఁబడి యేవో నాలుగుమాటలు వ్రాయనింప పద్ధతి పకటి బయలుదేరింది. దాన్ని చాలామంది అభినందిస్తున్నారు. నాకు మాత్రం అది నచ్చింది రాదు. తత్తథాస్తామ్) ప్రయోగాలైతే వున్నాయి గాని వున్నా వైరశ్యంగా వున్నాయంటూ వ్రాసి “ప్రయోగించడం అంత బీయరా ” దని రాఁబోలును వ్రాశాడు. అతఁడింకా రాఁబెగ్గవాడు. యెన్ని ప్రయోగాలు వుండాలో, యెందలుకవులు ప్రయోగిస్తే అప్రయోగానికీ ప్రయోగార్హత కలుగుతుందో అని నేనాశ్చర్యపడ్డాను. యీ భాగవతంలోనే అసక్యదాపుల్లిగా వున్నాయి. పకటి యివ్వడియైందా? యిలాంటి — “....ని,ష్కారణ ప్రేమతోడ నలకంసునిఁబోలు ” యిలా చూపాలా? పిడివాద ప్రవీణులకు యెన్నిచూపినా సంతృప్తి (లోపల కలగినా పైకి) కలగదు తత్తథాస్తామ్.

ఇక్కడవ్రాయవలసిన విశేషాంశాలు కొన్ని వున్నాయి. యేమిటంటే? సమాసములోనున్నా, విడివిడిగానున్నారూడా యీలఘుత్వం ఆమోదించవచ్చును గాని ఒకతేపదంలో మాత్రం దీన్ని (శ్రుతి,మిత్రి, కళత్ర ఇత్యాదు లన్నమాట) అంగీకరించినట్లు ఆయా ప్రయోగాల ధోరణివల్ల బోధించదు. అయితే మేము అలాకూడా వాదతామని ప్రతి వాదులు వాదానికి వుపక్రమిస్తేనో? అలాటివి లేవు కనుకనున్నా, చొల్లిగా

శ్రుతికటువుగా వుంటుంది కనుకనున్నా వాడవద్దని చెప్పడమే కర్తవ్యం. అప్పటికీ వినకపోతేనో? మీచిత్తం కానివ్వండి అనడమే. “ప్రయోగస్తత్రకారణమ్” అని అసకృదావృత్తిగా అహోబలపండితాది శాస్త్రులు మొఱపెట్టడానికి కారణం తెలుసుకోవాలి. మళ్లా ప్రతిదానికి “పిడుక్కుఖియానికీ” అన్నట్టు ఆలా ప్రయోగమే వుండాలంటూ వాదించరాదు. దీని కెన్నికర్మాలున్నాయి? “శాస్త్రం బలవ దుచ్యతే” అంటూ దాన్ని గూర్చిన్నీ వ్రాయబడి వుంది. మీమాంసలో “శ్రుతిస్మృత్యో ర్విరోధే శ్రుతి ర్పరీయసీ” అన్న సందర్భం యేలాటిదో, ఈశాస్త్రప్రయోగాల బలాబలాల సందర్భమున్నూ ఆలాంటిదే. చాలాపఱకు “శ్రుతేరివార్ధం స్మృతి రన్వగచ్ఛతే” అన్నట్లే శాస్త్రప్రయోగా లభయమున్నూ సామ రన్యంగానే నడుస్తాయి. యెక్కడో వీటి రెండిటికిన్ని వాల్లకులాగే వైలక్షణ్యం (భేదభావం) కలుగుతుంది. అక్కడనే వ్యాఖ్యాతల తెలివితేటలు వుపయోగపడాలి. శ్లో. “ఏకాదశ్యా మహోరాత్రం కర్తవ్యం భోజనద్వయమ్” అన్నమాదిరి శ్లోకాలు అన్వయించినట్లే శాస్త్రసమన్వయమున్నూ ఒక్కొక్కచోట స్వరసత్వం అవగతం చేసుకోవలసి వచ్చింది. అది మతివిస్తరేణ. చూడండి “అంతుం దౌంతు” అనే ప్రయోగం వుందను కోండి. దీని సాధుత్వానికి ప్రయోగం వుండాలా? అక్కఱలేదు. యెందు చేత? శాస్త్రమే వుంది కనక. కింతచ్ఛాస్త్రమ్? “లోకోక్తీనాం భవే ద్యోగో యథావచ్ఛృతి రంజనమ్” అన్న అథర్వణకారిక. అహో బలఁడు దీనికిచ్చిన పుదాహరణ “అయోలక్క ఇత్యాదయః” అనేకదా : “అయో + ఓలి + అక్క ఈ త్రితయసంపుటిలో మొదటిదానికి ఓకారసంధి కావాలి. రెండోదానికి ఇకారసంధి కావాలి. యీరెండిటిలో రెండోది యేలాగో సాధిస్తాంగాని మొదటిది సాధించేది యేలాగా? అందుచేతనే “యథావత్” అన్నాఁడు శాస్త్రకర్త. యిక పోతరాజు అసకృదావృత్తిగా వాడిన “సర్వము న్నతని దివ్యరశామయ మంచున్” అన్న నకారద్విత్వ ప్రయోగాలని గూర్చి విచారిద్దాం. యీ ప్రయోగానికి శాస్త్రం అనుకూలించకపోయినా

నన్నయ్యగారిప్రవృత్తి పూర్తిగా అంగీకరిస్తూ వుండి కనక పోతరాజుగారు ప్రయోగించుకున్నారు పాపం : “చెట్టెక్కించి నిచ్చెన తీసివేసినట్టు” ఆ ప్రయోగాన్ని దిద్దివేసి సంస్కర్తలుమాట దక్కించుకోవడంచేత ప్రతివారున్నూ పోతరాజుగారిని రిమార్కుచేస్తూ వున్నారు. ఆ ప్రయోగం “వృత్తి కిన్నరుడుగ” అనేది. దాని దిద్దుదాటు కొన్ని ప్రతులలో “వృత్తికై అరుదుగ” అనిన్నీ, కొన్నిటిలో “వృత్తి కిప్తురుడుగ” అనిన్నీ కనపడుతువుంది. యిప్పటిప్రతులలో దీనినికా కోసిన ప్రయోగం పోతేపోయింది. పోతరాజుగారిని తరింపజేయడానికి యిది అక్కడే లేదుగదా! “విలసత్కూప భువనల్లియన్నిష్టసనినూది యున్న” అనే ప్రయోగాన్ని కొండలు ద్వారర్తలు “అన్ - ఇష్ట” అని విడదీయడం “అన్న - ఇష్ట” అని విడదీసి నరాల ద్విత్యం అక్కడ సందిసంబంధం రానేరావని సుతుష్టిపడ్డారు. దీన్ని గుఱించే విస్తరించి వ్రాయవలసివుంది. నన్నయ్యగారు అనుదానపురోవుండే ఉరారానికి లోపంచేసి “అన్” అనేదాన్ని వలుచుగా ప్రయోగిస్తూ వుంటారు. “గిరిప్రజమన్ పురంబు” వగయిరాలు శరశః సహస్రశః యిట్టివి వున్నాయి, చూచుకోండి. ఆ లోపంచేసిన చూపం రద్ధిర్మహాపం గాని భూతార్థకరూపం కాదు. ఆయాస్థలాలలో కాలవిశేషద్యోతకమైన భూతార్థకరూపం “అన్న” అనేది ప్రయోగించవలసిన అవశ్యకత లేదు. ద్వాపర హరికంలో “సుబ్బయ్య అనేవాడు, దెంకయ్య అనేవాడు” అనే ప్రయోగాలు “అనువాడు” అనేదానికి గ్రామ్యాలుగాని అన్నవాడు అను కాలవిశేషద్యోతక ప్రయోగ గ్రామ్యాలు కావని విజ్ఞులు, సహృదయులు గుఱి తిస్తారు : యింకా వివరిస్తాను, త్యాగయ్యగారి “జగమేరే పరమాత్మ” ప్రయోగాన్ని సవరించి పాఠపరిచివస్తే, “జగమేరడి పరమాత్మ” అని దిద్దురాదుగాని ‘జగమేరిన’ అని దిద్దరు. అలా దిద్దితే పూర్వం సిరిసిబ్బటికీ యిటీవల యేలుట లేదనే అర్థం రావలసివస్తుంది. అందుచేత “అన్న + ఇష్టసఖి” అని విడదీయడం సహృదయునమ్మరం కాదు. అందరూ తిని “అన్ - ఇష్ట” అని వుండగా నన్నయ్యగారు నిర్దిష్టరకాననం ‘నాచి’

అన్నదానికి విరుద్ధంగా, శ్రీవణసుఖాన్ని అనుసరించి “అన్నిష్టసఖి” అని ప్రియోగించివున్నారన్నది వాఙ్మకోక తప్పదు. “అన్ + ఇష్టసఖి” అన్న చోట “నాఁచి” అన్న నిషేధం వుండడంచేత ద్విత్వం చేయకూడదు కనక “చేసెన్ + అతఁడు చేసెనతఁడు” అన్నమాదిరిగా “అజ్ఞిన్నంపరేణ సంయోజ్యం” అనే మర్యాదనుబట్టి (అనుక్తమన్యతో గ్రాహ్యంకదా!) “ఇష్టసఖి” తో కలిపితే యే మవుతుందో పరిశీలించండి సహృదయులు ? ‘అనిష్టసఖి’ అనే అనిష్టరూపమేనా ప్రసక్త మవుతుంది, అట్టి “అనిష్ట సఖి” అనే అనిష్టరూపం మీకు అనిష్టమా, యిష్టమా ? అని నేనడుగుతాను శాస్త్రసమ్మతమే అయినా “అనిష్టసఖి” అనిష్టమే, అని “అనిష్టసఖి” నిష్టమైన అనిష్టశబ్దమే చెపుతూవుందేమో కూడా. యిది వుత్పేక్షనా ? అప్రసిద్ధంగాక సుప్రసిద్ధం కావలసి వచ్చింది యిక్కడ. యిట్టికల్పన మా కాశీసహస్రంలో వాకశ్లోకంలో వుంది. అప్రస్తుతమే అయినా యేవరదేవ తోపాసన యీ విశేషాన్ని స్ఫురింపఁ జేసిందో ఆపరదేవతానేత్రవర్ణనకు సంబంధించిన ఆ శ్లోకాన్ని యిక్కడ వుదాహరించి మఱీ ప్రస్తుతం అందుకుంటా.

శ్లో. పద్మం నయోగ్యవస్తు స్యాదేవాత్మోప మిత్యవస్థాయామ్,
ఇత్యేవ మదిరిజాతే : కంఠరవేణాంబు : వక్త్రీ నేత్రంజితే.

యీ శ్లోకంలో వున్న “నేత్రం” అనేపదాన్ని “న + ఈత్రం” అని విడదీసికొని. ఈం = లక్ష్మీం త్రాయితే” అనే వ్యుత్పత్తిద్వారా ఈత్రీశబ్దానికి పద్మం అని అర్థం చెప్పుకొని “ఈత్రం = పద్మం. న = (యోగ్యం) కాదు” అని సమన్వయించుకోవాలి. యిది తి. వెం. కవుల కవిత్వం “గొల్లలకూ గొడ్లకాపరులకూ అన్వయించే” తెగలోది కాదు కనక సమన్వయం చూపవలసి వచ్చింది. ప్రస్తుతం “అనిష్టసఖి” అనిష్ట సఖి అయింది కనక “అన్నిష్టసఖి” రూపమే ఆచార్యునికి యిష్టమనిన్నీ, ఆపద్ధతిని “తానొక కట్టుచేసి యదిదాఁబెనునన్నయకొన్ని చోట్ల” అన్న తి. వెం. కవుల సిద్ధాంతం చొప్పుక తీరదనిన్నీ ఆసుకోక తప్పదు. ప్రతి

శాస్త్రకర్తకున్నా కొద్దో గొప్పో యిట్టి స్వవచనవ్యాఘాతాలు వుంటూనే వుంటాయని విజ్ఞు లెఱుగుదురు. అట్టిస్థలాలలో “ప్రాప్తోక్తిభాష్యం” అంటూభాష్యకారోక్తుల విషయంలో వ్యాఖ్యాతలు వ్రాయడం ఆచారం. యిట్టి వ్యాఘాతాలను బట్టియేవే పెద్దలు “అద్వాయా : మేం చెప్పినట్టు చేయండి గాని చేసినట్టు చేయకండి” అని “స్పెషల్” గా శాసిస్తూ వచ్చారు. “ధ్రాంతేః పురుషధర్మత్వా త్కదాచి దస్మాభిరపి ధ్రాన్తివశా దకార్యం కర్మకృతం స్యాత్, తన్న యుష్మాధి రనుసర్తవ్య మిన్యధి యుక్తోక్తిః” అయితే ప్రస్తుతం నన్నయ్యగారి ప్రియోగం అనగా “అన్నిష్ట సఖి” ప్రియోగం ధ్రాంతిమూలకమా? కాదు. న్యాయంగా “అన్. - ఇష్టసఖి” అనేది కల్పితే “అన్నిష్టసఖి” అనేకావడం హృదయంగమం గాని “అనిష్టసఖి” అని కావడం హృదయంగమం కాదు; కానేకాదు. ఆ హేతువు చేత నన్నయ్యగారి దివ్యవాణి ఆలాగు (అన్నిష్టసఖి) గా పరిసరించినది. అయితే “సూత్రినిషేధం గతేమవుతుంది? అంటే ఆయా ఆచార్యప్రియో గంవల్ల సూత్రప్రపృత్తికి అనిత్యత్వం జ్ఞాపిత మవుతుంది. దీన్ని పైయా కరణులు విశ్వసిస్తారు. ఆంధ్రవ్యాకరణానికి వ్యాఖ్య వ్రాస్తూ అహోబిలము యిట్టి మర్యాదను యెన్నోచోట్ల అనుసరించి వున్నాయు- తిలకించండి. తుదకు ఆయాసంది పాఠానియంలోవున్న “ఆమోహాస్వాపది” అనే సంచి పంటిదిగా పరిణమిస్తుందని. సర్వం శివమ్. పోలరాజుగారు అసక్కదా వృత్తిగా వాదిన యీ సకారద్విత్వసంది ధారతకవులలో మొనగాడైన నన్నయ్యగారికే సమ్మతమని ఫలితార్థం. కాని శ్రీవణసుఖాన్ని అనుసరించి వాడుకోవలసి వుంటుంది నన్నయ్యగారి ప్రియోగం. “అన్నిష్టసఖి” శ్రీవణ సుఖాన్ని అతిక్రమించడం లేదు. పైగా “అనిష్టసఖి” అని కలిపిచేసే బగ్గంపాడు (ప్రస్తుతార్థమందేనుఁదీ) గా వుంటుంది కాబట్టి యీలాటి చోట్లనే యీసందికి అధ్యనుజ్ఞ అన్న కల్పన యుక్తమేకాని ఆనియమం పద్యకవులకు యేకాంచెమో సాగినా తుట్టతుడదాదా సాగవని రిక్కన్న గారి “విసుము నరేంద్ర విపురై డలిపెన్” ప్రియోగం చక్కని వ్యాఖ్య

నించఁబడ్డది కనక ఇక్కడ వ్యాఖ్యానించనక్కఱలేదు. నన్నయ్యగారి “వృత్తికిన్నరుదుగ” అనే ప్రయోగం యేమంత శ్రవణసుఖాన్ని కలిగి స్తువుంది? పోతన్నగారి నకారద్విత్వప్రయోగా లన్నీ నన్నయ్యగారి “వృత్తికిన్నరుదుగ” ప్రయోగాలవంటివే కాని “అన్నిష్టసఖి” వంటివి కావని నేనున్నూ వప్పుకుంటాను. నన్నయ్యగారు కొలఁదిచోట్లనే వాడి వున్నారు; పోతన్నగారు పలుచోట్లవాడి వున్నారు: ఏతావానేవ భేదః, అవ సరమైతే బ్రతికి బాగా వుంటే మళ్ళా వ్రాస్తాను. దీన్నిగుఱించి యిక్కడికే చాలా వ్రాసినట్టయింది. యిప్పుడు మఱివొక టందుకుంటాను.

యింత కష్టించి శాస్త్రమర్యాదనున్నూ, ప్రయోగమర్యాదనున్నూ బట్టి దైవముఖాన్ని చూచి నేను (యితరులమాట యేలాగైనా) మాశిష్య ప్రశిష్యకోటికి తెలిసితెలియనివారి శంకలవల్ల భ్రాంతి కలుగుతుందేమో అని కష్టించి వ్రాసే చర్చను సుఖపుగా “పాడుకూతలు” అని అసవ దించడమే కాకుండా వ్యక్తిగతంగా నన్ను - (1) కారులు పేరిలుచుందు ననియు (2) ద్రోహియనియు (3) పాపభాజి యనియు (4) (లోకులు) ఇట్టి వ్రాల్ తు-తు-తు తు తూ యందు రనియు (5) కింకవి.... వెంకన యనియు (6) దంభవాక్యోల్లాసంబు లనియు (7) ఏడొ వాపోయినాఁ (యేడిచినాఁ) డనియు (8) గర్వపడి కన్దానం డనియు (9) మొగమున్ వాయగ వేయుఁడీ : యనియు (10) సిగ్గు లేనివాఁ డనియు (11) బుడ బుడక్కలబుడిగెయ్య యనియు (12) నాకో (వెం. శా. కన్నమాట) బేపిని (కుక్కని) బగుమానం చేసేరనియు (13) రాసు (రాజు)గారు మదురు గోడెక్కించి (గజారోహణోత్సవాని కొచ్చిన పాట్టివి) పూరేగించా రనియు (14) పొగ రెక్కినవాఁడనియు (15) పుచ్చుపదైములనియు (16) సిగ్గు లేదా అనియు (17) వీనికవిత్వ మెంత వెలిగిపోవుచుండునో యనియు (18) దంభాలరాయఁడనియు యింకా యేమేమో వషట్కారాలతో ఆశీర్వ చించడమేకాకుండా అంతతో రృప్తిపడక (సిగ్గుపిగ్గు) యేమని వ్రాసు కొనేది? అయితే యేమి పెద్దల వాక్కులుగదా : (1) అస్పృశానం (శ్లేష

వుండికాబోలును) (2) ఖరమూర్తి (యిందులో స్లేషరేదేమో) అంటూ కూడా బహుకరించి, నానమాధానములు యుక్తియుక్తములని (తెలుసో తెలియకో అనుచుందాం) అభినందించినవారిని (1) సిగ్ని-రయున్లేక యొప్పికొని అనియు (2) చిరజీవి (హాకి-యోగాప్రాధీ బలీయసీ) యై యనియుఁడు-ఁడు,దుఁ,ఁడు (అసకృదావృత్తిగా యేకవచనంరో) అనియు, వాకపేమిటి, యేదోకలమాడి నట్లల్లా వ్రాసేవున్నారు. రాబట్టి నాసిద్ధం రాలను అభినందించేవారు ముందుగా రాబోయే పుట్టారాలను ఆలోచించుకొని మఱి అభినందించవలసిందనిన్నీ, తరువార విచారిస్తే ప్రయోజనం లేదనిన్నీ, అలేఖినిని అనేవారు లేదనిన్నీ చెప్పిరియ్య న్నను. నేనిది వ్రాయడం నాటతెలిసిన సంగతులు నన్ను పరపడిగాఁ బెట్టుకొని ధాషానేను చేసేవారికి తెలిసీతెలియని సిద్ధాంతాలన్న వాటి కల క్కుండా పుండడానికే గాని మెప్పు సంపాదించడానికి కాదు. 7|| యేసు వచ్చి యేదో మెప్పు సంపాదించి పొందవలసిన శ్రేయస్సుగాని. చివర్నా తిట్లు గాథలగా యెవరివల్లనో తని పొందవలసిన ఆశ్రయస్సుగాని యేమిం టుంది ?- కాంతం, పాపం.

ప్రకృతానికి వస్తాను. బోలరాజుగారు “పైన్” అనే నాంబైన అప్పయ్యాన్ని అసకృదావృత్తిగా కళగా వాడివున్నారు. ఎకడిమూర్తిం వుదాహరిస్తాను.

“క.నం

దీప్తిర తాపజ్వలనము

పైవడకుందెడి విదంబు భావింపఁగదే ? ”

‘పై’ అనేది నియతంగా ద్విరాలంటే అయితే ‘పై, బడి’ అనికాకరవ్వుదు. అబద్ధతని పొసిన చిహ్నమిది. యాయన మాప్రమే దీన్ని కళగా ప్రయోగించారేమో అనుకుంటే - కవికర్ణరసాయనంలో సులలిసాల మహాకవి “క. పైవడని చోట మననము, । వాపవైటుకన్న అంజలం దయుగలదే ? ” అని ప్రయోగించి యున్నాడు. అ యీ మహాకవిల

ప్రయోగాలను బట్టి చూస్తే యిది దుగ్రీతాంతమూ అవును. కానూకాదు అని నిర్ణయించవలసి వుంటుందని నా అభిప్రాయము. తిక్కన్న సోమయాజిగారు “వేగతగన్ ఒం, టీసన్” అని ప్రయోగించిన ప్రయోగాల కేలాటి విలువ వుందో ఆలాటి విలువే పోతన్నగారి ప్రయోగాలకున్నా యివ్వవలసి వుంటుందని నేననుకొంటాను. యెవరో నన్ను వషట్కరిస్తారని నాకున్న అభిప్రాయాన్ని నేను దాచుకోజాలను. మఱిన్నీ “క. నీయల్లుడితఁడు భార్గవుఁడయ్యా జారుండుగాఁడు” అంటూ నవమస్కంధంలో వకపాఠాన్ని ద్విత్వసహిత యకారానికి ద్విత్వరహితయకారం పడ్డది. తక్కిన చరణాలలో (నెయ్యము) ‘తొయ్యలి’ అని వుండడంచేత వకచరణంలో మాత్రమే ‘నీయల్లుడు’ అనేది విచార్యంగా స్థూలదృష్టులకు కనుపడుతుంది. కాని యీసందర్భము నన్నయభట్టారకునికి అంగీకారమే అని “క్షత్రియవంశ్యులై ధరణిఁగావఁగఁ బుట్టిన” అనేపద్యం నాల్గవచరణంలోవున్న ద్విత్వశూన్యమైన “మాం, చాత్పరముక్షితీశులు” అనే పదంవల్ల స్పష్టపడుతున్నది. క్షత్రియశబ్దంలో తకారద్విత్వం (దేవ్ పానే ఇత్యస్మా ధాతోస్తప్,) వుందని కాని శబ్దవ్యుత్పత్తి నెఱిగినవారెవరున్నా చెప్పరు. భట్టారకుని విజ్ఞత్వం అసదృశంగదా? అట్టి భట్టారకుని ఆశయం యీస్థలంలో యీలా కనపడుతుంది. ప్రాసలో సజాతీయాక్షర ద్విత్వం (శ్రీవణసుఖం చెడకుండావుంటేనే) వివక్ష చేయనక్కఱలేదు. అని తెలిపినట్టయింది. అసలు సూత్రాలలో యతులనుగూర్చి గాని పాఠసలనుగూర్చి గాని విశేషాలేమీ చెప్పినట్టేలేదు. “అవ్యోవశిర్ద్వితీయోవర్ణః ప్రాసోఽత్ర” యంతమాత్రమే కదా వుంది? తక్కిన యావత్తుకు ప్రయోగాలే ఆధారం. యారహస్యం యీప్రయోగం వల్ల అవగతమవుతున్నది. తకారద్విత్వానికి మాత్రమే అభ్యనుజ్ఞించినట్లు మనం భట్టారకాశయాన్ని తీసుకోరాదా అంటే. అది యుక్తమేకాని పోతన్నగారు భట్టారకాశయాన్ని సామాన్యంగా తీసుకొన్నట్లు గోచరిస్తూ ఉంది. యింకో చోట కూడా ఆస్థంభంలోనే యకారద్విత్వానికే యింఛుమింఛు యీలాంటిదేవుంది. అందుచేత “ఏకదేశపతిరం” అనడానికిన్నీ అవకాశం

లేదు. అదిన్నీకాక “ఏకదేశపతిత” వాదం కంసే దుర్బలమైనదిన్నీ, ఆయుక్తికమైనదిన్నీనాకెక్కడా కనపడదు. దీర్ఘపూర్వరానికి దీర్ఘపూర్వకమే ప్రాసపుండానికి గురుపూర్వరానికి గురుపూర్వకవర్ణమే ప్రాసగా వుండాలంటే యిక్కడేరాదు. సర్వత్ర నిర్వాచంగా రుదురుతుందనుకుంటాను. ఈలక్షణమల్లా వక్కా వుపజాతి వృత్తములో చాధిస్తుంది. అబాధ దీర్ఘపూర్వకముగా లక్షణాన్ని మార్చినా రప్పనిదే కనుక ఆలంకారకవికాశంలేదు.

“ఈరెండు వృత్తములు నిందుగూడన్

సరోజానేత్రాః పుష్పజాతి యయ్యెన్”

అనేకదా ? పుష్పజాతిలక్షణం ? సర్వలక్షణకందం చెప్పడలచినవారికి “తుదిగురువు” యేలా రప్పిందో. పుష్పజాతి విషయమున్నూ ఆలాంటిదే కనక విస్తరించేదిలేదు.

యాప్రాసవిషయములో లేఖయుక్తమైన అక్షరానికి లేఖను “తోసినా” అని ప్రాసపెట్టడానికి అప్పకవి శ్రీనాథ, నాచనసోమప్రభృతి మహాకవుల ప్రయోగాలు (కా. “నాలో మార్కొనలేదు..... ఈత్రేలోక్యము” “తే. గీ. వాక్త్రీదేత్రాంగనా ముఖశక్తులు”) ఆధారంగా వుండవలసిన సమ్మతించివున్నాడు. (యింత విస్తృతంగావున్న యీలేఖ విషయంలో నేటివారు వివదిస్తారెందుకో గదా ?) ఆశ్చర్యమాశ్చర్యం :

ఆముక్తమాల్యదలో “తత్త్వజ” అని తరచుసహించమైన జీవారానికి తరచుదిరహితమైన జీవారాన్ని ప్రాసలో వాడడం కనబడుతుంది. ఆయా సందర్భం విచారిత్రే ఉచ్చారణలో యిత్కించిత్సామ్యం లేకపోయినా ఆయా అక్షరాలు ప్రాసరూపం చెల్లుతాయనుకోవలసి వస్తావుంది. ఉదాహరణ - జ - లకు అన్యోన్య ప్రాసమైత్రీగూడా యీ అభిప్రాయాన్నే బలపఱుస్తుంది. లేఖ శకటలేఖలకు (ధారలేఖలే అనుకోండి) ప్రాసమైత్రీని (యేవరువద్దన్నారే) అంగీకరించడంకూడా దీన్నే బలపఱుస్తుంది.

భట్టారకుడు “ కాదనకట్టిపాటి యపకారము ” అని ప్రారంభించి రెండో చరణంలో “ ఏకవిప్రసం, బోధనచేసి చేసె ” అని ప్రయోగించడం కూడా ఉచ్చారణలో యత్కించిన్నూనత ప్రాసవిషయంలో గణనీయం కాదనియ్యేవే. భట్టారకుని తాత్పర్యంగా స్ఫురిస్తుంది. కాబట్టి నేటి సంస్కర్తలు “ ఏకవిప్రసం, చోదన ” అని ప్రాసందిద్ది తదనుగుణంగా యత్కిస్తానంగూడా (అయ్యో? యదేంసంస్కారమో? యిది భట్టారకుని మతం యావత్తు తిప్పడమేకదా?)దిద్దడం కేవలమూ అనాలోచితప్పనికింద జమకట్టుకోవలసి వచ్చినదే, యిదిద్దుబాటేగాదు, అన్నిదిద్దుబాట్లున్నూ ఆలాగేవున్నాయి. (కేవలం అజ్ఞానమూలమైన సంస్కారాన్నిబట్టి పరాక్రమించడం దురన్యాయం కాదా?) మతోకవిషయం అందుకొంటాను.

“ సంకజముఖి నీళ్ళాడను - సంకటపడ ఖలులమానసంబుల నెల్లన్ ”

అనే దశమస్కంధ పద్యంలోవున్న “ నీళ్ళాడను ” అన్న ప్రయోగాన్ని వట్టి శంకలు చేసేవారు యేలా సమన్వయిస్తారోకదా? వారిశంకలు చూస్తే ఆశ్చర్యకరంగా వుంటాయి. నీళ్ళున్నూ ఆడడమున్నూ కలిస్తే ప్రసవించడమనే అర్థం యేలావచ్చిందో? మళ్ళా “నీళ్ళకునీళ్ళూ ప్రసాదానికి ప్రసాదమూ” అన్నట్టు “నీళ్ళనాడుచునున్నన్” అనే ఆదిపర్వస్థ భారత ప్రయోగానికి (ద్రోణుడు) స్నానంచెయ్యడం అర్థం యేలావచ్చిందంటే జవాబేమిటి? (పసుపూసున్నం కల్పితే పారాణి అవడమేమిటో, విడివిడిగా వుంటే యథాస్థితిగానే వుండడమేమిటో?) మళ్ళా భారతంలోనే మతివక చోటవున్న (శ. ర. ని చూ.) “నీళ్ళాడు” అనే దానికికూడా వట్టి స్నానం చేయడమే అర్థమేలావచ్చింది? యీపదము నానార్థకమందామా? సమస్త పదాలు విశేషించి నానార్థకాలుగా వుండడం అనుభవంలో లేదు. అరుదుగానే వుంటాయి. యిది శబ్దపల్లవాల్లో చేరుతుంది కనక సమాసం వంటిదే కదా? (కతిపయతిజంతోత్తరపదం చూ.) యీలాంటిశంకలు చేసేవారున్నారు. వారికి యేదీ కుదురదు; టుదిరేచేక క్రిస్టి భగవంతుడియ్యలేదు. “నిద్రపోవు” సు గూర్చి భారతవిశేషాలలో వ్రాశాను. పోవుదాతు వకర్మ

కమా, సకర్మకమా? నిద్రాపదసమధి వ్యాహారమందు సకర్మకమయింది. యెందుకయిందో చెప్పవలసిందంటే, చెప్పేగురువులున్నారా? ఆ పరిశ్చయ్యాశ్వరుణ్ణి అడగాలి. యీశ్వరేచ్ఛయేశక్తిః శక్త్యేయ్యాశ్వరేచ్ఛ, ప్యుల్పిత్తి వాదశక్తివాదాల పేర్లైనా వినివున్నవారు యీలాటిశంకలు చేయరు. (1) భయపడు (2) కష్టపడు (3) సుఖపడులోనగుచోట్లు పున్నవారు ధాతువుకూడా సకర్మకమే కావలసి వచ్చింది. యెందుకంటే, యీశ్వరుణ్ణి అడగండి.

“చాలుబదివేలువచ్చె నీసఖ్యమునను” యీ ‘బదివే’ లేమిటని శంకించడమా? రాళ్ళూ, బప్పలూ? యివి కుశంకలనురున్నా ఆ శంకించే వారికి అపగతం గానిది ప్రవీణి జాదితాలో చేర్చుచోవడమేనా? అహో బలమతిరీత్యా యిందులో “సఖ్యమునను” అనే చోట చరితంకవుంది. పద్యాంతమందు దుగ్రీతం స్వత్వాన్ని పొందిపోతవనిచాచోలును. అన్నా డాయన. అంటే అన్నాడురాక శ్రీనాథుడుగారి రాశీభండము వగలయిరాలు దీనికోసంచూచాను. స్వత్వాన్ని పొందిన ప్రయోగాలు చూచిరాయి. కనక ఆయన పరిశీలించలేదనుకోవాలి. అందుచేత ఆశంకకు అవకాశంలేదు. లేదా? పరిశీలించివుండిన్నీ ఆవిధంగా వ్రాసివుంటే అది ఆయనగారి మతిమను కోవాలి. ఇంప్యంత ప్రయోగాలు (మందలింపు, ఆరగింపు వగలయిరాలు) నాకిష్టంలేదన్నాడు అధర్వణుడు. చాలామంది మహాకవులు వాడుకున్నారు. నాకు ఆ ప్రయోగాలు (యంప్యంతాలు) యెంతో యింపుగా కనబడతాయి. నేనున్నూ వాడుకున్నాను; మందలింపు పర్వం వగలయిరాలు చూడండి. అధర్వణకారిక వుదాహరిస్తాను.

“క్వచిదింప్యంత తాంకేచి యాచిరే నహిమే రుచిః”

యిందులోవున్న “కేచిత్” అనేపదాన్ని బట్టి అధర్వణాచార్య కాలంనాటికి పూర్వమే యీ ప్రయోగం కొందఱు మహాకవులు వాడుతూ ఉన్నట్టున్నూ తనకుమాత్రం యిష్టంలేక అధర్వణుడు తన అయిష్టాన్ని

తెల్పినట్టున్నూ స్పష్టపడింది. దుష్టం అనడానికి అతని కాధారమేమీ లేక “నహిమేరుచిః” అని పూరుకున్నాడు. (భారతకవులున్నూ, మఱికొందరున్నూ వాడలేదు.) వాడుకొనేవారు “మేరుచిః” అనిచెప్పి వాడుకొంటేనో అతని కభ్యంతరం లేదు. అందుకే పలువురు వాడుకున్నారు. “లోకోభిన్నరుచిః” సంస్కృతంలో యీలాటి “కేచిన్మతా” లెన్నో వున్నాయి. అవి వారికీ వారికీ వుండే మతభేదాలే కాని యితరులకు ఆమతా లన్నీ వుపాదేయాలే. “సర్వపథీనః కవయః” యీ సందర్భాన్ని పట్టియ్యేవే జయంతిపీఠికలో “కేచిన్మతంచేత సాధువులుకూడా నాకువుపాదేయాలే” అని వ్రాసినట్టు జ్ఞాపకం. “అధర్వణావార్గంతవారం మేము వ్యాకరణజ్ఞానంలో” అనే అభినివేశం కలవారు ఆప్రయోగాలు మానుకుంటే మానుకుందురుగాక. యితరులు యిష్టపడి వాడుకుంటే తప్పనడం యుక్తిసహంకాదు. పాలు, పెరుగు, మజ్జిగ, నేయి, వీట్లని బొత్తిగా యిష్టంలేక వర్జించినవారిని పలువురి నెఱుగుదును నేను. అంతమాత్రం చేత గోరసాన్ని సర్వలూ వర్జించి భుజించవలసిందేనా?

“శ్లో. వినాగోరసం కోరసః పండితానాం
వినాగోరసం కోరసః కామినీనామ్
వినాగోరసం కోరసో భోజనానాం
వినాగోరసం కోరసో భూషణీనామ్.”

అర్థంవ్రాస్తే పెరుగుతుంది గ్రంథం. భవతు. యిట్టినియమనిష్ఠలు సహేతుకంగా కాదు. అహేతుకంగానే, తెలిసికాదు. తెలియకే యేదో కారణాంతరాన్ని పురస్కరించుకొని శాసించేవారి కవితత్వం రక్షరేకుద్వారా కాపాడబడవలసిందేనా, వేరొక శరణ్యం వుందా? పెద్దలుకాబట్టి యేదో శాసించారు. తప్పులంటూఅన్నారు. అది జ్ఞానకృతం గానివ్వండి, అజ్ఞాన కృతంగానివ్వండి. సమ్మతించడానికి అభ్యంతరం లేదు. యీవార్యాన్ని చూడండి. “ఏనై పోయతి : ఏను = నేను, అయిపోయతి = కడతేరితి-అని అగ్నేలము” ఎంతమంచిహృదయంతో వ్రాసేమాటో యిది పరిశీలించండి,

సహృదయులారా ? యేదో పిచ్చాపాటిగా నారు తెలిసిన సంగతులు నేను యేకవిత్వాన్నిగూర్చో వ్రాసుకుంటూ కాలక్షేపం చేసుకుంటూ వార్తర్యాన్ని వెళ్ళబుచ్చడం కొందఱికి యెంత యిబ్బందిగా వుందో పరిశీలించాలి సహృదయులు. యెంతమాత్రించేత నేను యీలోరాన్ని పదలిపెట్టి వారికి సంతోషాన్ని కలిగించగలిగితే తద్వారాగానేనా నాజన్మకు కొంతచన్యత్వం కలిగినట్టవుతుందిగాని అశీలపత్నరపర్యంతమున్నూ వుండవలసి వస్తుందన్నాడు అమరవాది సిద్ధాంతి మారకశాస్త్రియ్యగారు (మారకవిషయం బాగా చెప్పడంవల్ల యీయన టీ బిరుదు లోకం యిచ్చింది. నేతిబీబియ కాదు). అసలు “నేనైపోయితి” అనేవార్యంలో ఆలాటి డిరర్తంవుందా ? లేదా ? అనేది యిక్కడ విచార్యంరాదు; పెద్దల హృదియనైర్మల్యమే విచారణీయం. దిగస్మృతీవితం, ఆర్యాణాం పరితాపవారకం : తత్తథాస్తాద్.

పోతరాజుగారి త్వార్థకప్రయోగాలను కూర్చి విచారిద్దాం. “..... పిన్ననాటనుండేనియు మాచపుర్ విససహింపఁడు” “.....ఎఱింగి టింగి నావలువిడి” వీట్లల్లో త్వార్థకసంది స్వచ్ఛంగా కనబడుచువుంది. యిక్కడేకాదు మఱికొన్నిచోట్లనుకూడా పోతరాజుగారు యీసందిని చేసి వున్నారు. ఈయనే కాదు పిల్లలమట్టివారు యెన్నిచో చోట్లను చేసి వున్నారు. తిక్కన్నగారి “అందిచ్చు” ప్రయోగాన్ని అన్యథాగా యిటీ వలివారు సమర్థించారు గాని లేకపోతే వారున్నూ యీసందిచేసినవారే. పరమాచార్యులు నన్నయ్యభట్టుగారు కూడా చేసినవారే అని “ఇకను.... ఎల్లపనులు నెఱిగించివుడే” అన్నపాతాన్ని “ఎఱిగించి తగన్” అని యెవరో మాటదర్శించుకోకపోతే మనం చెప్పుకోవచ్చును. అదీదం సూరకవిగారినాటికి యీదిద్దుబాటు ఆరుగలేదని అతని లక్షణగ్రంథంవల్ల గోచరిస్తూవుంది. శ్రీనాథుడికంటే పిల్లలమట్టి కొంచెం పెద్ద. శ్రీనాథ పోతరాజులు సమకాలీనులు. పిల్లలమట్టికూడా సమకాలీనుడే అనిచో వచ్చు. అప్పటికిరా యీ త్వార్థకసందివిషయం (సూత్రం వున్నప్పటికీ)లో అస్తినాస్తి విచికిత్స వుట్టినేలేదు. అప్పటికేగాదు విజయవిలాసంనాటికి

గూడా అనుకోవచ్చును. కనకనే చేమకూర “ ఇటుచూపటు నటుచూ పిటు ” వగైరాలు ప్రయోగించుకున్నాడు పాపం : ఆ యీ ప్రయోగా లల్లోనల్లా పూర్తిగా రూపుమాపబడింది నన్నయ్యగారిదే. మనరాజుగారి నాటికి ఆదిద్దడం జరగలేదు. అందుచేత పాపం ఆయనకేం తెలుస్తుంది ? ప్రయోగించుకున్నాడు. క్షార్థకసంధిని వప్పుకొనేవాడు అప్పకవిన్నీగాడు కాని అతడు మఱివకదానికి వుదాహరించిన పద్యంలోవుంది చూడండి.

“దొంగవలె వచ్చియిచ్చట దొంగినావ
దేమయా ? బావగారు ! పెద్దామె కోప
గించినందులకా ? బళా ? మంచివాడ
వేమనందును ముసలాపెయే వివేకి ? ”

యిందులోవున్న పెద్దామె (పెద్ద + ఆమె) అకారసంధి అంటూ ఆక్షేపించేవారెప్పుడున్నారు కదా ? అప్పకవికి ఆలాటి సందేహం వుండి వుండదు. వివేకి వివేకినిగా వుండవలసింది గాని లోకసామాన్యంగా ఆలా ప్రయోగించబడింది (‘ సామాన్యే నపుంసకం ’ అని వకమార్గంవుంది యింకా మార్గాంతరమున్నూ వుంది) మార్గాంతరంచేత సాధింపబడితే సాధింపబడుతుందనుకొందాం - “ ఏమి + అని + అందును ” అన్న క్షార్థకసంధికి గతేమిటి ? యిష్టంలేనివాడు “ ఏమియందును ముసలామె ” అని దిద్దరాదూ ? దిద్దలేదు. యిక అచ్చుపొరబాటు పాటపాడాలి. “ పాపాలకల్లా ధైరవుక్కు ” వాళ్ళే చాలామందికి గతి. ఆలోచిస్తే “ ఏమ నందును ముసలామె ” పాఠంలోవున్నంత సుఖం “ ఏమియందును ” లో లేదు. అందుచేత ఆ సంధిపొడకట్టక అట్టేపెట్టి వుండవచ్చుననుకున్నా అనుకోవచ్చును. బుద్ధిపూర్వకంగా నేను నాకవిత్వంలో యెక్కడా గీర్ వత్స రాల వయస్సుదాకా క్షార్థకానికి సంధి చేయనేలేదు. శ్రీజయపురంమహా రాజావారి పద్యాలలోమాత్రం బుద్ధిపూర్వకంగా “ ముంచెత్తినన్ ” అని కాఁబోయి గీరి - వ వత్సరంలో ప్రయోగించి, టిప్పణిలో పిల్లలమఱ్ఱి ప్రయోగమాలికను వుదాహరించాను, ఆయినా ఆక్షేపించేవారు మానలేదు.

భవతు. తెలియకుండా శ్రవణానందంలో “ఎవ్వరుగందురో? మజియు
నెవ్వరువిందురా? యేమసందురో?” అని పఠ్యది. దీన్ని యిప్పుడు దిద్ది
పున్నాలో యేమో? దాన్ని చూచి వ్రాసే వ్రాత యిదిరాదు. నాటిపతి
కాలంలోనే నాకవిత్వం (కవిత్వంమాత్రమే కాదు; నాపంశచరిత్ర నాకళా
ప్రపూర్ణ విబుధప్రాప్తి లోనై సవన్నీ తాదమూరుగా మార్చేస్తూన్నారని
కొందరు. దీన్ని గూర్చి గోదేవిలో కొంచెం వ్రాశాను) నా ఆసక్తిని
బట్టి యితరులు పూర్తిపరిధిదంవల్ల నానాకీతులా మూడిపోయావుంది.
కొన్నిచోట్ల అంటే, చిత్తభాగస్తామి.

“అనపలసంతిరాజేఁగువే?” చగలురా స్థలాలలో రప్ప లూరై
రకనంది చాలా సుఖంగావుండే స్థలాలుకొన్ని ఉన్నాయి. “నెమనందు”
సుఖంగావుండే స్థలమే. (యిది అడిసలవారు వ్రాసిన సమానాచారమేమో
అంటే, అట్టిదీన్నిరాదు) యింకాదీన్నికూర్చి వ్రాయాలి. చెనకాల ఏడు
పదం పున్నప్పుడే దాని అందం కనపడుతుందిగాని అది లేకపోతే చాచలేని
పోయిన అద్దంలాగవుంటుంది. అందుచేత కేవలం— ఆనందునో (అని...
అందునో) దాగుండదు, ఆయాస్థులసూక్ష్మలెఱిగి దీన్నివాడుకో వచ్చును.
యిప్పుడీ దిద్దినదిద్దుఁబాల్లపల్లెగాని లేకపోతే దీనికి నన్నయాయల సమ్మతి
పూర్తిగావుంది. అహోబిలంకూడా కొంచెం మెత్తఁబడి సుముఖంగా
కొన్నిమాటలు వ్రాసివున్నాడు. విస్తరభయంచేత ఆమాటలు పునఃపఠించ
లేదు. నేను బుద్ధిపూర్వకంగా చేసేదిన్నీ పరివాహితః పట్టిదిన్నీ పునఃపఠి
రించే పున్నాను. యితనేను చేయనిదాన్ని చేసినట్లు పొల్పి నన్ను సందించిన
దాన్ని కనపటిది మఱొకవిషయం అందుకుంటాను. “ఎఱిగెందే నొస
రింపన” అని జయంతిలో మధ్యమపురుష బహువచనంగా వ్రాయఁగలడు
కొన్నాను. అప్పువారుకూడా “ఎఱిగెందే నొసరింప” అనే ముద్రించారు.
అక్షేపకులో? దాన్ని “ఎఱిగెందే నొసరింప” అని దిద్ది ఎఱిగి... పుండి
-|- ఏను” అని విడదీసి. వకటిరాదు రెండు వైపురక సుముఖంగా వ్రాచు
రించారు. చిత్తగించారా? నేను యెంతలోఁబడగావున్నానో అక్షేపకులరు:

దానితోపాటే “డిల్లీకి డిల్లీవినన్ లేదాకా ? దేశీకుల్ వృధగదా ! వెంకన్న నున్ నవ్వుటల్” అన్న పద్యంలోవున్న “వెంకన్ననున్” అన్నది వెంకన్న నున్ (వెంకన్ + ననున్) అని విడదీసి చదుకోవలసిందని నేను పీఠికలో మొఱపెట్టుకొన్నప్పటికీ దాన్ని అనాదరించి, యతిపోయింది, “రక్షరేకు” కట్టుకోవలసిందని శాసించారు. యిదంతా నాలోఁకువేగాని ఆవలివారి ప్రమాదంకాదుగదా అని భావిస్తున్నాను. యెక్కడా యతీ పోకుండా పాస్సాపోకుండా, కవిత్వంచెవుతానట ! కాని యేమీ అవసరంలేనిచోట్లకూడా ఆక్షేపిస్తేనేకాని సంఖ్యాపూర్తికాదనే తాత్పర్యంతో ఆక్షేపకులు యిన్నివిధాల పరిశ్రమచేస్తూన్నారని లోకానికి తెల్పడానికే నేను యీకాస్తా వ్రాయవలసి వచ్చింది. యింకో ప్రయోగాన్నికూర్చి వ్రాస్తాను.

“పెంపు దీపింపఁదన్నునుతింపుచుండు” యిక్కడనుతింపుచు అన్నది పాస్సస్థానంలోవుంది. కొందఱు నుతించుచు తప్ప “నుతింపుచు” వుండదని వాదిస్తారు. దీన్నిగూర్చి సర్వలక్షణ సారసంగ్రహంలో చూడవలసిందని వదలి పెడతాను. నడుచు దాతు ప్రేరణరూపము నడుపు అనేకాని(నడిపించు) వుండదనిన్నీ, నీకోసము, నీకోసరము యీరూపద్వయమో, లేక యావత్తో లేదనిన్నీ సంఖ్యాపూరణానికి శంకించే వ్రాతలు పూర్తిగా వుపేక్షిస్తే తప్ప యీవ్యాసం తేలేటట్టులేదు. (నడిపించు)లు భారతంలో దెచ్చైపద కొండు, ఆక్షేపకుల రచనలో తొంభై పదకొండు, కోసము, కోసరములు అప్పకవీయములోనే కాక-శ-ర- నిఘంటులోకూడా కలవు. యిక “అంద చందములు” అనునది వ్యాకర్తలచే వుదాహరింపఁబడి మహాకవులచే ప్రయోగింపఁబడి వున్నప్పటికీ దాన్ని మొదటకాదని ప్రమాదపడి ఆ ప్రమాదము సవరించుకోవడానికి గుఱ్ఱగాడిదలు అన్నది స్వకపోల కల్పితంచేసి యిదికూడా సాధువేనా అనే శంకనేర్చు దాతు భుట్టంలో గతార్థమే, అయినా మళ్ళా కొంచెం వ్రాస్తాను. నన్నయ్య భారతంలో కద్రూశబ్దానికి “కదుర్తివ” అని తత్సమరూపం వ్రాశాఁడు. దాన్నిబట్టి వ్యాకర్తలు దాని కోసం వక సూత్రాన్ని పెట్టుకొన్నారు. దానిమాదిరిని వధూశబ్దానికిగూడా

(వధువ) అని చేసుకుంటామంటే పట్టనే దెవడు? అలాగే “అందపందములు” అనేదాన్ని జట్టి గుట్టుగాడిదలు ప్రియోగించుకొంటే మా అవ్వంతరం లేదనే నాసమాధానం. యీలాటిదే రాముడు అనడానికి “రాఘవు” అనేది ప్రియోగించి తద్వారా ప్రిశ్నించడమున తర్కమశబ్ద గలయైన ఉకారానికి (కోటలు కోట్లుతప్ప) యితరులు లోపంచేసి యెవడు ప్రియోగించారో చూపిగాని అప్రశ్న అడగడానికి అధికారమే లేదని చిన్నవించవలసి వచ్చిందని చింతిస్తాను. (నేనెక్కడావాదినట్లు జ్ఞాపకం లేదు.) నకిపించును గూర్చి వ్రాస్తూ స్వవిషయం కొంత ప్రిసర్తాను ప్రిసర్తలగా జ్ఞప్తికివచ్చి వ్రాశానేకాని యిది భాగవత ప్రియోగాలకి సంబంధించిందేమి కాదు.

యెందుకూ కొఱగాని ప్రిశ్నలెత్తుకొంటే గ్రింపం చుడీ పెరుగుతుంది. అందుచేత అలాటిని సంకించబట్టని దీనిలో కావహించినా యితరత్రా నేనా కొన్ని వున్నా వాల్లని పుడేశ్చిస్తాను. “మరుని జూపుమగాదె క్రమక్రిమంబునన్” యిది చశమందోదే. గోపికలనేమాట, సరియైన బుద్ధితో అన్వయించుకొంటే యిబ్బందిలేదుగాని రేరపోతే చాలదం అల్లీల మనడానికి అపవాదంలేదు. సరిగా అన్వయించుకొని బద్ధతని సర్వస్వం సుప్రసిద్ధమై అడవాళ్ళనోటమ్మటా, మొగదాళ్ళనోటమ్మటా, చిన్నల నోటమ్మటా, పెద్దలనోటమ్మటా, పండితులనోటమ్మటా, హామరులనోటమ్మటా నిరాఘాటంగా వాడబడిన, వాడబడుచున్న వానిబద్ధ చోపుడున్న “మనుగుడుపు” పదంకూడా అల్లీలం అని జాబితా పూరించేటి అయీ కాలంలో అల్లీలం కానిదేది? “మరునిజూపు” అన్నదోట యేదో మనస్సులో పెట్టుకొని అచూపుధాతువులో అన్వయించుకొన్నదేమో, రేరపోతే ఆ మరు శబ్దానికి అనబడున్న ముఖ్యార్థాన్ని చెప్పక లక్ష్యార్థాన్ని చెప్పడమా చేస్తేతప్ప అల్లీలంరాదు. మనుగుడుపులో అలాటి లక్ష్యార్థం చెప్పటంకా “మను, మన్ను (మృత్తికన్నమాట) కుడిపి” అనే ముఖ్యార్థాన్నే చెప్పితప్పటభిప్రాయాన్ని కల్పించినందుకు సంబంధించలేదుగాని అవధతిని ప్రతివాని కూతురిపెండ్లి అనంతరమున్నూ అట్లుజ్ఞే “మనుగుడుపు

నిమిత్తం ” తీసుకురావడం మానుకోవాలేమో ? ఈ శంకించేవారికి భూభుజులు (రాజులు) లో భుజపాలనాభ్యవహారయోః, అనే ధాతువు మాట తెలియదు. తెలిస్తే యీదోషం అక్కడమాత్రం తగలదా ? అందు చేత పెళ్ళిళ్ళంటూ వుండి, అల్లుళ్ళంటూ వుండి, వాళ్ళని పెళ్ళిజరిగిన క్రొత్తలో లాంఛనంగా తీసుకురావడమంటూ వుండినన్నినాళ్ళు యీ “మను గుడుపు ” పదం భాషలోనుంచి తొలగింపబడదు. కూతుళ్ళతోపాటు, అల్లుళ్ళతోపాటు యీపదం వుండేదే ! వాళ్ళకు మన్నేగుడపనివ్వండి, మట్టేగుడపనివ్వండి. వాళ్లు దాన్ని ఆమోదించేవాళ్లేనని సమాధానం (“మామయు నల్లుడే వెనుకమాటకు నత్తయ్యగోడలే” గదా ?) యిస్తూ యీబాజరబందీ తప్పదుగదా ? అది లేని కేవలంశుద్ధ “లింగీలింగడు” గృహస్థులుకూడా యీపదాన్ని వదలిపెట్టరని చెప్పతూ ప్రతివాదుల అవయవ వార్ధం సరియైనది కాకపోయినా “అభ్యుపగమ్యు” వాదాన్ని పురస్కరించు కొని దానికే సమ్మతిస్తూ చమత్కరిస్తున్నాను.

“మను” అంటే మన్నుగదా : మంచిది ఆలాగే వప్పుకొని సమన్వయిద్దాం. అల్లుళ్ళకి అత్తవారు పెట్టే పిండివంటలలో మృద్వికారంగాని వేవేనా వుంటాయా ? వుండవు. కనుక “వాచారంభణం వికారోనామ ధేయం మృత్తికేత్యేవ సత్యమ్” అనే వుపనిషద్వాక్యాన్ననుసరించిన యీ అస్తవ్యస్తపు సుశంకను గూడా అంగీకరిస్తే వచ్చేచిక్కేమిటో ? ముఖ్యంగా నిఘంటుకార్యస్థానంవారిని ఆలోచించవలసిందంటాను. వారు మనుగుడుపు పదందాకా యింకా నిఘంటు రచించి వుండురేమో కాని ప్రచురించినట్లు లేదు. అందులో వారు యీపదానికి అవయవవార్ధమంటూ వ్రాసేయెడల యిదికూడా పరిగ్రహిస్తారనే నమ్మకంతో యింతగా వ్రాశాను. కొన్నిటికి అవయవార్థాలు వున్నట్లు కనపడడమే కాని చెప్పవలసిన ప్రసక్తి వుండదు. ప్రవీణాదిశిద్ధాలు ఆలాటివే. ప్రస్తుత మనుగుడుపుకూడా ఆలాటిదే యేమో ? లేదా ? సంస్కృతంలోవుండే మనుజులైనాకాక తెలుగులో వివాహమునకు నిమ్మజాతులలో వాడబడే (మనుపు) అనేశబ్దంవుంది.

బహుశః 'మనుగుడుపు' లో వుండేవి యీదావతే రావాలి. యిది సరియైనపూజా అయితే వివాహానికి సంబంధించిన విధానం దాని పరినిష్ఠితార్థం కావలసివస్తుంది. భవతు. యీలాటి పెన్ని అర్థాలు చెప్పినా పూర్వపక్ష కర్త చెప్పే మన్ను (మట్టి) యెక్కడికీ పోతుంది. అది ఆశ్రయించే వుంటుందిగా, పూర్వపక్షమంటూ చేయడంచేరనే అయితే అది అర్హత అనుకూలించేదిగాను, యెదిరికి వ్యతిరేకించేదిగానున్నా వుండేట్టు అలా చించిచేస్తే దాన్నిగూర్చి కొంచెమేనా అలాచించవలసి వస్తుంది.

యీలాటివి (ఉభయతోభృష్టాలు) పూర్వపక్షంపైరావూ : సుప్రసిద్ధ పండితగోష్ఠివల్ల రాని యిట్టి అజ్ఞానాలు పోవు. అందుకే ఎదిరి పండిత మండలి శుశ్రూష వుండాలన్నామని అయిచేపుము. "కాండక పండిత మండలి పరిచయః" ఇక్కడ "పరిచయ" శబ్దానికి శుశ్రూషేరాని యే బహుళాలోనో పెడుతూవున్న పండితులను చూచి యేమాటలో పిచ్చా పాటి మాట్లాడుకోవడం రానిది వ్యాఖ్యానిస్తూ ఆయా మనుగుడుపు పదానికి నిఘంటు కార్యప్రవర్తకులలో శిరోమణులుకనక శ్రీజయంతిమంతులుగారు, వారిని నానమన్వయ పెట్లున్నదని చెప్పిస్తూ మఱియే ప్రస్తావించి విగతా మ్నా దీన్ని గుఱించే తెండుమాటలు వ్రాస్తాను.

మనుగుడుపుపదం నిర్దిష్టమే అయినా దానిలో నుంచి మట్టిని తీసుకురావడం వగయిరా ప్రయత్నానికి ఫలమేమిటి? "ప్రయోజన మనుద్విశ్యస మందోఽపి ప్రవర్తతే" కదా అంటే విన్నది. లోలో చిరిమైన పేరుప్రతిష్ఠలతో నిండివుండడమే కాక యెవని ఎన్నిటిట్లు తట్టినా మాటు చెప్పడానికిగాని, అన్యథా ప్రయత్నానికిగాని లేకమున్నా విధిగించు కోని బాధార్యం కల చాకానొక పుత్రమెపుడుమందు న్యానుమార్చమైన పమ పాండిత్యానికి అనుకూలించలేదనే కారణంచేరి ఆయన్ని దూషించడమే దీనికి ఫలితం. దూషిస్తారు సరే. దూషణలేకుండా మృదువుగా వ్రాసుకుంటే అభ్యాసంలేక దూషిస్తారు. సరే? అందుకుచింతలేదు. యిదియు మెలకో గొర్రెగా వ్రాసినదానిలో నుంచి తమకు దూషణవుంది - సమ్మ యీక

అన్నాడు అంటూ వ్రాయడానికి వెనుదియ్యరే, ఇదెక్కడిపాపం ? దైవం అంటూ వక్కాడు వున్నాడని వ్రాసే వ్రాతేనా అది ? “ఆత్మవత్సర్వ భూతాని” అందుకు చేసిన ప్రయత్నం యింకా చాలావుంది. ఆభాగమంతా వుదాహరిస్తే చాలా వ్రాయాలి. దీనివల్ల ఆత్మకు యశస్సు వస్తుందని దూషకుల ఆశయమని వేటే వ్రాయవలసి వుండదు. కాని అది వట్టిభ్రాంతి. భ్రాంతికాదనుకొనే పద్ధతిని మనకంటే బాగా తిట్టగలవాళ్ళుంటారు. “వార లన్ గట్టిగమేపి తిట్టుడనఁగాఁ దగదో తమకేటి కీశ్రమల్ ?” అని నాసలహా. యీలాటివే యశస్సు నిచ్చేయెడల నిష్కళంక యశోమూర్తులు లోకంలో అరుదుగా వుండవలసి రాదు; యెక్కడఁబడితే అక్కడే వుండి వుండురు. దీన్ని ఒకపద్యంతో గానం చేస్తాను.

మ. “యశమార్జించుట కోసమే సకలమీ యత్నంబు నిక్కంబుతా
దృఢులీలాటి ప్రయత్నముల్ సలిపిన ప్లేందేనియున్ విందుమే
వశువాక్కో. యశమన్నఁ గట్టగాని “వప్పప్పప్ప ! చొచ్చో ! యనన్
వశమై ముందడుగేయునే ? భయమె ? యవ్వామాక్షికిన్ దిట్లనన్.”

విషయాంతర ముపక్రమిస్తూన్నాను. అక్కడక్కడ “అంధత మశ్చటల్.” అని ప్రయోగం కనపడుతూవుంది. “అంధతమన” ప్రయోగ మున్నూ వుంది. సమాసాంతవిధి అనిత్యమని అట్లుభయవిధంగా వాడిన ట్లూహింప వలసిందే గాని అజ్ఞతాకల్పన సముచితం గాదని నాఅభిప్రాయం. “అంధతమన ” శబ్దానికి వ్యాకరణజ్ఞానంకూడా అక్కట లేదు. ఆమరం లోనే వుందికదా ! ప్రథమస్కంధంలో వాకటి రెండుచోట్ల (1) భగవదీ యాయత్త ముర్వీశ్వరా ! (2) ధర్మజుండు భగవదీయమార్గంబు దెలిసి అనే ప్రయోగాలు కనపడుతూ వున్నాయి. యిందు మొదటిది పద్యగతం. రెండోది గద్యగతం. రెండన్నూ బుద్ధిపూర్వకాలే కాని అచ్చుపొరపాట్లు కాని, యితరుల వ్రాతకోఁతలవల్ల వచ్చినవి కాని కావనే నాతలఁపు. భగవదీయ ప్రయోగాన్ని బట్టి యీప్రమాదం కలిగిందేమో అని నాపూహ. లేక దీనిక్కూడా సమర్థనమే వుందో విజ్ఞులు విచారించుదురార ! దీనిలో

పాతే రెండు మూడుచోట్ల వున్న “మదీయ” శబ్దప్రయోగమున్నూ యితరవిజ్ఞులకు వదలిపెడుతున్నాను. (“మహామృదీయ” పదప్రయోగం వాడుకలో వుంది. అదిన్నీ యిట్టిదే) కాని అది యింత కష్టసాధ్యస్థితిలోలేదు. యేమంటారా? అస్మాకం అనే బహువచనం వివక్షిరమైనప్పుడు “అస్మదీయ” ప్రయోగమే సాధువుగాని “మదీయ” సాధువుకాదు. ఎందు చేత నంటే? “త్వమా - వేదవచనే” అని వుండవచ్చే “మా” నేకం వచ్చి యేదో అయి యేదో అయి అరూపం యేర్పడుతుంది. అయితే బహుత్వ వివక్షయందు ప్రస్తుతం వాచడంచేత శంకన పూర్తిగా అవసరం వుంది. జాతివివక్షయా వ్రాయుత్త సులుంది కాబోలు నువ్వుంటే సరి పోతుంది. యీలాటి మహాకవులెక్కడైనా ప్రమాదిపడ్డట్లు రోస్తే వ్యాధ్యాతలు యీలాటి మార్గాలు తొక్కి సమర్థించడం వుంటుంది. “ఇంద్రసమరణ” సూత్రం వ్యాధ్యానిస్తూ భట్టోజీవీక్షితులు “రక్షం బ్రహ్మాజీతి” అని శంకించుకొని “బ్రహ్మాణ మానయతి” అంటూ స్వస్థులై చెప్పి స్వస్థరీతిని సమర్థించడం అంతా దిజ్ఞులెట్టిగిందే. అనూహ్యస్థితిని అసలే తెలియనివారు ఇంద్రాణి - దుద్రాణి - భవాని రోస్తే ప్రయోగాలున్నాయి కదా అని వాకరు “శక్రాణి” అని ప్రయోగించుచున్నారు. అందుకే కవి కేవలమున్నూ లక్ష్యజ్ఞానంతో ఉద్వేగపడిన వ్యాకరణజ్ఞానలహరీ సందాదించవలసి వుంటుందని శాసించారు లాక్షణికులు. అందులో వ్యాకరణం ముఖ్యంగా తెలిసివుండా అని రాబోయినా, “చంద్రావ్యాకరణాదివిత్” అని వ్యాకరణాన్ని చుడనుతోపాటు పేరు గ్రహించి యెత్తుకొని యితరాలకు అధిశబ్దంతో తేల్చారు. ఇంద్రాణినికేకాని ఆ అనుగా గమనన్నియోగశిష్టమైన తీవ్రప్రత్యయం ఇంద్రసర్వాయాలం దేల్చుకొనరాదుగదా? పచ్చేయెడల “ఇంద్రాణి” వలెనే పాఠశాలవాని, శుదాసీరాణి, పురుషూతాని వగయిరా రూపాలు వుండవలసి వస్తుంది. భవతు.

యెవరెల్లా ప్రయోగించుకుంటే మునిగిపోయిందేమిటిగాని అశ్రుశ్రుతి ఆలాటిదైనప్పుడు రహస్యజ్ఞులమీదికి దాడివెడలడంవల్ల యథార్థం రోకా

నికి తెల్పవలసి వస్తుంది. యితే విజ్ఞులు చేయవలసిన విద్యాకృషి. లేక పోతే మధ్యరకంవారు చిక్కుపడడం తటస్థిస్తుంది. పోతరాజుగారు దిద్దరాని చోట్లనైతే ప్రయోగించ లేదుగాని “భీష్మక. వరపుత్రి న్నుతచరిత్రి వారిజనేత్రిన్ ” అంటూ అంత్యనియమకవిత్వంలో నేతృశబ్దాంత బహు వీరిహికి జీప్రత్యయాన్ని చేర్చి వున్నారు. దీన్ని నేటిపరితులలో “ వర పుత్రి న్నుతచరిత్ర వారిజనేత్రన్ ” అని సవరించి ముద్రించారు. యథా లాభసంతుష్టితో తృప్తిపడితే యీ దిద్దుబాటు యుక్తంగా కనపడుతుంది గాని పోతరాజుగారి హృదయం ఆలా సంతుష్టిపడేది కాదని యితరతాళి వున్న ఆయనగారి అంత్యనియమపుద్యాలవల్ల గోచరిస్తుంది. అయితే ఆపద్ధతిని “ వారిజనేత్రిన్ ” అన్నదాన్ని సమర్థించడం యేలాగ? అంటే, వినండి : యిప్పటి పుస్తకాలల్లో కాదుగాని వెనకటి (వ్యాతవికాపు, అచ్చువే) పుస్తకాలనిండా శ్రీనాథుడి నైషధం వగయిరా పుస్తకాలలో యీ “ నేత్రి ” ప్రయోగం బహువ్రీహిలో కనపడుతూనే వుంది. ఒకప్పుడు దీన్ని గుఱించినవరపు శ్రీబులుసు పాపయ్యశాస్త్రిల్లుగారి మనుమరాలి పెండ్లిలో దంకేరుగ్రామంలో తగిలింది. అప్పుడు గోదావరీమండలంలో వున్న యావత్పండితులూ వున్నసభలో అపరగౌతములని ప్రసిద్ధి చెందిన శ్రీ శ్రీపాద రామశాస్త్రిల్లుగారు వాకరిపజ్జెన్ని తాము పూనుకొని “ నేతృశబ్దా న్నుంచి ‘ ఋన్నేభ్యోజీష్పు ’ చేసి ”, “ స్వావయవీభూత నేత్రద్వారాగా నేతృత్వాన్ని సమర్థిస్తా ” మంటూ వాకఆపూర్వమైన తోవ తొక్కివున్నారు. మార్చాండుపాటి చతుష్కం వగైరా దిగ్గజాలందఱూ ఆసభలో వుండినప్ప టికి ఆ మహావిద్వాంసునియం దుండే గౌరవంచేత అత్రోవను ఆక్షేపించడం జరగలేదు గాని నిజానికి అది సహృదయాహ్లాదకం కాదని వేటే వ్రాయ నక్కఱ లేదు. (పూరికే చమత్కారంగా వారు అత్రోవ తొక్కినారేకాని నిలుస్తుందనే తాత్పర్యం వారికిన్నీ వుండదు.) అయితే గత్యంతర మేమిటి? అంటే, లేదనేదే సరియైన సమాధానం. కాని “ అసంయోగోపధాత్ ” అని సూత్రీవారులు పూర్తిగా సంయోగోపధాలకు సున్న చుడితే వార్తిక

కారులు “అంగగాత్రకంఠ” శబ్దాలకు మూడింటిది బీపును పుంచేటట్లు చేశారు. ప్రియోగసంరక్షణార్థం. యిక్కడ యింకా యేదో వాంఛ కాశరా వృత్తిలో చాలాకాలంకిందట చదివినట్లు జ్ఞాపకం. దానివల్ల యీనేత్ర శబ్దంత బహువ్రీహికి యేకేచిన్మతం చేతనేనా యేమేనా పుపరారం జరుగు తుందేమో? కాని యిప్పుడు కాళిక నావట్ట లేదు. కనక పండిత లోచానికి దానిచర్చ పడిలిపెడుతున్నాను.

“పజినాపర్య, పజినసూను” అనే శ్రీనాథ పెద్దన్నల ప్రయోగాలు అప్పుడుకానేవారికికాదు “అవి చాప్పులే” అని సమాచారం చెప్పేవారున్నా వున్నారని విజ్ఞలోకం యెఱిగిన సంగతే కనక విస్తరించేచిలేదు. “ఇంక గొడవెందుకు “నేత్ర” ప్రియోగం చిప్పే అనరాదా” అంటే. “చావన్న వాడు కరణం” అన్నట్లు యేదో రొందరబడి తప్పులే అలా అని యిటీవల చిక్కుపడుతున్నవారి చిక్కెమనకీ వస్తుందేమో అనే సందేహం చేతనే యీ తటపటాయింపు గాని లేకపోలే క్షణంలో ఆ రాస్తమాటా అననే పచ్చు, దాని కేండాగ్యం, లోకోత్తరమైన మహాకవి కవిత్వాన్ని చూపించడం పూరికేపోతుండా అని భయం. తలచాస్తాడు.

యిక “పట్టి పదింబిలివి అడుగుబడిచిలి లోచిలి” అనేదోక మధ్యపురుషేవారానికీ ప్రకృతిదావాన్ని సమర్పించడం యేలాగ అనేది వుంది. “పట్టి పదింబి తిలి అడుగుబడుచు” అనే దోతరాటాగారి హాసమే మో అనుకుంటే, మఱికొన్ని చోట్లకూడా యీ ప్రియోగాలు చూపేటోనే వున్నాయి. ఆచారణంచేతనే నేటి సంస్కర్తలుకూడా దీని లోలిచిలోక వున్న దున్నట్టే వుంచినట్లునుమానించ వలసి వస్తువుంది. కనక యిది గ్రంథకర్తదే; నందేహం లేదు. హాచిమంచి తిమ్మకవి సార్వభౌముడు. మఱికొందలు మహాకవుల ప్రియోగాలు కూడా పుదాహరించి ముక్తిమ పురుషేవార సంధికూడా ప్రభుమపురుషేవార సంధిలాగ వైచిత్త్యమే అని సిద్ధాంతీకరించడం జరిగింది. దాన్నిబట్టి మేము “పాణిగృహీతలో” చాక చోట బుద్ధిపూర్వకంగా ప్రియోగించుకున్నాం కూడా. (మూవాచిగింథా

లలో వుంటుంది యీ విషయం కొంత విపులంగా, కావలసినవారు వాట్లతో చూచుకోండి.) పాపం : అప్పకవికి ప్రథమపురుషేకారానికి వికల్పసంధి అసడానికే వొప్పుదలలేదు. శ్రీనాథుని “కూర్చుండిరి యొందొరుల్” అనే ప్రయోగాన్ని యెత్తుకొని “పరపురుషక్రియలఁ బ్రకృతిభావముకలదే?” అంటూ ఆక్షేపించి వున్నాడు. దాన్ని చూచి మేము మా “పాణిగృహీత” పీఠికలో

శా. “శ్రీనాథాదులలేని లోపములు వర్ణించెన్ రలాభేదసం

ధానంబుం దెఁగదెంచె దిద్ది యది గన్నన్ శాబ్దికుల్ నవ్వరే ?

తానేయేయవి లేవనెన్ దనకు సంతర్వాణులొ సత్కవి

శానుల్ వాడిరి విస్తరించుటకు శాస్త్రం బెట్లు నీలియ్యెడన్”

అని వ్రాయవలసి వచ్చింది. యీ పద్యంలోవున్న “తనకు సంతర్వాణుల్” అన్న వాక్యానికి అర్థం తాను పండితులుగా సంగీకరించిన సన్నయ్య తిక్కనాది మహాకవులు అని కాని తనకన్న పెద్దపండితులు అని కాదని తెలివిడి.

యింక అక్కడక్కడవున్న “మహదంతరం” వగైరా కర్మభారయసమాసాలలో వున్న మహచ్చజ్ఞాన్నిగూర్చి కొంచెం వ్రాస్తాను. తక్కినది మా “మహదైశ్వర్యాభివృద్ధి” వ్యాసానికి బరాతం చెపుతాను. ఈ మహచ్చజ్ఞానికి తిక్కన్నగారుకూడా వాకచోట అకారాదేశం చేయలేదు. దిద్దితే గణభంగం కలుగుతుంది. నన్నెచోడ మహాకవి అసకృదావృత్తిగా అకారాదేశం చేయకుండానే వాడివున్నాడు. ఆయికవులెవ్వరున్నూ “మహచ్చిత్రం కృతం” అని సంస్కృతంలో వుంటే దాన్ని ఆంధ్రీకరిస్తూ “మహచ్చిత్రము చేయఁబడ్డది” అని “మక్కికిమక్కి” గా అనువదించే తెగలోవారుకారు. కనక వైయాకరణశిరోమణులు కొంత పరిశ్రమ చేస్తే యేదేనా గత్యంతరం కలుగుతుందేమో అని నాఆశ. కొన్ని గ్రంథాలు పరిశీలిస్తే యేదో ఆధారం దొరుకుతుందని సమ్మకం వుండడానికి కొమ్ముదిలో యీ “అన్యహత స్వమానాధికరణ” సూత్రంకిందవున్న అక్షరాలు

కొంత అనుమానమైనైతే కరిగిస్తున్నాయిగాని ఆ గ్రంథాలు పరిశీలించడానికి తగినంత వాహికలో నేనిప్పుడులేను. ఆకారణంచేత “మహాత్మునిచ్చినాథారోచయ మారోపితః” అని ఒక నమస్కారంచేసి విరమిస్తూ మఱాకటి ప్రస్తావిస్తాను.

“నాపయకు లాకర్ణింపు కర్ణంబులన్” యీలాటివి మఱికొన్ని ప్రయోగాలున్నా యనుకోండి. సమృద్ధులు శంకించరుగాని రచితరులు వకరుమాత్రం “ఆకర్ణించడం కర్ణాలతోకాక ముక్కుతో, లేక కళ్ళతో చేస్తారా” అంటూ పుజకృమిస్తారు. యదేమో యెక్కువవై షణ్ముఖ అని వారి ఆశయం. శాంతం పాపం : అట్టివారికి ఒకనమస్కారంపెప్ప కర్తవ్యం లేదు. వారు ప్రపంచాతీతులు. మఱికొన్ని ప్రయోగాలు “రాటుక కంటిసరు” వగయిరాలు “రాటుక కంటికి కాక తుంటికి పెట్టుకుంటారా” అంటూ శంకించేయడం జరుగుతుంటుంది. భవతు. యీలాటివి రాదుగాని “కడుపున నేడవదియైన గర్భం దాయెన్” అన్నచోట “కడుపులో మళ్ళా గర్భం (కడుపు) రావడ మేమిటంటూ సంఖ్యాపూరణానికి శంకిస్తే శంకించవచ్చును. సమాధానం — “గర్భంబుపరిరే...నురే” అని నిమిషపు పుండి కనక సుతుడు ప్రవేశించెను. అని చెప్పవోవలసిందని పొర్లించడమే. అయితే అయెన్ అంటే ప్రవేశించెను అనే అర్థం యేలా పెట్టుకుంటూ మళ్ళా శంక తగులుతుందిరాబోలును : లోకంలో ‘రదుమయింది’ అనే వాక్యాన్నిబట్టి సమన్వయించుకోవలసిందని అనునయిందచేసే శరణ్యం. లోకంలోపుట్టి, లోకంలో పెరిగి లోకమర్యాదలను అలక్ష్యమింపచేసిన యెవరికీ శక్త్యం రాదుగదా! వానిచేత అలక్ష్యమింది కదిచ్చాన్ని నడిపిస్తేనో? అది యీ లోకానికి మట్టుకు పనికిరాదని బుద్ధివంతుగా చెప్పవచ్చును. లోకాంతరస్థులతోనం రచించామంటే, ‘కానిష్టమిది ఆరాగియిందే’ అని సమృద్ధించడమే కర్తవ్యం. యీస్థులలో కొందరి అస్థిలం కనబడినాపుంది “గర్భం (కడుపు) అవడమేమిటి?” అంటేనో? చివరికి ఎవరికన్నా బహిరంగంగా వుంది. “...కడుపు దిగెనందుఁ బాపలకలఁగఁ దనఁగ”

అన్నవాక్యం. యివి దశమస్కంధంలో వకచే ఘట్టంలోవి. నవమంలో “.....జారు శశిః బొంది కటాః కడుపేలతెచ్చికొంటి” అంటూ వుంది. యివన్నీ లోకంవల్ల సమర్థించుకోతగ్గవే. కడుపుతెచ్చుకోవడమేమిటి అని శంకిస్తే గతేమిటి ? కడుపు యెరవుతెచ్చుకోవడం కాదు, అంతకు ముందు వున్నరీతిగా కాక యెత్తుగావుండే స్థితి యేలా వచ్చిందన్నమాట. లేదా ? ఇక్కడకూడా కడుపుఅంటే గర్భస్థశిశువే అనుకోండి. అయితే గర్భశబ్దానికి నిఘంటుద్వారా గర్భస్థమైన శిశువు అనే అర్థం వుండిగాని “కడుపు” శబ్దానికి లేదే అంటే దానివర్యాయం గనక దీనికిన్నీ లక్షితలక్షణచేత అలాటి అర్థం వస్తుందని సమాధానం. లక్షితలక్షణం అంటే యేమిటి అని ప్రశ్నిస్తే నో ? అందుకే శాస్త్రజ్ఞులకుకూడా వుండాలి అని చెప్పి వాక్క నమస్కారం చేయడమేతప్ప గత్యంతరంలేదు. యీకడుపుపదందగ్గిఱమాటకేం గాని “హీనుః బొంది యోని హింసింపఁగానేల” అన్నచోట అశ్లీలం పూర్తిగా వుంది. ఐతే పోతరాజుగారు వెట్టివాడా ? యీమాత్రమూ తెలియకుండానే యింత మహాగ్రంథాన్ని ఆంధ్రీకరించి నన్నయ్య తిక్కనాది మహాకవుల కంటేకూడా అగ్రీష్ఠానాన్ని అలంకరిస్తూ వున్నాడా? అతఁడు మహావిద్వత్క విసారస్వభాముఁడు గాని “అల్లాటప్పా” తెగకవులలోవాఁడు కాఁడే ! అంతవాఁడయి వుండికూడా “విబుధజనులవల్ల విన్నంత కన్నంత” అన్నాఁడు కాని స్వతంత్రించి వ్రాశాననలేదే ? పాపం ! అయితే యీబూతుఁ గూత లేమిటి అంటే, వినండి, యీ అశ్లీలాలకు కూడా కొన్నిచోట్ల ప్రయోగార్హత వుందని “ప్రి-వీ” కొన్నిఱతీర్పులున్నాయి. ఆ తీర్పులు మన పోతరాజుగా రెఱుఁగుదురు. యీ విషయం “శృంఖలాత్పణీకరణం” లో చాలాకాలంనాఁడు వుదాహరించి విస్తరించి వ్రాసివున్నాం. ఇక్కడ కొంచెం వుదాహరిస్తాను, “శాంత విదూషకాద్యుక్తౌ నదోషః” అని కావ్యానుశాసన సూత్రం. ఇక్కడ శాంతురాలైన అనఁగా కారణాంతరం చేత పురూరవునియందు విరక్తురాలయిన ఊర్వశిసోటినుండి గ్రంథకర్త ఆ వాక్యాన్ని పలికించివున్నాఁడు. విస్తర మన్యత్ర చూడండి. మహాప్రభా :

యింక యీలాటిశంకలు చేసి బాధించకండి నాయనలారా : శ్రీధరచేసి మీరుచదువుకుంటే మీరు వకరిని శ్రీమ పెట్టనక్కరలేవుండదు. ఆ పని చేయకపోవడంచేత మీకు పోతరాజుగారి కవిత్వమేనా సరే, మా తాతరాజు (చెళ్లపిళ్లనరసకవి)గారి కవిత్వమేనా సరే శంకించడమున్నూ, అంకించడమున్నూ, జొంకించడమున్నూ, వంకించడమున్నూ రిట్టిస్త్రి పుంది. (యీ అశ్లీలాలనిగూర్చి అంతో యంతో ప్రశీలాక్షిణిగ్రంథంలా చర్చ కనపడుతుంది. అందులో కొంచటిచర్చ మఱి అప్పర్తంగా వుంటుంది. వారిమార్గం అనుసరణయేమే అయేయెడల తుదకు సంధ్యావందినంతాచా మానుకోవాలి. “కేశవ” అనేటప్పటికల్లా అశ్లీలమే. పోసి కవి అంటేనో అదిన్నీ డిటో. బతుకంతా డిటో. మహాకవ్వుడు మూట్లాడుకుంటా)ధవతు.

పూరికేనే అన్నారా “కోచేర్తికవిరా తర్జున్” అని అదియుక్తులు : యేదో “చెవిటాడిదాగోలం” అన్నట్టు ద్వారసులుపోతున్నారేగాని యీమహా నుభావుని ధారసుగూర్చి చర్చించినట్టేలేదు. ధారితనాగవితరామాయణం అంటూ లోకంలో అండబా వాడుటా వుంటాయి. శాస్త్రసారం ధారితానికి పూర్వనిపాతవస్తే రానివ్వండి గాని అదిక్కులేపోలే దాగవిత శ్రద్ధానికే పూర్వనిపాతవుండవలసి వస్తుందంటాను నేను. గడేంబ్రమోక్షమో. తీర్మస్తవమో, గోపికాగీతలో యేవో నిత్యమూ తెల్లవారగల్గి పారాయణ చేయని ఆంధ్రులు లేనేలేరని (అక్షరాస్యులలో) నాదిన్ననాచెటుగొనును. క్రమంగా భక్తి నానాటికీతగ్గి కృతీస్తూపున్న యీరోజులలోనూదా యీ పారాయణ పూర్తిగా తగ్గలేదు. ఈ దాగవతానికితప్ప యీమహాదాగ్గరి మఱియింక యే మహాకవి కవిత్వానికిలేదు. భక్తి అని వచ్చేటప్పటికి పోతన్నగారికి నడిచినట్లుగా యే కవికిన్నీ కవిత్వం నడచింది. నడిచనే నడచదు. దానికి పోతన్నకు పోతన్నేసాటి. “రామరావణయోధుడు రామరావణయోరిప” ఆనన్యయాలంకారః వైలికంటూ యీమహా కవిత్వం పుదాహరించవలసివస్తే యావత్తూ దాగవతమున్నూ (పోతన్నగారి రచనా దాగం) పుదాహరించవలసివస్తుందేమో ? అందుచేత అవసర పూనికే

వ్యాసం తుదనెగ్గదని ఉపేక్షిస్తాను. ఇకనల్లా “ఇచ్చయింతుమె? తుచ్చవృత్తికి నిండుమాకు” అని ప్రాసస్థానంలోవున్న అష్టమస్కంధస్థ ప్రయోగాన్ని కూర్చి కొంచెం వ్రాస్తాను. వికృతిలో ‘ఇచ్చగించు’ అని వాడడం కలదు. ప్రస్తుతరూపం ‘ఇష ఇచ్చాయాం’ అన్న ధాతువునుండి పుట్టిన కృదంత రూపం ఇచ్చాశబ్దానుంచి పుట్టి కరుణించు, మరణించు వగయిరాలవంటి ప్రయోగం అంతేకాని స్పృశించు, కృశించు వగైరాలవలె సంవృతిరూపం కాదు. ఉపకృతి రూపమన్నమాట. ఇంచుగాగమపరత్వంలో తత్సమాకారానికి నిత్యసంధి తత్సూత్రగత బహుళగ్రహణంచేతఁ గాని అవదాదిన్వరసూత్రంచేతఁ గాని వొప్పితీరవలసిందేకాని తత్సమ సంబోధనాంతమ్ములకు సంధి లేదనడానికిన్నీ వీలులేదు. వికల్పసంధి అనడానికిన్నీ లేదు. వికల్పసంధి వక్షంలో - కరుణించు కరుణయించు, మరణించు మరణయించు ఇత్యాది రూపద్వయాలు ప్రారంభమవుతాయి. ప్రస్తుతంమాత్రం యే సంధిన్నీ లేకుండా ప్రకృతి భావంవొప్పి యడాగమం వచ్చిందని వొప్పితీరాలి. వికల్ప సంధిని వొప్పితే “ఇచ్చించు” అనికూడా వకరూపం ప్రాప్తిస్తుంది. అదనంగా నిత్యసంధి వొప్పితే అసలు కావలసిన మొదటిరూపానికే, అనగా “ఇచ్చయించు” అనే దానికే మోసం వస్తుంది. శ-ర-ని-లో “ఇచ్చ” అనే రూపాన్నే యెత్తుకున్నాఁడుగాని యీ ధాతువును యెత్తుకొనేలేదు. కరుణ, మరణశబ్దాలను యెత్తుకొని పూరుకున్నాఁడా? లేదు. ధాతురూపాన్ని కూడా యెత్తుకున్నాఁడు. దిద్దడానికి ప్రాసస్థానంగదా? యికనల్లా “భాగవతప్రయోగమా?” అని ఈసడించి తోసివేయడమే కర్తవ్యం. భారతాదులకు చాలా యిటీవల పుట్టినవ్యాకరణాలకు సాధ్యంకాలేదనే హేతువుచేత మహాకవి ప్రయోగాలు అధోగతికి పోవలసిందేనా? శాంతం పాపం! సంస్కృతపండితులు శిష్యులకు కావ్యాలు పాఠం చెప్పడంలో అనాదిగా యీ “ఇచ్చయించు” నే వాడతారుగాని దీని వికృతిరూపాన్ని “ఇచ్చగించు” ను వాడరు. అసలు ప్రకృతి రూపమే లేకపోతే వికృతి రూపం యొక్కడినుంచి వస్తుందనేది వక “నిరుత్తరః పూర్వః పక్షః”కదా?

యీలాటివన్నీ గమనించియ్యేవే మేము “తెలుగునకున్న వ్యావరణ దీక్షము చిన్నది” కాబట్టి మిలరుమిలరు మని యెట్లో వున్న ఆ చేపత్తి దీపంతో యేం తంటాలు పడతారు కనక (వివిధతథపనేషుపల్లదినా ముపనిషదర్థ ములూధలేనిబద్ధమ్) భారతాది ప్రయోగాలనుబట్టి కపుల ప్రవర్తించవలసి వుంటుందని చెప్పి ఆ మాదిరిగానే ప్రవర్తించడం తటస్థించింది. ఒక్క భారతాన్నే పడితేకూడా అంప్రకపుల సంసారం నెలవేతదు. శ్రీనాథ, పిల్లలమట్టి, తెనాలి వగయిరా మహాకపులనువలసి పట్టి కవిత్వాన్ని నడుపుతోవారి. భారతంనాటికి లేనటావారెన్నో యిటీవల భాషలోకివచ్చి ప్రవేశించాయి. భారతంనాటికి నర్వనామ శబ్దంలేని స్త్రీని వాడవలసివస్తే “అది” అనిన్నీ పురుషుణ్ణి వాడవలసివస్తే ‘వాడు’ అనిన్నీ మాత్రమే వున్నట్టుతేలుతుంది. సంస్కృతంలో ఈ అంటే చిరీపుడున్నూ అపుతాడు, ఆయన నొరున్నూ అపుతాడు, ఆయనదేతిరరా అపురుంది. అట్లేతెలుగులోనున్నూ యిండుమిండు యిటీవల యెప్పటినుంది ప్రారంభమయిందో చెప్పలేంగాని స్త్రీవిషయంలో కాంచెం గౌరవ వివక్షయందు ఆమె, ఆపె, అకె అంటూ మూడురూపాలువచ్చి ప్రవేశించాయి; యెక్కడ సుంచివచ్చాయో ? ఆయారూపాలకు బహువచనం చెప్పవలసివస్తే మొరవు తెచ్చుకోవలసిందేగాని ఆమెలు, వగయిరా రూపాలు కనబడవు. అట్లే గౌరవ వివక్షయందు పురుషులకు వాడుచున్న అతడు, ఆతడు ఇతడు ఈతడు ఎతడు ఏతడు రూపాలకున్నూ “వారు” వగయిరా రూపాలు బహులదిగి తెచ్చుకోవలసిందే. నిత్యైక వచనాలేమో అంటేరావు. భారతరాలంనాటికి లేవు కనకనున్నూ కవిరాక్షసుడు నియమంచేసి (అదిని శబ్దశాసనమహా కవి చూ,) వున్నాడు. కనకనున్నూ యిటీవల చేరిన అతడు ఇతడు వగైరా రూపాలు పరిగ్రహించేది లేదంటారా ? అనండి : యెవరొద్దంటారు మిమ్మల్ని ? యితరులను వారించకండి. అంతేనుమ్మల్ని కోలేమి. కొందఱు రైలెక్కనివాళ్ళే (బులును పాపయ్యకాస్తుల్లుగానీ వగైరాలు) వున్నారు. బ్రాహ్మణుల్లోనేకాదు. సదాచార సంపత్తిగల బ్రాహ్మణేతరు

లలో కూడా (శ్రీవేంకటగిరిరాజావారి అల్లుడు శ్రీచలికాని గోపాల రావుగారు రైలెక్కడం సకృత్తుగా వుండేది కాని ఆకాలం యావత్తు పూట కూడా మింగకుండా జాగ్రత్తగా కాలక్షేపం చేసి రైలుదిగినతరవాత స్నానాదికృత్యాలు నెఱవేర్చుకొని మళ్ళా ప్రకృతిస్థలమేవారని నేను స్వయంగానే యెఱుఁగుదును) ఆయానియమాలు వుండేవి. 'వఱకు' అనే శబ్దం నేనెఱిగినంతలో సమీరకుమారవిజయంలో మొట్టమొదట పుష్పగిరి తిమ్మన్న ప్రయోగించినట్టు కనపడుతుంది; భారతాదులలో కనపడట్టు లేదు. అంతమాత్రంచేత దాన్ని యిటీవలి కవులు నిషేధించవలసిందేనా ? భారతాదులలో సంస్కృతావ్యయాలలో 'వృధా' అనేది దీర్ఘాంతంగా నున్నా, హ్రస్వాంతంగానున్నా వాడబడి వుంది. పదకవుల కవిత్వంలో 'వినా' అన్నది కూడా దీర్ఘాంతంగానే వచ్చి ప్రవేశించింది. భారత ప్రయోగానుసారంగా దీన్ని సంస్కరిస్తే "వృథా - వృథ -" అన్నట్టుగా "వినా - విన" అనే హ్రస్వాంతంకూడా వుండవలసి వస్తుంది. హ్రస్వాంతం అప్రసిద్ధమని వ్రాయనక్కఱలేదు. "నిను వినాగ మఱి దిక్కెవ్వరున్నారు ?" అని త్యాగరాయలో, శ్యామాశాస్త్రులవారో వాడుకొన్నారు. భాగవతంకంటేకూడా అలాగ్గా యీ ప్రయోగాన్ని నిరాకరించడాని కభ్యంతరం లేదు, శబ్దతత్త్వం యెఱగని విమర్శకులకు, పోనీ, అట్టినియమంతో కవిత్వాన్ని సాగిస్తున్నారేమో అంటే "దశధా, అన్యధా, శతధా, సహస్రధా" అనేవన్నీ వాడుకొంటారు. ఇవన్నీ నన్నయ్యగారి "వృధా" ప్రయోగాన్నిబట్టి బ్రతుకవలసినవేకదా ? రూపద్వయం మాత్రం వీల్లకు హృదయంగమంగా కనపడదు. 'వినా' వంటివి యివి. "సర్వత్ర" అనేది బహుళః కృష్ణరాయలు కాఁబోలు "సర్వత్ర నిలింప భామినులు" అని చూచినట్టు జ్ఞాపకం. నేను దాన్నిబట్టి "అన్యత్రకు" అని వాడినాను. దానికి కువర్ణకం యేలా వచ్చిందని కాఁబోలును జాబితాలో చేర్చబడింది. అధికరణార్థకములైన (యీ "అందు" "యిందు" లోనైనవి కళలుగానే చిరకాలం వుండి యిటీవల దుగ్రతప్రకృతికాలల్లో చేరినట్లు ప్రబల

నిదర్శనాలు కనపడతాయి. అందు, ఇందు, ఎందు అనే అవ్యయాలకు మువర్ణకం యేలా చేరిందో దీనికిన్నీ అలాగే అంటే సరిపోదా? 'ఇహ' అనేది అవ్యయమేకదా? దీనికి మువర్ణకం యేలా చేరిందో? "ఇహ మ్మును బరమున్ మేలగు" అని యెఱుఱున్న యీ ప్రయోగాన్నిబట్టి విభా శబ్దానికి మువర్ణకం చేరుతుందని వ్రాసినట్టే యెవరైనా యెక్కడైనా వ్రాస్తే వ్రాశారేమో? యింతైనా యీతెలుగు గతి? దొత్తిగా అజ్ఞానులు వాడు కునే 'రట్టు' రమ్ము అనే అర్థంలో పవనన్నెందేండ్లనుండి మాప్రాంతంలో కొందఱు వాడేది) మాదిరిదికపులు వాడితే అది శబ్దప్రయోగరూఢం కాదేమో కాని 'వినా' పంటిపీ, 'సర్వరే' పంటిపీ కూడా రావను కంటే యేలాగ? భవతు: స్వయంగా మానుటందురుగాక: యితరుల కది యిష్టమయి ప్రయోగిస్తే తమఅనుష్ఠితని మట్టుకు చూపిస్తే చూపించ దానికి లోకం సమ్మతిస్తుందేమో కాని యీమిషమింద కావనార్థాలు(తిట్టనం బొకానాక సంతోషం కొందఱికి. అంతేనేకాని దానివల్ల వచ్చే అపయోగం యెట్టిదో దొత్తిగా ఆ ప్రకృతులకు వట్టనే ఉట్టదు. పైగా తిట్టనిదే తిట్టినాడని అపవదించడం, దీనికి యెంత అవ్వవంచన చేయాలోకదా? దైవానికి తెలియాలి; నాస్మాకం) పెట్టడానికి సమ్మతిస్తుందా? యీకావనార్థాలు తిన్నాడన్నందుకు ఆధారం కనపడడం లేదుగాని యేవో తెలిసి తెలియని అక్షేపాలు మట్టుకు భవభూతికూడా అనుభవించినట్టు అని శ్లోకం సాక్ష్యమిస్తుంది—

శ్లో. సర్వదా వ్యవహారవ్యం - కులోహృతపనీయతా,

యథాశ్రీణం తథావాచం - సామర్థ్యే దుర్జనోజనః.

అతిదుర్జన ఇతివర్తవ్యమ్" అనే ఆక్షరాలవల్ల ప్రాసంగతి స్పష్టమవుతుంది. మేము కవిత్వంలో పెళ్ళి మార్గాన్ని విస్పష్టంగా—

ఉ. "కాలముఁబట్టి దేశమును గాంచి ప్రభుత్వమునెంచి దేశదా
షాలలితాంగి మాటుటది చక్కవి సమ్మతమౌట సన్యదే

శ్యాలును నాంధ్రభాషఁ గలవౌటను నొచితఁ బట్టి మేముక
బ్బాలను వాడుచుందుమిది పండితు లేగతి నొప్పకుందురో : ”

అంటూ యేవో తోచినమాటలు వ్రాయడమే కాకుండా “ చించి
వేయుఁ డేమంచయు లేనిచో ” అనికూడా ప్రార్థించివున్నాం కదా ?
యింకా యెందుకు మమ్మల్ని కదిపి దూషించి వోపికలేనిరోజుల్లో పని
కల్పించడమంటాను నేను : భవతు. దీనివల్లకూడా లోకానికి కొంత వుప
కారంవుందికదా ? అందుచేత యిదిన్నీ అభినందనీయమే అనుకొందాం.

ప్రస్తుతం పోతరాజుగారి “ ఇచ్చయించు ” ప్రయోగంమీఁద
మఱికొంత నడిచింది. యీప్రయోగాన్ని యిదివఱకు చర్చించినవారున్నట్టు
లేదు. నాకుతోచిన విప్రతిపత్తులను నేనుచూపాను. ప్రచురింపఁబడ్డ
వ్యాకరణాలలో నేనుచూచినంతలో వుపపత్తి లేనట్టు కనిపించింది. అయితే
మొదటినుంచిన్నీ నేను యీవ్యాకరణాలమీఁద బైండ్లై కవనాన్ని సాగించు
కోవడంలేదు. లక్ష్యప్రపంచాన్నే ఆధారంగా పెట్టుకున్నాను. నమ్ముతారో
లేదోగాని శబ్దరత్నాకరం కూడా నేను యిటీవల చూడడం ప్రారంభించాను
గాని ఆత్మకూరి వాదోపవాదాలనాటికి ఆ నిఘంటువంటూ వకటున్నదని
కూడా నేను యెఱుగనే యెఱుగను. అంతా భారతమే నాకు ఆధారం.
ఆరోజుల్లోవ్రాసిన పీఠిక కనకనే దేవీభాగవతప్పీఠిక అంతా భారతకవులకు
సంబంధించే వుంటుంది. యెవరో ఆమాయక (గుం||డి) బ్రాహ్మణు
డాన్నిగూర్చికూడా కొంత నిరసనంగా పేలవమాటలు ప్రయోగిస్తూ
యేమేమో అనుచిత ప్రసంగం చేసివున్నాడు. అది అస్వత్రి విస్తరించి
వుండడంచేత స్పృశించి విడుస్తున్నాను, యింక భాగవతాన్నుంచి వొక్కొక్కటి
యీలా యెత్తుకొని వ్రాయక యేవో కొన్నిప్రయోగాలు సామాన్య
జ్ఞానసంపన్నులు శంకించేవి వరుసగా జూపి యీవ్యాసాన్ని ముగిస్తాను.
(1) మేల్పుట్టున్నాకగుడమ్మ (2) బాలపెద్దమ్మ (3) అంధ్రకవిత్వాగౌరవ
జనమనోహరి నన్నయసూరిం గై వారంబుచేసి, హరిహర చరణారపిండ
వందనాభిలాషిఁ దిక్కమసీషిన్ భూషించి (4) రాజముఖ్యుడొక్కరుండు

నాకన్నుగవకు నెదురఁగానఁబడియె (5) ముద్దుసానికి (6) చశ్వర
 సేవాకాముఁడు (7) పెద్దలొద్ద నుత్తమగోష్ఠిన్ (8) వసుదేవదేవులకు
 (9) తపోభన్యాగ్రిణిన్ ధీమణిన్ (10) కమలలోచను కథలందెవ్వఁడు
 రతినేయు (11) పాలనోద్భవనాభముల్ (12) చరఃకోరుభుజముఁ జ్రవ
 తాక్షి నాసానిరములు (13) మహర్షుల్ విష్ణునందాంశజుల్ (14) దుర్గ
 భోదంచితమైన యాహరి యుదారమహాచ్ఛత కర్మముల్ (15) ఏద్రీ
 వ్యంబు పలననే రోగఁబుజునించె నాద్రీవ్యం చాలోగంబును మానుపనేరదు
 (16) దాదరాయణుఁడు దాఁగల్పించె (17) మంత్రవాచాలత జూపుచుం
 తికురజాలము దువ్వుచు (18) నేడు దానినిరమున్ ఘడించి నేఁదెత్తు
 (19) డిడిచ్చి దొడ్చె (20) మలయమునఁ జంచసిక్రియ (21) దేవనా
 తుకులకు (22) అన్నలార : పడితి రావత్పరంపరిలు (23) పిబుధ
 ముఖ్య : నాకువిస్తరింపు (24) మన్నారా ? ద్వారకలో (25) చెలిరాన
 రమ్మని చీరునన్నొకవేశ (26) కందిమూలములఁ గూటఁగడించు (27)
 పాషండులైన విప్రనిరాయము (28) హరి....మఱియుఁ చెయనొల్లరు
 (29) దేహబంధంబులఁ తెఱఁగువలెను (30) పంకేరుహాక్షుల్ క్రియః
 పతిన్ (31) సొలసిన కోర్కెదీర్చుటకు (32) బదరీవన్యముకుననుఁ దొచ్చుని
 (33) విష్ణుని పుల్లసరోజపత్రనేత్రుని భునమాయనెప్పుడు (34) అట్టిటివ్యాప
 తారంబు లవతరించు నజాఁబు (35) తద్దినంబున (36) పురివిశిరింబు
 గలిగిరి (37) ప్రియతముఁడైన సుతునకును నిట్లనియెన్ (38) తమః
 పటల పరీప్రత ప్రపంచము (39) పరంజ్యోతియందు (40) దేవహూ
 తిట్లును (41) ప్రకటమూర్తి రుచిప్రజాపతికినిచ్చె (42) ముద్గోకంబులు
 విస్తృతంబులయ్యె (43) సోరిమాటకుఁ దనకేమి గోరుచోయె (44) జల
 పరాక్రమంబుల కొలఁది (45) నవరాత్రంబుల కొరమాలు (46) పినుతి
 గుణశీల : మాటలు వేయునేల (47) గర్భముదార్చి కుమారుఁగాంచెన్
 (48) ఇందుకుఁజీవున్ (49) వినుఁడీ : సభికులు (50) స్వాగతమయ్యె ?
 సత్కృపాకలితులార : (51) అనుహ్యతేజుండు (52) నిజాత్మ జనాత్మ

జులయందునిలిపి (53) అలవడనే సతీమణి (54) పడఁతి నేనుసేళ్ళాడక
 సేళ్ళాడ నొల్లదు (55) తాత్పర్య చిత్తంబునన్ (56) అన్నిటికుపరియై
 (57) కవిపట్టపురాజు (58) పలికె మంజులముగాను (59) కన్వయ
 ముమ్మడమ్మకున్ (60) అదియచేతురు (61) చేయు త్రివిధకర్మలఁ
 జేయు జీవతతికి (62) అప్పరనఁ గుమారికనిత్తున్ (63) వన్నెల్ వెట్టుక
 వింత బాగులతఱిన్ (64) వేదండ తండమ్ముతోడన్ దండెత్తెన్ (65)
 శ్రీవత్స కౌస్తుభ చిహ్నావాని (66) యీహత్యం బావఁగలవారము (67)
 సౌకర్యాంగముదాల్చి....వై కుంకుండు (68) వాహినీ సందోహములును
 పీచుల రత్నములు (69) కమలాక్షి నర్పించు కరములు కరములు
 (70) కళలనడపించు (71) చిన్నఁబోయి ఖిన్నుండై (72) భేదించుచోఁ
 గుద్దాలములభంగి (73) దుర్జయుని దైత్యు (74) మనుజులదనుజుల
 వేల్పుల జననంబులు (75) దిశలేసి నాబోఁటి పశువుల (76) మ్రింగె
 డిదిం గరళమనియు (77) ఆకన్నులు నాచన్నులు (78) అప్పుడయ్యాది
 లక్ష్మీయు (79) ఊరకుండిగాని (80) విరోచననందనుండగు బలి
 (81) గసిబిసియై (82) చావఁబొడిచె దానవునిని (83) పదురునందను
 లతనికి (84) ఏమికొఱుకై (85) ఏవున దివిభువియు నావలీవలనేయన్
 (86) చనవలెనొండెన్ (87) అక్కాచెల్లెండ్రయ్యున్ (88) కరుణాలోక
 సుధారూరిన్ (89) పురుడు ప్రవర్తించి రెలమిన్ (90) ఆశాపాశము....
 గాసింబొందిరి (91) నీచుదోసిలి వచ్చిచొచ్చి (92) నిదురదెప్పిరి (93)
 బెబ్బులి మందాపుఁబట్టె (94) ముగుడమఱచి (95) ముసలితాపసిఁబట్టి
 (96) విభుఁడొక్కెడ బారణమునేయ నుద్యోగింపన్ (97) భక్తుఁడెందుఁ
 జనినఁ బరతెంతు వెనువెంట, గోవువెంటఁ దగులు కోడెభంగి (98) కడు
 పునకు లేక యేడ్చుచుండన్ (99) కాంతకేఁబడఁట (100) జమదగ్ని
 సామంబు పాడువాఁడు (101) మీయటువంటిసాధువులు (102) నిక్కిన
 భుజుంబులవాఁడు (103) ఏము వాల్మీకిపౌత్రులము (104) రాజు రాచ
 కూతు రతివేయనగుఁగాక (105) బ్రతికెడి తీపియును విషయము

స్పృహయున్ (106) నీవారాన్నంబు గుడుడునేడు నరేంద్రా ? (107) సార్వభౌముండు వానికి సంభవుండు (108) వేల్పులం బడయుటల్ మోఘంబులే ? (109) అనుడాధ్య ముత్తపగునీకున్ (110) పెలపెలఁ బాఱంగన్ (111) నాటికొక్కదైవములేదే ? (112) మనయశోక చిన్ని మగవానిఁ గనెనట : శ్రీ. శ్రీ. శ్రీ. శ్రీ. శ్రీ. శ్రీ. శ్రీ. శ్రీ.

చాలును ఇదేవిధంగా గీట్లుపెట్టవలసివస్తే యీధాగవతిమేరాదు. భారతమున్నూ పెట్టవచ్చును. పృథ్విచోటా యేదో శంక తీయవచ్చును. అని తెల్పడానికే నేనీ స్థలాలు వుదాహరించానుగాని ఇవి అన్నీగాని యిందులో కొన్నిగాని దోషజుష్టాలని లోరానికి తెల్పడానికి రాదు.

నేనుదాహరించిన స్థలాలలో స్థూలవృష్టులకున్నూ సరశవృష్టులకున్నూ కొన్నిచోట్లబొత్తిగా శంక వున్నట్టే అనుమానంఉట్టుచు. అప్పుడువాడు కేవల మున్నూనన్ను పరప్రచారకుణ్ణిగా భావించడానికి అవకాశం కలుగుతుంది కనక అట్టి స్థలంపకటి రంగునికెక్కించి అక్కడవున్న శంకను నిరూపిస్తాను.

(3) “అంధ్రకవి....నన్నయసూరి....తిక్కనమనీషిన్ ఛాడించి ” యిక్కడ శంకేమీటంటే ? నన్నయ్య మూడుపర్వాలుచూత్రమే భారరాన్ని అనువదించినవాడుకదా ? అట్టినన్నయ్య “అంధ్రకవిరాగౌరవజన మనో హారి ” అనగా, తెలుగు కవిత్వమునందలి గౌరవంచేత జనులయొక్క మనస్సును ఆకర్షించినవాడై, పదిహేను పర్వములు రసబంధురంగా తెనిగించిన తిక్క మనీషి పూరికే “హరిహరచరణారదించ వందనాధి లాషి ” మాత్రమే అయినాడా పాపం ! తిక్కన్నగారికి వేసిన విశేష ణంలో యెంత కంచుకాగడాలు పెట్టివెతికినా కవిత్వానికి గౌరవాన్ని సూచించే పకహాల్లుగాని, అచ్చుగాని కనపడదే ? యిది యెంతదోహ మనుకోవాలి ? నేను “నన్నయభట్టాది కవిజనంబులు ” అని పురాణాంధ్రీ కర్తలలో మొట్టమొదటివాణ్ణిగా పేర్కొన్నందుకే గుంటూరు డి॥ విమ ర్శకులకు అభినవ తిక్కయజ్ఞగారి కెంతో దోషంవచ్చి తోచుటా

మాకులూ నన్నేగాక నన్నయ్యనుకూడా పడఁదిట్టిపోశారుగదా ? వారికి అక్షరాలు కనపడితే పోతన్నను యెంతగా తిట్టిపోసి దుమ్మెత్తి పోయవలసి వస్తుందో ? ఆయనకున్నూ, తాదృశులే అనఁదగిన మఱికొందరు విమర్శ కాగ్రణులకున్నూ అవగతం చేయడమే కాకుండా నేటి విమర్శకులతత్వం ప్రాజ్ఞులొకానికే కాక సత్రికా ప్రవర్తకులకుకూడా అవగతం చేయడానికే నేను ఆ యీఅంతెలతో కొంత జాబితా తయారుజేశాను కాని సహృదయులకు ఆ యా చోట్ల లేకమున్నూ “నచ శంకాన చోత్తర”మే అని వేఱుగా నొడువ నక్కఱు వుండదు. పైఁగా యీ పోతన్నగారు “ఒనరన్నన్నయ తిక్కనాదికవులీ యుర్విన్ బురాణావళుల్ తెనుఁగుంజేసియు” అంటూ కూడా వ్రాశాఁడని మాగుండ్డి॥ విమర్శకుఁడుగారికి వాక వ్యాసంలో పడమఱించి మనవిచేసుకొని వున్నాను, యీ పైని ఆ విమర్శకుఁడుగారు పోతన్నను యేంచేస్తారో, లేక యిప్పుడేనా పశ్చాత్తాపపడి యెన్నఁడుగాని యిట్టి తలఁకు దగని వ్యాపారంలోకి దిగేది లేదని పత్రికాముఖంగా ప్రకటిస్తారో చూడవలసివుంది. ప్రాజ్ఞులారా ! యిట్టి యకారణనిందకులు నేఁడు భారతసంశయ విచ్ఛేదకులున్నూ తిరుపతి వేంకటకవి గ్రంథ విమర్శకులన్నూ, భవతు. అంతలో వచ్చిన దోషమేమిగాని ఆ యీఅస్తవ్యస్తపు రచనం బురస్కరించుకొని “అభినవతిక్కయజ్ఞ” బిరుదంతో వీరిని గ్రామంవారు గౌరవించడం ! కాఁబోలును. అంతవాణ్నే అని వారుసంతోషించి పెద్దకుండలకు యెసక్కుపెట్టడంచూచితిరా ? లోకస్థితియెట్లున్నదో ! పకాయన అభినందిస్తూ మాగ్రంథవిమర్శనాన్నిచూచి నేనే మెచ్చికొన్నట్టు వుటంకిస్తూ యేమేమో వ్రాసివున్నారు. అట్టివారికి దానికి తమకువుండుకున్న ఆధారాన్ని చూపవలసిందంటూ వ్రాసివున్నాను. మఱోకాగితం నిన్నచూస్తుని గదా ? దానిలోగూడా ఆమాదిరిమాటలే కనపడ్డాయి,

“చ. తిరుపతి వేంకటేశ్వరకృతి ప్రకరంబు విమర్శ వేంకటే

శ్వర కవియే కడు నివృణ్ణుతి సల్పి సలక్షణమంచుఁబెట్కె”

నేను ఆ ద్రాహ్మణ్ణి “కాస్తయతిప్రాసలకూర్పు చాసుందికదా ? దీన్ని మిషగా బెట్టికొని టిట్టినవ్యక్తిని సన్మానిద్దా” మని నేర్జోడు నిర్దంచేసుకొని ఆహ్వానిస్తే ఆ ఆహ్వానానికి స్థూలదృష్టులు ముటివకలాగు అభిప్రాయ బడుతూ వున్నారు కాబోలును. (ఈపవ్యం వకరివిరామ. ఆహ్వాన్ సభ్యు లిచ్చింది. అందుచేత యెవరినని అడిగేది ? ఆ సభ్యులకు రేటు తెలుగు మాటలతో వున్న నావ్యాసం కూడా అర్థంకాలేదు కాబోలు.) యేవ్యాసంలో నా ఆహ్వానం (సమ్మానించడానికీ) పుంజో ఆవ్యాసంలోనే “అయ్యా : మీవిమర్శనం యెందుకూ పనికిరాని స్థితిలో వుంది రిట్లుచిప్ప మీకేమీ తెలిసినట్టు మీ విమర్శనంపల్ల గోచరించదు. అయినా మీరు నాకు కృతయిచ్చుటచే మిమ్ము సమ్మానించ వలచినాను. ”

అనే అర్థమిచ్చే వాక్యాలు బోలెడున్నాయి కదా : వున్నా వారు వాట్లని గమనించలేదను కోవాలా ? భవతు. చమచమల ప్రైభరి ఆలా వుంది. విమర్శకులకు యికలోచనపగాకేమి ? వారిచిచ్చమే చిత్తం. ఆసమ్మానసభకు అభ్యుజ్జయగా వచ్చిన పండితులు బహువాగ్విత్తగా ప్రవర్తించినారని వారివాగ్విజ్ఞురిని బట్టి నేను గుఱుతించినాను వారికి నానమో వాకశతం సమర్పిస్తున్నాను. సరే, ప్రకృతమనుసరాముః.

శంకరేనేలేదనుకొన్న స్థలంలో శంకర చూపించడం ఆరిగిందా ? చూడే మోస్తరుగా ప్రతీతోట ఏదో పుట్టించడలచే జాబితా తయారుచేశానని దీనితో మీరు విశ్వసిస్తారు. దీనిపల్ల ఫలితం యేమిటంటే ? పలువురు లోకంలో యిట్టివారున్నారని లోకానికి తెల్పడంకంటే ముందే ఫలితంకావాలి. యీ యిచ్చిన జాబితాలో లోకగడ ప్రత్యేకించి ప్రత్యేకించి శృంగగ్రాహి కయా ఆక్షేపణంకాలు చూపిన వాట్లసజాతీయాలు లేవు. పట్లకన్నిటికీ అదేమాదిరిని ప్రత్యేకించి ప్రత్యేకించి శంకరమాదానాలు వ్రాయబడినవస్తే యెంతగ్రంథం పెరుగుతుందో యిందులో పేర్కొన సక్కుబలేదు. నేను చూపిన జాబితా యింకా యెంతపెరుగుతుందో : అంతటలో సమ్మాప్తమవుతుందా ? యిట్టి పిచ్చిశంకలుచేసి పోతన్నగారు మహారవి కాడని సమ

ర్థించాలనే కోరిక నాకుఁగాని, మఱివకఱికిఁగాని కలిగితే అది నెఱవేఱుతుందా? అది వృధాప్రయాసమవుతుందో? పాఠజ్ఞులు విచారించురుగాక: (పరప్రత్యయనేయ బుద్ధులకు యేంతెలుస్తుంది? మనవాఁడు చాలా పెద్దజాబితా తయారుచేశాఁడు; పట్టండి బ్రహ్మరథమనడమే వారి పని.) నిఘంటు కార్యస్థానానికి లోఁగడ వక దరఖాస్తు పెట్టివున్నాను. అది నాస్వవిషయంగాని, పోతన్నగారికి సంబంధించింది కాదు. అందులో “తమకున్ జ్ఞాపకముండకుండదు” అనేపద్యంలోవున్న “జ్ఞాపక” పదం విశేషణం గనక అక్కడ సమన్వయించదు అనేవారికి నేనుగాని, మీరుగాని యేసమాధానమేనా వ్రాస్తే బోధపడుతుందా? “అబోధోపహతా శ్చాన్యే” అవుతుందో? పరిశీలించండి.

జ్ఞాపకం అన్నది. జ్ఞాధాతువుయొక్క జీజంతరూపంగదా? కర్తృత్వకంగాని భావార్థకకాదు. ప్రేరణంలోదిగాని స్వార్థకంగాదు. విశేషణ విశేష్యోభయార్థకంగాని, అనఁగా, విశిష్టవాచకంగాని కేవలవిశేషణార్థకాదు: యథా. (స్మారకం) లోకంలో “వానికిజ్వరంవచ్చింది. బొత్తిగా స్మారకం లేదు అంటారా? లేదా? అక్కడ స్మారక పదానికిస్మరింపఁజేసెడి (తెలివి) అనేనాఅర్థం (బొత్తిగావాళ్ళేతెలియదని తాత్పర్యార్థం) వేటొకటి యేదేనా వుందా? అట్టి అర్థం చెప్పినప్పుడు విశిష్టవాచకమేనా? అదికాదా? యిక్కడ “జ్ఞాపకం” అంటే? జ్ఞప్తిని కల్గించెడి గుర్తు అనేఅర్థమేనా కాదా? అయితే విశిష్టవాచకమేనా? అట్టి సందర్భంలో సమన్వయించకపోవడానికి కారణమేమంటారు. శాస్త్రజ్ఞుశుశ్రూషాభావమేనా? మఱివకటి వుందంటారా? లోకవాడుకలో నున్నంతమాత్రంచేత ఆ యీపదాలన్నీ గ్రామ్యాలవుతాయంటారా? ఆపద్ధతిని పండితులు “అభ్యవహారం” వగయిరాలు యెన్నో పదాలువాడుతూ వుంటారుగదా? వాట్లగతేమిటి? భారతాదులలో (ఇష్టము—ప్రియము—హితము)లోనైనా విశిష్టవాచకాలు వాడఁబడి వున్నాయిగదా? అని ఆక్షేపకులకు సమన్వయిస్తాయా? విశేష్యమేదేనా ప్రయుక్తమైవుంటే ఆ యీవిశిష్టవాచకాలు విశేషణార్థమాత్రా బోధకాలుగా వుండిపోతాయిగాని విశేష్యంలేకుండావుంటే ఉభయార్థ ప్రతిపాదకాలుగా వుంటూ వుంటాయి.

శాస్త్రజన్యజ్ఞానం అందజేసి వుండవలసివోంది. మేమునంచేకంలో “పరిచయ గజప్రేక్షణీయం” అన్నస్థలంలో శిష్యులకు తెలిసినా తెలియకపోయినా “విశిష్ట వాచకానాం పదానాం” అంటూ గురువులు చెప్పుకూనేవుంటారా లేదా? గురువులు ఘటాదిపదాలు గజాదిపప సాన్నిధ్యమందు కేవలమున్నూ సముదాయ మాత్రిబోధకాలు కావడమున్నూ, అదిలేనప్పుడు ఉభయార్థబోధకాలుగా వుండడమున్నూ వుండంటూ వెనక శ్రీ పేరికానినాథశాస్త్రులుగారి కిన్నీ మారున్నూ వాదోపవాదాలు పట్టప్పుడువ్రాసి “విరోధ్యైర్వైరేంద్ర దుర్గుణ ముటా” అనే మహిషశంకా ప్రయోగంయై ఆయన శాస్త్రజ్ఞులకు కనక కిమన్నాస్తిగా సమ్మతించడం జరిగింది. చచ్చిస్వర్గాన్ని పున్నవారినిగూర్చి యేమీవ్రాయకూడదుగాని ఆయన మహాదైయారలని అయిపుడికికూడా “ఉదారపద వ్యుత్పత్తి” కూడా పరిశీలించక ‘మండలోదరిభట్టపదంబు’ అన్నచోట “యతిభగ్గిష్ట” మైనదంటూ మాయెడ్లబ్బ పట్టాభిషేకంలో (యదేమి ఆశ్చర్యమో పట్టాభిషేకమని పేరుపెట్టి వ్రాసినదాని మీదకి యెవరో దాడివెడలి పరాక్రమించడోయి పరామాతులు కావడమే చిట్టస్థి స్తూపుడి.) ఆక్షేపించడమున్నూ, దానికి యతిభగ్గిష్టంబులేదు; కేవలవారి మతిభగ్గిష్టమైందని (వైలాపచ్చీను పయస్సుకనక) యెకంకైలంగానే జవాబిస్తూ మనుచరిత్రలోనుంచి

“క. పేరువహిదిని యందుగ్రి పు

మార : మృతాచీ తిలోత్తమాహరిణీహే

మారందా శశిలేఖలు

దారగుణాధ్యలు మదీయలగు పోగిణిబుల్”

అని వుదాహరిస్తూ అప్పకవీయంలో పలనా పుటనాడా చిత్రిగించ వలసిందని వ్రాయడం పెగయిరాలు మీలోకొండలు చిన్నపయస్సువాంపడు చేత ఆ కాలంనాటికి (శోభకృతస్సంపత్సరం అది) పుట్టివున్నారో, లేదో కాని నాకన్ననూ సుమారు పదియేళ్ళుపెద్దలు (కృతకన్యాపతిత్వవ్వారా) మూలల్లులు శ్రీజయంతి పంతులుగాట (మరార్కాలయాధ్యక్షులు) పూర్తిగా యెజీగి

వుంటారు. ఆవుత్తముడు అంతతో తృప్తిపడడమే కాకుండా ఆయనగారి పూర్వశాకుంతలంలోవున్న తప్పలన్నీచూపి పరీకటిస్తే కిమన్నాస్తిగా వూరుకొని వాకప్పుడు హఠాత్తుగా చామర్లకోట స్టేషనులో కలుసుకోవడం జరిగేటప్పటికి నేను ఆ యీవిరోధాన్ని మనస్సులో పెట్టుకొని “యెడముఖం పెడముఖం” గా వున్నప్పటికీ ఆయన యేలాగో నన్నుగుర్తించి “వెంకట శాస్త్రిల్లుబాబూ!” అంటూ దగ్గిటికివచ్చి కౌగిలించుకొని యెంతో ప్రీతిగా “యేదోకాలదోషంచేత ఆలావచ్చిందంటూ”గతంలో జరిగిన (తూలుమాట లవిమర్శనాన్నిగూర్చి అన్నమాట) సందర్భాన్ని జ్ఞప్తికితెస్తూ మాట్లాడడం మొదలుపెట్టేటప్పటికి నాకు “సగంచచ్చినట్లయి” “అన్నా: యింతమంచి బ్రాహ్మణుడంటూవుంటాడా? యీయన యేదో తొందరపడ్డప్పటికీ సర్వ విధాలా పెద్దవాడు మనకంటె. అట్టి మహనీయుణ్ణి మనంకూడా తూలనాడడం తప్పుగదా?” అనుకొని నాలోనేనే విచారించవలసివచ్చింది. యీయన తండ్రి శ్రీ పేరి వేంకటశాస్త్రిల్లుగారు మాప్రధానగురువులు బ్రహ్మయ్య శాస్త్రిల్లుగారికి గురువులవడంచేత తద్వారాగా యీయన మాకు గురువు వంటివారు, రైలుస్టేషనువద్ద మేమూ మేమూ కలసికొన్నప్పుడు చి॥ వోలేటి వెంకటరామశాస్త్రిగూడా నాదగ్గరనే వున్నాడు. అతడు యీవిషయం అవసరమైతే జ్ఞాపకంవుంటే చెప్పకపోడు అని నానమ్మకం. అతడూ మీరూ పితాపురంలో వుండేవారే అడిగిచూడండి (శాంతం :పాపం :)

(షరా) ఈవిధంగా నేను పోతన్నగారి వ్యాసంలో వారంరోజుల నాడే వ్రాసి స్నేసులువేసి బుక్కుపోష్టు కుట్టడానికి (7-12-39 స॥తేదీని) 4½ గంటలవేళ నిద్దంచేస్తూ వుండగా శ్రీసోమిన కామేశ్వరరావు (అడ్వ కేటు) గారున్నూ, చి॥ మాపెద్దబ్బాయి స్యాలకుడు అల్లంరాజు వెంకట రావు (అడ్వకేటు)న్నూ నన్ను చూడడానికి రాజమండ్రినించి వచ్చారు. వెంకటరావు, “ వెంకటరామశాస్త్రిగారు స్వర్గస్థులై నారు, విన్నారా : పాపం : ” అని అడగడంతోటట్టే (మతిచాంచల్యం కలిగిందని వారం రోజులనాడు యెవరో చెప్పగా విని అది చికిత్సనల్ల తిన్నబడుతుందను

కొన్నాను) “అన్నా కరాషష్టికి లోపుననే - గెరి వత్సరాల హింసలతోనే బాగా చృఢకాయుడుగా పుండి ఉద్ధృంభరచనచేస్తూ కొలఁదికొలంసుంచి అంధ్ర (యాపత్రికకు స్వయంగా కాదుగాని ధార్య మేనల్లుడు ద్వారా నన్ను వ్యాసాయరూడా యాచువ్యనే అడిగించాడుపాపం!) అనే పత్రికను సాగిస్తూవున్న శిష్యుణ్ణి దైవం హతాత్తుగా అంతరింపజేశాడే! అని పరిపరివిధాల విచారిస్తూ నేను సాక్షిగా వేసుకొన్నందులేనా భగవంతుడు ప్రస్తుతగండాన్ని దాటించ లేకపోయినాడు కదా అని దుఃఖింపవలసిన వాడనయితిని. ఇతినికిన్నీ నాకున్నూ నైష్యోపాధ్యాయురూ బాంధవ్యమే రాదు, దగ్గిబాంధవ్యంకూడా పున్నది. ఇరసె పిరామితుడున్నూ, మాతండ్రిగారున్నూ సాక్షాత్తుగా పినరల్లి పెదరల్లి చిట్టరు. అవ్వారి సుబ్రహ్మణ్యకాత్రి. వేటూరి ప్రధానకాత్రి లోనై నవాగ్నేటివాళ్ళో యిరుండు కూడ నాకట్టివాడే. అప్పుడు యిరుండు నన్ను అపసరాన్నిపట్టి ద్వేషించి నట్లు పైకి కనపడినా అంతరంగరీత్యా ద్వేషించినవాడు కాదు. ఆ యీ సందర్భం నేనక్కడక్కడ గీరవంలో సూచిస్తూనే పున్నట్టు పరిశీలిస్తే గోచరిస్తుంది. ఇటీవల, అనగా తనసహాధ్యాయి స్వర్గతుడైనపిమ్మట యెన్నఁడూ నన్ను పల్లెత్తుమూల యితఁడన్నట్టులేదు; యెక్కడా వ్రాసి నట్టున్నూ లేదు. యీసందర్భం నేను ఆప్తులు పలువురితో అప్పుడప్పుడు ప్రశంసిస్తూ వచ్చినదేలాని నేడు విచారావస్థలో చెప్పేదిరాదు. నన్ను కొందఱు ద్వేషించినవారు, యింట్లో సహాయంకోరి నట్టున్నూ నిరాకరించి నట్టున్నూ కూడా వినిపిస్తాను. ఇరవిస్వదావం అట్టిదే. యిదిస్పృహక యితనికి ప్రీతంతానం హెచ్చు. ఒకపిల్లని మంచిరఁజేపులలో పెచ్చివాని కిచ్చుటకై యితనికి తాత్పర్యం పున్నట్టు యితనికి సాక్షాత్తు పెద్దరల్లి కుమారుడు శ్రీ ఆకొండి రామమూర్తిగారు (దేవీభాగవతంలో సపదు స్కంధం ఆంధ్రీకరించిన కవిద్వయంలో వకరు) స్వయంగా నాతోటమారు పదియేళ్ళకు పూర్వమే చెప్పినారు. ఆయన యిప్పటికి సజీవులు కొంత పెద్దలేకాని నాకన్న చిన్నలే) ఆయన యిదివిహృదయం తెలియకుండానే

కల్పించి చెప్తారని నేననుకోలేదు. కాని జరగడంమాత్రం జరగలేదు. యెందుకు జరగలేదో (కారణాలు చాలావుంటాయి) ఆ రామమూర్తి గారే చెప్పారేమో : నేను అయిష్టాన్ని లేకమూ సూచించలేదు. యిట్టి యోగ్యుడు యింకను అధమం రెండు దశలేనా వుండి ఖాషానేవచేసి కొన్ని బిరుదులు (కళాప్రపూర్ణ వగయిరాలు) పొందతగ్గవాడు. నేడు యేకపులకున్ను లేని మహదాశ్రియం కలవాడు. హఠాత్తుగా స్వర్గతుడైనాకు తీరని మనోవ్యధను కలిగించినాడు. ఆంధ్రీవతికికకు యిదుఃఖమున్ను, లోటున్ను తీరదుకదా అని రెండవవిచారం. యిట్లు పలు విధాల విచారిస్తూ (“మరణాంతాని వైరాణి”) యన్నట్టుకాక “అబ్బాయీ? భగవత్పాక్షిగా చిరకాలంనాడే నీయెడల దయార్ద్రమైన హృదయంగల వాడను సుమీ నేను” అని యితనికిఁ దెలియుటకై అప్రయత్నముగా దొరలిన అశ్రుతర్పణం :-

శా. “అన్నా : వేంకటరామశాస్త్రి : సుఖివై యాయుర్బలంబున్న ‘సంపన్నుండీతఁడు సత్కవీశ్వరుఁడు మావాఁ’ డంచు మాబోంట్లు నిన్నెన్నన్ గబ్బము లెన్నిచేతువాగదా ? యేలోపమున్ లేని నీ చెన్నున్ జూడఁగలేక ధాతయిటు చేసెన్ గన్నుగు ట్టెన్గదే !”

క. వయసేబది యాటిటి కె

చ్చయియుండదు త్రిదశకాలమైశ్వర్యముఁద

ద్దయుననుభవించి త్రిదశా

లయమేగితె ? లేవెనీకిలన్ దత్సుఖముల్.

షరా: 26 వత్సరాల వయస్సులో పితాపుర సంస్థాన ప్రవేశం.

ఉ. ఇచ్చునె యింతకెక్కుడుగ నిండ్రుఁడు నీకుఁబితాపురీ విభుం
డిచ్చినదాని కిబ్బడిగ నీఁగలఁదేమియతండు ? నేనుని
న్నచ్చటఁ జూచినపు గతమంతయు జెప్పెడు “మోసమైయిటుల్
వచ్చితి” నంచు నెంతపొరపాటొనరించితి పెట్టితిప్పుడా ?

తే. నీదుసహపాతియేకాదు నాదుసుసహ
పాతియిర్వారచ్చట లేనిభాషతెలుగు
వ్యాపకము చేయుచుండు రవ్వారిచేపు
తోడుపడి నాదు సేమంబుగూడఁ జెపుమ :

తే. కొన్నిపనులుండుటంజేసి కొంతరాల
మాఁగుటావశ్యకంబయి యాఁగినాఁడ
నాయె నా కార్యములు తరువాయి స్వల్ప
మనియు మనవాండ్రితోఁ జెప్పుచుయ్య : నీవు

శా. నన్నున్నీవు త్యజించి యేఁగినను నీ నాదెంపు శుభ్రాష నా
హృన్నీరేజమునందుఁ బాయదుసుమీ : హేత్వంతరముండి యే
తెన్నో త్రొక్కితిగాక, మెచ్చఁదగు సంతేదాని, వేడుండి, నీ
పన్నా : పోవుట యెంత రానిపనియో ఆత్మన్ విచారించితే ?

తే. ఆఁగుట పశమ్మురాక నీవేఁగినాఁడ
వేఁగుట పశమ్ము లేక నే నాఁగినాఁడ
దైవతంత్రమ్ము లొక్కప్పు దైవమునకె
పశముగావన్న నింతెవ్వరికి వశము ?

మ. పితృభర్తుల్ గల రెందతేనియు నినుం బేర్కొందు సవ్వారిలోఁ
గృతర్కత్యుండ, వటంచు నేనెఱుఁగుదున్ గ్లేశంబు లక్షింపజే
గతి నీవందుఁ జరించితో ? యెఱుఁగు నీగ్రామంబు, నీరిచ్చున
ద్గతి నాసేవయే, లేదుసందియము; స్వర్గంబేఁగి భోగింపుమా :

యాపద్యాలతోరూఢా ఆశ్రితర్పణాన్ని విడుస్తూ యింత విధిచేక
యెట్లో లోఁగడ నే వ్రాసిన యీవ్యాసమును మరల తిరవాయి నందు
కొనుచున్నాను.

ప్రకృతం యేమిటంటే ? అంత హెచ్చుగా వాదోపవాదాలు చేసు
కున్న శ్రీకాళినాథశాస్త్రులుగారున్నూ నేనున్నూ క్షణంలో మితులమైనా

మనియ్యేవే. యిప్పుడు నాపై పగసాధిస్తూ వున్నవారితో మైత్రి సంపాదించుకుండా మని త్రికరణకుద్దిగా యెంతో ప్రయత్నించాను. పలువురు పెద్దలయెదుట సాష్టాంగంపడ్డాను. కృతకృత్యుణ్ణి కాలేకపోయాను. “ నీవు దొంగవు ” అనిపించుకున్నాను. యేలాగో నన్ను సాధిద్దామనే పట్టుదల. మార్గాంతరాలు నాకు చేతఁగవు గాని వాదోపవాదాలలో యితరులకు ప్రయోజనం వుండదు. నేను అంతో యంతో గురుకుళాగ్రామ చేసి శాస్త్రాభ్యాసం చేసినవాణ్ణిగదా : యేలా లొంగుతాను ? మీరే చెప్పండి నాయన లారా : యికనల్లా తప్పుకాకపోయినా తప్పని వొప్పుకోవాలి. సరే మీరే మవుతారు ? యింకా శ్రీ కాళినాథశాస్త్రులుగారి సౌహార్దప్రళంస కొంత మిగిలేవుంది. “ మంగళాదీని మంగళమధ్యాని మంగళాంతాని ” అనడం చేత వ్యాసోపరమణంలో అటువంటి నిష్కల్మషహృదయుణ్ణి స్మరించడం కూడా కొంత ప్రస్తుతం కాకపోదు. (అయీ యతిహాసాన్ని వుదాహరించడాన్ని కొందఱు ఆత్మోత్కర్షకోసమని అపవదిస్తారు కాబోలును. అయితే మాత్రం యేమిచేయను ? అవసర మయిందికదా :) కాఁబట్టి చేదస్తంగా వున్ననూ విస్తరిస్తాను. వేసవిలో 1912 వ సంవత్సరంలో శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజావారు చెన్నపట్టణంలో శృంగారగ్రంథనిషేధాన్ని ఆరికట్టడానికి సమకూర్చిన పండితపరిషత్తులో మళ్ళా శ్రీ కాళినాథశాస్త్రులుగారి సమావేశం తటస్థించింది. అప్పుడు పలువురు వారివారి శక్త్యనుసారం వ్యాసాలు వ్రాసుకు వచ్చారు. మేమున్నూ వ్రాసుకు వెళ్ళాము. వొకరివ్యాసాలు వొకరికి వినిపించుకొన్న తరువాతనే సభలో వినిపించడం జరిగింది. బసలో అన్యోన్యవ్యాసాలు వినిపించుకొనే సందర్భంలో కాళినాథశాస్త్రులుగారు నావద్దకువచ్చి “ వెంకటశాస్త్రులుబాబూ : (యీ సంబోధన తూర్పు వారికి పరిపాటి) నావ్యాసం నీవు ప్రత్యక్షరమున్నూ వినాలి. ‘ శంఖుని పోస్తేకాని తీర్థంకాదు ’ అంటూ నన్ను గౌరవించడం అప్పుడేకాదు యిప్పటికీ నాకు పరమాశ్చర్యంగానే కనపడుతుంది. నేనున్నూ లజ్జపడుతూ నావల్ల మీకు కావలసిన సవరణలంటూ వుండవని మనవి చేసుకుంటాను.

ఇది స్వభావోక్తి. ఆలా అయినప్పటికీ వినవలసిందంటారా? “తమ ఆజ్ఞకు బద్ధుణ్ణి” అంటూ మనవిచేసి వినడం ఆరిగింది. అయీ యితిహాసం వల్ల ఆ మహాపురుషుని అంతఃకరణ టుద్దిన్ను — “విప్రులయలతయుఁ దృణహుతాశనమ్ము దీర్ఘమగునె” అనే సన్నయ్యగారి పద్యానికి ప్రభ మోదాహరణంగా వుండే “టోకా” తనమే గ్రహించబడ్గింది. సన్నేమో ఆయన యెందుకూ కొఱవకుండా పరాధపించినట్లు వ్రాస్తారు పరిష్కృత మహాత్ములు. మారూ మారూ వచ్చినవాడం విచిరాంజనంబు కనక గాని కేవలమూ శాస్త్రగ్రంథాలలోనే అయితే నన్ను ఆ గ్రంథజంతులు అన్వయించడంలో వాదంపన్నే ఆయన పరాధపించడంలో ఆశ్చర్య మేముంటుంది? (అయితే ఆయనమార్గం కవీశ్వరులకు వాడా అంటూ శంకిస్తారేమో? ఆశంకకు నేను జవాబు చెప్పలేను. భూతార్థాన్ని వ్రాస్తున్నాను. మీచిత్తం, తరవాత) రాశీనాథశాస్త్రిగారేమి మ॥ మ॥ ద్వాయులు రాయడం శాస్త్రిగారేమి ప్రత్యేకించి శాస్త్రాలు కృషిచేసి నాగోటి దీక్ష తామలవలె శాస్త్రాలమీద వ్యాఖ్యానాలు చేసే రెగలో గిజింపదగిన దిగ్గజాలు. మేమో? చదివిన శాస్త్రంలోనే వుండి వారివలెనే కృషిచేస్తే మాట యేలాటివాళ్ళల్లో జమకట్టబడేవాళ్ళమో మనవి చేయఁజాలను గాని పుట్టుకతోనే పెంటాడించిన కవిత్వం “నమః ప్రామాణ్య వాదాయ మత్కవిత్వాపహారిణే” అన్నమాదిరిని ఆవ్యాసంగం పెనక్కి పెట్టి పొట్ట కోసమే అనండి. లేక ప్రభాకరికే అనండి లేదా. వ్యాసమే అనండి లేయుంబవల్లు 24 గంటలలో యేనాల్గుగంటలో తప్ప కవిత్వంలోనే మునిగి తేలడంవల్ల “శాస్త్రేషు భగ్నాః కవయో భవంతి”గా పరిణమించవలసి వచ్చింది. యీ శ్లోకపాదానికి నేను చెప్పే సమన్వయం “కవయః శాస్త్రేషు భగ్నాః” భవంతి అని కాని “శాస్త్రేషు భగ్నాఃయే (విద్యంతే) తే కవయో భవంతి” అనికాదు. శాస్త్రాప్తినిబట్టే యెడల శాస్త్రం చదవడానికి ప్రార్థించి “సందుగొట్టిన” వా రిందియీ కవులు కావలసి వస్తుంది. అది సర్వానుభవవిరుద్ధంకదా! తక్షణాస్తామే.

సర్వదా కవిత్వంలోనే కృషిచేసి శాస్త్రభగ్నుత్వాన్ని సంపాదించు కొన్న మమ్మను దానిలోనే పఠనపాఠాలు జరుపుతూ వాస్తూ శాస్త్రార్థాలు చేస్తూ ప్రసిద్ధిచెందిన శ్రీ కాళినాథశాస్త్రులుగారు గాని, వేటా కరుగాని పేలఁగొడతారన్నందుకు సర్వలూ అంగీకరిస్తారు. కాని మాకున్నా మాకున్నా అట్టి ప్రసక్తి యెన్నఁడున్నా సంఘటించలేదు భగవంతుడు. కవిత్వవిషయంలోనే లక్ష్య లక్షణాలతో సంబంధించిన చర్చ సమకూర్చాడు - కొంత చర్చ జరిగింది - యేదో అయింది. అది గ్రంథరూపంగా అచ్చుపడే వుంది. యిప్పుడుకూడా ఆరికార్డు నావద్ద జాగ్రత్తలో వుంది. అయితే శ్రీ విజయనగరం మహారాజావారి సభలో శ్రీ శాస్త్రులుగారికిన్నీ మాకున్నా వ్యాకరణశాస్త్రంలో వాదం వచ్చినట్లున్నూ మమ్మల్ని ఆయన వోడఁబుచ్చినట్లున్నూ ఆక్షేపకులు వ్యాసినట్లు జ్ఞాపకం. “సుధ్యపాస్యః” అనే స్థలంలో శాస్త్రార్థం శ్రీమహారాజావారి ఆజ్ఞాను సారంగా (శ్రీఆనందగజపతి తర్కవ్యాకరణాలలో వాదించుకొంటే విని గెల్పు వోడులు నిర్ణయించేశక్తి వున్న విద్వన్మహారాజు) కొంతవఱకు జరిగింది. యింకా జరిగితే ఆయన మమ్మల్ని నెట్టేవారేమోకాని వాకటి రెండు మూఁడు పల్లిటీలలో శ్రీమహారాజావారు నెల విచ్చారు కదా “వారి కవిత్వం విన్నాము. వారు కేవలకవులో విద్వత్కవులో తెలుసు. కోవడానికి దీన్ని కూడా కొంచెం అడగమన్నాం అడిగారు చాలును.” అని ఆపుచేసి మళ్ళా వారు స్వయంగా “శ్వపుచ్చ మవనామితమ్” అన్నచోట ‘శేఫపుచ్చ లాంగూలేషు శునః’ అని అలుక్కు యెందుకు రాలేదు? (దీన్నిబట్టి మహారాజావారి శాస్త్రప్రవేశం విజ్ఞులు గుఱివించె దరు గాక) అని ప్రశ్నించారు. అది సంజ్ఞావిషయక మేమో? గ్రంథం చూచికాని నిర్ధారించి మనవి చేయడానికి తగ్గంత జ్ఞాపకం లేదన్నాము. దానితో శ్రీవారు ‘ఐస్!’ అని నెలవిచ్చి ఆపుచేసి సభకూడా అరిచెన్నపురి ప్రయాణానికి రైలుకు దయచేశారు. అసభలో హేమా హేమీలు (1) పేరి వేంకటశాస్త్రులుగారు, (2) కొల్లూరి కామశాస్త్రి

గారు మొదలైన చాలామంది పండిత ప్రాంతములున్నూ, (1) రామావ తారంగారు, (2) లింగం లక్ష్మణారావు పంతులుగారు, (3) గురుజాడ శ్రీరామమూర్తి పంతులుగారు తోనైన లోకవిద్వాంసులున్నూ ఉన్నారు గాని అయీ విషయానికి వీరి నెప్పకనీ సాక్ష్యంగా చూపువా మనుకొన్న ప్పటికీ ప్రయోజనం లేదు. వీరందరూ ఇప్పటికే రాదు యిప్పటికి చాలా కాలంనాటికే శ్రీ మహారాజావారిలోవాలు కీర్తిచేసులే (నాకళ్ళముందటి వాడు వోలేటికిప్పుని సాక్ష్యమే తువడు పలిందలేదుకదా : యీ మహా పెద్దలు నిర్విఘంటారా :) అలాటి సభలో యేకాంతనేహో నిలవడం చట స్థించడంచేత నీజం మనవిచేస్తాను. నాకు స్వర్గలోకమందు అంతగా అభిలాషలేదని ఖండితంగా వ్రాయగలుగుచున్నాను. తానందచర్యలో “రాజనిన నారాడే మంత్రీరాట్టసంగ” అనేపట్టులో సూక్ష్మహాసంగా నా ఆనందాన్ని వెల్లడించాను. ఏదో కొదవనదారణం మొదలుకొని యీ విధంగా మహాపండితుల పరిచయంతో కాలక్షేపం జరుగుచూపుంది నా జన్మానికి.

యక్కడ పెక్కమాట మఱిచాను. శ్రీ॥ మ॥ మ॥ పాద్యములు రాయఁడుకాస్తులుగారు (రాయఁడుకాస్తులుగారు అప్పటికే మహావిద్వాంసులు. కాని యింకా విద్యార్థిత్వాన్ని పదులుకోలేదు : చివానోడగారిపద్దనేకాని రాజాపద్ద ప్రవేశం లేదు.) ఆ మహాసభలోనైతే లేరుగాని లేవోయినా యిటీవల ఆయా సందర్భాలు విని వుండకపోదు కాబట్టి నేను వ్రాసిన అయీ కఠిన్త్రీలో నేమేనా కల్పిత ముందేమో సంశయం కలవారు శ్రీవారిని భోగట్టా చేస్తే తేలుతుంది. అంతో యంతో శ్రీకాస్తులుగారికిన్నీ మాకున్నూ (పశ్చాత్తాపశ్చానవశ్యతః) వాదోపవాదాలు జరిగివున్నాయి. (రాయఁడు కాస్తులుగారికి మారూ వాదోపవాదాలంటే ప్రస్తుతం పిల్లలందు రష్యాల యుద్ధంపంటి దనుకోండి) అంతతో అవి సమసిపోయినాయి. ఆమధ్య శ్రీరాయఁడుకాస్తులుగారు శ్రీ తిరుమల శ్రీనివాస త్రిలింగపీఠానికి సమాధినార్థం మద్రాసు దియచేసినప్పుడు యేదో ప్రియంగిస్తు మమ్మల్ని

గూర్చి ముచ్చటించిన మాటలు త్రిలింగపత్రికలో చదివినట్టు జ్ఞాపకం. ఆమాటలు శ్రీవారి మహాదార్యాన్ని పూర్తిగా వెల్లడిస్తూన్నాయి. అప్పుడే కాదు మణివకప్పుడుకూడా రాయఁడుశాస్త్రులుగారు - “లక్ష్యవిషయంలో వాళ్ళకు వాళ్ళే దీటు” అని ప్రసంగించినట్టు విన్నాను. ఆయాప్రస్తుత వాదంలో వున్న శబ్దసాధుత్వాన్ని గుఱించి వారిని ప్రార్థిద్దామని అనుకున్నానుగాని అంతట్లో దైవం ఆశాస్త్రులుగారికి తరంగాని దుఃఖాన్ని తెచ్చిపెట్టడంచేత హతాశుణ్ణి కావలసి వచ్చింది.

మీ నిఘంటుసభాధ్యక్షులు సామాన్యులు కారు. ఆయన జీవితాన్ని ఉద్యోగిగాఁ గడపినట్టే యెవ్వరూ భావించరు, వుగ్గుఁబాలసుంచిన్నీ ఆయనకు కవిత్వంతోటిన్నీ, కవీశ్వరులతోటిన్నీ విస్తారం పరిచయం. పండితులతోపాటు శిష్యులకు పఠనపాఠాలు చెప్పే శక్తిలేదుగాని ఆంధ్రకవిత్వానికి అవసరమున్నంత సంస్కృత పాండిత్యానుభవానికి యీనాటి సుప్రసిద్ధ కవులలో చాలామందికన్న ఆయన హెచ్చుతారు గాని తగ్గరు. నేను పుత్తరించినశంకలు బొత్తిగా “లోయరుక్లాసు” లోవిగాని హెచ్చుతరగతివి కావు. ఇట్టిసందర్భంలో ఆయన్ని నేను నా సమాధానాలగూర్చి పద్యపూర్వకంగా ప్రశ్నించాను, ప్రార్థించానుకూడాను. అదే ‘జయంతి’ అంటే. భగవంతుఁడు ఆయనకు తోఁపించిన సందర్భాలు వ్రాస్తూ కొంచెం మొగమాటపడే అనుకుంటాను ప్రతివాదులకు కూడా మూఁడుచోట్లు అనుకులించేమాటలు వ్రాసి వున్నారు. అందులో వకటి - ‘శోభనపదం’ గర్భాధానపరంగా వాడడం అంత యుక్తం కాదన్నది. అద్దానికి శిష్టలోకాధారమే కాక గాంధికాధారంకూడా బోలెఁడు వున్నప్పటికీ నేను కోరుకున్నప్పుడు తీర్పుకు బద్ధుణ్ణి కావడమే యుక్తంగాని ప్రతిచెప్పడం భావ్యం కాదని కిక్కురుమనకుండా వూరుకున్నాను.

(కిక్కురుమనే అంటే ? పండితలోకం కాదుగాని పామరలోకం దూషిస్తుంది.) అంతతో యీచిక్కు సమసిపోతుందని నేను విశ్వసించి సంతోషించాను. అలాక్కాక “యీనుమునుబట్టి అగ్నికి సమ్మెటదెబ్బలు”

అన్నట్లు (జీల్లుబెండుతీర్చుచూ.) ఆయన్నిచూచా “నర్తాం తృణం మన్యే
 తృణాయ వా”గా పషట్కురిస్తూ (సంహేదగ్రితవాయ స్వాహా) వ్రాత
 బయలుదేరింది. అంతతోటిన్ను తృప్తిరాక చుట్టూ జవ్వాలతో అగారవ
 సీయుణ్ణి —(చు—చు—చు—చు—చు—చు—గా పషట్కురిస్తూ, యేగారవ
 సీయుణ్ణిగాని యెవ్వరున్నూ యేకాలచుండున్నూ పషట్కురింపనిచోరణితో
 వక వ్రాత బయలుదేరింది. దానిలోనే ఒకవార్తలం : “నీకు తెలియకపోతే
 నీనిఘంటుకార్యస్థానం పండితులని అడిగి తెలుసుకోవలసింది. వారు నీకు
 జోధిస్తారు” అనే అర్థమిచ్చేవార్తలం పర్జులం మిమ్మల్ని నేను అభ్యర్థించ
 దానికి బీజభూత మయినది. యిద్దిపూర్వరంగగానో, ఒక్కమాటగానో చొర్లించి,
 పంతులవారు దీనికోసం చొచ్చిరిసి ఆయనగుతారా, చేస్తారా? వారు ఆయా
 విద్యయందు యెంత అనుభవాన్ని సంపాదించుచున్నా వారికి మొదటినుంచిన్నీ
 ప్రచారంలో పున్నతీర్పుల అనుభవాన్నిపట్టియ్యేవే వారిప్రస్థితిపైటుండి,
 అనగా, యేవో భగిపంతులు తోపించినట్లు చెప్పినం ఆ పట్టాన్ని
 పూయకోవడం అంతేనేరాని దానికి సంబంధించినవారు గాని, యిరులుగాని
 యేమేమో అపవదిస్తూవుంటే ఆ అపవాదలకు జవాబు చెప్పకం అసంగతం
 అని వారికి పూర్తిగా తెలుసును. అందుచేత వారిని యెంపిరుసుగా
 తూలనాడినప్పటికీ వారు కిమన్నాస్తిగా పూయరున్నారు. యిటీవల చెలవడ్డ
 పుస్తకం వారు చూచారో లేదో? అసలుదీని పుట్టుకను గూర్చిరూడా వారు
 విననే లేదేమో? నాకు బాగాతెలియదు. పంతులవారికీ నాకూ యేదాదిలోపున
 పుత్తరప్రత్యుత్తరాలు జరిగినట్లులేదు. “దీన్నిచూచారా చమరు” అని
 వారికి నేను వ్రాయదానికి భయపడ్డాను. 80 యేళ్ళ వార్తకళంలోపున్న
 సుకుమారిని, రుక్మణ్ణి నేనై యిందులోకిదీంపి దీనిమూలాన్ని పషట్కు-
 రాలకు గుఱిచేసి యింకా సిగ్గులేక యేమొగం పెట్టుకొని ‘చూచారా’ అంటూ
 ప్రశ్నించేదీ ఆసుకొని నాలోనేనే లక్షించి పూయకున్నాను. యీ చోరరాజు
 వ్యాసం చాలాభాగంవ్రాసి మూడుమూసాలకు కొంచెం యెక్కువకాలమే
 అయింది, పూర్తిచేసి పత్రికకుపంపి మూసం కావచ్చింది. అంతల్లో

పంతులగారిని — (డు—డు—డు—డు) వగయిరాలతో వషట్కరించిన పుస్తకం బయటపడింది. అందులో వారు (జయంతివారు) మిమ్మల్ని అడిగి తెలుసుకోవలసినట్టు వున్నా అది నానిమిత్తార్థమైనదే కనక నేనే అడిగితే మాత్రం తప్పేమిటి అని దీనిలో “సర్వాజ్ఞ పెళ్లిలో గుఱ్ఱాజ్ఞకొకపోచ” గా నాల్గుమాటలు వ్రాసి పొర్పించాను. యేకొద్దిపాటిశంకలకో నాసమాధానం వుంది గాని దీనిలో తక్కినవాటికి లేదుకదా : వున్నంతమట్టుకు సమాధానం లతోవున్న లోపాలు తెలపండి. వారి జాబితాలో ససారమని తమకు తోచిన శంకలేవేనా వున్నట్టు మీకు తోస్తే శృంగగ్రాహికయా నాల్గని యెత్తుకొని “ఏట్లుకు నీజవా బేమిటి ?” అంటూ నన్ను తాము అడగండి. తోచిన వుప పత్తి చెపుతాను. లేదా, అది ప్రమాద పతితమే అనికాని, తప్పే అనికాని వాస్తవకొని సవరించుకుంటాను, ఆయీ అపశబ్దాలనేవి కొన్ని వుటంకిస్తూ వ్వాను : నిర్వర్తి-ఏనిని, కవిసింహ బిరుదు - ఏతద్బోధిల్లి-కవిప్రశంస-ఉదార(స్వరయతికి) ఉ. శ్రీలను గూడ(ఇందులో అశ్లేలాన్ని) గ్రంథారంభం ‘చేసెన్ దీనిని’ అనే పద్యంతోటా, లేక ‘సిరియును సంపదయును’ అనే కందంతోటా : కంజముఖీ కబరీభరోత్కరానందదము శిశిరర్తువు కాదా ? బృందావనం తీర్థమా, లేక క్షేత్రమ నాలా, రెండూ అనవచ్చునా ? మహాస్తరణులు (మహాః = తేజస్సుచేత తరణులు సూర్యులు) అన్నచోట మహాస్తరణులు అని అచ్చులోవుంటే, అచ్చు పొరపాటా, అది నాప్రమాదమేనా ? వసంతఋతువులో వెన్నెల మాట తలపెట్టనే కూడదా ? కూడని పక్షంలో, వసుచరిత్రలో యెన్నోపుటలు దానికోసం నిండి వున్నాయిగదా, వాల్ల గతే మిటి?నేనల్లా—“ పరిలసచ్చంద్రద్యుతుల్ యామినుల్ ” “ వసంతవిభూతిన్ వెలయించె ” అని మాత్రమే అన్నాను. యేవేవో ఆవసంతఋతువుకు శోభను కలిగించాయంటూ సంగ్రహంగా వ్రాసుకుపోతూ యీమాటకూడా ఆపద్యంలో యిమిడ్చాను. చంద్రద్యుతులుగల యామినులు వసంతఋతు శోభను హెచ్చించా యన్నాను. గాని వసంతర్తువు వెన్నెల శోభను హెచ్చించింది అనలేదు కూడాను. యీలాటి ప్రశ్నలే ఆధికాలు కొన్ని.

శాబ్దికాలు కొన్ని వందలకొలది వున్నాయి. యింకా-టసి, కవనము, (ఋగ శబ్దము స్త్రీలింగమైనచో ఋగిణి రావనము : అట్లుగానా ?) యెన్నని వుదాహరించేది ?

“సత్కవీంద్రస్తుత మౌచి మాధము పదంపడి మాసము వచ్చె” యిక్కడపదంపడి మాధము, మాసము వచ్చె అనేవుచ్చేశారో నేను ప్రయోగించాను. (పాతక్రమా దర్పక్రమో బరీయాన్) ఆక్షేపరూపా ? “మాధము పదంపడి మాసము (పాల్గునమాసము)” అని అర్థం చేసుకున్నారు. దానిమీదవచ్చే విప్రీతిపత్తులు చూపడానికి ప్రారంభించారు. ఇది సమంజసమేనా ? అది వ్యస్తంగాని సమస్తంరాదు నావుచ్చేశారో. మాధముపదంపడి సమాసంచేసికొన్నారు. సరే. అది చాళితిమూలంమేనా అనుకోవచ్చును. మళ్ళా వేటాకచో “టీవితపుంచిమ్మట” అనేదానికి తీవరానందరము అనే అర్థం రాదంటారు. యింకాయెన్నో వున్నాయి. యెవరితేనా ప్రమాదాలు రావచ్చు. అందులో నాబోటివానికి హెచ్చుగా రావచ్చు ప్రమాదాలు. ఇవి ఆలాటివేనా ? “తనయుల సనయుల మనుమల ఘనముల మునిమనుమల నైతిము ముదమలర” అని కర్మంచాలర యేదో (అసలు నాకు యమక మంటే యిష్టమే వుండదు.) యమరాని కని. ఘనములన్ (ఘనా. | మా = లక్ష్మీ, యేషాం తే, ఘనమాః తప్తమం : ఘనములు) అనే అర్థమని బుద్ధిపూర్వకంగానే ప్రయోగించాను. యిది స్త్రీష్టమంటే చొప్పుకుంటాను. దీన్ని యిటీవల కల్పించి చెప్పేదంటూ అపవదిస్తారే. దానమ్మకడవు రాలితే “మనుమలన్” అనే మహాదర్పకానికి ‘మనులు’ అనక “మనములు” అని అమహాదర్పకవిశేషణం వేసేటంతటి (తెల్విరక్కవవాడనే అని సిద్ధాంతీ కరించండి) తెల్విరక్కవవాడు వెం|| శా|| అని ఋతపుచేయబూనడానికేమైనా అర్థం వుందా ? అలమతి విస్తరణ. నాప్రమాదముల్లా చాచ్చిలిదో “తననేనన్నదీపించి ఛాను కొమరున్ దద్దైవిరిబంపమ్మసుండి, సమేషమ్మన దెచ్చి యుచ్చుటయుఁ దద్దీరత్వమున్.” అన్నచోట విశ్రామము పోయింది. ఇది విమర్శలు తెల్పినందుకు నేను కృతజ్ఞుడను. విష్ణువాడు యిటీవల

కూడా కాకపోవడంచేత దిద్దకుండానే పీ. పీ. లు రవాణా చేసుకొంటూ వున్నాను. యింకోచోట కందంలో గణంతప్పింది. అది నామేనల్లుడు సుబ్బారాయశాస్త్రి తెల్పితే ఆపద్యం దిద్ది పీ. పీ. లు పంపుతూన్నాను. విమర్శకులకు దిద్దినది దొరికింది కాబోలును. అందుచేత అది జాబితాలో యెక్కులేదు. “గుఱ్ఱములనెమరు” కూడా నా అజ్ఞానప్రయుక్తమేకాని అది అభూతోపమగా (ప్రాచీనమతంలో)నో, ఉత్పేక్షగానో (నవీనమతంలో) సమర్థింపబడు తుందని వ్రాశాను. యుక్తంగవుంటే చూడండి. లేదా లేదనండి. యేమేనా నేను అది ప్రమాదపడ్డ స్థలమే అని స్పష్టంగా వ్రాశాను. భవతు.

యేవో తప్పులు నిరూపించారు. మంచిదే. కృతికర్తయందు కోపం వుంది గనుక నన్ను తిట్టారు. వాప్పుదలే. కృతిక బొందిన శ్రీ బొబ్బిలిరాజు గారిని యేదో మిషగాఁ బుచ్చుకొని దూషించడం యెందుకు ? శ్రీజయంతి వారిని దూషించడం యెందుకు ? ఆ యీరెండిటిలో రెండవది యిప్పటి గ్రంథంలో వుంటుంది. పరిశీలించండి ! యిది వైదికమా, తౌకికమా, పాండిత్యమా, కవిత్వమా, ఔదార్యమా, యేమిటో నిర్ణయించండి ప్రాజ్ఞులారా ! మీయందు వారికి నమ్మకంకలిగి వారు మీపేరు నిరూపించడంచేత నేను ధన్యుణ్ణయినానని సంతోషిస్తూ మీమీఁదనే యీభారం పెడుతూన్నాను. యిదివఱలో నేనువిమర్శకులను “అయ్యా: మీశంకలు సమంజసాలే అనియేమనీషినిగాని, అంతదాకా అక్కఱలేదు మనిషినిగాని వేలుమడిచి కనపఱచవలసింది” అంటూ విన్నప మంపుకొన్నాను. నా అదృష్టంబాగుంది కనక మనీషులమీఁదనే ఆభారం వుంచి వున్నారు. యింకేంకావాలి ?

భవతు. ప్రధానమైన పోతరాజుగారి కవిత్వ విమర్శలోన్నుంచి యీతరాజు (వెం|| శా||) గారి కవిత్వం గొడవలోకివచ్చి చాలా నేపయింది. ప్రధానమైన మాటలు నాల్గువ్యాసీ ముగిస్తాను. యిప్పుడు కొందఱు అంగీకరించని ప్రయోగాలు పోతరాజుగారినాటికి నిర్దుష్టాలనే కారణంచేతనో, లేక అప్పుడకూడా కొందఱు దుష్టాలని వాదించేవారున్నప్పటికీ ఆపక్షంలో

వారు పోతరాజుగారు రాకపోవడంచేతనో, యింకా యేమేమీ కారణాల (మనకు తెలియనివి) చేతనో పోతరాజుగారు వాడివున్నారే అందాం. ఆలా వాడిన యితరకవులను గౌరవించి పోతరాజుగారిని బహిష్కరించిన అప్పకవిగారి ప్రవృత్తి నాకు సమర్థనీయంగా కనపడలేదు. యెన్నాళ్ళనుంచో నేను జన్మకర్మశబ్దాలు మువర్ణవిరహితంగారూడా వర రూపం (జన్మ-కర్మ) వుంటే బాగుండునని అనుకొనేవాణ్ణి. యెందుకంటారా? “వాడిజన్మ తరించింది. వాడు కర్మచేస్తున్నాడు” అనే వాక్యాలలో ‘జన్మము, కర్మము,’ అనడంకంటే మువర్ణవిరహితప్రయోగమే యింపుగా వుంటుంది. కొన్నిచోట్ల మువర్ణంతో వాడితే అనుకొన్న అర్థంరాదు కూడాను. “వాడు పితృకర్మ చేస్తున్నాడు” యీస్థలంలో కర్మము అంటే సరియైన అర్థంరాదు; రానేరాదు. యిక్కడేకాదు యేదైనా ఛాతువు పుచ్చుకొని “దీనిలో కర్త యెవరు? కర్మయెవరు?” అనేసందర్భంలోకూడా “కర్మయెవరు?” అంటే, అసహ్యంగానే వుంటుంది. జన్మశబ్దానికి యిన్నిచోట్ల ఇట్టి అసామంజస్యం పున్నట్టులేదు గాని అసలు లేకపోలేదు. యిప్పుడు యువకులు చిన్నయ్య సూరిగారికి భయపడక మువర్ణవిరహితమైన ప్రయోగాలు జన్మకర్మ శబ్దములకు యథేచ్ఛంగా వారివారి కవిత్వాలలో ప్రయోగాలు చేస్తూనేవున్నారు. నే నెక్కడా యిప్పటికి చేసినట్టు లేదుగాని చేసినవారిని మనఃపూర్వకంగా అభినందిస్తూ చిన్నయ్యసూరిగారి సూక్తిలో వైకల్పిక విశేషణం తగల్ప వలసిందని పండితులకు సిఫార్సుచేస్తున్నాను. పనిపడితే దీన్నిగూర్చి యింకా విస్తరించి వ్రాస్తాను. రెండుపదలయేండ్లకు పూర్వం మువర్ణవిరహితప్రయోగాలు కవులు ప్రయోగించినట్టు యిప్పటికినాడు విశేషించి ప్రయోగాలు దొరకలేదు. గాని యితరకవుల ప్రయోగిస్తూనే వచ్చారు. వాగవతంలోనల్లా నాడు చొక్కటిమాత్రమే దొరికింది. కాని అది పోతరాజుగారిది కాదు. వారివారి కవిత్వభాగ నిర్ణయాన్నిగూర్చి మీరు యిందులో చొత్తిగా వ్రాయనేలేదేమి అని కొందఱు శంకిస్తారేమో? నేను దేన్నిగురించి మాత్రం విశేషించి వ్రాశాను. యేకాంతమో వ్రాయడమే అయింది.

వ్రాస్తే యెంతేనా వ్రాయాలి. పోతన్నగారినిగూర్చి కొంచెమేనా వ్రాసి నట్టయింది గాని తక్కిన సింగనామాత్యుడు లోనైనవారినిగూర్చి వొక్క మాటకూడా వ్రాయలేదు. వారుకూడా మంచి కవులే. పోతన్నగారు రచించినా ఆభాగాలు అంతకన్న మిన్నగా వుండేవికావు. లోకంచేసుకున్న అదృష్టం మంచిదికావడంచేతనే అనుకుంటాను, రసవత్తరమైన భాగాలు ఉత్పన్నం కావడం తటస్థించలేదు ద్వితీయస్కంధంలో కొంత అయినాక “యిక్కడనుండి మఱివకరి కవిత్వం” అనేఅర్థమిచ్చే శీర్షిక పెట్టబడి వుంది. ఈసంగతి ఎంతవఱకు సత్యమో చూదామని బాగా నిఘాగానే పరిశీలించాను. సీసపద్యాలవల్ల ఆసంగతి వెంటనే పట్టిచింది. “కమనీయ భూమిభాగములు లేకున్నవే ? పడియుండుటకు దూదిపఱుపులేల ?” అనే పద్యం పోతన్నగారిది. యీయన యెక్కడో తప్ప నన్నయ్యగారి నియమం తోటే, అనగా యతితోటైతే యతితోటే, పాదసంతోటైతే పాదసంతోటే సీసాన్ని తుడముట్టిస్తాడు. యెక్కడో గాని పాదసంతోటే సీసాన్ని సాగించినట్టు కనపడదు. యిది నేను బాగా పరిశీలించి అవగతం చేసు కొని వ్రాసేదే. వెలిగందల నారయ్యగారికవిత్వం ప్రారంభమయినది సీసపద్యంతోటే. దానిలో మొదటిచరణం యీ నియమాన్ని కాపాడింది.

(1) పశుయజ్ఞవాటయాపస్తంభపాత్రమ్మ

ద్వటశరావ వసంతకాలములును,

యీచరణంవల్ల పైసంగతి విస్పష్టమవుతుంది. అన్నీయతులే.

(2) “న్నేహాషధీ బహు శోహచాతుర్థోత్ర

మతనామధేయ సన్మంత్రములును ”

యీ ద్వితీయచరణంలో మొదటిదశం పాదసంతోటేన్నీ, రెండో దశం వర్గయతితోటేన్నీ అస్మదాదులతోపాటే పూరించబడింది. యీ విషయానికి తిక్కన్నగారే బాహుళంగా మార్గదర్శకులు. నన్నయ్యగారు అంతో యంతో అభ్యనుజ్ఞమాత్రం యివ్వక పోలేదుగాని తరవాత “సూచి

ప్రవేశే ముసల ప్రవేశః” అయింది. ఆయా నావ్రాతవల్ల నన్నయ్యగారి కేమో న్యూనత కల్పిత మౌతూవున్నట్టున్నూ, తామేమో ఆయన్ని కాపాడుతూ (బూతులుతిట్టి)న్నట్టున్నూ గుం॥ డి॥ విమర్శకులు వ్రాశారు. అది అన్యత్ర త్రిలింగలో చూడండి.

ప్రస్తుతం పోతన్నగారి కవిత్వ మేది, యితరుల కవిత్వమేది : ఆవిభేదం యితరు లేలా నిర్ణయించినా నీ వేలా నిర్ణయించా వనేదాన్ని గూర్చినది. యింక వొక్క కందపద్యమున్నూ ఉత్పలమాలానున్నూ అయినతోడనే నారయగారి సీసం ఆరంభ మవుతుం దనగా యీ రెండు పద్యాలకూ పూర్వమందు పోతన్నగారి సీసంవరకటి వుంది. దాన్ని యావత్తున్నూ వుదాహరిస్తాను.

సీ. నర సురాసురపితృ నాగకుంజరమృగ

గంధర్వ యక్ష రాక్షస మహీజ

సిద్ధవిద్యాధర జీమూత చారణ

గృహతారకాప్సరోగణ విహంగ

భూతతటిద్వస్తు వుంజంబులును నీవు

ముక్కంటియును మహాముసులు నేను

సలిలనభస్మల చరములు మొదలైన

వివిధజీవులతోడి విశ్వమెల్ల

ఆ. వె. విష్ణుమయమ పుత్ర : వేయేల ? బ్రహ్మాండ

మతని జానలోన నణగి యుండు

బుద్ధి నెఱుంగరాదు భూతభవద్భవ్య

లోక మెల్ల విష్ణులోన యుండు.

యీపద్యం యెత్తుగీతినహా యతితోపే ముగింపఁబడింది. సీసగీతులుమాత్రమే రాదు యితరత్రీ వుండే స్వతంత్రగీతపద్యాలు కూడా యెక్కడోతప్ప పోతరాజుగారు నన్నయ్యగారితో పాటుగానే నడిపిస్తారు.

దీనిలో వాకవిధమైన అందం వుంది. కాని వివదించేవారిని సంతుష్టి పఱచడం కష్టం. అంటే ? ఆ అందం యెట్టిదో బోధించవలసిందంటే బోధించ లేమన్నమాట. అది ఆత్మైకవేద్యం. దీనికే కాదు, చాలా విషయాలకు పోతన్నగారు నన్నయ్యగారే. వొక్క సంస్కృత సమాసగ్రథన నైపుణ్యాన్ని మాత్రం నన్నయ్యగారికి “ సర్వదుంబాలాయీనాం ” గా నేను వదిలుపెట్టి మాట్లాడతాను. దీనికి తినవలసిన తిట్లు యిదివఱకే తినడమయింది కనక యిక తినవలసిన తిట్లు లేనందున మఱి భయంతీరి దీన్ని వ్రాయఁగలిగాను. యిక “ పోతన్నగారి ” నామధేయాన్ని గూర్చి కొంచెం వ్రాసి విరమిస్తాను వ్యాసం. గద్యలో పోతరాజుగారు వ్రాసికొన్న “ పోతనామాత్య ” అనేది పోతు + అన్న = పోతన్న. పోత + అన్న = పోతన్న అని రెండువిధాలా కూడా కుదురుతుంది. కాని సింగన్న కవిరాజుపదం చేర్చి “ పోతరాజుఁ గవిపట్టపురాజు ” అన్నదానిలో పోత శబ్దమే కనపడుతువుంది వ్రాతలో. వ్యావహారికంలో పోతురాజులున్నా కొందఱు కనపడతారు. అమ్మవారి గుళ్ళల్లో వక కఱ్ఱబొమ్మ పోతురాజు పేరింటిది మావైపున కనపడుతుంది. యీపేరు ఆబొమ్మకు సంబంధించిన అధిష్ఠానదేవతదే అయితే - పోతురాజు అనుకోవాలి గాని యెవ్వరుగాని యీగ్రంథకర్తను ఆపేరితో వ్యవహరించినట్టు కనపడదు. కాబట్టి సింగనామాత్యుని “ పోతరాజు ” పదమే అంగీకరించాలి. ఆపద్ధతిని అందులో వున్న ‘ పోత ’ శబ్దము “ పోతః పాకోఽర్థకోడింభః ” అన్న అమరకోశంలో బాపతు శిశువాచకమో, యేమో చెప్పఁజాలం. ఈపేరు యిప్పటికంటేకూడా పూర్వకాలంలో యెక్కువ వ్యాపకంలో వున్నట్టే కాక రాజాధిరాజులుకూడా ధరించేదిగా కనపడుతూ ఉంది.

(1) లేటవరపు పోతరాజు లేడా ?

(2) హయ మదిసీత పోత వసుధాధిపుఁడు

లోనై నవి పైదానికి వుదాహరణాలు అనపోతవరం వగయిరా గ్రామనామాలుకూడా వారివారి పేళ్ళతో వెలికాయి. సర్వాత్మనా ఆకారాంత

శబ్దంగానే దీన్ని అంగీకరించడం యుక్తంగా తోస్తుంది. అర్థంమాట దేవుడెఱుగును. ఆ యీనామధేయాలకు అర్థనిర్ణయాలు చేయవలసి వస్తే గాని, గ్రామనామాలకు వ్యుత్పత్తులు చెప్పవలసినవైగాని యెవరూ బయట పడలేరు. మనుష్యులపేళ్ళలో ఆడపేల్లేగాక అమహద్భుతాలు వగైరా మొగవాళ్ళకెందరికో (ముఖ్యంగా వెలమవారిలో) కనపడతాయి; సూరమ్మ గారు, నాయడమ్మగారు (ఇది కమ్మవారిది), వెంకటరత్నం, నరసింహం, నారాయణం, యిత్యాదులు. కొన్ని బహువచనంలో వుంటాయి. శ్రీరాములు, నరసింహులు. కొన్ని సీచార్థమందు యీ బహువచనంలో వాడబడుతూ వుంటాయి. సుబ్బులు, వెంకులు - గయిరాలు. ఆడవాళ్ళలో కొన్ని సీచార్థమందు యీ పేళ్లు మనభాషలో వ్రాసుకోవడానికి అవకాశంలేని అక్షరంతో

వుంటాయి. వెంకావ, పుల్లవ యిత్యాదులు. ఇందులో తుట్టుకుదిసిర్జం పకారమూ కాదు, మకారమూ కాదు. రెండిటికీ మధ్యగా వుచ్చరించే చాకా నొకవర్ణం. వెంకమ్మ, పుల్లమ్మ అనేవాళ్లే దాసీలై యీపేరు నింపాపించు కున్నారు. అచ్చాలు, బుచ్చాలు వగైరా బహువచనవ్రాయాలు అంతకంటె నికృష్టమైన అంట్లు పగయిరా తోమేపని చేనేవాళ్ళనిగూర్చి వాడేవి వున్నాయి. అమ్మవదానికి జీప్సుచేసి మాప్రాంతాలలో నిమ్మజాతుల శ్రీలను ఆమ్మి అని వాడడం కలదు. సంస్కృతభాషామర్యాద ననుసరించి వెంకి, బుచ్చి అన్నట్టే శ్రీలనుగూర్చి ఆలా వాడుతూన్నారు సరే, మొగవాళ్ళకు కూడా ఆజీప్సు వుపయోగించి అబ్బి అని వాడడంకూడా వుంది. శ్రీలను అమహన్నామాలు - వెంకటాచలం, గరుడాచలం, సింహాచలం, పగయిరా తఱుచు పూర్వం వేశ్యలలో వుండేవి. కారణం, యెవరికి బడిలే వారికి అవసరమైతే భార్యాస్థానాన్ని పూరించుతిగ్గ రిజర్వుకాబ కనక ఆమ్మిపేరు లేకుండా పిలవడానికి ఆలా యేర్పాటు కొన్నట్టు తోస్తుంది. పడిమడు యీమాదిరిగా వుండవు పీళ్ళపేళ్ళు; సుబ్బాసాని, పుల్లాసాని, పుల్లాసాని యీమాదిరిగా వుంటాయి యిందులో రెండక్షరాలపేళ్ళకే దీర్ఘఽఽస్తుందిని కొందిలు వై యాకరణు లనుకుంటూ వున్నారు గాని మూడక్షరాలపేళ్ళకు

కూడా దీర్ఘాన్ని చేయడం గద్వాలా ప్రాంతంలో నేను వినివున్నాను. “వెంకటాసాని” వగైరాలు వుదాహరణలు. వ్రాస్తేయింకా వ్రాయాలి. యీ ప్రాంతాల్లో సానిజాతి వేటు, బోగంజాతి వేటున్నా. సానిజాతిలో మాత్రమే సానిపదంతో పేరుకు సంబంధంగాని బోగంజాతిలో అచల పదంతోపే తఱుచు చుట్టటికం. “సూరాచలం” వగయిరాలు ఉదాహరణం. యిందులోవున్న దీర్ఘం సూర + అచల కల్పితే వచ్చినట్టు భావించరాదు. చలపదంవల్లనే వచ్చినట్టు భావించాలి.

ప్రస్తుతం పోతరాజుగారి నామధేయ విచారణలో యిదంతా కదిలింది. పోతరాజుగారు కవిపట్టపురాజుగారుగాని, తరాజుగారుగాని, రాజుగారుగాని కారు. ప్రాయోపవేశావస్థలో వున్న నాకు ఆమహామహుణ్ణి గూర్చినచర్చ శ్రేయోభివర్ధకమై “అత్యుత్కృతైః పుణ్యపాపై రిహైవ ఫలముచ్యతే” కనక యీశ్వరసం వ్రాస్తూవున్న రోజుల్లోనే తలవనితలంపుగా “గోదేవి” అనే వక పుణ్యప్రబంధం గోహత్యానివారణాన్ని గుఱించినది శి వందలపద్యాలు కలది వ్రాయడం తటస్థించినది. యెంతనేపూ వకపుణ్యం యింకోపుణ్యానికిన్నీ, వకపాపం మఱోపాపానికిన్నీ “ప్రేరకా” లవుతూ వుంటాయని విజ్ఞులు చెప్పతూ వుంటారు. దానికిది తార్కాణంగా నేను భావిస్తున్నాను. “కవిపట్టపురాజు” శబ్దం సాధించవలసివస్తే కొంత గ్రంథం పెరుగుతుంది “పుణ్యమ? పూరుషార్థమ? బుభక్షువు చేసిన బ్రాహ్మణార్థమా?” అన్నారు తెలుగునాడులో యేదో సందర్భంలో దాసువారు. నాకింకా కేవలం “భజగోవిందంతో” కాలక్షేపం జరక్కపోవడానికి ప్రతిపక్షలశంకలు కారణ మని లోకు లెఱిగినదే “అధీత మధ్యాపిత మార్జితం యశః” యద్వా “అపయశః” యింకెందుకీ చిత్తక్షోభ? “నహి నహి రక్షతి దుక్పక్షోకరణే” అనేవారి సదుపదేశం శిరసావహించతగ్గదే (సమానా స్వర్యాతా స్సపది సుహృదో జీవితసమాః, శనై ర్యష్ట్యుత్థానమ్). కాని నాకువున్న చిక్కు మనవి చేస్తాను : నమ్మితే నమ్మండి, లేదా, నేనేం చేస్తాను : యేదేనా సుప్రయోగాన్ని ఎవరేనా

(నాదేనాసరే, యితరులదైనా సరే) అప్రయోగంగా అపలపించేటప్పటికి నాదేమో పడిపోయినట్టు యేదో అనిర్వాచ్యమైన ఆందోళన నాతలలో, లేదా హృదయంలో బయలుదేరితడం నాకు సహజ మైపోయింది. యిది నాకు నిన్ను నేడూ సంభవించింది కాదు. “యేపిచ్చి పడితే అదే పిచ్చి” అనే లోకోక్తికి వుదాహరణంగా వుండే నేను ఆర్జించుకొన్నాను కొద్దో, గొప్పో అక్షరాలుకూడాను. యీమాట జాతకవర్యలో—

“క. క్షణమున్ వృథ నేయక ల

క్షణసంగతులుం బురాణగాథలు దగ వీ

క్షణ మాచరించు “క్షణశః

కణశశ్చైవ” యని చెప్పఁగా విందుమరా : ”

అని నాచిన్ననాటి ప్రకృతిని గూర్చి వ్రాసికొని వున్నాను. అందు చేత యెప్పుడూ (పరుండికూడా) యేదో వ్రాయడమే అలవాటయిపోయింది. యిది వ్యాధికి వుపోద్బలక మని నాక్షమాన్ని కోరే వైద్యులు నాకు యెంత చెప్పినా యిది లేకుండా నాకు రోజు గడవదంటేదు. 6 పందలు పై చిల్లర ‘సౌభాగ్యకామేశ్వరి’ యీప్రాప్తాపవేశంలో వ్రాసిందే. యంతకు పూర్వం కాస్తవీలుగా వున్నప్పుడు సంస్కృతంలో 425 గ్లోరాలు ‘క్షమావణ’ సుమారు 500 పద్యాలు “జయంతి.” యివన్నీ యీ అపస్తలోవే. అయితే భగవత్సంబంధమైనవి వ్రాస్తే అది యిహపరసాధనం కనక యుర్తమే. వాదోపవాదాలకు సంబంధించిన “అర్తునకు సంధి బహు”కాలు మానుకోరాదా, అంటారేమో : అంటారేమిటి. యెందతో అనే వున్నారు. నేను ప్రయత్నమూ చేశాను, విరమించడానికి. అపట్లాన్ని యేమయిందంటే : శంకలూ సమాధానాలూ నెత్తెక్కి తొక్కినట్లయి నిద్దరపట్టడం మానేసింది. అక్కడికీ బిగబట్టుకొని కళ్లు మూసుకుని పరుండి చూచాను. అప్పుడే మయిందంటే ? మఱింత ఆందోళనయొక్కుపై తలత్రిప్పు మితిమీరి (అసలు నాకున్న ప్రధానవ్యాధి తలత్రిప్పే) మంచం సహితంగా పైకి లేవగొట్టుకు పోతువున్నట్టయింది. అప్పుడు - దుఃఖం వచ్చినవాడు -

లేక నవ్వు వచ్చినవాడు, తుమ్ము వచ్చినవాడు వాల్లను ఆపుకోవడం యెంతహానికరమో, నాకు యిదిన్నీ అట్టిదే కాబోలు ననిపించి పెన్నిలు చేత పుచ్చుకొని గిలకడానికి ప్రారంభిస్తే ఆచిక్కు చాలాభాగం తగ్గింది. (దీన్ని యెవరోకాని నమ్మరు. ప్రత్యక్షంగా నా అవస్థ చూచినవారు నమ్ముతారు). ఆయీ నా అనుభవాన్ని జయంతిలో—

కా. “రాగాలాపనవోలెఁ బల్లవిగతిన్ రాగిల్లు నీకై తన
న్నేఁ గోరన్, ననుఁ దానె కోరుఁబయిఁగా నీగోష్ఠి నున్నప్పుడే
భోగమ్మున్ మఱి నిద్ర గిద్ర యశనంబుం దోఁపఁగా నీదు పై
నీగన్ వ్రాలఁగ నీదు నాయనుభవంచే నీకు వాక్రుచ్చితిన్.

మ. కవివో నీకు వచింప నావచనమున్ గాదాడ వంచున్ వృథా
అవమానించి తిరస్కరింప వని నా యాంతర్యముం జెప్పితిన్
నవుఁబా టా నిది యొడ్లతో ననినవో నాగుట్టు నాభార్య తా
గవితావ్యాపృతిపట్టులం దెఱిఁగెడిం గావ్యజ్ఞ కా కుండియున్”

ఆయీపద్యాలతోఁ జెప్పివున్నాను. ఉపాస్య దేవతను గూర్చి
యీలా ప్రార్థించి వున్నానుకూడాను, సౌభాగ్యకామేశ్వరిలో.

మ. “కవనమ్మున్ రచియించుచున్ సుఖముగాఁ గాలమ్ము వోనెట్టెన
క్కవి వెంకన్న యటన్న మేల్మియశమున్ గల్పింపు మోయమ్మ ! యె
క్కువకోర్కుల్ నినుఁ గోరి పీడగాలుపన్ గోరంత ఆయు స్సెటో
మివితెన్ దానికి నింత మిఱ్ఱుటసుమీ ! మేలెంచి కామేశ్వరి : ”

వీలైనంతలో భగవత్కాలక్షేపంతోపే జీవయాత్ర నడుస్తూవుంది
కాని మధ్యమధ్య సుప్రయోగాలూ, అప్రయోగాలూ అనే గోల తప్పింది
కాదు. నన్నుతిట్టేవారు యెప్పుడూ వుంటూనే వచ్చారు. ఇప్పుడు క్రొత్తగా
యేర్పడింది కాదు నాకీ పీడ. అలవాటవడంచేతనో (నస్యంలాగ) యేమో?
నాకు ఆతిట్లు శరీరానికి పడతాయి. శ్రీభాగవతుల హరిశాస్త్రులుగారన్నా
రఁట : యెవరో “ఫలానావారు మిమ్మల్ని తిట్టి పైఁగా యేమీరాదు వట్టి
కుంత అన్నారండీ” అని చెప్పేటప్పటికి, “నాయనా : యింత ప్రపంచకం

వుండగా యిందఱు మనుష్యులు వుండగా, నన్నే తిట్టడానికిన్నీ నాకే యేమీరాదనడానికిన్నీ బాగా పరిశీలించి అర్థంచేసుకొంటే యేదో నాకు వచ్చునన్నట్టే తేలుతుందోయీ : ” అన్నట్టు యెవరో చెప్పగా వినడమే కాదు, వాకపద్యంలో యెక్కించి గీరతంలో ముద్రింపించినట్టుకూడా జ్ఞాపకం. తిట్లుతిట్టినట్టు తెలిసినకొద్దీ నాకు కోపంరాదు. పమ్మండి నమ్మక పొంది. “నమ్మిన నమ్మకున్న నదినావశమా ” అన్నారు దాసుమహాకవులు. యీక యేంవస్తుందంటే విచారం అంటే దుఃఖం (నన్ను తిట్టినందుకుగాదు) వస్తుంది, అయ్యో ? పృథా పరిశ్రమచేస్తున్నారే ? దోకం యేమనుకుంటుందో ? పీరు బొత్తిగా గుర్తించలేక పృథాగా నామూలాన్ని చెడిపోతున్నారే ? అని విచారించి ఆదుఃఖాన్ని నవ్వుగా మార్చుకొని ఆనందిస్తుంటాను. నాకల్లా కోపంరావడం యెప్పుడంటారా ? అబద్ధాలు విన్నప్పుడు. అవినాకు సంబంధించినవే కానక్కఱలేదు, శబ్దాలకేనాసరే, అర్థాలకేనాసరే. ఆపట్లాన్ని, పరుందే అనుకోండి, పెన్నిలు చేతపడతానుః గిలకడం మొదలుపెడతాను. సత్యాన్ని తేల్చడానికి ప్రయత్నిస్తాను. కృతార్థుణ్ణువుతువున్నానో లేదో లోకానికి తెలియాలి. భగవంతుడికి తెలియాలి. నాజీవితం యీలాగే వెళ్ళాలని నిన్నుమొన్ననే గోదేవిలో పకపద్యంలో వ్రాశాను.

అ. వె. “ఎట్టితిట్లకేని యేసహింతును గాని,

అన్యతమాదువారి నాగ్రహింతు,

నిటులె బ్రదికినాడ నిందాక నాకులే

పమ్మగూడ నిట్లై జరుగుగాక ”

యిది విషయాంతరం. కవిత్యం చెప్పుకొనేవారు కొందఱు కొన్ని ప్రయోగాలు ప్రేమిస్తారు. మఱికొందఱు మఱికొన్ని ప్రేమిస్తారు. అంత మాత్రంలో వాకరికి మఱివాకరు ద్వేష్యులవుతారా ? వారివారి యిష్టమనుకోవాలి. దాసు శ్రీరాములుగారు తమదేవీభాగవత పీఠికలో నాకు “ఫలానా ఫలానా యతులు ప్రాసలు వగైరాలు ” యిష్టం అని చెప్పి వారిగ్రంథంలో

వాటివాటిని వాడుకున్నారు. యిష్టంవున్నవారు వారిని అనుకరిస్తారు, లేని వారు మానుకుంటారు. అంతేనేకాని అంతమాత్రంచేత యింకోకవికి ఆయన ద్వేష్యులవుతారా? కారు, కాకూడదుకూడాను. మాముత్తాతగారికి ఆదొండకాయల కూరంటే చాలాయిష్టమట : దానిమీద వకపద్యం కూడా చెప్పివున్నారు.

మ. “రవణింతు న్నుత్తిదైవత ప్రమద దార్ద్యన్మోహినీనీరభృ
చ్యవమానామృత శీకరాభనవ బీజప్రాంత రౌపమ్య స
ద్భవనాజాందకు షడ్రినప్లతనముద్య త్స్విదు మత్తండకు
న్నవితుంగోద్భవకాండకున్ సరసమోహాఖండ కాదొండకున్”

యీపద్యాన్నెందు కుదాహరించానంటే ? యీపద్యం మఱి యెవ రిదో అని మా ప్రభాకరశాస్త్రే కాఁబోలును దేనిలోనో వ్రాశాఁడు. మన పితృపితామహాఋతం ఆన్యాక్రాంతమైపోతూ వుందిగదా అని యధార్థాన్ని లోకానికి తెల్పి ఆ ఆస్తిని స్వాధీన పఱచుకోవడానికే. దీనిలో పోతన్న గారి “జమో హ్రస్వా దచి” సంది, నకారద్విత్వసంధి పోతరాజుగారితో పాటు మాతాతరాజుగారికి కూడా ఆదొండకాయ కూరతోపాటు యిష్టమని తెల్పడానికి కూడాను. పోతరాజుగారివంటి కవులు లోగడ బయలుదేలు లేదు. నేఁడులేరు. ముందేమో చెప్పలేము. ఆయనపద్యాలెన్నో లోకోక్తులకింద వాడుకుంటారు. 1. ఊరకరారు మహాత్ములు. 2. నాటి కొక్క దైవములేఁడే ? 3. చాలుఁ బదివేలువచ్చె, లోకంలో వున్నవే పోతరాజుగారు స్వీకరించారేమో ? కానివ్వండి, దీనికికూడా వివాదమెందుకు ? నాకు ఆలా తోచలేదు “భాగవతము తెలిసి పలుకంగ శక్యమే ? శూలికై నఁ దమ్మిచూలికై న”

శ్రీ పోతరాజుగారినిగూర్చి యేవో తోచినమాటలు వ్రాదామని చాలారోజులనుంచి అనుకోవడమేగాని జరిగిందికాదు. తుదకు జరగడమైతే తటస్థించింది గాని యింకా రాయవలసిన విశేషాలు యెన్నో దిగడి పోయాయి. అదిన్నీగాక శ్రీపోతరాజుగారికి పరమభక్తులు. (అంతేకాదు,

వాకరు శిష్యులుకూడాను) శ్రీ వెలిగందల నారయకపీంచుగ్రీణ్ణిగూర్చిగాని, షష్టస్కంధం మాత్రం పూరించిన సింగయ కపీంద్రుణ్ణికూర్చిగాని వాక్కు వాక్యంకూడా వ్రాయడానికి అవకాశం కలిగిందేరాదు. రెండాశ్వాసముల పరిమితి కల్గిన పంచమస్కంధాన్ని బొప్పినామాత్య పుత్రుడు గంగనా మాత్య కవిని గూర్చిన్నీ వ్రాయలేదు.

ద్వితీయస్కంధం కొంతమాత్రం అసలు పోతన్నగారి కవనం పున్నట్టున్నా, శేషించింది రోపించినట్టున్నా మధ్యభాగంలో పెట్టిన “ఇక్కడనుంచి వెలిగందల నారయగారి కవిత్వము” అనే శీర్షికవల్ల స్పష్టపడుచున్నది. గాని ద్వితీయ తృతీయ చతుర్థ స్కంధాలగద్యములు “పోతనామాత్య ప్రణీత” అనియ్యేవే పుండదంచేత నారయ్యగారు పూరించిన్నీ, గతంలో అరణ్య పర్వశేషాన్ని పూరించిన యెట్టున్న కపీంద్రుడు గద్యలో నన్నయ్యపేరే వుంచినట్టు యీయనకూడా చేసినట్టు గోచరిస్తుంది. పోతన్నగారి కవిత్వం కాదనడానికి తగ్గగుర్తులుకూడా కొన్ని పరిశీలకులకు గోచరిస్తాయి. సీసపద్యరచననుబట్టి తెలుసుకోదగ్గ సందర్భం లోగడ యీవ్యాసంచివర సూచించే వున్నాను. ఉత్పన్నభాగాన్ని పూరించినవారిలో యెక్కువగా రచించినవారు నారయ్యగారు. కాని కొంతభాగం తాను రచించిన్నీ పోతరాజుగారికి దానం చేస్తూ వచ్చారు. దానికూడా యేదో కారణం వుంటుంది. బహుశః ఆదర్శంచేసిన భాగాలలో పోతరాజు గారి రచన యేమాత్రమో అక్కడక్కడ శేషించి పుండదంచేత అది ఆలా చేయవలసి వచ్చిందనిన్నీ, బొత్తిగా పుత్సన్నమై పునఃపాకానికి పువక్రమింపవలసి వచ్చిన ఏరాదశ, ద్వాదశ స్కంధాలలోమాత్రమే తనపేరు పెట్టుకొన్నాడనిన్నీ మనం పూహించుకోవచ్చును. 70 వత్సరాల నాడు, అచ్చయిన పుస్తకంలో లేదుగాని యిప్పటి అచ్చపుస్తకాలలో దశమస్కంధం ఉత్తరఖండంలో కొంచెం కథ జరిగినతర్వాత శ్రీకృష్ణుడు దుక్కిణీదేవితో విరపోత్తులాడే ఘట్టంలో “సాశ్వజరాసంధ చైద్యాది రాజులు చెలఁగి నన్వీక్షించి మలయుచుండ” అనేసీసం (235 వది.)

నాలుగోపరణం మొదలుకొని వున్న కవిత్వం “వెలిగందల నారయగారి దని వ్రాతప్రతులలో వ్రాయబడియున్నది” అని టిప్పణిగా వ్రాసి యున్నారు. యిది యిప్పటివారి స్వకపోల కల్పితం కాదు; కర్ణాకర్ణికగా కవులు పరంపరగా చెప్పుకొనుచున్నదే: దీనిని పూర్తిగా విశ్వసించ వచ్చును. దానికి తథ్యంగా లోగడ నేను వివరించిన సీసపు నియమ భంగం వెంటనే కాదుగాని రెండోసీసందగ్గినుంచే కనపడుతుంది. ఆసీస సంఖ్య 241. దానిమొదలు “కవినంభ్రమంబునం దనువునం దనువుగా నల్లనఁ జందనం బలఁది యలఁది” అనేది. పోతన్నగారి కవిత్వంలో యెక్కడోగాని (నన్నయ్యగారి కవిత్వంలోవలెనే) కేవలయతి, ప్రాస యతులకు సాంకర్యం గల సీసాలుండవు. పరిశీలించి చూడండి ఆఘట్టం లోనే 235 వ. సీసానికి పూర్వమందువున్న మూడునాల్గుసీసాలున్నూ, యింకా అన్యత్రవున్న సీసాలున్నూ. నారయ్యగారు పూరించడానికి ఆరంభించిన తరువాత వకసీసం — “కాటుక నెఱయంగఁ గన్నీరు వఱదలై” అన్నదిమాత్రం ఆనియమంతోనే నడిచింది. అయితే యీపుత్తరభాగం తుట్టతుద గద్య శ్రీపోతన్నగారి పేరుతోనే వుండడంవల్ల “కాటుక నెఱయంగ” పద్యం వుత్సన్నంకాకుండా నిలిచివున్నదవడంచేత నారయ్యగారి రచన కానేకాదేమో? ఆయీ నిర్ణయాన్ని చేయవలసివస్తే చాలాకష్టం క్రియలోమాట—దశమం పుత్తరభాగాల వుత్సన్నభాగాలలోదేగాని పూర్తిగా వుత్సన్నం కాలే దనడానికి గద్యవల్లనే సాక్ష్యం కనపడుతుంది. లోగడ వుదాహరించిన “కచాకరషణముల్” అనే ప్రాసస్థానప్రయోగం (వ్యాకరణాంతరంచేత సాధువు కావలసి వస్తుందనుకొన్నది) మననారయ్యగారిదేమో? యిదేకాదు — “లోకపా, వసులై లోకములం బునీతములుగా వర్తింపుచున్” అన్న పునీతపదఘటితమైన పద్యంకూడా (పునీతపదం సంస్కృత భాగవతంలో అష్టమస్కంధంలో కనపడింది. పోతరాజుగారు ఆస్కంధంలో దాన్ని అనువాదంలో ఛాందసమనుకొని కాఁబోలు వాడుకోలేదు. అందుచేత ఆయన యిక్కడమాత్రం వాడివుంటారా అని ఆకాశసౌధపుటూహ)

నారయ్యగారిదేయేమో ? తృతీయస్కంధంలో యించుమించు సమీపంలోనే వున్న మూడు “ వునీత ” ప్రయోగాలున్నూ నారయ్యగారివే యేమో అని నేను అనుమానిస్తున్నాను. ఉత్తరభాగం దశమంలోవున్న నారయ్యగారి కవిత్వం పోతన్నగారి కవిత్వంతో “ ఈషదసమాప్తా కల్పద్వేళ్య దేశీయరః ” అనేసూత్రాన్ని జ్ఞప్తికి తెస్తూవుందని నాకు తోచింది.

చ. “అలిగి మురాంతకుండు గులిశాభశరంబుల నూత్నరత్నకుం
దలములతో శిరంబులు, రణన్మణినూపురరాజితోఁ బదం
బులు, కటకాంగుళీయక విభూషణ చాపశరాశిపోడఁ జే
తులు నిలఁదూలఁగా విజయవోహలియై నునుమాదె పెండియున్”

చూచారా ? ధార యేలా నడుస్తూవుందో ? “ యతియుం బ్రాసయుం గూర్చుమాత్ర కవియే ” అన్న ఆక్షేపణకు యీయన గుటిగాడనే నేననుకుంటాను. పోతన్నగారికి శిష్యుణ్ణి గద్యలో స్పష్టంగా వ్రాసుకొనే వున్నాడు కనుక ఆయన పద్యప్రోకట్టు. అంటే అనుసరణలు కొన్ని కనపడతాయి.

చ. “హరి భజియించు హస్తములు హస్తము, లచ్యుతుఁగోరి మ్రొక్కుత
చ్చిరము శిరమ్ము, చక్రధరుఁ జేరిన చిత్తము చిత్త, మిందిరా
వరుఁగను దృష్టిదృష్టి, మురపైరి సుతించిన వాణివాణి, అ
క్షరు కథలాను కర్ణములు కర్ణములై విలసిల్లుఁటో భువిన్. ”

కుచేలోపాఖ్యాన ఘట్టంలోవున్న యీపద్యం సప్తమస్కంధంలోవున్న “కమలాక్ష నర్పించు కరములు కరములు

శ్రీనాధువర్ణించు జిహ్వ జిహ్వ ”

అనేపద్యానికి పుత్రికయేకదా ? భవతు. యీలాటి పోలికలుచూపి గ్రంథచారిత్రాన్ని నిరూపించవలసివస్తే మొదటిదొంగ కాళిదాసు గారే కావలసి వస్తుంది గనక ఆమార్గాన్ని నేను కలంనడిపేది లేదని చాలాచోట్ల విస్తరించి వున్నాను. “ హృదయగతిన్ బురాతన కవీశ్వరు లేఁగని వీధిలేదు ” అనే కవికర్తరసాయన పద్యాన్ని చూచుకోండి పోతన్న

గారిని అనుసరించి చెప్పిన పద్యంలోకూడా ఆయనకన్న కొంతకష్టము నారయ్యగారి కవిత్వంలో కనపడుతుంది. సీసంలో ఆయాభావం చెప్పడం కన్న వృత్తంలో చెప్పడం కష్టం. దీన్ని కవితామర్మవేదులు గుఱిత్తించే వుంటారు కనక గ్రంథం పెంచేదిలేదు. యితెందుకు, యీపద్యం గూడా పోతన్నగారిదే అనరాదా అంటే, అనడానికేంగాని అక్కడవెళ్ళిన భావాన్నే మళ్ళా అగ్రంథంలోనే పోతన్నగారు మరోఘట్టంలో వెళ్ళడానికి ఆయనకే మేనా భావాలు కొదవవున్న దరిద్రుడు కనకనా? ఆగర్భమహాకవిగదా? సహజపాండిత్యుడు గదా? “కవనార్థం బుదయించినవాడు” గదా?

“ఆ. వె. పుట్టినేర్చికొనెనా? పుట్టకనేర్చెనో?

చిట్టి బుద్ధులిట్టి పొట్టివడుగు

పొట్టనున్నవెల్ల బూమెలు ననినవ్వి

యెలమి ధరణి దానమిచ్చెనవుడు”

అన్న పద్యార్థానికి మొదటిపుదాహరణం పోతన్నగారినిన్నీ రెండో పుదాహరణం వామనమూర్తినిన్నీ నిర్వచిస్తే కాదనేవారెక్కడైనా వుంటారా? యీ పద్యంలో అంతర్లీనమై పోతన్నగారి కవితాప్రాప్తిరీతి వుందని నాఆశయం అందుచేత యీపద్యం భంగ్యంతరంచేత చెప్పివుంటారని నేననేదిలేదు. యిది నారయమహాకవీంద్రునిదే! బహుశః యీభాగంలో యీకల్పన సంస్కృతంలో వుందో, లేదో, చూడలేదు. వున్నా తెలుగులో యిముడ్చడం కష్టంగాని సంస్కృతంలో యిముడ్చడం కష్టం గాదు. యింకోపద్యంకూడా చూపి విషయాంతరాన్ని వుపకృమిస్తాను.

“సీ. నీరదాగమ మేఘనిర్వృత్తయః పాన

చాతకంబేగునే చాటిపడెకు”

అనే సీసపోకడకూడా గురువు (పోతన్న)గారి కవిత్వాన్ని జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చేదే!

“సీ. మందారమకరంద మాధుర్యమునఁదేలు

మధుపంబు పోవునే.....”

అన్న సీసంరాని యాంఛుగ్రేడున్నాడా? యీపవ్వమేకాదు.-

“సీ. కమనీయభూమి భాగములు లేకున్నదే ?

పడియుండుటకు దూచిపలుపులేల”

అన్న ద్వితీయ స్కంధపద్యమున్నూ డిబో. యికా మెనో పద్యాలు పోతరాజుగారిని చాలామందికి కంఠోపాతం. అది ఆయన అదృష్టం అంటాను. లోగడ చంపకమాలలో “దృష్టి, దృష్టి” అని యిప్పటి అచ్చు వున్నది. ప్రాచీనపు ఆచ్చులో “దృష్టు దృష్టు” అని బహువచనంగా వున్నది. అపద్యంలోనేకాక అపొంతంలోనే యింకో సీసగీతిలో “కలుగుమిడిగుర్లు నిప్పులుగ్రెక్కు దృష్టులు” అనివున్నది. దీనివిబట్టి చూస్తే తర్వాతమపద ఘటితమైన ఉకారానికి వైకల్పికలోపం ‘కోటి’ కట్ట బహువచనానికేకాక “టి” అనేది అంతమందుగల మఱికొన్నింటికంటూ అప్పటి పండితకవుల సమ్మతివున్నట్లు నాకుతోస్తావుంది. యిప్పటి అచ్చులో యీ భాగవతపు “దృష్టు” ప్రయోగం సంస్కర్తలు దిద్దివున్నారు. గాని భారత, శల్య, అల, లోవున్న “అనిమిషుల దృష్టు మిణుమిట్లు గొనగ ఘటగవతియు” అన్నది మాత్రం దిద్దలేదు. యిదికూడా దిద్దితే దిద్దబడేదే. సంస్కర్తలలోకూడా మతభేదం వుందనుకోవాలి. యీలాటి దిద్దుబాట్లు అంతగా బాధించవుగాని కొన్ని బొత్తిగా బాధిస్తాయి. యిదిచూడండి-

“సం, ధాంత భూరిభుజా విజృంభణుడై మహీజముఁబూన్చి” అని పాఠాచ్చులో మత్తకోకిలలో వక చరణంలోవుంది. అర్థం అవని వ్వండి, కాకపోనివ్వండి. యతిపోయినట్టులేదు “సంధాంత” అన్నది సంస్కృతపదము కాకపోలేదు. అర్థంతరవాత ఆలోచించుకొందాం, దాన్ని దిద్దినదిద్దుబాటులో యతిపోయింది. “దుర్ధాంతభూరిభుజావిజృంభణుడై” అని దిద్దుబాటుచేసారు. దిద్దినవారికి “దుర్ధాంత” శబ్దవ్యుత్పత్తి తెలిసినట్టు తోచదు. దుర్ధ + అంత అని విణుగుతుందనుకొన్నారువారు, పాపం; దుర్ అనే పుషనర్గ పూర్వమందు వున్నదను భావపుకంటె క్త ప్రకృత్యయం

వచ్చి వునధకు దీర్ఘంవచ్చి అయింది. ఆ 'దుర్దాంత' శబ్దం యీలాంటి కర్మాలు తెలియడానికే తెలుగు కవులకు సంస్కృతవ్యాకరణ ప్రవేశం అవసరంగాని "రాచపాటుని జన్మంబు గాచినాఁడు" అనే మాదిరిని అచ్చ తెలుగులో కవిత్వం చెప్పుకొంటే సంస్కృతవ్యాకరణం యెందుకు? ఆచరణం యెంతముద్దుగా ముచ్చటగా అందంగా చందంగా వుందో వేతే చెప్పనక్కరలేదు. యిట్టి జ్ఞానలవదుర్విదగ్ధుల దిద్దుబాట్లను పుచ్చుకొని పూర్వపాఠాలను వదలుకోవడం యెంతశోచ్యమో ఆ లో చిం చం డి. 'విద్వత్కవి' అనిపించుకోవాలని కోరికవుంటే యీవ్యాకరణప్రవేశమే కాదు; యింకా యెన్నో సంప్రదాయాలు అంతో యంతో తెలియవలసి వస్తుంది—

మఱో ప్రయోగాన్నికూర్చి మాట్లాడుకుందాం. "పరిపాల నిపుణులై భాసిల్లుచున్నారు" అని వాక సీసచరణంలో వుంది. పరిపాలన అని సవరిస్తే గణభంగం. "పణనం పణః; భణనం భణః" అన్నట్టు "పాలనం పాలః" అని భావార్థకరూపం యెవ్వరూ వాడినట్టు యిప్పటికీ నాకుతెలియదు. (భూపాలః, భూపాలకః అనే రూపాలు కర్తృర్థకాలే ప్రసిద్ధాలు) సంస్కర్తలు "పరిపాలన చణులై" అని సవరిస్తే సుఖవుగా తేలిపోయేది. కాని "మన కెందుకీరోష్టు" అనుకున్నారో యేమో - ఆలాగే వుంచారు. మఱి వాకటి: తెలుగు మాటేవకటి "కతన" అనడానికి "కత" అనిమాత్రమే పడ్డది. దాన్నిన్నీ ఆలాగే వుంచేశారు. అక్కడ ఆ "కత" అన్నది కథా శబ్దభవ మనుకుందామంటే అంతవీలుగాలేదు. దీనికేంగాని దుర్దాంతశబ్దంలో స్వరం విఱుగుతుందనుకోవడంవల్ల సంస్కర్తల పాణినీయ ప్రవేశం స్పష్టంగా తేలుతూవుంది. 'ప్రమాదోధీమతామపి.' ఉత్తరభాగంలో సంస్కర్తల యీ దిద్దుబాటు తప్ప కడమవి చాలాభాగం అభినందనీయాలగానే వున్నాయి. ఆ స్థలాల్లో గణభంగాలు సంస్కారద్వారా నివర్తించాయి. చాలామంది మహాకవులే కంద, సీస, గీత - ముఖ్యంగా యీ పద్యాలలో క్వాచిత్కంగా గణభంగంగా నడిపిస్తూవుంటారు. ధూర్జటికవిత్వంలోనూ,

యేనుగెను లక్ష్మణకవిగారి కవిత్వంలోనుకూడా నేను యీప్రమాదాన్ని చూచాను. ఆయీ పద్యత్రయమున్నూ నియతగణం గలది కాకపోవడం చేతనున్నూ పదకవిత్వం నడిచినట్టు యత్కించి ద్లణభేదం పున్నప్పటికీ యెవరో సూక్ష్మదృక్కులకు తప్ప ఆ భంగం గోచరించదు. యిటీవల కాదుగాని శ్రీవణానంద, పాండవవిజయ రచనారాలంనాటికి మాకు యీభంగం గోచరించక పొరబడడం సకృత్తుగా వుండేది. మొదటి ముద్రాణంలో శ్రీవణానందంలో పక సీసగీతి చరణం. “భనముచెడు యశము చెడు దేహమునకు లేని.” అని వుంటుంది. దీన్ని రెండవ ముద్రాణంలో కనిపెట్టి “భనము చెడుగీర్తి చెడుదేహమునకు లేని”

అని సవరించుకున్నాము. గణప్రస్తారంచేసి చూచుకుంటే మొదటి పాఠంలో పక అక్షరం “హ” అనేది అధికంగా పడినట్లు తేలుతుంది. యీలాగే కందంలో పాండవవిజయం (మొట్టమొదటిదాని)లో “పెళుచు లాడనీవె నీకుఁబెద్దవె? చెవుమా :” అనేపాఠం వుంటుంది. ఆ పుస్తకాలు యిప్పుడెక్కడా లేవుగాని యిప్పటి పుస్తకాలల్లోకూడా ఆ పద్యం వుంది. అయితే విజయంలోలేదు. ఉద్యోగంలో రాయబార ఘట్టంలో వుంటుంది. పాఠం సవరించాము. “పెళుచులనఁగ నీవె నీకుఁ బెద్దవె చెవుమా :” మొదటి పాఠంలో “పెళుచులా” అని సగం పుండవలసి వస్తుంది. (సవరణ అంటే యీలాటి స్వల్పాలకేగాని గ్రంథం గ్రంథం యావత్తు సవరించవలసివస్తే అది యెవరి సవరణకు లొంగుతుందో విజ్ఞులు విచారించాలి.) అది కందంలో వుండదుకదా : లోకంలో ‘కందం చెప్పినవాడు కవీ, పందిని పొడిచినవాడు బంటూ’ అనే సామెత వుంది. దానికి తాత్పర్యం కవిత్వం చెప్పడంలో కందం అంతకష్టమని కాదు; దానిలక్షణం శిష్యులకు బోధపడేటట్టు చెయ్యడం కష్టమనే తెలుసుకోవాలి. సహజమైన ధారగల కవికి “పద్యం పద్యస్యలక్షణమ్” గానే వెళ్ళిపోతాయి. పద్యాలు వందలూ, వేలూ. లక్షలూకూడా. గణాలు ప్రస్తరిస్తూ కవిత్వం చెప్పేవారంటూ మునుపూలేరు, నేడూలేరు. కాని పైని వుదాహరించినవాట్ల మాదిరి చరణా

లలో కొంచెం నిఘా పెట్టిచూచుకోవడం మంచిదని నన్ను ప్రమాణీకరించుకొనే వారికి అనుభవపూర్వకమైన నానలహా. దీన్ని బలపజ్జిచేదే యిక్కడ యింకోటి పుదాహరిస్తాను.

“వివిధవీ తిప్రకృతి వినయాదు లనునెల్ల” ఇది వక సీసచరణంలో పూర్వదశం. వివిధవీ - తిప్రకృతి అని ప్రస్తరించడానికి మొదలెడితే మొదటి నగం, రెండోది భలం. (“నగణముపై లఘు వున్నన్ నలమగు” అన్నట్టే భగణముపై లఘువు వుంది కనక) భగణమూత్రం (ఇంద్రగణం కనక) సీసంలో పడుతుందిగాని భలం యేలా పడుతుంది ? పడదు. అందుచేత సీసచరణం తప్పినట్టయింది. కాని గ్రంథకర్తకు గోచరిస్తే క్షణంలో దిద్దుకోవచ్చును. కాని గోచరించదు. (అలా గోచరించడం బ్రహ్మజ్ఞాన మంతజ్ఞానం యెవరికి వుంటుందో వారికి తప్ప సంఘటించదు చందస్సులో: సంగీతంలో శృతిలయ సూక్ష్మజ్ఞానంకూడా యిట్టిదే. అందఱూ కవులే. అందఱూ గాయకులే) అసలు సవరించు కోకుండానే సమర్థించేమార్గం బహు మహాకవి సమ్మతమైనది. శతం స హ స్రం ప్రయోగాలు వున్నది వుందిగాని అది ఆ గ్రంథకర్తకు కారణాంతరంచేత అంతరంగంలో సమ్మతమైనా పైకి సమ్మతించేటట్టయితే అత్మవాదానికి భంగం వస్తుంది. అందుచేత ప్రమాదమని వొప్పుకోవలసిందే గాని గత్యంతరాభావః. ఆ పరిశుద్ధమైన మార్గంలోగడ “దం డ కాం, బరస్రగ్వేణు విషాణ” అన్నచోట వివరించినదే. అప్పుడు “తిప్రకృతి” అన్న పదంలోవుండే మొదటి అక్షరం “తి” అనేది గురువుకాక లఘువే కావచ్చును కనక ఆపద్ధతిని అది నలమనే చతురక్షర గణమే అవుతుంది గాని కందానికి బొత్తిగా చుట్టటికంటేని “భలం” కాదని చందోరహస్య జ్ఞాలు తెలుసుకుంటారని కొంత విస్తరించాను. ప్రతివిద్యలోనున్నూ యీలాటి రహస్యాలు వుంటాయి. యివి తెలియకపోతే వచ్చే పుట్టిములక లేదుగాని తెలియడంలో కొంత విశేషం లేకపోలేదు.

“అద్భిర్లంఘిత ఏవ వానరభద్రైః కిం త్వస్య గంభీరతా
మాపాతాశ నిమగ్న పీవరతను ర్జ్జానాతి మంథాచలః ”

యీలాటి ఛందోరహస్యాలు మఱికొన్ని వృత్తాలలో కూడా తెలుసుకోవలసిన వుంటాయి. యివి బాగా అవధానాలు చేసి పాల్లబెద్దవాళ్ళకే గాని సర్వేసర్వత్ర గోచరించవు. (భారతరవులు తొక్కని కొన్నితోపలు పోతరాజుగారు తొక్కివున్నారు. విస్తరభీతిచే కొంచెమే వ్రాయటంచేత యెన్నో దిగడినవి : యద్విలాసము మరీచ్యామ రెఱుంగరు....యన్మాయన మరాసురాదులు....వగైరా (అష్టమస్కంధం) చూడండి) ప్రస్తుతం నారయ్య గారి కవిత్వంలో యిప్పటి సంస్కృతల దిద్దుబాట్లను గూర్చి వ్రాస్తూ కొంత శాఖాచంక్రమణంగా కలం నడిచింది. కొన్నిచోట్లు దిద్దవలసినవి గత్యంతరం కనపడక కాబోలు దిద్దనే లేదు.

చ. “.....సాం, బమకర కేతనాత్మజ శ్వఫల్క
తనూభవతత్సహోదర ప్రముఖ యచూత్తముల్”

యీ పెద్దసమాసంలో “శ్వఫల్క ” శబ్దం వుంది. “శ్వ ” అనేదానికి పూర్వమందువున్న “ జ ” గురువు కాక తప్పదు. దానితో గణభంగం కల్గితీరుతుంది. ఇది కవికృతమే కాని లేఖక ప్రమాదాదుల లోనిది కాదు. దిద్దవలసింది గాని దిద్దేదేమిటని పుష్పించారు సంస్కృతలు. రేఫవిశిష్టానికి పూర్వమందున్న వర్ణానికి వైకల్పిక లఘుత్వానికి మహాకవుల అభ్యుజ్జ వుందిగాని దీనికి ఋషికవిత్వాలలో తప్ప యితరమహాకవుల ప్రయోగాలు కనపడవు. దిద్దుదామంటే “శ్వఫల్క ” అనేది యాదవులలో వాకనికి పేరు. వాడి కొడుకనే అర్థంలో వాడబడిందాయె, దాన్ని దిద్దడం యేలాగ? యీలాటివి పోతరాజుగారి కవితాభాగంలో దొరకవు; భారతాది మహాకవులు సమ్మతించిన రేఫద్విత్వపూర్వక వైకల్పిక లఘుత్వాలు మాత్రమే దొరుకుతాయి. వీట్లనుబట్టి దశమంలో వుత్తరంభాగం (మధ్య మధ్య యేకొన్నిపద్యాలలో, చరణాలలో, వాక్యాలలో తప్ప) చాలావఱకు వెలి

గందల వారిదే; సంశయం లేదు. అయితే ద్వితీయస్కంధ కవిత్వంకంటే చాలా నిశితంగా మాత్రం వుంటుంది.

యిక నారయ్యగారి కవిత్వంలో అనవసరంగా దిద్దిన దిద్దుబాట్లు కొన్ని కనపడతాయి. (1) వృథాకరింపక యిచ్చు (2) చిహ్నాలెల్ల విడిచి చేరి కొల్చి” యిందు మొదటిదాన్ని “వృథ సేయక యిచ్చు” అనిన్నీ, రెండోదాన్ని “చిన్నెలెల్ల విడిచి” అనిన్నీ సంస్కరించినారు. కా ర ణం మృగ్యం. మొట్టమొదటిది చక్కని ప్రౌఢప్రయోగం. దాన్ని చెడగొట్టి నట్టయింది. రెండోదో? వీరరసం చెడింది. దిద్దడంచేత; యెందుకు దిద్దవలసి వచ్చిందంటే? చిహ్నములు అని మువర్ణకం వుంటేనే కాని వ్యాకరణం బాధిస్తుం దని దిద్దవలసి వచ్చింది. వ్యాకరణానికి యీమాత్రం తెలుసును. దాన్ని వుపయోగ పఱచుకోవడం తెలియక మనమే “వుక్కిరి బిక్కి” రై కొన్ని ప్రయోగాల సాగను చెడగొడుతూ వుంటాము. లోకంలో మువర్ణవిరహితంగా వాడుకొంటే శ్రుతిపేయంగా వుండే చిహ్న. మధ్య, లోనైనవి మువర్ణవిరహితంగా కూడా వాడుకో వచ్చుననియ్యేవే వాకగణాన్ని యేర్పఱచింది వ్యాకరణం. యిక మన లోపమే గాని దానిలోపం లేదుకదా! (యితరత) “చిహ్న” అనే ప్రయోగం దిద్దనిదిన్నీ వుంది - ద్వితీయంలోనో, తృతీయంలోనో) యీలా టివి కొన్ని యిప్పటివారే దిద్దివున్నారో, పూర్వలే దిద్దివున్నారో కాని యెవరు దిద్దినా అనవసరమే అని నే ననుకుంటాను. కొన్ని కష్టసాధ్యాలు దిద్దకుండానూ వుంచారు. ఆట్టివి స్వల్పంగా చూపుతాను—

“చెలువంబు నెఱి దప్పి చిన్నఁబోవుచు నున్న వదనారవిందఁబు” యిందులో వున్న “చిన్నఁబోవు” అనేపదంలో అఱసున్న యేలా వచ్చింది? అది యేదో నకారం చెడికదా రావలె? ఆపద్ధతిని దానిమొదటి రూపం ‘చిన్నన్’ అని వుండాలి అనేశంక వారి కప్పటికి కలక్క పోయి నందుకు సంతోషించాలి. మూఁడో నాలుగో అంగుళాలలో యిమిడిన తెలుగువ్యాకరణానికి “చిన్నఁబోవులో” అఱసున్న యేలా వచ్చిందో?

“పదునాల్గు కోటులేనా మఱియున్” అనేచోట కోటులు, ఏ, ఆ అని వున్నప్పుడు దుగ్రీతమేలా చేరిందో చెప్పడానికూడా సామర్థ్యం వుందని యెవ రనుకుంటారు? సర్వసమగ్ర మనుకొని పది పదాలుగేళ్లు చదువుకో వలసిన వ్యాకరణశాస్త్రంగదా పాఠినీయం: దానిరే యే “పృషోఽ” రాదుల్లోనో పెడితేనే కానిస్తే, ప్రకృతిప్రతికూలాలు రెండున్నూ కల్పించు కుంటేనేకానిస్తే కుదరనివి యెన్నో చూపాలు వున్నట్లు ఆయా గ్రంథ కర్తల ప్రవృత్తివలన ఆవగత మవుతుందే? “మహాగణాః పలాయంతే మళకానాంతు కాగతిః:”

సరే: యిక్కడ దిద్దితే యేమని దిద్దలో ఆలోచిద్దాం. “చిన్న పోయి” అనిగాని, “చిన్నవోయి” అనిగాని దిద్దాం. చిన్నపుచ్చుకొని అని అర్థం చెప్పాలికదా: పోవుదాతువుట పుచ్చుకొని అనేఅర్థం యెక్కిడి నుంచి కొనితెస్తారు? తెచ్చేమే అనుకోండి - చిన్న అంటే యేమిటి? అది విశేషణమా, విశేష్యమా? విశేషణంగదా: చిన్నచుట్టువును స్వీకరించి అనే అర్థం వస్తుందిగాని అప్పుడుమాత్రం అభిలషితార్థం వస్తుందా? అందుచేత అసక్రూపవృత్తిగా వున్న యీ “చిన్నపోవు” ప్రయోగాన్ని దిద్దక “లోకోక్తి నాం భవే ద్యోగో యథావచ్చుతిరంజనమ్” అని సమాధానపడ్డట్లు నాట తోచింది. అయితే యిది “లోకోక్తి” అవుతుందా అని వరశంక రావచ్చును. కాని లోకోక్తి కాకపోయినా తత్తుల్యమే అని సమాధానం వ్రాస్తే చాలా వ్రాయాలి.

అసమగ్రంగా వున్న యీ వ్యాకరణం యెంత అపకారకమో అవుతూ వుందని నేను యెన్నాళ్ళనుంచో మొఱపెడుతూనే వున్నాను, వినేదిట్లు కనపడదు.

“నా కితఁడు లక్ష్యమా?” అని ప్రయోగిస్తే “లక్ష్యమా” యేమిటి, లక్ష్యండా అని వుండాలి. “గురు వెవరు” అని ప్రయోగిస్తే “గురువు” ఏకవచనంగదా, “ఎవరు” బహువచనం అంటూ శంకించడమేకదా: అపట్లాన్ని భారతం తిరగేస్తే “చుట్ట మెవ్వ రతనికిన్”

అని దొరికింది కనుక గాని లేకపోతే గతేమిటి? (ఆ యీ భారతప్రయోగం దొరికిన తరువాత అక్షేపకులకు సలహాయించిన పెద్దలిద్దఱున్నామెల్లిగా తప్పుకొని భారతంలో వున్నప్పుడు యింకా సందేహమేమిటి అనడానికి వుపక్రమించారు)

లోకవ్యవహారానుసారంగానే మహాకవు లందఱున్నూ దేశభాషా కవిత్వాలు నడిపించుకొన్నారనేది వకటే పెద్దవ్యాకరణం. “సీల్లాడు” ప్రయోగం దగ్గిఱ దీన్ని గూర్చికొంత వ్రాశాను. అందుచేత యంతతో దీన్ని ఆపుతాను. లక్ష్యమా అన్నచోట లక్ష్యండా అంటే శాస్త్రంమాట దేవుడెఱుఁగును గాని చెవికి యెంత కఠోరంగా వుంటుందో చూడండి.

శా. “వ్యాపారమ్ములు లేవు మాకు వినఁగా నాసక్తియున్ మెండు నీ
వా? పాండిత్యముగల్గు పుణ్యుఁడ వగణ్యంబైన మాపుణ్యరే
భాసారీణత లభ్య మైతివి.....”

యిక్కడ “లభ్యుడైతివి” అనాలి అని శంకించినవారున్నూ వున్నారు. ఆపాతరమణీయంగా కనపడుతుంది శంక. సమాధానంచెప్పడానికి సంస్కృతపాండిత్యం పని చేస్తుందా, లేక తెలుఁగుపాండిత్యం పనిచేస్తుందా? పై ప్రయోగం మాసొంతం అనుకోండి. శరపరంపరగా యిట్టి ప్రయోగాలు కవిత్రయం చేసి వున్నారు. దీనికి సమాధానానికి యేశాస్త్రమూ అక్కఱ లేదు. “లభ్యమైతివి” అన్న పదద్వయాన్ని కల్పితే వచ్చే అర్థం ‘లభించితివి’ అనేకదా : అప్పుడు దానిలో నీవు అనేదాన్ని తీసుకువెళ్ళి అన్వయిస్తే (నీవు లభించితివి అని) చక్కగా కుదురుతుంది. ఇంకో మాదిరిది భారతాన్నుంచే వుదాహరిస్తాను- “నమ్మనేర నయ్యెద” యిది నన్నయ్య గారిదే. రెండు క్రియాపదాలెందుకంటే జవాబేమిటి? నమ్మనేరను అంటే అభిలషితార్థం రావడం లేదా? ‘సిద్ధిర్లోకార్థృశ్చా’ ఇంతే జవాబు. యింకోటి సొగసైన ప్రయోగం చూపుతాను: “వనజాక్షి నేగన్గు వై జయంతికనై నగదిసి యాడుదుఁగదా కంఠసీమ.” యిది మన నారయ్యగారిదే. నాలుగు చరణాలల్లోనూవుంది యీ “కనుక” ప్రయోగం. హేత్వర్థకమైన యీ “కనుక”

శబ్దానికి యిక్కడ సమన్వయం సుఖ సుఖాల కుదురుతుందా ? తరచుగా తరచుగా కుదరకనే పోతుందా ? (శ-ర-నిఘంటులో వాక్యాలంకారమని పూరుకున్నాడు. సహృద యాగ్రేసరుడయిన ఆగ్రంభకర్తయే నానమో వాకశతము. అనన్విత మందురు సామాన్యులై తే) యింకోటి యాయనదే చూపుతాను— “వీరముతోడఁబె జమువీటికిఁగాఁపురము” యముని పట్టణానికి కాపురం (లోకవ్యవహారం మఱివిపోండి శాస్త్రరీత్యామాత్రమే) సంపదం యేమిటి అని ప్రశ్నించండి. జవాబు యేమివస్తుంది. నాలో చెప్పండి చూస్తాను. దీన్ని యీలాపుంచండి “ఆమచి శతధన్యుఁ డపహరించుట నిక్కమెవ్వరిచే దాఁపనిచ్చినాఁదొ?” యిందులోవున్న “చేన్” అన్నది తృతీయావిభక్తి ప్రత్యయంగాని హస్తవాచకమైన చేయిశబ్దంతాదు. అదే అయితే ఔపవిభక్తికవికారరూపం వుండితీరాలి. యీతృతీయాంతానికి సమన్వయం యెక్కడ-అక్కడ వివక్షితార్థం యేమిటి—ఎవరిచేత దాఁపించియున్నాఁడో అనికదా : యింకా పిండితార్థం తీస్తే “దాఁచవలసిందని యెవరి కిచ్చాఁడో ?” అని తేల్తుంది. అప్పుడు షష్ఠిపుంధాలికాని తృతీయపుండదు. యివన్నీచూచి కవిత్వం చెప్పితే అడుగుతారూ సొగసు: “అహో! స్వామిరూప మడగనా?” అన్నమాదిరిగా వుంటుంది. (శంకించే వారే నా యివన్నీ చూచే చెపుతూ వున్నారా ? లేదు) భవభూతి యేమన్నాడు ?

శ్లో. “లొకికానాం హి సాధూనా । మర్థం వాగను వర్తతే,

ఋషీణాం పునరాద్యానాం । వాచమర్థోఽనుధావతి. ”

వాక్యమహాకవులు. “నా సృషిః కురుతే కావ్యమ్” ఆయావాక్యాలకు యెంతో చక్కని అర్థం వుంటుంది. అది వివే వివేదంతోటట్టే స్ఫురిస్తునే వుంటుంది. మనం “చిన్నచిన్న వ్యాకరణపు బొత్తముల్ సదివి” “లక్కికి లిక్కి. లిక్కికి లక్కి” అంటూ కూర్చుంటే అది రసాభాసయి పోతుంది. శ్రీనాథుడంత వాడు—“గొడడిండిమథట్టు కంచుడక్కాను”

మహాసభలో వాదంలో వోడించి పగులఁగొట్టించినవాఁడు నాటికాలంలో రాజమహేంద్రవంశితుల శంకలకు జనాబు చెప్పలేకే

“వి. ద్వాంసుల్ రాజమహేంద్రపట్టణమునన్ ధర్మాసనం బుండి ప్ర ధ్వంసాభావము పొగిగభావ మనుచున్ దర్శింతురు”

అన్నాఁడా ? (ఆ శంకలు అంత అద్దాన్నపు శంక లన్నమాట) యింక మఱోమాదిరి శంకలు చేసేచోట్లు చూపుతాను: “మగవారిఁ జూచి తా మరుగు కేగెడి యింతి ” అని వుత్తరభాగంలోనేవుంది. దీన్ని “మరుగు చేరెడు” అని దిద్దివున్నారు, సగాగమ సంపాదనకోసం; “మరుగు” వుభ యపాఠాలలోనూ వుంది. యీ మరుగు పదం మన వ్యవహారంలో జుగు స్సారూపకమైన అశ్శీలాన్ని కలిగిస్తుంది. యెందుచేత కలిగిస్తుంది, అసలు ఆపదంలో వుందా ఆదోషం; అబ్బే! లేదు. యింకోదాన్ని బాగుచేయడాని కని యీ పదాన్ని పెద్దలు ఆ సందర్భంలో వాడడానికి మొదలుపెట్టేటప్ప టికి వారనుకున్నపని జరుగలేదుగాని యెన్నోపదాలు చెడడం తటస్థం చింది. ‘చెంబుపట్టుకొని’ వగైరాలు చూచుకోండి. కాని వొక్కొక్క నాడులో వొక్కొక్క విధంగావుంది యీవ్యవహారం. అది కనిపెట్టడం కష్టం. నారయ్యగారి వైపున యిట్టి వ్యవహారం వుందో లేదో? ఆఖరికి కాళిదాసుగారి “బాహ్యోద్యానాన్ని ” “చెటిచి చండాలంబు చేసే” బుద్ధి మదగ్రేసరులుకూడా వున్నారు. ఆమధ్య వాకాయన వాక పుస్తకం లక్షణా నికంటూ వ్రాస్తూ యీధోరణే దానిలో వుపక్రమించారు. యేదో కొంతలో శాంతించారు, అవురోమణిగాదు. అది వారితప్పని మాత్రం కేవలమూ అనడానికి పీల్లేదు. లక్షణ నిర్మాతలు కొందఱు మఱీ చాదస్తంగా పోయివున్న మాట సత్యం. వారికాలంలో ఆభాగాలు వినిపించినప్పుడు వారిని యెదుర్కొని అడిగినవా రున్నారో లేదో అని నాకు సంశయం తోస్తుంది. వారి అభి ప్రాయాన్నిపడితే కవితమాటకేమి. ఆఖరికి, - కృష్ణా : రామా! గోవిందా! అనే అర్థంయిచ్చే పరమపవిత్రమైన శబ్దాలలోకూడా యెన్నో కేశవాదులు భాషలోన్నుంచి తొలఁగించ వలసి వస్తుందని అన్యత్రా వ్రాశాను. యీ

వ్యాసంలోనూ కొంచెం గొప్ప వ్రాశానని జ్ఞాపకం. ఆ లక్షణనిర్మాత రౌతటి విజ్ఞులైనా వాకమహాకవిన్నీ అదరించని లక్షణం నిర్మించి యేం ప్రయోజనమనే ప్రశ్నకు జవాబు రనపడదు. అందుచేత ఆపుతాను దీన్ని. మఱీ కుశ్మంకలు చేసేవారికి వినోదార్థమో అన్నట్టు నారయవపీండుడు కొన్ని ప్రయోగాలుచేసి వున్నాడు—“తన్నెన నిచ్చున్” అన్నాడు కుచేలో పాఖ్యానపుట్టంలో శ్రీకృష్ణమూర్తిని నేవిప్తే యితరలాఢాలు కలక్క పోయినా తుట్టతుదకు “తన్నులేనా లాభిస్తాయి” అనే అర్థం చెప్పుకోవడానికి యిది పువకరిస్తుందనుకుంటాను. యీలాటి అపార్థాలకూడా తీసేవారుంటారా అనుకోవద్దు వున్నారు. కనకనే వ్రాశాను. యీలాటివి పెదికే పక్షంలో యింకా చూపించ వచ్చునుగాని ప్రాజ్ఞలు సప్తవారని వుపేక్షించాను. యీ చూపడం నారయ్యగారి కవిత్వంలో మార్పియేరాదు. పోతన్న గారిదాల్లోనూ చూపవచ్చును. యీత్రోవను కలందీపేవా రెవరేనావుంటే, వారు కవులుకూడా అయేపక్షంలో వారి కవిత్వమంతా యీలాటిశంకలకు గుఱిచేసి చూపించడానికి తగ్గంత ప్రయోజకత్వాన్ని భగవంతుడిచ్చాడు, కాని ప్రాజ్ఞలోకం యేమనుకుంటుందో అనే భయమే బాధిస్తువుంది. ఆ మధ్య వాకవ్యాసంలో రాశిదాసుగారి కవిత్వంలో కొన్ని యీలాటివి చూపినట్టు జ్ఞాపకం. ఆ చూపడానికి ప్రయోజనం కలిగినట్టు మాత్రం లేదు.

“బలుడంగాను మురాసురాంతకుడగా, బ్రిమ్యముడంగాను” యీవాక్యములలో మధ్యవాక్యంలోవున్న “కాను” అనేదానిలో చివరపున్న ద్రుతం లోపించడానికి శాస్త్రంవున్నా యిది కొంచెం శంకించే వారికి అవకాశం మాత్రం కలిగిస్తుంది. ప్రయోగమివ్వవలసివస్తే చాలాకాలం వెదకాలి. కాని నిర్దుష్టం. 1. నాకొకసార్థ మొనర్చి 2. కంకణ కేయూరు 3. సదయామతి — యీ మూడుచోట్లను శంకకవకాశం వుంది. కాని సమర్థ నీయాలే. నాకొకశబ్దము సకారాంతంకదా? దానికి అర్థశబ్దం పరంగావుంటే “నాకొకొర్థం” అని కావాలి. అనిశంక — సమాధానమో? తస్మాత్తూ సంబంధార్థమందో, లేక స్వార్థమందో? అబ్రుత్యయాన్ని చేసుకున్నప్పు

టికీ వచ్చేవైరూప్యం ఆదియందుండదు; అంతమలందు అణ్ణుచేరి అకారంతమై అప్పుడు అకారంతమౌతుంది. అర్థశబ్దం కల్పితే ప్రస్తుత రూపం సిద్ధిస్తుంది. “స్థితస్య గతిశ్చింతనీయా” యిక రెండోది. ద్వంద్వం చేసుకొని అర్థ ఆదిత్వాత్తూ అణ్ణు చేసుకుంటే అవి కలవాడు అనే ఆర్థం వస్తుంది. “ఆనందో బ్రహ్మ” వగైరా స్థలాలలో ద్వైతులు దీని ద్వారాగానే తద్వత్తను సమర్థిస్తారు. యిక మూడోది: దయాశబ్దమతి శబ్దాలకు ముందుగా మధ్యమపదలోప సమాసం చెప్పుకుని అనంతరం సహశబ్దంతో బహువ్రీహి చేసుకొంటే “పవశంకానచోత్తరం”గా కుదిరి పోతుంది. దయామతి కరుణామతి వగైరాలు తఱచు భారతాదుల దగ్గర నుంచీ వాడేవేగాని మన నారయ్యగారి నాడే పుట్టినవికావు. “ప్రకటయోధ వ్రాతసాహంకృతుల్” యిక్కడ “సాహంకృతుల్” అన్నది విశేషణమే అయినా ప్రకరణాన్నిబట్టి అహంకారముతోకూడుకున్న (సింహనాదములు) అనే ఆర్థం వస్తుంది. యిట్టి విశిష్టవాచకాలు కవిత్రయసమ్మతాలని లోగడ వివరింపబడ్డదే 1. నిర్వాణమూరైన 2. పిశాచపత్తైన 3. దేవహూతిల్లను. యీలాటి తత్సమేకారసంధులు పూర్వం భారతంలో వుండేవేమోకాని. యిప్పుడు భారతంలో కనపడవు. అహోబలుడు వప్పుకొన్నాడు; వుదాహరణాలుకూడా యిచ్చాడు — తత్సమాకారసంధి. — 1. బ్రహ్మాంతవాని. 2. సంపదేటికి, అనేవాటికి వున్నంతగాని, విఠిగెఱిగి, అటుజూపిటు వగైరా క్త్వార్థకేకారసంధి ఘటిత రూపాలకు వున్నంతగాని శ్రవణసుఖం కనపడకపోయినా అహోబలపండితుడు (చాదస్తుడు) వొప్పుకోవడమే కాకుండా, శ్రవణసుఖానికి బాగాపాటుపడేవాడు రామరాజభూషణుడు; “ఇంకబల్లవపుటార్చిడగరాదు” అని (యిప్పటి కెవ్వరూ దీన్నిదిద్దలేదు) దిద్దరానిచోట ప్రయోగించి వున్నాడు అందుచేత వాల్లనిగూర్చి చర్చించడం అనవసరం. ఇతడు “మరిపము” అనేదానికి యత్తిస్తానంలో మరిపెము అని ప్రయోగించడంచేత శ-ర-ని. లో రూపద్వయాన్ని వొప్పుకొని, సజాతీయశబ్దం ‘తిరిపము’ అనేదానికి దిద్దరానిచోట ప్రయోగం దొరకక

కాబోలు రూపద్వయాన్ని వ్రాయలేదు, యిది 'నేర్తున్' అనేదానికి 'నేతున్' అనే రూపాంతరం పంటిదికాదు. కనుక దీనికూడా యెత్వ ఘటిత రూపం వొప్పుకోవచ్చునని నే సభిప్రాయపడతాను.

పోతన్నగారి శిష్యుడు నారయ్యగారి కవిత్వాన్ని గూర్చిచూడగా కొన్ని వాక్యాలు వ్రాసినట్లయింది. షష్టస్కంధాన్ని అనువదించిన సింగయ కవీంద్రుణ్ణి గూర్చి యేదో తత్పరమార సంది ప్రయోగమాత్రం చూపి కొంచెం వ్రాశాను. ఆయనకవిత్వంకూడా సాఫుగావుండేదేగాని అల్లాటప్ప తరగతిలోది కాదు. వ్యాసారంభంలో "ఎమ్మెలుసెప్పనేల" అనే పద్యంపల్లనే ఆయనకవిత్వం జీవకవిత్వమని కవితామర్మజ్ఞులు గుఱితిస్తారు. ప్రాచీనంగా అచ్చుపడ్డదేగాని యిప్పటి అచ్చుప్రతి నాడు ఆయనకవిత్వ ఛాగం వున్నది సమయానికి లభించిందికాదు. యేదో కొన్నిచోట్ల దిద్ది వుంటారు సంస్కర్తలు. వాల్లనుగూర్చి వేటే వ్రాయవలసి వుండదు. వ్రాసినదానిపల్లనే అది గర్భార్థం కావచ్చును.

పోతన్నగారు నైజాం మండలంవాడా? కడప మండలంవాడా అంటూ కొంతకాలంకిందట వాదోపవాదాలు జరిగివున్నాయి. దానికి కొంత ఆధారం (నైజాంమండలంవాడే అనుటకు) సింగనకవీంద్రుని షష్టస్కంధంలో కనపడుతూ వుంది;

“వృషలియందనురాగ వృద్ధి బిడ్డలఁగని

కులము గోదావరి గూలఁదోసి”

అనేపద్యాన్నిబట్టి చూస్తే సింగన్నగారు గోదావరీతీరానికి సంబంధించిన మండలంవాడుగా తోస్తుంది. గోదావరి చాలాఛాగం నైజాం మండలంలో ప్రవహించింది. మూలంలో యీ ఛుట్టంలో గోదావరీ ప్రసంగంగాని, గంగా ప్రసంగంగాని లేదు. గోదావరీ తీరస్థులు యీలో కోర్తిని వాడడం వుంది. అందుచేత సింగయ్య గోదావరివాడేనని వొప్పి కొనేమెడల యీయనకు పోతన్నగారితో శిష్యత్వ సంబంధం కాకపోయినా

యేదో బాంధవ్యం వుండితీరుతుంది. రైలువగయిరా సదుపాయాలు లేని ఆరోజుల్లో నైజాంమండలంలో వుండే సింగయ్యగారికిన్నీ కడపమండలంలో వుండే పోతరాజుగారికిన్నీ చుట్టతీకం కల్పడం కంటే పుభయులున్నూ వకటే మండలంవారయి వుంటారన్నది యుక్తిసహంగా వుంటుంది కనక పోతరాజుగారు నైజాంమండలంవారే అన్నవారి వాదంలో నేను యేకీభవిస్తున్నాను.

యిక బొప్పనామాత్య పుశ్పిడు గంగనార్య కవిని గూర్చి రెండు మాటలు వ్రాస్తాను. ఉత్పన్నభాగాలు పూరించిన వారిలో యాయన కవిత్వం చాలా తక్కువ అని వేతే చెప్పనక్కరలేదు. యాయనకూడా ధారాశుద్ధి కలవాడు. నారయ్యగారికి తప్ప తక్కిన పూరకులు యిద్దరికిన్నీ పోతన్నగారితో యేలాటి సంబంధం వుందో గ్రంథాన్నిబట్టి తేలదు. ఆయన గ్రంథాన్ని పూరించడాన్ని బట్టే యేదో చుట్టతీకం వుంటుందని పూహించడం యుక్తిసహం కాదుగదా? అపద్ధతిని నన్నయ్యగారికిన్నీ తిక్కన్నగారికిన్నీ సంబంధం కల్పవలసి వస్తుంది. వకకవికిన్నీ వేతొక, కవికిన్నీ సంబంధం కల్పవలసి వస్తే అన్నిటికన్న ప్రధానమయినది కవిత్వమే అనుకుంటే యేచిక్కున్నూ వుండదు. యాయనధారను తెలుసుకోవడానికి వాకటి పుదాహరిస్తాను.

ఉ. “అచ్చట విప్రసూనుడు భయం బొకయింతుకలేక చంపఁగా
వచ్చినవారియందుఁ గరవాలమునందును గాళియందుఁ దా
నచ్యుతభావముంచి హృదయంబునఁ బద్మదళాక్ష నెంతయున్
మచ్చికతోఁడ నిల్చి యనుమానము నొందక యుండె నెంతయున్.”

అంతగా వెదికివెదికి పుదాహరించలేదు. సంఖ్యాపూరణాన్ని ప్రధానంగా పెట్టుకొని విమర్శించే తెగవారికి దీనిలో “యెంతయున్” అనే పదము రెండుమాల్లెందుకు రావాలి అనేది వకశంక కాకపోదు. భారతాన్నించి దీన్ని తీసి సమర్థించడానికి యెన్నో పుదాహరణలు చూపవ

చ్చును. అన్యత్ర యెప్పుడో చూపే వున్నాను. “ఈబాలునెత్తికొని” అన్న నన్నయ్యగారి పద్యం చూచుకోండి కావలిస్తే. అలాటివి శంకలా కావు, యాలాటివి సమాధానాలున్నూ కావని ప్రాజ్ఞులైన సహృదయులెఱిగే వుంటారు. మూడోచరణంలో “అచ్యుతభావముంచి” అనేది ప్రాసలో బడింది. చకారద్విత్యానికేమి, పాణినీయంవల్ల సాధించవచ్చును - యకారాధిక్యం సమర్థించఁ బడుతుందా అంటే, లోగడ దీన్నిగూర్చి వ్రాయడం జరిగింది. చాలామంది మహాకవులు “ఈషద్వైషమ్య మవి వక్షితం” గా ప్రాసవిషయంలో ప్రయోగిస్తున్నారని యుజువు చేయడమైనది. యిక్కడ మళ్ళా చర్చితచర్చణం యెందుకు? ద్విత్వప్రాస స్థలాల్లో ఉచ్చారణలో విశేష ద్వైషమ్యం లేనిబద్ధితిని ప్రాసయైత్రి చెల్లుతుందని మహాకవుల పోకడలు సాక్ష్యమిస్తున్నాయి. ఆమహాకవులయందు గౌరవంవున్నవారు వారిమార్గాన్ని అనుసరిస్తారు. లేనిదాని మానుకొంటారు. దీనికి నన్నయ్యగారు కూడా వ్యతిరేకించేవారుగారు. (లోగడచూ.) నన్నయ్యగారు వ్యతిరేక చ్చైర్థకమైన (లేక) అనేదాన్ని దిద్దవీలులేనిదోట దుర్లభప్రకృతికంగా “లేకను” అని జరక్కారు చరిత్రలో వాడివున్నారు. ఆహేతువుచేతనే అనుకొంటారు. ప్రాచీనతాళపత్ర గ్రంథాలలో నేమి, అచ్చుప్రకృతులలోనేమి సర్వత్రా వ్యతిరేక చ్చైర్థక రూపాలు దృశ్యాంతాలుగా కనపడుతున్నాయి. వందలూ వేలుగా వుండడంచేత వుదాహరించలేదు. దాన్ని సముచ్చయంగా కొందఱు సమర్థించారు, అలాగే యెఱుఱుగారు “కుంభపీఠము పగుల్చి” అని హరివంశంలో యతిస్థానంలో ప్రయోగించడంచేత చిన్నయ్యసూరి స్వయంగా పూవుదిద్ది ప్రచురించిన నీతి చంద్రిక దగ్గిఱనుంచీ ఎఱుఱిగించి, తెఱుఱిగించి, వినుపించి వగైరా ఉరార ఘటిత రూపాలతో నిండివున్నాయి లోగడ వుత్తరాలు. యిటీవల అన్నీ దిద్దఁబడ్డాయి. ఆయతిస్థానంమాత్రం అలాగేవుంది. ఈ దిద్దుఁబాల్లన్నీ ప్రమాదాల నదానికిన్నీ వల్లకాదు, పూర్వపాఠాలన్నీ ప్రమాదాల నదానికిన్నీ వల్లకాదు. విమర్శకులు పరిశీలించి యుక్తాయుక్తనిర్ణయం

చేసుకోవలసివుంటుంది. దానికి తగినంత పిండివుండాలి. అదిలేనివారు వృథాగా వాదోపవాదాలు పెంచుకొని తద్వారా వ్యక్తిని అవమానించేదాకా నిద్దరపట్టక మనోవ్యాకులత్వానికి గుఱికావడం శోచనీయం కాకపోదు. వకరు యేప్రయోగాన్ని ఆధారంగా పెట్టుకొనో యేదో ప్రయోగించుకొంటారు. వేటొకరికి ఆ ఆధారం నచ్చక అది సమంజసం కాదంటే రెండోవారు సమంజసమే అంటారనుకోండి : యింతమాత్రంలో వచ్చిన పుట్టిములకేముంది ? దీనివల్ల యెవరికిగాని వచ్చే అవమానం కనపడదే ?

“మహాఋషీనాం మతయశ్చభిన్నాః ” యిది నేడే వచ్చిందా. అనాదిగావుంది. నేను యేకపుల ప్రయోగాలను గూర్చి తోచిన సమర్థనం వ్రాస్తూవున్నానో ఆకవులు నాకు చుట్టాలుకారు. వారిప్రయోగాలద్వారాగా వాప్రయోగాలు సమర్థించుకోవలసినవిలేవు. యింకెందుకంటే? యీ తెలుగు నానాసాంకర్యాలతో చేరిందవడంచేత—

తే. “కేవల గ్రామ్యపదముల నేవగించి

జనులు వాడెడి పదములు సమ్మతములు

కలవు లేవని పెనఁగ శక్యమై ? భార

తాదులను లేని పదములు నవనిఁగలవె ? ”

అని బోధించడానికే. ఆ యీ సమర్థనాన్ని ఆమోదించడానికి యిష్టంలేనివారు కొందఱుంటారుకదా : “షష్ఠమహోర ” వగైరా యెవరివో ప్రయోగాలున్నాయి కొన్ని. అవిసమర్థించినప్పుడు కదా ఆలోచించవలసి వుంటుందంటూ ప్రశ్నిస్తారు. ఆలాటిప్రయోగాలు నాకు సాధ్యం గావనే మనవిచేస్తాను. “ఇంద్రాణి ” వుందిగదా అని ‘శక్రాణి’ అంటే నే సమర్థించఁగలనా ? ‘ఓష్ఠ’ శబ్దాన్ని ‘ఓష్ఠ’ శబ్దంగామార్చి పాఠస్థలంలో ప్రయోగిస్తే సమర్థించడం నావల్లవుతుందా ? ‘పరభృత్’ శబ్దాన్ని ‘పరభృత్తు’ గా హలంతం చేసి వాడితే నేను సమర్థించఁగలనా ? సమర్థించలేననే నా ప్రత్యుత్తరం. యింకా యీలాటివి యెన్నో వున్నాయి నేను

సమర్థించలేనివి. గ్రంథవిస్తరభీతిచే వాటినిన్నిటినీ పుదాహరించలేదు. గాని ఆ యీ శబ్దాలునాట సాధించరానట్లు తోచినంతలోనే తప్పులను కొని జాబితాలో యెక్కించి ఆక్షేపించడానికి మాత్రం నాకు సాహసం చాలదు. యేమో? యెవరికేనా యిందులో అన్నీరాకపోతే కొన్నేనా సాధ్యమవుతాయేమో? మనం తొందరెందుకు పడాలి అని పస్తాయించడమే నాకు అలవాటు. అందుకే నేనెప్పుడుగాని యెవరికవిత్వాన్నిగాని విమర్శించి పోచురించడం మంటూ పుండదు. యౌవనావస్థలో రాబోతున్న మా కవిత్వాన్ని సిర్సిమిత్రంగా, అనుచితంగా విమర్శించి ఆయన ముందుగా మా మీదకి వస్తే దానికి జవాబు వ్రాసి పూటకోక, ఆయనవ్రాసిన, “పూర్వశాకుంతల” మనేనాటరాన్ని నిరుత్తరంగా విమర్శించి ప్రచురించడం జరిగింది. అప్పటి మట్టుకు అది అవసరంగా కనపడ్డప్పటికీ యిటీవల మనది మనం సమర్థించుకోవడం వఱకే ఆవశ్యకంగాని ఆవలి వారి లోపాలు బయటపెట్టడం అంత ఆవశ్యకం గాదనే నాకు తోచేది. యిటీవల వాదోపవాదాలలో ప్రత్యేకించి యెదటవాళ్ళని విమర్శించినట్లయితే లేదుగాని ప్రసక్తానుప్రసక్తంగా ఆవలివారు తప్పులను ర్వచిత్తుగా చూపడం (గ్రామం గచ్చన్ తృణంస్పృశతి) గా కూడా చూపడం జరగలేదని వ్రాయడాలు. ఇదిన్నీ అనవసరమే. యేమంటారా? పోతి వాదులు అసమర్థులయినంత మాత్రంలో నిజంగా తనరచన దోషభూయిష్టమే అయితే వారి అసమర్థత్వంవల్ల తనరచన లేశమున్నూ సమర్థింపబడదని నాదృఢవిశ్వాసము. కవికిన్నీ పాచటండికిన్నీ నేను పురమానాన్ని అంగీకరించేవాణ్ణి. నీ వంటలో లోపంవుందని తినేవాళ్ళన్నటప్పుడు, - నీవు వండినవంటకూడా దుష్టమే అంటే యేంప్రయోజనం? ఆవలివాడు పాచకత్వంలో ప్రవేశం చొత్తిగా లేనివాడుకూడా రాజచ్చునుకదా? కొంత ప్రవేశం వున్నవాడైనా అతని పాకాన్ని దుష్టమని నిరూపించి సంతోషం తనపాకంలో వున్న లోటుపాట్లు సవరణ రావుగదా? అందుచేత ఆక్షేపకుణ్ణి ఆక్షేపించి ప్రయోజనం లేదు. తుచకిప్పుడేంతోస్తూ వుందంటే?

యేవరేనాసరే తనరచనను ఆక్షేపిస్తే ఆక్షేపిస్తారుగాక “కిమన్నాస్తి” గా పూరుకొంటే లోకమే దానితత్వాన్ని తేలుస్తుందని తోస్తువుంది. కాని యేదో వక మిషను పురస్కరించుకొని తన అనుభవాన్ని వెల్లడించడం వల్ల జిజ్ఞాసువులకు కొంత వుపకారం వుంటుందనిగూడా పెద్దలంగీకరిస్తారు. “స్పర్థయా వర్థతే విద్యా” అన్నది నిన్నా నేడూ పుట్టిందిగాదు. అందు చేత అదిన్నీ మన్నించతగ్గదే. కాని కేవలం వృద్ధాప్యంలో యింకా విద్యాభివృద్ధి చేసుకొని పొందే ప్రయోజనమేమిటి? కనకనే యీ మిష మీద సంస్కృతాంధ్ర భాగవతాలు చదవడం పెట్టుకోవచ్చునుగదా అని భాగవత ప్రయోగాలనుగూర్చి వ్రాయడానికి వుపకరిమించాను. తోచిన వేవో నాల్గమాటలు వ్రాశాను. బాగుంటే స్వీకరిస్తారు శుశ్రూషువులు లేదా? తోసిరాజంటారు. యీ కారణంచేత భాగవత కాలక్షేపం జరిగింది గదా అని నేను సంతోషిస్తున్నాను.

అంతో యంతో పుత్రన్నభాగపూరకులైన సింగన మొదలైనవారిని గూర్చికూడా వ్రాసినట్టయింది. కాని యీ వ్రాయడం దశమస్కంధం వఱకే చూచి వ్రాసింది కాని యేకాదశ ద్వాదశస్కంధా లింకా మిగిలే వున్నాయి. యేకాదశంలో రేఫప్రాస యెత్తుకొని — “హర్షాశ్రువులకితుండయి” అని మూడో చరణంలో రేఫషకార ద్విత్వంతో పూరించినది వకకందం వుంది. అచ్చుపొరణా టని దిద్దేయెడల “హరషాశ్రు” అని దిద్దవలసి వస్తుంది. అప్పుడు లోగడ చూపిన “కచా, కరషణముల్” అనేశబ్దంమాదిరిని వ్యాకరణాంతరందాకా అనుధావన చేయవలసి వస్తుంది. యిప్పటివ్రతిలో యేచిక్కు లేకుండా “భరితాశ్రువులకితుండై” అని దిద్ది వేశారు. అశ్రుశబ్దానికే ‘హర్షాశ్రువులు’ అనే అర్థం ‘పులకిత’ శబ్దంవల్ల వస్తుంది కనక బాగానే వుంది.

మఱి రెండుచోట్ల నిరుపాధిక నణ ప్రాసలు కనపడతాయి. (1) “చాణూర ముష్టిక ధేనుప్రలంబక” (2) “శ్రీనాయక...వి, న్నాణంబు”

యిది కవి సమ్మతించి ప్రయోగించుకున్నవే. చుర్రయపట్టంకోణకారం లేదని యిటీవల తేలింది కనక బుద్ధిపూర్వకం కావబోయినా ఆపణ్ణి బట్టిచూస్తే భట్టారకుఁడుకూడా నిరుపాధిక నణపాసకు సమ్మతించి నట్టవుతుంది. (దుర్నయమున శకుని కర్ణ దుశ్శాసనుల్) అనే పుండవలసి వస్తుంది. తిక్కన శ్రీనాథ పెద్దనలు కూడా యీలాగే దిద్దుకున్నట్టవుతుంది. అప్పుడు నారయ్యగారున్నూ సమర్థింపఁబడతారు. రాని నన్నయ్య గారినాటికి 'దుర్జయ' శబ్దంలో బత్సం నిర్దుష్టమే అని అన్యత్ర వ్రాసినది మఱవ వద్దని హెచ్చరిస్తాను.

యింకొకచోట యిప్పటివారు సంస్కరించని అయోమయపు యతి పున్న పద్యం వుంది : “ ఊహింప — వి, దేహుని యజ్ఞాంతమందు నేతెంచినచో. ” యిది కవికి అఖండయతి సమ్మత మనుకొన్నంతట్లోకూడా సమర్థింపఁబడదు. పర్గయతి పంచమపర్ణ పర్వంరమూ అంగీకరిస్తేగాని కుదరదు. యిదివఱలో నారయ్య ఆలా సమ్మతించిన ప్రయోగాలు దొరకలేదు. అందుచేత యిది ప్రమాదపతిత మనుకొని సవరించడం యుక్తం. యెవరి ప్రమాదం అనే విచారణతో మనరు పనిలేదు. యెవరిదేనా సరే. “ వి, దేహుమథాంతమున నరుగుదెంచినచో, దా గేహము. ” అనినచో సరిపోవును. యిట్టివి భారతాదులలో లేఖక ప్రమాదాదు రెన్నో వుండి యుండును; యెందతో దిద్దివుండురు. ఆయా సందర్భం పాణిగ్రహీతలో— “పూర్వపున్ గ్రంథముల్ మతిమన్ముఖ్యులు దిద్దరే కలిగె బ్రామాణ్యంబు” అని వ్రాసివున్నాము. యివి గ్రంథకర్త పాండిత్యతోపప్రయుక్తాలు కావు, భ్రాంతిప్రయుక్తాలని వేతే వ్రాయనక్కఱలేదు.

యీ యేరాదశస్కంధంలో “ సర్వలముసీసం ” పదటి వుంది. చరణం పక్కంటికి తొమ్మిది నలాలు వున్నాయి. తొమ్మిది నాలులు ముప్పైయాఱు లఘువులు గనుక అప్పకవిగారి “క్షమషట్త్రింశ ల్లఘువులు” అన్న లక్షణానికి సరిగానే వున్నది. యెందుచేతో సంస్కర్తలు సమన్వయంగా లేదని పుట్టునోట్సులో వ్రాసి వున్నారు. వారు మఱివక విధమైన

లక్షణ మేదేనా చూచి ఆలా వ్రాసివుండురేమో ? దీనికోసం అప్పకవీయం చూస్తూవుండగా ప్రాసవిషయంలో వాకవిశేషం కనపడింది. వుదాహరిస్తాను :

“తురగవల్లనములు రెంటితోడ విజయమంగళంబు,

ధూర్తకంసతూలదహన తుహినహీరసదృశకీర్తి”

దీన్నిబట్టి ద్విత్వవర్ణాలలో యీషద్వైషమ్యం అప్పకవికి ప్రాసవిషయంలో సమ్యక్తమని తేలుతూవుంది. సంస్కర్తల పుట్టునోట్లు చూపుతాను :

“ ఈ సీసపద్యము పెద్దపాదములలోఁ బ్రతిపాదమునందును దొమ్మిది నలములు గలిగి లక్షణ సమన్వయములు గాక యున్నవి. తేట గీతియు నల్లేయున్నది. వ్రాతప్రతులయం దల్లే యుండుటంబట్టి దిద్ద వీలు పడదయ్యెను ” అని వ్రాసియున్నారు. అప్పకవీయాన్ని పట్టి చూస్తే వీరివ్రాత ప్రమాదంగా తోస్తుంది. వీరు “ ఇంద్రగణము లాఱు నిన గణములు రెండు ” అనే సామాన్యసీసలక్షణాన్ని బట్టి ప్రస్తరించి ఆమాటలు వ్రాసి వుండురేమో ? గీతం బొత్తిగా సందేహించేరీతిలో లేదు. అందుచేత సంస్కర్తల వ్రాత కర్థం కనపడడం లేదు. విచక్షణు లాలోచింతురుగాక. యిక యీస్కంధంలో కొందఱుమాత్రమే శంకించే శబ్దాలు చూపుతాను :

(1) మనుజుం డూహోహోహ లెఱుంగక (2) వారల హతంబు గావించి (3) హాస్యంబు నేయుచు (4) అసహ్యపడి (5) దారలయందు (6) ముదిమిచే రోగము లుదయింప కడమున్న (7) జంతువు వేటొక్క జంతువుగనె (8) వలవదు (9) విరుపమ నయవంతా :

ఆయీస్థలాలలో యేమాత్రమూ శంకించవలసి లేకున్నా కొందఱు శంకించేవా రుండడంచేత వీట్లని వుదాహరించాను. ఇందులో 1-2 నెంబర్లు గలవాట్లను లోఁగడ విచారించే వున్నాను. 3 వ నెంబరు ‘జ్ఞాపక’ శబ్ద విచారణవల్ల గతార్థ మవుతుంది. సమన్వయించుకొనే నేర్పు లేనివారికి తప్ప తదితరుల కివి యేవీ ప్రష్టవ్యాలు కావు. తుట్టుతుది సంబోధనం

మాత్రం భారతేతరులలో కనపడుతుంది గాని భారతకవులలో కనపడదు. చాలామంది కవులు దాహాటంగా వాడుకోవడం కలదు. వారంతా కవులే అవుతారా అంటేమాత్రం జవాబుచెప్పడం కష్టం. (భారతకవులలో యెంతోమంది శిరసావహించ తగ్గవా రున్నట్టు అప్పకవి ప్రసిద్ధిప్రపల్లనే గోచరిస్తుందికదా :) ఆపద్దతిని యెవరూ కవులు కాకపోవలసి వస్తుంది. యీస్కంధంలో భక్తికి ఆటపట్టుగా వున్న పద్యాన్ని వాకదాన్ని వుదాహరించి ద్వాదశస్కంధం విమర్శిస్తాను :

చ. “నగుమొగమున్ సుమధ్యమును నల్లనిమేనును లచ్చి రాటపట్టగు సురమున్ మహాభుజము లంచితిరండల కర్ణముల మదే భగతియు నీలవేణియుఁ గృపారసచ్చిష్టియుఁ గల్గు వెన్నుఁ డిమ్ముగఁ బొడసూపుఁగాలఁ గను మూసినయెప్పుడు విచ్చినప్పుడున్.”

యీ పద్యంలోకూడా కుశ్యంక కవిరాశిని లేకపోలేదు. ‘రుండల కర్ణములు’ అన్నచోట, చెవులకు రుండపిడతలు లగిసియున్నాడా శ్రీకృష్ణభగవానుడు అని అక్షేపించవచ్చును. సహృదయులు అట్టిశంకల కామోదించరుగదా :

యిక 12 వ స్కంధంలో వాకచంజరమాల “మృతియును” అని తకారప్రాసతో ఆరంభమై ‘ఆ - పదిలను’ అని దరార ప్రాసతో ముగింపయింది. సంస్కర్తలు దీన్నిగుఱించి యేమీ పుబ్బోట్టుగా వ్రాసినట్టు లేదు. ద, ధ లకూ భవలకూ ప్రాసమైత్రి వుందిగాని ప్రథమ తృతీయాలకు వున్నట్టు లేదు. యిది భాగ్యంతిమూలకంగా కనపడుతుంది. దీన్ని పాండిత్యలోపంకింద జమకట్టేవా రుంటారని నేను అనుకోను. సంస్కర్తలు సంస్కరించకపోవడంకూడా భాగ్యంతిప్రయుక్తమే. నాపద్ధి వున్న ప్రాచీన ప్రతిలో యీభాగం ఉత్పన్నమయింది. అందుచేత దానిలో యేలావుందో చూడా మంటే పీల్చింది కాదు. పైస్థలం ఉద్భవ దిద్దడానికీన్ని బృహింప లేదు. యింకొకటి ప్రాసమాత్రమేరాకుండా యతికూడా పూర్తిగా పోయిన పద్యం ఆప్రాంతంలోనే వుంది :

క. “ధారుణి పారాశర్యున

కార్యులుపైలుఁడు సుమంతుజై మినిమునులున్”

దీన్ని యీలా దిద్దవచ్చును :

క. “ధారుణి వ్యాసునకు సదా

చారులు పైలుఁడుసుమంతు జై మినిమునులున్”

తుట్టతుది భాగమవడంచేత సంస్కర్తలు కొంత అశ్రద్ధగా పూవు దిద్దడంలో యివి పొడకట్టలేదనుకోవాలి. యీలాటి లోపాలు ప్రతివాని కవిత్వంలోనున్నా లేఖక ప్రమాదాలవల్ల దొర్లుతూ వుంటాయి; కవిజీవిత కాలంలో కవిప్రమాదంవల్లా దొర్లవచ్చు. వీట్లని ప్రాజ్ఞులు పరిగణిం పరు. యిట్టివి దిద్దడం యుక్తమే. కవి సమ్మతించి ప్రయోగించుకున్న — (1) నమ్మినమ్మక (2) మనుజులవిప్రుండు మొదలైనవి దిద్దడంవల్ల చాలా అపాయం వుంది. వలవదు అనేప్రయోగంకూడా యిప్పుడు కొందఱు తప్పని సంఖ్యాపూరణం చేస్తున్నారు. భాగవతంలోనేకాక యితరత్రాకూడా ఇది అనకృదావృత్తిగా కనపడుతుంది. “కృష్ణరాయ” అన్నది తెలుఁగే కాక సంస్కృతంకూడా కనపడుతుంది. కృష్ణకర్ణామృత తృతీయస్కంధ తుట్ట తుదిని చూస్తే కనపడుతుంది. గుప్తార్థ ప్రకాశికలో దీన్ని సంస్కృత మనడం సాహస మని వ్రాశారు. కర్ణామృతశ్లోకం దిద్దడానికి వీలులేని అంత్య ప్రాసనియమంతో చేరివుంది. యీలా పరిశీలించినకొద్దీ విశేషాలు గోచరిస్తూనే వుంటాయి. దుడుంగున తొందరపడి సంఖ్యను పూరించేవారు తుదకు విచారించవలసి వస్తుంది. అది యెన్నివిధాల ప్రయత్నించినా సవరణ కావడమంటూ వుండదు, పరిశీలన వుండడం మంచిది. ప్రస్తుతం దీనికి స్వస్తి చెబుతాను.

“జయంతి తేసుకృతినో రససిద్ధాః కవీశ్వరాః,

నాస్తియేషాం యశఃకాయే జరామరణజం భయమ్”

బహుజనపల్లివారు

(ది 8-5-1940 సం॥ర ఆంధ్రపత్రిక నుండి)

ఈయింటి పేరింటి శ్రీయుతులు సీతారామాచార్యుల వారి సంస్కృతాంధ్రపాండిత్య మనదృశమని శబ్దరత్నాకరమనే నిఘంటువలన గోచరిస్తుంది. యాయన యానిఘంటువ్రాయడానికి మార్గంచూపినవారు చిన్నయ్యసూరిగారున్నా బ్రౌన్ దొరగారున్నా అని రత్నాకర పీఠికలోవున్న—

1. చిన్నయ్యసూరిగారు జీవితమై యుండినకాలంబున అరారాది తెనుగు నిఘంటువారటి ప్రారంభించి నడపుచుండిరి. 2. బ్రాహ్మ నిఘంటువుతో నుండి యిట్టిశబ్దములు యిందుచేర్చబడినవి. అనే వాక్య ద్వయంవల్ల స్పష్టపడుతుంది. ఆచార్యులవారు వ్రాసినబొప్పిన పూర్వకాలంలో పద్యాలల్లోనే నిఘంటువులుండేవిగాని పచనాలల్లో వుండే ఆచారంలేదు. యీఆచారం సంస్కృతమునుంచి వచ్చిందే. సంస్కృతంలో దశవిధనిఘంటువున్నట్లు పండితులంతా యెఱిగిందే. సుప్రసిద్ధసాహిత్య పరులకు ఆ పది నిఘంటున్నూ కంతోపాఠంగా వుండడమున్నూ వుండేది. మేము బ్రహ్మయ్యశాస్త్రియ్యగారివద్ద పాఠశాలలో అభ్యసించే కాలంలో భీమవరంతాలూకా వుండి గ్రామంలో “శేషాద్రిశాస్త్రియ్యగారు” అనే సుప్రసిద్ధసాహిత్య వేర్తలు వుండేవారు. వీరి యింటిపేరు సమయానికి జ్ఞాపకం వచ్చింది గాదు. వీరు అప్పటికేపృథ్వులు. మా గురువుగారు వీరిని చాలా గౌరవించేవారు. యింత మహాపండితులయిన గురువుగారు సాహిత్యమాత్రపుండితుణ్ణి యింతగా గౌరవిస్తారెందుకో అనుకునేవాళ్ళం మేము. అప్పుడు మా బుద్ధిలో శాస్త్రజ్ఞులే పండితులుగాని తదితరులుకారనే పకపిచ్చిపూహ వుండేది. ఆ పూహక్కారణంలేక పోలేదు. శాస్త్రజ్ఞులు సాహిత్యపరులైనవారిని (యెవరో విజ్ఞులుతప్ప) సర్వేసర్వత్ర “సాహిత్యగాళ్లు” అని, యీసడింపుగా వ్యవహరించడం వుండేది. ఆ యీ యీసడింపు సామాన్యసాహిత్యపరులకు మాత్రమేకాదు. ద్వివేది సోమనాథశాస్త్రిలవారి వంటి జగదేక సాహిత్య

విద్వాంసులకు కూడా వుండేదని వినికిడి. శ్రీ బులుసుపాపయ్యశాస్త్రిల వారు మాత్రం సోమనాథశాస్త్రిలవారిని మిక్కిలిగా గౌరవించేవారనిన్నీ వినడం. సోమనాథశాస్త్రిలుగారంటే తర్కవేదాంతాది శాస్త్రమిళితమైన సాహిత్యంలో పరిపూర్ణులు. సహితానాం భావ స్సాహిత్యం” అన్న వ్యుత్పత్తికి లక్ష్యభూతమైన సాహిత్యం కలవారే. నిజమైన పండితులుగాని యేదో వాక్కు-క్కశాస్త్రంలో మాత్రం పదో పన్నెండో యేళ్ళు కృషిచేసి దానిలో విజ్ఞత్వం సంపాదించి - “ఏకవిద్యా సురక్షితా” అనుకొనేవారున్నూ పండితులే అనిపించుకున్నప్పటికీ అట్టి పండితులు కారనే చెప్పవలసి వస్తుంది. శాస్త్రజ్ఞులలో అట్టివారు పరవస్తు రంగాచార్యవారు, మొదలైన వారు. బులుసు పాపయ్యశాస్త్రిలుగారు మొదలైన మఱికొందఱు వేద శాస్త్రములలో సమగ్రపాండిత్యం వుండి వేదార్థాన్ని మహాపండితసభలలో నిరాఘాటంగా చెప్పేవారుండేవారు. కొవ్వూరి గోపాలశాస్త్రిలుగారి వగ యిరా షడ్దర్శనీవేత్తలకు వేదశాస్త్ర పరివేశం లేదు. ఒక్క వ్యాకరణమే తప్ప. అందులోనున్న ప్రక్రియాభాగమే తప్ప యితరంతోటి మాకు జ్ఞోక్యమే లేదని దానిలో సమగ్రపాండిత్యంతో మునిత్రయాన్నికూడా లక్షించనంతటి పండితులు చిలుకూరి (మార్కండేపాటి) చతుష్టయం వుండేవారు. వీరివంశంలో యెన్నితరాలనుంచో యీపాణినీయం యెడ బాయకుండా సంధ్యావందనంతోపాటు వస్తూవుండన్న విషయం జగత్ప్రసిద్ధం. యీకాలంలోకూడా వీరివంశంలో యీవ్యాకరణం నిలిచేవుంది.

విషయం విషయాంతరంలోకి ప్రవేశించింది. పూర్వం సుప్రసిద్ధ సాహిత్యపరులనేవారికి దశవిధ నిఘంటులు (అమర, విశ్వ, విశ్వప్రకాశిక, కేశవ, హలాయుధ, శబ్దార్ణవ లోనైనవి.) కంతోపాఠంగా వుండేవి. అలావుండడానిక్కారణం అవి ఛందోబద్ధాలుగా వుండడమే. వేదంలో వాక్యగ్రంథం, ఛందోబద్ధంగా వుండకపోయినా, ఛందోబద్ధంగా వున్న దానితోపాటుగా దాన్నిన్నీ బట్టిపెట్టి వర్గిస్తూనే వున్నారు. అలాగే యిటీవల బయలుదేరిన గద్యాత్మకాలైన నిఘంటుకూడా వర్గిస్తున్నట్టు కనపడదు.

అది సాధ్యమయే పనికాదు. మాగురువులకు గురువులు శ్రీరాజారామ శాస్త్రిలు (మహారాష్ట్రులు) గారు నిఘంటువునింటిలోనూ అమరమే గణనియమని క్లాఫించేవారట. అమరమీద పుట్టిన వ్యాభ్యానాలు చాలావున్నాయి. వ్యాభ్యానాలలో అక్కడక్కడా “ఇతిక్షీరస్వామీ” అని పుదాహరింపబడే షీరస్వామి, అందులో వకవ్యాభ్యాత. ఆయా వ్యాభ్యానాలలో యేవొక్క వ్యాభ్యానంతో దుయినా అమరాన్ని చదువుకుంటే వేతే పాణినీయం చదువుకోనక్కఱు వుండనే వుండదు. ఆ నిఘంటురచనకు అష్టాధ్యాయా సూత్రములే మార్గదర్శకంగా వుంటాయి. ఒక్కటిజంతభాగం మాత్రం వేతే చదువుకోవలసి వస్తుంది. సరే !

ప్రస్తుతం మనకు కావలసింది, సంస్కృతంలోనే కాదు, తెలుగులోనేకాదు. గ్రంథాత్మక నిఘంటు మునుపు లేవనిన్నీ చిన్నయ్యసూరిగారు తత్ప్రయత్నంచేసి, చాలావరకు రచించినా, అవి ముద్రితం కాలేదనిన్నీ, పండితసహాయంతో బ్రౌనుదొరగారు రచించిన నిఘంటువు మాత్రం మన శబ్దరత్నాకరానికి పూర్వం వుండేదనిన్నీ, అముద్రితమైన చిన్నయ్యసూరిగారి అకారాధి నిఘంటువున్నూ, ముద్రితమైన బ్రౌణ్యమున్నూ, మన సీతారామాచార్యులవారికి కొంత చేయూత యిచ్చివున్నాయనిన్నీ మనం తెలుసుకోవాలి. యింతేకాదు - “వైయాకరణ శ్రీనివాసాచార్యుల వారు తాము ప్రాణపదముగా సంగ్రహించి యుంచుకొని యుండిన యపూర్వగ్రంథ ప్రయోగసార సంగ్రహములైన కొన్ని సంచికలను లోకోపకారార్థము నాచేతి కొనంగిరి” అనే వాక్యంవల్ల వేటాకమహావిద్వాంసుడు “నారాయణభట్టు వాఙ్మయధురంధరుడు” అన్నట్టు ఆచార్యులవారికి తోడ్పడ్డట్టయింది. అందుకే శ్రీఆచార్యుల వారు కృతజ్ఞతను వెల్లడించియున్నారని వేతే వ్రాయనక్కఱలేదు. ఆయా సహాయాలెన్ని వున్నా యీ నిఘంటునిర్మాణం సుఖసుఖాల తేలిందా ! యేలా తేలుతుంది ? యిది కవితారచనపంటిది కాదు. కవికి కవితారచనలో చాల వలకు స్వాతంత్ర్యం వుంటుంది. భారతాద్వాంధ్రీకరణం కొంత పరాధీన స్థితిలోనే

వుంటుంది గాని అదేనా నిఘంటు రచనవంటిది కాదు. యీరచన ప్రత్యక్షరమున్నూ పరాధీనంలో వుండి వ్రాయడగ్గదే. వ్యాకరణాది శాస్త్రాల మీద వ్యాఖ్యానాలు వ్రాయడం కూడా నిఘంటుకర్త పరిశ్రమలో యెన్నో వంతున్నూ కావు. సర్వసంసిద్ధం చేసిపెట్టిన తర్వాత ఆనిఘంటు చూచు కోవడం చాలా తేలికగా కనపడుతుంది గాని దానినిర్మాణం యెంత కఠినమో? అనుభవైకవేద్యం. అట్టి నిఘంటువును యిరవైయయిదు సంవత్సరాలకాలం కృషిచేసి లోకానికి అందిచ్చిన ఆచార్యగారు వంద్యులు - మా చిన్నతనంనాటికే యిది ముద్రితమైవున్నా పల్లెటూరివాళ్ళకు అంతగా అందుబాటులో వుండకపోవడంచేత యీ నిఘంటువూ వకటి వుందని తెలియకపోవడంచేత యేవేనా సంశయాలు కలిగితే భారతాదులు తిరగేసి కష్టించి ఆయా సంశయాలు తీర్చుకోవలసి వచ్చేది. యిటీవల యెప్పుడో తప్ప అట్టి పరిశ్రమ తగలడంలేదు. యిటీవల కొన్ని నిఘంటు బయలు దేతినాయి కాని, ఆనిఘంటు దీన్ని కాపీచేసి - “అమృతాంజనానికి” అమృతప్రభాంజనం అన్నట్టుగా పేర్లుపెట్టినట్టుగానే కనపడతాయి. యిప్పుడు తయారవుతున్న - శ్రీసూర్యారాయ నిఘంటువుకూడా విశేషసాహాయ్యం దీనివల్ల కలిగేవుంటుంది. కాని ఆనిఘంటు ఈ శబ్దరత్నాకరమనే అష్టాధ్యాయీ సూత్రాలకు “భాష్యభూతా భవంతుమే” అన్న మాఘమహాకవి వాక్యానికి లక్ష్యంగా వుంటుందని అనుకుంటాను - శ్రీ - సూ - రా - నిఘంటు నేనింకా చూడలేదు. శబ్దరత్నాకర నిఘంటు పీఠికలో ఆచార్య వారు నన్నయాద్యాంధ్ర కవీశ్వరుల కవనపాక నిర్ణయాలు వగైరా చేసి యిటీవల విపులంగా శ్రీ పీఠేశలింగం పంతులవారు వ్రాసిన కవిజీవితాలకు కూడా మార్గదర్శకులై నారంపే వొప్పనివారుండరు. శ్రీగురుజాడ శ్రీరామ మూర్తిపంతులుగారు వ్రాసిన కవిజీవితాలు కం. పీ. పంతులవారి కవిజీవితాలకన్న కొంత పొచ్చినవే కాని పంతులవారి రచనాధోరణి ఆచార్యవారినే అనుసరించి వుంటుంది. “కవిత్రియంవారి రచనకన్ననూ నాచనసోముని రచన ప్రౌఢంగా వుంటుంది.” ఈ మొదలై నభావాలు చాలాభాగం ఆచార్య

వారివేగాని పంతులవారి స్వంతాలుకావు - “ అంభోకబ్బించితామజీ ” నన్నయ కృతమే అని ఆచార్యగారు నమ్మివున్నారు. పంతులవారు నన్నయ కృతం కాదనుకున్నారు. ఆముక్తమాల్యద అప్పకవి అల్లసాని పెద్దనగారి కవిత్వమని వ్రాసింది సరియైన వూహకాదన్నది ఆచార్యవారే గ్రహించి పీఠికలో సూచించారు. శ్రీవర్ణనానందర్పాన్ని పూర్వమహాకవులందఱున్నూ అనాలోచితంగా తల్లిదగ్గఱనుంచిన్నీ, పాదాదికేశపర్యంతమున్నూ వర్ణిస్తూ రావడం అభినందనీయం కాదన్నవిషయంకూడా ఆచార్యవారిదేగాని పంతుల వారి స్వంతం కాదు. ఆచార్యవారు పీఠికలో వ్రాసిన విషయాలు, పరిశీలిస్తే యీయన సంస్కృతాంధ్రాలలో యెంత విద్వాంసులో అంతుతెలుసుకోవడం చాలా దుర్బటం. వీరి నివాసగ్రామం యేవో ఆపీఠికవల్ల తెలియదు. యింటిపేరుకూడా యితరత్రా విని వ్రాసితినేకాని బి. అనే పొడి అక్షరం తప్ప నేను చూచిన పుస్తకంలో సమగ్రంగా కనపడదు. బహుశః నెల్లూరుజిల్లాగాని చిత్తూరుజిల్లాగాని ఆచార్యవారి నివాసస్థానమై వుంటుందనిన్నీ ఉపాధ్యాయత్వరీత్యా చెన్నపురిలో చాలాకాలం గడిపివుంటారనిన్నీ వూహింపవలసి వుంటుంది - పీఠికలో పకపదం - “ బుద్ధికాలురు ” అనేది వ్యాకరణవిరుద్ధంగా వున్నది కనపడుతుంది - అది చాలామందిని పొరపెడుతూవున్నరూపమే, ఆచార్యవారు “ బుద్ధికాలురు ” అనే వ్రాసివుంటారు. దాన్ని 1912 వ. సం॥లో జరిగిన ముద్రాణంలో సంస్కర్తలు తప్పనుకొని “ కాలురు ” అని దిద్దివుంటారన్న వూహ సత్యదూరంకాదు. యింకోచోట “ శుచిర్భూతయై ” అని పీఠికోపరమణ వాక్యంలో పకపదం వుంది. యిదికూడా “ శుచిర్భూత ” అని ఆచార్యవారు వ్రాసివుంటే యిట్టి వలి సంస్కర్తలు సంస్కారంలో మార్చివుంటారనుకోవడానికి నామనస్సు వాప్పుకోవడంలేదు. సంస్కృతపండితులు తఱచుగా సంస్కృతసందిపగైరా మర్యాదలతోడనే గాక విభక్తి నందర్పాలలోకూడా కొన్నిపదాలు తెలుగులో వుంచి మాటాడుతూ వుండడం సర్వానుభవసిద్ధం. ఆవ్యవహారానికి సంబంధించిందే - “ శిరాసావహించు ” అనేది. ఇది మహాకవి

ప్రయుక్తమై తెలుగులో వాకవిధమైన అలుక్కుగా పరిణమించింది. ప్రథమస్వర్గ వగైరాలున్నూ, తద్వారా వగయిరాలున్నూ యింకా గ్రాంథికాలుగా చేరలేదు. అనేకమార్లు అల్పదండు వగయిరాలుకూడా సంస్కృత పండితులవే. శతధా. సహస్రధా, అన్యత్ర, సర్వత్ర, వగయిరాలు యిప్పటి వారు అపండితవ్యవహారాన్ని ఆధారంగాచేసుకొనియ్యేవే ప్రయోగించుకొంటువున్నారు. నన్నయ్యగారల్లా వాక్క “వృథా” అనే అవ్యయానికే ప్రాస్వాదేసిన్నీ చేయకయున్నూ ద్వివిధంగా అభ్యనుజ్ఞ యిచ్చివున్నారు.

దాన్నిబట్టి మఱికొన్నిటిని యిప్పటివారు పరిగ్రహించారు. భాగవతంలో—“ఉపరి” అనే అవ్యయాన్ని ప్రయోగించారు. కాని దాన్ని యీ నిఘంటులో వుదాహరించలేదు. అట్టివింకా చాలావున్నాయి. అంతమాత్రంచేత అవి గ్రాంథిక భాషలో లేవనుకొని యితరులను ఆక్షేపించి తద్వారాగా అపజయం పొందవలసిందని ఆచార్యవారి తాత్పర్యం కాదు. తాముపరిశీలించినట్లే యితరులు పరిశీలించి లక్ష్యసామగ్రి సంపాదించుకోవలసిందనియ్యేవే ఆచార్యవారి తాత్పర్యం. అన్నీకావుగాని కొన్ని యీ నిఘంటులో చూపినవాట్లకు సరూపాలుకూడా పరిగ్రహణయోగ్యాలే అని కూడా పరిశీలకులకు గోచరిస్తుంది. “మరిపము, మరిపెము” యీరెండున్నూ ఆచార్యవారు వుదాహరించారు. “తిరిపము” ప్రయోగంకూడా యిచ్చారు. “తిరిపెము” అన్నది దాని సజాతీయరూపమే అయినా “తిరిపెము” అనేయెకాఘటిత రూపం ప్రయోగంలో (ద్విధరాని చోటన్నమాట) దొరక్కపోవడంచేత కాబోలును. ఆచార్యవారు మొదటిదాన్నిమాత్రమే యిచ్చి వూరుకున్నారు. అంతమాత్రంచేత యెత్వ ఘటిత రూపం లేదనుకోకూడదు—ప్రయోగం దొరక్కపోతేనో? దొరక్క పోయినా సరే, ప్రయోగించుకోవచ్చు. అన్నింటికీ యీమాటవర్తించదు— కదుగ్రవ— నేతు (నేర్పు ధాతురూపం) వగయిరాలనిబట్టి యితరాలు సజాతీయాలు సృష్టించకూడదు. యెందుచేత అంటే; జవాబులేకపోలేదుగాని చాలావ్రాయాలి. అందుచేత విరమిస్తున్నాను. — అన్యత్రవ్రాసేవున్నాను కూడాను.

ప్రస్తుతం “శుచిర్భూత” శబ్దం ఆచార్యవారిదే గాని యిటీవలి సంస్కర్తల సవరింపు బాపతుకాదని నా నిశ్చితాభిప్రాయం. “వఱకు” అనే రూపం సమీరకుమారవిజయంలో పుష్పగిరి తిమ్మన్నగారు “దాకన్” అనే అర్థమందు వాడినదివుంది. యీ నిఘంటులో ఆప్రయోగం వుదాహరించనేలేదు. తారాశశాంక విజయంలో వున్న “క” — యీవఱదను కనువిడుమిం, కీవరదర్పమ్ము ” అనే పద్యం వుదాహరించి “దాక దనుక శబ్దములతోఁ జేరియుఁ బ్రయోగింపఁ జడియున్నది.” అని వ్రాయఁజడి పుంది. “చేరియు” అనేమాటవల్ల చేరకయు బ్రయోగించుకోవచ్చుననే స్వారస్యమైతే తేలుతూవుందిగాని అప్పుడు తేవలమూ “వఱ” అనికాక కువర్ణకం చేర్చియ్యేవే ప్రయోగించుకోవలసి వుంటుందన్న సందర్భం లోకంవల్ల తెలుసుకోవాలి. లోకంలో యీ “వఱ” అనే అపధ్యర్థ కానికి “కు” అనేదిన్నీ “లో” (ఈవఱలో అనేది చూ) అనేదిన్నీ రెండు మాత్రమే ప్రత్యయాలు చేరుతూవున్నాయి. దీన్నిబట్టి యిది అద్యయమను కోవడానికి వీలకనపడదు. అందుకే దీన్ని దే-వి, అని వ్రాశారుగాని ఆచార్యగారు అవ్యయమని వ్రాయలేదు. యెన్నోశబ్దాలున్నూ, క్రియా పదాలున్నూ కొన్ని విభక్తులు మాత్రమే వున్నవి రనపడతాయి అటు — అట్లు—అట్లన్— (ఈతుది రూపం ధారతేతర కపులు మాత్రమేవాడినది) ప్రథమైకపచన బహుపచనాలున్నూ తృతీయార్థక ద్వితీయా విభక్తిరూపము మాత్రమే కనపడుతుంది. దీనికి యిదేమాదిరిగా “యిటు — ఎటు” అనేవిన్నీ చూచుకోండి, అటుల్—ఇటుల్ - ఎటుల్ అని ద్వితీయైకపచనం వంటి రూపాలు (క॥—“అటుజూపిటు నిటు జూపటు పగైరాలున్నూ) కనపడతాయిగాని ఆస్థలలో సముచ్చయార్థక సుపర్ణకంగా సమస్య యింపుకోవచ్చును. ఆచార్యవారు పైమూఁడున్నూ అవ్యయాలనే వ్రాశారు. అవ్యయమైతే వచనంకూడా భేదించ కూడదే. (వచనేషుచసర్వేషుయన్న వ్యేతి) యీశంక కవశాశం లేకుండా బహుపచన ప్రాయమైన రూపాన్ని వేఱుగా యెత్తుకొని దాన్ని పృథగవ్యయం అన్నట్లు వ్రాశారు. యీ పద్ధ

తీని భారతేతర కవులు వాడిన అట్లన్ - ఇట్లన్ - ఎట్లన్ అనేవి కుదురవు. ఆకారణంచేత అవ్యయమనుకోకపోవడమే వీలనుకుంటాను. లోకంవాక్క బ్రాహ్మణజాతితోనే వుందను కోవడం యెట్టిదో, ఆంధ్రభాషవాక్క భారతంతోపే వుందనుకోవడమున్నూ అట్టిదే. జాతులలో బ్రాహ్మణికి అగ్రస్థానం యిచ్చినట్టే కావ్యాలలో భారతానికి అగ్రస్థానం యివ్వండిగాని తదితరకవులకు అవకాశంలేకుండా నిఘంటుగాని, వ్యాకరణాలుగాని నిర్మించడం నిరుపయోగంకదా ? అన్నివిభక్తులున్నూ వుండక కొన్ని విభక్తులు మాత్రమేవుండి శబ్దాలుకొన్ని వున్నాయని లోగడ వ్రాసివున్నాను. దానికి యివిన్నీ వుదాహరణాలు కావచ్చును. మఱికొన్ని కావలిస్తే “ అందు, ఇందు, ఎందు చూచుకోండి. లోగడ చూపిన శబ్దాలకంటే వీట్లకు చాలా విభక్తులు కనపడతాయి. ద్వితీయావిభక్తి వుండీవుండనట్టుగా కనపడుతుంది (“ అందునను గూర్చి ” అన్నది చూ) “ కూర్చి ” లేకుండా మాత్రం ద్వితీయలో ప్రయోగం వుండదు, ఆలాగే సప్తమీ విభక్తిలో “ అందు ” అనేదానితో ప్రయోగం వుండదు. “ అట - ఇట - ఎట అనే వాట్లకు కూడా కొన్ని విభక్తులలోనే ప్రయోగం కనపడుతుంది. వ్రాస్తే చాలావ్రాయాలి. దిక్ప్రదర్శనంచేసి విరమిస్తూన్నాను. శ-ర-ని, లో “అందు” అనే అధికరణార్థకావ్యయాన్ని దుితప్రకృతికంగా వ్రాసినారు. అదియుక్తమే. శతశస్సహస్రశశ్చమహాకవి ప్రయోగాలు యిట్లే వున్నాయి. కాని భారతంలో వెనకటి అచ్చులుచూచినా వ్రాతప్రతులుచూచినా “అందు వోయె , యెందువోయె ” అంటూ యీతికానికి కళాత్వద్యోతక ప్రయోగం అసక్తదావృత్తికంగా కనపడుతుంది. అదేమైనా చెవికి కఠోరంగా వుండేమో అంటే, ఆలాలేదు. శ్రవణపేయంగానేవుంది. దీనికేకాదు, “ అట, ఇట, ఎట లకుకూడా యీలాగే కనపడతాయి, ప్రయోగాలు అయితే ఆయాప్రయోగాలు దిద్దశక్యం గానిచోట్ల లేకపోబట్టి సర్వేసర్వత్ర ద్రుతప్రకృతికాలుగా దిద్దివేశారు. వీట్లతోపాటే “ ఏని ” అనేఅవ్యయం అసక్తదావృత్తికంగా కళగా ప్రతివారి కవిత్వంలోనూ ప్రాచీన నవీన విచక్షణతో

పనిలేకుండా అచ్చులోనూ వ్రాతలోనూ అప్పుడేకాదు యిప్పుడుకూడా కనపడుతుంది. ఆచార్యులవారు 'ద్రుతాంతముగా గ్రహింపకూడదు' అని కూడావ్రాసియున్నారు. అది పైసందర్భానికి చాలా అనుకూలమేగాని ద్రుతాంతంగాకూడా ఆయా మహాకవుల ప్రయోగాలున్నూ కనపడతాయి, అవి అనగా కళాత్వద్యోతకాలు. దిద్దితే దిద్దవచ్చునేమోకాని —

[1] క. ననుఁ దగియెడు నతిధింగా, మనంబునఁ
దలంచి నీవు మన్నించెదవే, నిని

[2] క. తనకైకాదే మదినెల్లను గోరుటవిను
ము తాఁబ్రళయ మొందినయే, నిని వారని

[3] చ. జనకుఁడు—.....తేటనే, నిని బటుశోక వేగమున"

ఆయాకర్ణ, శల్య, సౌప్తిక. పర్వాలలో ప్రాసస్థానంలో వున్న దేలాగదిద్దడం. తిక్కన్నగారికి యీ "యేనిని" పర్యాయం "ఎసక మెసక" ప్రయోగంలాగే చాలా యిష్టం. అందుచేత యెన్నిచోట్లో పర్యాయించారు. ద్రుతాంతంకాని పద్ధతిని యీ ప్రయోగాలు కుదిరేటట్టు తోచదు. యదివరకు వ్యాకరణంలో వాకపేశబానికి ద్రుతప్రకృతికత్వ కళాత్వములు వుభయమూ వున్నట్టు వ్రాసియుండలేదు. లోగడ జూపిన "అందు" వగైరాలు యెలాగో దిద్దితే ద్రుతాంతాలుగా తేలిపోయాయి. దీన్నిగూర్చి యేం చేయాలో తోచడంలేదు. సన్నయ్యగారి పర్యాయాలు బాధించేవి వున్నట్టు లేదు. సన్నయ్యగారివి లేనంత మాత్రంచేత తక్కిన ధారత కవిద్వయం అల్లాటప్పాగా పోవలసిందేనా? పాఠ్యాలు విచారించురుగాక (తెనుఁగున కున్న వ్యాకరణ దీపము చిన్నది) సరే: అన్నివిభక్తులు లేక కొన్నివిభక్తులు మాత్రమే వున్న శబ్దాలు సుబంధాలుకొన్ని చూపడం జరిగింది. తిజం తాలుకూడా దిజ్మాత్రం చూపుతాను — (1) "వాఁడునాకు అంకడు (2) అంకినషట్టుకు పట్టుకుపోయిరి. (3) ఎవరికంకినది వారుతీసుకున్నారు" అంటూ యీ "అంకు" ధాతువువ్యతిరేకార్థక, భూతార్థకాదులు కొన్నిటిలో మాత్రం కనపడుతుంది. కవులు వాడలేదు గనక గ్రామ్యమందామా?

గ్రామ్యానికి లక్షణం కవులు వాడకపోవడమని కాదుగదా : లక్షణ విరుద్ధత్వం గ్రామ్యత్వం. అట్టివైరుధ్యం దీనియందేమి వుంది ? సర్వలకారములయందున్నా ప్రయోగం, లోకంలో, లేకపోవడమే అందామా ? ఆపక్షంలో యెన్నోధాతువులు భాషనుండి తొలగింపబడతాయి. “ ఒల్లమి ” అనేదాన్ని వలచు ధాతువుయొక్క వ్యతిరేకభావార్థకముగా ఆచార్యులుగారు వ్రాశారు. అంతమాత్రమేకాక “ ఒల్లడు, ఒల్లవు, ఒల్లను ” అనే వ్యతిరేకార్థక రూపాలున్నా నిర్దుష్టాలు శ్రుతమవుతూ వున్నాయికాని— ఒల్లమన్నాడు వగయిరా వర్తమానార్థకరూపాలుశ్రుతమవుతూ వున్నట్టు లేదు. (అంటే శిష్టులవాడుకలోలేవన్నమాట) మొత్తం దీన్ని యేయితర ధాతువుకో అంట గట్టడం కంటే స్వతంత్రధాతువుగానే అంగీకరించడం యుక్తమనిన్నీ, కొన్ని లకారాలలో మాత్రమే ప్రయోగించతగిన దన్నట్టు లోకవ్యవహారంవల్ల గోచరిస్తుందనిన్నీ తెలుసుకోవలసి వుంటుంది.

అంకుధాతు ప్రసక్తిలో యీ “ ఒల్లమి ” అనేది తగిలింది. దీన్ని గూర్చి “ఒల్లబాటు” వగయిరా శబ్దపల్లవాలు వుదాహరించారు ఆచార్యుగారు. అంకు ధాతువునుగూర్చి యీ అర్థంకాని మతోఅర్థంగాని వున్నట్టువ్రాయనే లేదు. గ్రామదేవత అనే అర్థం వ్రాసి విశేష్యంగా వుదాహరించారు. “ అంకపొంకములు, అంకాపొంకములు ” అంటూ వుదాహరించి “ అవి దేశ్యాలు ” అని వ్రాసినారు. దేశ్యం “ అంకము ” అనే రూపం వుండవలసి వస్తే “ సర్వం ధాతుజమాహ ” అన్నారు కనక ఆరూపాన్ని పుట్టించే ధాతువేదో వుండాలి. ఆధాతువుకు ఆశబ్దాలకువున్న అర్థం లేకపోయినా అసలు ధాతువంటూ వుంటే “ స్థితస్యగతిశ్చింతనీయా ” అని వుండనేవుంది కనక “ ధాతూనామనేకార్థత్వాత్ ” అనే అభియుక్తోక్తిని తోడుచేసుకుంటే ఆయాఅర్థాలున్నా కుదురుతాయి. యీ విధానమంతా సంస్కృతంలో వ్యాకరణంలో పెద్దలు చూపించేకాని కొత్తప్రేరేకకాదు. అహోబలపండితాదులు చాలాచోట్ల ఆయావిధానాన్ని తెలుగులో “ అనుక్త మన్యతోగ్రాహ్యమ్ ” అనిచెప్పి అనుసరిస్తూనే వచ్చారు. కనక కేవల స్వకపోల కల్పితం కానే

కాదు. కనక అంకుభాతువంటూ వకటి వుందని నేనులోకాన్నిపట్టి పూహిస్తూన్నాను. యుక్తియుక్తంగా వుంటే గ్రహించండి. లేదా ? నిరాకరించండి. నేను యీలాపూహించుకొనియ్యేవే జయంతిలో “ వెంకన్నంకండం చేరికిన్ ” అని వ్యతిరేతార్థక ప్రధమ పురుషైకవచనంలో ప్రయోగించి పున్నాను. అంకడు, లొంగడు (“ స్వాధీనంకాడు ” అనియావసర్థము) వ్యవహారంలో వుండిన శుద్ధప్రయోగం వాకవేళ గ్రంథాలలోవుండనేవుండదనుకుందాం. అంతమాత్రించేత ఆదిగ్రామ్యమనుకోవడం మహాప్రమాదం. యే శబ్దానికేనా అపభ్రంశరూపంగా వ్యవహారంలో వుంటే అది గ్రామ్యమవుతుంది. దీన్ని “ కరెన్సి ” తో పోల్చి జయంతిలో కొంత చర్చించి వుండడంచేత యిక్కడ స్పృశించి విడుస్తూవున్నాను.

అచార్లవారి నిఘంటు పరమోపకారంచేసిందని పలుచోట్ల వ్రాసే పున్నాను. కాని అవుపకారం కొందటికి మాత్రమే. కొందటికో ? కొంత అపకారమేచేసింది. యేమంటారా ? యీ నిఘంటులో లేని పదం కర్మం బాలక (వ్యవహారికంగావుండి) యేరవేనా ప్రయోగిస్తే అదిలేదంటూ వివదించి గీట్లుపెట్టడం కొందటికి అలవాటు. “ కళంకము ” అన్నపదం యీ నిఘంటులో వుంది. “ కళంకు ” అనేదో ? లేదు. అముక్త మాల్యద వగయిరా పుస్తకాలలోమాత్రం ప్రయోగింపబడేవుంది. పైగా వ్యవహారంలోనూవుంది. పుంటేమాత్రం యేమి ? ఆ పుస్తకాలల్లో వుంటే నిఘంటులో వ్రాయనే వ్రాస్తురనుకొని “ కళంకు ” అనేది లేదనుకొని, ఆక్షేపించడమున్నూ, సుమారు నలభైయేళ్ళనాడు జరిగినట్టు మా సారస్వత విమర్శనాలు చదివితే తెలుస్తుంది. పంచాంగాలలో 27 నక్షత్రాలు మాత్రమే వుంటాయి. అకాశంమీద 27 కోణ్లేనావుంటాయిగదా. నక్షత్రాలు పంచాంగాలలో లేవన్నంత మాత్రంచేత ప్రత్యక్షప్రమాదోప లద్ధాలు ఆ నక్షత్రాలు లేవనుకోవలసిందేనా—యింకొకటి. యీ నిఘంటు పరిశీలనగా చూడడం చేతకాక కొందరు పృథాగా భ్రమప్రమాదాలకు గుటి అవుతూ వున్నారు. “ కొమిరె ” అనేపదానికి దీనిలో “ యావనముగలస్త్రీ ” అని అర్థం వ్రాసి

“కొమిరెలు లేరేనీకు బదికోటులు” అని ఉత్తరరామాయణ ప్రయోగాన్ని యిచ్చి పూరుకొన్నాడు కవి. వాకఅర్థమున్నట్టువ్రాయనేలేదు కాని; వైకృతపదం అనే గురుతు— వై అన్నది లేకపోలేదు. దాన్నిబట్టి యేమాత్రం పరిశీలించే పూహాపోహలువున్నా యిది దేని వికృతి అని ప్రశ్నించుకుంటే కుమారీ శబ్దానికని తేలుతుందా, తేలదా ? కుమారీ శబ్దం కుమార శబ్దాన్ని బట్టి యేర్పడ్డదేనా, కాదా ? ఆశబ్దానికి కొడుకు అనే అర్థం వున్నట్టు యీ నిఘంటులోనే వుందాయె. యంతదాకా యెందుకు, లోకంలోలేదా ?) పైగా కుమారీ శబ్దానికి కూతురు అనే అర్థం మొదటవ్రాసి తరవాతనే కదా ? మఱికొన్ని అర్థాలు వ్రాశారు ఆచార్యవారు. పైగా ‘కొమిరె’ అన్నచోట యేదో షష్ఠ్యమాదిరి గుర్తుకూడా వుంచినారు. ఆగుర్తుకు అర్థం దీని ప్రకృతి రూపం కుమారి శబ్దం దగ్గి ఆ వ్రాసిన అర్థాలుకూడా చూచుకోవలసిందని సూచించడమే కాక అన్యం అవుతుందా ? అన్యమే అయ్యెడల పరిశీలన నైపుణ్యంలేక ఆక్షేపించి తరవాత లేనిపోని మనఃపరితాపాన్ని పొందవలసిందనేదే అవుననుకోవాలి కాబోలును! ఆ గుర్తును గూర్చి పీఠికలో ఆచార్యవారు “ ఇది ప్రకృతి శబ్దార్థకముకంటె భిన్నమగు నర్థమును దెల్పునది ” అని వ్యాఖ్యానం చేసినారు. ప్రకృతికివున్న అర్థాలు కాక వికృతిలో కొన్ని అర్థాలు క్రొత్తగరావడం కలదు. యీ సందర్భం విజ్ఞానశబ్దభవమైన విన్నాణ శబ్దానికి సాగను అనే అర్థం (శా. శ్రీవిన్నాణపు గబ్బిగుబ్బల వగైరా చూ.) ఆబాపతే దరిశెన శబ్దానికి కానుక అనే అర్థం కూడా పైమాదిరిదే. ఆలాటి అర్థాన్ని తెలపడానికి ఆగుర్తు ఆచార్యవారేర్పాటుచుకున్నారు. అయితే ఆలాటి అధికార్థంవల్ల అసలు ప్రకృతి శబ్దానికి వున్న అర్థం “కొత్తనీరువచ్చి పాతనీరును కొట్టు కుపోయిం” దన్నట్టు తుడిచి పెట్టుకు పోవలసిందేనా ? మళ్లా ఆచార్యవారు “దరిసించు” అనే తద్భవ క్రియకు “చూచు” అనే ప్రకృత్యర్థాన్ని వ్రాసే వున్నారే —

భవతు క్షణకాలం కొత్తఅర్థం పాత అర్థాన్ని కొట్టివేస్తుందనే
వాస్తుకుందాం. ఆ పద్ధతిని కొమిరె శబ్దానికి కూతురు అనే అర్థం
లేనట్టే “కొమరుడు” అనే వికృతి శబ్దానికి కొడుకు అనే అర్థమున్ను
లేకే పోవాలి కదా? అప్పుడు “మరుడా, జలభక్షణు కొమరుడా”
యిత్యాది స్థలాల్లో “విష్ణుమూర్తి కొడుకా” అనికాక “విష్ణుపుత్రాలాకు
యౌవనవంతుడా” అని అర్థం చెప్పుకొని అనందించమంటారు రాజ్ఞా
లును. యిత అజ్ఞతతో విమర్శనమేరాదు. యేదిన్నీ చేస్తే మాటదక్కదు.
లింగముగుంట తిమ్మన్నగారు కవిత్వాన్నిగూర్చి ప్రశంసిస్తూ “విద్యుల
లోపల నుత్తమవిద్య కవిత్వము” అని చెప్పి తుట్టతుదకు “అది తెలి
యుట లోకమెల్ల నరయుటకాదే!” అని శిద్ధాంతీకరించాడు. ఆయన
కాలంలో కవులయందు అలాటి సర్వజ్ఞత్వం ఆయనకు గోచరించ బట్టే
అలా వ్రాశాడని నేనున్నూ పూర్తిగా విశ్వసిస్తానుగాని యిప్పటి నాఆను
భవం దానికి కేవలమూ విరుద్ధంగా గోచరించడంవల్ల “అది తెలియుట
యతులు గణములల్లుటయె చుడీ” అని దాన్నిమార్చి పుదాహరిస్తున్నాను.

పూహాపోహలు కలిగి చూచుకొనేవారికి ఆచార్యగారి నిఘంటువు
తెలుగుమాత్రానికే రాదు. కొంతవఱకు సంస్కృతానిక్కూడా వుపక
రిస్తుంది. నిన్నందేహం. యెన్నో సంస్కృత నిఘంటువులుకూడా పరిశీ
లించియ్యేవే ఆచార్యవారు దీని నిర్మాణాన్ని సాగించి వున్నారన్నందుకు
యెన్నోపదాలు సాక్ష్యమిస్తాయి. అయితే శ్రీనాథ, పిల్లలమట్టిమహాకవి
వగయిరా మహాకవులున్నూ, మఱికొందరు సంస్కృతమహాకవులున్నూ
వాడినట్టిన్నీ, శాస్త్రతస్సిద్ధ మనడానికి ఆటంకం లేనట్టిన్నీ, “నిర్గురి” అనే
శబ్దాన్ని పుదాహరించకపోవడమేమీ అనే శంక స్థూలదృష్టులకు కలగ
డంలో ఆశ్చర్యం వుండదు. యిన్నిచోట్ల పరియోగింపబడి వుండడమే
కాదు, “పరివాహో నిర్దురోధురః” అన్న అమరవ్యాఖ్యలో (తెలుగు
మాటలతో వ్రాసిన దానిలోనే) యురీ అని పాఠాంతరంకూడా చూపబడింది.
యిట్టిది ఆచార్యగారు పుదాహరించనే లేదు. అయితే యురీ శబ్దాన్నిమాత్రం

వుదాహరించారు. యురశబ్దాన్ని వుదాహరించి, ఇది యీకారాంత స్త్రీలింగం కూడా వుంటుందని వ్యాఖ్యానించారు. ఆనందర్భాలవల్ల నిర్దుర్గీశబ్దంకూడా వుందని అవగతం అవుతుందా, కాదా అన్నది విచారిష్టం. “ యురి ” అనే దాన్ని వుదాహరించడంవల్ల “ నిర్ ” అనే వుపసర్గమాత్రమే భేదంకనక యేమాత్రం వ్యాకరణ సంప్రదాయం తెలిసివున్నా ప్రయోగాలు శరపరం పరగా కూడా కనడుతూ వున్నాయి కనక “ నిర్దుర్గీ ” శబ్దంకూడా వుంటుందని తెలుసుకొనేవారికి ఆచార్యగారి రచన లేశమున్నూ ఆక్షేపణీయంకాదు. ఆమాత్రముకూడా వ్యాకరణ సంప్రదాయం తెలియనివారికి ఆచార్యగారి నిఘంటువే కాదు — సర్వమూ ఆక్షేపణీయమే.

దై వపురుషకారాలు రెండున్నూ ప్రతీకార్యసిద్ధికి ఆధారంగావుంటూ వుంటాయి. దై వసహాయంలేని పురుషయత్నంగాని, పురుషప్రయత్నం లేని దై వసహాయంగాని యేకార్యాన్ని సాధించలేవని సర్వసమ్మతమైన సిద్ధాంతం. ప్రస్తుతం యేదేనా సందేహం కలిగితే దాన్ని తీర్చుకోవడానికి నిఘంటువనేది దై వసహాయం వంటిది. దాన్ని చూచుకొనే వివక్షణత్వం పురుష ప్రయత్నం వంటిది. దీన్ని బట్టి చూచుకొంటే సకలమూ తేలి పోతుంది. దై వం నోట్లో అన్నంముద్ద పెడతాడే అనండి. అది నమల డంమట్టుకేనా మనకు చేతకావాలా ? నమలాలి, మింగాలి, మళ్ళా నోరు చాపాలి. మనకృత్యం మనం నెఱవేర్చుకోక నిఘంటువులో లోపంవుందను కుంటే యేలాగ ? దై వం “తావాత (నోటిలో) నన్నమిడుగా, నీపేమిం గంగజేయునే ? ” అన్నాడు దేవీభాగవతంలో — ప్రస్తుతం ఆచార్య వారు నిర్దుర్గీశబ్దం వ్రాయకపోవడంచేత ఆశబ్దం భాషాప్రపంచకంలో లేదనుకోవడం మనపొరబాటేకాని నిఘంటుక ర లోపంకాదన్నది ప్రైవ్రాత కంతటికీ సారాంశం. యింకొకటి “ యురి ” శబ్దం వుదాహరించి “ నెల యేఱు ” అనిమాత్రం అర్థంవ్రాసి ప్రయోగం యివ్వకుండానే ఆచార్య వారు వుపరమించారు. దీన్నిబట్టి యీ శబ్దానికి ప్రయోగం దొరకలేదు కాబోలును అని, అనుమానప్రమాణాన్ని మనం వుపయోగించుకొని

పూర్వపక్షసిద్ధాంతాలకు వుపక్రమించకూడదు. ప్రయోగాలు మనం వెతుక్కోవాలి - “అదిజనికాంచె భూమిసురు దంబరచుంబి శిరస్సరస్సురీ” అనే మనుచరిత్ర ప్రయోగాన్నేనా చూచుకొనే వోపిక మనకు వుండాలా! అక్కఱలేదా? వాక్క మనుచరిత్ర అక్కఱలేదు. యీ యురీశబ్దానికి అబ్బో! యెన్నో తెలుగు పుస్తకాలున్నూ, సంస్కృతపుస్తకాలున్నూ దొరుకుతాయి. ఆ యీ శబ్దాన్నిగుఱించి శంకించడం బాగా పరిశీలిస్తే రామశబ్దాన్నిగూర్చి శంకించడంవంటిదిగా తోస్తుంది. యెటీగో యెఱక్కో వకమాట శంకిస్తే “భాగితేః పురుషధర్మత్వాత్” అని సరిపెట్టుకోవచ్చు. అసక్తదావృత్తిగా “పిష్టపేషణం” గా శంకించడం చూస్తే లోకమంతా గుడ్డిదని విశ్వాసం తప్ప యింకోయిత్తీ కనపడదు. ఆయావిషయం నాకు ఆశ్చర్యం కలిగించి యింతగా వ్రాయడం.

నిఘంటు అనేది లోకంలో వున్న శబ్దాలను తెల్పడానికి పుట్టివుంటాయి కాని యొక్కదా లేని శబ్దాలను సృష్టించడానికి పుట్టవన్నసంగతి జగద్విత్తమే కనక నిఘంటులో వుదాహరించిన యేపదాన్ని గూర్చికాని ప్రయోగవిషయంలో సంశయ పడవలసి వుండదు. కొన్ని పచ్చిబూతులు కూడా నిఘంటువులలో వుదాహరింప బడతాయి. వాల్లకు లోకంలో శిష్ట వ్యవహారంగాని, మహాకవుల గ్రంథాలలో ప్రయోగంగాని దొరకాలంటే దొరకదు. యేకూచిమంచి జగ్గకవిగారో ప్రయోగించినా అంతమాత్రంచేత సర్వేసర్వత్ర గ్రంథాలలో వాల్లపుప్రయోగం వుండనుకోవడానికి వల్లగాదు. కాని ధర్మశాస్త్రాలల్లోనూ వైద్యశాస్త్రంలోనూ వాల్ల అవసరం వస్తూవుంటుంది కాని అక్కడ తత్సమపదాలు వుంటాయికాని నిమ్నజాతులు వాడుకొనే అచ్చతెలుగు పచ్చిబూతులు వుండవు. వుండకపోయినా బ్రాహ్మదొరగారు ఆ పచ్చిబూతు పదాలుకూడా నిఘంటువులో వుదాహరించివున్నట్టు జ్ఞాపకం. నేను ఆనిఘంటువును చూచి యాభై యేళ్ళు కావచ్చింది. యిటీవల ముద్రణంలో - (బహుళః సవరించరు) నేమేనా అట్టివి తొలగించి ముద్రించారేమో? క్వాచిత్కంగా అన్నింటికీ కాకపోయినా అందులో కొన్నింటికీ

కవుల రచనలలో ప్రయోగం కూడా విషేషించవలసి వుండదని కావ్యానుశాసనం వగైరా లక్షణగ్రంథాలలో అభ్యనుజ్ఞ పున్నట్లు సోదాహరణంగా సుమారు నలభై యేళ్ళనాడు ఖండనమండనాదులలో వివరించే వున్నాను. గనక యిక్కడ స్పృశించి విడుస్తూ వున్నాను.

మైథునము వగయిరా అర్ధాన్నే యిచ్చే అచ్చతెలుగు పదాలు బ్రౌణ్యంలోనే కాని దీనిలో వుదాహరించలేదు. తత్సమపదాలు కొంత గోప్యంగా వుండేవి - భగ మొదలైనవి వుదాహరించి వూరుకున్నాడు. బ్రౌణ్యంలోనేనా యెందుకు వుదాహరించవలసి వచ్చిందంటే? యూరపు ఖండవాసులుకొత్తగా యీదేశానికి పారిపాలకులుగా వచ్చినరోజుల్లో కొన్ని కేసులు విచారించడంలో ఆయా విచారణాధికారులకు వాట్లఅర్థం తెలియడం కూడా అవసరమే అవడంచేత వాట్లనికూడా వుదాహరించినట్లు తోస్తుంది. దానికి తథ్యంగా యిప్పుడు కోర్టులలో యేదేనా నిఘంటుతో అవసరం పడితే బ్రౌణ్యానికి యిచ్చినంత ప్రామాణ్యాన్ని శబ్దరత్నాకరం వగయిరా నిఘంటువుల కివ్వకపోవడం అందఱూ కాకపోయినా చాలామంది యెఱిగిన విషయమే.

యిక చిరకాలాన్నుంచి పండితులు సంశయిస్తూవున్న “యోచన - యోచించు” అనేవాట్లనుగూర్చి కొంచెం వ్రాస్తాను. ఆచార్యవారేమో పైరెండింటినీ వుదాహరిస్తూ “ఆలోచన - ఆలోచించు” అనేఅర్థాలువ్రాసి యివి సంస్కృతమనే అభిప్రాయమిచ్చే “సం” అని వ్రాసివున్నారు. యివి, యేసంస్కృతపు మాటలకు అపభ్రంశాలని పండితులు అనుకొంటూ వున్నారో అట్టి “యోజన - యోజించు” అనేపదాలు పీటివెంటనే వుదాహరించి యీ అర్థాన్ని వ్రాయక “కూర్పు” అనే అర్థాన్ని వ్రాసివున్నారు. పండితులు శిష్యుల్ని “అబ్బాయీ; నేటిపాఠం బాగాయోజించుకున్నావా?” అనడమున్నూ వుంది. యీరెండింటిలో ధాతుపాఠంలోవున్న “యు జన మాధా” అనే యుజధాతువువల్ల “యోజన - యోజించు” అనేరూపాలే సమంజసాలవుతాయుగాని చకారఘటితాలకు ఆధారం కనపడదు. ఆకారణం

చేతనే సుమారు 50 సంవత్సరాలకు పూర్వం యాశజ్ఞాలనికూర్చి “రాజ యోగి” అనే ఆనాటి పత్రికలో శ్రీమాడఘాషివారి భరతాభ్యుదయంలో దిద్దరానిచోటవున్న “యోచన” అనేదాన్నిగూర్చి శ్రీమదల్లంరాజు సుబ్రహ్మణ్యకవిగారు శంకించడం తటస్థించింది. అప్పుడు గ్రంథకర్త వేంకటాచార్యులవారిచ్చిన ప్రయోగం “యోచనా? కమలలోచనా?” అన్న త్యాగరాయలవారిదిమాత్రమే అప్పటికే యానిఘంటువు ప్రచారంలో వుండడంచేత దీన్నికూడా వుదాహరించారు. త్యాగరాయలవారి ప్రయోగం దిద్దరాని స్థలంలో వున్నదే అయినా పద్యకవులు పదకవులను అంతగా ప్రమాణీకరించకపోవడంచేత తోసిరాజనడం తటస్థించింది. నిఘంటువులో ప్రయోగం యివ్వక పోవడంచేత ఆచార్యవారి వాదానికి తగినంత బలం చిక్కిందికాదు. మళ్ళా కొన్నివత్సరాలకి యాశజ్ఞ ప్రసక్తి మాపాండవాశ్వమేధ విమర్శనలో తగిలింది. దానిస్వరూపాన్ని వివరిస్తాను. ఆక్షేపకులు నిఘంటులో యోజనశబ్దం వున్నప్పటికీ దానికి అర్థం “ఆలోచన” అనివ్రాయక కూర్చు, అని వ్రాసివుండడంచేత, “ఆలోచన” అనే అర్థంలో “యోచన” ప్రయోగించాలి గాని “యోజన” అని ప్రయోగించకూడదు - అని ఆక్షేపణ వచ్చింది. అప్పుడు మేము మాప్రయోగానికి ధాతువు ఆధారంవుందికనక మాదే సాఘపనిన్నీ, మీరేది (యోచన) మంచి దనుకుంటూ వున్నారో, దానికి తగిన ఆధారం లేకపోవడంచేత అది నిఘంటులోవున్నా దుష్టమేఅనిన్నీ సమాధానంచెప్పి నిరసించడం కలిగింది. యుజధాతువువలెనే “యుచ” ధాతువు (అర్ధాంతరమందేనా) పుంసేతప్ప “యోచన” అనే ల్యుడంతం పుట్టదు. (సర్వం ధాతుజమాహ అసి మహా ధావ్యం) అప్పుడు యుజధాతువునుండి “యోగః” అని వేటొకరూపం పుట్టినట్టే “యోగః” అని దీనివల్లనుంచి పుట్టువలసి వస్తుంది. అంతేకాదు - “యుగ్య - యోగ్య” మొదలైన రూపాలవలెనే “యుక్య - యోక్య” లోనైన రూపాలుకూడా పుట్టువలసి వస్తుంది. “యుజ” ధాతువుతాలూకు రూపాలకే మహాకవుల గ్రంథాలలో ప్రయోగాలు కనపడతాయి గాని యుచ

మీఁద పుడతాయి అనుకొనే (యోచనతప్ప) 'యోక' వగయిరాలకు ప్రయోగాలు యెంతవెదకినా లేవు. ముందున్నా వుండవు. ఒక్క "యోచన" అనేదానికిన్నీ దానితోపాటు తాటితో దబ్బనంగా వుండే "యోచించు" అనేదానికిన్నీ ఆధునికులలో (యంతగాని కొంతగాని పరిశీలన లేనివారిలో) ప్రయోగాలు కనపడతాయి. అయితే ఆలోచన అనే అర్థం "యోజించు, యోజన" అనే పదాలకు వస్తుందా అంటూ స్థూలదృష్టులకు శంక కలుగుతుందేమో? వినండి. శ - ర - ని - లో వ్రాసిన "కూర్పు" అనేదాని వల్లనే ఆలాంటి అర్థం సుగమంగా తీసుకోవచ్చును. "నీపాఠం యోజించు కున్నావా?" అంటే, కర్త కర్మ క్రియలున్నా, విశేష్య విశేషణ భావమున్నా దేనికి దేనికి బాగా అతుకుందో బాగాచూచుకొని కూర్చున్నావా? అని సమన్వయమవుతుంది. ఆలాటి వూహతోపే పండితులు యోజన పదాన్ని వాడుతూ వున్నారు. సంస్కృతపండితులకు తెలుగు వాడడంలో అంత నియమనిష్ఠలు వుండవు కనక అదేఅర్థంలో "యోచన - యోచించుట" న్నూ కొందఱు వాడుతూనే వున్నారు. ఈ రెండింటిలో నిగ్గుతేలిస్తే సరళఘటిత రూపం విలుస్తుంది. పరుషఘటితరూపం పొల్లుగా యెగిరి పోతుంది. అట్టి నిస్సారమైన రూపాన్ని ఆచార్యుల వారివంటి విజ్ఞులు వుదాహరించడమే కాకుండా సంస్కృతమని కూడా వ్రాశారు. దీన్ని గుఱించి యెప్పుడో వాచస్పత్యంలో చూచినట్లున్నాను. యిప్పుడు జ్ఞాపకం లేదు. "క్షమాపణ" శబ్దాన్నిగూర్చి చూస్తే మామోలు ధాతుపాఠంలో "క్షమాప" అనే ధాతువుమీఁద దాన్ని నిష్పాదించి బోలెడు వుదాహరణాలు వగయిరాలుకూడా చూపించడం కనపడింది. దీనిక్కూడా అనిఘంటులో ఆలాటినందర్భం వుంటుందేమో అని అనుమానించవలసివున్నా ఆపద్ధతిని "యోక" వగయిరా రూపాలు వుండవలసి వుంటుంది అనే ఆపత్తికి తగ్గజవాబు లేకపోవడంచేత వాచస్పత్యం కూడా చూడవలసి వుండదనే నేననుకుంటాను, అయితే ఆచార్యులు యేమీ చూడకుండానే నిరాధారంగానే "సం" అని వ్రాసివుంటారా అన్నది విచార్యం కాక

పోదు. నాకు ఆయా గ్రంథసామగ్రి కొంత యిక్కడవున్నా మఱికొంత అన్యత్రగాని లభించదు. అందుచేత నా శక్తికి మించిన దీన్ని “మహత్పు విధిసాధారోఽయ మారోపితః” అన్న శ్రీహర్షుని అన్న (గోవింద పండితుడనే జ్ఞాపకం) వరె విజ్ఞులొకానికి వదలిపెడుతున్నాను. ఆచార్య వారు యీనిఘంటులోనే కాక శ్రీసృసింహదేవర వెంకటశాస్త్రులుగారు రచించిన “ విచిత్రరామాయణం ” మీద అభిప్రాయమిస్తూ కూడా యీ ప్రయోగాన్ని వాడివున్నారు. “ మాట సులభము, చేత కష్టముగదా : యోచింపుడు ” వారికి దీనియందు యెంతనమ్మకమూ లేకపోతే వాడి వుంటారా అన్నది ఆలోచించాలి కాని అల్లాటప్పగా తోసిపేయవగ్గది కాదు. వున్నారుగదా విద్వాంసులు. వారు విచారించి యేదో సిద్ధాంతీక రించకపోతారా అని దీన్ని వదలి మఱోటి ప్రస్తావిస్తూన్నాను.

నామట్టుకు యిది “ తల్లక్రిందు ప్రయోగం ” వరెనే ఆచార్యవారు వుదాహరించారని తోస్తుంది. “ ఆరగింపు ” ఆయాపదాన్ని వుదాహరిస్తూ బ్రాహ్మణ్యలో “ ఇంప్రవృత్తము పూర్వకవి సమ్మతము కాదు ” అని ఆచార్యులు వ్రాసివున్నారు. యిక్కడ పూర్వకవి శబ్దము సాంకేతికంగాని ప్రాచీన కవులందఱికిన్నీ వాచకంగా కాదని తెలుసుకోవాలి. యీయన ఆదికవులు, మధ్యకవులు, అంత్యకవులు, ఆధునిక కవులు, అంటూ పీఠికలో తనకాలం నాటికి పూర్వమందున్న కవులను నాలుగెగలుగా విభజించినట్లు తేలుతుంది. అందులో ప్రస్తుతమందున్న “ పూర్వకవిశబ్దము ” భారతకవులనే వుద్దేశముతో ప్రయుక్తమయిందని వూహించాలి. ఆలాగగాక ప్రాచీనకవులందఱిని వుద్దేశించి వాడినదే అయితే “ క్వచిదిప్రవృత్తతాంకేచిదూచిరే సహిమే రుచిః ” అన్న అధర్వణోక్తికి సమన్వయం చక్కగా చందరదు. భారత కవులందఱూ అధర్వణాచార్యులకు పూర్వులు కారు. అయితే గియితే అధర్వణాచార్యులకు యేకాంచేమేనా పూర్వుడు నన్నయ్యగారే కావాలి. ఆయన ఇంప్రవృత్తం యెంతయింపుగా వున్నా యెక్కడా వాడినట్టులేదు. యిక కారికలోవున్న “ కేచిదూచిరే ” అనేపదానికి నన్నయ్యకూ అధర్వ

జాచార్యులకూ (యిద్దటూ సమకాలీనులే కనక) యేకొంచెమో పూర్వలో, లేక సమకాలికులో కొందఱు యీ యింప్వంత ప్రయోగాలు వాడుకోవచ్చునని అన్నట్లున్నా. అవి వ్యాకరణంచేత విరుద్ధమనడానికి తగిన ఆధారమేమీ లేకపోవడంచేత అట్టివాధను చూపించలేక అధర్వణుఁడు తనకు మాత్రం యిష్టంలేదని “నహిమేరుచిః” అని తెల్పినట్లున్నూ తేలుతుంది. ఆయనకెందుకు యిష్టంలేకపోయిందో యెంతో యింపుగావుండే యింప్వంత ప్రయోగమని నేను చాలాకాలాన్నుంచి అనుకుంటూ వుంటాను. నాకు తగినంత హేతువు కనపడింది కాదు. అందుచేత “జిహ్వకోరుచీ, పుత్రైకోగుణం” కదా అనుకున్నాను. దీన్నే కాళిదాసు కొంచెంమార్చి “భిన్నరుచిర్హి లోకః” అన్నాఁడు రఘువంశంలో. యీ యింప్వంత ప్రయోగాలు వెగటుగా వుంటాయేమో విజ్ఞులు పరిశీలించడానికి కవిరాజ మనోరంజన మనే నామాంతరంగల పురూరవశ్చరిత్ర పంచమాశ్వాసాన్నుంచి వకపద్యం వుడాహరిస్తాను.

చ. “పిలుపులయింపు ముద్దుగొనుపెంపు (1) చనుంగవ యుబ్బరింపు, చెక్కుల (2)చెమరింపు, మైకులుకు గుంపువదల్చుని (3) కౌగిలింపు, గన్నుల (4) యదలింపు, కీలుజడ నొంపుదలంపున వేడ్కనింపు, నీ కలయికసొంపు నే మఱవగాగలనా ? కలనై నగోమలీ”

యీపద్యంలో అధర్వణాచార్యులుగారి “నహిమేరుచిః” అనే దానికి గుఱియైన ప్రయోగాలు నాలుగు సరసకవితాగ్రేసరుఁడు అబ్బినా మాత్యుఁడు రసపిపాసువు కనక ప్రయోగించుకున్నాఁడు. యితడు చాలా నవీనుఁడే. రసవంతాలు కవిత్వాలు తెలుఁగులో మనుచరిత్ర, విజయవిలాసం మొదలైనవి లేకపోలేదుగాని యితనికవిత్వం మఱీమఱీ ప్రతిపద్య రసాస్పదంగా వుంటుందని నేను చిన్నప్పటినుంచీ అనుకోవడం. నేను కాటవరంలో కొంచెం జ్వరపడి ఆహేతువుచేత అప్పటి నివాసగ్రామం యానానికి ప్రయాణంకట్టి ప్రథమ మకాం రాజమండ్రిలో క్రొత్తగా వీరేశలింగం పంతులవారు అచ్చువేసిన యీ పుస్తకాన్నిన్నీ, వారి నిర్వచన నిరోధ్య

నైషథాన్నిన్నీ, వక చదరంగపు భరణినిన్నీ కొనుక్కొని యిల్లు పరీవేశించాను, అప్పటికి నాజ్ఞానం సంస్కృతంలోనూ, తెలుగులోనూ కూడా వోనమాలతరగతికి యెంతో మించివుండదు. అట్టిస్థితిలో యీపుస్తకంలో యెన్నోపద్యాలు నాకు కంఠోపాతమయినాయి. అప్పటికి శృంగారరసమే కాదు, నాకు యేరసస్వరూపమూ కూడా లేకమూ తెలియదు. తెలియదగ్గ వయస్సున్నూ కాదు. సుమారు 15 ఏండ్ల దాదాపు. ఆయా పద్యాలు యిప్పటికిన్నీ అస్థివిబట్టి ఆలాగే నిల్చిపోయాయి.

చ. కొడుకులు గల్గుదాక నొకకొన్నిదినమ్ములు చింత, నందనుల్
వొడమిన నాయువున్ బలము బుద్ధియు విద్యయు జాలగల్గగా
నుడుగని చింత, కల్గి తను నోలిభజింపనిచింత, తండ్రికె
ప్పుడు గడుజింతనేయుదురు పుత్రులు శత్రులుగాక మిత్రులే ?

ఆయాపద్యం యీ అబ్బయామాత్యుడిదే, నేనెప్పుడైనా యేసభలో నేనా, నాల్గుమాటలు మాట్లాడవలసిన పరిసరంకంటూ కలిగితే యీపద్యం దొర్లుతుందన్నమాటే, యీపద్యమేకాదు, శ్రీదాసువారి “లేపరు లెండు లెండనిన.....సదస్యసంభావనవేళ జూడవలె” అన్నపద్యంకూడా నాకు యిలవేల్పు పద్యాలలోదే. యీ అబ్బినామాత్యుడి యెత్తుబిళ్ళు చాలా రసవంతంగా వుంటాయి. వాల్లను చూపవలసి వస్తే వేటే వ్యాసం వ్రాయాలిగాని “సఙ్ఖాఙ్కపెళ్ళిలో గుఙ్ఖాఙ్క కొకపోచ” వ్రాత పనికిరాదు.

“వలపించుటేకాని వలచిదక్కవుకదా ?

కుసుమబాణునికైన గోమలాంగి !”

అని పూర్వశితో చెలికత్తెలు మాట్లాడే సీసపద్యార్థం బాగావిచారిస్తే దానికి వెలబెట్టవలసి వస్తే “సకలంబగు రత్నగర్భ చాలునె తూపన్” అన్న పద్యచరణం జ్ఞాపకం వస్తుంది. అందులోనూ ఆపద్యంలోదే “విన యమ్ములే కాని చనవువేడవుకదా ? దేవేంద్రునైన నిందిపరాక్షి !” అనే చరణం మఱీ రసాస్పదం. యీ కవికృతమైన అనిరుద్ధచరిత్రనే మన

ఆచార్యులవారు వుదాహరించి యీపుస్తకం వుదాహరించకపోవడంచేత వారికి యీపుస్తకం దొరకలేదనుకోవాలి. యీఅబ్బనామాత్యుఁడు కవికర్ణ రసాయనాన్ని వరవడిగా పెట్టుకొని యీపుస్తకాన్ని ప్రారంభించినట్లు కవిరాజు మనోరంజనమనే నామధేయంవల్లనే కాక కొన్నివిషయముల వర్ణనలఁబట్టి కూడా స్పష్టంగా తేలుచుంది. నివృత్తి శృంగారాన్ని గూర్చిన పద్యాలు మాత్రం రసాయనంలో వున్నంత ప్రాధానంగా వుండక కొంత పేలవంగా వున్నాయి. అదివకటి వదలిపెడితే యితని కవిత్వం సంకుసాల మహాకవి కవిత్వాన్ని యెన్నోరెట్లు దాటిపోతుంది. ఆంధ్రానికి యేయితర గురుత్వమూ లేని నాకు బాల్యంలో యక్షగానాలూ, నాటకాలున్నూ, తోలు బొమ్మలాటల పద్యాలున్నూ కొంత గురుత్వం చేసినట్లు యెప్పుడో వ్రాసే వున్నాను. కొంచెం జ్ఞానం అతిశయించే రోజుల్లో యీకవిరాజు మనోరంజనం వకటిన్నీ, సారంగ తమ్మయ్యగారి వైజయంతీ విలాసమున్నూ, యేకొంచెమో ఒడయనంబి విలాసమున్నూ, పోసుపోసు పాండురంగ మహాత్యమున్నూ గురుత్వం చేశాయి. అందుచేతే యితరుల పోలిక లేకమున్నూ లేకుండా కొత్తతోవను కవిత్వం నడిపించుకోవాలనుకొని మొదలుపెట్టి రచించిన శ్రీవణానందంలో అంతోయింతో ఆ యీ పుస్తకాలలోవున్న పోలికలు విశేషపరిశీలకులకు కొన్ని గోచరిస్తాయి. ఒడయనంబివిలాసం యిప్పుడు ఎక్కడా దొరుకుతున్నట్లు లేదు. దానిలోదల్లా నాకు నచ్చిన పద్యచరణం వొక్కటిమాత్రమే.

“ నీతోడి సీరంగి నిన్ననే సానియై

గడియించె నీలాల కమ్మజోడు ”

అనే చరణం నాకు పంచాక్షరిలా వుండేది. తక్కినపద్యం నాకు అప్పడూరాదు, యిప్పుడూరాదు. యీ చరణచ్చాయగానే—

“ చిన్నదా పెద్దదా చెప్పనీకన్న మా

ణిక్యము వేవేల్గణించిపోసె ”

అన్నవద్యం శ్రీవణానందంలో నడిచింది. ఇది విషయాంతరం. అబ్బయామాత్యునివంటి రసవత్కవికి యెంతో యింపుగావుండి వాకటే పద్యంలో నాల్గుసార్లు ప్రయోగించుకున్న “ ఇంప్యంతప్రియోగం ” యీసడిస్తూ “ నహిమేరుచిః ” అన్నాడు అధర్వణాచార్యులు. దీన్నిబట్టి చూస్తే వ్యాకర్తలలో యెక్కడోతప్ప రసపిపాసాలాలసత్వం వుండదనిన్నీ. పరిశీలించగా, పరిశీలించగా తుట్టతుదకు వారిపైబిరి “ త్రివోష హరం తిప్పతీగె ” లాగు పరిణమిస్తుం దనిన్నీ నేను అనుకుంటాను. నన్నయ్యభట్టు పూర్వజన్మ సుకృతం మంచిది కనక ఆయన “ వివుల శబ్దశాసనుః ” దై కూడా రసవత్కవితా దురంధరుడే అయినాడు, తక్కిన ఛారతకవులు వ్యాకర్తలు రారు కనుక ఆయాదోషాన్ని అనుమానించవలసిన ప్రసక్తి కలగలేదు. అప్పకవి యెంతో చక్కగా కూర్చేవాడే అయినా అతనిపేరుమీద లక్షణగ్రంథం తప్ప ప్రబంధమేదీ బయలుదేలలేదు. యీలాగే పరిశీలిస్తే లాక్షణికులందఱూ కపుల పంక్తిలో న్నుంచి ఆవలికి వొత్తిగిలతారేమో అనుకుంటాను. అధర్వణాచార్యుల ఛారతంలోనుంచి లక్షణకర్తలు వారివారి పుస్తకాలలో వుదాహరించుకున్న యేరెండుమూడు పద్యాలో తప్ప అధర్వణాచార్యగారి కవిత్వం చవిచూచేభాగ్యం నాకేరాదు యెవరికిన్నీ లేదుగదా ? ఒకవేళ వుండేయెడల “ తమపాకంబు స్వహస్తపాకగతి శుద్ధంబైన గానిండు ” అన్నమాదిరిని వుంటుందేమో అని ఆయన “ యింపై ” నిర్దుష్టమై కనపడుతూ వుండడమే రాక తనరాలపువారు కొందఱు వాడుకుంటూ వున్న “ ఆరగింపు, మేళగింపు, పొసగింపు, మందలింపు ” వగైరా ప్రయోగాలపట్ల “ నహిమేరుచిః ” అనిచేసిన దోహాన్నిబట్టి అనుమానించవలసి పస్తూంది. నాకు తోచినది యింకోమాట వ్రాస్తాను. అధర్వణాచార్యులు కవికూడా అయినా పూర్ణాధ్యక్షానా వ్యాఖ్యాత కనక లోగడ వ్రాసిన చొప్పున ఆయనకు రస వివశత్వం అంతగా వుండదు. పెద్దిభాట్లుగారు వ్యాఖ్యానారంభంలో వ్రాసిన “ శరదిండు వికాస మందహాసాం ” వగయిరా శ్లోకాల ఛారనుబట్టి చూస్తే

ఆయన చక్కని కవి అని యెవ్వరైనా వొప్పుకుంటారుగదా ? అట్టిమహా కవిపేర చక్కనిప్రబంధమేదేనా వెలువడిందా ? ఆయనకు వ్యాఖ్యానాల మూలాన్నే పేరు ప్రఖ్యాతులు వచ్చాయి. యెవరిదాకానో యెందుకు ? ప్రస్తుతం యావ్యాసం యెవరినిగుఱించి వ్రాయ పొరంభించామో ఆయీ ఆచార్యవారు కవితారచనా నిష్ణాతులు కాకుండానే వుంటారా ? వుండరు. అయినప్పటికీ వీరిపేరుమీఁద వకషడ్యమేనా వున్నట్లు యెవరైనా చెప్పుకోగా విన్నామా ? (చిన్నయ్యసూరిగారున్నూ డిబో) వాక్కరికి అనేక ప్రజ్ఞలున్నప్పటికీ అందులో యేదో వకదానివల్లనే నామరూపాలు కలుగుతాయన్నది సర్వానుభవ సిద్ధం. యిది ప్రసక్తాను ప్రసక్తం.

ప్రస్తుతం యిష్టంత ప్రయోగాలను అధర్వణాచార్యులు రుచిహీనములని వ్రాయడం ఆ పదాలయందు వుండే సౌగంధ్యము కనిపెట్టకపోవడమే అని నేననుకుంటాను. (వాల్లయందు గ్రామ్యత్వారోపంచేయడానికి కారణం కనపడదు.) నన్నయ్యగారు వాడలేదంటారా ? ఆయన వాడినవేకాని తదితరకవులు వాడకూడదంటూ కవిరాక్షసుఁడు శాసించినమాట వాస్తవమే. ఆ పక్షంలో తిక్కన్న, శంభుదాసులు వాడినవెన్నో నన్నయ్యగారు వాడనివి వున్నాయి. వాల్లగతియేమిటి ? యెవరువాడినారే. యెవరువాడకపోయినా సరే “ఆరగింపు” వగయిరా పదాలలోవున్న దుష్టత్వం యేమిటి అనేది మనకు విచార్యం. సొంపు, కంపు, జంపు మొదలైన రూపాలు అవ్యుత్పన్నాలనుకోవాలిగాని సొంచు, కంచు, జంచు అనే ధాతువులులేవు కనక ఆ ధాతువులనుండి చువర్ణము పువర్ణంగా మాఱిన దంపు, మంపు, ఇంపు వగైరాల వంటివికావు. కాకపోయినా వాల్లకు ప్రయోగార్హత కలగడానికి హేతువు లోకవ్యవహారమేకదా ? కాదు వాల్లని కవులుకూడా వాడడమంటారా ? అనండి ఆ పద్ధతిని వీల్లనికూడా కొందరు వాడినట్లు “కేచి దూచిరే” అనే వాక్యంద్వారా అధర్వణుఁడు వొప్పుకున్నట్లు కనపడుతూనే వుండికదా ! యిక యీరోజుల్లో దీన్ని ఆక్షేపించేవారి ప్రవృత్తి యెట్టిదో విచారిద్దాం. వీరు ఆ ప్రాంతంలో వాడుకలో వున్నాయి, యీ ప్రాంతంలో

వాడుకలో వున్నాయంటూ టిప్పణిలో వ్రాసుకుంటూ యెన్నో లోకవాడుకలలో ఆయాప్రదేశాలలోమాత్రమే వున్నవిన్నీ కపుల గ్రంథాలలో గాని యిప్పటికి బయలుదేరిన నిఘంటువులలోగాని లేనివిన్నీ శరపరంపరగా వాడుకుంటూ ఆక్షేపణకు వుపక్రమిస్తారే? దీనికర్థమేమేనావుందా? దీనికర్థం—
“అర్థమనర్థం భావయ నిత్యమి” అనుకోవడమే—

యిప్పటికే యింప్యంత ప్రయోగాన్నికూర్చి చాలా వ్రాసినట్టయింది, కనక మణిపదాన్ని రంగాని కవతరింపజేస్తాను—

“కంగారు” అనే పదానికి యుద్ధం అని అర్థంవ్రాసి పంచాత్మకమైన తెలుగు నిఘంటులో సీసపద్య చరణాన్ని వుదాహరించారు ఆచార్యగారు. లోకవాడుకలో యీపదానికి యుద్ధమనేఅర్థం మాప్రాంతంలో సుతరామూ వున్నట్టులేదు.

‘నామనన్ను చాలా కంగారుగా వుంది’ అని సర్వేసర్వత్రా అనడం కలదు. యిక్కడ యుద్ధం అనే అర్థం చెప్పేటట్టుయితే పొసగదు, లాక్షణి కంగా సమన్వయించుకోవలసి వస్తుంది.—సరియైన అర్థం పరిపరివిధాలుగా వుండిగాని నిలకడగాలేదు అన్నదే. “వాడు కంగారుపడ్డాడు” అనడం కలదు. అప్పుడు సంభ్రమాద్ధకంగా కనపడుతుంది. యీ నిఘంటులో యీ అర్థాన్ని వ్రాయలేదని యెఱిగికూడా లోకవాడుకను యివి అడ్డ జాలవనే తాత్పర్యంతో పొందవ ప్రవాసంలో—

‘.....తేనిమనమ్ము నిట్లుకం
గారొనరించునట్టి పనికాయటకున్ రథమెక్కి వచ్చుటల్’

అని “చెడగొట్టుట” అనే అర్థంలో మేము ప్రయోగించుకున్నాము. లోకవాడుక వొక్కలాగున్నూ, నిఘంటులోమ టోలాగున్నూ వున్న పదాలు చాలా వున్నాయి. మావైపున సర్వత్రా “పునస్సంధానము” అనే పదానికి గర్భాధానమనే అర్థం శిష్టవ్యవహారంలోవుంది. అందుచేత తోసివేయవగ్గది కాదు. అట్టిపదానికి (వైదికసంకేతితార్థమే అనుకుందాం యిదికూడా)

విచ్చిన్నమైన అగ్నిని పునః (తిరిగి) సంధానంచేయుట అనే అర్థం వ్రాసి పూరుకున్నారు ఆచార్యులు. ఆచార్యులు గోదావరిజిల్లా ప్రాంతంవారు కారు. వారిపై పున గర్భాధానానికి వాడేపదం “ప్రయోజనం” అనేది. దీన్ని గుఱించి విపులంగా వాక వ్యాసమే రెండేళ్ళనాడు వ్రాసివుండడంచేత యిక్కడ స్పృశించివిడుస్తున్నాను. పునస్సంధాన పదానికి గర్భాధానార్థకత్వం యేలావచ్చిందంటే ? వివాహంలో పెట్టిన అగ్నిహోత్రాలు శేషహోమంతో అంతరించడమేకాని మళ్ళా “యావజ్జీవం హోష్యామి” గా అగ్నిహోత్రం చేసుకునేవారు యెక్కడోకాని లేకపోవడంచేత గర్భాధానం నాడు మళ్ళా అగ్ని పునస్సంధానం చేయవలసివచ్చి వైదికులు కొంత గోవ్యంగాకూడా వుంటుందని లాక్షణికంగా పునస్సంధానపదంతో గర్భాధానాన్ని వ్యవహరిస్తువచ్చారు. అది నానాటికి కేవల యోగికంగాక యోగరూఢులలోచేరి పోయింది మాప్రాంతంలో; కేవలయోగికార్థాన్నే పుచ్చుకొనే యెడల యీఅగ్ని పునస్సంధానం జీవత్పితృకులుకాని పెళ్ళికొడుకులు సమంత్రకంగా తల్లికో, తండ్రికో, లేక యిరువురకో ఆబ్దికం పెట్టేటప్పుడుకూడా ఆవశ్యకం కావడంచేత ఆబ్దికార్థంకూడా వుండవలసివస్తుంది. అందుచేత రూఢపదం కూడా చేర్చవలసి వచ్చిందని తెలుసుకోండి. యెంతశ్రద్ధగా చేసిందేనా పెళ్ళి శ్రద్ధపదంచేత వ్యవహరింపబడదు. యెంత అశ్రద్ధగాచేసినప్పటికీ అంత్యకర్మ మాత్రమే ఆపదంతో వ్యవహరింపబడుతుంది.

వ్యవహార బలీయ స్త్వంపున్న “శోభన” పదానికి గర్భాధానకత్వం వ్రాయలేదు సరిగదా శుభార్థకత్వంకూడా వ్రాయలేదు ఆచార్యులు. పంచాంగాలలోవుండే యోగార్థకత్వం మాత్రం వ్రాశారు. యీశోభన పదానికి గర్భాధానార్థకత్వం కృష్ణకు తూర్పుగావున్న యావత్తు జిల్లాలలో సున్నూ సుప్రసిద్ధం. నేను గ్రామీణిక ప్రయోగాన్ని చూడలేదుగాని శ్రీగిడుగువారు గ్రామీణిక ప్రయోగంకూడా వుందని రూఢిగా చెప్పి వున్నారు. గ్రామీణికప్రయోగం లేదే అనుకుందాం. అంతమాత్రంచేత ఆపదంగాని, ఆపదానికిపున్న అర్థంగాని లేకుండా పోవలసిందేనా ? వాక విశేషం

మాత్రం యిక్కడ మనం తెలుసుకోవాలి. యేమిటంటే ? లోగడ ఉదాహరించిన పునస్సంధానపదంగాని, యీ శోభనపదంగాని సంస్కృతాలే అయినా నానాదేశాలలో చదువుకోతగిన సంస్కృతకవిత్వంలో వీట్లని వాడవలసివుండదు. వీట్లకి గర్భాదానార్థకత్వం తెలుగుదేశంలో మాత్రమే (యేనంధి దేశాలల్లోనో లేకపోతే లేకపోనివ్వండి) చదువుకొనే గ్రంథాల్లో నిరాక్షేపణగా పుపయోగించుకోవచ్చును. “కంగుల్ దీనిన పైతిణీరయిక” అనే విజయవిలాస పద్యానికి సంబంధించిన యితహాసం పలువురు విజ్ఞులు యెఱిగేపుంటారని గ్రంథవిస్తరభీతిచేత వుదాహరించలేదు. నిఘంటులోలేని వ్యవహారపదాలు చాలావున్నాయి.

“కళింగ” — యీపదానికి “లాకులు” (కాలవలకు అక్కడక్కడ కట్టేవి) అనే అర్థం నిఘంటులోలేదు. బహువచనంతో ఆ లాకులను “కళింగలు” అని నాచిన్నతనంలో వ్యవహరించడం నేనుబాగా యెఱుగుదును. యిప్పుడు ఆ పదంతో వ్యవహరించడం చాలావఱకు తగ్గింది. “లాకులు” అని బహువచనంతోటిన్నీ “లాకు” అని యేకవచనంతోటిన్నీ వాడడమే తఱుచు కనపడుతుంది.

“తందనము” — పెట్టిమొట్టిపాట మొదలగు వికారచేష్ట అని అర్థం వ్రాసి నేటి వారు ప్రయోగించుకున్నారు. యీ అర్థం ఆచార్యవారు వ్రాయలేదు. వ్రాయకపోతేమాత్రం లోకంలో వున్నదిపోతుందా ? అందుచేత నేను అలా ప్రయోగించినవారిని ఆక్షేపించను.

“బెంగవ్యథ” ఇట్లు గోదావరీ మండలమున వ్యవహరింతురు. అని పుట్టునోట్సులో వ్రాసి ప్రయోగించుకున్నారు. నిఘంటులో “విరహవ్యథ” అని అర్థం వ్రాయబడివుంది. ఆ అర్థం చెప్పితే ప్రస్తుతం పనికిరాదు. గోదావరీ మండలమున కేవల పృథ్వీధర్మకంగా వాడుతున్నమాట అబద్ధం కాదు. ఆచార్యవారు గోదావరీ మండలంవారుకారు గనక గ్రాంథిక ప్రయోగాన్నిబట్టి వ్రాసే అర్థంవ్రాసి వ్యావహారికార్థం వ్రాయలేదు. యింకొకటి యీలాటిదే చూపుతాను.—

“అబద్ధము” యీపదానికి ‘అనర్థకము’ అని అర్థంవ్రాసి వూరుకున్నారు. యిది సంస్కృతపదంగాని వ్యవహారంలోవున్నా తెలుగుపదం కాదు. అంతవఱకు ఆచార్యవారు తెల్పేవున్నారు. సుప్రసిద్ధమనే కారణంచేత కాబోయిన పరియోగంచూపలేదు. ఆచార్యవారి గ్రామప్రాంతంలో దీనికి “అనర్థకం” అనే అర్థం వుందేమోకాని మాప్రాంతంలో ‘అబద్ధ’ మంటే అసత్యం (బొంకు) అనే అర్థంలోనే దీన్ని అబాలగోపాలంగా వాడుతూ వుంటారు. “అబద్ధాలకోరు” వగయిరా పదాలు యెఱుంగని వారేలేరు. గ్రాంథికంగానో, నైఘంటికంగానో ఆచార్యవారు వ్రాసిన అర్థం వుందనుకోవాలి కాని, ఆలాటి అర్థంలో, మాప్రాంతంలో దీన్ని పండితులుగాని, పామరులుగాని వాడుతూన్నట్లులేదు.

“శ్లో. యాదృశం పుస్తకం దృష్ట్వాతాదృశం లిఖితంమయా
అబద్ధంవా సుబద్ధంవా మమదోషో నవిద్యతే”

అంటూ తఱచుగా తాళపత్ర గ్రంథాలు నకలువ్రాసుకొన్నవారు ఇతిశ్రీగా వ్రాయడం అయినతరువాత వ్రాయడం ఆచారంగా వుంది. యీ శ్లోకం నాచిన్ననాటికి హతశేషంగా మిగిలివున్న మా పిన్నముత్తాతగారి పుస్తక సామగ్రిలో కొన్నింటిలో వుండగా చూచాను. ఆపుస్తకాలలో చాలావఱకు మాముత్తాతగారి స్వహస్తలిఖితాలే కాని కొన్నియితరులు ఆయనకు వ్రాసిపెట్టినవికూడా వున్నాయి. మాయింటి పొరుగునవున్న కరణాలు — అవసరాలవారు వ్రాసిపెట్టిన వాల్మీకి రామాయణం యంతవఱకు చెక్కుచెదరకుండా నేను కాపాడడమే కాకుండా నవరాత్రులలో పూజకూడా చేస్తూవుంటాను. పై శ్లోకం చాలాకాలాన్నుంచిపుస్తకాలు వ్రాసుకొనేవారు “మక్కిమక్కిగా వ్రాశాంగాని ఇందులో మా స్వంతం లేకమూలే” దని చెప్పడానికి వ్రాసుకునేదిగా తోస్తుంది. ఇందులోవున్న అబద్ధ పదానికి యేమాత్రమూ లోక వ్యవహారం సమీపంలో వుంటుందిగాని ఆచార్యవారి (అనర్థం) అర్థం చాలా దూరంలో వుంటుంది, అయితే (అనర్థకం) అనే పదానికి అపత్తు వగయిరాలు మఱికొన్నికూడా వుండడంచేత ఆ అర్థాలలో

యే అద్దాన్ని మనస్సులో పెట్టుకొని వ్రాసివుంటారోనాడా కొంతవిచారించడం అవసరం కాకపోదు. ఆచార్యులవారేమో “అవర్తక” పదానికి “పరస్పరాన్వయములేనిది” అని వ్రాసివున్నారు. యీ అబ్బాదికీ, లోక వ్యవహారం లోవున్న అసత్యమనే అద్దానికి సరిపెట్టవలసివస్తే యెంతో శ్రమపడవలసి వస్తుంది. లోకంలోవున్న వ్యవహారానికి ఆయీ శబ్దపుష్పత్తి (బద్ధంకానిది) కూడా సమన్వయిస్తూవున్నప్పటికీ ఆచార్యగారు దీన్ని ఉపేక్షించడానిక్కారణం వారిదేశంలో యీ అర్థమందు దీన్ని వాడకపోవడమేకాక అసత్య పర్యాయాలలో, అమరకారకుడు దీన్ని వాడకపోవడంకూడా అనుకోవాలి. నిఘంటులో చేరని పర్యాయపదాలు లోకంలో చాలా కనపడతాయి కాని ఆ పదాలు సుప్రసిద్ధమైన అమరంలో లేనంతమాత్రంచేత యెక్కడా లేవనుకోవడానికి పల్లరాదు. అగ్నిహోత్రశబ్దము చదుద్విష్టమయిన కర్మ పరంగానే కాని అగ్ని పర్యాయంగా లేదని నేను శాలారాలం అనుకొనే వాణ్ణి. కారణం అమరంలో అగ్నిపర్యాయాల్లోలేకపోవడమే. ఆ యీకారణాన్నిబట్టే కాళీ సహస్రంలో “పదాగ్నిహోత్రః కథమస్య పాత్రిమ్” అని లోకవాదుకనుబట్టి మొట్టమొదట అగ్నిపరంగా వాడి, తరవాత సంశయం కల్గి “సవీతిహోత్రః కథమస్యపాత్రిమ్” అని మార్చడం తటస్థించింది. కాని నేటికీ మూడేళ్ళనాడు వాక విద్వాంసుడు అగ్నిపరంగాకూడా వాడవచ్చునని చెప్పి మహాకవి ప్రయోగాన్ని చూపడం జరిగింది. యిది మహాసముద్రం. దీన్ని అల్పజ్ఞులు తరించినట్లు దైద్యంగా మాట్లాడుతారు కాని విశేషజ్ఞులు యెక్కడ యేమివుందో అనే సంశయంచేత ‘బద్ధమిత్థం’గా తెగించి చెప్పడానికి భయపడుతూ వుంటారు. అందుచేతే అనుకుంటాను గొప్పగొప్ప వ్యాఖ్యాతలు యెక్కడైనా తప్పుని తోచినప్పుడు దానిని “దుష్టం” అని ఖండించి వ్రాయక “చింత్యం” అని పూరుకుంటారు. తుదకు “చింత్య” పదానికి అర్థం దుష్టమనేదిగా పరిణమించింది. యెందు చేతంటే? ‘చింత్య’ మన్న విద్వాంసులు లోకోత్తరులవడంచేత. అలాటి పదాలేవిన్నీ తిరిగి వుద్ధరింపజేడట్లు లేకపోవడమే తటస్థిస్తూవచ్చింది.

యిక మతీవకపదాన్నిగూర్చి వ్రాస్తాను. “అమ్మాయి” అన్న పదాన్ని వుదాహరించి “పడుచు బాలిక” అని అర్థము వ్రాశారు. అమ్మి అనే పదాన్ని యెత్తికొని అమ్మాయి అని అర్థం వ్రాశారు. దీనివల్ల యీ రెండుపదాలున్నూ పర్యాయపదా లయినట్టు తేలింది కాని యిక్కడ కొంత వ్రాయవలసినది కనపడుతుంది. నిమ్మజాతి స్త్రీలనుగూర్చి గోదా వరీ మండలంచుట్టుపట్ల “అమ్మి” అనే పదాన్ని వాడడం ప్రాచుర్యంగా వుంది. వాత్సల్యద్యోతకంగా పడుచు బాలికలను గూర్చికూడా యీ అమ్మి పదాన్ని వాడడమున్నూ వుంది. పడమటికి వెళ్ళినకొద్ది నిమ్మజాతుల స్త్రీలనుగూర్చికూడా “అమ్మ” అనే పదాన్నే బాహుళంగా వాడతారు. అమ్మి పదమంటూ నిమ్మజాతుల కొఱకు వొక పదం అవతరించి వుందన్నమాట వారు బొత్తిగా యెఱగరు. యింకోవిశేషం. నిమ్మజాతుల పేరుకు అమ్మపదాన్ని తగిలించక మాప్రాంతంలో అమ్మి పదాన్నే తగిల్చి “చిన్నమ్మి” అంటూ క్వాచిత్కంగా వాడడం కలదు. పోనీ “చిన్నమ్మ” అనే ఆనరాదా అంటే - యీ యికారాంతానికిన్ని, దానికిన్ని బోలెడు గౌరవభేదం వుంది. చిన్ని ఆనడంకంటె చిన్నమ్మి అనేది యేచిన్న మెత్తే, అడ్డిగెత్తే మాత్రమే గౌరవాన్ని కలిగిస్తుంది. అంతేకాని అమ్మ పదాన్ని వాడడానికి, ఊనికి చాలా గౌరవభేదం వుంటుంది. “అమ్మ” స్త్రీవాచకం - “అమ్మి” స్త్రీ వాచకమే. ‘అమ్మ’ పదంమీద “గారు” పదం చేరుస్తే “అమ్మగారు” అని గౌరవవార్ధకంగా పరిణమిస్తుంది. ఆ “అమ్మ” పదానికే వెనకాల “ఆ” చేర్చి, “ఆయమ్మ” గా చేసి దానిని నామధేయానికి చివర సంధిస్తే “వెంకాయమ్మ, సుబ్బాయమ్మ” వగైరాలుగా మారి ఇంకా కొన్ని డిగ్రీల గౌరవాన్ని హెచ్చుచేస్తుంది. ఆ అమ్మ పదానికే “గారు” కు బదులుగా “వారు” అనేది చేరుస్తేనో ? “దేవత” అర్థమౌతుంది మనుష్యులకన్న దేవతలు గౌరవనీయులు కనక ఈ పదాన్ని యెవరినేనా పెద్దగా గౌరవించే తాత్పర్యంతో వాడితిమా ? అలాటి గౌరవం కలిగించదు సరికదా ? పైగా అందవికారమైన “అడుది”

అనే అర్థం వస్తుంది. ఈతెలుగు ఇన్ని స్థూలసూక్ష్మలతో వ్యవహరించడం ఈ గోదావరీ మండలప్రాంతంలోనే కాని, అన్యత్ర లేదని నా అనుభవానికి గోచరిస్తుంది.

అచార్లవారు, అమ్మి, అమ్మాయి అనే పదాలు యెత్తుకు పూరుకున్నారు. అలాటి అర్ధాన్నేయిచ్చే అబ్బి, అబ్బాయి పదాల జోలికి పోనే లేదు. లింగభేదం తప్ప అక్కడ వాగ్దాసిన సందర్భంలో చాలామట్టుకు ఇక్కడనూ వున్నాయి. యీ రెండుపదాలున్నూ క్వాచిత్యంగా వర్ణయ పదాలు కావడమున్నూ (వాత్సల్యార్థకంలో) కనపడుతుంది. నిఘంటులో “అబ్బి” అనే పదాన్ని యెత్తుకున్నారు. ఆపదానికి యిత్యంచేస్తే “అబ్బి” అనిస్తే, ఆయి చేరిస్తే “అబ్బాయి” అనిస్తే అవతాయనుకోవడం సుఖపేకాని అసలుపుట్టుక అలాటిది కాదని తోస్తుంది. యీవ్యుత్పత్తి చెప్పడం రెండోపదం దగ్గితే మిక్కిలీ విరోధిస్తుంది. ‘ఆయి’ పదం ప్రీవాచకంగాని పురుషవాచకం గాదు. “సీతాయి, గంగాయి” వగలైతే సుప్రసిద్ధాలు చూచుకోండి. అందుచేత పురుషవాచకానికి దాన్ని ముడిపెట్టడం కేవలం అసూచితంగదా? ఆచారణంచేత యీవ్యుత్పత్తి “అమ్మాయి” పదానికి మాత్రమే చెప్పుకొని “అబ్బాయి” పదానికి మతోత్పాద చూచుకుందాం. భ్రాతృవాచకమైన భాయిపదం (అన్యదేశ్యం) వల్ల కొన్నిమార్పులుచేసి దీన్ని నిష్పాదించుకోవచ్చు నని నేననుకుంటాను. సంస్కృత శబ్దాల వ్యుత్పత్తులే యేకానో (100 కి 10 మాత్రం) హృదయంగమంగా వుంటాయి. తక్కినవి యేదోమాదిరిగా కనపడతాయి, నానాగోత్రాలు కలిసి. “తండ్రి మధ్వాచారి తనయుఁ డారాఘ్యండు తల్లిరామానుజ మతస్థురాలు” అన్నమాదిరిని వుండే తెలుగుభాషకు వ్యుత్పత్తులు ఆలోచించవలసివస్తే చెప్పేదేమిటి? అట్లని అన్నీ బాగుండవని చెప్పరాదు. యేకానో మిక్కిలీ హృదయంగమంగా కనపడతాయి.

“అల్లుడు” జామాత్రర్థకమైన యీ తెలుగు పదానికి చెప్పే వ్యుత్పత్తి యెంతో బాగా వుండడమే కాకుండా (తీగ అల్లునట్లు చుట్టటి

కాన్ని అల్లేవాడు) ఆలాటి వ్యవస్థల్ని మనస్సులో పెట్టుకొనే ఆపదాన్ని పెద్దలు ఆదిలో వాడివుంటారేమో యని అనిపిస్తుంది. అబ్బిపదాన్ని నిఘంటులో లేకపోయినా శ్రీ ఆకుండి వ్యాసమూర్తి శాస్త్రుల్లుగారు వారి అనర్ఘ రాఘవ నాటకంలో వాడివున్నారు. అది గ్రామ్య మనుకొనేవారు కొందఱున్నారు గాని నేను దాన్ని గ్రామ్యమనేదిలేదు. అంటే చిక్కువస్తుందని యెఱుఁగుదును. “మఱొక్కపద మగ్రామ్యంబు చూపన్ వలెన్” గదా, యేదీ ? అట్టిపదం : అదిన్నీకాక ప్రస్తుత పదంలో గ్రామ్య లక్షణాలేమున్నాయి. గ్రామంలో వసించేవారు వాడినంతలో గ్రామ్యమవుతుందా ? దీన్నిగూర్చి యితరత్రా విస్తరించడంచేత యిక్కడ స్పృశించి విడుస్తూ వున్నాను. సజాతీయ పదాన్ని శ్రీవాచకాన్ని శ-ర-ని-లో వుదాహరించడం చేత దీన్నికూడా వుదాహరించినట్లే మనం అనుకోవచ్చునని నా ఆశయం.

యీలాటి వింకా యెన్నోవున్నాయి. నిఘంటు సమన్వయం చేసుకోవడంకూడా కొంత సాంప్రదాయాలతో చేరువుంటుందని నా తాత్పర్యం. ఆలాటి సాంప్రదాయాలు తెలియకపోతేనే “పుంసివా కొమ్మెక్కి..... ఇత్యపులు కూయగా” అన్నపద్యానికి వుదాహరణం కావలసి రావడం. అబ్బి పదం పురుషవాచకంగానున్నా, అమ్మిపదం శ్రీవాచకంగానున్నా సామాన్యులను వుద్దేశించి తెలుఁగుదేశంలో చాలాచోట్ల వాడుతూ వున్నారు. అబ్బిపదానికి అన్న పదాన్ని చేర్చి కొంత గౌరవంగాని ప్రేమగాని సూచితమయేటట్టు వాడడమున్నూ కలదు. వట్టి వాడడమే కాకుండా ఆమాట తుదకు సంజ్ఞగా పరిణమించి యావజ్జీవితమున్నూ అవ్యక్తి ఆపదంతోనే పిలవ బడడమున్నూ వుంది. యీ అన్న పదాన్ని శ్రీవాచకమైన “అమ్మి” పదానికి చేర్చి వాడడానికి అర్థమేమేనా వుందా ? “అమ్మన్న” అనేపేళ్ళు పురుషులలో క్వాచిత్కంగా లేకపోలేదుగాని అంతకన్న శ్రీలలోనే విశేషించి వున్నాయి, దీనికి అవయవార్థాన్ని చెప్పవలసి వస్తే (అమ్మయొక్క అన్న మేనమామ) బొత్తిగా రుదరదుకదా ? లోకవ్యవహారానికి అర్థమేమిటి; గిర్థమేమిటి అని వుపేక్షిద్దామంటే భాషకు

మూలం వ్యవహారికమే కదా? నన్నయ్యభట్టు లోకవ్యవహారికి యెంతో గౌరవం యిచ్చివున్నాడు - “లోకోనన్యాయశక్తి నిత్యశ్చ” అట్టిలోక వ్యవహారపు మాటలలో నాగరికుల మాటలను చందోబద్ధంచేస్తే పద్య కవిత్వమయింది. గణబద్ధం రాకుండా వ్రాస్తే గద్యకవిత్వ మయింది. బాహుళ్యంగా లోకంలో వాడుతూవున్న వ్యక్తరణవిరుద్ధాలుగాని పదాలను గూర్చి “కలవులేవని” పెనగడం అజ్ఞతా స్ఫోరకం —

యిక మంగళార్థం శోభనాక్షతవాచకమైన “పచ్చబొంబాయిలు” అనే దాన్నిగూర్చి నాల్గవమాటలువ్రాసి దీన్ని ప్రస్తుతం ముగిస్తాను. శ-ర-ని-లో రూపదం విడదీసిన వైఖరి చూస్తే అటసున్నగాని, సరళాదేశంగాని ఆపదంలో వుండడానికి హేతువు కనపడదు. పచ్చ-||-బొంబాయిలు అని విడదీయక మనం పచ్చని-||-ప్రాలు అని విడదీసుకుంటేనో? అప్పుడు పైశంక నివర్తిస్తుంది. గాని నిఘంటువులో వుదాహరించిన “పచ్చచేమంతి” అనే రూపం కుదురదు. దాన్నికూడా దిద్ది ప్రదర్శిద్దామంటే, లోకంలో “పచ్చ జేమంతి” అని వ్యవహరించడం పడదు. అందుచేతనే నిఘంటుకర్త “పచ్చని” అనే పదాన్ని చూపక “పచ్చ” అన్నంతవఱకే చూపి, అటసున్న సరళాదేశాలు సమాససంబంధమైన వికారాలుగా సరిపెట్టు కున్నట్టు తోస్తుంది. కొంచెం దీనిచుట్టరికం వుండికనక “పొరబాటు” శబ్దాన్నిగూర్చి విచారిద్దాం.

దీన్ని పొరపాటు అనిమాత్రమే పూరుకున్నాడు. వ్యవహారంలో యీశబ్దం “పొరబాటు” అనే శ్రుతిమవుతుంది. ప్యుత్పత్తి చెప్పవలసి వస్తే, పొరయందు బడుట అని సప్తమ్యంతంలో చెప్పడమే యుక్తంగా కనపడుతుంది. లోకంలో నూటికి 75 పదాలు లాక్షణికాలే అని విజ్ఞులెఱుఁగుదురు. అటసున్నయూ, సరళాదేశమున్నూ లోగడ చూపిన “పచ్చబొంబాయిలు” శబ్దంవలెనే సమాసవికారా అనుకుంటే సరిపోతుంది. యిది నిఘంటు కారులు చూపిన మార్గమేకాని కొత్తదిన్నీ కాదు. యెందు కింతకష్టం : పరుషాక్షరయుక్తంగా “పొరపాటు” అనుకోరాదా అంటే,

జవాబులేదు. లోకవ్యవహారానుసారంగానే వీలయినంతవఱకు కవిత్వం నడిపించుకోవడమే యెక్కువ హృదయంగమంగా వుంటుందనడమే వాక జవాబు. ప్రాసప్థానంలో ప్రయోగం దొరికేయెడల పూర్వపక్షాలు కిక్కురుమనకుండా పూరుకుంటారుగాని దానికోసం చాలా ప్రయత్నించాలి. నైఋతికులు ప్రయత్నించేసేవుంటారు. చేస్తేదొరకలేదేమో ?

యీ శబ్దం మాటకేమి ? యిటీవల పూర్వగ్రంథాలు ముద్రించడంలో యెన్నెన్ని శబ్దాల విషయంలో యెంతెంతమార్పు జరిగిందో వ్రాయవలసి వస్తే యెంతేనా వ్రాయాలి. ఆ మార్పు సయక్తికమా ? అయక్తికమా ? అనే సందర్భం యెఱుగనివారే యిప్పుడు వ్యర్థపుశంకలుచేస్తూ వుంటారు. దేశభాష తెలుగుమాటకేంగాని, దేశభాషగావున్న సంస్కృతంలోకూడా యెంతో ఆలోచిస్తేనేకాని బోధపడనివి యెన్నో శబ్దాలున్నాయి. “మహేశ్వర” శబ్దాన్ని గూర్చి కొంచెంవ్రాసి వ్యాసం అవుతాను. “మహేశ్వరేవా మహతా మధీశ్వరే” అన్నారు అప్పయ్యదీక్షితులవారు. దీన్నిబట్టి “మహతాం విష్ణ్వధీనాం ఈశ్వరః మహేశ్వరః” అని వ్యధికరణ సమాసం చెప్పుకోవలసివస్తుంది. ఆపక్షంలో సామానాధికారణ్యా భావాత్పూతకారానికి “అన్యహతః” అనేసూత్రంచేత అకారా దేశంరాదు. గనక “మహదీశ్వరః” కావలసివస్తుంది. “మహాంశ్చసౌ ఈశ్వరశ్చ” అని కర్మధారయ చెప్పి కొంటే యీబాధలేదుగాని దీక్షితులవారికి అజ్ఞాతను కల్పించవలసివస్తుంది. దీక్షితులవారి తాత్పర్యాన్నిబట్టిచూస్తే మహేశ్వరపదానికే కాకుండా సజాతీయం “మహాదేవ” పదానికూడా షష్ఠీతత్పురుషయే యిష్టమని కనపడుతుంది. ఆపక్షంలో “మహద్దేవః” కావలసివస్తుంది. “విశ్వేశ్వరాయ మహాదేవాయ” అని శుక్రతమవుతువుంది వేదంలో. నేను దీన్నిగూర్చి యీలా అభిప్రాయపడతాను. యేలాగంటే — అసలర్థమేమో వైయధికరణాన్ని బోధించేదే అయినా “గొప్పఈశ్వరుడు, గొప్పదేవుడు” అని సామానాధికారణ్యార్థంలోనే విగ్రహాన్ని చెప్పుకొని తకారానికి అకారాదేశాన్ని సంపాదించుకోవలసి వుంటుందేమో అని. (యిది స్థితస్యగతిచ్ఛింత

నీయా) యీలాటి శబ్దాలు మఱికొన్ని కనబడతాయి. “మహాపాద్యాయః” అనేదానికికూడా విగ్రహం చెప్పకోవడంలో “మహాంశ్చసౌషధాద్యాయశ్చ” అని సమానాధికరణంగానే చెప్పకొని తాత్పర్యార్థం “గొప్పవాళ్ళకు, అనగా పెద్దపెద్ద పండితులకు డిపాధ్యాయత్వం చేసేవాడు” అని చెప్పకోవలసి వస్తుందనుకుంటాను. యిది కుదిరితే మహామహాపాద్యాయ పదంకూడా వెంటనే కుదురుతుంది. యేలాగంటే మహాంశ్చసౌ మహాపాద్యాయః మహామహాపాద్యాయః (గొప్పవాడైన మహామహాపాద్యాయుడు) అనే అర్థంలో విశేషమేమిటంటే - రెండు మహచ్ఛబ్దాలున్నాయి కనక మహత్వాన్ని మఱింత వివరిస్తాయనుకోవాలి. యీరెండు పదాలు నూన చిరకాలంనాటివేదాని, నిన్నా నేడూ పుట్టినవిరావు. లేదా? మహామహాపాద్యాయ శబ్దానికి యింకోమార్గంకూడా కనపడుతుంది. యేదంటే— మహాన్మహా (తేజః) యేషాంతే మహామహాః, అనగా గొప్పదైన (విద్యారూప) తేజస్సుకలవారు, గొప్ప పండితులని యావదర్థము. (మహాశబ్దము తేజోవాచకం ఆకారాంత పుంలింగంకూడావుంది. “ఏష్టి” నిఘంటులో చూచినట్లాపకం.) అట్టి గొప్ప పండితులకు డిపాధ్యాయుడు అని చెప్పకుంటే సరిపోతుంది.

లోకంలో పండితులువాడే శబ్దాలేవిన్నీ అపశబ్దాలుకావు. వాల్లని కొందఱు చటుక్కున ఆడిపిస్తూ వుంటారు. పొరాయన మంచి విమర్శకుడై యుండికూడా “ప్రళమ” శబ్దాన్నిగూర్చి సుమారు 18 సంవత్సరాలనాడు శంకించడమున్నూ, జవాబు చెప్పడమున్నూ జరిగింది. ఆయన మళ్ళా ఆశబ్దాన్నిగుఱించిన్నీ, అదనంగా “బుక్కించెదన్” అనే “జయంతి” లోవున్న సంవృత్తి ధాతుప్రయోగాన్ని గుఱించిన్నీ ప్రశ్నిస్తూ యీమధ్యనే వక కాట్టువ్రాసి పున్నారు. దానికి జవాబు వ్రాస్తూ ప్రళమ శబ్దాన్నిగూర్చి “ప్రళప్రళ్యానే” అనేధాతువునుండి ప్రళమ శబ్దం నిష్పన్నమైనట్లు అమర వ్యాఖ్యానంలో వుందనిన్నీ ప్రకృష్టః ప్రళమః ప్రప్రళమః అవుతుంది కనక నడకంతా నడోత్తరం అనిన్నీ వివరించాను. కాని యింకా ఆయన తృప్తిప

ఉలేదు. దీనికి ప్రయోగం యివ్వవలసిందంటారు. ప్రయోగంకూడా చూచిన జ్ఞాపకంవుందిగాని యేగ్రంథంలో చూచానో యిప్పుడు గుర్తులేదు. ప్రథమ శబ్దం సుప్రసిద్ధమేకదా? దానికి “ప్ర” అనేదానితో సమాసంకదా? (ప్రొద యోగతాద్యర్థే) అనే వార్తకం కలదుగదా? “మొట్టమొదట” అనే అర్థంలో పండితులు దీన్ని, అనగా ప్రప్రథమ శబ్దాన్ని వాడతారుకదా? దీనికివేతే ప్రయోగం యెందుకువుండాలో ఆలోచించవలసిందంటానునేను. ప్రైగా యాయన మంచిప్రాజ్ఞులై వుండికూడా యింకోమాట బొత్తిగా అసంగత మయినది వ్రాశారు. అదీచూచి నేను “అన్నా! యాయనకు బొత్తిగా వ్యాకరణ సంప్రదాయం తెలియదుగదా?” అని కించపడ్డాను. ఆమాట పండితుల పరిశీలనకై యిక్కడ చూపుతాను. ప్రథమశబ్దము తద్ధితముగ గ్రహించుటయా, కృదంతముగ గ్రహించుటయా, అని వాక ప్రశ్న వేశారు. ధాతువునుండి పుట్టేశబ్దాలేవిగాని తద్ధితాంతములు కావన్నది యేమాత్రం వ్యాకరణ ప్రవేశమున్న (అంతదాకా అక్కడలేదు, సంప్రదాయజ్ఞుల శుశ్రూషవున్నా చాలును) తెలియవలసిందేకాని చక్కనికై లిలో వ్యాసాలువ్రాస్తూ పండితులతో డీడిక్కులు కొట్టుకునే యాయనకు యీస్వల్ప విషయంలో అజ్ఞత్వాన్ని కల్పించడం యేలాగరా అని నేను కళవళపడుతూ ఆభారం పండితులమీద వుంచుతూ వున్నాను.

పితామహుడు ప్రపితామహుడు అనే ప్రయోగం యెఱిగిన వారికి ప్రప్రథమ శబ్దాన్నిగుఱించి సంశయింపవలసి వుండదని నేను అనుకుంటాను. అయినా దీన్నిగుఱించి పండితులను నేను పృచ్ఛిస్తున్నాను. యీవిషయంలో నాసమాధానం సమంజసమా, కాదా అని నిర్మోగమాటంగా జవాబు యిస్తారని ఆశిస్తాను —

“బుక్కించెదన్” అన్నదాన్నిగూర్చి “బుక్కభవణే భవణంశ్వ (కుక్క) రతః” అని ధాతువనిన్నీ, దానిసంవృతిరూపం “బుక్కించు” అనిన్నీ జవాబుయిచ్చినాను. దీనికిన్నీ ఆయన తృప్తిపడ్డట్టులేదు. ప్రయోగం కావాలంటారు. “ణిసిధత్వర్థ మనుగ్రహింప గదవే” అన్న శ్రీనాథ

ప్రయోగానికి ప్రయోగాంతరం చూపవలసిందంటే, చూపగలమా ? నన్నయ్యగారి - “ పర్వతశిఖరంబెత్తి విగుర్వింపుము ” అన్నదానికంటే “ మిక్కించు ” అప్రసిద్ధమా ?

అయీ సందర్భాలు బొత్తిగా యెఱుఁగకుండా శంకించేవారు కొండలున్నారు. వారిశంకలే అయితే యింత గౌరవించవలసి వుండదు. యాయన ఆతరగతిలోవారు కారు. కనక యింతగా విచారించవలసి వచ్చింది. పైఁగా యితరపండితులను అడగవలసి వచ్చింది కూడాను. పలువురు జిజ్ఞాసువులకు వుపకరించే విషయం కనక విజ్ఞులు వుపేక్షింప గూడదని నావిజ్ఞప్తి. యిక మఱోవిషయం అందుకుంటాను—

మనకందటికీ నన్నయ్యగారు అధికవిన్నీ, మార్గదర్శకుఁడున్నా కనక ఆయన ప్రయోగాలకు తత్పూర్వకాలీనమైన ప్రయోగం వుండా అనే ప్రశ్న వేయడానికి మనకు అవకాశం లేదనుకుందాం. ఆయనతో సమకాలీనులు నారాయణభట్టు వగైరాలు శంకించడానికి అవకాశం వుండా, వుండదా ? వుంటే ఆయనకూడా ప్రయోగం చూపవలసిన వాడేనా ? - ‘విధాతృ’ శబ్దానికి “విధాత” అనే రూపమేకాక ‘విధాతృఁడు’ అనేరూపంకూడా వున్నట్లు ఆయన ప్రయోగం - “ విధాతృనకై నను నేర ఖోలునే ” అనేదానివల్ల గోచరిస్తుంది. వెనకటి సంస్కృతలకు అంత మాత్రం సాహసం లేకపోయింది గాని వుండేటట్టుయితే “ విధాతకునై నను నేర ఖోలునే ” అని దిద్దేనేస్తే అంతటితో తేలిపోయేదే : సంస్కృతభాష మనకు జన్మతోపాటు వచ్చేది కాదు. యింగ్లీషువగయిరాలవలెనే అభ్యసించినవారికే వస్తుంది. ఆధాషలో కవిత్వం చెప్పేవాళ్ళకి జన్మతోపాటు వచ్చే తెలుఁగులో చెప్పేవాళ్ళ రున్నంత చిక్కులేను. వీరికి యెంతజాగ్రత్తగా రచన నడిపించినా వ్యావహారికాలు దొరలక మానవు. నన్నయ్యగారి “ విధాతృఁడు ” యీలాటిదే అనుకుంటాను. ఆయన అధికవి కనక దాన్ని అందఱూ మన్నించారు. నర్సారావుపేట ప్రాంతంలో భర్తృశబ్దానికి “ భర్త ” అనే తత్సమరూపం కాక “ భర్తారుఁడు ” అనేరూపంకూడా

వ్యావహారికంలో బాహుటంగా వుంది. కొందఱు కవులు (సామాన్యులు) వారివారి రచనలలో ప్రయోగించుకున్నారు కూడాను. పోనీ, గ్రామ్య మందామా ? గ్రామ్యమున్నూ కాదు. గుణవద్గణంలో చేర్చుకుంటే సాధు వపుతుంది.

యీ వృధా చర్చకు అంతా పొంతా కనపడదు. యీకాలంలోనే వుండేమో యీచర్చ అనుకుంటే, పూర్వకాలమందున్నూ వున్నట్టు కొన్ని యితీహాసాలు కనపడతాయి. “వెలగకు వెల్లి యంచు” వగయిరాలు చూచుకోండి. అప్పటి కాలంలో లోకులకు దీనియందు యింత నిస్సా కారం లేదు. పండిత వాదాలలో రాజులుకూడా పాల్గొనేవారు. యెవరి వాదం యుక్తమో యెవరివాదం అయుక్తమో తేల్చిగాని విడిచేవారు కారు. అలాగే కాకపోతే “గొడడిండిమథట్టు కంచుడక్క” పగలగొట్టడం యెందుకు తటస్థిస్తుంది ? శ్రీహర్షుని మేనమామ పాదుకలు శ్రీహర్షుని తండ్రి దేవతార్చన పీఠంలోవుంచి పూజించడం యెందుకు వస్తుంది ? అప్పటి పండితులు తమకు వోడువచ్చినప్పుడు దాన్ని అంగీకరించి దానికి యేర్పడ్డ అవమానాన్ని బుద్ధిపూర్వకంగా అనుభవించడమే కాని యేదో విధంగా బూకరించి, “క్రిందబడ్డా మీఁదివాడనే” అని పరాక్రమించడం వుండేది కాదని యెన్నో యితీహాసాలవల్ల గోచరిస్తుంది. (అలాటివారున్నూ వున్నా లోకం సాగనిచ్చేది కాదు) దీనికేకాదు. ఆకాలంలో యేదేనా తప్పుచేసి మనుష్యుడు స్వయంగా తనదోషాన్ని తాను పరిషత్తుకు విన్నవించుకోవడం వుండేదన్నట్టు కొన్ని ఆధారాలు కనపడతాయి. కాని ఆకాలంలోనేనా అందఱూ అట్టియోగ్యులుగానే వున్నారని తలచకూడదు. పండితులుమాత్రం తమతప్పు అందఱూ స్వయంగానే వాప్పుకొనేవారని చెప్పడానికి వీలుపడదు. కాని రాజులు స్వదేశీయులే కనక మతవిషయక చర్చలతోపాటుగా యీ చర్చలకుకూడా ప్రాధాన్యమిచ్చి నిగ్గుతేల్చేవారని తోస్తుంది. యిప్పు డెంతప్రార్థించినా రాజులు వీట్లలో జోక్యం కలిగించు కోరు. కలిగించుకోవలసివస్తే వీట్లలో పరిజ్ఞానం వున్న తీర్పులను నియ

మించవలసి వస్తుంది. యితరార్థం నియమితులయినవారు వీట్ల మంచి చెడ్డలు నిర్ణయించడానికి సమర్థులుకారు. “ఆంధ్రభాషా పరిషత్తు” పగిస్తుత విషయాన్ని ఆమోదించి కొంత పనిచేస్తే బాగా ఉండునుగాని ఆపరిషత్తున్నూ కలిగించుకోవడం లేదు. అందుచేత యెవరికి తోచినట్టు వారు (ఆత్మను వంచించి) వ్రాసి మావాదమే న్యాయమనడం తటస్థిస్తు ఉంది. దీనివల్ల సామాన్యులకు చిక్కుకలుగుతుంది. సామాన్యులు “పర పగిత్వయనేయ బుద్ధులు” కదా? యెవరో పగిసిద్ధులు చెప్పినమాటల యందు విశ్వాస ముంచుకొని రచన సాగించుకోవలసినవారు. అట్టి ప్రసిద్ధ కవులకు సత్య తత్పరత్వం ఉండాలి. అందుకనే అనుకుంటాను, సన్నయ్య భట్టు - “తనకుల బ్రాహ్మణు” అన్న పద్యగీతిలో “నిత్యసత్యవచను మత్యమరాధిపాచార్యు” అని వాక్రిచ్చి యున్నాడు. కవి అయినవాడికి హక్రృతజనులతోపాటుగా స్వార్థ నిర్వహణార్థం అబద్ధాలాడేవాడుగా ఉంటే అట్టి వానివల్ల లోకానికి చాలా నష్టం కలుగుతుంది సుమా అని తెల్పడానికే ఆవిశేషణం ఉపయోగించినట్టు కనపడుతుంది. “మత్యమరాధి పాచార్యత్వం” (బుద్ధి బృహస్పతిత్వం) యెంత ఆవశ్యకమో, కవికి నిత్య సత్యవచనత్వంకూడా అంత ఆవశ్యకమే. దీన్ని మనస్సులో పెట్టు కొనియ్యేవే నేను జయంతిలో—

శా. సంగీతానకు నెట్టిదో రుగ్మిలయ జ్ఞానంబు, సత్యంబుము

భ్యాంగంబొ గవనానకట్టులె, అసత్యం బూతగానూని యె

బ్బంగిన్ బద్యము తెన్నిగట్టిన యతి ప్రాసమ్ములున్ ఛందమున్

మ్రుంగుంగాని జనాదరంబు నవియేమిన్ మ్రుంగలే వెమ్మెయిన్.

అని వ్రాసినాను. అయితే కవితాలూకు ఉల్లేఖాలన్నీ యథార్థాలే అవుతాయా? మనకవిత్వాల మాటలాపుంచుదాం, వ్యాసవాల్మీకాదుల కవిత్వాలలోనే అనుకుందాం, యెన్నో అభూతకల్పనలు కనపడతాయిగదా? యివన్నీ సత్యాలేనా అని స్థూలదృష్టులు శంకిస్తారేమో? అవుల్లేఖాలలో కూడా కొంత సత్యం ఉంటుంది. తర్కినభాగం ఆలంకారికం. అసలు కవి

పుద్దేశంకూడా అదంతా సత్యమని విశ్వసించవలసిందని కాదు. క్షీరసీరాలు విడదీసే హంసలాగ విజ్ఞులు ఆ యీ విషయాలు విడదీసి శిష్యులకు బోధిస్తూ వుంటారు. దీన్నిబట్టి కవి అసత్యవచనుడు కాడు. నన్నయ్యగారి విశేషణాన్ని (నిత్యసత్యవచను) యీ వుల్లేఖలు భంగించవు. భంగించేవి వేఱు. వాట్లని వుదాహరించవలసివస్తే గ్రంథం పెరుగుతుంది. అదిన్నీ కాక ఆ సందర్భాలు లోకులందఱూ యెఱిగినవే, “నిత్యసత్యవచను” లైన కవుల వాక్కులయందు భగవంతుడు తాండవ మాడుచుండును. వారు బుద్ధిపూర్వకంగానే కాదు యాదృచ్ఛికంగా ప్రయోగించిన ప్రయోగంకూడా వొకప్పుడు అమృతమయంగానున్నూ, వేఱొకప్పుడు విషమయంగానున్నూ ఆయా ప్రయోగాలయందువుండే అక్షరాల అర్థాన్ని బట్టి పరిణామిస్తూ వుంటుందన్నందుకు ఎన్నో నిదర్శనాలు కనపడతాయి. పూర్వుల రచనయందువున్న నిదర్శనాలు అందఱూ యెఱిగినవే. నవీనుల రచనలలో వున్న నిదర్శనాలు యిక్కడ ప్రసక్తి కలిగింది కనక చూపవలసి వున్నప్పుటికి యెందుకు చూపడం ? ఆలా చూపడం మొదలెడితే స్వంతాలుకూడా కొన్ని చూపవలసి వస్తుంది. దాన్ని కొందఱు హర్షించినా కొందఱు అన్యభాగా భావిస్తారని అజోలికి పోలేదు. మొత్తం శాపానుగ్రహదక్షులైన కవులందఱూ “నిత్యసత్యవచనులే” అని నానమ్మకం. బుద్ధిపూర్వకం కాకపోయినా సన్నయ్యగారు కృత్యారంభంలో “భారత భారతీసముద్రము దరియంగ నీదనువిధాతృన కైనను నేరబోలునే !” అన్నవాక్యము సన్నయ్యగారి “నిత్యసత్యవచను” త్యాన్ని వేయినోళ్ళ సమర్థిస్తూవుంది. యేదో అర్థశూన్యంగా పదచ్ఛేదం చేసి అంబరపూరిత శబ్దాన్ని “పరపూరిత శబ్దం” గా మార్చి తద్వారా భారత రచనకు పరపూరితత్వం తటస్థించిందని పరంపరగా వాడుకవున్నమాట సర్వవిదితమే. నాకు యీ “పరపూరిత” త్యానికి కృత్యాదినివున్న సంశయగ్రస్త వాక్యమే (విధాతృన కైనను నేరబోలునే) భవిష్యద్విషయాన్ని బోధిస్తూ వుండేమో అని తోచి కొన్ని మాసాలనాడు “సన్నయ్యభట్టు” అనే వ్యాసంలో యీవిషయం

పుటంకించాను. యిది సరియైనదికాదంటూ మౌకాయన ఖండిస్తూ యేమేమో వ్రాశారు. ఆ వ్రాతనుకూడా చదువరులు కొందఱు చూచేవుంటారు. యిక్కడ వాదంతో ప్రసక్తి లేకమూ కనపడదు. యివన్నీ పూహలు వాకరికి వాకలాగుతోనే యింకొకరికి యింకోలాగు తోచవచ్చు. అందు చేత పీటలకు ఖండన మండనాదులతో పనివుండదని నేననుకుంటాను. యితరవిషయంలో మతభేదాలువున్నా మహాకవులు 'నిత్యసత్య వచను' లగా వుంటారన్నందుకు మతభేదం వుండదనుకుంటాను. కవులకేకాదు, నిత్య సత్య వచనత్వం అందరికీ అవసరమే. అది వారివారి జన్మాంతర సుకృతంవల్లగాని లభించదు. భగవంతుడు సత్యస్వరూపుడని చెప్పనక్కఱలేదు. యేదో ప్రసక్తిలో యీసత్యప్రసక్తి వచ్చింది. అసలు విషయం శ్రీ బహుజనపల్లివారి నిఘంటువుకు సంబంధించినది. ఆచార్యవారి పరిశ్రమాన్ని అభినందించని కవులెక్కడగాని వుండరు, ఆపరిశ్రమ మింతా అంతా అని నిర్ణయించి చెప్పడానికి శక్యంకాదు. ప్రస్తుతం యెన్నో సంవత్సరాల నుంచి, యెందఱో పండితులున్నా, యెంతోద్రవ్యమున్నూ కలిసినప్పటికీ, యెన్నోగ్రంథాధారాలు వున్నప్పటికీ తేలని నిఘంటుపరిశ్రమను యెఱిగిన వారికి ఆచార్యవారి పరిశ్రమ మెంతటిదో గోచరిస్తుందిగాని తదితరులకు గోచరించదు. దీన్ని గుఱించి యిప్పుడువ్రాసినది చాలదు. చాలా వ్రాయాలి. ఓపికవుంటే మఱోమాట వ్రాయడానికి ప్రయత్నిస్తాను. కాబట్టి చదువరులు దీన్ని సశేషంగానే భావిస్తారని విశ్వసిస్తాను.



యోచన సాధువా? యోజన సాధువా?

(ది 20—5—1940 సం॥ర త్రివిజ్ఞ నుండి)

అనే విచారం చిరకాలానికి మళ్ళా యిప్పుడు తగిలింది. సుప్రసిద్ధులు మాడభూషివారున్నూ, అల్లంరాజువారున్నూ సుమారు 50 యేళ్ళ క్రితం

దీన్ని (యోచనా శబ్దాన్ని) గుఱించి వివాదపడ్డారు. శబ్దరత్నాకరం ప్రమాణంగా ఆచార్యవారు చూపారు. సుబ్రహ్మణ్యకవిగారు అంగీకరించారు. బహుశః త్యాగరాయలవారి - “యోచనా ? కమలలోచనా ?” అన్నదికూడా వెంకటాచార్యులవారు చూపినట్లే జ్ఞాపకం గాని సుబ్రహ్మణ్యకవిగారు పదకవిత్వమని చెప్పి తిరస్కరించారని తోస్తుంది. యీ గొడవ ఆనాటి తెలుగుపత్రిక “రాజయోగి” అనే దానిలో పడేది. దాన్ని చదవడంమట్టుకేగాని వారివారి వాదాలలో మంచిచెడ్డలు నిర్ణయించుకునే యోగ్యత నాకప్పటికి అంతగా లేదు. యిటీవల కాస్త జ్ఞానం కలిగాక ఆచార్యవారి ప్రయోగం చకారమధ్యం - ‘యోచన’ అనేది శబ్దరత్నాకరంలో సంస్కృత పదంగా వుదాహరించినప్పటికీ దానికి - ‘యుచ’ అనే ధాతువాకటి వుండవలసివస్తుంది దనిన్నీ ఆలాటి ధాతువు వున్నట్టు శాస్త్రంవల్లగాని ప్రామాణిక ప్రయోగాలవల్లగాని గోచరించడం లేదనిన్నీ, ఆలోచన శబ్దంలో చకారం వుందికదా ? అని -

“కుంభకర్ణే భకారోఽస్తి.... రాభణో నతు రావణః” అన్నట్టుగా ‘యోజన’ పదాన్ని ‘యోచన’గా సామాన్యులు వాడి వుండురనిన్నీ ఆలోచనార్థంలో కూడా జకారమధ్యమే (యోజన అనేదే) సాధువుగాని చకారమధ్యం (యోచన) సాధువు కాదనిన్నీ శబ్దరత్నాకర ప్రయోగం ప్రమాదమాలకం కావచ్చు (ప్రమాదో ధీమతామపి. అపి రేవకారార్థకః) ననిన్నీ నిర్ణయించుకొని మేము సర్వత్రా జకారమధ్యంగానే వాడుచూ వచ్చితిమి. అశ్వమేధంలో వున్న ఆయీ జకారమధ్య ప్రయోగం “యోజించి” అనేది శతఘ్ని ఆక్షేపించింది. రామాభ్యుదయంలో ప్రాసస్థానంలో వున్న అయ్యలరాజు రామభద్రమహాకవి ప్రయోగాన్ని చూపి శతఘ్నిని మందలించింది మా పాశుపతం. (అంతతో ఆ వాదం “భాషామంజరీ సమాప్తా” అయింది) అంతే కాకుండా “శబ్దరత్నాకరం యిప్పట్ల పొరబడినది” అనికూడా వ్రాశాను. దానికి కారణం లేకపోలేదు. “యుచ” ధాతువంటూ వాకటి వుండడమే వస్తే దాని తిజంతరూపాలున్నూ కృదంతరూపాలున్నూ బోలేడు

సంస్కృత భాషాప్రపంచంలో వుండవలసి వస్తుంది. ఆ రూపాలేవీ శృతిం కావడంలేదు. అవన్నీ “యుజ” ధాతువువల్లనే సంస్కృత భాషావేత్తలు నిర్వహించుకుంటూ వున్నట్టు కనపడుతూ వుంది. ఇకనల్లా వ్యావహారికంలో మాత్రం యోచన — యోచించుట, శృతిమవుతూ వున్నాయి. యంత మాత్రంచేత యివి సాధువులు కావడం తటస్థింప దనిన్నీ యీకారణంచేతనే సుబ్రహ్మణ్యకవిగారు (ఆధునికకాలపు పెద్దన్న) శంకించడం తటస్థించి దనిన్నీ మాకు పూర్తిగా తోచింది. నిరంకుశచర్యలున్నూ అభినవపండితరాయలున్నూ సర్వతంత్ర స్వతంత్రులున్నూ అయిన శ్రీ ఆచార్యవారు సమేతూ శ-ర-కంపె యెక్కువ ఆధారం చూపినట్టు లేదుకూడాను. ఆధారం వుంటే వారు చూపకుండా వుండేవారు కారు. “యుజ” ధాతువేకాని “యుచ” ధాతువు ధాతుపాఠంలో లేదాయె. ఆయీ ధాతువు వుండవలసిన అవశ్యకత్వమున్నూ కనపడడం లేదాయె. దీనివల్ల కలిగే ప్రయోజనం “యుజ” ధాతువువల్లనే కలుగుతూ వుందాయె. పైగా యీ ‘యోచన’కోసం “యుచ” ధాతువును వాప్పేయెడల ‘లోచృ’ ధాతువునుండి ‘లోకః’ వగైరాలు పుట్టినట్లే ‘యుచ’ ధాతుకృదంతరూపాలు ‘యోకః’ వగైరాలు పుట్టవలసి వస్తుందాయె. “యోక్తం” వగయిరాలకు “యుజ” ధాతువే పనికివస్తుందాయె. అందుచేత సంస్కృతభాషకు దీనితోటి అవసర మేముంటుంది - ‘యోచయతి’ అనే తిజంతరూపం కూడా సంస్కృతభాషలో వున్నట్టులేదు. యెక్కడేనా ఆలాటిరూపం కనపడడమంటూ వస్తే విచక్షణులు దాన్ని జకారమధ్యంగా దిద్దివేస్తారు. నాగరలిపిలో దీన్ని గుఱించి పరిశీలనగా నేను చదివి చూడలేదుగాని దానిలోకూడా యిదివుండదని పూర్వోక్తకారణాలచేత స్ఫురిస్తూ వుంది. తెలుగులో ప్రాసస్థానంలో ప్రామాణికులు జకారమధ్యంగానే ప్రయోగించి వున్నారు. ఆ యీసందర్భాలనుబట్టి చకారఘటిత ప్రయోగం వ్యావహారికంగానే తప్ప గ్రాంథికంగా వుండదనే నిశ్చయమైతే నాకు కలిగింది గాని కలిగినానేను చేదస్తుణ్ణి కావడంచేత అంతమాత్రంతో దీన్ని వదలిపెట్టలేదు. శ-ర-నిఘంటులో సంస్కృతమని వ్రాయడానికి

యేదేనా ఆధారం వుంటుందేమో ? అని కనపడ్డ వైయాకరణు లందఱిని యేమో ? “ముఖేముఖే సరస్వతీ” అన్నారుగదా పెద్దలు అని ప్రశ్నిస్తూనే వున్నాను. పూరుకోలేదు. యెవ్వరూ యింతవఱకు యీ ధాతువు వుందనికాని వుండకపోతే భాషకు చిక్కు వస్తుందని కాని చెప్పినవారు కనపడలేదు. అయినప్పటికీ నేనింకా దీన్ని “భజగోవింద” స్మరణతోపాటు స్మరిస్తూనే వున్నానన్నందుకు సుమారు నాలుగుమాసాల పాఠాన్ని వ్రాసిన “బహు జనపల్లి” అనే వ్యాసంలో దీన్నిగూర్చి కొంత వుండడమే తార్కాణం. యిది యోచనాశబ్దానికి సంబంధించిన గత చరిత్ర. యిది యీలావుండగా శ్రీకుప్పా ఆంజనేయశాస్త్రులుగారు యేదో విషయాన్ని పురస్కరించుకొని కొన్ని పద్యాలు వ్రాసి వాల్లని ఆంధ్రీ అనే మాసపత్రికకు పంపారు. సంపాదకులు వాల్లని ముద్రించారు. ప్రకటించారు. ఆయనకి ప్రతివారి రచనమీదా యేవో తోచిన రిమార్కు మాటలు వ్రాయడం ఆచారం. ఆఖరికి మంచో ? చెడ్డో ? అర్థమున్నమాటో ? లేనిమాటో ? అవసరమైనదో ? కానిదో ? యేదో వాక వాక్యమేనా వ్రాస్తేనేకాని ఆయనమనస్సుకు సంతృప్తి వుండదు. ఆయీ ఆచారనిర్వహణంలో ఆంజనేయశాస్త్రులుగారి- మన్నించి యోజింపుండి’ అనే జకారమధ్య ప్రయోగం “చకారమధ్యంగా సవరిస్తేనే గాని కవికి అఖిలషితమైన అర్థంరా” దంటూ వ్యక్తీకరించారు. యీసంపాదకుడు శతఘ్నిని మందలించిన పాశుపతం చూడలేదనుకోవడానికి అవకాశం కనపడడం లేదు. ఆశతఘ్నికర్తలలో నొకడు కీ॥ శే॥ వెంకటరామశాస్త్రి దీని సమర్థనాన్ని యీసంపాదకునకు జీవిత కాలంలో వుపదేశించాడేమో ? అనుకుంటే అదీ పొసగడంలేదు. అట్టి సమర్థనమే అతనికి యిటీవల పొడకట్టివుంటే యేవత్రికలోనో యిదివఱకే ప్రచురించే వాడు. బాగా ఆలోచిస్తే యిది ఆంధ్రీసంపాదకునికి స్వతహాగా తోచినదే అయివుంటుంది కాని అన్యం కాదు. వుపేక్షిద్దామంటే పూజ్యులతాలూకు నిర్దుష్టమైన రచనను తెలిసి తెలియని జ్ఞానంతో నాకు సంబంధించిన బంధువు అవమానిస్తూ వుంటే అతని శ్రేయస్సునుకోరే నేను పూరుకోవడం యుక్తం

కాదని తోచి సంగ్రహంగా ఆయా శబ్దానికి సంబంధించిన చర్చను ప్రకటిస్తూన్నాను. యెక్కడెక్కడ “యోచన” అని అనవలసి వస్తుందో? “యోచించు” అని అనవలసివస్తుందో? అక్కడక్కడల్లా “యోజన” అనిన్నీ, “యోజించు” అనిన్నీ అనడమే యుక్తమని తాత్పర్యం. ‘యుచ’ ధాతున త్తను సమర్థించే వఱకున్నూ యీ నాసిద్ధాంతం ఖండింపబడదు కనుక ఆంజనేయశాస్త్రులుగారి జకారమధ్య ప్రయోగం నిర్దుష్టమే అని నేనభిప్రాయపడుతున్నాను. గత్వాగత్వా చకారమధ్య ప్రయోగంకూడా నిర్దుష్టమే అని తేలినప్పటికీ ఆంజనేయశాస్త్రులుగారి జకారప్రయోగం సవరించనక్కరలేదు. దాన్ని సవరించుకోవలసిన దనడం ప్రమాదమే. మఱిన్నీ “బ్రాహ్మణ బ్రాహ్మణేతిర” అన్న సమాసంలో వున్న రేఫద్విత్వ పూర్వక వర్ణలఘుత్వాన్నిగూర్చి ఆక్షేపించిన అక్షరాలుకూడా ఆమోదించతగ్గవి కావు. ఆంజనేయశాస్త్రులుగారికి భారతకవులేకాక అంతకు చాలాకాలంనాటి శూద్రమహాకవిలోనయిన కవి శిరోమణులు కూడా ఆధారం కనక “కవిత్రియేతరులు క్వాచిత్కంగా” అంటూ చేసిన రిమార్కుకు లేశమున్నూ అర్థమే కనపడడం లేదు.

“అర్థ మనర్థం భావయ నిత్యం....భజగోవిందమ్” అయీ రేఫద్విత్వపూర్వక లఘుత్వమును ఆక్షేపించే రిమార్కులో “కొందఱేలనో” అనేది శుద్ధతప్ప. ఏల ద్రితప్రకృతికము కాదు. “నాకేలింత (ఏల + ఇంత) సేగిం బడన్” అనే తిక్కన్నగారి ప్రయోగమే కాక మఱియుంగల మహాకవుల ప్రయోగాలు చూచుకోదగు. మఱిన్నీ ‘ఉదాహరించు’ అనడానికిబదులు ‘ఉదహరించు’ అని హ్రస్వం చేసి ప్రయోగించడం కూడా డిటోవంటిదే దాని శరీరం ‘ఉద్ + ఆ + హృ’ అనికదా? ఆ అనే ఉపసర్గాన్ని తీసివేసే పద్ధతిని ‘ఉద్ధరించు’ అని కావలసి వస్తుంది. ఇవి అంత గోప్యమైన విషయాలుకావు. ఇట్టి స్వల్పవిషయాలలో పొరబడే వ్యక్తి ఆంజనేయశాస్త్రుల వారివంటి వారికి వంకలు దిద్దడం—అందులోనూ అవసరం లేనిదీ పాఠం దిద్దడం సహ్యమైనది కాదని నా తాత్పర్యం. ఈ ఆంధ్రీలో యిట్టివింకను

అనభిజ్ఞతా ప్రయుక్తాలు చాలాకలవు. అవన్నీ చూపడానికి నాకు వోపికలేదు. పూజ్యపూజావ్యతిక్రమం సహ్యాం కాదని తెల్పడానికి యితమాత్రం చాలును. యిట్టివి యీ ఆంధ్రిలోనే కాదు 'ఆంధ్రిభాషాపరిషత్పత్రికలో' చిత్రికవి పెద్దనార్యుడు—'ప్రాపున' అని యెత్తుకొని స్వరానికి యతి పెట్టి వున్నాడనిన్నీ అది ప్రమాదమనిన్నీ మఱివాకరు వ్రాసి వున్నారు. "ప్రాపు" సంస్కృతములో వుండే ప్రాప్తకశబ్దమునుంచి పుట్టిన తద్భవం అంతమందుకొంత లోపించింది కాని అసలు 'ప్ర + ఆప్' అనే ధాతువ సర్గల కూడికలో యేమీ చెక్కు చెదరలేదు. ఆకారణంచేత దాన్ని ఆక్షేపించడం అవిచారమూలకమని నా తాత్పర్యం. ప్రాపులో పుట్టింటి హక్కు వుందన్నమాట యింకా యీ చిత్రికవి పెద్దనార్యునికి సంబంధించిన నిర్వృత్తుకాక్షేపణలు పరిషత్పత్రికలో మఱికొన్ని వున్నాయి. విస్తరభీతిచే వాటినిగూర్చి వ్రాయలేదు. ఆంధ్రిపత్రికలో ఆకొండి రామమూర్తిగారు "నాయభిప్రాయము" అని వ్రాసిన చారిత్రకవిషయంలో కొన్ని ప్రమాదములు వున్నాయి. అందులో వకటి ముఖ్యమైనది. అది యేదంటే ? "వెంకటరామకృష్ణకవులలో వెంకటరామశాస్త్రి మాత్రమే వెంకటశాస్త్రిగారి శిష్యుడు గాని రామకృష్ణశాస్త్రి వెంకటశాస్త్రిగారివద్ద వాక్క అక్షరమున్నూ చదువనే లేదు అన్నది వాస్తవం" అనేది. అయితే యీమాట వారు తెలియక పొరబడి వ్రాసింది కాని తెలిసి లోకాన్ని వంచించే దురూహతో వ్రాసింది కాదు. వెంకటరామశాస్త్రి చదివినదానిలో యెన్నోవంతున్నూ రామకృష్ణశాస్త్రి వెంకటశాస్త్రిగారియొద్ద చదువలేదు అని వ్రాస్తే బాగుండేది. రామకృష్ణశాస్త్రితండ్రి రామచంద్రశాస్త్రిగారు వెంకటశాస్త్రివద్దకు కొడుకును తీసికొనివచ్చి శిష్యుడుగా వప్పజెప్పినారు. భారవిలో యేకొన్ని శ్లోకాలో (బాగా జ్ఞాపకం లేదు) చదివినపిమ్మట స్వగ్రామం వెళ్ళి మళ్ళా వచ్చినట్లు లేదు. ఆయీ శుశ్రూష కొన్నిదినములు మాత్రమే జరిగింది కనక రామమూర్తిగారికి తెలియకపోవుటచే వా రట్లు వ్రాసి వుందురు. ఆయినా వారు వ్రాసినది యెవరో వ్రాసిన

అబద్ధాన్ని (వెంకటరామశాస్త్రి వెంకటశాస్త్రిగారియొద్ద నొక్క యక్కర మైనను చదువలేదు అనే ఘోరపు వ్రాతను) పూర్తిగా ఖండించుటకు తోడ్పడుతూ వుంది. వారి వ్రాతకు ప్రధానఫలితం అదేకదా? యింకొక వాక్యం రామమూర్తిగారు ఆషామాషీగా చూచీచూడకుండా వ్రాసిందికూడా వుంది. అది శతఘ్నికిన్నీ పాశుపతానికిన్నీ సంబంధించినది కాని ఆయి రెండు వాదగ్రంథాలున్నూ రామమూర్తిగారు శ్రద్ధగా చదివి వుండరని ఆయ నతో చాలా పరిచయం వున్న నేను నిశ్చయించుకున్నాను. కనక ఆ వాక్యం ఉదాహరించి చర్చించ వలసి వుండదు. ప్రధానవిషయంలో రామమూర్తి గారు బాంధవ్యాదులను గణింపక తమపినతల్లికుమారుని శుశ్రూషను తపి సీలుగా కాకున్నను దరహంమీద వాప్పకొ న్నట్లయింది. యిందుకు వారిని అభినందిస్తూన్నాను. ప్రస్తుతానత్యవువ్రాతను కలికాల ప్రయుక్త మనుకొని వింజరపుర బ్రాహ్మణమహాజనులు గీరతంలో వున్న సాక్షిలీఘ్నును తెల్పే-

“ఇంజరం బొకసాక్షి యేనాము దా సాక్షి

పల్లిపాలెమ్ము తా నెల్ల సాక్షి.”

అనే పద్యంలో తమరు మొట్టమొదటనే పేర్కొబడడాన్ని గుర్తించి తమ కర్తవ్యాన్ని నెఱవేర్చుకొన్నందుకు వారిని మనఃపూర్వకంగా రామ మూర్తిగారితోపాటు అభినందిస్తూన్నాను. ఆయి గురుత్వశిష్యత్వాల సత్యా సత్యాలు తేల్చుకోవడంవల్ల వచ్చే ఫలితం లేకమున్నూ లేకపోయినా యెవరో? యెందుకో? అసత్య ప్రచారానికి వుపకరిమిస్తే దాన్ని యథే చ్ఛంగా సాగనిచ్చేయెడల లోకంలో సత్యవాదులకు నిలవడానికి చోటే వుండక పోవలసివస్తుందిగదా? అందుచేత చేతనైనంతలో అసత్య ప్రచారాన్ని అడ్డడం సుజనులకు ఆవశ్యకం. సత్యం తెల్పడంవల్ల అశ్వమేధాది మహాకృతువులవల్ల వచ్చే ఫలితం వస్తుందని భారతం చెపుతూవుంది (“వెలయంగ నశ్వమేధంబులు.” అనుపద్యం చూ.) నన్నుగూర్చి లోకం యేలా చెప్పుకుంటూ వుందో? తెలియదుగాని నా వుద్దేశంమాత్రం “బ్రిడు కలగావలెసత్యవచనుడన్ పేరితో బ్రిదికినబ్రిడు తెంతపాటిదైన” (తక్కి

నవి నాజీవితచరిత్ర ఇటీవలిచర్యలో చూ.) అనియ్యేవే, తనకు అవమానాన్ని ఆపాదించేదేనా సరే అధి సత్యమే అయితే కిక్కురుమనకుండా వొప్పకో వడమే యుక్తమనిన్నీ గౌరవాపాదక మయినదేనా సరే అసత్య మయితే దాని తత్వాన్ని తెల్పడమే యుక్తమనిన్నీ నే ననుకుంటాను. వృధాగా యెవరేనా అవపదిస్తే దాన్ని వుపేక్షించ కూడదని సీతామహాదేవి అగ్ని కుండప్రవేశం సాక్షిమిస్తువుంది—

ఉ. “నిప్పున దూకి లోకజనసీమణి సీత స్వవృత్త మీజగం
బొప్పగ నప్పు డూరడిలె నూరక యేరికిరాదు కీర్తి ఆ
యొప్పులకుప్ప తక్క మఱియొక్క పతివ్రత చెళ్లపిళ్ల వెం
కప్పకు నచ్చ దిందలియథార్థము లోక మెఱుంగుఁగావుతన్.”

(యితీవలిచర్య)

ఉ. “సీతయు లేదు రావణునిచెల్లెలు లే దలరాముఁ డబ్బిలో
నేతువు గట్టలే దతనిచే దివిజారులు చావ లేదు సా
కేతపురంబు లే దచటఁ గేకయపుత్రియు లేదు సర్వము
న్నూతన సృష్టియే యన జనుల్ విని నవ్వుదు రేమొగమ్మునన్.”

(ఇటీవలిచర్య.)

కాలదోషము వలన పైమాదిరి వ్రాతలు బయలుదేలుచున్నప్పటికీ వెంటనే యథార్థమును వివరించేవారుండడం కొంత లోకకళ్యాణానికి హేతువు కనక సత్యనిర్ధారణానికి తోడ్పడేవారిని అభినందించడం ఆవశ్యకం. ఇది విషయాంతరం. ‘యోచన-యోజన’ శబ్దాలనుగూర్చి నాజీవిత కాలంలో నడిచిన యావత్తుచరిత్రనూ తూ—చా తప్పకుండా సూత్రప్రాయంగా యీ వ్యాసంలో వ్రాశాను. సారం, “యోచన, యోచించుట.” గ్రామ్యాలుగాని గ్రాంథికాలు కావనిన్నీ, ఇవి సంస్కృతములో నుంచి రావలసినవి కనక తెలుగు వ్యాకరణంవల్లగాని తెలుగు నిఘంటువల్లగాని సాధిద్దామంటే శక్యం కాదనిన్నీ - “సర్వం ధాతుజమాహ” కనక వీట్లకు

మూలవిరాట్టు ధాతువునుగూర్చి ప్రయత్నించవలసి వుంటుందనిన్నీ నేను నా శాయశక్తులా ప్రయత్నించి చూచానుగాని నాకు పీట్లసాధుత్వానికి ఆధారం కనపడలేదనిన్నీ యిట్టిదాన్ని నమ్ముకొని నిశ్చేపంవంటి శ్రీ ఆంజనేయశాస్త్రులుగారి “యోజింపుడీ” అనే జకారఘటిత ప్రయోగాన్ని సవరించుకో మనడం ప్రమాద మూలకమనియ్యేవే. శబ్దరత్నాకరంలోవున్న చకారఘటితరూపం గత్వాగత్వా సాధువైనప్పటికీకూడా ఆంజనేయశాస్త్రులుగారి ప్రయోగం సవరించ నక్కఱలేదని ఆ శాస్త్రులుగారికి విన్నవించుకుంటున్నాను. చిరంజీవి మా సత్యనారాయణశాస్త్రికి “వృథాగా యిట్టి రిమార్కులు పెద్దలనుగూర్చి చేయడం యికనేనా విరమించవలసిందని (లోగడ ఉత్తరంద్వారా తెల్పినమాటే అయినా) సలహా యిచ్చుచున్నాను. నీవుద్దేశం అట్టిదవునో? కాదో? గాని నీవొనర్చు రిమార్కులవల్ల నీవు వారికంటే బ్రహ్మాండనాయకుణ్ణి అని లోకానికి తెల్పడానికి యీలాటి రిమార్కులు వ్రాస్తూన్నట్టు లోకులు అభిప్రాయపడుతున్నారు. నేను అసకృదావృత్తిగావినే యీ సలహా యిస్తున్నాను”. “గచ్చతాత యథాసుఖమ్” స్వస్తి.

అ ర్జు ను డు

(ది 3-7-1940 సం॥ర ఆంధ్రవీక్షిణుండి)

ఈతణ్ణిగుఱించి భారతంలో వ్యాసులవారు అనేక ఘట్టాలలో చక్కగాచివరించి యున్నారు. కవిత్రయంవారేమి, తదితరులేమి, అనువదించడంలో వ్యాసులవారి అభిప్రాయాలకే ప్రాధాన్యం యిచ్చి ప్రవర్తించారు. తిక్కన్నగారేమో యీ పాత్రకు యేదో కొంత స్వకపోల కల్పితాన్నిచేర్చి వన్నెపెట్టివున్నారని యిప్పటి విమర్శకులు కొందఱు వ్రాస్తూ వున్నారు. మఱికొందఱు నన్నయ్యగారి ద్రౌపది, తిక్కన్నగారి ద్రౌపది అంటూ భేదం

కల్పించినట్లే యీవిషయంలోకూడా విడదీసి వ్రాసేవారుంటే వుంటారేమో? నామట్టుకు అనువాదకులందఱూ ప్రధానాంశాలకు మాత్రు కానుసారులేకాని స్వకపోల కల్పకులుకారనియ్యేవే తాత్పర్యం—

యితనిజీవితం యెంతపరిశీలించినా వొడుదుడుకులు లేకుండా యిహ పరవిరుద్ధం కాకుండా నడిచినట్లు కనపడుతుంది. కర్ణునికన్న యితడు భాహుబలంలోగాని, యితరవిషయాల్లోగాని అధికుడు కాకపోయినా దైవ బలంవల్ల అతణ్ణి యితడు జయించగలిగాడు. తల్లినబట్టి యిద్దరున్నూ క్రాంతేయులేకదా; తండ్రినిబట్టి వకడు సూర్యతేజస్సు, రెండవవారు యింద్ర తేజస్సు అందుచేత వీరిలో వీరికి తారతమ్యం వుండవలసిన ప్రసక్తి లేదు. సహజకవచ కుండలాలు వగైరా కొన్ని కర్ణునికే ఆధిక్యాన్ని ఆపాదిస్తాయి. పయిగా యింద్రతేజస్సును మించుతుంది సూర్యతేజస్సు. “అన్నిటికిం బదివేలరెట్లు నీయాతగదా గదాధరా”? అని శ్రీకృష్ణభగవానుడు అర్జునునికి సర్వాత్మనా ప్రాప్తకంగా వుండి యెంతటి దుర్బుట కార్యాన్నైనా నెఱవేర్చిస్తూ వచ్చాడు. యితని శీలాన్ని పరిశీలించవలసినస్తే తీరా సర్వసంసిద్ధమైన తర్వాత “గురూన్ హి హత్వాహి మహానుభావాన్” అనే ఘట్టం వక్కలే తేలును. ద్రోణవధ ఘట్టంలో భీముడు చాలా అనుచితంగా ప్రవర్తించాడు. కాని యితడు అనుము మినుము లేదన్నట్టుగా నిర్విణ్ణుడై స్తబ్ధుడుగా వుండిపోయాడు. భగవద్గీతలలో స్వామిగురువధకు గూడా శంకించ నక్కఱలేదన్నంతవరకు విశ్వరూపాధ్యాయంలో వారు వారంతా అంతకు ముందే హతమయి వున్నట్లు చూపి వున్నా. అబద్ధమాడి వధించడం అప క్తిరీకరంగదా అని, పాపం, అర్జునిడికి చాలా దుఃఖంగావుంది. ధర్మరాజుకి దుఃఖంగావున్నా తప్పనిసరిఅయి అబద్ధమాడివున్నాడు. అర్జునుడు, అను మోదకులలోనికి చేరినట్టయింది. “చత్వారస్సమ భాగినః” కనక యితడు యెంతతప్పించుకొన్నా యితనికికూడా ఆపాపంలో అంతో యంతో భాగం తప్పదు. కొందఱు “గురోరప్యవలిప్తస్య కార్యకార్య మజానతః” అనే దాన్ని (యీవాక్యం భారతంలోదే ధృష్టద్యుమ్నుడన్నట్లు జ్ఞాపకం) వుదాహరించి

యీ విషయం సమర్థించడానికి ప్రయత్నిస్తారుగాని భారతంలో యీ ఘట్టంలో యీ శ్లోకాన్ని చూచినట్లు జ్ఞాపకంలేదు. భీష్ముడు పరశురాముణ్ణి జయించే ఘట్టంలో దనికూడా జ్ఞాపకం “అతతాయీ నమాయాంతమ్” అనేది వకటి వుంది. అది దోగ్రాణాచార్యులవారి శిరస్సు తెగగొట్టిన ధృష్టద్యుమ్నుణ్ణి అర్జునుడు మందలించే ఘట్టంలో ధృష్టద్యుమ్నుడు చెప్పే జవాబుకు సంబంధించిందని జ్ఞాపకం—

వ్యాసులవారు ఆ యీ ఘట్టాలు యెంతో సందర్భ శుద్ధిగా చిత్రించి వున్నారగాని అల్లాటప్పాగా వకరికి దొరుకడేటట్లు చిత్రించలేదు. యెదటి పక్షంలో చిరకాలాన్నుంచి వుండడంచేత దోగ్రాణాచార్యులు ఆ పక్షం తరపున యుద్ధానికి వచ్చారేకాని పైని చెప్పిన శ్లోకాలలో వుండే అవలక్షణాలేవిన్నీ కనబరచలేదు. అన్నాళ్ళు యుద్ధంచేసినప్పటికీ వొక్క ఆస్త్రాన్నికూడా వాడినట్లులేదు. సామాన్యపు వూచలతోనే నేటి కోయదొరలు వేటాడినట్లు ప్రతిపక్షం బలాన్ని వేటాడినట్లు కనపడుతుంది. అశ్వత్థామ తొందర మనిషి. నారాయణాస్త్రం వగయిరాలు వాడుతూ వచ్చాడు. శత్రుపక్షేయుడనేది వక్కటితప్ప దోగ్రాణునియందు యితర దుర్దోషాలేవిన్నీ మందుకేనా కనబడవు. ధీరోదాత్త నాయకుడైన అర్జునుడు నిర్దోషిన్నీ గురువున్నూ అయిన దోగ్రాణుణ్ణి కపటమార్గం అవలంబించి వధించడానికీ చేసే దురాలోచనలో యేలాపాలుగొంటాడు పాపం? తటస్థుడుగా వుండిపోయాడు. ఆలావున్నా అంతో యంతో అపకీర్తి అర్జునుడిక్కూడా సంఘటించింది. అపకీర్తి అంటే “కామవరపుజీడి” వంటిది. దానికి కొందఱు ప్రాజ్ఞులు సంశయింపరుగాని చాలామంది సంశయిస్తారు. అపకీర్తి కరమైన కార్యాలు చాలావున్నాయి, వాళ్లనన్నిటినీ యేకరు పెట్టవలసినవస్తే చాలాపెరుగుతుంది.

“మద్యంచ వారవనితాచ ఋతే తరశ్చ

నశ్యంచ చౌర్యమపి చైకకులే బభావుః”

అని వక సందర్భంలో యేకరుపెట్టి ఉత్తరార్ధంలో ఆయీ విషయాలలో ప్రథమ ప్రవేశమే కష్టంగా వుంటుంది. అది కాస్తా జరిగిన

తర్వాత ఆ ప్రవేశం సర్వతో ముఖంగా ప్రవర్తించ జేస్తుందని వ్యాపి ఉన్నాను. ఉత్తరార్ధం సమయాన్ని జిప్తికిరాక భావం వ్యాపి చూపాను. ఇందు “ఋతే తరశ్చ” అనేది అబద్ధమాడడాన్ని కొంచెం ఆరంభిస్తే అది ప్రతీ విషయంలోను ఆమనిపిని అబద్ధమాడిస్తూనే వుంటుందన్నందుకు వనికి వస్తుంది. యీ విషయంలో పెద్దపెద్ద మండలాధిపులు కూడా స్వాధ్యం కోసం మర్యాద సతిక్రమించడమే కనపడుతుంది. అందుకేకాబోలును— “రాజ్యాంతే సరకం ద్రివమ్” అని అభియుక్తులు వక్కాణించి వున్నారు. అసత్యానికి వెనుదీయని పురుషుడు యేపాపానికిన్నీ వెనుదీయడనే చెప్ప వలసి వస్తుంది. అలంకారాలన్నింటికీ పుపమాలంకారమే పునాదిగా వుంటుంది. అలాగే అసత్యం అన్ని పాపాలకీ పునాది అంటే వప్పుకోని వారుండరు. వ్యభిచారం తప్పెందుకయిందంటే అందులో అంతర్లాపిగా అసత్యం వుంది కనకనే “ధర్మేచ, అర్థేచ, కామేచ ఏషానాఽతి చరితవ్యా” అని పురోహితుడు పెళ్లికొడుకుచేత పిమ్మట అనిపించే వాక్యానికి పునాది వేస్తాడు. తరవాత పెండ్లికూతురు శిరస్సుమీద వుంచినచేయి ఆలా వుండగానే “నాతిచరామి” అంటూ ప్రమాణికం చేస్తాడు. పెళ్లికొడుకు యీలా ప్రమాణికంచేసి దీన్ని అతిక్రమించడం పేరే వ్యభిచారం అంటారు. దీన్ని మేము లక్షణాపరిణయంలో యీలా చమత్కరించాం,

“ఉ. నాతిచరామి యన్న వచనార్థ మెఱుంగునా లేదా అమ్మరా
రాతి పఠించి యచ్చెలిశిరమ్మున హస్తము వెట్టె బిట్టుపేర్
మాతిశయమ్మునన్ గురువరాసుమతిన్ బదియారు వేలపై
చేతులదక్కు కాంతల ద్యజింప దలంచెనా లక్షణార్థమై”

వేదములు అపౌరుషేయములే అయినా భగవత్ప్రణీతములే అన్నట్టు చాలాచోట్ల తేలుతుంది. అవి భగవంతుణ్ణి నిర్బంధింపజాలవు, భగవంతుడు “కర్తుమకర్తు మన్యధాకర్తుం సమర్థుడు” అతని ప్రవర్తన మనకు కొన్ని యెడల ననుసరణీయమే అయినను కొన్ని సందర్భాలలోకాదు. దీన్ని

గుఱించి యింత మాత్రమే వ్రాస్తేచాలదు. ఆవకాశం కలిగితే వోపేక్ష వుంటే మఱివకప్పుడు ముచ్చటించుకొందాం.

అర్జునుడు అసత్యానికి బొత్తిగా వొడబడేవాడు కాదన్నది మనకు ప్రస్తుతం, అర్జునుడేకాడు నలుగురిలో తలెత్తుకుని జీవిద్దామనే యేవురుషుడు గాని, యేశ్రీగాని, అసత్యమంటే దూరంగానే వుండాలనుకొంటారు. కాని కామకోధ లోభమోహమద మాత్సర్యాలనబడే అంతశ్శత్రువర్గం అరిటిలో నున్నా తుట్టతుదనువున్న మాత్సర్యం (పట్టుదల) అనేది కాటికికాళ్ళు చాచుకొన్న స్థితిలోకూడా కొందఱిని వదలక పట్టుకొని పీడిస్తుంది. స్వకార్యాన్ని సాధించేటందుకోసం యీ మాత్సర్యం కొన్ని అకార్యాలు చేయిస్తుంది. ఆ అకార్యాలలో అబద్ధమాడించడంకూడా చేరుతుంది. ధర్మ రాజుయేదో మహాకార్యం సాధించవలసి వచ్చింది. దానికి ద్రోణాచార్యులు అడ్డం తగిలారు. ఆయన్ని వధించవలసివస్తే అసత్య మాడడంతప్ప గత్యంతరం లేకపోయింది. అయినప్పటికీ అబద్ధమాడడానికి చొరవచేయ లేకపోయాడు. అట్టి సందర్భంలో సర్వ ధర్మ స్వరూపుడైన భగవంతుడు పోగొట్టబడిన ఆ కాస్తా పలికించాడు. యీపని వార్థక్యంలో చేసిందికాదు ధర్మరాజు. వార్థక్యంలోవున్న భీష్మ దోషాలు ముక్కుకు సూటిగా ప్రవర్తించి భౌతిక శరీరాన్ని యుద్ధరంగంలో త్యజించి అక్షితమైన కీర్తి శరీరాన్ని సంపాదించుకొన్నారు. పండితులకూ కవులకూ ధర్మరాజుకన్నా భీష్మ దోషాలులే అనుసరణీయులు. అట్టి స్థితిలో అకించిత్కరమైన స్వల్ప విషయాలకుకూడా పండితులు అసత్య వాదములకు దిగకూడదు. (విశేష విషయాలు కొన్ని వున్నాయి. అవి అన్యత్రచూడదగు) తద్వారా తమ ప్రతిపక్షులను జయించగలిగినా అది కీర్తి శరీరాన్ని కళంకితం చేసేదికావడంచేత అభినందనీయంగా వుండదు.

క్షత్రియులలో క్వాచిత్కంగా సాత్త్వికులు లేకపోలేరుగాని వారికది మాత్రం ప్రధానగుణంకాదు. అదే విధంగా బ్రాహ్మణులలో రాజసులున్నా వుంటారుగాని వారికి సత్త్వం ప్రధానం. యెంత పరిశీలించినా సత్త్వగుణానికి

వున్న మంచి యితర గుణాలలో వున్నట్లులేదు. “యస్మాన్నో ద్విజతే లోకో లోకాన్నో ద్విజతే చయః” అని గీతలో చెప్పబడ్డ లక్షణము సాత్త్వికులకే ఘటిస్తుందిగాని యితరులకు జన్మశతానికిగూడా సంఘటించదు. తమోగుణాన్ని గుఱించి వ్రాయనక్కరలేదు. అంత పాపిష్ఠిగుణ మంటాలేనేలేదు. దానితో చేరితే ప్రతీదీ చండాలమై పోతుంది. చూడండి. భక్తి మంచిదికాదని యెవరూ అనరుగదా ? అట్టి మంచి వస్తువుగూడా తమోగుణంతో చేరితే యెందుకూ పనికిరాక అధోగతికి కారణంగా పరిణమిస్తుంది. రావణ కుంభకర్ణాదులభక్తి తామసంకావడంచేతనే కదా ? వాళ్ళకే కాక అదిలోకానికూడా అనర్థకారణంగా పరిణమించింది. అయితే అసలు తమోగుణం అంటూ వుండకుండానే దేహయాత్ర నడుపుకోవడానికి శక్యమవుతుందా అని కొందఱు ప్రశ్నిస్తారేమో ? వాతపిత్తశ్లేష్మాలవలెనే సత్త్వ రజస్తమోగుణాలున్నూ ప్రతివ్యక్తిసీ అంటి వుంటాయి. యెవరు సత్త్వగుణానికి ప్రాధాన్యంయిచ్చి వర్తిస్తారో వారిని సాత్త్వికులంటారు. అలాగే తక్కిన రజస్తమో గుణాలకున్నూ చూచుకోవాలి. విష్ణువు త్రిమూర్తులలో సాత్త్వికుడవడంచేతనే ఆయన భక్తులుగూడా సాత్త్వికులే అవుతారు. శివుడు తామసుడని గ్రంథాలే వప్పుకొంటాయి. అందుచేత ఆయన్ని పూజించే భక్తులలో అందఱూ కాకపోయినా చాలామంది తామసులుగానే వుంటారు ధృవుడు మొదలైన వారినిన్నీ రావణుడు మొదలైనవాళ్ళనిన్నీ క్రమంగా పై నివుదాహరించిన రెండు సందర్భాలకూ వుదాహరణంగా చూచుకోవాలి. అసలు తమోగుణ ప్రకృతికలవారికి అది యెప్పుడూ బాధిస్తునే వుంటుంది. రాముడు శ్రీమన్నారాయణమూర్తి అవతారమే అనిన్నీ సీత సాక్షాత్తూ మహాలక్ష్మీ స్వరూపమే అనిన్నీ రావణాసురుడు వప్పుకొంటూ కూడా తమోగుణ ప్రధానుడవడంచేతనే సర్వసంసిద్ధమైన సమయంలో తనకు నీతిచెప్పిన మందోదరికి తన మాతస్వ్యాన్ని ప్రకటిస్తూ జవాబిచ్చివున్నాడు.

చ. ఎఱిగి యెఱింగి మున్నతడె యెగ్గొనరించినదానికై కదా

చెఱిగొని వచ్చితిన్ బిదప సీత వృధాకథ లింకనేల ? చె

చెప్పబ్రదుకింత తీయనె ? ఖరాదుల చావునకేమి గానినీ
మఱదలి బన్న మేపగిది మానిని యీగుదు సంధి చేసినన్.

రావణుడు పండితుడుకాడని యెవరేని చెప్పగలరా ? భక్తుడుకాడన
గలరా ? అయితేనేమి ? రాముడు తనకు మహాపకారం చేయడంవల్ల
మనస్సు అంత్యకాలమందుకూడా మాత్సర్యానికి వశమై మంచిత్రోవకు
రానిచ్చించిదికాదనుకోవాలి. అతడు తన సోదరిని అవమానించడానికి తగి
నంత హేతువుందికాని లేకపోలేదు. యీసంగతి రావణుడు తెలియనివాడు
కాడు. అయితేనేమి ? నేను యింత గొప్పవాణ్ణికదా ? నాసోదరి తప్పుపనులు
చేస్తేమాత్రం మానవమాత్రుడు అవమానిస్తాడా అనే మాత్సర్యం అతణ్ణి
పట్టుకుపీడించి తుట్టతుడకేంచేయాలో దాన్ని చేసికాని మిరమించలేదు—

సాక్షాద్భగవద్విషయంలోకూడా యీమాత్సర్యం వదలనప్పుడు యిత
రుల విషయంలో చెప్పేదేమిటి ? అందుచేత అరిషడ్వర్గం అంతాదుష్టమే
అయినా తుట్టతుదనువున్న మాత్సర్యం తుట్టతుదకాలంలోగూడ వదలనిదవ
డంచేత మఱి చెడ్డదనుకోవాలి. దీన్ని జయించిన పురుషులు లేనేలేరంటారు
కాని నామట్టుకు అర్జునుడు యీమాత్సర్యాన్ని జయించిన మహాపురుషుడుగా
కనబడతాడు. యెంతో అపకారం చేసిన దుర్యోధనాదులు యుద్ధానికి
తయారై వచ్చి సర్వ సంసిద్ధంగా నిలిచి వున్నప్పుడు “భైశ్యమపేహాలోకే”
అంటూ వెనుతీయడానికి మొదలెట్టిన పురుషుడికి మాత్సర్యమంటూ
వుందని యెవరనుకుంటారు ? అనేకులు మహాశూరులు ప్రపంచకంలో
వున్నప్పటికీ యితనికి వచ్చిన పేరు ప్రతిష్టలు యితరులకు రాలేదు.
“పార్థవీవ ధనుర్ధరః”

“వేయునేటికి నల పాండవేయుబోలు

వీరుడికలేదు ప్రతిరఘు వీరుడొకడు”

అన్యాయమంటే అర్జునుడెప్పుడూ వెనుదీయడమే కనపడుతుంది.
భూరిశ్రవస్సు చేయి తెగ్గొట్టడం విషయమై అర్జునుడెంతో తటపటాయించాడు.

తప్పని విధికావడంచేత తుదకి చేయడమైతే చేశాడుగాని అప్పుడు భూరి శ్రవస్సు తన్ను నిందించిన సందర్భంలో యెంతో కుంగిపోయి మాట్లాడాడు. కాని ధైర్యంగా మాట్లాడలేకపోయాడు. యించుమించు తన తప్పిదాన్ని తాను స్వయంగా వాప్పుకొన్నట్టే అఘట్టం పరిశీలిస్తే తేలుతుంది. నిజమైన శూరుల లక్షణం అలాగేవుంటుంది. అంతేకాని తప్పుచేసి కూడా దాన్నే సమర్థించడానికి శూరు లెన్నడూ ప్రయత్నించినట్టు కనపడదు.

కర్ణవధ విషయంలో అర్జునుడు కొంత శూరధర్మ దూరంగా ప్రవర్తించినట్టు కనపడుతుందిగాని బాగా ఆలోచిస్తే ఆవిషయం సమన్వయమౌతుంది. అతని రథచక్రం కుంగుటకేదో శాపం కారణంగదా? అది యెంత అవకాశమిచ్చి నిరీక్షించినప్పటికీ కుంగుతూనే వుంటుంది. ఆపద్ధతిని కర్ణవధ జరగడానికి వీలే లేకపోవలసి వస్తుంది. అందుచేత యీవిషయం అక్షేపణీయం కాదనుకొంటాను. (కొందరు చదరంగ మాడుతూ యెత్తులేనప్పుడు 'ఆలోచిస్తున్నానువుండు' అంటూ అనడంకలదు. అది యెప్పటికీ తేలదు.)

ప ర స్ప ర జయార్థులుగావుండి పోరాడుతూవున్నప్పుడు గూడా అర్జునుడు ద్రోణాచార్యులయెడల యెంత గౌరవ మర్యాదలు చూపాలో అంతవఱకున్నూ చూపుతూనే వుండేవాడు. భీముడు మాత్రం కొంచెం అన్యధాగా ప్రవర్తించేవాడు. అందుచేతనే అర్జునునికంటె యెన్నిరెట్లో బాహుబలంలో అధికుడైనా భీముడికి అర్జునుడికి వచ్చినంత యశస్సు రాలేదు. అర్జునుని కన్నాగూడా కర్ణుడు కొన్ని గుణాలలో పూర్తిగా హెచ్చు. సత్యవాక్య తత్పరత్వంలో కర్ణుణ్ణి వేరెట్టి చూపడానికి అవకాశ మేలేదు. కుంతి కిచ్చినవరాన్ని అతడు పాలించికదా ధర్మరాజాదులు నలుగురున్నూ చేజిక్కినా వదలిపెట్టవలసివచ్చింది. దుర్యోధనుడియందు అతనికివున్న అభిమానానికి అంతూ పొంతూ లేదుగదా? అట్టి సందర్భంలో యేఅకార్యాన్నేనా సరే చేసి అతనికి జయాన్ని సంపాదించవలసివుంది. అట్టివిషయంలో న్యాయంగా వచ్చిన జయాన్నే పరిత్యజించాడు. యెందుచేత ? తల్లికిచ్చిన వాగ్దానం దాటినట్టవుతుందనియ్యేవే. —

“జీవధనములైనఁ జెడుఁగాక పడుఁగాక !

మాటతిరుగలేరు మానధనులు”

యితడు మొట్టమొదటినుంచీ ప్రభు సమాదరంచేత పైకి రావడం తట్టించడంవల్ల మహారాజు కుటుంబానికి చెందినవాడే అయినా ప్రభుభక్తి పారీణిడనే ప్రతిష్ఠకే అధికారి కావలసి వచ్చింది. లేకపోతే అర్జునుడితణ్ణి జయించినప్పటికీ గుణగణాలలో యితనికి మించినవాడనే పేరు మాత్రం రావడానికి అవకాశం లేనేలేకపోయేది. యిప్పుడు దూరదర్శుల దృష్టిలో గుణగణనా సందర్భంలో కర్ణుడికే అగ్రస్థానం వస్తుందికాని స్థూలదృష్టులు సర్వానికి అర్జునుడే అగ్రగణ్యుడని చెబుతూ వుంటారు. ఒక రేమిటి, కుంతీ సంతానం ముగ్గురున్నా కాదు. నలుగురున్నా, మాదిరిసంతానం యిద్దఱున్నా, పెరళి ఆఱుగురున్నా గుణాలలో వాకరికొకరు తీసిపోయే వారు కానేకారు. భీముడు కొంచెం తొందరమనిషి. ధర్మరాజు చాలా శాంతుడు. కర్ణుడుకూడా శాంతుడే. కాని అతడవలంబించిన పక్షము దూరాలోచనా భూయిష్ట మవడంచేత అతణ్ణి “దుష్టచతుష్టయం” లో చేర్చి మాట్లాడుతారు పౌరాణికులు. నకులసహదేవులుకూడా చాలా వారపారలెఱిగినవారే, వీరందఱికన్నా అర్జునుడు చాలా దూరాలోచన కలవాడుగా కనపడుతాడు. దానికి ముఖ్యంగా యుద్ధారంభంలో అతనికి కలిగిన వైమన స్యాన్నే మనం తీసుకోవచ్చును. కాని యింతటి దూరదర్శి, వివేకి, శాంతుడు ధర్మరాజుమీద కత్తిదూసి దూకబోవడం ఆశ్చర్యాన్ని కలిగిస్తుంది. ధర్మరాజు తన ధనుస్సు కృష్ణమూర్తి చేతికిమ్రొనడం వ్యాజంగా భారతంలోవుంది. వుండనివ్వండి గాని దాన్ని సమర్థించడానికి అది చాలదనే నేననుకొంటాను.

దీనివల్ల యెంతటి మహానుభావులైనప్పటికీ వాకప్పుడు తమోగుణం వ్యతిరేకించి అకార్యకరణానికి పురికొల్పుతూ వుంటుందనుకోవలసి వస్తుంది. ఆయా విషయాలలో అనేకులు అనేక విధాలుగా అభిప్రాయ పడుతూ వుంటారు. అందుచేత యిదే సిద్ధాంతమని మాత్రం అనడానికి వీలులేదు.

“ప్రమాణానా మనే కత్వేఽపి ప్రమేయన్వైకత్వాత్” అన్న వాక్యానుసారం భారత పాత్రలలో మంచిచెడ్డలు పరిశీలించేవారిలో వూహాపోహలు భిన్న భిన్నంగా వుంటూ వుంటాయి. దుర్యోధనుడుకూడా పాండవుల విషయంలో తప్ప యితర విషయాలలో దుర్మార్గుడుగా వర్తించినట్టు భారతంలో యెక్కడా కనపడదు. ఆకారణంచేతనే అనుకొంటాను. భారవి మహాకవి అతని రాజ్యపాలనా విషయాన్ని చాలా అనుకూలంగా వర్ణించి వున్నాడు. “....రిపౌ సుతేఽపివా నిహన్తి గండేన స ధర్మవిప్లవమ్”

ఇత్యాదివాక్యాలు పైసందర్భాన్ని బోధిస్తాయి. చిల్లరమనుష్యుల విషయం గ్రంథాలదాకా రాదు. శారదా బిల్లునాలుకలు కోలుతూవున్న వృత్తికి యెందతోదాన్ని లక్ష్య పెట్టక బాల్యవివాహాలు చేస్తూనే వున్నారు. వాళ్ళమీద యెవరూ కేసుపెట్టినట్టేలేదు. చూడండి కాస్త నామరూపాలు కలవాడెవడేనా బాల్యవివాహం చేస్తే యేమవుతుందోను? ఆలాగే యోగ్య యోగ్య విచారం అనేది కాస్త నామరూపాలుకల చరిత్ర పురుషులకేకాని తదితరులకు, అనగా “తాటియాకుల చెడుచెత్తముక్కలకు” అనే తరగతిలో వాళ్ళకు యెన్నడూ సంబంధించదు. అట్టి చరిత్ర పురుషులకూడా యావ జీవితమున్నూ పరీక్ష కాలంగా వుండదు. ఏవో వకటి రెండు ఘట్టాలుమాత్రమే పరీక్ష కాలాలుగా తటస్థిస్తాయి. అఘట్టాలలోనే వారివారి పేరుప్రతిష్ఠలకు భంగం కాకుండా వాళ్ళు ప్రయత్నించవలసి వుంటుంది. అలా ప్రవర్తించడం చేసినే బలిచక్రవర్తి వగయిరాలపేరు పుపమాన స్థానంలో శాశ్వతంగా నిలిచిపోయింది. తన రాజ్యానికి భంగంవస్తూ వుండిగదా అని శుక్రాచార్యులమాటవిని బలి అసత్యానికి ఆలాయపడేటట్టయితే బలిపేరు షడడయిపోయేది. రాజ్యమేనా నిలిచేదేమో అంటే, అది అంతకుమునుపే పోయేది. సర్వసమద్దుడు భగవంతుడు పట్టుపట్టినప్పుడు యింకో మార్గంచేత రాజ్యాన్ని అపహరిస్తాడు. యీమార్గమే కావాలా యేమిటి? చరిత్ర పురుషులకు బలి మంచిమార్గం చూపించాడు. కాని ఆమార్గాన్ని అనుసరించే వ్యక్తులు చాలా మృగ్యంగా వుంటారు. అరిషడ్వర్గం అపమార్గంలోకి

దింపుతూవుంటే సరియైన మార్గాన్ని నిలవడం యెవరికోగాని శక్యంగాదు. అందులో మాతస్య్యాన్ని గుఱించి కొంత వ్రాశాను. కాని అన్నీ ఆలాటివే. లోభగుణంకూడా దాన్ని తీసిపోయేదిగాదు.

“ఇట మనుధర్మశాస్త్రకథ లిన్నియు మిథ్యలుకూడు మాత్రమున్
గుడుచుట దుర్వ్యయంబుకొడు కుంబగవాడడుగంగఁ జూచుచో”

అంటూ యీ లోభగుణాన్ని కవికర్ణరసాయనంలో వర్ణించి వున్నాడు. లోభమనేది తనసొమ్మును తాను కాపాడుకోవడంతో తృప్తి పడితే అంతనింద్యం కాదనుకోవచ్చునుగాని అంతతో అది శాంతించదు. ఇతరుల ధనధాన్యాదులు తనవిగా చేసుకోవడానికూడా లోభం ప్రోద్బలం చేస్తుంది. ఆయీ గుణాలను గూర్చి యెంతవ్రాసినా తేలదు. ప్రపంచకంలో వీట్లవల్లనే రాజులు యెన్నో డిపార్టుమెంటులు యేర్పాటుచేసి లోకసంరక్షణ చేయవలసివచ్చిందిగాని, ఆ డిపార్టుమెంటులో నియమింపబడే వ్యక్తులు కూడా ఆయీ అరిషడ్వర్గానికి లోబడే వారవడంచేత తుదకు అదిన్నీ చేయతగ్గంత పువకారం చేయలేకపోతూవుంది.

యీలాటి ప్రపంచకంలో నిషధయోగ్యుడెవడేనా వుంటే వాడు మానమర్యాదలు కాపాడు కోవడానికి పుపాయమేమిటి అనే ప్రశ్నకు జవాబు చెప్పడం చాలకష్టం. కాని వాడి.యోగ్యతను భంగించేవాళ్లు లోకంలో యెందలువున్నా; బాదాసీన్యమనే గుణం వాడి దగ్గఱవుంటే ఆ యోగ్యతకు నలీతాలీ యెన్నటికీ కలగదు.

అర్జునుడు బాదాసీన్యాన్ని అవలంబించే కీర్తిపరుడై యిప్పటికీ వెలుగుతూవున్నాడా అంటే, యీవిషయం రాజసులకుగాదు. సాత్త్వికులకు మాత్రమే. అర్జునుడు జాత్యారజోగుణ ప్రధానుడు కాకతప్పదు. అట్టి వాడికి సర్వవిధాలా యేదో ప్రవృత్తితోపే అవసరం గలుగుతూ వుంటుంది. కాని ముక్కుమూసుకొని పుదాసీనుడుగా వుండడం అసంభవం. యిట్టి

చిక్కు అనుల్లంఘనీయమైనది వున్నప్పటికీ అప్రవృత్తిలో న్యాయమార్గా వలంబిగా ప్రవర్తించి పేరు తెచ్చుకొన్నాడనుకోవాలి.

వ్రాస్తే చాలా వ్రాయాలి. యిప్పటికీ యింతటితో దీనికి స్వస్తి చెప్పతాను. మొత్తం యేమాత్రం ప్రాజ్ఞతవున్న ఆ మనిషి “ఈవేళన్ మృత్యుయేని రేపటికిరెండు” అనే అభియుక్తోక్తిని మనస్సులో పెట్టుకొని అన్యతానికి భయపడి వర్తించడం యుక్తమనేదే అర్జున చరిత్రవల్ల గోచరించే పర్యవసానం. స్వస్తి.

ఆంధ్రీకరణవిధానం

(ది 16-10-1940 ఆంధ్ర పీక్సీ నుండి)

దీన్నిగూర్చి ప్రాచీనకవులలో యెవరోతప్ప యెఱుఁగనివారు లేనేలేరు. యీ కాలంలోనో? యెఱిఁగినవారు లేనేలేరనుకోవడానికి చాలా ఆధారాలు కనపడతాయి. యేదో తనంతటతానుగా యేసంస్కృత గ్రంథాన్నో, లేక మఱి యేయితరగ్రంథాన్నో ఆంధ్రంలోకో మఱి యేయితర భాషలోకో తర్జుమా చేసుకునే కవికి అంత చిక్కులేదుగాని ఆ గ్రంథం యేరాజుకో కృతిగా రచించేదే అయితే “దేవుడిపెళ్లకి అంతా పెద్దలే” అన్నట్టు ఆ సంస్థానానికి సంబంధించిన ప్రతి అక్షరాస్యుడికీ సమాధానం చెప్పవలసి వస్తుంది. యీసందర్భంలో మేము చాలా కష్టాలే అనుభవించాం. యిప్పటికీ అవి అంతరించనేలేదు.

విషయమేమో మహావిషయం. పృచ్ఛకులలో పలువురు దీన్నిగూర్చి బొత్తిగా తెలియనివారుగా వుంటారు. యేదో “బరువైతోఁచు కుటుంబ రక్షణకు” సంపాదనార్థం వెళ్ళినకవి వారివారి నందఱిని మంచిచేసుకుంటే గాని కృతార్థుఁడుకావడం దుర్లుటం, యితరులమాటేలాగైనా అక్కడవుండే

కవిపండితులనేనా సమాధానపరచాలా, వద్దా ? అయితే కవితారసజ్ఞత్వంలో కవులకన్నా, పండితులకన్నా యితరులలోనే మృదుహృదయులు వుంటారు. నామధారి బ్రాహ్మణులన్నట్టుగా వుండే కవినామధారులకు యేరసమూ గోచరింపదు. (యీమాట అఘోరప్రమాణంచేసికూడా చెప్పవచ్చును.) సరికదా, పోనీ, అట్టివారు యేదో గంభీరంగా వింటూ వూరుకుంటారా ! ఊహ : వూరుకుంటే తమగొప్పదనానికి లోపం వస్తుందని శంకలకు ఆరంభిస్తారు. ఆ శంకలేలావుంటాయో మాదిరికి వకటికి చూపుతాను —

క. “కృష్ణాగోదాంతర్వ

ర్ధిష్ఠ మహీవలయనిలయురిపుజన విలయున్

వైష్ణవ పదసేవారో

చిష్టుమతిన్ సోమభూపచిర సుకృతతతిన్”

యీపద్యం ఆంధ్రీకరణంకాదు. స్వతంత్రమే. ఆంధ్రీకరిస్తూవున్న శ్రీనివాస విలాసమనే పుస్తకానికి సంబంధించిన పీఠికలోనిది. యీపద్యం విని వొక పండితుడు శంకిస్తాడనిగదా ?—

ఆ శంకసౌడభ్యాన్ని చూడండీ ! రాజుగారి రాజ్యం కొంత కృష్ణానది లోనున్నా మఱికొంత గోదావరినదిలోనున్నా కలిసిపోవలసి వస్తుందట ! చూచారా ! అపండితుడిగారి సహృదయత్వం, యేలా వెలుగుతూవుందో ! ఆలాటివారిని మందలించడంలో నాకు మంచిచొరవే వుండేగాని, మందలిస్తే రాజుగారి మనస్సుకు నొప్పిగా వుంటుందేమో ? ఆకారణంచేత ఆపనికి పూనుకోక మెల్లిగా సమాధాన పరచడానికే ప్రారంభించి “అయ్యా ! తమ శంకకు యీ స్థలంలో అవకాశంలేదు. “వర్ధిష్ఠు” అనే విశేషణంవల్ల రాజు గారి రాజ్యానికి ఆనదిలోనూ, యీనదిలోనూ కొన్ని లంకలుపెరిగియిస్కొన్నా జాస్తీ అవుతుందనే మంచిఆర్థమే స్ఫురిస్తుందనేటప్పటికి, ఆయన కొంత మంచివాడవడంచేత అంతతో ఆగి “స్వామీ, యేదో శిష్యులం, మఱో లాగనుకోకండి” అంటూ వినయంగా మాట్లాడడానికి మొదలుపెట్టడం

జరిగింది. దానిమీద పూరుకోక నేనన్నానుగదా? అయ్యా! శిష్యులే కానక్కఱలేదు. గురువులలోకూడా యీలాటి శంకలు చేసేవారు క్వాచి త్కంగా వుంటారుగాని బొత్తిగా వుండకపోరు. గ్రంథకర్త యెవరేది అడిగినా తోచిన సమాధానం చెప్పవలసిందేగాని శిష్యులనీ, గురువులనీ భేదంతో ఆవశ్యకత్వా నావశ్యకత్వాలు కల్పించుకోవడానికి అవకాశం వుండదని జవాబుచెప్పి. “శిష్యులలోఅనేకులు సహృదయులున్నూ వుంటారు గురువులలో అనేకులు విహృదయులూ వుంటారు. మీయంతటమీరు లేని శిష్యత్వాన్ని కల్పించుకున్నారు గనక నేను దాన్ని పురస్కరించుకొని యీవువదేశాన్ని మీకుఅందిస్తూ వున్నాను. శిష్యులు రాజసభలలో శుశ్రూష చేసివిద్యాభివృద్ధి చేసుకోవడం అప్రసిద్ధం కనక తాము మేమున్న బసలోకి దయచేసి మీమీసందేహాలు తీర్చుకుంటే బాగుంటుందేమో!” అన్నాను. రాజుగారు నవ్వి పూరుకున్నారు. ఆ కవిపండితుడున్నూ అంతతో శాంతించాడు.

ఆలాటి సభలలో నడచిన యీలాటిశంకలనుగూర్చి వ్రాయవలసివస్తే వ్యాసం త్వరలో తెమలదు. యెన్నోవున్నాయి. ఆయిచొప్పుదంటు శంకలకు సంబంధించినదే “కేవలవైదికుల్ మఱియు” అనే కొండవీటి చేంతాడు, దాన్ని నానారాజ సందర్శనంలో చూసుకోండి.

అప్పుడేమిటి యిప్పుడేమిటి, ఆలాటి బుద్ధిమదగగ్రణ్ములు వుంటూనే వుంటారు. “తేభ్యోమహద్భ్యోనమః”

వాకాయన “శ్రీగోవింద పదారవింద” అని నేను పద్యం చెపితే శంకించారుకదా : “ఓహో! శ్రీ గోవిందా అయిపోతుంది. (అనగా నశించి పోతుందన్నమాట)” అంటూ దురర్థంతీశారు. దాన్నివిని వకాయన యేమండీ: యీలాటిశంకలు చేయవచ్చునా : అని పగ్గించాడు. దానిమీద వారించి నేనన్నానుగదా : “అయ్యా! యిది యిప్పుడేపుట్టలేదు, పూర్వమూ వుండేది. వసుచరిత్రలో “శ్రీభూపుత్రి వివాహవేళ” అనే మంగళపద్యం చదువుతూ

వుండగా తెనాలిరామలింగం తన అఱచేతిలో కొంత వెలిబూడిద పోసుకొని శ్రీ-భూ “అని గట్టిగా వూదేప్పటికి ఆబూడిద యెగిరిపోయిందనిన్నీ దానిమీద రాజుగారిని వుద్దేశించి ఆయ్యా : మీసంపత్తు (శ్రీశబ్దవాచ్యం) యిదేమాదిరిని “భూస్వాహా” అవుతుంది. తరవాత తమచిత్తం అన్నాడనిన్నీ యంకాయేమో జరిగిందనిన్నీ చెప్పకోవడంవుంది. రామలింగమున్నూ రామరాజభూషణుడున్నూ సమకాలీనులు కారనేపద్ధతిని యిది సర్వాబద్ధంగా కొట్టివేయవలసి వస్తుంది. ఆలా అనుకోవడం యెందుకు ! యెన్నోకథలు పరంపరగా, రామలింగానికిన్నీ రామరాజభూషణుడికిన్నీ సంబంధించినవి కర్ణతాడితంగా వినబడుతున్నాయి. వాట్లలో యంతకన్నాకాలవ్యత్యాసంగల కథ వొకటి కనపడుతుంది. ఆకథ యీ పద్యానికి సంబంధించినది.

“ఆ. వె. అల్లసానివాని యల్లిక జిగిబిగి
ముక్కుతిమ్మనార్య ముద్దుపలుకు
పాండురంగ విభుని పదగుంఘనమ్మును
కాకమానురాయ నీకతగుర ? ”

ఈపద్యం రామలింగం భట్టుమూర్తిమీద చెప్పినట్లున్నూ దానితో భట్టుమూర్తి వుట్టి తట్టిబై గతదినమందు శ్రీకృష్ణరాయలవారు తనకు బహుమానంగా యిచ్చిన ముత్యాలహారాన్నో రత్నాలహారాన్నో తనమెడ నుంచి తీసి రామలింగుడి మెడలో వేసినట్లున్నూ, తరవాత రామలింగం ఆ హారాన్ని ధరించి సభలోకి వచ్చేటప్పటికి రాజాగారు చూచి మనం భట్టుమూర్తికి బహుమానంగా యిచ్చిన హారం యితనికేలా వచ్చిందని సంశయించి రామలింగాన్ని “ యిది నీకేలా వచ్చింది ” దని ప్రశ్నించా రనిన్నీ, రామలింగం నేను పద్యంచెప్పి సంపాదించుకున్నానని జవాబు చెప్పేటప్పటికి “ యేదీఆపద్యం ” అని రాయలవారు ప్రశ్నించేటప్పటికి పద్యం చదివి, ఆర్థం చెప్పడంలో నాలుగోచరణంలోవున్న సంబోధన “ కాకమానురాయ ” అనే దానికి కాక + మాను + రాయ, అని మూడు పదాలుగా విడదీసి పైని చెప్పిన గుణాలు నీకవిత్వమందు లేకమున్నూ

లేవుగాని నీకల్లా చేతనైనది వొక్కమాను” (స్తంభం) రాయడం మాత్రమే చేత నవుతుందిగాని యింకేమిన్నీ చేతగాదని అర్థం చెప్పేటప్పటికి రాయలు “మానురాయడ మేమిటి” అని ప్రశ్నించాడనిన్నీ ప్రశ్నిస్తే “మహా ప్రభూ?” యితనివీపుమీద తామర వుండడంచేత యీ కచ్చేరీ స్తంభాన్ని పెట్టి తలుచుగా యీతఁడు రాసుకుంటూ వుండడం దేవరవారు చూడలే దనుకుంటాను.” అని జవాబు చెప్పేటప్పటికి అందఱూ నవ్వుకున్నా రనిన్నీ, అంతర్ధాన్ని గుఱుతించకుండా మోసపడ్డందుకు భట్టుమూర్తి సిగ్గుపడ్డాడనిన్నీ వకగాథ చెప్పుకుంటారు. (ఉదారాశయుడైన రాయల సభలో యిట్టి సీచపు ప్రసంగం జరగడం అసంభవం) యీపద్యం కాక మానుమూర్తి కవి విరచితమైన పాంచాలీ పరిణయంలోదిగాని, రామలింగం గాని, వేటొకరుగాని, భట్టుమూర్తిమీదగాని, మఱివొకరి మీదగాని చెప్పింది గాదు. కాకమానురాయడనేపేరు భట్టుమూర్తికి సమన్వయించడం పొసగదు. మూర్తిపదసామ్యాన్ని పురస్కరించుకొని యెవరో “బోడితలకీ మోకాలికీ” ముడిపెట్టినట్టు స్పష్టమౌతూ వుంది. పాంచాలీపరిణయకర్తకూ రామలింగానికీ అంతా యింతా కాదు కాలవ్యత్యాసం చాలావుంది.

వక్తవ్యాంశం, యీలాటి తెలివితక్కువ శంకలు చేసేవాళ్లు ఆకాలం లోనేకాదు యేకాలంలోనూ వుంటారు కాని — “ఒకనికవిత్వమం దెనయు నొప్పులు దప్పులు” అని గర్జించి నెగ్గించుకొన్న మహాబుద్ధిశాలి రామలింగానికి దీన్ని అంటగట్టడం కేవలం అవిచారమూలక మనే దియ్యేదే. “భూ” అనే అక్షరం నోటినిండా పలికితేనే వెలిబూడిద యెగరనక్కఱ లేదు. శ్రీఅనే అక్షరాన్ని నోటినిండా వుచ్చరించినా అఱు చేతిలోవున్న బూడిద యెగిరిపోతుంది.

(శ్రీలో వుండే శవర్ణం శ్వాస ప్రాయత్నవత్తు) ఆసద్ధతిని సర్వ కవులు న్నూ గ్రంథాదిని నిశ్శంకగా వాడుకుంటూవున్న శ్రీకారానికి ప్రచారమే లేకపోవలసి వస్తుందని భట్టుమూర్తి జవాబుచెప్పి రామలింగానికి వాగ్బంధం చేయకుండా వుంటాడని చెప్పడానికి యెవడికేనా సాహసం

వుంటుందా? కనక కాలవ్యత్యాసాన్ని పట్టి చూచినా యీ కథలలో ప్రధాన పాత్రగా రామలింగం వుండడానికి నామనస్సు వొప్పుకోవడం లేదు. అసలు కథ మాత్రం ఆబద్ధమై వుండదన్నంత మట్టుకూ నేనూ విశ్వ సస్తాను. యేసామాన్యుడో యిటీవలి కాలంలో యీ వెట్టిమొట్టి ప్రసంగం చేసివుంటే వుంటాడు. ఆవ్యక్తి వ్యక్తిత్వం యెంతలో వుంటుందంటే — ఒకవేళ్య సభలో చక్కగా గానంచేసే బప్పటికి విని, వాకానొక లఘు హృదయుడు - లేదా వెకిలి, “భగవంతుడు దీనికి పీకిచ్చాడు” అంటూ తన స్వల్పగుణాన్ని బయటపెట్టుకునే బప్పటికి ఆపె మళ్ళా నోరెత్తకుండా జవాబు చెప్పినట్టున్నూ, అంతతో కుక్కినపేనులాగ పూరుకున్నట్టున్నూ లోకంలో చెప్పకోవడం అందఱూ యెఱిగిందేకనక యిక్కడ ఆ ప్రసంగం కొంతమోటుగా వుంటుందని వుదాహరించక స్పృశించి విడిచాను. “అనుక్త మన్యతో గ్రాహ్యం”

యీలాటి పుక్కిటి పురాణాలు నాకుతెలిసినవి చాలా వున్నాయి. వాళ్లనన్నిటినీ యెత్తుకు వ్రాయడమంటూ వస్తే ప్రధానాంశం తేలదు. మొత్తం సారమేమిటంటే — యీలాటి వెట్టిమొట్టి శంకలు చేసేవారికి తప్పకుండా అవమానం ఘటించితిరుతుందనియ్యేవే. కాని వాకవిశేషం మాత్రం గమనించవలసి వుంటుంది. అవమానాన్ని వారు గణించక దులపరించుకుని మామూలుపంథాగానే ప్రవర్తించడం సర్వత్రా కాకపోయినా క్వాచిత్కంగా అనుభూతమే కనక విస్తరించేది లేదు.

యిటీవల కవులలో యీలాటి వెట్టిమొట్టి శంకలు చేయడానికి పిండిపోలి లక్షణకవిగారిని మొనగాడుగా చెప్పుకుంటారు. ఆయన కొన్ని సందర్భాలలో శిష్టు కృష్ణమూర్తిగారివల్ల అవమానపడ్డట్టున్నూ వినికి వుంది. అడిదం సూరకవి యీలాటి సందర్భంలోనే రేకపల్లె సోమ కవిచేత అవమానం పొందినట్టు వింటాము. ఆ యీ విషయం ప్రసిద్ధమే కనక స్పృశించి విడిచాను.

భవతు. ఆంధ్రానువాదాన్నిగూర్చి పెట్టుకున్న వ్యాసంలో యీ అవాంతరాలకి యింతకన్న చోటివ్వడానికి అవకాశం లేదు. కాబట్టి ప్రధానాన్ని అందుకుంటాను. యింకో కుళ్ళంక కూడా యీలాటిదే చూపి మఱి అందుకుంటాను ప్రధానాంశాన్ని. వాకపద్యంలో

“.....సుధర్మామధ్యమందున్ జయం

తకుమారున్ దొడదాల్చి యొప్పు దివిషన్నాదుండు నా సంతతా

ధికబాభాసి సభాంతరాళ విలసత్సంహాసనాసీనుడై. ”

అని రాజుగారు కొమారుణ్ణి తొడమీద కూర్చుండఁబెట్టుకొని కొలువు తీర్చిన సందర్భాన్నిగూర్చి పుల్లెఱ్ఱించేటప్పటికి సంస్థానపండితులలో ప్రధానపండితుడైతే యేమీ శంకించలేదుగాని ఆయనతండ్రిగారు చాలా వృద్ధులు (ఈయనకూడా పండితులే కాని కొడుకంత పండితులు మాత్రం కారు) కుయుక్తి చేస్తేనే కాని వీళ్ళరోగం కుదరదని ఆలోచించి రాజుగారిని సంబోధించి “మహాప్రభూ ! యీవేళ వచ్చి యేదో పొ్రవ్వు మున్నంతా గుంజుకొని రేపు దులపరించుకొని ‘యేఱుదాఁటితే తెప్ప’ సామెతగా : పోయేవాళ్ళ కేమీ, యేలాగేనా చెపుతారు. సతతమూ మీక్షేమాన్ని కోరుతూ, మీద్రవ్యం తినదలచినవాళ్ళం యీపద్యంలోవున్న మహాదోషాన్ని యీసభలో మీ సన్నిధానంలో యేలా మనవి చేసేది ? వేరపురుషుఁడు యేమన్నాడో చిత్తగించారా - ‘నాల్లీలం కీర్తయేత్’ అన్నాఁడు. అందుచేత యీపద్యాన్ని గ్రంథంలోనుంచి తక్షణం తీయించి వేయించా ” అంటూ పువన్యసించడానికి పువకర్మమించేటప్పటికి నాకు పరమాశ్చర్యం కలిగింది. ఆయన యెత్తిన యెత్తు చాలా దురూహమైనది. యేదోశబ్దాన్నీ, అర్థాన్నీ గుఱించే అయితే గ్రంథాధారం చూపి సమర్థించుకోవచ్చునేమో కాని యిదేమిటి, సంస్థానాధీశ్వరుఁడు గచ్చగొట్టే దురర్థం యీపద్యంలో వుందని సహస్రమాసజీవి చెపుతూ వుంటే దాన్ని కాదని సమర్థించడం యేలాగ ? దిక్కుమాలిన అసూయ పుట్టకేపోవాలిగాని అది పుట్టడమంటూ వస్తే సహస్రమాసాలూ గిహస్రమాసాలూ దానివల్ల పుట్టే

ఆయా వికారాలను వారింపఁ గలుగుతాయా ? “ ఏనుఁగులు సహస్రమాస జీవికి, గల్గుననృత ప్రచారియే యయ్యేనేని ” భవతు. సుఖం కలక్కపోతేమాత్రం అలవాటుపడ్డ మనిషి అనృతప్రచారానికి జంకడమంటూ వుంటుందా ? అది సర్వకల్ల. ఆ సభలో చెప్పరాదనే మిషమీద ఆయన చెప్పకపోవడంచేత ఆయనముఖతః అదుర్దాన్ని మేము వినకపోయినప్పటికీ దానిస్వరూపం యీలా వుంటుంది కాబోలు నని వూహించుకున్నాం. యేలాటిదంటే - “ యీలోకంలో సుఖంగా జీవించివున్న రాజునిన్నీ, కొడుకునిన్నీ జీవితానంతరం వెళ్ళవలసిన స్వర్గంలో వున్న దేవేంద్రుడతోటి. అతనికొడుకు జయంతుడితోటి పోల్చడంకంటే రాజుగారికి హాని కల్గించే దే ముంటుంది ? ” అని ఆపాదించఁబోతాడని తెలుసుకోగలిగాం. వెట్టివాడు గాని ఆబ్రాహ్మడు, యంతమాత్రంచేత రాజుగారు పరిశీలించకుండా దీనివల్ల హానికలుగుతుం దని విశ్వసిస్తారా ? ఆ పద్ధతిని వసు మను చరిత్రాదులలో వుండే బ్రహ్మవిష్ణుమహేశ్వరాదులతో పోల్చిన పోలికలవల్ల ఆ యా రాజుల కేలాటి హాని కలిగిం దని పూర్వకాలచరిత్ర పరిశీలించుకోకుండానే వుంటారా ? అయితే రాజులలో అంతటి పరిశీలన గల్గినవారు అరుదుగా వుంటారనే మాటమాత్రం యథార్థం. అందుచేత వారివద్ద వుండే పండితులు కొన్ని చిత్రవిచిత్రాలు స్వార్థనిర్వహణార్థం చేస్తూవుంటారు.

మాకాలంలో అనుభూత మయిన వొక శుద్ధ వైదికచిత్రం యిక్కడ చూపుతాను. నిషధయోగ్యుడైన వక జమీందారుగారు దేవీనవరాత్రి పూజకు సంకల్పించుకొన్నారు. వారి యెట్టేటుకు సంబంధించిన వూళ్ళోనే వక పండితుడు - సాహిత్య ప్రవేశం స్వల్పంగాని, శ్రౌత స్మార్తాలలో చాలా ఘట్టివాడు - వుంటే ఆయన్ని ఆహ్వానించి ఆయనవల్ల దాని అనుక్రమణిక యావత్తున్నా తెలుసుకోవడంలో “ మధుమాంసాదులున్నా, స్త్రీసంబంధమున్నా వదలిపెట్టవలసి వుంటుం ” దని చెప్పతూ “ తుట్టతుది సందర్భం బొత్తిగా లేకుండావుండడం మహాభోగులయిన తమవంటివారికి

కష్టసాధ్య మవుతుందేమో ? ఆపక్షంలో జనానా అయితే దోషంగాని రాజదాసీ దేవదాసీలయితే అంత దోషం లే” దని చెప్పడం జరిగింది. (యీ చెప్పడంలో యెంత పరిశీలించినా స్వార్థనిర్వహణమున్నూ గోచరించదు). యేవో కొన్నిరోజులు పూజాపురస్కారాలు జరిగినతరువాత సంపాదనార్థంగా మేము ఆ సంస్థానానికి అదే కొత్తగా వెళ్ళడం తటస్థించింది. అప్పుడు ఆ ఛాందసుఁడు సప్రయత్నంగా మాదగ్గిరికి వచ్చి “అయ్యా : నేను జమీందారుగారితో తెలిసో తెలియకో యీలా మనవి చేసివున్నాను ఫలానా విషయం లోను. బహుశః యీ ప్రసక్తి తమతో వారు ముచ్చటించరుగాని ముచ్చటిస్తేమాత్రం నామర్యాద కాపాడవలసిందని మిమ్మల్ని ఆభ్యర్థిస్తాను” అంటూ భయపడుతూ భయపడుతూ చెప్పడానికి మొదలుపెట్టేటప్పటికి మాకు చాలాఆశ్చర్యం కలిగింది. ఆఘ్రాష్ట్రాఁడు చేసిన పని చెడుపని కనక ఆయన ఆలా భయపడవలసి వచ్చిందిగాని ఆ జమీందారు ఆ విషయంలో మమ్మల్ని అడగాలేదు నుడగా లేదు.

చెప్పొచ్చే దేమిటంటే - సంస్థానాలలో సర్వత్రా కాకపోయినా అక్కడక్కడ యీలాటి కుహకులు వుండి యితరత్రానుండి వచ్చిన పండితులకు పీడ కలిగించడం కలదు. కొత్తగా వెళ్ళినవాళ్ళు ఆ గంపచిక్కులోనుంచి యివతలికి వచ్చేటప్పటికి బ్రహ్మిష్ఠో బ్రహ్మంగా పరిణమిస్తుంది. యేమంటారా ? యెగఁదీస్తే బ్రహ్మత్య, దిగఁ దీస్తే గోహత్య గానూ వుంటాయి కొన్ని. తత్తథాస్తామ్.

చూడండి, ఆఘ్రాష్ట్రాఁడు విద్వాంసుఁడు కాఁడనుకుందామా ? విద్వాంసుఁడేకదా : వయస్సుచేత చిన్నవాఁ డనుకుందామా ? సహస్ర మాసాలున్నూ అతిక్రమించా యాయె. అతిక్రమించనే లేదనుకుందాం. యింకా యేకొంచెమో తరవాయి వుంటేమాత్రం ఆత్మవంచనకు లోనై దోషం లేని పద్యంలో దోషం వుందని బుద్ధిపూర్వకంగా అపలపించడం కంటే యింకో నరకహేతు వే ముంటుంది ? అప్పు డాచిక్కు యేలా తప్పుతుందిరా, భగవంతుడా అని మేము చాలా తహతహ పడవలసి

వచ్చిందిగాని రాజుగారు స్వయంగా పాఠాన్ని అవడంచేత యేచిక్క లేకుండా తేలిపోయింది. యేదోవిధంగా శత్రువిజయాన్నే అభిలషించేవారి చేష్టలు యింకా యెన్నో మాకు అనుభవంలో వున్నవి వున్నాయి. వాల్లని గూర్చి మఱొకప్పుడు, వోపికవుంటే, పరిస్థావించుకుందాం.

ఆంధ్రీకరణాన్నిగూర్చే యిక మాట్లాడుకుందాం - ఒకశ్లోకంలో నాలుగోపదలో “ దిశతు సజ్జయార్య శ్రీయమ్ ” అనివున్నది. “ సజ్జయార్యవరుడు సిరుల దయచేసి మమ్ము రక్షించుఁగాక ” అని దాన్ని మేము తెలిగించాము. మూలానికి మక్కికిమక్కిగా అర్థం చెప్పవలసి వస్తే “ సజ్జయార్యః = సజ్జయార్యుడు (ఈయన గ్రంథకర్త అయిన శ్రీ వసుదుర్గం కృష్ణమార్యకవివరేణ్యునకుఁ బరమ పూజ్యుఁడున్నాఁడు. బంధుసముద్రుఁడున్నాఁడు అని యెఱుఁగఁ దగు), శ్రీయమ్ = సంపదను, దిశతు = ఇచ్చుఁగాక. ” ‘ ఎవరికి ’ అని ఆకాంక్షించుకొని తన్ను మాలినధర్మం వుండదుగనక ‘ తనకు ’ అనే అర్థం యిచ్చే పదం సంస్కృతంలో అధ్యాహృత మవుతుంది. యిక మేము తెలిగించిన దానిలో “ శ్రీయమ్ ” అనే యేకవచనానికి “ సిరులు ” అని బహువచనం పడడమున్నూ, “ రక్షించుఁగాక ” అనేది మూలంలో లేకుండానే పడడమున్నూ మిడిమిడిజ్ఞానులకు శంకల కవకాశాన్ని కలిగిస్తాయి కాని వారికి ముందుగానే అట్టి అవకాశం లేకుండా పీఠికలో ఆంధ్రీకరణమంటే యేమిటో, పూర్వులు యీవిషయంలో యేలా ప్రవర్తించారో తెలుపుడు చేయడంచేత వా రేమీ శంకించకుండానే పూరుకున్నారు. ముందఱికాళ్ళకు బందాలుగా వ్రాసిన పద్యాలు చాలా వున్నాయి. వాల్లలోన్నుంచి యిక్కడ యేకొంచెమో యెత్తి చూపుతాను. తక్కినవి శ్రీనివాసవిలాస పీఠికలో చదువుకోండి.

(తెలిగించడమంటే మూలంలోవున్న ప్రతిపదానికి తెలుగుపదం వచ్చేటట్టు చేయడమే అనుకోవడంకంటే అవ్యక్తత వేరేవుండదు. ఒక్కొక్క భాషకు ఒక్కొక్కరకమైన మర్యాద లుంటాయి. తూచాలు

తప్పక తెనిగించడం పెట్టుకొంటే ఈ భాషామర్యాదలు మంటగలిసి పోతాయి. విమర్శకుఁడు విషయం మనస్సులో పెట్టుకుని విమర్శన సాగించవలెను. ఇందుకు గట్టిపాండిత్యమే కాకుండా సరసమైన హృదయం కూడా వుండవలెను.)

ఉ. “ఒక్కెడ జక్కనొపదము నొక్కట జేర్చిన ముచ్చటో మఱిం
కొక్కెడ నున్నదున్నయటు లుంచి రచించిన ముచ్చటో మఱిం
కొక్కెడ నున్నదాన సగముంచిన మేలగుఁ దెల్లొనర్చుచో
మక్కికిమక్కి యన్నటులు మార్చిన కావ్యము శ్రావ్య మెట్లగున్ ?”

యిందులో మొదటిచరణంలో వున్న అంశం యేమిటి? యేదో పదం సంస్కృతంలో లేకపోయినా స్వతంత్రించి ప్రకృతానికి అనుకూలించేదైతే అనువాదకుఁడు చేర్చుకోవడానికి యేవిధమైన అభ్యంతరం లేదనియ్యేవే. దానికి వుదాహరణం “రక్షించుగాక” అనే ఆశీర్వాద క్రియాపదమే అని తెలుసుకోండి — యిక రెండోచరణంలోవున్న “ఉన్న దున్నయటు లుంచి రచించిన ముచ్చటో” అనేదానికి వుదాహరణం చూపుతాను—

తే. మృదుశమగుగాక కఠినమై యెనఁగుగాక ?

సరసమగు పద్యము ముదంబొసంగు మదికి

రపికుడగువాని కొక యధరంబె మోద

మిడునె, కుచయుగమది మోద మిడకయున్నె”

యాపద్య మేల్లోకమున కనువాదమో? దాన్నికూడా చూపితేనే కాని దానికి ట్యూటొర్నల్లేషన్ కాదో తెలుసుకోవడానికి వీలు చిక్కదు. శ్లోకం యిదుగో—

శ్లో. “మృదుశంవా కఠినంవా

సరసంచే త్పద్య మాదధాతిముదమ్

రసికస్యా ధరదళమివ

కుచయుగ మపికిం నమోద మావహతి”

సహృదయులైన విమర్శకులు యీ శ్లోకానికి ఆపద్యం సరియైన అనువాదమని నిర్వివాదంగా వొప్పుకుంటారు. అన్యలో, మూలశ్లోకంలో లేనిదే “మడికిన్” అని అనువాదంలో యెందుకు వుండాలనిన్నీ మూలంలో వున్న “చేత్” అనేదానికి అనువాదంలో ప్రతిపదం యేంపడ్డదనిన్నీ శంకించడానికి మొదలుపెడతారు. అట్టివారు యేవో యతిప్రాసలు కూర్చుండం మట్టుకు చేతనైనవారే అయినా అంతమాత్రమే కాదు - అనగా కేవల కవులుమాత్రమే కాదు విద్వత్కవులే అయినా, లేదా మహావిద్వత్కవులే అయినా వారిని వ్యక్తిగతంగా లోకం ఆదరిస్తే ఆదరిస్తుందేమో గాని కవితారసజ్ఞులనే హేతువుతోవారిని ఆదరించదు. విద్వత్తలేనివారిమాట ఆలావుంచుదాం. విద్వత్తవుండిన్నీ అట్టివారు లోకాదరణకు పాత్రులు కారన్నమాటకు లోకం అంగీకరిస్తుందా అంటే యీమాట నాస్వకపోల కల్పితమనుకున్నారా? యీశ్లోకార్థం అవగతంచేసుకుని మరీమాట్లాడండి-

శ్లో. యత్సారస్వతవైభవం గురుకృపా పీయూషపాకోద్భవం

తల్లభ్యం కవినైవనైవహతతః పాఠప్రతిష్ఠాజుషా

కాసారే దివసం వసన్నపి పయఃపూరం పరంపంకిలం

కుర్వాణః కమాలాకరస్య లభతే కిం సౌరభం నైరిభః.

యీ శ్లోకరచననుబట్టి కవి యెంతవాడో విజ్ఞులు గుఱుతిస్తారు. యితఁడు “నాన్ బ్రామిన్” కవి, దేవబ్రాహ్మణులనఁబడే దేవాంగ కులస్తుడని - అనాదిగాఁ జెప్పికొనుచున్నారు. యితఁడు కవితాసారస్వము గుఱుతింపజాలని “ఘటత్వా త్పటత్వా” తైగలో జమకాదగ్గ వ్యాఖ్యాతలను పద్మసరస్సులో మునిఁగితేలుతూ వుండిన్నీ అందలి తామరపువ్వుల పరిమళాన్ని యేమాత్రమున్నూ ఆస్వాదింపనేరని నైరిభా (దున్నపోతు) లుగా పరిగణించఁడు. అబ్బా! మహానుభావులైన విద్వాంసులను ఎవరో దేవాంగి యింతమాటంటాడా! అని నాకున్నూ యిబ్బందిగానే వుంది. వుంటేమాత్రం యేమిచేయగలను? విద్వాంసులనే ఆకువిందుఁడు యింత మాటన్నాడే. యిక అవిద్వాంసులైతే అతఁడేలా గౌరవిస్తాడో?

యాసందర్భం తెలుసుకోవడానికి అవకాశం లేదు. అది మహాకవి భోజ మహారాజుగారి ప్రభుత్వకాలం. ఆకాలంలో అవిద్వాంసులుకూడా విద్యా వేషం వేసుకొని విద్వాంసులను అవమానించడానికి తగ్గకాలం కాదుగనక అవిద్యద్బాధ ఆకువిందునికి తగలనే లేదనుకుని అతనికి తగిలిన బాధకే అతని శ్లోకార్ధాన్ని సమన్వయించుకోవడం యుక్తంగా వుంటుందను కుంటాను. విద్యత్తవేటు, కవితా రసజ్ఞత వేటు అని చెప్పనక్కరలేదు. శ్రీనాథుడిగారి “విద్వాంసుల్ రాజమహేంద్ర పట్టణమునన్” అనే పద్యాన్నిబట్టి చూస్తే అప్పటికింకా అవిద్వాంసులపీడ విద్యత్కవులకు రాజమహేంద్రవర ప్రాంతంలో సోకలేదనే తేలుతుంది. శ్రుతజ్ఞోధలో వున్న యీశ్లోకం కాళిదాసుదని చెబుతారు—

“కల్వరైః పరికల్పితే వ లలితామాలా కషేర్భారతీ
శుష్కాణాం పరిపీడనం నసహతే శాస్త్రేషు భిన్నాత్మనామ్
శృంగరైకరనే మనోభవరణే సీమంతినీ నిర్దయా
ప్రఖ్యాతేతికథం సహేత వికృతం శార్దూల విక్రీడితమ్”

కాళిదాసునాటికి విద్యత్కవులకు అవిద్యత్కవులవల్ల పీడలేదని చెప్పవలసే వుండదు. కాళిదాసు భోజునినాటి వాడే అయితే ఆకువిందు డున్నా అప్పటివాడే కనక యిద్దలున్నా వకరోజుల్లో వుండేవారే. అప్పుడు విమర్శనాలు చేసినట్టు గ్రంథదృష్టాంతాలు కనపడడమేలేదు. పండితరాయలకున్నా, అప్పయ్యదీక్షితులకున్నా వుండే మనస్పర్థలనుబట్టి దీక్షితులవారి చిత్రమీమాంసను ఖండిస్తూ పండితరాయలు విమర్శనా వ్యాజంతో కొంత దూషించి వున్నాడు. అలాటి ద్వేషాన్నిబట్టే భట్టోజీ దీక్షితుల మనోరమా వ్యాఖ్యానాన్ని ఖండిస్తూ మనోరమా కుచమర్దన మనే పేరుతో వాక విమర్శన గ్రంథం రచించాడు, పండితరాయలు. ఆఖండన యుక్తమో, కాదో గాని దానికి పెట్టినపేరువల్ల పండితరాయల కడుపుమంట పూర్తిగా బయలు పడుతూవుంది. ఇతణ్ణి భట్టోజీ బహిష్కరించడమే విరోధకారణం అని చెబుతారు. సభలలో ముఖాముఖీని వాదించు

కోవడాలేగాని ఆకాలంలో వ్రాసి ప్రచురించడానికి యిప్పటిలాగ పత్రికలు మొదలైన సౌకర్యాలు లేకపోవడంచేత విమర్శనలు లభ్యం కావడంలేదు. యెవరికైనా యెవరిమీఁదైనా కోపంవుండి యేదో విమర్శపేరు పెట్టి వ్రాస్తే మాత్రం అది యితరులు వ్యాప్తిలోకి తేవలసివస్తే ఆరోజుల్లో యెంత కష్టం. అందుచేత ఆబాపతు రికార్డు యిప్పుడు మనకు దొరకదు. అంత మాత్రంచేత అప్పుడు యిప్పటి లాగు దుర్విమర్శకులు లేనే లేరనుకోవడం పొసగదు. పత్రికలున్న యీరోజుల్లోకూడా యేపత్రికోతప్ప వ్యక్తిదూషకుల వ్యాసాలు ప్రచురించక పోవడం అనుభూతంగా కనపడుతూనేవుంది.

యేదో మధ్య అవాంతరంగా వచ్చిపడి ప్రధానాంశం మఱుగు పడింది. విద్వాంసులై వుండిన్నీ కవితారసజ్ఞత్వం లేక వృథాగా రసాభాసుగా వివదించేవారిని గూర్చి “ భూసురవర్యులారా ! ” అనియెత్తుకొని గద్వాల శతావధాన సభలో కొంత చర్చించి వున్నాము. అందులో తుట్టు తుది మాటలు వుదాహరించి ప్రధానాంశం అందుకుంటాను —

“భాసురరీతి నొక్కఁడు ప్రబంధము చేసిన దద్రసంబు నెంతో సరసముగా గొనుబుధుల్ పఠరించిన పుణ్యమన్యమే వేసరి కొందఱున్న బదివేలు పఠించినగాని కబ్బముల్ చేసినగాని సత్కవులు నెప్పినపద్యములన్ రసంబు పేరాసగ్రహింపలేక తమయజ్ఞత బైటికి బెట్టుచాడ్చునన్ దోసములేని పద్యముల దోసము లున్నవటంచు బల్కుచున్. దోసములున్న పద్యముల దోసములేదని సంతసింపుచున్ హాసము చేసినంత సరియోనె ! మహాకవితా వివేచనా భ్యాసమనంగ సంత పయిపైఁ బడియున్నదె; అద్వియున్ జను రాసనయేసుడీ ! అదియు వారలు వారలు నేయుభాగ్యమున్ జేసిలభించునట్టి పరిశీలన గల్గిన వారికేము వేయేసి నమస్కృతుల్ సలిపి యెంతయు భక్తి నుతింపకుందుమే ? ”

(నానరాజ సందర్భనం)

కవితారచనకంటే విమర్శించి నిగ్గుతేల్చడానికి చాలా పాండిత్యమే కాకుండా మంచి సరసమైన హృదయంకూడా వుండాలి. అందుచేత కవి కంటేకూడా విమర్శకుడే అగ్రగణ్యుడనవలసివచ్చినా ఆలా అనేది లేదుగాని, విమర్శకులు యీమర్యాద యెఱిగి మఱి ప్రవర్తిస్తే బాగుంటుందని అంటాను. ఉభయశక్తులూ కలవాళ్లు యేకాలంలోనూకూడా మృగ్యులే అనుకుంటాను. యింకొకటి యెంతనిశితమైన పాండిత్యం వున్న విమర్శకుడైనా సరే యెక్కడో వకచోట గోతులోగూలి అపహాస్యాస్పదుడై కౌకతప్పదని పండితరాయలు అప్పయ్య దీక్షితుల వారి “పురతః” అనే శబ్దాన్ని ఆక్షేపించి పొందిన పరాభవాన్ని బట్టి మనం తెలుసుకోవచ్చును. అట్టి “కోఽస్తిధన్యోమదన్యః” అన్న రాయలకే అగతి అనివార్యమైనప్పుడు అస్మదాదుల విషయం చెప్పనక్కరలేదు. అందులో దురుద్దేశంతో వెక్కిరింపుల కుపకృమించే వారి పరాభవానికి అంతూ పొంతూ వుండనేవుండదు. అందుచేత యెవరినిగాని విమర్శించడానికి పెట్టుకోవడం అభిమానశాలికి మంచిది కాదని నా తాత్పర్యం.

యిక ఆపద్యంలో మూడోవరణంలో వున్న “ఉన్నదాన సగముంచిన మేలగు” అన్నదానికి వుదాహరణం చూపుతాను. యిదివఱకిచ్చిన ఉదాహరణాలు అంతగా శంకించతగ్గవి కావు. యెందుచేతనంటే, యేదో కొత్తపదం యేవకటో సందర్భానుసారంగా చేర్చుకోవడాన్ని బట్టి కదా మొదట వుదాహరించింది. రెండోదో వున్నదున్నట్టుగా తెలిగించడానికి చూపడమే ఆయె. యిందుకు యితరుల దిచ్చినా చొకటే, మాదిచ్చినా వకటే, యిప్పు డిచ్చేదో? ఉన్నదానిలో సగానికి లోపం చెప్పికూడా కవిలోకాన్ని మెప్పించడం జరగాలి. అందుచేత గొడ్డలిపెట్టు మాదిరి కవి రచనాన్ని వుదాహరిస్తాను.

“చదలేటి బంగారు జలరుహంబుల తూడ్లు

భోజనమ్ములు మాకు బూవుబోడి”

శ్రీనాథుడు నైషధంతెలిగిస్తూ సంస్కృతంకన్నా మిన్నగావుండే మార్గాన్ని తొక్కివున్నాడు. యీ సీసంలో ఒక్కొక్క వుపజాతి వృత్త తాత్పర్యాన్ని వొక్కొక్క చరణంలో యిముడుస్తూ వచ్చాడు. అన్ని శ్లోకాలూ వుదాహరిస్తే గ్రంథంచాలా పెరుగుతుంది. వొక్కటి మాత్రమే వుదాహరిస్తాను. ఆకారణంచేత

“స్వర్గాపగా హేమమృణాళిసీ నాం
నానామృణాళాగ్ర భుజో భజామః”

అనే పూర్వార్థాన్ని మాత్రమే సీసచరణంలో అనువదించి, తక్కిన ఉత్తరార్థం వదలి పెట్టికూడా రసజ్ఞులకు నమస్కారార్హుడైనాడు. అక్కడ చా, ఇక్కడ తూ, యింకొక స్థలంలో హీ, వదలి పెట్టినాడు శ్రీనాథుడు. అతని వెక్కిరించేవాళ్లు లేకపోతారనుకొని వుంటాడా శ్రీనాథుడు. అతని రోజుల్లోనే యెవరో (పిల్లలమట్టి వీరభద్రుడని జనశ్రుతి వుందిగాని అట్టి మహాకవి యిట్టి అనుచిత ప్రసంగం చేస్తాడంటే నామనస్సు అంగీకరించడం లేదు.) “గమి కర్మీకృత నైకసి వృతః” అన్నచోట యేలాగు తెనిగించావని అడిగినట్టున్నూ శ్రీనాథుడు “గమి కర్మీకృతనైకసి వృతుడనై” అని తెనిగించానని సమాధానం చెప్పినట్టున్నూ, దాని మీద ఆయన యీసడించినట్టున్నూ కొందరు చెప్పుకుంటారు. (యీచెప్పుకొనే వాఱందరూ శ్రీనాథుడు చేతకాక పాడుచేశాడనుకొనే తెగలోవారే) యీ యితిహాసం నిజమైతే కావచ్చునుగాని ఆయీసడించిన వ్యక్తికి సహృదయత్వమంటూ లేకమున్నూ లేదనిచెప్పడానికి సంశయింపవలసి వుండదు. అంతకంటే దాన్ని అనుకూలంగా తెలిగించేవాడు యేకాలంలోనూ వుండడు.

తెలిగించడమంటే, సంస్కృతంలోవున్న ప్రతీపదానికిన్నీ తెలుగు పదం వచ్చేటట్టు చేయడమే అనుకోవడంకంటే అవ్యక్తత వుంటుందా? సంస్కృతభాషామర్యాదలు సంస్కృతభాషవి, తెలుగుమర్యాదలు తెలుగు

గువి. ఆమర్యాదలకు భంగం లేకుండా ఆకవి రచిస్తే యీమర్యాదలకు భంగంలేకుండా యీకవిరచన నడవాలి. ఉభయానికి వొకటే మాదిరి మర్యాదలున్నూ కొన్ని వుంటాయి. వీటన్ని ప్రత్యేకించివ్యాఖ్యానించవలసివస్తే చాలా వ్రాయాలి. ఆషుట్టంలోన్నంచే శ్రీనివాసవిలాసపీఠికలో సూత్రప్రాయంగావున్న వొకపద్యాన్ని వుదాహరిస్తాను—

చ. “తెనుఁగునఁ గొన్నిసంగతులు తియ్యనలై యలరారు సంస్కృత మ్మున మఱికొన్ని సంగతులు ముద్దులు మూటలు గట్టఁజాలు నందును మఱి యిందునున్ సౌజగుతోఁ దులఁదూఁగును గొన్నిసంగతుల్ పనిఁగొని చెప్పనేల ? యిది పండితవేద్యము కాక యుండునే ?”

అయీ విషయం బాగా తెలిసినవారు భారత కవులు. వారికి తెలుసునన్న సంగతి తెలిసినవారు శ్రీనాథాదులు. వారి రచనలకు వంకలు పెట్టువారేతరగతిలోకి చేరతారో వివరించవలసి వుండదు (తే కే న జానీమహే). ఆంధ్రీకరణమంటే, తూచాలుతప్పకుండా పద్యంలో యిముడ్చడమే అవుతుందా ? కాదు. సంస్కృతంలో అది జీవకవిత్వమైతే తెలుగులో యిది కూడా జీవకవిత్వం అనిపించుకోవాలి. అలా అనిపించుకుంటేనే ఆ కవిత్వం వాఙ్మయంలో కొంతకాలమేనా నిలుస్తుంది. మతోమాదిరిగా వుండేదే అయితే కవిజీవితకాలంలోనే అంతరిస్తుంది. అచ్చయంత్రాలు లేని పూర్వ కాలంలో పుట్టిన కవిత్వాలల్లో అన్నీ కాకపోయినా కొన్నేనా చిరస్థాయులు కావడానికి కారణం జీవం కలిగి వుండడమే. యెవరు కవిత్వం చెప్పినా పంచాశద్వర్ణాలల్లోనేకదా ! కొన్ని ఆహ్లాదకరాలుగా వుండడ మేమిటో, కొన్ని నీరసాలుగా వుండడ మేమిటో అనిపిస్తుంది. కాని పంచభూత మయమైనవేకదా శరీరాలన్నీ, వాటిలో కొన్ని మోహజనకాలుగా వుండడమేమి, కొన్ని రోతగా వుండడమేమి అని ప్రశ్నించుకుంటే ఆ శంక తొలగుతుంది. అనువాద కవిత్వమేనా స్వతంత్రకవిత్వంలాగే కనపడతాయి భారత భాగవత రామాయణాలు.

“కురువృద్ధుల్ గురువృద్ధబాంధవు లనేకుల్....రక్తాఘ్ని
ర్షుర ముర్ఖీపతి చూచుచుండ నని నాస్వాదింతు మగ్రాకృతిన్.”

“గాడుగో, జన్నిదమో, కమండలువో, నాకు న్ముంజయో,....మూ
డడుగుల్ మేరయె త్రోయ కిచ్చుటది బ్రహ్మాండమ్ము నాపాలికిన్.”

చ. “ఎఱిగి యెఱింగి మున్నతఁడె యెగ్గొనరించినదానికై కదా :
చెఱి గొనివచ్చితిన్ బిదప సీత, వృథాకథ లింక నేల ? క్ర
చ్చఱ బిగు కింత తీయనె ? ఖరాదులచావున కేమిగాని నీ
మఱుదలిబన్న మేపగిది మానిని యీగుదు సంధి జేసినన్.”

ఆ యీ పద్యాలకైలిలో వున్న భారతాదులేమి, మఱికొన్ని రచన
లేమి తూ — చాలు వెదకి; మెల్లిగా భమిడిపత్తి విడఁదీసి పింజచేసి వాడి
కిన జంద్యాల తరగతిలోకి చేరేవే అవుతాయా ? గ్రంథకర్త రోజూ
మూఁడువీసెలు విభూతి ధరించడం వగయిరా నియమనిష్ఠలు కవిత్వాని
కెంత ప్రయోజనాన్ని కలిగిస్తాయో, అనువాదంలో మూలంలో వున్న చపై
తుహి సహితంగా పరిగ్రహించడమున్నూ అంతే. “సాధ్యోహి రసో
యథాతథం కవిభిః” యేలాగు చెపితే రసంగా వుంటుందో కవికి తెలు
స్తుందా ? తెలియదు. యేదో గుర్తెద్దు జొన్నచేసు సామెతగా రచన
సాగిస్తాడు. అంతే వాడివంతు. లోకాదరంతో వాడికంతగా సంబంధం
లేదు. ప్రతివాడికీ తనకు మంచి సంతానం కలగాలనే కుతూహలం
వుంటుంది. ఫలితం మాత్రం దైవాదీనం. కవిహృదయానికి స్వీయరచన
యావత్తూ బాగానే వున్నట్టు తోచడం సహజం. “కాకిబిడ్డ కాకికి ముద్దు”
గదా ! ఆ విషయంలో లోకులు కవిని పరిహసించడం యుక్తం కాదు.
యెఱక్కపోతే చెప్పలేము గాని యెఱిగివున్నట్లయితే సుప్రసిద్ధు లాంధ్రీక
రించిన గ్రంథాన్ని పునఃపాకంగా ఆంధ్రీకరించడానికి పునకృమించడం
సాహస మనిపించుకుంటుంది, యెన్ని వన్నె చిన్నెలు పెట్టి అనువదిం
చినా దానిలో పేరురావడం కష్టం. కాని యిట్టి సాహసపుని చేసి కంకంటి
పాపరాజుగారు కృతార్థు లైనారు. కవిబ్రహ్మ రచించిన పుత్తరరామాయ

జంకంటే కూడా పాపరాజుగారి వుత్తరరామాయణానికే యెక్కువ ప్రచారం వుంది. విప్రనారాయణచరిత్రలు రెండు కనపడతాయి. అందులో వాకదానిపేరు వైజయంతీవిలాసం. ఇద్దఱి కవిత్వమూకూడా జీవకవిత్వమే. అయితేమాత్రం ప్రయోజన మేమి? 'వైజయంతి' కవిత్వముందు 'విప్రనారాయణ' కవిత్వం జంకిపోతూ వుంది. దీన్నిబట్టి చూస్తే, కవిత్వ సారస్యానికి ప్రయోజనం యతిప్రాసాదులు గాని, యితర పాండిత్యాదులు గాని, కవిత్వపుజిగిబిగిగాని, కథావస్తువుగాని కాదనిన్నీ, "పుణ్యైర్యశో లభ్యతే" అనే సూక్తిమాత్రమే శరణ్యా మనిన్నీ తోస్తుంది. వాల్మీకి రామాయణాన్ని మొదటివారికంటే యెక్కువ శ్రద్ధగా తెలిగించినవారున్నా వున్నారు. అయినా మొదటివారి అనువాదానికే ప్రచారం విస్తరించి కనపడుతుంది. అనువాదానికి పురాణగ్రంథాలు అనుకూలిస్తాయి గాని కావ్యనాటకాదులు అంతగా అనుకూలించవు. దీన్నిగూర్చి శ్రీనివాస విలాసపీఠికలో విస్తరించాము —

ఉ. "కావ్యముగాని నాటకముగాని మఱొక్కటిగాని తెల్లనన్
శ్రావ్యముగా నెనంగదు పురాణము తెల్లనరించినన్ గడున్
శ్రావ్యతగాంచి యొప్పెసఁగి సంస్కృతముం గన గేలిసేయు నీ
కావ్యము శబ్దముఖ్య మటుగానఁ దెలుం గొనరింప శక్యమే?"

పైపద్యంవల్ల తి. వెం. కవులు స్వబుద్ధితేత కావ్యనాటకాలు తెలిగించడానికి పూనుకోరనిన్నీ, యెవరో కోరితే తప్పనిసరియై ఆపవితేస్తారనిన్నీ విస్పష్టమే గనక విస్తరించేది లేదు.

యాపద్యంలో వున్న "శబ్దముఖ్యము" అన్నదాన్ని కొంచెం వివరిస్తాను. సజ్జయాచార్యులుగారిని స్తుతించిన పీసగీతిని కొంచెం మొట్టమొదట యెత్తుకొని యేదో విషయం చర్చించాను. ఆపద్యం దేనికి తెలుఁగో ఆమూలశ్లోకాన్ని యిక్కడ వుదాహరించి ఆంధ్రీకరణాన్ని చూపుతాను :

“శరద్రవికరాంబుజస్ఫుటమధూళినేపైవైర్వియ
త్పనీపతదనీచ నిర్జరధునీవిసీతిప్రదైః
వచోభి రవనౌ జయా నభజతేతి యస్యాఽనఘాఽ
భిదైవ కథయత్యయం దిశతు సజ్జయార్య శ్శ్రియమ్.”

దీని ముఖ్యతాత్పర్యం — సజ్జయాచార్యులవారి వాగ్దోరణి పద్యము నందు వుండే మకరందంవంటి మాధుర్యం కలదనిన్నీ, ఆకాశగంగవంటి నిర్మలత్వం కలదనిన్నీ, అట్టి వాగ్దాటితో ఆయన జయములను పొంది తనపేరులోవున్న అర్థాన్ని (సన్ + జయోయస్య సః) సార్థకపఱచి నార నిన్నీ తేలుతుంది. దీన్ని తెలుగుమాటలతో అనువదిస్తే సంస్కృత పండితులు ఆశ్చర్యాలంకారాలు రాలేదని పెదవి విఱుస్తారు. కాబట్టి సంస్కృత సమాసాలు వచ్చేటట్టే తెలిగించాలి. అప్పుడు అదే వృత్తంలో యెత్తవలసివస్తే యతిప్రాసల చిక్కువున్న తెలుగులో తుదనెగ్గడం కష్టం. చంపకమాలో, వుత్పలమాలో పెట్టి యిమిడిస్తే కుదురుతుం దేమో కాని మమ్ము భగవంతుడు సీసపద్యంలో చెప్పి వ్యాఖ్యానించ మన్నాడు. దాన్ని వుదాహరిస్తాను —

సీ. “శరదర్క కరవికస్వరవారిరుహకన

న్మధురురీమాధురీమానితములు

అంబరాఽనతదంబు డంబరారంభభృ

ద్దేవధునీవిసీతిప్రదములు ”

యక్కడికి సంస్కృతశ్లోకంలో సగభాగం అయింది. యిక మిగి లిన సగాన్నీ యెంత విపులం చేసి అనువదించినా గీతం మింగుతుంది. ఆపత్నంలో సీసపద్యంలో తరవాయి వున్న రెండుచరణాలకూ ఆహారం కనపడదు. అవి శుష్కోపవాసం చేయవలసివస్తుంది. చూడండి యీపూ రణం బాగుందేమోను —

“షడ్వర్ణసారసౌరభోదారచా

తుర్య ధైర్యస్తైర్య దోహదములు

ప్రతివదావదవాదపక్కికారంభ ని

ర్వాపణప్రక్రియాభావుకములు”

అసలు గీర్వాణకవి సజ్జయాచార్యులుగారి వాగ్దోరణికి రెండు విశేషాలు మాత్రమే వుపయోగించాడు. అనువాదకులు మఱికొన్ని విశేషాలు చేరిస్తే మునిగిపోయిందేమిటి? అనువాదకుడికి ఆమాత్రం స్వాతంత్ర్యం లేదా? “అధికం తు ప్రవిష్టం న తద్ధానిః” అను శాస్త్రజ్ఞుల సప్రదాయం యెఱిగినవారు గనక ఆసంస్థానపండితులు యీ అధిక్యాన్ని ఆక్షేపించలేదు; ఆమోదించారు. నేటివారి విమర్శనల దోరణి యీ అధిక్యాన్ని సమ్మతించ దని యితరత్ర వ్రాసే కొందఱి వ్రాతలవల్ల స్పష్టపడుచున్నది. తెలుగులోకి యేలా మాటిస్తే, అనగా, విపులీకరణం చేయడానికిన్ని కుంచించడానికిన్ని అనువాదకుడికి అధికారం వుంది గనక ఆయావిధంగా మార్చి కవి రసానికి పాటుపడాలి. అంతేకాని చిన్నశ్లోకంలో వున్న విషయానికి పెద్దపద్యం ఖర్చు పెట్టకూడదని అనుకుంటే ప్రయోజనం లేదు. అనువాదకులు యీరహస్యం యెఱిగి వుండాలి. కీ. శే. శ్రీవ-సు-రాయకవిగారి మేఘసందేశంలోవున్న “పలుచనిమైదీగ” అనే సీసంచూడండి. అసలు కవికి యతిప్రాసలపీడ తప్ప, గణాలకూర్పు నేర్పుతప్ప రసమంటే యేమిటో తెలియక పోతే దేన్ని యేపద్యంలో, యేవిధంగా అనువదించాలో యేలా స్ఫురిస్తుంది? చూడండి, వంటబ్రాహ్మణికి రుచి చప్పి తెలుసుకొనే రసజ్ఞు (నాలుక) లేనిపద్ధతిని ఆస్వాదించేవాళ్ళని వానిపాకం తృప్తిపఱచడం సంభవిస్తుందని యెవరు చెప్పగలుగతారు? అయితే అనువాదకుడు యివన్నీ ఆలోచించే ప్రతిపద్యాన్ని వ్రాసి వుంటాడా అంటారేమో? రసజ్ఞుడైన యే అనువాదకుడున్నా యివన్నీ ఆలోచించాడు. భావాన్ని మనస్సులో పెట్టుకొని ఆవేశంతో తన్మయుడై వ్రాసుకు

పోతాడు, “తత్సృష్ట్యా తదేవానుప్రవిశత్” అన్నట్టు ఆ రచనలో వాని రసస్వరూపమైన జీవకళ ప్రవేశిస్తుంది. అది చదువుకుంటూ వుంటే

“పావనాకార గోదావరీదేవి : నీ

వెఱిగింపుమమ్మ రాజేంద్రుతోడ (రామాయణము చూ.)

అన్నమాదిరిని—

చ. “జలధివిలోలపీచి విలసత్కలకాంచినమంచితావనీ

తలవహనక్షమం బయిన దక్షిణహస్తమునం దదున్నమ

ద్గళదురుఘర్మవారికణ కమ్రకరాజ్జము నెత్తి నూతిలో

వెలువడఁ గోమలిం దిగిచె విశ్రుతకీర్తి యయాతిప్రీతితో”

(భార - ఆదిపర్వము)

అన్నరీతినిన్నీ—

“తిలకంబు దిద్ది “దిద్దితిఁ జూడు” మనురమా

సుదతిచెక్కులనీడఁ జూచువాని” (కంకంటి ఉ. రా.)

అన్నవై ఖరినిన్నీ చదువరులకు చదివినకొద్దీ చదువుకోవాలనే కోరికను కల్గిస్తుంది. ఆయాకవులు మూలంలో వున్న చవైతుహి - లోనైన శబ్దాలు వదిలిపెట్టే అనువదించారో, లేక వాట్ల అర్థాన్నికూడా కూడఁదీసి కొనియ్యేవే అనువదించారో, ఆగోడు యెవరి క్కావాలి ? యింకోమాట వ్రాయడం మఱిచాను. యెంతో తేలికపాకంలో వున్న రఘువంశంగాని, కుమార సంభవంగాని యింతవఱకు తెలిగించి పేరు తెచ్చుకొన్న కవులు లేకపోవడానికి హేతువు విచారణీయం. శ్రీనాథుడే మాట దక్కించుకుంటే బాగుండే దనుకోవాలి. భవతు.

ప్రస్తుతంగా యెత్తుకొన్న శ్రీనివాస విలాసపు సీసపద్యవిషయం కొంతతరువాయివుంది. అనువదించే కవికి విపులీకరించడానికి అధికారం వున్నదని వ్రాశాను. దానికి నన్నయ్యగారి “జలధివిలోల” అనే పద్యం (నేను సంస్కృత భారతం దగ్గిఱ పెట్టుకొని పరిశీలించ లేదు గాని

యందులో నన్నయ్యగారి స్వంతం వుండకపోదని తలచి వ్రాశాను)
మొదలై నవి పుదాహరణంగా చూచుకోవచ్చును. యింక ఆసీసం తాలూకు
గీతాన్ని పుదాహరిస్తాను -

“ ఐనవాచాభరమ్ముల నఖిలపండి

తుల జయించిన యట్టి యతుల యశుండు

సార్థకాభిఖ్యఁ దగుసజ్జయార్యవరుఁడు

సిరుల దయచేసి మమ్ము రక్షించుఁగాక.”

యింక గీతంలో వొకపెద్ద శంకవుంది. మూలంలో ‘అవనా’
అని వొకపదం వుంది. యింత పెద్దపద్యం సీసం పెట్టికూడా ‘అవనా’
అనే పదానికి ‘ఇల’ అని రెండు లఘువుల ప్రతిపదం కనవచ్చినట్టే
లేదే అన్నది. యిది ఆపాత రమణీయమైన శంకేకాని కొంచెం విచారిత్రే
పరమశుష్కహృదయుఁడు చేసే శంకగా తేలుతుంది. అనువాదంలో లేక
పోవడం ఆలావుంచుదాం. యీపదం మూలంలోమాత్రం యెందుకుం
డాలో, పరిశీలించండి. సజ్జయార్యులుగారు పండితులను జయించినది
భూలోకంలోకాక మతేలోకంలోనో అనుకోవలసివస్తుందా ? అందుకే
అయితే ఆపదం ఆవశ్యకమే అనుకోవచ్చు. “ సంభవ వ్యభిచారాభ్యాం
స్యా ద్విశేషణ మర్థవత్ ” అనేశాసనం సూత్రార్థ విచారణకే గాని కావ్యార్థ
విచారణపట్ల సహృదయు లుపయోగించరు. ఆపదానికి సంస్కృతంలోనే
సార్థక్యం లేనప్పుడు అనువాదంలో వదిలేస్తే వచ్చినలోప మేమిటి ? యింత
విచారణతో పనిలేకుండా కొందఱు చట్టసమూలంలో వున్న పదాన్ని వదిలే
శారు, యిదేమి అనువాదమని యీసడిస్తారు. యింతేకాదు సంస్కృతాన్ని
తెలిగిస్తూదానిలో వున్నవాల్లకంటే దీర్ఘసమాసాలు వాడడ మెందుకూ
అటారు. వారిని శ్రీనాథుని - “ వితతనవద్వయ ” వగైరా చూచుకోవలసిం
దనాలి.

యింక మొదటివారి కేం జవాబు చెప్పేది ? అడిగేవాడికి చెప్పే
వాడు లోకువగదా ! ఆయీవిషయం మొట్టమొదటే ఆలోచించి

శ్రీనివాసవిలాస పీఠికలో చాలా చర్చించి మఱీ అనువాదానికి పుష్కరి
మించాం. దేన్నిగాని అనువదించడానికి పూనుకొన్న కవి యెంతసేపూ
భావాన్నిబట్టి పోవలసిందేగాని మూలంలో వుండే పదాలనిబట్టి పోగూడ
దన్నది యీ వ్యాసంపల్ల తేలే పరమార్థం. (విభక్తులని పట్టికూడా పోగూ
డదు) ఒకశ్లోకంలో పార్వతీ పరమేశ్వరుల సంభాషణాన్ని గూర్చి కవి
వాదోపవాదంగా కొంత ప్రస్తావించాడు - ఆశ్లోకంలో “ధన్యా కేయం
స్థితా తే శిరసి” అని పార్వతీదేవి తనభర్తను ప్రశ్నించింది. దాన్ని
అనువదించిన కవి “తలపయి నున్న దెవ్వతెయ్యో ?” అని అనువదిం
చాడు, దీన్ని వాకరు ఆక్షేపించారు. మూలంలో ‘నీయొక్క’ అనే అర్థం
యిచ్చే, ‘తే’ అనే పదం వున్నది, అనువాదంలో వట్టి ‘తలపై’ అని
మాత్రమే వున్నదంటూ యింకా యేమేమో వ్రాసి వున్నారు. పార్వతీ
పరమేశ్వరుణ్ణిగూర్చి ప్రశ్నించడంలో “నీతలపై” అని తెలిగించక
పోతే ఆతలకాయ సాంబమూర్తిది కాక యెవరి తలకాయో అవుతుం దని
శంకించడం యేలాటిదోకదా ! “ఉరముననున్న కుంకుమ మదుజ్జ్వల
రోషకషాయ ” అనే నరసభూపాలీయపద్యంలో ‘నీ’ అని వున్నదా ? యిట్టి
ఆక్షేపకులకు సమాధానం వ్రాయువానిని సహృదయులు మన్నింప రని
తెలిసికోక తప్పదు. అనువదించినకవి కీర్తిశేషుడు కాకపోతే బాగుం
డేది. దైవ మనివార్యం కదా :

దీనిలోదే యింకో ఆక్షేపణకూడా చూపి వ్యాసాన్ని విరమిస్తాను.
మూలంలో — “శాత్రు మవ్యా ద్విభో ర్వః. ” దీనికి “మక్కికిమక్కి”
తెలుగుచేస్తే “విభునియొక్క శాత్రుము మిమ్ము రక్షించుగాక ” అని
చేయవలసి వచ్చును. అనువాదకుడు “శతాత్ముడు మిమ్ము బోచు
తన్ ” అని అనువదించాడు, ఆలా తెలిగించడం బాగు లేదనిన్నీ,
“జగదాధ్యుని శాతము మిమ్ము బోచుతన్ ” అని తెలిగిస్తే బాగుం
టుందనిన్నీ సవరణ పుపపాదించారు. మూలంలో ‘శాత్రుం’ అనేదానికే
రక్షణకర్తృత్వం వుంది కనక అనువాదంలోకూడా అట్లే వుండాలనే కాని

ఫలితార్థం ఆశరత్వానికి ఆశ్రయమైన శివునికే సంఘటిస్తుందని కూడా తెలుసుకో, దగ్గ వ్యక్తికూడా భగవంతుఁ డివ్వకపోతే చేయవలసిం దేమిటి? అసలు మూలంలో వున్న ‘శార్వం అవ్యాత్’ అని మూక వుమ్మడిగా సమన్వయించుకొని శార్వానికి అవన (రక్షణ) శక్తి వుంటుందా అని శంకరాఁగా దానిమీద అధ్వాత్తు తాదృశశార్వాశ్రయమైన శివునికే అది సమన్వయిస్తుం దని సమాధానం చెప్పితిరాలి.

యింతమాత్రంకూడా తెలియనివారు తగుదుమంటూ విమర్శనలకు ఆరంభించే యీకాలం చాలా అభినందనీయం కాకపోదు. తగిన సాహిత్యం లేనివారు కవులయి కవిత్వం చెప్పడాని కభ్యంతరం లేదని నేను పలుచోట్ల వ్రాసే వున్నాను. యిక్కడ యింకోమాట వ్రాస్తాను. చతుర్వేదాలున్నూ, వాల్మీకి అంగాలున్నూ, చతుష్షష్ఠి కళలున్నూ వచ్చి కవిత్వం చెప్పేవారి కవిత్వం యెందుకూ కొఱగాకనూ పోవచ్చును, ఓనమాలుకూడా చదువుకోకుండానే సహజధారతో కవిత్వం చెప్పినవారి కవిత్వం లోకాదరణ పాత్రమున్నూ కావచ్చును. వేదశాస్త్రాభ్యాసం వాఙ్మధుర్యాన్ని తెచ్చి పెట్టదు. కొన్నిసంప్రదాయాలు తెలుసుకోవడానికి అది వుపకరిస్తుంది. మాధుర్యం సహజం. “నాచిన్ననాట నోనామాలనైన నాచార్యులయొద్ద నేఁ జదువలేదు” — యీవాక్యం సరమ భక్తురాలు తరిగొండ వెంకమ్మ గారిది. ఆపె అసత్యంగా వ్రాసుకోదుగదా! ఆమెకవిత్వం యెంతో లలితంగా వుంటుందని సహృదయులు అంగీకరిస్తారు. పెద్ద పాండిత్యం వున్నవారి కవిత్వమో? — “భోజనం దేహి రాజేంద్ర” మాదిరిగానే తఱచు వుండడం అనుభూతం. (తమపాకంబు స్వహస్తపాకగతి) అయితే యింక వారి పాండిత్య మెందుకు పనికి వస్తుందంటే — వ్యాఖ్యానాలు వ్రాయడానికి మాత్రమే పనికివస్తుంది. క్వాచిత్కంగా తత్తుల్యంగానే వుండే కారికా శ్లోకరచనకుకూడా పనికి వస్తుంది. మొత్తం వ్యాఖ్యానరచనకే పనికి వస్తుందన్నమాట. కాని యిక్కడ యింకోమాట వ్రాయాలి. యెంత పాండిత్యంవున్నా సహృదయత్వమంటూ యేస్వల్పమేనా వుండకపోతే

ఆ వ్యాఖ్యానం కూడా “శతాత్ముడు మిమ్ముఁ బోర్చుచుతన్” అనే వాక్యాన్ని విమర్శించినట్లే వుంటుంది. యిది “అబ్రహీ” త్పాండిత్య ప్రయుక్త విమర్శవల్లై. పెద్దపాండిత్యం వుండీకూడా యింతకన్నా అధ్వాన్నంగా వ్యాఖ్యానించేవారున్నూ వుంటారు. కువిందుడు యిట్టివారిని గూర్చియ్యేవే “కిం సౌరభం నైరిభః” అని వాక్రుచ్చి యున్నాడు. అతణ్ణి సహృదయు లెల్లరూ ఆమోదిస్తారు. అంతేకాదు సమస్కరిస్తారు కూడాను. పరమానందయ్యగారి శిష్యులకథలలో వొకకథవుంది. అందులో వొక పండితుడు తన్ను ‘శుద్ధవెట్టిముండాకొడుకుగా’ సమర్థించుకోవడానికి కొంత పరిశ్రమ చేస్తాడు. అది ఆయన బావమఱిది యిచ్చిన సర్దిఫితెట్టుగా చెప్పుకుంటాడు. యీకథ పలువు రెఱిగిందే కనక స్పృశించి విడిచాను.

యతిప్రసలు కూర్చినంతమాత్రంచేత, గణాలు పోగుచేసినంత మాత్రంచేత ప్రయోజనం లేదని చాలామంది కవులు గానివారుకూడా తెలుసుకొన్నవారు వున్నారు. పద్యమే వ్రాయనక్కఱలేదు, వ్యాకరణ యుక్తంగానే వ్రాయ నక్కఱలేదు, ఒక్కొక్కరి వ్రాతలో వాకానొక విధమైన జీవకళ వుంటుంది. దీనికి వుదాహరణం అందఱూ యెఱిగిందే వొక్కటి వుదాహరిస్తాను. కృష్ణాపత్రికా సంపాదకులు ముట్నూరి కృష్ణారావుగారు పండితులైతే కాకపోలేదుగాని అయినప్పటికీ లోకంలో పండితులతోపాటు శిష్యులకు పఠనపాఠాలు చెప్పే పండితులు కారు. కవనం చెప్పడం చేత నొతుందో కాదోగాని యెప్పుడూ ఒక కందపద్యంకూడా చెప్పినట్లులేదు. సంపాదకీయవ్యాసం ఆయన వ్రాస్తే, వుంటుందికదా, చెప్పేదేమిటి. ఆలంకారికులు చెప్పే వ్యంగ్యం వగయిరాలకు ఆయన సంపాదకీయ వ్యాసాలలో యెన్నో వుదాహరణంగా వుంటాయి. యేది కవిత్యమో, యేది కవిత్యం కాదో విమర్శించే నైపుణ్యం ఆయనకి వుంది గాని యెప్పుడోకాని ఆయన ఆయాప్రసక్తి పెట్టుకోరు. తత్తథాస్తామ్.

ఒక్కొక్కని వాక్కునందు వొక్కొక్క విధమైన సొగసు వుంటుంది. ఒక్కొక్కని గాత్రమందు వొక్కొక్క విధమైన మాధుర్యం వుంటుంది. అది యితరులు అభ్యసిద్ధామంపే పట్టుపడేది కాదు. ఒక్కొక్కని వాగ్ధోరణి కోకిలగానంమాదిరిగా వుంటుంది. వొక్కొక్కరిదో కాకారావంవలె వుంటుం దన్నాడు కవికర్ణ రసాయనకవి.

క. “కాకేమి తన్నుఁ దిట్టెనె ?

కోకిల తన్నేమి ధనము కోకొమ్మనెనే ?

లోకము పగఁ యగు బరుసని

వాకునఁ జుట్ట మగుమధురవాక్యముకలిమిన్.”

అందఱివీ మాటలే, కొందఱిమాటలందు లోకానికి ప్రీతి వుండడమేమిటో, కొందఱిమాటలందు ద్వేషం వుండడమేమిటో, యెవరికి శక్యమవుతుంది నిర్వచించడానికి ? కొందఱు అనువదించినదేనా స్వతంత్రరచనని మఱిపిస్తుంది. కొందఱిది స్వతంత్రరచనే అయినా లంకణాలబోటు మాదిరిగా నడుస్తుంది. దీనికి హేతువు చెప్పడం కష్టం. యేవరో తెలిసీ తెలియని ఆక్షేపణలు చేస్తారని అనువాదకులు జంకి “మక్కికి మక్కి” మార్గం అవలంబించకూడదు. “చపై తుహి” లోనైనవే కాదు, మఱి కొన్నికూడా అవసర మైతే వదలుకోవచ్చును, మూలంలో లేనివి చేర్చుకోనూ వచ్చును. యీమాట మా స్వంతం గాదు. నన్నయాయల రచనల నుండి తేలే సారాంశమే యిది. “నిక్కమియ్యది ప్రమాణంబుల్ తదుద్గ్రంథముల్ ”

వాస్తవే యింకా చాలా వ్రాయాలి. యిప్పటికి ఆపుతాను. ఆపుతూ మురారికవికృతమైన వాక గంపతిరుగుడు శ్లోకానికి నాకావ్యగురువులతో తుట్టతుదివారు కీ.శే. మధునాపంతుల సూరయ్యసూరిగారి ఆజ్ఞానుసారం తెలిగింపఁబడ్డదాన్నిమాత్రం యిక్కడ వుదాహరిస్తాను. అప్పటికే శ్రీఆకొండి వ్యాసమూర్తిశాస్త్రిలవారు ఆనాటకాన్ని తెలిగించారు. ఆతెలుగుకీ మాతెలుగుకీ వుండే భేదాన్ని కనిపెట్టడానికే వారు నాకు అవిధంగా ఆజ్ఞాపించారు.

చ. “ఒకరొక రుండు వీరవరు లొక్కరి కొక్కరు తీసిపోరు, భూమికి యశ మబ్బె రావణుని మెచ్చున నం చనుకొందుమేని వాలికి నతఁ డింత జంకె లవలేశము లొక్కట డించి కన్నులుంటకుఁ గని వీనులుంటకు వినందగు నల్పుల మేమి చెప్పఁగన్.”

దీనికి మూలశ్లోకము —

శ్లో. “ఏకైకే నివసంతి తే భుజభృతః కన్యై నిగృహ్ణీమహే
వీరక్షేత్ర మియం పున ర్వసుమతీ పౌలస్త్య మాఖిభ్రతీ
నాలీ త్వాహ్వాయమాన మేన మపియ చుక్రే కృతే చక్షుషీ
పశ్యామ శ్శవసీ కృతేచ శృణుమస్త ద్వక్తు మల్పే వయమ్.”

యింతకు మించి యేనాటకంలోది గాని వాకపద్యంగాని, వచనంగాని నే నాంధ్రీకరించకుండా పున్నప్పటికీ ఆంధ్రీకరించిన కవులలో నాకున్నా స్థానం లేకపోలేదు. దీనినే “పుణ్యై ర్యశో లభ్యతే” అంటారు. నాటకాంధ్రీకరణం తి. శా. గారికిన్నీ యిష్టం లేదు. కాని ఆయనికి శ్రీ పోలవరపు జమీందారుగారి యిష్టానుసారం వర్తించవలసిన ఆవశ్యకత కలిగింది. అందుచేత యెప్పుడో యథాలాభంగా హేలగా (అదేనా క్రొత్త పల్లి సూర్యారావుగారు సరస్వతీ పత్రికకు మేటరు త్వరలో కావా లని జ్ఞాపకం చేయఁగా చేయఁగా) వ్రాసేవాఁడు. అందులో యొక్కడేనా యతో, పాస్టో తప్పితే శిష్యుఁడు సూర్యారావుగారే సవరించేవారు. యింత విస్పష్టంగా కాకపోయినా యీ విషయం నేటికి సుమారు యిరవైయేళ్ళనాఁడు వ్రాసిన “దివాకరాస్తమయం” లో వివరించే వున్నాను. యిటీవల షష్టి పూర్తిముద్రణం నాటికి నేను మఱీ అధ్వాన్నస్థితిలో వున్నాను. అందుచేత “క శ్శోధయే దతాగ్రుద్ధ మహో మహత్సు విధినా భారోఽయ మారో పితః” అన్న శ్రీహర్షుని అన్నగారివాక్యం స్మరించుకోవలసి వచ్చింది. మా తి. శా. వలె నాటకము లాంధ్రీకరించువా రుండరనే నానమ్మిక. అది సర్వధా స్వతంత్రరచనగానే కన్పడును. దానిమీద దాడివెడలేవారు

అరచనవలె నేమాతృమును రచించు శక్తి కలవారు కారు. నిజముగా నట్టి శక్తికలవారే అయితే ఆనాటకాలలో దేనినేనా 'పునఃపాకం' లోకి దింపి యశమార్జించుట పురుషకారముగా నుంటుందని విజ్ఞప్తి.

తి. శా. కీ. శే. దే కాకపోతే యిచ్చే జవా బింతశాంతముగా నుండ దని లోక మెఱిగిందే. నా జవాబేనా యీలా లంకణాలబోటు మాదిరిగా వుండడాని క్కారణం లోకం యెఱిగిందే. “మాం ద్వేష్టి యోగురు రిహ ప్రతిపక్షవృత్తి శ్శుశ్రూషిత స్సతు మయా శిశునా కదాచిత్, తన్నా మతిప్రతిరుణద్ది - ” తి. శా. కో? యిట్టి ప్రతిబంధకం లేకమున్నూ లేదు కదా? “సన్నాసివృత్తి మవలంబ్య భవత్పదాబ్జ రేణూత్కరం గణయతో మమ దై వయోగాత్, ఈర్ష్యాశుదేశిక నిరర్థకవాదభేదః ప్రాప్తోఽభవత్ ” అని విచారించు నాసమాధాన మంతకన్న కఱకుగా నెట్లుండును? స్వస్తి .

మా మా ర చ నా వి భా గం

(ది 20-11-1940 సం॥ర ఆంధ్రవీక్షినుండి)

మా మా రచనా విభాగాన్నిగూర్చి వ్రాయవలసిన అవశ్యకత్వం సుమారు యిరవై యేళ్ళ నాడు కొంచెం కలిగింది. తిరుపతిశాస్త్రి జీవిత చరిత్ర “దివాకరాస్తమయం”లో సంగ్రహంగా వ్రాసి వున్నాను. దాన్ని చూచో చూడకోవాకరు యీవిధముగా సంశయించుచున్నారు. యేలాగంటే? “ఇరువురుం జేసినట్లుగానే యున్నది. ఎవరు చేసినారో, లేక యెవ రేభాగ ములు చేసినారో తెలియుట దుర్లభ మగుటం జేసియు” అంటూ వ్రాతకు దిగినారు. ఆయీఘట్టంలోనే వీ రొకవాక్యం యీగంపచిక్కు విడమరిచి తెలిసికోవడానికి తమకు ఆధారంగా వుండేదికూడా వ్రాసికొనివున్నారు. దాన్నికూడా చూపుతాను. “అందు మొదటికవి కాలధర్మమునందె. అతఁడే పండితుఁ డనియు, నిర్దుష్టముగాఁ గవిత్వము చెప్పఁగలవాఁడనియు....”

యీ వాక్యమువల్ల తి. వెం. కవుల కవిత్వంలో యెవరి కవిత్వ మేదో తెలుసుకోవడానికి యెంతో చక్కని ఆధారం కనపడుతూ వున్నప్పటికీ “ఎవ రేభాగములు చేసినారో తెలియుట దుర్లభము” అని వ్రాయుట కర్థ మేముండును ? తమ యేర్పాటుప్రకారం పాండిత్య స్ఫోరకంగా వుండేది ఒకరి దనిన్నీ, తక్కినది వేతొకరి దనిన్నీ తెలుసుకుంటే సరిపోతుందిగదా? యింక దీన్నిగూర్చి చర్చ యెందుకోకదా ! యీలాగ విమర్శించడానికి తగినంత పిండివున్న వ్యక్తితెలియతే విమర్శించడం యుక్తం. యీ వ్యక్తి యే స్తనంధయుడై విమర్శించడానికి పూనుకున్నా యేమాత్రమున్నూ నిల్చేది కాదని అబాలగోపాలమూ యెఱిగిందే కనక అజోలి పెట్టుకొనేది లేదు. అదిన్నీ కాక పండితకవిత్వమేదో, అపండిత కవిత్వమేదో విడదీయ వలసివస్తే పాండిత్యం వుండవలసివస్తుంది. శక్రాణి (ఇంద్రునిభార్య), పరభృత్ (కోకిల) యిట్టి ప్రయోగములు ప్రయోగించుకొనే కవికిన్నీ పాండిత్యానికిన్నీ చుట్టటికం వుంటుందని యే ప్రాజ్ఞులనుకుంటారు? శక్రస్య భార్య శక్రాణి అనుకోవడం యేలాటిదంటే ‘శ చీంద్రాణి’ అని అమరంలో వుందిగదా, ‘ఇంద్రాణి’ అంటే ‘ఇంద్రస్య భార్య’ అనేకదా అర్థం; ఇంద్రుడన్నా శక్రుడన్నా సమానార్థకాలేగదా. ఆపద్ధతిని శక్రాణిపదం ఇంద్రాణిపదానికి పర్యాయపదం యెందుకు కాదు అనుకొనేగదా ‘శక్రాణి’ అని ప్రయోగించుకోవడం ? అంతేనేకాని ఇంద్రపదానికి మాత్రమే “ఇంద్రపరుణ భవశర్వ” అనే సూత్రంవల్ల వచ్చే అనుగాగమమున్నూ, జీష్ణున్నూ రావడానికి ఆస్కారం వుందిగాని ఇంద్రపర్యాయాలకు ఆలాటి ఆస్కారం లేదనికూడా తెలిసికోలేని విమర్శకత్వం యెంతపాటిది ? ఆయీ విమర్శకత్వం “కుంభకర్ణభకారోఽస్తి భకారోఽస్తివిభీషణే, - రాభణో నతు రావణ” వంటిదేనా, కాదా ? తత్తథాఽస్తామ్.

ఇట్టి విమర్శకులకు పండితకవులు అపండితకవులు కావడంలో ఆశ్చర్యం వుంటుందా ? యిది శాస్త్రవిషయం. ‘అనభ్యాసే విషంశాస్త్రమ్’ అన్నమాటకు అర్థం బాగా తెలిసిందికదా యిప్పటికీ, అయితే కవులందఱూ

శాస్త్రజ్ఞులుగానే వుంటారా అంటారేమో ? అబ్బే ! అది అసంభవం. వుండరుగాని యేదో తోచినంతలో, తెలిసినంతలో “వుంసివాకొమ్మెక్కియిత్తవులు గూయగా కోనంగుర దేయంగా, అప్పేకదంతుండు ఆడదొడగె” అన్న మాదిరిని రచన సాగించుకోవడంతో తృప్తిపడతారు. యితరులమీదకు దాడివెడలరు. వెడలితేనో, అది తమ లోతుపాతులను పూర్తిగా వెల్లడించుకోవడానికి కారణమవుతుంది కదా అని వారివారికి పూర్తిగా తెలుసును. ఇక రెండోది: ‘పరభృత్’ అనేదాన్ని గూర్చి వ్యాఖ్యానిస్తాను. కోకిలకు ‘పరభృత’ అనేపేరు వున్నది. పర = ఇతర (కాకి) పక్షిచేత, భృత = పోషింపబడేది కనక ఆ పేరు యోగరూఢం (పంకజాది శబ్దాలవలె) గా వుంటుంది. “వనప్రియః పరభృతః కోకిలః” అని అమరము. “భృతః” అన్నది కర్మణి క్తవ్రత్యయాంతం “పరభృత్” అన్నదో ? కర్తరిక్విప్రత్యయాంతరూపం. అవయవార్థం దీనికి పరులను పోషించేది అని వస్తుందిగాని పరులచే పోషింపబడేది అని రాదు. యీమాత్రానికి శాస్త్రాధ్యయనంకూడా అక్కఱలేదు. సంప్రదాయసిద్ధమైన సాహిత్యం వున్నాచాలును. ఆ యీప్రయోగాలు వాడుకొనే కవులకు పండితకవులెవరో తెలుసుకోవడం సాధ్యపడుతుందని యెవరనుకుంటారు ? శక్తి సామర్థ్యాలు యంతమాత్రంలో ఉన్నా కొందఱికి పాండిత్యం వున్నట్టు ప్రకటించుకోవాలని ఆశ బోలేడు. ఆకాశమంత ఆకలీ, సూది బెజ్జమంత నోరూ అయితే యెలా ? లోకం తత్వాన్ని గుఱివించదా ? యికా యీలాటివి యెత్తిచూపవలసివస్తే చాలా గ్రంథం పెరుగుతుంది. ఆపని యిప్పుడేకాదు, యెప్పుడూ పెట్టుకొనేది లేదు.

అందఱికి కవులకు పాండిత్యమే వుంటుందా : వుండకపోతే వారు రచన మానుకోవలసిందేనా ? అలాగ నేనెప్పుడూ అనేది లేదు. రచన సాగించుకొని యెవరికేనా శబ్దశాస్త్రజ్ఞులకు లక్ష్యలక్షణజ్ఞాతలకు చూపి దిద్దించుకుంటే యీకళంకం లేకుండామాత్రం వుంటుందని సలహా యిస్తాను. యంతమాత్రపు విజ్ఞానంతో తి. వెం. కవుల జోలికి వెళ్లవద్దనికూడా

చెప్తాను. యిది విషయాంతరం. మా తిరుపతిశాస్త్రి జీవించివున్న రోజులలో 1903 సం. వఱకున్నూ రచించిన రచనలలో యెవరిభాగం యెక్కువవున్నా, యెవరిది తక్కువవున్నా యిందులో వాకరిది రెండోవారికి అసలే తెలియని రచనంటూలేదు. ధాతురత్నాకరము, కాశీసహస్రము, శుకరంభాసంవాదము, శ్రీవణానందము, దేవీభాగవతము, లక్షణాపరిణయము, బుద్ధచరిత్రము, రసికానందము, నా నా రాజ సందర్శనము (పూర్వభాగము), శ్రీనివాసవిలాసము— యీరచనలలో యిద్దరికీ సంబంధం పూర్తిగా కాకపోయినా చాలా భాగం వున్నట్టే చదువరులు తెలుసుకోవాలి. యీవిషయం తెల్పడానికి బీజం నాటినవారి వుద్దేశం యెట్టిదైనా దీన్ని తెలుసుకుందామనే కుతూహలం కలవారు చాలామంది వుంటారని తోచి విస్తరిస్తున్నాను. బందరులో నాటక కంపెనీల కోరికనుబట్టి శాకుంతలం వగయిరా కొన్ని వచన నాటకాలున్నూ, వాసుదేవమననం (సంస్కృతం) తెలిగించడం వగయిరాలున్నూ మావద్ద మాతృకలు వుంచుకోకపోవడంచేత ప్రకటించలేకపోయాము. మేము బందరు అవధానార్థం వెళ్లేనాటికి కంపెనీ నాటకాలన్నీ వచనాత్మకాలుగానే వుండేవి. వాల్లని ప్రదర్శించడంలో అఖండులు (ఇవటూరి నాగభూషణంగారు, వెంకటరత్నంనాయుడుగారు వగైరా) వుండేవారు. వీరెవరికీ సంగీతం రాదు. సరికదా పద్యం చదవడంకూడా రాదు, రాకపోతే యేమి? నాగభూషణంగారు హరిశ్చంద్రుడు వెం. ర. నాయుడుగారు విశ్వామిత్రుడు బ్రహ్మయ్యనాయుడుగారు బహున్ యింకా పేర్కొందగ్గ వ్యక్తులు చాలా మంది వున్నారు. మాదిరెడ్డి గంగారావునాయుడుగారు వీరబాహువు (అచ్చంగా అవతరించినట్టే వుండేది యీయన భూమిక). వేతే వాకప్పుడు ఆయీ కీ. శే. లనుగూర్చి ముచ్చటించుకుందాం. ఆయీ కంపెనీలకు వ్రాసియిచ్చిన బాపతు మారచనలో వాక్క శుకరంభాసం వాదగ్లోకాలు తప్ప తక్కినవన్నీ అంతరించినట్టే. అవన్నీ వుండేయెడల వాక సంపుటానికి తక్కువ వుండవు.

1903 వ సం. ఫిబ్రవరిలో నేను బందరు హైస్కూలుకు తెలుగు పండితుడుగా హఠాత్తుగా, తలవనితలంపుగా వెళ్లి అక్కడ 1916 వ సం.

జ్ఞానువరకూ సుమారు పదమూడేండ్లు వున్నాను. నాకన్న సుమారు రెండు సంవత్సరాలకు పూర్వమే మా తిరువతిశాస్త్రి కాకినాడలో శ్రీపోల వరపు జమీన్ దారుగారివద్ద ప్రవేశించాడు. అతడు కాకినాడలో ప్రవేశించిన కొలది మాసాలలోనే నాకు మారకం చేయడానికి తగ్గంత జబ్బు చేసింది. ఆజబ్బులో నేను ఆయిదాఱుమాసాలు (తింటూ తిరుగుతూనే) పడి వున్నాను. ఆస్థితిలో నేను మళ్ళా బ్రతికి బట్టకట్టుకొనేరీతికి వస్తానని యెవ్వరూ అనుకొనేలేదు. నాకుమాత్రం మొదటినుంచీ జాతకపుపిచ్చి వుండడంచేత మళ్ళా పైకి వచ్చితీరతాననే నమ్మకం వుండేది. ఆయివిషయం అంతా యెఱిగినవారు ఆకొండి రామమూర్తిగారు (అప్పుడు నాకు వైద్యం చేసి బ్రతికించినవారు) మాత్రం యిప్పుడు సజీవులుగా వున్నారు. ఆమధ్య యెవరో కీ. శే. ఓలేటి వేంకటరామశాస్త్రికి నాకూ వుండే శైష్యోపాధ్యాయి కనుగూర్చి పనిలేనిపాటుగా ఘోరమైన అసత్యాన్ని వ్రాసి ప్రకటిస్తే సత్యాన్ని తెలిపి మృదువుగా మందలించినవారి రామమూర్తిగారే. వీరు ఓలేటి వేంకటరామశాస్త్రికి సాక్షాత్తు పెద్దతల్లి కొమాళ్ళు. వైద్యం నిమిత్తం నేను వీరి పూరు ఐలండుపోలవరం వెళ్ళివున్నరోజుల్లో ఐలండు కవిపంచకం (ఆకుండి రామమూర్తి, నిశ్శంకుల కృష్ణమూర్తి, నెమలూరి వేంకటశాస్త్రి, లంక మృత్యంజయకవి, రంగాచార్యులు) తో జరిగిన సత్కలక్షేపం యిప్పుడు తలుచుకుంటే అది రోగమే కాదనిన్నీ, ఆలాటిరోగం యెంతో అదృష్టం వుంటేనేకాని లభించదనిన్నీ తోస్తుంది. యిందులో లంకకవి విశ్వబ్రాహ్మణుడు. యితనికవిత్వం వసుచరిత్రపాకంలో వుంటుంది. “శ్రీవీరలింగాంభి నేవానుగతకళా గౌరవాంచితబాణకవిసుతుండ” అనే వాక సీసచరణం యితనిది నాకు జ్ఞప్తిలోవుంది. యీకవి తండ్రి బాణకవి. పూర్వం కాదంబరీకర్త బాణకవికి కవిత్వం చెప్పే కొడుకున్నట్టే యిక్కడునూ తటస్థించింది. యిందులో నెమలూరికవిమాత్రం నాశిష్య వర్గానికంతకూ మొట్టమొదటి తరగతిలోనివాడు. అనగా వోలేటి “బ్యాచి” కన్నా పూర్వపు బ్యాచిలోవాడన్నమాట. యితడిప్పుడు నైజాం యిలాకా వవవర్తిసంస్థానంలో ఆస్థానకవిగా వున్నాడు.

“సీ. వనపర్తిసంస్థానమునఁ గవీశ్వరుఁడయి
పేరు గైకొను నెమలూరికన్న”

అని (యితీవలిచర్య) నేనక్కడ వైద్యానికి వెళ్ళి వున్నప్పుడే వైద్యులు రామమూర్తిగారి కవిత్వమందు నాకు వుండే గౌరవానికి స్ఫోరకంగా యీరూపేణా ఆయనపేరు శాశ్వతం చేయఁదలచి అప్పటికి రచించడం తరవాయిగావున్న దేవీభాగవతసవమస్కంధాన్ని అనువదించ వలసిందని రామమూర్తిగారికి యిచ్చివున్నాను. ఆయన “ఏక స్వాదు నభంజీత” అని వుంది కనక తన సహాధ్యాయి నిశ్శంకుల కృష్ణమూర్తి గారికి దానిలో భాగం కల్పించారు. యీరీతిగా వారుకూడా ‘రామకృష్ణ కవులు’గా తేలి జంటకవులుగా లోకానికి పరిచితులై నట్టయింది. యీవిధంగా యిద్దఱు సమర్థులు కలిసికూడా, యెన్నో యేళ్ళు అవకాశం వున్నా. యిద్దఱున్నూ ఒకరిని మించిన రాజసం మోకరు వున్నవారవడంచేత అందులో యే కొంచెమో తరవాయి పెట్టినారు. నేను బందరులో వున్న కాలంలో దేవీభాగవతం ఆఱుస్కంధాలుమాత్రం బ్రహ్మిష్టో బ్రహ్మం మీఁద ముద్రించడం జరిగింది. అంతల్లో 1916 లో స్వగ్రామానికి చేరు కున్నాను. ఆ పిమ్మట అచ్చుపని ఆఱింది. తి. శా. కొడుకున్నూ, తంగిరాల జగన్నాథశాస్త్రిన్నీ సప్తమస్కంధం యేలాగో తప్పలతడకగా ముద్రించారు. అష్టమస్కంధం ముద్రణ తరవాయిలో వుండడంచేత సవమస్కంధపరిసక్తి రానేలేదు. క్రమంగా అశ్రద్ధచేత దేవీభాగవత ముద్రణ నిలిచిపోయింది. ఆ నిల్చిపోవడం వక వుష్కరానికి తక్కువ వుండదు. అంతల్లో నాకు షష్టిపూర్తి తలపెట్టింది బందరు. అప్పటికి నాస్థితి ‘కిందెట్టు మీఁదెట్టు’ వైఖరిలో వుంది. స్కూలుశిష్యుఁడు వేంక ఠేశ్వరరావుకే యావదధికారమూ యిచ్చాను. అతఁడే ముద్రించఁడు యితీవలనేనా ఆయీ ముద్రణంబాపతు సంపుటాలు చదివి చూడడాని కవ కాశం చిక్కనేలేదు. అట్టెండెన్ను యీ లోకంలోనే వున్నా వ్యాపకం యావత్తు పరానికే సంబంధించిన దవడమే దీని క్కారణం. యిది దేవీ

భాగవత ముద్రణ చరిత్ర. యిట్టి స్థితిలో నవమస్కంధంవారు యేలా తెలిగించారో నేను పరిశీలించడం యేలా తటస్థిస్తుంది ? దానిలో యేమాత్రమో తరవాయికూడా వుంటే దాన్ని తి. శా. కొడుకు అవధాని పూరించాడు.

విషయం విషయాంతరంలోకి దూకింది. ముఖ్యంగా వ్రాయవలసింది తి. వెం. కవుల రచనావిభాగంకదా : అది పతాకాస్థానంగా పెట్టుకున్నప్పటికీ ప్రకరీప్రకారం. అంటే రామాయణగాథలో సుగ్రీవాదుల గాథలలాగ, ఇతరాలు చేరుతూవుంటాయి. అందులోనున్నా నావ్రాత కొంత చాదస్తంగా వుంటుందని నాకే తెలుసును. తెలిసీకూడా అచేదస్తాన్ని వదులుకోలేకపోవడం మేమంటే ? యిది సహజ మవడంచేత వదులుకోవడానికి వీలు చిక్కడం లేదు. “దుస్యజ్ఞా హి ప్రకృతి.” అన్నారు ఆభియుక్తులు. కొందరికి బుద్ధిపూర్వకంగా అబద్ధాలు వ్రాయడం ప్రకృతి. దానివల్ల పరలోకంలో వచ్చే హాని ఆలా వుండగా (యాబాధ పరలోకమే లేదనుకుంటే పోతుందిగదా :) యిహలోకంలో యెంత రావాలో అంతా వచ్చినట్టు యెఱిగిన్నీ వారు దాన్ని వదులుకోవడం లేదన్నందుకు యెన్నో పుదాహరణాలు కనపడతాయి. యేంలాభం ? మళ్ళా మామోలు పాటే. మతు లెన్నిచెప్పినా....ఆమాదిరిగానే నాచేదస్తపువ్రాత వుంటుంది.

ఆవైద్యంలో నేను వున్నరోజుల్లో సరస్వతీవతికిలో ప్రకటన కోసం రాజశేఖరకవికృతమైన బాలరామాయణనాటకాన్ని ఆంధ్రీకరిస్తూ మా తిరుపతిశాస్త్రి ప్రస్తావనలో “తనకు వేంకటశాస్త్రి తగిన సహాధ్యాయగాఁ బాణినీయాబ్ధి కడచి రెండు, భాషలలోఁ దత్కృపం గవియ్యుయ్య” అని పద్యం యెత్తుకొని మఱికొన్ని సంగతులు కృతజ్ఞతాస్ఫోరకాలు వ్రాసి “తిరుపతిశాస్త్రి తెలుంగుచేసె” అని పద్యాన్ని యేకకర్తృకంగానే ముగించాడు. మాలో యెవ రేది రచించినా పుథయులమూ రచించినట్టే ప్రచురింపవలసియుండగా ఆ యేర్పాటుకు భిన్నంగా అతడు తనపేరు వకటే ప్రచురించడం తప్పిదమే అయినా అప్పటికి నాస్థితి కంఠగతప్రాణావస్థలో వుండడంచేత నావల్లనతడు పొందిన ఉపకారాన్ని కృతజ్ఞతా స్ఫోరకంగా

కన్నీటిధారతో వుడ్డాటిస్తూ ఆ పద్యాన్ని ఆరీతిగా ముగించాడే కాని అది దురుద్దేశం కాదని చదువరులు తెలుసుకుందురుగాక. పిమ్మట నేను జీవించడం తటస్థించింది. కనక లోగడ రచించిన బాలరామాయణం మాదిరిగా తన వాకచేతిమీదనే తుడముట్టించిన ముద్రారాక్షస, మృచ్ఛకటి కాదులైన అనువాదములలోనే కాక బాలరామాయణ నాటక గద్యలోకూడా మాయేర్పాటుప్రకారం యథాపూర్వంగా నాపేరుకూడా కల్పితూనేవచ్చాడు (ప్రథమాంక ముద్రణ పూర్తినాటికి నా బ్రదుకు స్థిరపడింది దన్నమాట) నా ప్రత్యేక రచనలలో అతని జీవితకాలమం చాలా వుండగా జీవితానంతరం కూడా సంఘటించడం లోకులందఱూ యెఱిగిందే కనక విస్తరించనక్కఱ లేదు. అతణ్ణి సంబోధిస్తూ నేను వ్రాసిన గీరత ప్రథమభాగ గద్యలోకూడా తిరుపతి వేంకటీయ మనియే వ్రాసియున్నాను. దాని సమన్వయ మేలాగ అనే ప్రశ్న వస్తుంది దనిన్నీ యెఱుఁగుదును (పెప్పెప్పే మెమ్మెమ్మే అనవలసిరాదు.) మధ్యమపదలోపం చెప్పి యథాకథంచిత్తుగా సమన్వయించుకుంటే సమన్వయ మౌతుంది దనుకున్నాను (తిరుపతి సహాధ్యాయీ వేంకటః తిరుపతి వేంకటః). అతని జీవితకాలంలో నే వ్రాసిన మొట్టమొదటి కామేశ్వరిలో “సహాధ్యాయంగా నల తిర్పతిన్ సలిపి” అని వాక పద్యంలో వుంటుంది. తర్వాత అతని జీవితానంతరం రచించిన ఆరోగ్యకామేశ్వరిలో “కాలం బింకను దీరకే మునుపు స్వర్గం బేగె మత్ప్రాణముం, బోలంజాలిన వాడు తిర్పతి” అని వుంటుంది. మళ్ళా గద్యలో తిరుపతి వేంకటీయం అనే వుంటుంది, వుంటేమాత్రం సమన్వయించుకో లేకపోతారా ?

మాకంటే పూర్వులలో యేవకరో జంటకవు లంటూ లేకపోలేదు గాని వారికి మామాదిరిగా పేర్లు కలిసినట్టులేదు. ఒకరిపేరు మల్లయ్య, వేటాకరిపేరో : సింగయ్య. యీపేర్లు కెంత కలయిక వుందో కవిత్వానికి అంతే వుందో, లేక అంతకంటే యెక్కువ కలయికే వుందో విమర్శించి చూస్తేవేగాని తెలియదు. మాకంటే చాలా పెద్దలున్నా, మాకాలంలోనే

వున్నవారున్నూ దేవులపల్లి సోదరులు వొకరు. వీరిలో పెద్దవారు సుబ్బ రాయశాస్త్రిలుగారు; రెండవవారు వేంకటకృష్ణశాస్త్రిలుగారు (వీరి వాడుక పేరు తమ్మన్నశాస్త్రిలుగారు). వీరిపేళ్ళకూ కలయిక లేదు. రచన ప్రత్యేకంగానే కాని కలిపించేసినట్లున్నూ లేదు. మా తరవాత యేకొంచెమో పేళ్ళ కలయిక కల జంటకవులు వేంకటరామకృష్ణకవులే. యీజంటలో మొదటి వాడు వేంకటరామశాస్త్రి; రెండవవాడు రామకృష్ణశాస్త్రి. వున్నదున్నట్లు కల్పితే వేంకటరామ రామకృష్ణులు అని కావలసి వస్తుంది. అది పొడుగ్గా వుంటుందని కొంతభాగం తగ్గించుకొని (నామైకదేశ న్యాయంచేత) వేంకట రామకృష్ణులుగా పరిణమించారు. దీన్నిగుఱించి 'విగ్రహారాధన' లో కొంతవ్యాఖ్యానించినట్లు జ్ఞాపకం. (గీరత ప్రభుభాగంలో కూడా --

“తిరుపతి వేంకటేశ్వరుల పేరులఁబట్టి తమపేరు లొనగూర్చు దలఁప వలయు” చూ). మాపేరులు కలియడానికి యేవిధమైన వ్యాఖ్యానమున్నూ అవసరం లేకపోయింది. దానికి దైవికకారణం యేదో వుంటుంది. యీకలయికను గూర్చి సంతోషించని సహృదయు లెక్కడా కనపడ లేదు. చెప్పొచ్చేదేమి టంటే ? లోకమంతా సంతోషించిన యీసమావేశాన్ని (యెవరో వకరు దీనికిన్నీ అసూయపడేవారు లేకపోరుకాని ఆడ గణనీయమవుతుందా ? కాదు) యెందుకు తప్పించాలని నేను అతని జీవితానంతరం రచించిన గ్రంథాలలోకూడా అతనిపేరు కల్పుతూనే వున్నాను. సర్వధా మొదటినుంచీ వన్నే అనుకరించే శిష్యుడు ఓలేటి వేంకటరామశాస్త్రికూడా నా ఆచారాన్నే ఆవలంబించి రామకృష్ణశాస్త్రి అనంతరం రచించిన బృహత్కథానువాదం లోనై నవాట్లలో అతని పేరు కూడా చేరుస్తూనే వచ్చాడు. దీనికి నేను అతణ్ణి మిక్కిలిగా అభినందిస్తాను. యీజంట మామాదిరి “అడవి యుసిరికాయ, అలసముద్రపు టుప్పున్నూ” కాదు; మేనత్త మేనమామ బిడ్డలు. మేమో ? “ఇర్వురం దతఁడు దా వెల్పొటివాఁ డితఁ డారామద్రామిడశాఖవాఁడు.” మాలో మాకు సహాధ్యాయత్వం ప్రధానమున్నూ, గురుశిష్యభావం అప్రధానమూ

అని పలువు రెఱిగిందే. యీసందర్భం వెం. రా. కృ. లకున్నా వుంది (“పన్నుగ నాకు సత్కవనపద్ధతి చెప్పిన బావ ” గీరతం చూ.) వారిద్దఱిలో వాకరు సమర్థులనిన్నీ, వాక రసమర్థు లనిన్నీ చెప్పకొనే (ప్రాజ్ఞులు కాదు) వారు కొందఱున్నారు కాని వయోభేదంతప్ప యితరభేదం వాళ్ళలో లేదు. వేంకటరామశాస్త్రి కృష్ణశాస్త్రికన్న సుమారు నాలుగయిదేళ్ళేనా పెద్ద కావచ్చును. మాలో మా కంతవయోభేదం లేదు. ఆజంటలో రెండో కవి (రామకృష్ణశాస్త్రి) మా జీవితకాలంలోనే మాలో మాకు పొరపొచ్చెములు కల్పించే వూహతో “ వేంకటేశ్వరుని యాదరణమ్మునఁజేసి కాక తిరుపతిమార్గ మిట్టిదని తెల్పు వచింప నెవం డెఱింగెడిన్ ” అంటూ తిరపతి శాస్త్రిని అధఃకరించి వ్రాయడం అందఱూ యెఱిగిందే. ఆవ్రాత యుక్త మైనా కాకపోయినా అది మాయద్వజీవితకాలంలోదీ కనక దానివల్ల మాలో మాకు పొరపొచ్చెములు పుట్టి “ త్వం శుంతా త్వం శుంతా ” లోకి దిగితే వ్రాసిన శత్రువు తద్వారా కొంత సంతోషించడానికేనా అవకాశం వుంది. (“ తన్నామ గంధా న్నలకూబరం సా ” చూ.) యిప్పు డీమాదిరి కుకల్పనకు, అనఁగా దానికి తలకిందు కల్పనకు దిగి సాయపడే ప్రబుద్ధుల కేమి లాభం కలుగుతుందో గోచరించడం లేదు. ఆట్టే ఆలోచిస్తే కడు పులో పుట్టిన మంట (అసూయ) యేదో విధంగా చల్లార్చుకోవాలి కనక దానికి యేవుపాయమున్నూ సిద్ధించక లేదా కనపడక ఈవిధంగా పాటు పడవలసివచ్చిందని తోస్తూవుంది. భవతు. యీవిధంగానేనా వానికి శాంతి కల్గితే అదిన్నీ కొంత అభినందనీయమేను.

వక్తవ్యాళం : మాకలయిక యేలాటి శుభముహూర్తమందు ప్రారంభ మయిందో, అది యెంద టెన్నివిధాల యత్నించినా జీవితకాలం లోనే కాదు, వాకరు స్వర్గతులైన దరిమిలాను కూడా ఆలాగే నిల్చి వుంది. తత్తథాస్తామ్.

సంస్కృత నాటకానువాదం యావత్తున్నూ అతనిదే అని లోగడ వ్రాసే వున్నాను (దానిక్కారణం నాకు అట్టిఅనువాదం బొత్తిగా యిష్టం

లేకపోవడమే. (దీన్నిగుఱించి శ్రీనివాసవిలాసపీఠికలో వున్న “కావ్యము గాని” అనేపద్యాలు చూడదగు.) ఆయీకారణం చేతనే అతని జీవితానంతరం వాకసారి మ. రా. రా. శ్రీమోతే నారాయణరావుగారు యేలూరులో మా మృచ్ఛకటిక పృథర్థనానికి నన్ను ఆహ్వానించి నాయెదుట ప్రదర్శించి అసభలో నన్ను నూటపదార్లించి సమ్మానిస్తే దానిలో సగం నేను అతని కొడుకులకు పంపించి వున్నాను. ఆనాటకంలో వాక్క అక్షరంకూడా నాది లేదాయె. “ఒక్కరు రచించి రేనియును గాఁదగుఁ దిర్పతి వేంకటీయమై” అనే మా యేర్పాటును బట్టి నాపేరుకూడా దానిలో వుండఁబట్టి అసలు రహస్యం యెఱుఁగని నారాయణరావుగారు నన్ను సమ్మానిస్తే మాత్రం దాన్ని నేనేలా యావత్తు పుచ్చుకొనేది? నిజం ఆయనకి తెలిసే వుంటే తి. శా. కొడుకులనుపిల్చి ఆసమ్మానం చేసేవారేమో? అయితే అలాచేస్తే లోకం వప్పుకుంటుందా? ఆస్థానాన్ని ఆక్రమించడానికి తి. శా. కొడుకుల కేమిఅధికారం, వెం. శా. కొడుకుల కేమి అధికారం?

“మా యుభయులలోన నొక్కఁడు మఱొక్కనికిం దగుఁగాక” ఇంతదాకా యెందుకు? నేను (తి. శా. జీవితకాలంలోనే) వేతే సంబంధాన్ని పురస్కరించుకొని వేతొకరితో నెల్లూరు తిక్కన్నగారి జయంతి సందర్భంలో వెళ్ళవలసి వెళ్ళడమున్నూ జరిగింది. అప్పుడు నన్ను కొంత మంది యాయన యాయనతో జతగా వచ్చాఁ దేమిటని వెగటుగా, లేదా విడ్డూరంగా అనుకోవడమున్నూ జరిగింది. అడిగినవారిని సమాధాన పఱచడానికి యెంతో సోదె వెళ్ళఁబోసుకు రావలసి వచ్చేది. యెవరితోటో కలిసి వెడితేనే అక్షేపణీయంగా లోకానికి కనపడేది గాని ఏకాకిగా వెడితే యెవరూ అంతగా పశ్చిన్నంచేవారు కాదు. గువ్వపిట్ట మఱొకపిట్టతో (స్వజాతితోనే. పూర్వపుది కాక వేతొకదానితో అన్నమాట) జతకట్టదని చెప్పుకుంటారు. మాజంటకూడా లోకానికి అట్టి దవడంచేత జీవితకాలంలోనే కాదు, తి. శా. జీవితానంతరం కూడా నేను మఱివకరితో కలిసి కవిత్వం చెప్పినా, పోబోతీయించుకున్నా లోకానికి యెబ్బెట్టుగానే తోచేది.

అతనిజీవితకాలంలో జరిగిన ముచ్చట వ్రాసే వున్నాను. జీవితాంతరం బందరులో వాకరితో (సుప్రసిద్ధులతోనే) కలిసి వాకసభలో పదో, పన్నెండో పద్యాలు చెటివక చరణంగా చెప్పడం జరిగింది. ఆసమయంలో జంటగా పోటోకూడా తీయబడింది. ఆఫోటోచూచి కొందఱు “ మీరు యిటీవల వీరితో కలిసి సభలు చేస్తున్నారా ? ” అంటూ యెంతో విడ్డురంగా అడగడానికి మొదలు పెట్టారు. యేమో, యెందుకు ఆలాగు కలిసి చెప్పగూడదో వారినే అడగండి.

చెప్పొచ్చే దేమంటే ? లోకానికి మాజంటయందు యేదో వాక విధమైన ఆదరం కలిగింది. దానిక్కారణం ఆ లోకులకే తెలుస్తుంది కనక నేను వివరించవలసి ఉండదు. ఆ ఆదరం నేను నాతలమీదనుంచి యెగిరి పోయే గురువులవారితో జోడిగా యేర్పడ్డా కలగదు.

ఇది యీలోకంలోసంగతి. పరలోకంలో కూడా దీనిసంగతి యీలాగే వుంటుం దనడానికి నాకు అనుభూతమైనది వాకటి నాయందు గౌరవం కలవాళ్ళ నిమిత్తం మాత్రమే వ్రాస్తావున్నాను. 1903వ సం. జనవరిలో నేను నూజివీటి సంస్థానానికి వార్షికనిమిత్త్యార్థమై వెళ్ళి వున్నప్పుడు వాకనాటి బ్రాహ్మముహూర్తమందు వాకస్వప్నం వచ్చింది. ఆస్వప్నాన్ని గూర్చి కొలది కాలంనాడు సౌభాగ్యకామేశ్వరీ స్తవంలో యీవిధంగా వ్రాసుకున్నాను. ఆపద్యాలే ప్రసక్తి కలగడంచేత వుదాహరిస్తాను—

శా. “బంద ర్కారణ మస్మదీయమగు సంపత్ప్రాప్తికిన్ దత్పురం
బందున్ వాస మొనర్ప నేగుటకు మున్నంబా : భవద్దర్శనా
నందం బబ్బగఁ జేసె స్వప్న, మది వర్ణ్యం బెప్పు నేనట్టి యా
నందంబుం గని యుండ నిక్కముసుమా : నాతల్లి : కామేశ్వరీ :

శా. మోకాల్పంటిగఁ బూలుఁ గుంకుమయు నేమో పోవుగా నుండె నీ
యాకారంబు విరాట్స్వరూపముగ భూమ్యాకాశముల్ నిండె న
న్నాకారించి(పిల్చి) “మఠేడివాఁ”డనిసహాధ్యాయిన్ గుఱింజేసి నీ
వాకాంక్షించితి జ్ఞప్తి నున్నదియె యీయంశంబు కామేశ్వరీ.

యింకా యీ ఘట్టంలో మణికొన్ని పద్యాలు వున్నాయి. ప్రస్తుతాంశానికి యివి చాలును. పారలౌకికంలోకూడా మాయిద్దటి సంబంధమున్న సమ్మత మన్నందుకు జగజ్జనని (స్వప్నంలోనే అనుకోండి, కొందఱు ప్రత్యక్షంగా జాగ్రదవస్థలోనే అమ్మవారితో మాట్లాడినట్టు ప్రకటించేవారున్నారు. నాకు అట్టి భాగ్య మిప్పటికి లేదు) చేసిన “మఱేడివాఁడు?” అనే ప్రశ్న సూచక మని నా వెజ్ఞినమ్మకము. ఆ యీ వ్రాతకంతకూ ఫలితం తి, వెం. కవులకు వుండే మైత్రి అసూయాపరుల భేదోపాయాలకు జీవితకాలంలోనే కాదు, తదనంతరమందే కాదు లోఁబడేది గాదనియ్యేవే.

రచననుగూర్చి — “ఇరువురుఁ గూడి యే రచన యెప్పుడుఁ జేయుదురు” అనేపద్యంలో జాతకచర్యలో వివరించి వున్నాను. నేను బందరు ప్రవేశించడానికి రెండు వత్సరాలకు పూర్వమే మామాకూడికకు కొంచెంగా అంతరాయకారణం యేర్పడ్డది. నేను జీవితసంశయపు జబ్బునుండి బయటికి వచ్చి అప్పుడు బాధిస్తూవున్న వేయిరూపాయల ఋణాన్నీ తీర్చే సీమిత్తం (యీ ఋణబాధనుగూర్చి - ఋణబాధల్ వ్రణబాధ లందు) అనే పద్యం కామేశ్వరిలో వుంటుంది) తూర్పుదేశప్రయాణం పెట్టుకొని తాత్కాలికవాసం వింజరాన్నుంచి బయలుదేటి మొదటిమకాం కాకినాడకువచ్చి తి. శా. ని రమ్మని మామోలుగా పిలిచాను. జమీన్దారుగారనెలవిస్తురో? యివ్వరో? యితఁడు వారిని అడక్కుండానే యీలా జవా బిచ్చాఁడు — “నేను సభనాఁటికి వస్తాను నీవు సర్వ సంసిద్ధం చేసి తంతి నివ్వవలసింది” అనేటప్పటికి నాకు కొంచెం భారంగా తోచి మనస్సులో అనుకున్నాను. యేమనంటే? “సరే: నేను అసహాయంగా సభ నిర్వహించలేకపోతే ఆలాగే తంతి నిచ్చి నిన్ను సభవేశకు రప్పించుకుంటాను లే” యీలా అనుకొని శిష్యుణ్ణి సహాయానికి మా పినతండ్రీకొడుకు చిన వేంకటశాస్త్రిని వెంటఁబెట్టుకొని ప్రయాణం సాగించి, అనకాపల్లె మొదలుకొని మందసా వఱకున్నూ అవధానాలు చేశాను—

చ. “తిరుపతి వేంకటేశకవి ధీరులలో నొకరుండ వేంకటే

శ్వరుఁ డనువాఁడ ని న్నొకటిఁ బార్థన నేయుచు నున్నవాఁడ నీ

కరుణ శతావధానకృతి కారణమై తగునేని నేఁడు మా

తిరుపతిశాస్త్రి రానివెలితిన్ సవరింపుము దేవి : మ్రొక్కెదన్. ”

యాపద్యంవల్ల ఆప్రయాణం యావత్తూ నేను వొక్కణ్ణే చేసినట్టు విస్పష్టమే. దానిక్కారణం సభనమకూర్చడందాకా యావత్తుళిమా పడి ఆనమయానికి అతణ్ణి రప్పించి (అమర్చినదానిలో అత్తగారు వేలెట్టిం దన్నట్టు) చెఱిసగమున్నూ పంచిపెట్టడానికి నాకు లేశమూ యిష్టం లేక పోయింది - అతడైతే “ మీకు యెంతతోస్తే అంతే పంచిపెట్టండి ” అనికూడా అన్నాడుగాని నేను నీకు చెఱిసగం పంచిపెట్టేవాణ్ణికాని పైసా కూడా తగ్గించేవాణ్ణికాను. ఆలా పంచిపెట్టడానికి యీ “ తంతివార్త ప్రణాళిక పనికిరా ” దని ఖండితంగా చెప్పేశాను. ఆప్రయాణంలో సుమారు మూడు మాసాలల్లో రెండువేల దాదాపు రొక్కమూ, వొక అఱసంచీ వెలగల శాలువలూ పట్టుబట్టలు వగైరాలున్నూ నాకు లభించాయి, ఋణం తీర్చివేశాను - మిగిలించి ఖర్చుపెట్టుకుంటూ స్వగృహంలో స్వతంత్రంగా - “ స్వయం రాజా స్వయమ్మంత్రీ ” గా కాలక్షేపం చేస్తూన్నాను. మళ్ళా నాయేర్పాటు ప్రకారం అయితే యెప్పుడు బయలుదేఱతానంటే, వేయి రూపాయాలు ఋణ మయేదాకా బయలుదేఱేది లేదు. అంతకు మించిన ఋణం చేయఁదగ్గ తాహతు నాకు లేదని నాలో నే ననుకొనేవాణ్ణి. తి.శా.కి, నె 1 కి రు 20-0-0 రూపాయాలు తప్ప యితరలాభం లేశమూ లేక పోవడంచేత మళ్ళా సంచారం చేదా మని కుతూహలం వుంది గాని సరా ధీనంలో వుండడంచేత వీలిచ్చింది కాదు. తంతి యిచ్చేపద్ధతికి నేను అంగీకరిస్తే జీతానికి జీతమూ దీని కిదికూడా లభించేదిగాని అందుకు నేను బొత్తిగా అంగీకరించక పోవడంచేత వీలుపడిందికాదు, నాకు పూర్వం పది సభలుచేస్తే వచ్చినంతలాభం ఇప్పుడు అయిదుసభలకే లభించడంచేత చాలా విశ్రాంతికూడా చిక్కింది. మే మిద్దఱమూ

యారీతిని సుమారు ఆఱు సంవత్సరాలు విడివడి వున్నాం. అంతకాలం పేటుపేటుగా వున్నప్పటికీ తరవాత మళ్లా కలిసే సంచారం చేయడంచేత యీసంగతి యెవరో అత్యాప్తులుతప్ప యితరులు యెఱుగరు. ఆరోజుల్లోనే నూజివీటి సంపూర్ణ శతావధానం, ఆ సంస్థానంలో నాకు మాత్రమే నూట పదార్లు వార్షికం పుట్టడానిక్కారణం మాయా యెడఁబాటే. ఆసంస్థానానికి వెళ్ళేటప్పుడు ప్రస్తుతం కీ. శే. వోలేటి వేంకటరామశాస్త్రి మూకపంచాశతి చదువుతువున్నాడు. సాక్షిపద్యంలో ఉన్న “నూజివీడ్రామచంద్రుండు సాక్షి” అన్న రామచంద్రుండు శ్రీరామచంద్రాప్పారావుగారే. వారు ఆవధానం చూచి “యిది యీకాలంలో చేస్తే తగినసత్కారం చేయఁదగ్గ జమీన్దార్లు లేరు కనక యిక మీరు దీన్ని యెక్కడా చేయకుండా వుండవలసింది. మా సంస్థానంలో స్థాయిగావుంటే మాకు చాలా సంతోషం” అని నాచేత ఆలాగే అని కూడా అనిపించారు. నూజివీటి సమ్మానంకూడా జరిగాక, తి. శా. యింకోపద్ధతిగా రాజీకి వచ్చాడు - అది యేలాటిదంటే? తనకు జమీన్దారుగారు నెల 1కి యిచ్చేజీతం రు 20-0-0 లలో సగంవంతు రు 10-0-0 లున్ను యేనెల కానెల నాకు పంపేటట్టున్ను నేను సంచారార్థం వెళ్ళి చేసే సభలకు తంఱియిచ్చి సభాసమయమందు వున్నందుకు చెఱినగం పంచిపెట్టేటట్టున్ను చేయవలసిందన్నాడు. దీనికి వొప్పుకుంటే వొకచిక్కు కనపడింది. యింట్లో కూర్చోపెట్టి నెల 1కి రు 10-0-0 రూపాయాలు పంపిస్తూవున్న, తి. శా. గారు నన్ను సంచారార్థం వెళ్ళ వలసిందని తొందరపెట్టుకుండా వుండడ మంటూ వుంటుందా? ఆలా తొందర పెట్టేయెడల యేసంస్థానంలోనూ వుండక నేను స్వతంత్రంగా వున్నలాభ మేం కలుగుతుందినాకు? - అర్థాత్తూ “అర్థస్య పురుషోదాసః” కనక, పోలవరపు జమీన్దారుగారికి తి. శా. దాసుడైతే తి. శా. కి, నేను దాసుణ్ణి కావలసి వస్తుందిగదా! అనియైతే యేమి, యేదూరపు సంస్థానాల (మైసూరు వగయిరాలు) కేనా వెళ్ళినప్పుడు తి. శా. జమీన్దారుగారు దూరమనే హేతువుచేత నెల వివ్వనిపక్షంలో అసలే రాకపోతే నూతూర్లు

వేయార్డుమాటాలావుండఁగా శాలువులూ కంఠాభరణాలు వగయిరాలు వాక్కురికే యిస్తారుగాని స్వగృహంలో వున్నవారికి వ్వడం అసంభవంగదా! ఆపద్ధతిని వాల్లపంపకం యేలాగా? అని సంశయం వచ్చి తుదకు అదీ కుదిరిందికాదు. కుదరకపోయినా “యెడముఖం పెడముఖం” అన్నట్టు మాత్రం మేము వుండలేదు - రచన వేటువేటుగా చేస్తూవున్నా మాయే ర్పాటు ప్రకారం యిద్దటిపేర్లు కల్పుతూనే వుండేవాళ్ళం. అవధానానికి అతఁడు రాకపోవడంవల్ల ద్రవ్యం పంచిపెట్టడం లేదుగాని పేరు తిరుపతి వేంకటేశ్వరమే. యింకా వ్రాస్తే చాలా వ్రాయాలి. యితరసభలమాట యేలా వున్నా సంస్థాన సభలకేనా తంతి యివ్వవలసిందన్నాఁడు అతఁడు. అదీ కుదిరేది గాదు కనక నేను వెళ్ళినట్టే నీవీలునుబట్టి నీవున్నూ సంస్థానాలకు యెందుకు వెళ్ళఁగూడదన్నాను నేను. దాని మీఁద అతఁడు నాకిచ్చిన నిష్కపటపుజవాబు నేనిక్కడ వ్రాయడం బాగుండదు. అతని పరిశుద్ధ హృదయాన్ని తెల్పే ఉత్తరాలుకూడా నావద్ద వున్నవి గాని యెవరో అసూయపరవశులై యేవో కడుపుమంట మాటలు వ్రాస్తే దానిమీఁద కొండని ద్రవియి యెలకని పట్టేటట్టు వ్రాస్తే వ్రాతలో వాల్లనికూడా ప్రకటించడానికి నామనస్సు అంగీకరించింది కాదు. ఆ వ్రాసే కడుపుమంటవారు యీ ద్వారాగా నా ప్రకృతిని దోషజుష్టం చేయడానికే పాపపుమార్గంలో కలాన్ని నడుపుతూ వున్నారేమో? ఆపద్ధతిని వారికుతూహలాన్ని నెఱవేర్చడానికి నేనుకూడా తోడ్పడ్డట్టువుతుంది గదా! ప్రకృత మనుసరామః. యీలాగు మూడేళ్ళకాలం విడివిడిగానే కాలం జరిగింది. ఆ మూడేళ్ళలోనే గద్వాలరాజుగారి బావమఱిది శ్రీ తాడికొండ రామారెడ్డిగారికి లోఁగడనే కృతిగా రచించిన “లక్షణాపరిణయపు” బహుమానానికి ముందు నేనే వెళ్ళి సర్వసంసిద్ధం చేసి పిలిపించడమే జరిగింది. అంతట్లో నాకు బందరు హైస్కూలులో ప్రవేశించడం అనివార్యమయింది. దాన్నిబట్టి యిద్దఱమూకూడా పరాధీనులమే కావలసివచ్చింది. బందరు ప్రవేశించిన సుమారు మూడేళ్ళలో మళ్ళా మేమిద్దఱమూ కలిసి శతావ

ధానం చేయడానికి తగ్గ సంఘటన దానంతట అదే పొప్పించింది. (ఆ మూఁడూ యీమూఁడూ కల్పితే వెరళి ఆజ్ఞా వ్యప్తిగా వున్నట్టయింది) దాన్ని వివరిస్తాను. నూజివీటి సంస్థానానికి వైష్ణవమతగురువులు శ్రీయుతులు వానమామలజియ్యంగారు దయచేశారు. వారికిన్నీ, శ్రీ రామచంద్రాప్ప రావుగారికిన్నీ అత్యంతమైత్రి యేర్పడ్డది. వారిభ్రమంగంలో అప్పారావుగారు నన్నుఁగూర్చి యెక్కువగా ప్రశంసించడంవల్ల స్వామిగారు నన్ను వాకసారి చూడవలెననే కుతూహలం కనపటిచారు. అప్పుడు రాజావారు నాకు బెలిగ్రాపు యిచ్చారు. ఆ రోజున తి. శా. కూడా (కాకతాళీయంగా) బందరులోనే వున్నాఁడు కాని యింకా కాస్త నేపటికి తంతి వస్తుందనఁగా పడవకి వెళ్ళివున్నాఁడు. అప్పటికింకా బెజవాడనుంచి బందరుకు రైలుపడ వటం లేదు. యేలాగో నేనుమాత్రమే నూజివీడు వెళ్ళి యింక ఇద్దఱమూ కలవడానికి ఉండే అభ్యంతరం తీరడంచేత అనఁగా యిద్దఱమున్నూ పరా ధీనులమే అవడంచేత యెప్పుడోగాని అవధానసభలకు వెళ్ళవలసిన ప్రసక్తి కలగనే కలగదుగనక, తి.శా.నిగూడా పిలిపించవలసిందని అప్పారావుగారిని హెచ్చరించేటప్పటికి శ్రీవారు సంతోషపూర్వకంగా తంతి నిప్పించి రప్పించారు. యథాపూర్వకంగా శ్రీవానమామలస్వామి సన్నిధినిజరిగిన శతావధానంలో మళ్ళా కలుసుకున్నాము. యావజ్జీవమున్నూ యింకా మళ్ళా విడి పడకుండానే గుంటూరిసీమ వగయిరాలలో జరిగిన అవధానాలు జరుగుతూ వచ్చాయి. ఆయీ అంశాలు శతావధానసారం కొంత పరిశీలకతా బుద్ధితో చదివేవారికి విస్పష్టమే అవుతాయి. కాని అంతటి పరిశీలకత్వం కష్టసాధ్యమని కొంత వ్యాఖ్యానించవలసి వచ్చింది. వాకటిమాత్రంవుంది. నేను అప్పారావుపుజబ్బులో అంతరించి నా అనంతరం తి. శా. నిల్చి వుండడమేవస్తే తరవాతరచనలలో నాపేరు చేర్చడంమాట సర్వాబద్ధమని 'తిరుపతిశాస్త్రి తెలుంగుచేసె' అనేది తెలుపుతుంది. నేను పాపాపాయ కరమైన జబ్బులో వున్నప్పుడు శ్రీ జయంతి రామయ్యపంతులుగారు డిప్యూటీ కలెక్టరుగా నరసారావుపేటలో వున్నప్పుడు ఆ వూరువారి కోరికమీద

మమ్మల్ని ఆహ్వానించారు. అప్పుడు 'వెం. శా. చాలా జబ్బులో వున్నాడు. కాబట్టి యేలా వచ్చేది?' అని తి. శా. జవాబిచ్చాడు. దానిమీద మీరు వాక్కరేనా సరే తప్పక వచ్చితీరాలని తంఱినిచ్చారు. విధిలేక యిష్టం లేకపోయినా తి. శా. వెళ్ళి వాక్కడే అవధానం చేశాడు, సమ్మానించారు. యిది యెప్పుడు జరిగినసభ అంటే, మేమింకా విడివడక పూర్వం, తి. శా. కాకినాడలో ప్రవేశించిన కొత్తలో జరిగింది. అందుచేత నేను అనారోగ్యంగా వుండి వెళ్ళకపోయినా చెటీసగం నాకు పంచిపెట్ట వలసిన ఆవశ్యకత్వంవుంది. కాని అతడు అలా చేయలేదు. అది కొంత మాలో మాకు తాత్కాలికంగానే అనుకోండి, మనోమలికలకు కారణం కాక తప్పిందికాదు.

“మాతాపుత్రవిరోధాయ హిరణ్యాయనమోనమః” అనడం అందఱు యెఱిగిందే ఈ సరసరావుపేట పంపకాన్ని గూర్చి వ్రాస్తే చాలా వ్రాయాలి, అవసరమైనంతే వ్రాశాను. కొంచెం మనోమలిక కలిగినా కవితారచనా విషయంలో పేరులు కల్చుకోవడం మానలేదు. వానమామలావధానంతో ఆ కాస్త మనోమలికాకూడా తీరిపోయింది. ప్రత్యేకరచనారంభం నేను బందరు ప్రవేశించడానికి కొంతపూర్వంనుంచే సంభవించింది. సరస్వతీపత్రికంటూ వాకటి లేకపోతే తి. శా. ప్రత్యేకరచన వుండకే పోవలసి వచ్చేది. అతనికి కవితావ్యాపకంకంటే ఆటపాటలతో కాలక్షేపం చేయడమే యెక్కువ యిష్టం. నెలనెలకూ సరస్వతికి కొంత నైవేద్యానికి కొంత మేటరు సిద్ధంచేయవలసి వచ్చేది. దానికోసం బాలరామాయణ, ముద్రారాక్షస, మృచ్ఛకటికలేకాదు, విక్రమాంకదేవచరిత్ర, చంద్రప్రభ చరిత్రలుకూడా ఆంధ్రీకరించాడు. హర్షచరిత్రలో కొంతభాగంకూడా అతడే ఆంధ్రీకరించాడు గాని అది సరస్వతికోసంగాదు, శ్రీ చెలికానిలచ్చారావుగారు ప్రచురించే పత్రిక కోసం (పత్రికపేరు జ్ఞాపకంరాలేదు) దీని తెలిగింపునాటికి పోలవరపు జమీన్దారుగారు స్వర్గస్థులవడంచేత సరస్వతీ పత్రిక ఆగిపోవడమేకాదు, తి. శా. గారుకూడా యితరాశ్రియం

వెతుక్కువలసి వచ్చింది. ఆ లోటు తీర్చినవారు శ్రీలచ్చారావుగారే. లచ్చారావుగారి నివాసగ్రామానికి మకాం మార్చాలనుకుంటూ వుండగా తి. శా. కి. నూతేండ్లునిండడం తటస్థించి కాకినాడనుంచే స్వర్గపురియాత్ర చేయవలసి వచ్చింది. అప్పటికి ప్రభుమాంకం మాత్రమే రచించి పత్రికలో ప్రచురించిన ప్రభావతీ ప్రద్యుమ్న నాటకాన్ని, అతని జీవితానంతరం లచ్చారావుగారి కోరిక ననుసరించి యథాలాభంగా నేను పూరించి యిచ్చాను. (నేను స్వతంత్రంగా నాకుతోచినదానిమీదే కవిత్వం చెప్పగలనుగాని యెవరో వ్రాయవలసిందంటే వ్రాసే శక్తికలవాణ్ణికాను. అయినప్పటికీ శ్రీలచ్చారావుగారిమాట తీసివేయలేక పూరించి యిచ్చాను) యింకా సువర్ణ పాత్రికం అంటూ వకటి (ప్రకరణం) ప్రారంభించి సరస్వతిలో రెండంకాలదాకా ప్రచురించాడు. దాని పేరునుబట్టి అది విప్రనారాయణ చరిత్రకు సంబంధించినదని విస్పష్టమే. ప్రకరణమన్నప్పుడు పది అంకాలు వుండవలసి వస్తుంది. రెండంకాలు అయ్యేసరికి యించుమించు యావత్తు కథాకూడా వచ్చేసింది. తక్కిన యెనిమిదంకాలకీ మేటరెక్కడనుంచి వస్తుంది? అందుచేత అది అంతతోనే ఆగిపోయింది. అది ఆరంభించిన తరువాత పుష్కరకాలంకంటే గూడా అధికకాలమే అతడు జీవించి వున్నాడు. వున్నప్పటికీ మొట్టమొదట పర్యవసానం ఆలోచించకుండా మొదలు పెట్టడంచేత ఆనాటకం “యావత్తైలంతావిద్వాఖ్య” గా ఆగి పోవలసి వచ్చింది. “పరిణతిరవధార్యా” అనే భర్తృహరి వాక్యం ప్రతివిషయానికీ ఆవశ్యకమే అనుకోండి. అందులో కవిత్వానికి-తత్రాపీ నాటకానికి మతీ ఆవశ్యకమంటాను నేను. ఆరెండంకాలు చాలా బాగానే వుంటాయి. షష్టిపూర్తి ముద్రణంలో అది చేర్చలేదు. అనంపూర్తి స్థితి లోనే వున్న వ్యసన విజయాన్ని మాత్రం చేర్చారు. వ్యసనవిజయానికి కథావస్తువు జూదగాండ్లు. అదికూడా రెండంకాల లోపులోనే ఆగి పోయింది. దానికిన్నీ కారణం కథావస్తు శూన్యత్వమే. దాని రచనారంభానికి దరిమిలానుకూడా అతడు చాలాకాలం జీవించే వున్నాడు. మేటరు

లేక ఆపినట్టు అతడే చెప్పేవాడు. చెట్టుకాచిన కాయలన్నీ పళ్లుకానట్టే కవి మొదలెట్టిన కబ్బాలన్నీ పరిపూర్ణ స్థితికి రావు. పరిపూర్ణస్థితికి వచ్చిన వాట్లలోకూడా యేవకటి రెండో లోకానికి ప్రీతిపాత్ర అవుతాయి. “తత్రాఽపి చ తుర్థోంక స్తత్ర శ్లోకచతుష్టయమ్” అన్నసూక్తివల్ల యీసారాంశం అవగతం అవుతుంది. రచించే కవికిమాత్రం యేది లోకానికి యెక్కువ ప్రీతిపాత్ర మవుతుందో రచనాకాలంలో గోచరించదు. ఆ యీ విశేషం కాళిదాసుగారి - “అపరితోషా ద్విదుషాం నసాధుమన్యే ప్రయోగ విజ్ఞానమ్” అనే వాక్యంవల్ల తెలియ వస్తుంది.

మాకవిత్వం బోలెడు వున్నా - శ్రవణానందానికే లోకప్రచారం హెచ్చు. యథాలాభంగా గిలికిందేగాని అది యింతపేరు సంపాదించు కుంటుందని మాకు లేకమూ తెలియనే తెలియదు. “గ్రంథరూపంగా దీన్ని చిత్రించ వద్దుగాక వ”ద్దంటూ నేను నిషేధిస్తుండగా దాన్ని లక్షింపక, అంతకు మునుపే నానోటినుండి అవశ్యంగా దొర్లిన ధనమా పోవును అనే పద్యాలు (చోరపంచాశత్తులో వున్న అద్యాఽపి తాం శ్లోకాలవలె వున్నాయి) యివి వృథాగా పోతాయి అంటూ రచన కారంభించి, యెచ్చరాయితనంగా యేకొన్నిపద్యాలో నాయీకా నాయకుల వర్ణనంమాత్రం రచించి, మళ్ళా దానికేసి చూడక వుపేక్షించాడు. (ఆరంభశూరారాఃఖలు దాక్షిణాత్యాః) తరవాత దానంతట అదే పూర్తిఅయి, కొంతకాలం మూలఁబడి వుండి, అటుతరవాత పైకి వచ్చి సహృదయులచేత—

క. ఒకశ్రవణానందమ్మున

నొకపద్యమునందుఁ గలుగు నొకపాదమునం

దొకయక్కరమున కిచ్చిన

సకలంబగు రత్నగర్భచాలునె తూఁపన్.

అన్నంత పొగడికను పొందింది. దీన్ని యీసడించినవారల్లా నాకు వొక్కరే కనపడ్డారు. దానివల్ల దానిగౌరవ మేమీ తగ్గలేదుగాని....

అంతే జరిగింది. “అసూయానామ గుణేషు దోషావిష్కరణం” అనిలక్షణం. పాణిగృహీత దీనికంటే బాగుంటుం దనే వుద్దేశం మాకు వుండేది గాని, దానికి లోకంమాత్రం మాతో యేకీభవించింది కాదు. లోకాన్ని తోసి రాజు 'ని పేరులేనికవిత్వానికి పేరు తేవడానికి ప్రయత్నించడంకంటే వెట్టి తన మంటూ వుంటుందా ? అట్టివెట్టి మాకు లేదు.

కవిఃకరోతికావ్యాని లాలయత్యుత్తమో జనః

తరుః ప్రసూతే పుష్పాణి, మరు ద్వహతి సౌరభమ్.

అనే ఆభియుక్తోక్తివల్లకూడా రసారసవిచారం లోకాధీనమనే తేలు తుంది. వ్యక్తిగతంగా కవియందు ద్వేషం వున్నప్పటికీ, యేకవి కవిత్వాన్ని శత్రువర్గంకూడా ప్రేమిస్తూవుంటుందో ఆకవి సర్వదాధన్యుడు. అన్యుడో, కాడు. కొందఱు ద్వేషంలేనిరోజుల్లో తెగపొగిడి, ద్వేషం వచ్చినతరు వాత నాలుకమడతమాటల కారంభించడమున్నూ వుంటుంది. కాని, ఈరీతి మనుష్యులు అరుదుగానే వుంటారు. వీరిపొగడిక కెంతఅర్థం వుంటుందో, తెగడికకూ అంతే. వీరు రసపరవశు లెన్నటికీకారు. ఆలాటి పరవశత్వమే వుంటే, దాన్ని ద్వేషం ఆపవలగుతుందా? ఆపడానికి గుండెలున్నాయా. “స్మృతిః క్వచ రతిః క్వచ క్వచ తవాశి శిక్షావిధిః ” అని రసమంజరిలో సురతానంద మోహితనుగూర్చి వుదాహరించాడు. శత్రుపక్షమందు వున్న పూర్వసిని నరకాసురుడు ప్రేమించడాన్నిబట్టి యీవిషయం నిర్ణయించ వచ్చును. శ్రీవణానందంలో వేశ్య నాయిక కనక, రసాభాసదోషం వస్తుం దని వివదించేవారు లేకపోలేదు. వారికీ యితర విజ్ఞులకూ బోలెడు భేదం వుంటుంది. రసాభాసం అయితేనే కవిత్వం చెడ్డదవుతుందా ! ఆపక్షంలో మనుచరిత్ర గతేమిటి ? దేవతాస్త్రీ కనక వేశ్యాత్వదోషం నివర్తిస్తుం దంటారా ? అంతమాత్రంతో విత్తమాత్రప్రయుక్తాై నేకపురుషానురాగ దోషం నివర్తించదు. (సవనతంత్రము లుంకువలు మాకు) కాని, అందుకూ వొప్పుకొన్నా, తనయందు అనురాగం లేకమూలేని ప్రపరుణ్ణి

ప్రేమించడ మేమిటి? రసాభాసం కాదా? పిమ్మట తనయందు లేకమూ ప్రేమలేని గంధర్వునితో (ప్రవర రూపధరునితో) వరూధినికి సమాగమం రసాభాసం కాదా? దీన్నికూడా యేలాగో సవరించుకుందాము. భారతంమాట చెప్పండి. ప్రధాన నాయకులు పాండవులకు పుమ్మడిదమ్మడి భార్య వొక్కతే వుండడం పేరేమిటి? (“ మహాత్ములు పాండవు లెగ్గె టుంగరే? ” అని ప్రశ్నించాడు పాపం మునిమన్మఁడు) రసాభాసం కాదా? అందుచేత రసాభాసయైనంతమాత్రంలో కవి కవిత్వానికి లోటు రాదు. యథాశాస్త్రంగా రచించవలసివస్తే, శకుంతలా దుష్యంత సమాగమం చాత్రికి మార్చవలసి వస్తుంది. కాళిదాసుకి యీమాత్రంకూడా తెలియకే మట్టనుధ్యాహ్నం వారి కిద్దఱికి సమావేశాన్ని చిత్రించాడా? అతఁడు వ్రాస్తూవున్నది నాటకంకదా? “ అన్యథావా ప్రకల్పయేత్ ” అని లాక్షణికుల అభ్యనుజ్ఞకూడా వుంది - ఆయీ విషయాన్ని గూర్చి యింతమాత్రమే వ్రాస్తే చాలదు. కవి దేన్నిచిత్రించినా, దాన్ని హృదయంగమంగా చిత్రించడమే కావలసింది. మొత్తంమీద మాట లోతు సంగతు లెఱుంగని విమర్శకులవల్ల సామాన్య కవిలోకానికి కొంతచిక్కు కలుగుతూ వుంది. ఆ విమర్శకులు తమలో తాము యేశంకలో చేసుకొని పూరుకోక, ఆశంకలు సిద్ధాంతాలనుకొని పత్రికల కెక్కిస్తారు. వాటిని చూచి, సామాన్యులు భ్రమపడతారు. కళాపూర్ణోదయంలో కలభాషిణి నాయికగా వుండడం బాగులేదని వొకరంటారు. దానికిన్నీ కారణం రసాభాసదోషమే. నేను అది లేదని సమర్థించడానికి పూనుకోవడం లేదు. అది వున్నపద్ధతికూడా జనరంజకంగా వుంటే, ఆదరణీయమే అంటాను. మేఘసందేశం పుణ్యగాధ కాదంటూ వివదించేవారు కొందఱున్నారు. దానికి కొందఱు అక్కడక్కడ దేవాలయాదుల వర్ణన లున్నాయి గనక ఆదోషం వివరిస్తుం దని జవాబు చెప్పడంకలదు. నే నంటానుగదా? పుణ్య కథలు కవికి పరలోకసుఖాన్ని కలిగించినా, వాటినే పట్టుకు వేళ్ళాడే పద్ధతిని కవి కవిత్వం చెప్పనక్కఱలేదు.

“రామకోటి” వ్యాసుకుంటేనే చాలును. వాక రంటారు కదా, శ్రీవణానంద మసత్కావ్యము. దీనిలో కవికుమారుడు నాయకుడు, అంటూ ప్రారంభించారు. కవికొడుకు గాదు, కవే నాయకుడునుకుందాం, కవిగాని, కవికుమారుడుగాని నాయకుడైతే అసత్కావ్య మవుతుందని యెక్కడవుంది? యివి రసవిముఖుల మాటలు. కనక నానా రసాలతో కవికి సంబంధం వుండడం ఆవశ్యకమని ఆయాకవుల ప్రవృత్తిని బట్టి తేలుతుం దంటాను. కొన్ని కావ్యాలయందు ప్రాధాన్యంగానున్నా, కొన్ని కావ్యాలయందు పుషసర్జనంగానున్నా రసాభాసం వుంటూనే వుంది. అది కావ్యమైన - రామాయణంలో కూడా, అప్రధానంగా రసాభాసాన్ని ప్రవేశ పెట్టే వున్నాడు వాల్మీకిమహర్షి. సీతారావణులకు సంబంధించిన శృంగార మేలాటిది? అది శుద్ధ రసాభాసమే. దాన్ని తొలగించే యెడల, రామాయణమే లేకపోవలసి వచ్చి - మూలచ్ఛేదీ తవపాండిత్య ప్రకర్షః అయి. “రఘుకుల కదై వాస్త మయతే” అనే మురారివాక్యం ప్రత్యక్ష మవుతుంది. మంచి శృంగారంవల్ల నేర్చుకొనే సీతి కొంత వుంటుంది. రసాభాసశృంగారంవల్ల నేర్చుకొనే సీతి కొంతవుంటుంది. కనక, పూర్వోక్త శంకలు శంకించే వారిని వుపేక్షించ వలసి వుంటుందని జిజ్ఞాసువులకు నానలహా. మా మా రచనలను గూర్చి వివరించే సందర్భంలో అవాంతరంగా యీ రసాభాస విషయం వచ్చి, పెరిగింది. మళ్ళా ప్రకృతానికి వచ్చి వ్రాయడగది వ్రాస్తున్నాను. యెంత మేము కలిసి కవిత్వంచెప్పినా, యిద్దరితో వాకరు చెపుతూవుంటే యేదో తోచినపదం మార్చి కొంతా, మార్చక కొంతా, రెండోవాడు వార్తించడమే అనుకోవాలి గాని, ప్రతి అక్షరమూ యిద్దరినోటా వెలువడే వుంటుం దనుకోవడం పొసగదు. దూర దూరంగా పది పన్నెండు అమడలలో ఉన్నప్పుడు సాగిన రచనలని గూర్చి చెప్పేదేమిటి? అలాటి రచనలలోకూడా యిద్దరిపేరులూ వున్నవి.

“ఒక్కరు రచించిరేనియును గాదగు, దిర్భతివేంకటియమై”
అంధ్రీకృత నాటకాలన్నీ యీతరగతితోవే. వాల్మీకి కొంచెం తేడాపాడాలు

వున్నట్టు మా ప్రభాకరశాస్త్రి అప్పుడప్పుడు అంటూ వుండేవాడు. దాని క్కారణం యథాలాభంగా అనువదించడమే గాని, పాండిత్యలోపం కాదు. 'జితకాశి' శబ్దం శబ్దరత్నాకరంలో కూడా వుంది. దీన్ని చంటి కూనకూడ చూచుకోవడాని కవకాశం వుంది. దాన్ని నేనుగాని తి. శా. గాని చూచుకోవడం చేతకానివాళ్ళమని యేమాత్రం లోకజ్ఞత్వంఉన్నా. వ్రాయడం పొసగదు. యీలాటి ప్రమాదాలు కొన్ని ఉన్నట్టు మా శిష్యులద్వారాగానే మాయిద్దరికీ తెలిసి, చాలాకాల మయింది. పునర్ముద్రణంలో అనగా ఆంధ్రీకృత నాటకాలు సవరిద్దామని అనుకున్నాం గాని, అవి అంతగా ఖర్చయ్యేవి కాకపోవడంచేత తి. శా. గారి జీవితకాలంలో పునర్ముద్రణ భాగ్యం వాల్లకు పట్టనేలేదు. కీ. శే. వేదం వెంకటరాయ శాస్త్రులుగారు జితకాశిని తప్పన్నారని నేను విన్నాను. అది తప్పే కనక, వారితో ముఖా ముఖంగా కాని, పత్రికాముఖంగా గాని నేను వివాదపడలేదు. దానితో నాకు సంబంధం లేదని అనలేదు. కడుపుమంట కల్పన కర్థముంటుందా ! తత్త ధస్తాం. నాజీవితకాలంలో-షష్టిపూర్తి ముద్రణం వారు వాల్లనికూడా వొక సంపుటంగా విభజించి, ముద్రింపడలచి, సంస్కరించి యివ్వవలసిందని నన్ను కోరారు. కాని, నాస్థితి అప్పటికి చాలా శోచనీయంగా వుండడంచేత నే నాపని పెట్టుకోలేదు - దానితో వారు నిరాశులై వాల్ల ముద్రణం చాలా కాలం నిల్చి వుంచారు. యెంతకాలం వారు నిల్చి వుంచినా వారికి నావల్ల కలిగే సహాయం లేకపోయింది. తి. శా. కొడుకు అవధాని ముద్రారాక్షసం సరిచూచి, నావద్దకయితే తెచ్చి, వినమన్నాడుగాని, దాన్ని నేను బాగా విఘాగా వినలేదు. (స్వస్థేచిత్తే బుద్ధయ స్సంభవంతి) మణికొన్ని మాసాలకు నేనుకొంత ఆరోగ్యం కలిగి (గుడ్డిలో మెల్లవంటి ఆరోగ్యమే) పై ద్యం నిమిత్తం బందరువెళ్ళి వున్న రోజుల్లో మృచ్ఛకటిక ముద్రణం అగ్రిపోవలసి వచ్చిందని శ్రీ కాటూరి వేంకటేశ్వరరావు బలవంత పెడితే, దాన్ని అతని సహాయంతో సంస్కరించాను. కాని, ఆ సంస్కారంకూడా నాపూర్వపు చేదస్తాన్ని పురస్కరించి చేసిందిమాత్రం కాదు - ఆయి

నాటకాలమట్టుకు సంస్కరించేభారం మా ప్రభాకరశాస్త్రి మీదపెట్టి చాలా కాలం నిరీక్షించారు షష్టిపూర్తి ముద్రణంవారు. అతడల్లా బాలరామాయణం సగభాగం మాత్రం సంస్కరించి యిచ్చాడట! తక్కిన సగమున్నూ యింకా యెన్నాళ్ళు ముద్రణం ఆపేదని సంస్కరించకుండానే, యధా పూర్వంగానే ముద్రించారు. ఆయీ సంస్కరణం తెమలకే యెప్పుడో ముగియవలసిన షష్టిపూర్తిముద్రణం నిన్నుమొన్నటిదాకా ముగియనే లేదు. యిప్పటికింకా కొంత తరవాయే. సరస్వతీపత్రికలో ప్రకటింపబడ్డ వాట్లలో నల్లా పాండవ విజయం వొక్కటి మాత్రమే నేను సంస్కరించి, బందరు భైరవ ప్రెస్సులో పునర్ముద్రణం చేశాను. దాన్ని వెక్కిరించే వోపికగాని పాండిత్యంగాని వుంటే నేను లోగడ చూపినట్లే నాప్రతాపాన్ని లేనివోపిక తెచ్చుకొని చూపిస్తాను. ఆయీ భయం వుండబట్టే కాబోలును. అలాటి వాట్లమీదకు రాక, నామకః నాపేరు వున్న దానిమీదకి రావడం. యీ వుపాయం బాగానే వుంది. లోగడ నాపూచీ పూరాగా వున్నదాని మీదకి వచ్చి, పొందిన నష్టిని యిప్పుడేనా తెలుసుకోవడానికి అభినందిస్తూన్నాను. నేను చూడక పోయినా ముద్రాక్షాంధీకరణం పునఃపాకానికి దింపి తి. శా. గారిని అతిక్రమిస్తారని నేను అనుకోను. యితర్ల మాటేలా వున్నా, ఆక్షేపణకు బూనుకొన్నవారు బొత్తిగానే సమర్థులు గారని సప్రతిజ్ఞంగా చెబుతాను. తి. శా. గారు యెంత “అశ్రద్ధపితాళ్ళకు ఆకతాయి తర్పణం”గా తెనిగించిన తెనుగయినా, ఆక్షేపించబూనినవారి అనువాదానికి దీనిపోదనే నానమ్మిక.

“ఎంతతగ్గిన మిరియాలుం జొన్నలసరిగావే” అన్నాడు నాచన సోముడు. యెక్కడేనా వ్యత్యాసాలు వుంటే, వుంటాయేమో అనే అనుమానంచేత నేనీలాగు వ్రాస్తున్నాను గాని, పరిశీలించి వ్రాసే వ్రాత కాదిది. యెప్పుడో అవసరమయితే పరిశీలిస్తాను. నిజమైన ప్రమాదం వుంటే, ప్రమాదమే అని వొప్పుకుంటాను. “తలపయి నున్న దెవ్వతే” అన్నచోట సీతలపయి అని వుండాలి అన్న మాదిరిని శంకించే చొప్పు

దంటు శంకలే అయితే. వాట్లబండారాన్ని బయటఁ బెట్టి “వీళ్ళజోలికి వెళ్ళకూడదు వెడితే మాటదక్కదు” అని డిబో ప్రకారం పశ్చాత్తాప పడేటట్టు చేస్తాను. కాని, యీవాదంమాత్రం యేపత్రికాకూడా స్వీకరించదని భయపడుతూన్నాను. ఆక్షేపకులు దీన్ని ప్రస్తుతం ప్రచురించే పత్రికను బట్టియేవే ప్రసిద్ధపత్రికలకు యీ నామధేయమందు వున్న గౌరవ ప్రస్తావనలు వెల్లడి అవుతూన్నాయి. ఆక్షేపకులకు తప్పులు కానివి తప్పులుగా పొడకట్టడానికి వున్న కారణసామగ్రిని

శ్లో. పాండిత్యలోపవశతః ప్రబలావలేపదోహా
దహంకృతివశాచ్చ వృథాఽస్మదీయేకావ్యే
శతం బత సహస్రమపి ప్రదోషా
ఈర్ష్యావశా దవగతా అభవన్ ప్రమాదాత్.

అనే శ్లోకంలో వ్యాఖ్యానించి వున్నాను. అనేకవ్యాసాలలో ఋజువు చేసి కూడా వున్నాను. అందుకే యితరకృతంమీఁదకివెళ్ళి, ఆయన అశ్రద్ధవల్ల లాభ మేమేనా కలుగుతుందేమో అనుకోవలసివచ్చింది. భవతు. ఆలాభం కూడా గూబల్లోకి వచ్చినప్పుడు అదీ తెలుస్తుంది. అంతేనేకాని, తి. శా. యెక్కడ? మనయెక్కడ? మనమల్లా కారణాంతరంచేత వెం. శా. చంటేనే అధికులం గాని, తి. శా. కట్టి సంబంధం లేదు కనక తొచ్చవు తామని యెందుకు తోచలేదో అనుకుంటాను నేను. “అత్య కారణం భవితవ్యతైవ, నాఽన్యత్” భజగోవిందానికి యుక్తమైన వయస్సులో యెందుకు యీ దుకృజ్జీకరణే వ్యాసంగం? అందుకు సామగ్రి వుందేమో అంటే, అదిన్నీ లేదాయె. ఆఖరికి మనుచరిత్రలో వుండే (శిరస్సరయూరీ) ప్రయోగంగాని, (ఉదారగుణాధ్యలు మదీయలగు) అనేప్రయోగంగాని యెదకి చూచుకోవడానికి వోపిక లేదాయె. అమరవ్యాఖ్యానంలో యూరీ అనే రూపాంతరం వుందనే సంగతిన్నీ తెలియదాయె. తుదకు శబ్దరత్నా కరంకూడా చూచుకొనే విధానమేనా చక్కగా తెలియదాయె. (యీతుది

విషయానికి లోకు లాశ్చర్యపడతారని నే నెఱుఁగుదునుకాని, నేను ఋజువు చేస్తాను) యెందుకు యీ గిల్లి ఖజ్జాలు ఓంశాంతి శ్లాంతిః.

ఈ అనుబంధం పైవ్యాసాన్ని సంపూర్తిచేసి పోష్టుకు పంపుతూ, పోసీ వాకమాటు తెలుఁగు 'ముద్రారాక్షసం' చూచే పంపుదామని తోచి పీరువాలు వెదికించాను. పరీక్షకు పాత్యంగా నిర్ణయించడంచేత దగ్గఱ వున్నమట్టుకు ఖర్చయిపోయినాయి. తప్పిజాణి నిల్పింది, వాకటి దొరికింది. స్థూలదృష్టిని చదివి చూచాను. అక్కడక్కడ కొన్ని ప్రమాదాలు కనపడ్డాయి గాని, వాట్లను శుద్ధపత్రికలో సవరించారు. అయితే, యిప్పటి ఆక్షేపకులు ఆ సవరణను కూడా పరిశీలించక పోవడం నాకు అనుభూత మవడంచేత అవికూడా జాబితాలోకి యెక్కివే అనుకున్నాను. ఆదిద్దుఁ బాటులో వాకటి రెండు అనవసరంగా దిద్దినవి కనడ్డాయి. అవసరమైనవి కొన్ని సవరించనూ లేదు - వాటిని చూపుతాను.

(1) “సుఖమనక యెవఁడు భయపడుచున్ భ్రమించు” అనేదాన్ని
“సుఖ మన కెవండు భయపడుచు” అనిన్నీ,

(2) “ప్రభువు లందగరు చూవె” అనేదాన్ని
“ప్రభు లనం దగరుచూవె” అనిన్నీ

(3) “ధృత కళామాత భీతవై” అనేదాన్ని
“ధృతకళామాతభీతిమై” అనిన్నీ

సవరించుకోవలసిం దని విద్యార్థిలోకాన్ని హెచ్చరించుచున్నాను. ఆక్షేపకులేదో పనికల్పించుకొని పాటుపడుతూనే వుంటారు. వారికి యీ సవరణలు వుపయోగించవని యెఱుఁగుదును. మఱిన్నీ నేనిప్పుడు సంస్కృత నాటకాన్ని దగ్గఱపెట్టుకొని అనువాదాన్ని చదవలేదు. యిది చదువుతూ వుంటే కేవలమూ స్వతంత్రరచనగానే తోస్తుంది గాని, అనువాదంగా తోచనే తోచదు. యీరీతిగా అనువదించుట తి. శా. కే చెల్లినది. క్షోదోల్ల మూలాతికృమణం వుంటే వుంటుందేమో ? సంస్కృతం ప్రస్తుతం నాకు

అభివృద్ధిపొందడంచేత దాన్నిగూర్చి వ్యాయాసానికి అవకాశం లేదు; అవిషయం వ్యాయాసానికి నేను పూనుకోనున్నా లేదు. తి. వెం. కవుల అనువాదం — “ మక్కికి మక్కి ” తెలుగు కాదని ప్రాజెక్టులోక మెజిగిన విషయమే. శ్రీనివాసవిలాసంలో

“ఒక్కెడఁ జక్కనౌ పదము నొక్కటిఁ జేర్చిన ముచ్చటౌ, మఱి
కొక్కెడ నున్నదాన సగముంచి రచించిన ముచ్చటౌ, మఱి
కొక్కెడ నున్నదాన సగముంచిన మేలగుఁ దెల్పనర్చుచో

‘మక్కికి మక్కి’యన్నటులు మార్చిన కావ్యము శ్రావ్య మెట్లగున్ ? ”

తి. వెం. కవులు స్వతంత్రించి యీమార్గం తొక్కినట్లనుకొంటారేమో ? కాదు సుమండీ ?

“ఒక్కయెడన్ సమానముగ నొక్కొకచోట విశేషరీతిగా
నొక్కెడఁ దగ్గుగా మఱియు నొక్కెడ వేతాకరీతి దోషఁగాఁ
జక్కఁగఁ జేసి రెల్లకవినత్తము లాంధ్రముఁ జేయునప్పు డా
ఫక్కియే మేము పట్టినది పండితులార ! పెనంగఁబోకుఁడీ ! ”

అని మా ఆంధ్రీకరణ విధానాన్నిగూర్చి యెలుఁగెత్తి చెవి నిట్లు గట్టుకొని పోరుతూవున్నప్పటికీ, లోఁగడ యుద్ధాని కాహ్వనించి, అందులో పరాభవాన్ని పొందినవారు దాన్ని యేలాగో జీవితకాలంలోనే భర్తీచేసుకుందామనే తలఁపుతో — “ యీ పద్యంలో — చా అనేదానికి ప్రతిపదం లే ” దనీ “ ఆపద్యంలో తూ అనేదానికి ప్రతిపదంలే ” దనీయేదో కలహభీజాన్ని పెంచుతూనే వుంటారు - (పోనీ విద్యావాదంగదా ? అంగీకరిద్దామంటే, అది అంతతో ఆగదు. చతురుపాయాలకూ దిగుతుంది) యీ ఆంధ్రానువాదం ఆ తూ - చా - తరగతిలోది కాదు. చూడండి మచ్చు —

“ఉపల సంఘట్టన గ్గపిత గంగానదీ శీక రాసారంబు శీతనగము
నై కరాగస్ఫుర న్నవమణిస్థగిత తీరాంతరాళము దక్షిణార్ణవంబు
వానరానీకసంవలితోరుకుంభీ సురావాసితములు తాళివనములు

నంద నందన కథా నందైకమగ్గు నాగరిక వారము ద్వారకాపురంబు

హద్దుగాఁ గల భూవలయంబునుండి
వచ్చి రాజులు భవదీయపాదయుగళి
కాంగుళీగర్భముల నుత్తమాంగ గత మ
ణిపరీభా తతిచేత నిండింతుగిత.”

యీ సీసం యేళ్లోకానికి అనువాదమో నేనింతవఱ కెళ్లోకాన్ని
యెఱుగను. కాని, యిది స్వేచ్ఛగా తెనిగించిం దవుతుంది గాని —
“ముక్కస్య ముక్కార్థః ” అనే తెగలో తెలుఁగుమాత్రం కాదని ఘంటా
పథంగా చెప్తాను. సీసపద్యానికి సరిపడేటంత “మేటరు ” వుండేవృత్తాలు
సంస్కృతంలో వుండవు. బహుశః యీపద్యార్థం సంస్కృతంలో శార్దూ
లంలో వుంటుం దనుకుంటాను - పద్యం నడక యేలావుందో? పరిశీలిం
చాలి సహృదయులు. “లంకణాలబోటు ” మాదిరిగానే నడుస్తూ వుందో,
“పంజాబు మెయిలు”లాగే వుందో? పరిశీలించేవారంటూ వుంటేనేకాని, కవి
కష్టం గట్టెక్కదు. “నీ వున్నావు చాలదా? ” అంటారేమో? నాకు
యిందులో “అత్మాఽఽశ్రియదోషం ” వుంది - నేను యీ ముద్రారాక్ష
సాన్ని గూర్చి తూర్పో? పడమరో? యెఱుక్కబోయినా, నాపేరుకూడా
దీనిలో అనువాదకకర్తృత్వ బోధకంగా వుండడంచేత అభినందించడానికి
జంకవలసి వస్తూవుంది. అందుచేత యితర సహృదయులను సంబోధించ
వలసి వచ్చింది. అప్పుడప్పుడు (అత్యావశ్యకమయితేనే అనుకోండి)
ముట్టూరి కృష్ణారావుగా రొకరు నిర్మాగమాటంగా యీ లాటికవుల కర్మా
లనుగూర్చి (తిడతారేమో అనే భయం పెట్టుకోకుండా) వున్న యధార్థాన్ని
కుండ పగలఁగొట్టినట్టుగా (విపులంగా గాదు) సూత్రప్రాయంగా వివరిస్తూ
వుంటారు. ప్రస్తుతపద్యాన్ని గూర్చి ఆయన వూరికే - “కాగితాలు నలుపు
చేసినట్టే ” అభిప్రాయపడతారో? నాతో యేకీభవిస్తారో? చూడాలని
వుంది - “అప్రతిషిద్ధ మనుమతం భవతి ” గానేనా సరే, తెల్పితే చాలును.
వెనక వాకవిషయంలో శ్రీయుతులు రెడ్డిగారిని నేను ప్రశ్నిస్తే, వారి
న్యాయాన్నే గౌరవించారు. యేదో వాకపద్యం మచ్చుకు వుదాహరించాను-

నాటకమంతా యీలాటి ధారతోనే వుంటుంది, ఆనాటకమే కాదు, బాల రామాయణమూ, మృచ్చకటికా యీ శైలిలోనే తెలిగించాడు తి. శా.; బాలరామాయణంలో గద్యలో నాపేరుకూడా వున్నా ప్రస్తావనలో లేదు. తి. శా. పేరుమాత్రమే వుంది. అయినా దాన్నికూడా చెళ్ళపిళ్ళ తెలుగే అనేవారు వున్నారు, ఆయీ కారణంచేతనే నేను - “ఒరులు నచ్చని నాడు గరువంబు సడలింపఁ జాలె నెవ్వని మనీషాబలంబు” అని అతనిజీవితాంతరం జరిగిన సానుభూతిసభలో ప్రశంసించి వున్నాను. యిట్టి చక్కని కవిత్వాన్ని చెప్పిన అతనిపేరు పూర్తిగా విడిచి - “దీనికి చెళ్ళపిళ్ళ తెలుగు” అంటూ యేకకర్తృకంగా అపవదించే వ్యక్తితనం నేనుగాని, నిజ మెఱిగిన యితరసహృదయులుగాని సహించడం యేలాగు? పేరా? మా యేర్పాటును బట్టి నాదికూడా వుందే అనండి. అంతమాత్రంచేత అసలు గ్రంథకర్తపేరు తుడిచిపెట్టుకు పోవలసిందేనా? యెంతఘోరం?? యెంతఘోరం?? యీలాటిఘోరానికి (నిజంపూర్తిగా యెఱిగివుండినీ చేసే ఘోరానికి) లోకం యేలా సహిస్తుంది? సర్వసాక్షి భగవంతుడేలా సహిస్తాడు? యింత కాకపోయినా, కొంత ఘోరాన్ని యిప్పటి నాటకులు చేస్తూన్నారు. మా నాటకం ప్రదర్శించడానికి చేసే అడ్వర్టైజ్ మెంటులో మాపేర్లే ఉండకుండా చేస్తారు. వారు దానికి జవాబు - “జగ మెఱిగిన బ్రాహ్మణునకు జందెం బేలా?” అని చెబుతా రనుకుంటాను. దానితోటి వారిప్రవృత్తి సమర్థింపఁ బడుతుంది. “తి. వెం. కవుల తెలుగు” అంటే మునిగిపోయిందేముటో? ఆలా గనేయెడల తమరు సమర్పించే కట్నాలూ కనుకలూ యిద్దటికీ చెందవలసి వస్తుందని యీ కుకల్పనకి దిగవలసివచ్చిందనుకుంటాను. అందుకే వున్న యథార్థాన్ని (లోకంలో పలువు రెఱిగినదాన్నే) నేను తెల్పివున్నాను - సరస్వతీ పత్రికతోటిన్నీ, శ్రీప్రబంధం జమీన్దారుగారితోటిన్నీ సంబంధం వున్న రచనలలో - (1) బుద్ధచరిత్ర (2) పాండవవిజయం - యీ రెంటిలోనూ తప్ప, వెం. శా. కవిత్వం యితర గ్రంథాలలో లేదు. యిందులో బుద్ధచరిత్ర

రచన నాటికి యింకా మాలో వాకరు శ్రీవారివద్ద ప్రవేశించనేలే దని ఆ పుస్తకపీఠికే చెపుతుంది. రెండోదాని రచననాటికి ప్రవేశించడం జరిగింది. మొట్టమొదట యేకకర్తృకంగానే పుట్టింది. పిమ్మట ఉద్యోగం విడదీయడంచేత, చెఱినగం కవిత్వం వెంకటశాస్త్రిది వుండడం తటస్థించింది. యిదంతా దివాకరాస్తమయంలో వివరించే వున్నాను. యెఱిగితొక్కే అపమార్గానికి యేపీ అడ్డురావు. యథార్థ నిర్ణయాన్ని తెల్పే మనస్సు కూడా దీనిలో కలగజేసుకోదు. ఆ యీవిషయం ముద్రారాక్షసంలో బుద్ధిపూర్వకంగా ఆసత్య కల్పనలలో పాలుగొన్న పాత్రలవల్లనే తెలుసుకోవచ్చును. కాబట్టి విస్తరింపను. యిదివఱకు వుదాహరించిన సీసం సంస్కృత సమాసభూయిష్టంగా వుండడంచేత, సంస్కృతాన్ని అనువదిస్తూ సంస్కృతాన్నే వాడితే యేలాగ? అనుకొనేవారికి నన్నయాదులను యీప్రశ్న అడిగిచూడం డని జవాబు చెపుతూ తెలుగుపదాలు విస్తరించివున్న పద్యాన్నికూడా మచ్చుచూపు తున్నాను --

మ. “అతనిం జంపుటకోస మొక్కవిషకన్యం బంపఁగా దానఁ బ
ర్వతకున్ జంపి తదర్థ మీఁదగిన సామ్రాజ్యంబు మాన్పించె శ
త్రుతతిన్ దీక్షరసంబులన్ బ్రబలులం జంపించెఁ దద్యుక్తి నా
మతియు న్నితియుఁ గూడ మౌర్యునికె సంపాదించె శ్రేయోగతుల్.”

ఈపద్యం నేను యథాలాభంగా వుదాహరించినదే గాని, వెదకి యేర్చి యిచ్చింది కాదు. యిది సరస్వతికోసం వ్రాసిం దన్నందుకు -
“తిరుపతి వేంకటేశ్వరులు...., కృష్ణభూవరుఁడు సరస్వతీసతి కుపాయన మన్నటు లాచరించుటన్ ” అనేది తెల్పుతుంది. వ్రాస్తే చాలా వ్రాయాలి. అవసరమెంతో అంతే వ్రాశాను. స్వ స్తి.



కీ॥ శే॥ చిలు కూరి వీరభద్రరావు గారు

(ది 8-2-1941 సం॥రం కృష్ణాపత్రిక నుండి)

ఈయనకు ఈ బిరుదు (కీ॥ శే॥ అనేది) యంతత్వరలోనే వస్తుందని అనుకోలేదు గాని యంతకన్న క్వాలిఫికేషన్లు వున్నవాళ్ళు చాలా మంది కనిపెట్టుకొని వున్నామనిన్నీ వారివారిని గౌరవించాక వీరి కీ బిరుద ప్రదాన గౌరవం జరుగుతుందనిన్నీ అనుకుంటూ వుండేవాణ్ణి. అదేనా యెప్పుడనుకున్నానంటే : సుమారు యేడెనిమిది మాసాలనాడు యీయన మా యింటికి రావడం తటస్థించింది. అప్పుడు యిద్దరమూ వృద్ధులమే కనక వాకరి శారీరక ధర్మాలు వాకరు అడిగి సంప్రతించుకోవడంతో ఆ విధంగా నేను అనుకోవడం తటస్థించింది. “తానొకటి తలిస్తే దైవం వాకటి తలుస్తాడు” కనక అనుకున్నట్టుగాక అన్యథాగా జరిగింది. భవతు.

“ఎందఱు దేవతల్ చనిరి యెందఱు తాపసులటై భగ్గిష్టులై
రెందఱు రాజులేగిరి మరెందరు యోగులు జోగులైరి”

అనే పద్యంలోవున్న జాబితాలో యీ రావుగారు యే తరగతిలో చేరతారని ఆంధ్ర కృష్ణ వగైరా పత్రికలలో సంపాదకీయ వ్యాసాలు ఈయన స్వర్గతినిగూర్చి విచారాన్ని వెలిపుస్తున్నాయి ? అంతేకాకుండా యీయనకు యేదో జ్ఞాపక చిహ్నాన్ని కూడా యేర్పరచడానికి శిఫారసు కూడా కొన్నిపత్రికలు చేస్తున్నాయే. కారణమేమై వుంటుంది ? యీయన అంతటి ప్రఖ్యాతిపురుషుడా ? అని సందేహంతోచింది. అయితే నేను యీయనతో లేశమున్నూ పరిచయం కలవాణ్ణి కాను. యీయన్ని గురించి యే కొంచెమో వినడం లేకపోలేదుగాని ఆ వినేటప్పుడు గూడా అంత ఆదరంతో చెవులొగ్గి వినలేదు. దానిక్కారణం ఆయన త్రోవలకూ మా త్రోవలకూ ఉత్తర ధ్రువానికి దక్షిణ ధ్రువానికి వున్నంతభేదం వుంటుంది. ఎప్పుడూ కలుసుకున్నట్టున్నూ లేదు గాని సుమారు 16 సం॥ లకు పూర్వం నేను కొవ్వూరు యేదో సభకు వెళ్ళినప్పుడు చూడడం తట

స్థించింది. వీరు ఫలానా అని శ్రీయుతులు తల్లాప్రగడ సూర్యనారాయణ రావుగారు నాతోచెప్పినారు. యిటీవల మొన్నమొన్న 'గిడుగా? పిడుగా?' వ్యాసం వ్రాసిన కొలదిరోజులలో అందులో యేదో వక వాక్యంలో వున్న వక అక్షరం దగ్గరవున్న (?) యీలాటి గుఱుతునుగూర్చి అడగడానికి పనిగట్టుకొని (నన్ను అడగడమే నిమిత్తంగా పెట్టుకొని) వీరు మా పూరు దయచేశారు - అడిగారు - అది అచ్చుపొరపాటని చెప్పినాను, అంతే మళ్లా కొవ్వూరు దయచేశారు - అప్పుడేనా వీరి విశిష్టగుణాలు నాకేమిన్ని తెలిసి నట్టు లేదు కాని సత్యవాక్యతత్పరుడని మాత్రం కొంచెం హృదయానికి తట్టింది. అంతే. యిటీవల రెండు మూడు సార్లు కలుసుకోవడం తటస్థించిందిగాని వీరి విశిష్టగుణాలు తెలిసినట్టులేదు - నిన్న మొన్న పత్రికలలో సంపాదకీయాలలో వీరినిగూర్చిన సంగతులు కొన్ని చదివివున్నాను - అందులో వాట్లను బట్టి చూచినా యింతగా లోకం దద్దరిల్లవలసినట్లు కనపడలేదు. చరిత్రలు వ్రాయడాన్నిపట్టి యీయనకు యింతటి యోగ్యత కలిగిందని ఆ యా సంపాదకీయాల వల్ల కొంత తేలుతుంది. నా వుద్దేశంలో యీ చరిత్రలు వ్రాయడానికి విశేషగౌరవం యివ్వడం అభిమతం కాదు. కొన్నాళ్ళయిన తరువాత వ్రాయవలసినవస్తే కొంత పరిశ్రమ చేయవలసి వస్తుందిగాని ఆ యా చరిత్రలకు సంబంధించిన పురుషులు యెప్పటి దప్పుడే శ్రీ గాంధీగారులాగు వ్రాసి అట్టేపెట్టేయెడల యిటీవల వ్రాసే వారికి "నల్లేరుపైబండి" లాగు నడిచిపోతుంది గాని అట్టే పరిశ్రమ చేయవలసి వుండదుకదా? యీ అభిప్రాయం పూర్వపండితుల చేదస్తానికి సంబంధించింది - నేను ఆ చేదస్తంలోవాణ్ణి. యిప్పటివారి అభిప్రాయంలో ఆ యీ చరిత్రకారులకు పెద్దస్థానం వున్నట్లు కనపడుతుంది - యీయన వ్రాసిన చరిత్రలు అన్నీ నేను చూడలేదుగాని యేవో కొన్నిమాత్రం యీ మధ్య (సంవత్సరానికి లోగడనే) కంగా బంగా చదివి వున్నాను. అవి గాంధీకథాషలోనే వున్నాయి గాని చాలాచోట్ల వ్యావహారిక ప్రయోగాలు (శోభస్కరం వగైరాలు) కనపడడంచేత అంధ్రంలో మంచి

ప్రవేశం వున్నట్టు నాకు తోచలేదు - అయితే దేన్నిబట్టి యాయన పత్రికాధిపతుల ఆదరానికి పాత్రుడు కావలసి వచ్చింది? అని నాలోనేను తర్కించడానికి మొదలు పెట్టాను. ప్రత్యక్ష ప్రమాణంకంటే వొక్కప్పుడు అనుమాన ప్రమాణానికి ప్రాధాన్యం యివ్వవలసి వస్తుంది - యాయన్ని గురించి వ్రాసినవారందఱూ యేదో “గోడమీదిపిల్లి” వాటంగా వ్రాస్తూ వచ్చారే కాని యాయనయందుండే విశిష్టత్వాన్ని స్పష్టపరచినట్టు లేదు. నేను యిదివఱలో యాయనవ్రాసిన చరిత్రలు కొన్ని కంఠాబంధంగా చదివి వున్నానని వ్రాసేవున్నాను. అందులోవున్న భాషాశైలి ఆలావుండనివ్వండి. విషయం ప్రధానంగా వుచ్చుకుందాం. ఆయా సందర్భాలు నిరూపించేటప్పుడు యాయనకు దొరికిన ఆధారాలనుబట్టి యెంత వ్రాయవలసి వస్తుందో అంతా నిర్మాగమాటంగా కుండ పగలగొట్టినట్లు వ్రాయడమే కాని వారువారు యేమనుకుంటారో అనే సందేహం యాయనకు లేక మున్నూ వున్నట్టు తోచదు - పార్శ్వీనులనుగురించి వ్రాసేటప్పుడయితే యేలా వ్రాసినా అంత చిక్కుగాని కొంత చిక్కుగాని లేకపోవచ్చునేమో కాని తాత్కాలికమగుగూర్చి వ్రాయవలసినదే యెంత నిజమైతేమాత్రం నిర్మాగమాటంగా వ్రాయడం చాలా కష్టం. యీలాటి సందర్భాలలో శ్రీ పీఠేశలింగంపంతులవారొకరు సాహసించి వ్రాసేవారు. వొక సందర్భంలో శ్రీ పంతులవారు ఆలా వ్రాస్తేనే శ్రీ పోలవరపు జమీందారుగారు తిరుగబడి ఆర్యమతబోధిని పత్రికద్వారా కొంతకాలం వాదోపవాదాలు జరిగిస్తూవచ్చారు. ఆ పీఠేశలింగంగారికి యీ రావుగారు శిష్యులైనందుకు వారివలెనే లోకానికి తాను నమ్మిన సత్యాన్ని తెలుపుడు చేయడంలో లేక మున్నూ వెనుదీయకపోవడం పూర్తిగా అలవడిందని నాకు తోచి యాయన లోకుల ఆదరానికి పాత్రుడు కావడానికి యిదే ముఖ్యకారణం అయిందని నిశ్చయించుకున్నాను - అయితే యీమాత్రంచేత లోకు లాదరిస్తారా? అంటారేమో అలా అనేవారు విజ్ఞులు కారనుకుంటాను. సత్యమును తాను తెలుసుకోవడమే చాలును. ఆలా తెలుసుకున్నదాన్ని వున్న

దున్నట్టుగా లోకానికి జంకుగొంకులు లేకుండా తెలియపడదమనేది సామాన్యం కాదుగదా : సామాన్యులనుగుఱించి వ్రాసే వ్రాతలయితే ఘనవాలేదుగాని వొక్కొక్కప్పుడు రాజకీయాదులను గూర్చి వ్రాయవలసి వస్తే వ్రాసినది సత్యదూరం కాకపోయినా పెద్దపెద్ద కష్టాలకు లోనుగావలసి వస్తుందని వేతే వ్రాయవలసివుండదు. యే విధమైన గుణగణాలన్నూ లేని సత్యవ్రతుడనే బ్రాహ్మణ పుత్రుడు తుట్టతుదకు సాక్షాత్తు శ్రీపరమేశ్వరీ కటాక్షానికి పాత్రుడైనట్టు దేవీభాగవతంలో వక యితీహాసంవల్ల కనపడుతుంది. కనుక వకసత్యం యేమనిషియందు వుంటుందో ఆమనిషి పరమపూజ్యుడుగా లోకంచేత ఆరాధింపబడతాడన్నందుకు సంశయించవలసింది లేకమున్నులేదు. సత్యమంటే సామాన్యగుణంగాదు. ఆ గుణము యెన్నో అశ్వమేధాది మహాకృతువులు చేసినవారికంటే కూడా మనుష్యుణ్ణి పరమపూజ్యుణ్ణి చేస్తుందని పంచమవేదము భారతం ఘోషిస్తుంది.

క. వెలయంగ నశ్వమేధ

ములు వేయును నొక్క సత్యమును నిరుగడలం

దులనిడి తూరవంగ సత్యము

వలననములు సూపు గౌరవంబునపేర్పిన్.

తే. గీ. సర్వతీర్థాభిగమనంబు సర్వవేద

సమధిగమము సత్యముతో సరియుగావు

ఎఱుగు మెల్లధర్మముల కెందుఁబెద్ద

యందు సత్యంబు ధర్మజ్ఞులైన మునులు.

యీ ఘట్టంలో సత్యాన్నిగుఱించినవి యింకా కొన్నిపద్యాలు వ్రజపు తునకలవంటి వున్నాయి. అవకాశంవుంటే వ్యాసం చివర వుదాహరిస్తాను. లేదా : చదువరులే భారతంలో చూచుకుంటారు. వీరభద్రరావుగారు వేద శాస్త్రాలు చదవకపోయినా యజ్ఞయాగాదులు చేయకపోవడం ఆలా వుండగాఁ అవి చేసేవారియందు, సంఘసంస్కారుల తరగతిలో చేరినవా

రవడంచేత, అంతగాని, కొంతగాని పూజ్యభావం లేనివారై నా వీట్ల నన్నిటిని తలదన్నే సత్యాన్వేషణమందు బద్ధకంకణులై ప్రవర్తించడంచేత యీ లోకంలో వుండేవారికేకాదు ఆ లోకంలో వుండేవారిక్కూడా గౌరవించ తగ్గవారై నారని నే ననుకుంటాను. వేదవిహితాచారాలలో యేకొన్నిటినిగాని ఆచరించకుండా సత్యతత్పరతతో నిష్కల్మషమైన అంతరంగ శుద్ధితో జీవితాన్ని గడిపిన వారికి అనాయాసమరణం తటస్థించడం అనుభూతంగా కొన్ని దృష్టాంతాలు కనపడతాయి. వాల్లెల్లో కొన్నిటిని అప్పుడప్పుడు వ్యాసాలలో వుదాహరిస్తూనే వచ్చాను - యిక్కడ వక పుణ్యపురుషుణ్ణిగూర్చి కొంచెం ప్రస్తావిస్తాను - సోమంచి భీమశంకరం గారిని బహుశః యెఱుగనివారంటూ మన ఆంధ్రదేశంలోనే వుండరనుకుంటాను. ఆయన జీవితాన్నిగూర్చి వ్రాయవలసివస్తే ఒక పెద్దపుస్తకమే వ్రాయవలసి వస్తుంది. ఆలా వ్రాస్తే అది కలగూరగంపగా కనపడుతుంది-పైగా ఆయన అన్నగారి కుమారుడు సీతారామయ్యగారు (పెద్దప్లీడరు) గాని ఆయన కొమాళ్ళుగాని (పేర్లు జ్ఞాపకంలేదు వీరున్నూ ప్లీడర్లే అనుకుంటాను) నా తాళం పడతారేమో అని భయంకూడావుంది. అయితే శంకరం గారి ఆస్తిలో నాకేమిన్నీ భాగం రాలేదుగాని యీ సీతారామయ్యగారి కంటే నేనే శంకరంగారికి అభిమానస్థానం అని సీతారామయ్యగారే యెఱుగుదురు. చెప్పొచ్చేదేమంటే అట్టి శంకరంగారు యింక నాలుగైదురోజులకు పరమపదిస్తారనగా కాబోలును నేను ఆంధ్రభాషా పరిషత్ సభకు అధ్యక్షుడుగా వెళ్ళి యేకొంచెమో జబ్బుగావున్న శంకరంగారిని సందర్శించాను. స్వయంగా చపాతీలు (వొకవిధమైన గోధుమరొట్టెలు) వొత్తుకుంటూ నన్నుచూచి - “ యేమోయి వెంకటశాస్త్రి దండిభొట్ల రామమూర్తి శాస్త్రి తండ్రి నాకు జాతకంలో అఱవైయేళ్ళు ఆయుర్దాయం వ్రాశాడు. ఆ వ్రాత ప్రకారం నేడో రేపో పరిసమాప్తి పొందవలసి వుంది. ఈమధ్య ఆయన కుమారుడు, రామమూర్తిశాస్త్రి కనపడ్డాడు. ఆ జాతకం చూచి మా నాన్నగారు యెందుకు ఆలా వ్రాశారో గాని యింకా జాతకంమీద

ఆయుర్దాయం కనపడుతున్నది అన్నాడు. నీ వేమం ” టావంటూ జాతకం చేతికిచ్చాడు. నేను “ శంకరంగారూ, వారి పరీక్షలో యెన్నోవంతు ప్రజ్ఞ కూడా లేనివాణ్ణి జాతకం చూడడ మెందుకు, మీ వోపికనుపట్టి చూస్తేనే యింకా ఆయుర్దాయం వున్నట్టు స్పష్టమవుతూ వుంది ” అన్నాను. మఱి నాల్గరోజులకో వారంరోజులకో కీ॥ శే॥ బిరుదు శంకరంగారికి వచ్చేసింది. అనాయాస మరణమని కూడా ఆపులవల్ల విన్నాను. వేదశాస్త్రాలకున్నా అందుండే సదాచారాలకున్నా ఆయనకే కాదు యీకాలంలో నూటనాట నెక్కడో యేవక్కరికో తప్ప బ్రాహ్మణమాత్రుల కెవ్వరికీ సంబంధం లేదుగాని కొందఱికి - అయ్యో అనాచారంగా వర్తిస్తున్నాంగదా అనే పశ్చాత్తాపమేనా వుంటుంది. శంకరంగారి అంతరంగంలో యేముందేదోగాని పైకి ఆలాటి పశ్చాత్తాపంకూడా వున్నట్టు నాకు గోచరించలేదు. సత్య వాక్య తత్పరత్వం మాత్రం (ప్రీడరుగా వుండీ కూడా) విశేషించి పాటించడం యెఱుగుదును. దీనికి యెన్నో వుదాహరణాలైతే యివ్వగలనుగాని గొంథం విస్తరిస్తుంది. ఆ యీ సత్యవాక్య తత్పరత్వమే యీయనకు “ అనాయాసేన మరణం వినా దైన్యేన జీవనమ్ ” అనే మహాభాగ్యాన్ని సంఘటించిందని నేను అనుకున్నాను. మాఖమాసంలో వుదయం వేళ కొంత మంది నీరుకాసు బ్రాహ్మలు తమరు స్నానం చేయకుండానే వాళ్లు వాళ్లు స్నానంచేస్తూవుంటే మంత్రాలు చెప్పడం ఈయన సారటుమీద (అప్పటి కింకా మోటార్లురాలేదు) షికారు పోయివస్తూ చూచి కమిచీసహితంగా సారటుదిగి ఆ బ్రాహ్మలని మీరు స్నానం చేయకుండా వాళ్ళను స్నానాలు చేయిస్తూ మంత్రాలు చెపుతున్నారా అనిబజాయించే టప్పటికి ఆ బ్రాహ్మలు పటాపంచలై పరుగెత్తారు. యిది కళ్ళారా నేను చూడలేదుగాని ఆరోజుల్లో యేలూరిలో శంకరంగారి యింటిలోనే ఆయన కొరికమీద ఆరోగ్యార్థం మందు పుచ్చుకుంటూ వున్నాను - చెప్పేదేమిటంటే యితరగుణాలేలాటి వేనా సత్యవాక్యతత్పరత్వం అన్ని సుగుణాలకంటే యెక్కువది. అది యిహ పరలోకాలు రెంటినీ అవలీలగా జయిస్తుంది. సత్యమంటే వట్టిఅల్లాటస్సా

గుణమా ? “సత్యం తపః” అన్నాడుకదా వేదపురుషుడు. దీన్నిబట్టి యెవఁడు సత్యవాక్యతత్పరుఁడుగా జీవితం గడుపుతాడో వాఁడు తపస్వి జాతే అని తేలుతుంది. తపస్వికి ఉత్తమలోకావాప్తి కలుగుతుందని చెపితే విశ్వసింపని ఆస్తికుడెవడు ?

తపస్సులు అనేకవిధములు, శాంతిగా వుండడం, దానశీలుడుగా వుండడం, యెల్లప్పుడున్నూ వేదమో శాస్త్రమో పురాణమో యేకరుపు పెడుతూ కాలక్షేపం చేయడం యింకా యీలాటి మంచిపనులు చాలా వున్నాయి. యివి అన్నీ తపస్సుకిందకే వస్తాయన్నట్టు వేదపురుషుడు “ఋతంతపస్సత్యంతపః” అనే వాక్యంలో తెల్పి వున్నాడు. అన్ని మార్గాలూపట్టి చరించే మహానుభావులున్నూ వుంటే యెక్కడేనా వుంటారేమో కాని యిందులో యేవాక్కలేనావుంటే వాఁడు యిహపరలోకాలు జయిస్తాడనడానికి లేశం కూడా సందేహంలేదు. జయించడమంటే యేమిటి? యెవని మరణమునకు వాడి పెళ్ళాం బిడ్డలు మాత్రమే కాక యే చుట్టటి కమూ లేని యితర ప్రపంచంకూడా విచారిస్తుందో వాఁడు యిహలోకాన్ని జయించినట్టు, అనగా స్వాధీనపఱచుకొన్నట్టు. యెప్పుడైతే యిహలోకంలో “సర్దిఫిక్కట్టు” వస్తుందో అప్పుడు పరలోకంలో స్థానం వుత్తమమైన దేదో వుందనుకోవడానికి యింద్రోద్యుమ్నాది మహారాజుల చరిత్రలు తోడ్పడుతున్నాయి. మన రావుగారికి యిహలోకంలో సర్దిఫిక్కట్టు వచ్చినట్టు పత్రికలద్వారా కనపడుతూ వుంది. “యీసర్దిఫిక్కట్టు యీయన సత్యాన్వేషణపరాయణుడని యీయన వ్రాసిన చరిత్రగ్రంథాలవల్ల లోకం గ్రహించడంవల్ల కలిగిందని నేననుకున్నాను. ఆ మధ్య వకరెవరో (జ్ఞాపకం బాగాలేదు) యీయన్ని గుఱించి నేను సామాన్యరీతిగా మాట్లాడుతూవుంటే అన్నాడుకదా : యేమండోయి ? వీరభద్రరావుగారు సత్యం వ్రాయడంలో తల యెగిరిపోతుందనేటప్పుడు కూడా భయపడరునుమండీ? ఆంధ్రుల చరిత్రలో కొన్ని కులాలనుగుఱించి వ్రాయవలసి వచ్చినప్పుడు అందులో శూరత్వానికి ప్రసిద్ధి వహించిన వక కులానికి కళంకాన్ని

అపాదించేమాటలు చారిత్రకంగా వ్రాయవలసి వచ్చిందనిన్నీ, అది ప్రచురణకాకమున్నే ఆ కులంవారిలో ప్రసిద్ధులు కొందఱువచ్చి అలా వ్రాయకుండా బ్రతిమాలినారనిన్నీ, వున్న యధార్థం వ్రాయకపోతే చరిత్ర యధార్థంగా దాచిపెట్టినదిగా వుండి లోకుల విశ్వాసానికి దూరమవుతుంది కనక వున్నదున్నట్లే ప్రకటించడం తప్పదనేటప్పటికి ఆ కులస్తులకు కోపంవచ్చి అయితే నీ జీవితాన్ని కాసుకో మన్నారనిన్నీ, దానికి కూడా రావుగారు జంకనే లేదనిన్నీ చెప్పివున్నాఁడు. దీనిలోవున్న యధార్థాన్ని చదువరులలో యే కొందఱేనా యెఱిగి వుంటారేమో అని నేను విన్న మాటలు వుదాహరించాను. యీయన బాల్యమందు అంతో యంతో కవిత్వం కూడా చెప్పేశక్తి కలవారై యేవోకొన్ని పద్యాలు సమేతూ వ్రాసేవారని అంధ్రలో వ్రాసిన వ్యాసంవల్ల గోచరిస్తుంది. భవతు. పద్యమే చెప్పాలని నియమం వుందా యేమిటి కవికి ? గద్యం చెపితేమాత్రం కవి కాఁడా? పద్యమేనా సరే, గద్యమేనా సరే, చదువరులను మైమఱిపించే శైలిలో వ్రాయఁగలిగితే వాడికి కవులలో విధిగా స్థానం వచ్చి తీరుతుంది. యీయన వ్రాసిన చరిత్రగ్రంథాలు గద్యమయములే అయినా ఆ యా ఘట్టాలు తన్మయత్వాన్ని కలిగిస్తాయని పలువురనఁగా విన్నాను. నేను చదివినది మిక్కిలి స్వల్పంగాని చదివినంతలో ఆగుణం వున్నట్లే నాకున్నూ తోచింది. సత్యవిషయంలో దొరికిన ఆధారాలు మోసపుచ్చే పద్ధతిని తప్ప స్వబుద్ధిచేత లేశంకూడా యీయన అడుగుదాటఁడు. క్షత్రియులకూ రెడ్లకూ, వెలంవారికీ రెడ్లకూ సంబంధ బాంధవ్యాలున్నట్టు రావుగారు కొన్ని ఆధారాలనుపట్టి రుజువుచేసి యున్నారు. యీ కాలంలో అయితే యీ సంబంధ బాంధవ్యాలు అంత చిక్కు తెచ్చేవి కావు గాని, ఆ కాలంలో ఆ యా శాఖలవారు అంగీకరిస్తారనడానికి నేనే కాను యెవ్వరూ అంగీకరించరు. అయితే రావుగారు చూపిన ఆధారాలు అనుల్లంఘనీయాలుగా వున్నాయి. అందుచేత కిక్కురు మనక రావుగారి సిద్ధాంతాన్ని విశ్వసించవలసిందే అని నే ననుకున్నాను. అయినా నాకు

చారిత్రక పరిజ్ఞానం బొత్తిగాలేదు. ఆ పరిజ్ఞానం కలవారు యేమంటారో వివరించే వుంటుంది. యాయన జీవితం మొట్టమొదటినుంచీ యేదో వక విధమైన వడుదుడుకులకు లోనై కష్టపరంపరలతోనే జరుగూతూ వచ్చిందంటూ యాయన శిష్యుడు వ్రాసి వున్నాడు. సత్యాన్వేషణమందు బుద్ధి పెట్టుకొని సంచరించే మనిషి జీవితం యెప్పుడూ వడుదుడుకులతోనే నిండి వుంటుందంటే దానిలో ఆశ్చర్యమేముంటుంది ? “ఎప్పటి కెయ్యది ప్రస్తుత మప్పటి కామాటలాడి” అన్నట్టుగా సత్యాసత్యవిచారంతో పని లేకుండా సంచరించే వారి జీవితానికి (పరలోకంలో మాటకేంగాని) యిహలోకంలో యేచిక్కులూ వుండవనే అనుకోవాలి గాని, బాగా ఆలోచిస్తే నాలుగు అక్షరాలు చదువుకొనికూడా సత్యాసత్యవిచారం లేకుండా యేదో స్వల్ప లాభాన్నపేషించి ప్రవర్తించే వ్యక్తిని యెదట కాకపోయినప్పటికీ పరోక్ష మందేనా లోకం నిందిస్తుందిగాని ఆమోదించదు - దాన్నే “సడికన్న చావుమేలు” అన్నాడు భారతంలో. అట్టి వ్యక్తి జీవన్మృతుడుగా పరిగణింపబడతాడు. అందుచేత సత్యానికి వున్న విలువ సమయోచితంగా మాట్లాడడానికి వుండనడానికి యెవరు వాప్పుకుంటారు ? కాని - “యథార్థ వాదీ బంధువిరోధి” అనేమాటకూడా తోసివేయ తగ్గదికాదు. వాకప్పుడు సత్యం వకలాగువుంటేదాన్నికప్పిపుచ్చి అసత్యమేచెప్పి పుణ్యం సంపాదించ వలసిన్నీ వస్తుంది. అలాటిఘట్టాలు కొన్ని వున్నట్టు పెద్దలు సర్వజ్ఞులు తెల్పివున్నారు. ఆధర్మసూక్ష్మలోకి కాలు పెడితిమా ? బుద్ధిమంతులు సత్యవాక్య తత్పరుణ్ణి కేవలమున్నా అసత్యాల బుంగగా తయారుచేసి తీరుతారనడానికి సందేహంలేదు. అందుకోసం యీవ్యాసం పుట్టలేదు కనక ఆధర్మ సూక్ష్మలు వగయిరా యిందుదాహరించి వ్యాసాన్ని పెంప లేదు. వీరభద్రరావుగారు నిర్మోగమాటంగా సత్యాన్ని తెల్పే చారిత్రక పరిజ్ఞాతలలో వాకరన్నదే మనకు ప్రస్తుతం కావలసింది. యాయన సంఘసంస్కార పరాయణుల తెగలో వారేగాని దానికి ప్రోత్సహకమైన కార్యం దేన్నిన్నీ చేయలేదని శిష్యుడుగారే వ్రాసినారు, అందుచేత

యాయన ముఖ్యంగా లోకాన్ని ఆకర్షించింది సత్యాన్వేషణ తత్పరత్వం శత్రు కనక సత్యమందు యెంతవిలువ వుందో లోకం గ్రహించుకొనడానికి యాయనజీవితం ప్రోత్సాహక మవుతుందని నేననుకుంటాను. సత్యాన్ని వేదం (సత్యంవద - నానృతంవదేత్, సత్యాన్న ప్రమదితవ్యం) ప్రోత్సహిస్తూవుంది. - పురాణాలు (నానృతాత్పరంపాతకం) ప్రోత్సహిస్తూవున్నాయి. యీవిషయాలు పామరులకంటే విశేషించి తెలిసినవారు పండితులు ; కాని పండితులలోకంటేకూడా సత్యవాక్య తత్పరత్వం పామరులలోనే యెక్కువగా వున్నట్టు అనుభవంవల్ల గోచరిస్తుంది. దాన్నిపట్టే కాబోలును “అన్నీ తెలిసినవాళ్ళకి అమావాస్యమరణమూ, యేమీయెఱుగనివాళ్ళకి యేకాదశీమరణమూ” అంటూ వకసామెత లోకంలో అనాదిగా సస్తూ వుంది. యిటీవల మనధర్మశాస్త్రాలు ఆంగ్లంలోకి పరివర్తనమయి చిలవలూ పలవలూ బయలుదేరిన తరవాత యెంతటి అసత్యమాడినా తప్పులేనట్టు దాన్ని తెలిసినవారు సమర్థిస్తారు. వారి యుక్తులచూస్తే కాబోలు ననిపిస్తుందికూడాను. అది వారివారి బుద్ధివిశేషానికి స్ఫోరకం మాత్రమే అవుతుందిగాని యెన్నటికీ సత్యం అసత్యంగాని అసత్యం సత్యంకాని కానేరదన్నది పరమసిద్ధాంతం. శ్రీకృష్ణ భగవానుడు అప్పటి అవసరాన్నిబట్టి ధర్మరాజుచేత - “అశ్వత్థామా హతః (కుంజరః)” అని పలికించడం తుట్టుతుదకు ధర్మరాజుకు తీరని కళంకాన్ని కల్గించడం యెవరెఱుగరు ? యెవడిజీవితం అసత్యవాక్యాలకు అవకాశం కలగకుండా జరిగిపోతుందో వాడు ధన్యుడు - “మితభాషిత్యముమాని యేల హరిపై మిథ్యాపవాదంబు పూన్చితి నీజన్మము కల్పనే ?” అని పశ్చాత్తాప పడ్డాడు సత్రాజిత్తు. సత్యవాదికి మితభాషిత్యం చాలా అవసరం. యేదో శాఖ వంకరీమణంగా మాట్లాడుతూవుంటే - “సత్యాయ మితభాషిణామ్” అనే కాళిదాసోక్తికి ఉదాహరణం కావడం తటస్థించదు. నాయెఱిగినంతలో వీరభద్రరావుగారు మితభాషులుగానే కనపడ్డారు. వీరితో విశేషపరిచయం వున్నవారికి గాని యీఅంశం నిర్ణయింప శక్యంకాదు. నాపరిచయం మిక్కిలి

తక్కువదని వ్రాసే వున్నాను. క్రియలో మాట ఆత్మవంచన చేసికొని లోకాన్ని ప్రతారించే స్వభావం యీయన చరిత్రగ్రంథాల్లో లేకపోవడమున్నూ దీక్షగా ఆ యాచరిత్ర గ్రంథాలు వ్రాయడమున్నూ యీయన్ని లోకాదరణపాత్రుణ్ణిగా చేసినట్టు నాకు గోచరించింది. యీయన్నిబట్టి మనం ముఖ్యంగా నేర్చుకోదగ్గది సత్యవాక్యతత్పరత్వం. అట్టి సత్యవాక్య తత్పరత్వానికి తన జీవితంద్వారా లోకానికి గురుత్వ ధర్మాన్ని నెఱవేర్చిన పీఠభద్రులగువారు ధన్యులు. వీరు వృద్ధాప్యంలోనే జీవయాత్ర చాలించడం చేత విచారించ తగివుండకున్ననూ లోకంలో - “చావుకన్న దుఃఖమున్నూ పెండ్లికన్న సంతోషమున్నూ వుండదు” అనుకోవడంవల్ల విచారించడం సహజం. వారిబంధువులకు సానుభూతి తెల్పుడమున్నూ ధర్మమే - “నరః పతితకాయోఽపి యశఃకాయేన జీవతి”

కీ॥ శే॥ శ్రీ జయంతి పంతులు గారు

(ది 22-2-1941 సం॥రం కృష్ణాపత్రికనుండి)

జయంతి తే సుకృతినో రససిద్ధాః కవీశ్వరాః

నాఽస్తి యేషాం యశఃకాయే జరామరణజం భయమ్.

భర్తృహరి సుఖాషితంలో వున్న ఆ యీ శ్లోకస్థ జయంతి పదాని కిన్నీ జయంతిపంతులుగారికిన్నీ యేవిధమైన బాంధవ్యమున్నూ లేకపోయినా శ్రీపంతులవారిని చూచేటప్పటికల్లా నా కీ శ్లోకం జ్ఞాపకంవచ్చి చదివేవాణ్ణి. రామయ్యపంతులవారు స్వయంగా కవులు. కవులంటే అల్లాటప్పాకవులు గారు. భారతాది ప్రియోగ సారస్యం తెలిసిన శ్రీఅల్లంరాజు సుబ్రహ్మణ్యకవిగారి చిరకాలశుశ్రూషాభాగ్యం లభించిన మహాకవులు. సుమారు యెనభైయేళ్ళ వార్ధక్యంలో వున్నప్పుడుకూడా కవితావ్యాసంగం అంటే పంతులవారు చెవి కోసుకొనేవారు. మాజిల్లా (గోదావరి) లో,

బి. యే. ప్యానై నవారిలో యీపంతులవాడు మొట్టమొదటి బ్యాచిలోవారనో? లేక - మొట్టమొదటివారనో చెప్పకుంటారు. లేటు శ్రీగంగాధరరామారావు బహద్దరు (పితాపురం) వారున్నూ వీరున్నూ సహాధ్యాయులనో సతీర్థులనో చెప్పగా విన్నాను. పంతులవారు నాకన్నా సుమారు 15 యేళ్ళు పెద్దలు. నా వయస్సిప్పుడు 71 జరుగుతూ వుంది - వారి వయస్సు 85 కావచ్చును. సహస్రమాసాలుకూడా అతిక్రమించాయన్నమాట. సహస్రమాసజీవి భగవత్స్వరూపుడు. ఉద్యోగవిషయంలో మన బ్రాహ్మణీకంలో యెంతటి ఔన్నత్యం అనుభవించాలో అంతా అనుభవించారు.

“ ఆంగ్లేయులకుఁగూడఁ దగవు దిద్దిన మహాధర్మమూర్తి ” కదా యీ మహాపురుషుడు - అగ్నిహోత్రంలో వాక కాలున్నూ మంచిగంధంలో వాక కాలున్నూ వుంచి దండనాధికారాన్ని నిర్వహించిన ధర్మమూర్తి యీ మహానుభావుడు - గుంటూరిసీమలో వాక సీసపద్యం యీయన్ని గుఱించి వ్రాయవలసిన ప్రసక్తి కలిగి వుదాహరించాను. విస్తరభీతిచే దాన్ని యిక్కడ చూపలేదు. సుబ్రహ్మణ్య కవిగారి నెప్పుడూ యీయన వదలడ మంటూ లేనేలేదు. సుబ్రహ్మణ్య కవిగారంటే రెండో పెద్దన్నగారే అని చెప్పతగ్గవారు. మొట్టమొదట కాకినాడలో మేము శతావధానం చేసినప్పుడు శ్రీ పంతులవారు సుబ్రహ్మణ్యం కవిగారి సహితంగా దర్శనం యిచ్చారు. అప్పుడే సుబ్రహ్మణ్య కవిగారు - “ పఠినసూను కణాద బాదరాయణ ” అన్న మనుచరిత్రపద్యంలో వున్న - పఠినసూను పదాన్నిగూర్చి పల్కించారని జ్ఞాపకం. ఆయి ప్రధమదర్శనం అయి యిప్పటికి యేభైయేళ్ళు కావచ్చింది. మళ్ళా జయసంవత్సరంలో విశాఖపట్టణంలో అవధానసభలో దర్శనం చేశాము. కీ॥ శే॥ యెల్లెపద్ది జానకిరామయ్యపంతులుగారు కోర్టు మునసబుగానున్నూ వీరు డిప్యూటీ కలెక్టరుగానున్నూ వున్నారప్పుడు. యిద్దఱూ వెల్నాటి వైదికబ్రాహ్మణులే కాని రామయ్యపంతులవారికి మీసాలు వుండేవి. జానకిరామయ్యపంతులుగారికి లేవు. వీరిద్దరికీ బావ ముఱుది పరియాచకం వుండేది. మమ్మల్ని మీసాలనుగూర్చిన పద్యం

చెప్పవలసిం దన్నారు. వుండడం మంచిదని చెప్పమా? మంచిదికాదని చెప్పమా? అని సలహా చేశాను. యిద్దఱుకూడా మీ యిష్టం అన్నారు.

“మెనవుచో నన్నంపు మెతుకు లోజిక్కిన” అనే సీసపద్యం అప్పుడు చెప్పినబాపతే. ఆ వూళ్ళో దర్శించి నప్పుడు పంతులవారు నాకు ఒక సదుపదేశం చేశారు. యేమనంటే మీరు తగినంత వేషభాషలు కలిగి వుండాలి, నిరాడంబరంగా వుండకూడదన్నారు. యీ వుపదేశం యెందుకు చేయవలసి వచ్చిందంటే నేను పంతులవారి లోగిలికి వెళ్ళినప్పుడు ఒక చెంబునూ కొల్లాయిగుడ్డా మాత్రమే నావేషం. యేడునూతులవీధికి స్నానానికి వెళ్ళి స్నానం చేయకపూర్వమే పంతులవారి నివాసగృహం అక్కడికి సమీపం అని యెవరో చెప్పగా విని స్నానార్థం వెళ్ళిన ఆవేషంతోనే వారి లోగిలికి వెళ్ళి లోపలగుమ్మంవద్ద నిలబడి-పంతులవారున్నారా అని ప్రశ్నించాను. పంతులవారిభార్య జవాబిచ్చారుగదా : యాయవార బ్రాహ్మణికి పంతులుగారి నడగడం యెందుకూ అని జవాబిచ్చారు. ఆ మాటకు ప్రతి చెప్పక నేను స్నానార్థం వెళ్ళిపోయాను. మధ్యాహ్నం పంతులుగారిని సక్రమంగానే దర్శించాము. అప్పుడు పంతులవారు పైవుపదేశాన్ని నాకు చేశారు. కీ॥ శే॥ పురాణపండా మల్లయ్యశాస్త్రులుగారితో కూడా పంతులవారికి విశేషించి స్నేహం వుండేది. నిరాతంకశాస్త్రులుగారని పిలిచేవారు మల్లయ్యశాస్త్రులుగారిని. వారూ వీరూ యేమిటి? సుప్రసిద్ధులైన పండితులందఱితోటీ చాలా మైత్రి వుండేది. చేసిన వుద్యోగం పెద్దదైనా పూర్వాభారపరాయణులుగానే వుండేవారు. ఆచారవ్యవహారాలలోనే కాదు భాషావిషయంలోకూడా పూర్వాచారపరాయణులే. నేను లాకలూ కాయ వ్యాసాలు రాయడంలో వ్యావహారికాన్ని వుపయోగించడం చూచి ఆయనికి నామీద కంఠపూర్తిగా వుండేదికోపం. వొకసారి మాయింటికి (జయంతి గ్రంథకృతి సందర్భంలో) దయచేసి ఆయావిషయం నిక్కచ్చిగా నన్ను ప్రశ్నించారు. నేను నాకు వుండుకున్న వుపపత్తులు లోగడ ‘కవిత్వం అంటే యేమిటి?’ అనేవ్యాసంలో వుటంకించినవి చూపేటప్ప

టికి పంతులుగారికి సంతృప్తి కలిగింది గాని వారు మొట్టమొదటినుంచి వ్యావహారికాన్ని ప్రతిఘటించి మఱికొందఱితో జతగా వుండి ప్రచారం సాగించేవారవడంచేత కాబోలు - “యేమైనా సరే మీరు వ్యావహారికంగా వ్రాయడానికి నేను సమ్మతించను” అని మూఁక వుమ్మడిగా ఆన్నారు. నేను దానిమీద - అయ్యా, నేను పూర్తిగా మీవాణ్ణికాను గిడుగుపంతులు గారివాణ్ణి కాను, మీవుభయంకీ - “మధ్యేతిష్ఠతు మాధవః” అన్నమాదిరి వాణ్ణి అని “మూరారే స్తుతీయః పంధా” గా వున్న నాఅభిప్రాయాన్ని వివరించాను. అర్థాంగీకారంగా వూరుకున్నారు. పిమ్మట నేను వారికి కృతిగా రచించిన గ్రంథం, “జయంతి”లో యెక్కడైనా టిప్పణిమాటలలో వ్యావహారికాన్ని వుపయోగిస్తానేమో అని యెంతో శ్రద్ధగా పరిశీలించే వారు. వారి అభిప్రాయానుసారంగానే నేను దానిలో యెక్కడా వ్యావహారికాన్ని వాడనేలేదు. పంతులుగారి వుద్యోగానికి సంబంధించిన జడ్జి మెంట్లు యేవిధంగా వుంటాయో తెలుసుకోవడానికి నాకు ఆంగ్లభాషా పరిజ్ఞానం బొత్తిగా లేదుకదా : “జయంతి” మీద యిచ్చిన తీర్పును బట్టి వారి గడుస్తనాన్ని తెలుసుకో గలిగాను - అబ్బా ! ఆవ్రాతనేర్పు బ్రహ్మభేద్యంగా వుంటుంది. యెవరో యీసడిస్తే యీసడిస్తారుగాక. తమకు రుచించనప్పుడు అపకారక మయినప్పుడు యేదో విధంగా అపవదించడం సర్వేసర్వత్ర వున్నదే. దాన్నిబట్టి మంచిచెడ్డలు ప్రాజ్ఞులు నిర్ణయించరు కనక పంతులవారికి ఆంధ్రకవిత్వమర్మాలు యెంతవరకు తెలియారో అంతవరకూ తెలిసివున్నాయంటే కాదనే సహృదయు లుండరనే నేను త్రికరణశుద్ధిగా విశ్వసిస్తాను. వుద్యోగధర్మాన్ని నిర్వహిస్తూకూడా బోలెడు కవిత్వాన్ని రచించి భాషా సేవకులలో అగ్రస్థానాన్ని అలంకరించిన పంతులవారి స్వర్గతికి విలపించని ఆంధ్రులుండరు గాని యీపాంచభౌతిక శరీరాన్ని యెంతవరకు ఆనందగల్గుతాడు మనుష్యుడు

చ. పొలుపగు కోటివిదైలును బొట్టకుఁ బట్టెడు కూటికేకదా :

యిల జనియించి పెంపు గనుటెన్నటికేనియుఁ గాటికేకదా

కలిమి నిజంబటంచుఁ గడగానక నిక్కుదు రామురర్థముల్
జలములమీఁది వాగ్రత మనసా హరిపాదము లాశ్రయింపుమా.

బాగా వోపికతగ్గిన వార్ధక్యంలో “సూర్యరాయనిఘంటు” రచనా ప్రయత్నానికి పూనుకున్నారు. బహుపండిత సహాయాన్ని తీసుకున్నప్పటికీ అది పెద్దపనేకాక పత్తిపనివంటి దవడంచేత యింకా యేమాత్రమో అచ్చు తరవాయిలో వుండిపోయింది. భవతు. నేఁడో రేపో ఆ మహాకార్యం తుద ముడుతుంది. పంతులవారు పూనడంచేతఁ గాని లేకపోతే ఆలాటిద్రవ్య దాతృసహాయం దానికి లభించేదికాదు. “ద్రవ్యద్వారాయ పుణ్యాయ” అనే ఆభియుక్తోక్తి సర్వథా మాన్యమే కాని పంతులవారు ఆ పుణ్యంలో అధమం సంగోరేనా పుచ్చుకోగలరని నా విశ్వాసం. పంతులవారు పూర్వా చారపరాయణులైనందుకు వారిగృహిణి కొలఁదిరోజులనాఁడే ముందుగా తోవతీసి స్వర్గంలో భర్తగారి రాకను నిరీక్షించడం వాకద్బృష్టాంతం కన పడుతూ వుంది. ఉపక్రమణం మొదలుకొని వుపసంహార పర్యంతమూ యేలోటూ లేకుండా నెగ్గిన జీవితం కలవారు లోకంలో బహుతక్కువగా వుంటారు. పంతులవారు అందులో అగ్రగణ్యులు. పంతులు శబ్దం పండిత శబ్దానికి వికృతిగా వైయాకరణులు భావిస్తారు. ప్రకృతి వికృతులలో యెంతభేదం కనపడుతుందో వారివారి పాండిత్యాలల్లోకూడా అంతభేదమూ సర్వేసర్వత్ర కనపడుతూనే వుండడం సుప్రసిద్ధమే. కాని రామయ్య పంతులుగారి విషయంలో యీ వ్యాప్తికి అవకాశం లేదు. అంటే యేమన్న మాట, పండితులే అన్నమాట. అనఁగా పేరుకు పంతులైనా ప్రజ్ఞకు పండితులే అని నిష్కృష్టార్థం. ఒకటి రెండూ యేళ్ళు చేసిన కృషి గాదు యావజ్జీవమూ భాషాకృషితోనే పంతులుగారు కృతార్థులైనారు - యేవిధ మైనలోటూ లేకుండా యెనభై ఐదు యేళ్ళపైని ఆయుర్దాయం పట్టడం యెంతటి పుణ్యాత్ములకోగాని ఘటించదు - మఱిచాను, పంతులుగారికి సంతానభాగ్యం లేదని యెఱుఁగుదును. కాని అదిన్నీ వాక మహాభాగ్య చిహ్నమే. దరిదుర్లకువలె సంపన్నులకు ఆ భాగ్యం పట్టకపోవడమే

తఱుచు అనుభూతం. భవతు, అన్నగారిసంతానాన్ని తమసంతానంగా భావించి అభివృద్ధికి తెచ్చిన (తేవడంలోనూ అంతా యింతా కాదు, తనం తవాళ్ళని చేయడమే) యీ మహానీయుడికి పుణ్యమూ పురుషార్థమూ రెండూకూడా దక్కినట్టయింది కదా? కడుపునగన్న బిడ్డలే అయితే పితౌర్జితాన్ని బుద్ధిపూర్వకంగా తండ్రి యిస్తే సరే, యివ్వకపోయినా ఔరసులు పిస్తోలుచూపించికూడా పుచ్చుకోవడం ధనవంతులలో అక్కడక్కడవున్నదే - “పుత్రావీవ పితుర్హరంతిహి ధనం ప్రేక్షా బలాద్వా పివా” అన్నాడు కుట్టికవి. అట్టి హక్కు దార్లకు యిచ్చిన ధనం తండ్రికి పుణ్యలోకావాప్తిలో సహాయపడదని వేతే చెప్పనక్కరలేదు. ప్రకృతం పంతులవారి స్వార్జితద్రవ్యం ఆ విధంగా వినియోగపడలేదు కనక పరలోక సాధనంకూడా అయిందని నాతలఁపు - ధన వినియోగంలో “ఆశ్రితంతు పరిత్యజ్యమునేర్దత్తంచ నిష్ఫలమ్” అనే వచనాన్ని పంతులవారు రామనామ ధేయై నందుకు రామునివలెనే పాటించినట్లు నేను తలుస్తాను. రాములవారు అరణ్యవాసానికి వెళ్ళేటప్పుడు సీతతో ధనం పంచిపెట్టడం విషయంలో ఆ యీసందర్భం వ్యాఖ్యానించారు. విస్తరభయంచేత దాన్నివుదాహరించలేదు. “ఉదారహృదయానాంతు వసుధైవ కుటుంబకమ్” అనేవిశేషం చాలావఱకు అన్నగారికుటుంబ విషయంలో పంతులవారు పాటించి లోకానికి వుపదేష్టలై నారు. నామకః తుట్టతుదిరోజుల్లో అన్నగారి మనుమణ్ణే అనుకుంటాను దత్తు తీసికొని పుత్ర పంతుల సద్గతినికూడా చూరకొన్నారని కొన్ని నెలలక్రిందటనే శుభలేఖద్వారాగా తెలుసుకున్నాను. సర్వవిధాలా పంతులవారు ధన్యులు యిన్ని సుయోగాలు పట్టినజాతకం బ్రాహ్మణులలోనేకాదు యితరులలోకూడా మృగ్యమే. యూనివర్సిటీ వారు కళాప్రపూర్ణబిరుదంతో పంతులవారిని గౌరవించారు. పంతులుగారు బి. యే. ప్యాసయేనాటికి యింకా ఆలాటివారిసీ, కాశీ వెళ్ళివచ్చినవారిసీ బాజాబజంతీలతో సమ్మానించి తీసుకురావడం వుండేదనిన్నీ, పంతులవారి క్కూడా ఆలాటి గౌరవం జరిగిందనిన్నీ చెప్పుకోగా విన్నాను. నాకూ

పంతులుగారికీ భాషావిషయంలో కొన్ని ప్రయోగాల విషయంలో కొంచెం మతభేదం వున్నప్పటికీ నేను వారిని శిరసావహిస్తానని అన్యత్ర వ్రాసే వున్నాను - అట్టి మతభేదాభిప్రాయాలను పురస్కరించుకొని ఆయా వ్యక్తులయందు వుండే యోగ్యతలను అపహ్నించి అన్యధాగా అపవదించడానికి నేను సమర్థుణ్ణికాను. పంతులవారు వట్టి కవిమాత్రమే కాదు, విద్యక్తవి, ఉద్యోగి, సంపన్నగృహస్థు, కృతికర్త, కృతిభర్త, విద్యత్తవి మిత్రులు, యథార్థవక్తలు, నిరాడంబర జీవనులు, నిష్కళంక చరిత్రులు, యుక్తదాతలు, స్వతంత్రులు - ఆ యీ విశేషాలన్నీ సూత్రప్రాయంగా యిమిడ్చిన పద్యాన్ని జయింతి పుస్తకాన్నుంచి వుదాహరించి అశ్రుతర్పణంతోసహా దీన్ని పుషరమిస్తాను —

శా. శ్రీమంతుండవు కీర్తిమంతుడవు వాసిన్ బొల్చు మేల్ కైతలో
సామర్థ్యంబు విమర్శనాకృతిరహస్యజ్ఞత్వముం గల్గు వి
ద్యామాన్యుండవు జీవితంబు కవితాతన్వంగిపాల్ సేయు ని
న్నే మన్నింతు జయంతిరామసుకవీ ! నిర్దుష్ట భాస్వద్గవీ .



వేంకటనాథుని పంచతంత్రం

(ది 26-2-1941 సం॥రం ఆంధ్రప్రదేశ్ నుండి)

పంచతంత్రం అసలు సంస్కృతంలో పుట్టింది. దాన్ని ఆంధ్రీకరించిన కవులు యిద్దఱు కనపడుతూ వున్నారు. ఒకరిపేరు నారాయణకవి. యింటిపేరు సమయానికి జ్ఞాపకం వచ్చిందికాదు. స్కూళ్ళలో అప్పుడప్పుడు పాఠంగా పెట్టడం యీ నారాయణకవి పంచతంత్రానికే జరుగుతూ వుంది. యీయన కవిత్వం సలక్షణ మైనదే. కాని వేంకటనాథుని కవిత్వ పోకడ చాలా అసాధ్యంగా అంటే, జిగిబిగిగా వుంటుంది. వేంకటనాథుడు

క్షత్రియుఁడు, కేవల క్షత్రియమాత్రుఁడే కాదు. జమీన్దారు కూడాను - ఈయంశాన్ని గద్యలోపున్న విశేషణాలు పూర్తిగా తేల్చడం లేదు గాని పంశవర్ణనలో పున్న షడ్వాలు కొన్ని సూచిస్తూ వున్నాయి - వొక్కటి వుదాహరిస్తాను.

“క. అసహాయ సరసకవితా

రసికుఁడ వేంకటధరావర ప్రభుఁడ గుణః

ప్రసవప్రకాండమదవ

ద్భసలాయిత విద్వదఖిలబంధువృజుఁడన్.”

యీపద్యంలో పున్న “ధరావరప్రభుఁడన్” అనే విశేషణం కేవల క్షత్రియమాత్రుఁడు వేసుకోతగ్గది కాదు. ధరావరుఁడేనా అయి - వుండక తప్పదు, నాకు ప్రస్తుతం దొరికిన పుస్తకం చాలాపాతది. నాలుగుపుటలు మొట్టమొదటివి అసలే లేవు. ఆ పుటలలో యంతకంటె యెక్కువ సంగతు లేవేనా దొరికేవేమో ? యిప్పుడు దొరికినంతలో పరిశీలిస్తే జమీన్దారుఁడనే తేలుతుందిగాని, యే ప్రాంతంలోవుండే జమీనుకు పరిపాలకుఁడో తేలడం లేదు. (హరిహరనాథుఁడికి అంకితం చేశాఁడు కనుక నెల్లూరిమండలం వాఁడని వూహించవచ్చు.) అయినా కవిత్వానికిన్నీ జమీన్దారికిన్నీ అంత సన్నిహిత బాంధవ్యం లేదుకదా : అందుచేత దీన్ని గుఱించి విశేషించి చర్చించడం అంతగా అవశ్యకం కాదనుకుంటాను - కవిత్వానికల్లా ప్రధానం వొక్కరసం మాత్రమే. అది పున్న కవిత్వమైతే కవియెంత బీదవాఁడైనా బాధకం గాదు. (కొందఱు యీకాలంలో కవిత్వానికి దీనికి చుట్టటికం కల్పి కవిని యీసడించే కుతూహలం కలవారున్నారు. వారు పట్టి ఆమాయకులు.) దీనికి పోతన్నగారే ప్రథమసాక్షి. ప్రస్తుతం మనకు యీకవి జమీన్దారుఁడా ? కాదా ? అనే చర్చతో అంత అవసరం లేదనే దియ్యేవే - పంచతంత్రం సంస్కృతంలో పున్నా, దానికి యిది అనువాదమే అయినా యీ మహాకవి కథమాత్రమే అనుసరించి వున్నాఁడు గాని, రచన యావత్తు స్వంతంగానే పున్నట్టు గోచరిస్తుంది —

“పొదలు నెవ్వనిగృహంబున మనోహరభార
తీభారవహముఖద్విజకులంబు....
పక్షిమాత్మగ్రిందె వాయసపరివృథుండు.”

ఆ యీ సీసపద్యం వొక కాకిని వర్ణించింది. కాకులలో యీ కాకి రాజుని వర్ణించుటచేత రాజులకుండే ఐశ్వర్యాలలో వొకటి విద్వాంసులు వచ్చి ఆశ్చర్యించడం కనక, అట్టి మహద్దైశ్వర్యాన్ని యీకవి యెంతో సుశువుగా ఆపాదించాడు. కాకిగూట్లో చిన్నప్పుడు కోకిలలు వుండడం మనస్సులో పెట్టుకొని పైచరణం రచించడం జరిగింది - యీ మహా కవికి సంస్కృతంలో యెంతపాండిత్యం వుందో తెలుగులో యెంత పాండిత్యం వుందో విర్ణయిద్దామంటే అది సాధ్యపడేటట్టు లేదు - నన్నయాయలుకూడా ధారాశుద్ధిలో యితణ్ణి అతిక్రమించలేరేమో అని తోస్తుందినాకు. కాని వారికి వచ్చిన పేరులో యెన్నోవంతు పేరున్నా యితనికి వచ్చినట్టులేదు.

“మ. పురతః ప్రింజలి సాశుగ్ధృగ్జలజుః డుత్పల్లాస్యః డాశ్లేషణా
చరణారంభణకేళి సత్ప్రియకథా సంప్రశ్నదత్తాధికా
దరుఃడున్ మాయి బహిర్మహామధురుః డంతర్గఢహాలాహలుం
దరుడే ? దుర్జనుః డెంత శిక్షితుః డపూర్వాఖర్వనాట్యాచితిన్.” (1ఆ.)

“మ. నిలువం జోటులు లేవె ? నీకుఁ జెపుమా ! నీరాట రేవేల ? హా !
తెలిసెన్ బాంధ ! గతాగతై తదభ పృథ్వీభృత్పురస్త్రీకళా
కలితాస్త్వ ద్విజరాజ బింబకృత సాక్షాత్కారసంభావనా
కలనాదూరపథప్రయాణజనిత గ్లానిం ద్యజింపం జుఘీ.” (4 ఆ.)

ఆ యీ పద్యాలు వెతికి పరిశీలించి వుదాహరించలేదు. యథాలాభంగా వుదాహరించాను. వట్టి తెలుగుమాటలతో యెంతో జాతీయంగా చెప్పవలసివచ్చినా యీయన అసమానంగా చెపుతాడు —

“క. మగవాఁడనఁగాఁ దుమ్మెద
పొగరుంబ్రాయమునఁ గన్నపూవుల నెల్లన్

దగిలి రమియించుఁ గలదే ?

మగవానికి నెందు సరిసమానము జగతిన్. ” (4 అ.)

“క. నాతోడని నన్నడుగుట

యీతెగుఁదెంపునకుముగిసె నిఁక నేమనుచున్

రాతికొడు కతఁడు హలసం

జాతకిజాతాత్మికతిన శయమునఁ జరచెన్. ” (4 అ.)

కథాసందర్భం తెలపకుండా యేదో పద్యం తీసి వుదాహరిస్తే ప్రయోజనం లేదని యెఱిగిన్నీ గ్రంథవిస్తరభీతిచేత టూకీగా వుదాహరించాను. వలసినవారు పుస్తకం పరిశీలిస్తే యీకవిత్వస్వసందు తేలుతుంది. యీ కందాలలో మొదటి దానిలో వున్న “సరిసమానము” అన్న చోట పునరుక్తిదోషం ఆపాదించేవారున్నూ యీ కాలంలో వున్నారు. వుండురుగక. సంస్కృతాంధ్రాలలో యీ కవి నిరుపమానుఁడు —

“ గిరిదరీముఖబహుద్వి రదశోణితసిక్త

గండశైలము కనత్కనకపీఠి -

.... చారుతరమూర్తి. పంచాన్యచక్రవర్తి : ”

యీ పద్యం మృగేందుని (సింహ) ప్రభుత్వం వర్ణించేది. యేరాజు పేరెత్తుకొని వ్రాస్తే యేరాజుక్కోపం వస్తుందో? అని కాబోలును. గ్రంథకర్త మృగాలమీఁదా పక్షలమీఁదా పెట్టి రాజనీతిని వర్ణించాఁడు. అలా పిల్లిమీఁదా యెల్కమీఁదా పెట్టి రచించినా, గుమ్మిడికాయ దొంగలు తమమీఁద పెట్టుకుంటే పెట్టుకోవడానికి అవకాశం లేకపోలేదు. యీ రోజుల్లో అయితే మర్యాదనష్టదావాలు యెన్నో దాఖలయివే కాని, అప్పుడు జమీన్ దార్లు వగయిరా యీలాటి నామర్దాపనులకు సిద్ధపడేవారు కారు. ఆకాలంలో అట్టి ఆచారం వున్నట్టున్నూలేదు. యిది పాశ్చాత్య వాసన. అదిన్నీకాక ఆకాలంలో యేమాత్రం జమీన్దారీ వున్నా దానితో పాటు నిగ్రహానుగ్రహాధికారం కూడా వుండేది. కాబట్టి ఫలానాకవి నాకు

మర్యాదను భంగించే కవిత్వం చెప్పాడని వేటొకరితో మొట్టపెట్టుకోవలసిన అవశ్యకత్వం వుండేదేకాదు. పోనీ కవులు తిట్టకుండా వున్నారేమో? అంటే, పిల్లిమీదా యెలకమీదా, పెట్టి మాత్రమేకాదు, అవసరమైతే ప్రత్యక్షంగానే తిట్టేవారన్నందుకు వకటి రెండూ కాదు, యెన్నో దృష్టాంతాలు కనపడతాయి. వాట్లని వుదాహరించడం పెట్టుకుంటే వ్యాసం తేలదు. యేరాజున్నూ తన్ను కవి దూషించాడనే యీర్ష్యపెట్టుకొని యేకవిసీ శిక్షించి తన అధికారాన్ని ప్రకటించు కొన్నట్టుమాత్రం లేదు - కవులంటే. ఆ రాజులకు కొంత భయం వుందని మనం అనుకోవాలి - దీన్ని మనస్సులో పెట్టుకొనియ్యేవే “బ్రహ్మకొడుకైన గవులకు భయముజెందు” అని శ్రీవణానందంలో మేము వ్రాయడం జరిగింది. రాజులే కాదు ఆనాటి కవులుకూడా వాదోపవాదాలలో గల్పోతులు సంభవిస్తే వాట్లని రాజకీయోద్యోగులద్వారా తీర్చుకోవడానికి ప్రయత్నించినట్టు పండితులుగాని కవులుగాని చెప్పుకున్నట్టులేదు. (రాజకీయోద్యోగులకు పాండిత్యంతో సంబంధం వుండడం అరుదు.) యీ విశేషం నిన్న మొన్నటినుంచిమాత్రం ప్రారంభమైంది. అవడంలోనూ యేవిధంగా ప్రారంభమయిందంటారు? శుద్ధ అభూతకల్పనలతోనే దేవుడున్నాడనే జంకుగొంకులు లేకుండానే. యేదో విధంగా ప్రత్యర్థిని అవమానిస్తే చాలుననియ్యేవే. అయితే అయిందిగాని లాభమేమేనా కనపడుతూవుందేమో? అంటే, అదిన్నీ వున్నట్టులేదు. కాళ్ళుటిగేటట్టు వృధాగా తిరగడమే తుదకు ఫలితం. యిప్పటికాలంలో అప్పటంత ధారాళంగాతిట్టే కవులే కనపడరు. మహిషశతకంవల్ల యీ సంగతి విస్పష్టమవుతుంది.

మహిష శతకం యెంతో ప్రాచీనంగాదు. బాగా ప్రాచీనకవిత్వం భోగినీదండకం చూడండి? సాత్త్విక భక్తుడు, భాగవతాంధీకరణలబ్ధ ప్రతిష్ఠుడుపోతరాజుగారు వేశ్యమాతచేత రాజులను పేరుపెట్టకుండానే అనుకోండి, పడతిట్టించాడు - ఆ తిట్లకు అప్పటి ప్రభువు బహుళః సర్వజ్ఞ సింగభూపాలుడే అవుతాడు. అయిన లేశమున్నూ కలిగించుకొన్నట్టే

లేదు. అంతదాకా యెందుకు? వసుచరిత్రలో యేదో సందర్భాన్ని కల్పించి కథానాయకుడిమీదపెట్టి “మాయాశీలురు చంచలాత్ములను కంపాఘాతములు” అంటూ యెత్తుకొని కొంత దూషించి దూషించి ఆయా దూషణాన్ని జనసామాన్యానికి అంటగట్టి “ఆ పైమహిపాలుర్మహావైభవ శ్రీయోగాంధులు” అని నిర్దేశించి, మళ్లా మెల్లిగా ఉపాయంగా “మగ వారిన్నమ్మగవచ్చునే?” అని తప్పుకున్నాడు - ప్రస్తుత గ్రంథకర్త రాజో లేక రాజబంధువో అయివుండడం చేతకాబోలు - (1) కలవేమో కటకట; సత్యశౌచములు రాజులకున్. (2) నీతులున్నవా? రాజులకున్. (3) నిర్దయుల్ ఖలుల్ తులువలు హీనమర్త్యఫలదుల్ సరవల్లభులు అంటూ బాహుళ్యంగానే దూషిస్తూ వచ్చాడు. యిందులోవున్న ప్రధాన పాత్రలు మట్టుకు తిర్యగ్జంతువులేకాని అప్రధానపాత్రలు రాజులు, రాజ పుత్రికలు, రెడ్లు, తత్కుటుంబినులు, బ్రాహ్మణులు, వైశ్యులు వగయిరాలుగా నున్నారు. యీ గ్రంథం సారం యెఱిగి చదువుకొనేవారికి యెంత రస వత్తరంగా కనపడినా సర్వసామాన్యంగా కొఱకుబడే శైలిలో లేకపోవడం చేతగాని ఆలాగేకాకపోతే దీనివల్ల మాకు అగౌరవం కలుగుతూ వుందనిన్నీ, దీన్ని ప్రచారాన్ని ఆపుచేయవలసిందనిన్నీ ఆయావర్ణాలవారు పాలకులకు మొఱపెట్టుకోవడం జరిగేదే అనుకోవాలి. ఇప్పుడు యిదో పంథా ప్రారంభమైంది. యిదీపాశ్చాత్యవాసనే. యీ వాసన ఈభరతఖండాన్ని అన్ని విధాలా కుంగదీసింది. తీస్తూవుంది. దీనితోపాటే ప్రతీదానికి సమ్మెకట్టు వకటికదా? ఆఁడాళ్ళందఱూ కలిసి మొగాళ్ళమీద సమ్మె, విద్యార్థులు మాస్టర్ల మీదసమ్మె, కూలీలమాట చెప్పనే అక్కఱలేదు రైతులమీద సమ్మె, ధర్మశాస్త్రం కానివ్వండి - వేదం కానివ్వండి. దానితాతకానివ్వండి. యేవర్ణానికేనా వ్యతిరేకిస్తేసరి, దాన్ని ప్రచురించకుండా చేయడానికి ఆ వర్ణస్థులు ప్రయత్నిస్తారు. యిందులో తురకలు అగ్రిగణ్యులు. యేదో వకటి బీరువోతుందేమో గాని సాధారణంగా ఆ ప్రయత్నం ఫలించే తీరుతుంది. —

యీలాటి ప్రయత్నాలుగాని వాదోపవాదాలలో వోడిపోయిన పండితులు రాజసభకు మొఱపెట్టుకోడంగాని ఆకాలంలోనేగాదు యీకాలంలో కూడా అంతగా వున్నట్టులేదు. కాని, వోడిపోయిన పండితులు మళ్ళా గురుకుళాప్రవేశి చదివి జయించడానికి ప్రయత్నించడం మాత్రం వున్నట్టు కీ॥ శే॥ లు శ్రీ పుల్లెల దక్షిణామూర్తిశాస్త్రిగారి ప్రవృత్తివల్ల గోచరిస్తుంది. వీరు కాశీలో చిరకాలం శాస్త్రాభ్యాసం చేసి దేశానికివస్తూ తోవలో శ్రీమాడుగుల సంస్థానానికి వెళ్ళినప్పుడు ఆ సంస్థానప్పండితులు శ్రీయంద్రగంటి గోపాలశాస్త్రిగారితో (యీశాస్త్రిగారికి మహాభాష్యం యావత్తూ జిహ్వగ్రాన్ని వుండేదట? వీరు మాపరమగురువులు శ్రీబ్రహ్మయ్య శాస్త్రిగారికి యీదేశంలో గురువులు) వాదం వచ్చినట్టున్నూ, దానిలో పరాజయం కల్గినట్టున్నూ, ఆ పరాజయాన్ని తీర్చుకొనే నిమిత్తం అక్కడినుంచే మళ్ళీ కాశీకివెళ్ళి కొన్నిసంవత్సరాలు విద్యావ్యాసంగంచేసి ప్రత్యర్థిని జయించడానికి వచ్చినట్టున్నూ అప్పటికి కొన్నిమాసాలనాడు సదరు గోపాలశాస్త్రిగారు దివంగతులు కావడంచేత తమకోరిక నెఱవేరింది కాదుగదా అని విచారపడ్డట్టున్నూ పరమగురువులు బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారివల్ల విన్నాను. కొంత మాత్సర్యంతో చేరినదే అయినా, అది నిజమైన పండిత లక్షణంగా కనబడుతుంది. ఆ యీ సందర్భాలన్నీ ఆనకట్టకు పూర్వకాలం నాటివి. (యిప్పు డీగాథలు యెవరేనా యెఱిగినవారు చెప్పినా వినేవారు కనపడరు.) యిటీవల యెన్నోవిషయాలు యెన్నోవిధాల మార్పుచెందాయి. వాల్మీకిపాటు విద్యావివాదాలున్నూ మార్పుచెందాయి. తంజావూరి పల్లభుల ప్రభుత్వకాలంలో కుట్టికవి మహిషశతకాన్ని రాజుగారిమీద కోపంవచ్చి వ్యంగ్యంగా వ్రాస్తే, ఆరాజుగారు తమతప్పును తెలుసుకొని కవిని గౌరవించినట్టు చెప్పకొంటారు - యిప్పుడు అలాటి కవులుగాని జమీందారులుగాని మృగ్యులే అనుకోవాలి, ప్రస్తుతగ్రంథం రాజపుత్రులకు రాజనీతిని వుపదేశించే తాత్పర్యంతో యెవరో వకరాజు కోరితే వాకపండితుడిచేతును సంస్కృతంలో తిర్యగ్గంతువులను పాత్రలుగా కల్పించి రచించబడ్డది.

కాని ఆపాత్రలద్వారా చెప్పించేమాటలు మన్నాది ధర్మశాస్త్రోదాహరణాలతో నిండివుంటాయి. కనక ఆయీ పాత్రలన్నీ మనుష్యులుగానే మనం భావించుకోవాలి. నాలుగో ఆశ్వాసంలో మహాప్రబంధానికి వుండడం వర్ణనలన్నీ శ్లేషయమకాది విశేషాలతో కవి చిత్రించి వున్నాడు. ఆకథ చెప్పుకొన్న పాత్రలు తిర్యగ్గుంతువులే కాని, కథలోవున్న పాత్రలు రాజకొమార్త వగయిరాలు, చంద్రోపాలంభన, మన్మథోపాలంభన, వాకటేమిటి, వసుచరిత్రలో వున్న యావద్విషయాలు విపులంగానే వున్నాయి. అట్లని కవిత్యపోకడలు వసుచరిత్రనుంచి దొంగిలించఁ బడ్డాయేమో ? అంటే, అట్టిదోషంలేదు. స్వయంగానే నడిచింది కవిత్యధోరణి, వుదాహరించవలసివస్తే చాలావుదాహరించాలి. అందుచేత కొంచెం వుదాహరిస్తాను.

“ఉ. కందశితానురాగములు గావు మనంబులు విన్నయంతలో

నందరు పారవశ్యపదమందరు చల్లఁదనం బొకింతలే

దిందున శంకరాభరణ మెట్లయితితీవు శశాంక ! సీపదం

బుందుది నంతశూన్యమగుఁబో వివరింపఁగ మాటలేటికిన్ ?

యీపద్యంలో సంగీతమర్థం కొంత మనస్సులో పెట్టుకొని చంద్రుణ్ణి వుపాలంభించాడు కవి. నా చూచినంతలో శంకరాభరణశబ్దాన్ని యారీతిగా చమత్కరించిన రచన కనపడలేదు - కనక కొత్తపోకడగా నెంచి అభినందిస్తూన్నాను. మేము యీవుపాలంభనాలంటూ పెట్టుకోనే లేదు. యెందుచేతంటే ? మనకు పూర్వకవులు కల్పనలు స్వల్పంగాకూడా మిగల్చక పోవడంచేతనే - లక్షణాపరిణయంలో రాజీవం అనేది శ్లేషించి వకపద్యం వ్రాశాము. అంతే. అప్రయత్నసిద్ధాలైన యమకాలకేమి ! (మీ రందంద నరుగ నరుఁ గానరుగా వంటివన్నమాట) అల్లాగే వచ్చే శ్లేషలకేమి ? శయ్యలకేమి ? రీతులకేమి ? గుణాలకేమి ? యీమహాకవి కవిత్యం పుట్టిల్లే. వుదాహరించవలసివస్తే పుస్తకమంతా తూ - చా తప్ప కుండా యిక్కడ పెట్టవలసి వస్తుంది. అచ్చతెలుఁగు పోకడ పోతాఁడా ? యితనికి సంస్కృతప్రవేశం లేదుగాఁబో లనిపిస్తుంది. చూడండి యీపద్యం

“క. ఆడికలం బడితినో ? అం

కాడితినో ? యిల్లు ముంగిలననో తఱితోఁ

గూడననో ? నీళ్ళననో ?

కూడునె; యిల్లాలి నన్నుఁ గొట్టన్దిట్టన్.”

యీమాటలు శుద్ధ అనాగరిక వ్యభిచారిణి పల్కే మోసపుమాటలు. యీభాగం చదివి తీరవలసిందేగాని వాకటీ రెండూ పద్యాలుదాహరిస్తే అంతమాత్రంతో తనివి తీరదు.

“చ. పలుచనిమేను నిబ్బరపుఁ బ్రాయమువాఁడవు కంచితెప్పడుం
గలిగినరెడ్డి వింగొనఁగఁ గర్తవు కాపురమెచ్చు నిన్ను నే
పెలయెలనాగ పిల్వ ? దది వేడుకఁబోలిన నీకుఁ జిత్తమే
పొలఁతుకమీఁద నుండు నిది బొంకక నాకెఱుంగఁ జెప్పుమా?”

ఆయీమాటలు వొకరెడ్డిసాని తన అమాయకపు భర్తతో పంచనా తాత్పర్యంతో పల్కేవి. ఆరెడ్డి మాయా, మర్మమూ యెఱక్క యిచ్చే జవాబు చూడందీ యెంత జాతీయంగా వుంటుందోను —

“ఉ. వొట్టవు నిక్కమేనెఱుంగ నొందొకబోగముదానిఁ గాంచికా
పట్టణమందుఁ గూడి గడపై మనవాకిట నాడి పద్దెమున్
గట్టిన వీటిలంజె గుఱిగాఁ దిఱుగాడ నెఱుంగవేమొ నా
చుట్టఱికమ్మనం బ్రియము సుమ్మిక మాటలు వేయునేటికిన్.”

ఆ యీ రెండుపద్యాలలో యేమాత్రమో తత్సమపదాలు వున్నప్పటికీ అవి కేవల దేశ్యపదాలకన్నాకూడా మిన్నగా బోధపడే తెలుఁగుపదాల వంటివే ? పెనకటి కవులు కొందఱూ నేటికవులు కొందఱూ అచ్చతెలుఁగు కవిత్వం చెపితే అది యెక్కువ గొప్పనుకొని రచించిన ప్రబంధాలున్నాయి కొన్ని. అవి యేదో కోయభాషలా వుంటాయి. సహజధారగా వుండవు.

“పల్కువాల్ దొరగుడ్డు పనఁటులాటలపట్టు” అంటూ మొదలెట్టి మా ముత్తాతగారు వొక సీసపద్యం సీసపద్యం అంతా అచ్చతెలుఁగు

పదాలతోచే ముగించారు. పైమాటకి అర్థం బ్రహ్మాండ భాండములు విహరస్థలాలని, అర్థంగాచూపిన పదమే హృదయాకర్షకమో పద్యంలో వున్నపదమే హృదయాకర్షకమో ? విజ్ఞులు గుఱితిస్తారు. కొందఱు కవిత్వ మంటే ? యెంత గంపచిక్కుగా రచిస్తే అంత గొప్పదనాన్ని కలిగిస్తుందనుకొంటారు. అలాటివారిని మొల్ల - “మూఁక చెవిటివారి ముచ్చట దియి” అనేసింది. ఆ యీ వేంకటనాథుఁడు కూడా - “ఆంధ్రదేశపున్ గరిత చనుంగవన్వలె” అనే సిద్ధాంతాన్నే ఆమోదించాడు. “అఱవెత గుబ్బచన్వలె” అనేపద్యం ఆంధ్రకవితా పితామహుని చాటుధారా పద్యంగా చెప్పుకొంటారు. కాని కొంచెంభేదంగా యీ వేంకటనాథుఁడుకూడా ఆయీ పద్యాన్ని పీఠికలో వుదాహరించి వున్నాఁడు. యింతమాత్రంచేత గ్రంథ చోరత్వాన్ని ఆపాదించకూడదు. యీ యిద్దఱుకవులకూ కూడా ప్రాతి పదిక శ్లోకం - “నోద్రావిడేస్తనభవ” అనో “నోఘోర్జరి” అనో ? వాకటి సంస్కృతంలోవుంది. ఆద్రవ్యం వాకరికి పిత్రియమై వాకరికి కాక పోతుందా ? సామెతలుకూడా కవులందఱికి సొత్తుగానే చూచుకోవలసి వుంటాయి. —

“క, అడవులు నేఱులు నవిసీ

పడసినవి యెట్లు పుణ్యభాగీరథి యి

ప్పుడమిఁగల వారికెల్లను

నెడపక సేవ్యంబ కాక యిది నీయదియే ?”

(భారత - అరణ్యపర్వం)

ప్రకృత మనుసరిద్దాం. యీలాటి సందర్భాలలో గ్రంథచౌర్యాన్ని ఆపాదించడం సహృదయసమ్మతం కాదని తెలుసుకోవాలి. యీకవి “సంస్కృతంబు పచరించి” తేనో ? తెలుఁగు బొత్తిగా రానివాఁడేమో ? అనిపిస్తుంది —

“మ. పలితశ్మశ్శుశిరోజు రోగలతికోపమున్ ధనుర్భంగురున్

వలియుగ్వక్త్రు నిత స్తతశ్చలిత నిస్వస్థోత్తమాంగున్ గర

స్థలయష్టిన్ బటలావృతాక్ష విగళద్దంతున్ వయోగర్వ ని
స్తుల యోషిత్కులమేర్పడం బరిహరించున్ మాలవానిన్ బలెన్.”

యీలా చూపడమంటూవస్తే వ్యాసం తేలదు. భారత కవిత్వం మొదలుకొని తెలుగు గ్రంథాలలో యేయే కవుల విశేషాలు ఆయా కవుల కవిత్వాలలో కనపడతాయో, అన్ని విశేషాలూ వాకటే ప్రబంధంలో చూడాలంటే ? యీ వేంకటనాధుడి కవిత్వంలోనే చూస్తే చాలుననుకొంటాను. అయితేమాత్రం యేంలాభం ? యీయన కవిత్వానికి రోకంలో తగినంత ప్రచారం వున్నట్టు కనపడదు. (యే వావిళ్ళవారేనా పరిశుభ్రంగా అచ్చేనా వేళారో లేదో ? యిటీవల) బందరు భైరవ ప్రస్థులో యేనాటిదో వాకటాతలచ్చు పుస్తకం నాకంట బడింది. - పడి అప్పుడే నలభైయేళ్లు కావచ్చింది. అప్పటినుంచీ సాంతంగా చదవాలనీ అనుకోవడమేగాని చదవడం తటస్థం కానేలేదు. నిన్నమొన్న దీక్షగా చదవడానికి వుద్దేశం కలిగింది. కాని మొట్టమొదట కొన్ని పేజీలు పూర్తిగా లోపించాయి, మధ్యమధ్య కొన్ని పుటలలో కొంతకొంత భాగం లోపించింది. దాన్నే చదివి యీనాల్గు మాటలూ వ్రాశాను. - యింతకవి “నభూతోన భవిష్యతి” సర్వరసాలకూ పెట్టినపేరుగా వుండే యీమహాకవి కవిత్వానికి ప్రచారం తక్కువగా వుండడానిక్కారణం అట్టే ఆలోచిస్తే, యీరచన ఆముక్త మాల్యదంత కాకపోయినా చాలా భాగం నారితేళపాకంగా వుండడమే అని తోచింది. —

“చ. సరకులకేఁగి వేసరెఁ బసారముఁ బెట్టిన నెట్లగూడివే
సరెనడుగానఁ గానక యజస్రముఁ గూలికి మూటమోసివే
సరెమఱియుప్పుఁ గూరయును సందులఁ గొందుల నిల్పినిల్పివే
సరె నొక తోవయున్ ఫలమొసంగదు నెట్టనభాగ్యమెట్టిదో ?”

యీ పద్యం చాలా తేలికగా వున్నట్టే వున్నా తాత్పర్యం తెలుసుకోవలసివస్తే కొన్ని వాక్యాలకు కొంత గంపచిక్కుగానే వుంటుంది.

హంసవింశతి మాదిరిగా యీ గ్రంథంకూడా యేదేనా విషయం యెత్తుకుంటే దాని అట్టపుటానవాళ్ళు సమస్తమూ యేకరు పెట్టకుండా విరమించదు. —

“ఆలగుంపులు గొటియలదొడ్లు లేఁబూరి

యెనుముల మినుమందు లెడ్లకదుపులు

.... గలిగి

కాపురమునేయు నవ్వీటఁ గాపు కొడుకు.”

ఆ యీపద్యంలో వ్యావసాయకుడికి వుండదగ్గ పరికరాలన్నీ యేకరు వేశాడు. చాలా గాధలతో నిండివున్న దీన్ని పురాణమనుకోవడానికి అవకాశం లేకపోలేదుగాని శైలిమాత్రం (కంకంటి పాపరాజుగారి శైలిచూ) పురాణశైలికాదు. యీ అంశం లోఁగడనే వుదాహరించిన కొన్ని పద్యాలవల్ల విస్పష్టమే అయినా యింకో పద్యం చూపుతాను —

“ఉ. తోషణకారణై కవసతుల్ సతులత్తటి భగ్గునైంధవ

ద్వేషివిషాణ గర్భరుచి విస్ఫురితాగురుదారుఖండ సం

పేషితనూత నై ణమద మిశ్ర ఘనస్తనదత్తనూతనా

శ్లేషణలీలఁ దేలుతురు శీతభయార్తుల నాత్మభర్తలన్.”

యింతకంటె తేలిక శైలిగా వ్రాయడం యీ మహాకవికి చేతకాదనే అనుకోవాలి. అందుచేత దీన్ని పురాణ పాకంగా అంగీకరించడానికి పిలువడదు —

భవతు. యేపాకమేనా కానివ్వండి ఈగ్రంథానికి ఆఖరికి అముక్తమాల్యదకు వున్నంతవ్యాప్తి కూడా లేకపోవడం చింతాకరం. పోనీ దీనిలోవున్న కథావస్తువు పుణ్యగాథ కాదేమో అనుకుందామా ? రామాయణకథని ప్రతిపాద్యంగా పెట్టుకొన్న రామాభ్యుదయానికిమాత్రం విశేషవ్యాప్తి కలిగిందా ? ఆ గ్రంథం పేరేనా కొందఱు యెఱుఁగుదురు గాని, యీ గ్రంథం పేరుకూడా కవులలోకూడా పలుమంది యెఱుఁగనే మొఱగరనడం సత్యదూరం కాదు. యింకా దీని అపృష్టం కొంతమంచిదే,

శేకపోలేదు. ఆసౌగసు అనుభవైకవేద్యం. వితండ వాదాలకూ ఆయీ
సౌగసుకూ ఛుట్టటికం వుండదు —

“కవితా చమత్కార గౌరవంబు

మన సెఱుంగునుగాక యెవ్వనితరంబు”

అన్నారు మాముత్తాగారు. యీలాటివిశేషాలు తెలుసుకోవడంపేరే
సహృదయత్వం. నన్నయ్యభట్టు

“తే. గీ. సర్వతీర్థాభిగమనంబు సకలవేద

సమధిగమము సత్యంబుతో సరియుఁగావు”

అని ప్రయోగించాడు. ఈపద్యంలో వున్న ‘యు’ అనేది
సముచ్చయార్థకం కాదు గనక, తప్పు అంటే? చెప్పేజవా బేమిటి?
(యిట్టి ప్రయోగాలు నన్నయ్యగారి రచనలో చాలా వున్నాయి) నన్నయ్య
భట్టుకు మనమాత్రం తెలివితేటలూ లేవా? అనేదే జవాబు. (యిట్టి
నిరర్థక యు వర్ణ ప్రయోగపరంపర వుండబట్టే కాబోలును భారతానికి
వునస్వయంపాక యోగం) ఆప్రయోగంలో వాకమాదిరి సౌగసుమాత్రం
వుంది. ఆసౌగసు వ్యాఖ్యానించవలసి వస్తే - “యతో వాచో నివర్తంతే”
అవుతుంది - యింకా యీలాటివి మఱికొన్ని వున్నాయి. వాల్లని చూపవలసి
వస్తే వ్యాసం తేలదు - “కోవేత్తి కవితాతత్త్వ మీశ్వరో వేత్తివా నవా”
దీన్ని యీలా వుంచుదాం. యీపద్యంలో “ఈవఱదాకా” అనే దీర్ఘాంత
ప్రయోగం వకటివుంది - ‘దాకన్’ అని కవులందఱూ వాడుతూన్నారు.
వ్యవహారంలో మాత్రం ‘అందాకా, ఇందాకా’ అనే అంటారుగాని,
ద్రుతాంతంగా వుచ్చరించరు - ప్రకృతకందపద్యంలో - “దాకన్” అని
సవరించినా వచ్చే చిక్కులేదు. యింకో కందపద్యంలో కూడా యీలాటి
చోపే వుంది - (ముదిసి ముప్పు దనుకా మనుదే) యిక్కడకూడా ‘దను
కన్’ అని దిద్దితే చిక్కు లేకమూ వుండదు. కానీ, యీమహాకవికి వ్యావ
హారిక ప్రయోగాలయందు అభిలాష వున్నందుకు యితరాధారాలు కొన్ని

కనపడతాయి. అందుచేత ఆయీ ప్రయోగద్వయమున్నూ అట్టిదే యేమో అని నేను అనుమానిస్తాను. ఆ స్థలాన్ని చూపుతాను —

“మ. అతి భాస్వత్తరకాంచనంబు చెలినా సాంగంబు, కల్యాణమా శతప్రతేక్షణమేను, మేరుకుధరాంచత్కూటముల్ దాని యు న్నతవక్షోజము లేమి చెప్ప నది యంతా అంత బంగార మ ప్రతిమం, బానరనాథుపట్టి గణుతింపన్ శక్యమే ? యేరికిన్.”

యీ పద్యంలో శ్లేషచేత యావత్తూ బంగారుమయంగా సమర్థించాడు కవి, అలాసమర్థించి “అంతా అంత బంగారము” అన్నాడు అంటే ? యేమన్నమాట ? యావత్తూ బంగారమే అన్నమాట. గ్రాంథిక భాషలో - “అంతా” అనే దీర్ఘాంతం వుండదు. “అంతయు” అని వుండవలసి వస్తుంది - ఆ “యు” అనేది లోపించి దీర్ఘంగా పరిణమిస్తుంది వ్యావహారికంలో —

“అంతా రామమయం, యీ జగమంతా రామమయం” అనే రామదాసుకీర్తనలో తప్ప యీ దీర్ఘాంతప్రయోగం పద్యకవిత్వగ్రంథాల్లో కనపడదు - పదకవులు శ్రీవణానందానికి భంజకంగా వుంటుందనిచెప్పి, వ్యాకరణాన్ని “తోసిరా” జంటారని - “పదకవులు” అనే వ్యాసంలో తెల్పివున్నాను. పదకవులే కాదు, పద్యకవులకూడా దేశభాషయందు కవిత్వం చెప్పేవారు యీ లౌభ్యానికి క్వాచిత్కంగా లోబడతారు.

ఆయీరహస్యం తెలియనివారు కొందఱు ఆయీ మహాకవులకు తెలుగు వ్యాకరణమే తెలియదని వ్రాయడానికి సాహసిస్తారు. లోగడ వుదాహరించిన పద్యాలధోరణిచూస్తే, యీమహాకవి యెంత విద్వాంసుడో స్పష్టమే. అట్టివానికి యీ కంఠికూస వ్యాకరణంకూడా తెలియదనుకోవడం కంటే అనుచితం వుంటుందా ? తెలిస్తే అలా యెందుకు ప్రయోగించడం అంటే వినండి - దేశభాషలో కవిత్వం చెప్పేకవికి ఆభాషలో వుండే జాతీయాలు కొన్నేనా పడక మానవు. పింగళిమహాకవి - “రోళ్ళా రోకళ్ళం

భాదినకూరుములు ” అని ప్రయోగించాడు కదా ! దిద్దరానిచోట, అతనికి అక్కడ - ‘ రోళ్ళన్ ’ అనాలనికూడా తెలియదా ? ఉవారహృదయుఁ డెవఁడేనా అంతమాట అనఁగలఁడా ? అంటే ప్రాజ్ఞుఁడు వినఁగలఁడా ?

“ లోకోక్తీనాం భవేద్యోగో యథావ చ్ఛ్రితిరంజనమ్ ” అనే కారిక వల్ల యివన్నీ సమాధేయా లవుతాయి. విమర్శకులో వాక్కవిషయాన్ని మనస్సులో పెట్టుకోవాలి — యేమహాకవికేనా వంకలు పెట్టవలసివస్తే తెలుఁగులోనే కాని సంస్కృతవిషయంలో అవకాశం దొరక్కపోవడాని క్కారణం “ తెలుఁగున కున్న వ్యాకరణదీపము చిన్నది ” కావడమే ! చిన్నయ్యసూరి వ్యాకరణం పుట్టినతరువాత దాన్నిబట్టి సంస్కర్తలు ఆయా గ్రంథాలు సంస్కరించడం మొదలెట్టారు. ఆసంస్కర్తలలో లేదా విమర్శకులలో చాలామందికి చిన్నయ్యసూరి వ్యాకరణంకూడా బాగా తెలిసినట్టు లేదు. యీ అంశం కలియుధాతువు ఇకారమధ్యం కాదని పూర్వ పక్షానికి ఆరంభించేవారివల్ల విస్పష్టపడుతుంది. చిన్నయ్యసూరిమతంలో ఇకారమధ్యం కనకనే “ కలియున కత్వంబగు ” అనేసూత్రంచేత అకారాన్ని ఆదేశించి ‘ కలపం ’ అనే కృదంతరూపాన్ని సాధించాడనికూడా తెలుసుకోలేనివారికి చిన్నయ్యసూరి వ్యాకరణరహస్యాలుమాత్రం తెలిసివుంటాయని అనుకోవడం యేలాగ ? యిట్టి స్వల్పవిషయాలలో పెద్ద పెద్ద మహామేరువులకు అజ్ఞత్వకల్పన చేయడానికి నామనస్సు వొప్పుకోదు. కనక, నేను అది వారు యెఱిగివుండిన్నీ రసలోభంచేత ప్రయోగించినట్టే భావిస్తాను - యిదే యే నన్నయ్యగారో ప్రయోగిస్తే, అందఱూ శిరసావహించవలసిందే కదా “ బలిమినీయని భూమివలయపతులన్ ” అని వాకచోట నన్నయ్య - “ ఇచ్చు ” ధాతువుకు వ్యతిరేకార్థక విశేషణం, ‘ ఈయని ’ అని ప్రయోగిస్తే దానికి - ఏకదేశపతితత్వ వాచంకూడా లేకుండా, అందఱూ శిరసా వహించడ మేమిటో, మఱోమహాకవి యేదేనా అసక్రదావృత్తిగా వాడినా దాన్ని యీసడించడ మేమిటో ? అనిపిస్తుంది నాకు. మఱిన్నీ యీ కవి - ‘ కండ్లు ’ అని ప్రయోగించాడు. “ విల్లు

ముల్లు ” మొదలైన శబ్దాలకు బహువచనంలో “ విండ్లు, ముండ్లు ” అయినట్లు “ కన్ను, మిన్ను ” మొదలైన వాటికి ‘ కండ్లు, మిండ్లు ’ గ్రాంథికంలో లేనిమాట సత్యం, కాని యేకారణంచేతనో కన్నుశబ్దానికిమాత్రం ‘ కళ్లు ’ అని ప్రాచుర్యంగానున్నూ ‘ కండ్లు ’ అని క్వాచిత్యంగానూ వ్యావహారికంలో శ్రుతమాతూ వుంది - ‘ కన్నులు ’ అనేది వ్యావహారికంలో అసలే కనపడదు - ఆయీ కారణంచేతనే మేము —

“నాకండ్లయెదుట నిన్నటిదాకఁ జిన్నత

సంపుఁజేష్టల సంచరింప లేదొ ? ”

అని శ్రవణానందంలో సీసం నాల్గుచరణాలలోనూ వాడి గీతపద్యంలో—

“ఎంతలో నెంతవాఁ డయ్యె నెంత బుద్ధి

వచ్చె నెటువంటిసత్కిర్తి వచ్చెఁ జిత్తి

మనుచు నాతనిచర్యలే యభినుతించున్.”

అని అనుకరణంగా ప్రయోగించి వున్నాం. అనుకరణంగా వున్నదీన్నే శంకించేవిజ్ఞులు నిరనుకరణంగా వున్న యీకవిప్రయోగాన్ని శంకించకుండా వుంటారా ? రస తౌభ్యంచేతనేకాని, ఆలా క్కాకపోతే మేము ఆలా ప్రయోగించ నక్కఱలేదు — “ నాకన్నులెదుట నిన్నటిదాక ” అన్నా సరిపోతుంది - అయితే లోకులలో పండితులుగాని పామరులుగాని - ‘ నాకళ్ళయెదుట ’ అంటారు గాని ‘ నాకన్నులెదుట ’ అని అనరు - యీరహస్యం తెలియక కొందఱు శంకిస్తారు - తెలుక్కవిత్వం చెప్పతూ లోకవ్యవహారాన్ని పూర్తిగా దూరంగా నెట్టి రచన సాగించడ మంటే ? అది కేవలం అసంభవం. నన్నయ్యగారు గ్రాంథికకవి కాఁడని యెవరూ అనరుగదా ! ఆయనప్రయోగం యేవిధమైన శంకా లేదనుకొనేదే యిస్తాను, నేను శంకిస్తాను, యెవరు సమన్వయిస్తారో చూస్తాను - యిదుగో ప్రయోగం, “ ధృతరాష్ట్రుడు రాజ్యము సేయుచుండె ” యీవాక్యం వ్యావహారికమర్యాదను అనుసరించి సమన్వయించుకోవలసిందేనా, గత్యంతరం వుందా ? - రాజ్యం చేయడమంటే ? అర్థం చెప్పండి చూస్తాను -

రాజ్యాన్ని పాలిస్తున్నాడనేనా చెబుతారు, అప్పుడు చేయుధాతువుకు పాలించడం అనే అర్థం యెక్కడ వుందంటే అంతతో ఆగవలసిందేనా, సమాధానం వుందా? (చేయు=నిర్వహించు, అని, శ-ర-లో వ్రాశాడంటారా? అప్పుడు ఆలా వ్రాయడానికి ఆధారం చూప మంటేనో, వ్యవహారమే గతి కావలసివస్తుంది దని వేటి చెప్పనక్కరలేదు) అయితే నన్నయ్య యెందుకు ఆలాగ ప్రయోగించాడంటే? వినండి-లోకంలో ఆయా వాక్యానికి యీలాంటి అర్థం వుండడమే కారణం. “ విజయం చేయుడు ” వగయిరా నన్నయ్య గారి ప్రయోగాలన్నీ వ్యవహారంవల్ల రక్షించబడేవే - శబ్దశాస్త్ర విరుద్ధం కాదుగదా? నన్నయ్యగారి ప్రయోగం అంటారేమో? శబ్దశాస్త్ర విరుద్ధమే కావాలా? ఆర్థిక విరోధంమాత్రం దోషం కాదా? శబ్దబోధోపకరణాలలో “ వ్యవహారతత్వ ” అని శాస్త్రజ్ఞులు చెప్పుకున్నది యీ కారణంచేతనే “ లోకశాస్త్రకావ్యాద్యవేక్షణాత్ ” అని కవితా సామాగ్రిని నిరూపిస్తూ అన్నిటికంటేకూడా కవికి లోకజ్ఞానం అత్యవశ్యకమని చెప్పడానికి లోకపదాన్ని మొట్టమొదట వుటంకించాడు. ఆదికవి నన్నయ్యగారు తనకు వున్న పాండిత్య విశేషాన్ని “ సంహితాభ్యాసు ” వగైరా విశేషణాలవ్వారా ప్రకటించుకొని, యివన్నీ లోకజ్ఞానంలేని పక్షంలో లేశమూ వుపకరింపవని విజ్ఞులోకం యీసడిస్తుందని అనుమానం కలిగి - ‘ లోకజ్ఞు ’ అన్న విశేషణంద్వారా ఆ సంశయాన్ని తొలగించాడు. యిన్ని యోగ్యతలు వున్నా, సత్కవి చీటికీ మాటికీ అబద్ధాలకి సిద్ధపడేబట్టియితే అది యిహ పరలోకాలు రెండింటినీ తొలగిస్తుందని - “ నిత్యసత్య వచను ” అని కూడా విశేషణం వేసుకున్నాడు. ప్రస్తుతం లోకవ్యవహారం ప్రతికవి కవిత్వంలోనూ వుండి తీరుతుందనియ్యేవే. యెక్కువ రసకవి అయితే లోకవ్యవహారానికి మఱిసాముఖ్యాన్ని కలిగిస్తాడు. - వాక వాక్యం యీ మహాకవిది యిచ్చి మఱి చర్చిస్తాను.

“ ఘూక మేయూరు ? పిక శారికాకలాప

కీరికాముఖభరణ మేయూరు చెబుడ ? ”

యీ లోకోక్తి యింకోవిధంకూడా వాడడంవుంది - దాన్ని చూపుతాను - “ఘూకానిదేవూరు ? నీదేవూరు ?” దీన్ని సమన్వయించడం కష్టం కాదుగాని, మొదటిది సమన్వయించడానికి, కొంచెం కష్టంవుందికాని దీని కున్నంత ప్రాచుర్యం లేకపోయినా మనగ్రంథకర్త వాడినదానికూడా లోకంలో ప్రచారం లేకపోలేదు. “సర్వపథనాః కవయః” కనక ఆయీప్రయోగంకూడా నిరాక్షేపణీయమే అని జిజ్ఞాసువులు తెలుసుకోండి. యిది యేలా కుదురుతుందంటారా ? నన్నయ్యగారి - “రాజ్యముచేయుచుండె” అనేది మాత్రం కుదుర్చుకొనేశక్తి లేకపోతే కుదురుతుందా ? “నిద్రాప్రాయే” అంటే? నిద్రించుట అర్థంకాక, సుశువుగా వచ్చేఅర్థం - “నిద్రయొక్కడికో తొలగిపోయింది” అనే అర్థం కాకూడదా ? యిదేనా ఫ్రాండిత్య లక్షణం ? ప్రకరణాదికం చూచుకోవాలి, సమన్వయించుకోవాలి. యీ మహాకవి శృతి కటువుగా వుండని క్షార్థకసంధిని అసక్పదావృత్తిగాచేసి తన సమ్మతినిచూపివున్నాడు. పోయివుడు (పోయి + ఇవుడు) వగైరాలు చూచుకోండి. యిది నిరాక్షేపణీయమనిన్నీ భారతాది గ్రంథ సమ్మతమనిన్నీ యీకవి మాత్రమేకాక, యెందఱో మహాకవులు వాడివున్నారనిన్నీ యెఱుంగదగు. యీకవి వక చోట “తుకతుక ననునవ్వకుండుదురె ? తత్త్వజ్ఞుల్” అని ప్రయోగించాడు. గోదావరీ మండలంలో నవ్వు విషయంలో - ‘పకపక’ అనే అనుకరణశబ్దం వాడడం వుంది. యీకవి నెల్లూరు ప్రాంతంవాడేమో? అని లోగడ వ్రాసేవున్నాను. ఆప్రాంతంలో నవ్వువిషయంలో - ‘తుకతుక’ అనేమాట వ్యవహరిస్తారని తోస్తుంది. శ-ర-నిఘంటులో యీ “తుకతుక” శబ్దానికి వ్రాసిన అర్థంవేఱు. అట్టి వ్యవహారంకూడా లేకపోతే యితనికి మాత్రం యొక్కడనుంచి వస్తుంది ? ‘మధ్య’ అనే సంస్కృతశబ్దానికి తత్సమ రూపం లోకంలో మధ్యము అనే దానికంటె - ‘మధ్య’ అని మువర్ణకరహితానికే ప్రాచుర్యం కనపడుతుంది. చరితాదిగణం ఆకృతి గణం గనక, వ్యాకరణ సమ్మతిన్నీ వున్నట్టయింది. ఆయినప్పటికీ కొందఱు వృధాగా శంకిస్తారు.

“అకుంటొత్తికఁబెట్టితెచ్చి మఠమథ్యం జేర్చితిన్” అనే ప్రయోగాన్ని చూచేనా వారు సంతృప్తి చెందుతారని నా ఆశ - యింకోచోటకూడా “దివ్యమణి మంటపమధ్య మృగేంద్ర పీఠిన్” అని ఆయితే యీ మహాకవి ప్రయోగం కనపడుతుందిగాని, అక్కడ సమస్తవదం కాకూడదా? అని వైతండికులు కొంచెం మెదలడానికి అవకాశం వుంది - కనక దాన్ని ప్రాధాన్యంగా చూడక దీన్నే చూచుకోవలసిందని జిజ్ఞాసువులను హెచ్చరిస్తాను - కవులప్రయోగాలయందు వుండే తత్వాన్ని యెఱుఁగని సర్వజ్ఞుల వల్ల భాషకు కలిగే నష్టియింతా అంతా కాదు. దాన్ని వారించడానికే నేను నా వార్ధక్యాన్ని ధారపోస్తూన్నాను - యీ మహాకవి అసక్తవాప్యత్తిగా ప్రయోగించిన ప్రయోగం —

“నీవును నొక కార్యముఁ జెపుమా ?

యను డాతఁడు విహితవదనుఁడై పతిమొగమై ”

అని ఆనంతరార్ధకానికి ఉకారసంధిని చేసివున్నాడు, కాని యిది ముద్రా ప్రమాదమేమో? అనుకొని - “అననాతఁడు” అని దిద్దితే దిద్దవచ్చునుగాని, యీకవి విట్టివి చాలావున్నాయి. వాల్లను చూపుతాను. “వివరింపుము నావుడాత్మసంపాది” అనేదాన్ని - “వివరింపుము నాఁగనాత్మ సంపాది ” అని సవరించడానికి అవకాశంవుంది - మఱోచోట - “నావు డుల్లసత్పీఠిన్ ” అనివుంది. యిదిన్నీ ‘నాఁగనుల్లసత్’ అంటే సరిపోతుంది - యీ మూఁడు మాత్రమీకాదు; యింకా నాలుగుదాఁకా యిట్టివి వున్నాయి. యివన్నీ సంస్కర్తల ప్రమాదాలే అనడానికి నాకు సాహసం చాలడంలేదు. యింకోవిశేషం ‘నావుడు, అనవుడు’ ప్రయోగాలలో పాతతాటాకు పుస్తకాలలో రాముఁడు, కృష్ణుఁడు వగైరా శబ్దాలలోవలెనే అజనున్నకూడా వుపలబ్ధమౌతూవుందనిన్నీ ఆ పక్షంలో “నావుండు, అనవుండు ” అని రూపాంతర సత్తకూడా నిరాక్షేపణీయమనిన్నీ యెవరో అనఁగా విన్నట్టు జ్ఞాపకంవుంది. (యీమాట యేపత్రికలోనేనా చదివి వున్నానేమో?) గాని, వారెవరో మఱివాను. భవతు. యీ విషయంలో

యేదో మతభేదం మాత్రం వెనకటి కాలంలో వుండిగాని, లేకపోలేదు అన్నంతవఱకు సత్యదూరంకాదు. జిజ్ఞాసువులు పరిశీలింతురుగాక : ఓపిక లేక “మహాత్మునిధినా భారోఽయమాకోపితః” తప్పనిచెప్పి ప్రతీడి దిద్దడానికేం. అందులో ప్రయోజకత్వం కనపడదు. విచారణచేయాలి, యేవిధంచేతా కుసరకపోతే అప్పుడు వదులుకోవాలి. అప్పుడేనా మహా కవుల ప్రయోగాలు బుడబుడక్కల ప్రయోగాలనడం అపచారం. అందుకే కదా ; పూర్వవ్యాఖ్యాతలు “చింత్యం” అనో “మృగ్యం” అనో వూరు కుంటారు, యీ మహాకవి పేరుతలచుకొంటే నాకు భయంవేస్తుంది. యెందుచేత ? కొడతాడనికాదు. చూడండి యీ రచనాసౌష్ఠవాన్ని :

చ. వనద సమృద్ధినీరికడవంబలె నుప్పరమొప్పుఁ జంచలల్
మినమిన వీనఁదోననుఱిమెన్ వడిగండులు రాలెరాలెఁ దొ
ల్చినుకులు దూర్పుటీ దరొలనెన్ బలిసెన్ జడివాన సోనజో
రనఁ బురవిద్విషదగ్గఁ సహస్రభవాకృతిఁ బొల్చెఁ జీకటుల్”

చ. కనిటనదండ పత్రపుటికాపరిపూర్ణ సువర్ణకరికా
కనక ఘటిస్ఫుటిభవదఖండసహస్ర దళాతపత్రముల్
దినపకరోష్ఠ దీర్ఘనిరు దిక్కులఁ బత్రములాశ్రయింప ని
ల్చిన యలరాజహంస పటలిం గని సమ్మద వార్ధిఁదేలుచున్”

ఇట్టి ధారాశుద్ధి నూటనాట యెక్కడోగాని కవులలోవుండదు - యీలాటికవి కవిత్వంలో యెందుచేతో వొక ప్రయోగం యేవిధంచేతా సాధించరానిది పడింది. దాన్ని చూపుతాను - “అని శాపావధిఁ జెప్పి ముద్గులుఁడు పోయంబోవ నాలోనన్” పోవుధాతువుకు భూతార్థక ప్రధమ పురుషై కవచనం - ‘పోయెన్’ అని వుంటుందిగాని, ‘పోయన్’ అని వుండదు. దిద్దితే విశ్రమించెడుతుంది. అందుచేతే అనుకుంటాను సంస్కర్తలు దిద్దకుండానే ప్రచురించారు. “ప్రమాదో ధీమతా మపి” అపి రేవకార్థకః కనక, ప్రమాద మనుకుందామంటే, యింకోదోటకూడా “అయ్యో ! నినుతుగ్రద్దదన్నుకొని పోయెన్ ఖితివాపోవఁగన్” అని

దిద్దరానిచోటే పడింది. యిది పాండిత్యంతో సంబంధించిన విషయంకాదు. లోకజ్ఞానంలేని వ్యాఖ్యాతలు తప్ప యీలాటిదాన్ని (యిట్టికవికికాదు యెట్టి కవికైనానరే) పుచ్చుకొని అజ్ఞత్వాన్ని ఆరోపించరు. యంతమహాకవికి పోవుదాతువుకు భూతార్థకరూపంకూడా తెలియకుండా వుంటుందని నిశ్చయించి ఆక్షేపిస్తే, ఆక్షేపించినవాళ్ళని ప్రాజ్ఞలోకం సహించదు. అచ్చు పొరఁబాటుగాని వాఁత పొరఁబాటుగాని యిది కాదు - దీన్నిగూర్చి యేమనడానికి తోచడంలేదు. లోకానికి వదులుతూన్నాను. యిది తప్ప యీ మహాకవి కవిత్వంలో నాకు దురుద్ధరమైనది యేదీ కనపడలేదు. యిది పఱలో వుండే సందేహాలు కొన్ని యీయనవల్ల తీరాయికూడాను. భారతంలో దారశబ్దానికి ప్రయోగం “పరదారములందును” అని దొరికింది. దాన్ని - పరదారలయందును అని దిద్దితే దిద్దవచ్చునుగాని వైతండికులు వాప్పుకోరు. దారశబ్దం సంస్కృత శబ్దంలో వులింగం. అమరవ్యాఖ్యాత శ్రీలింగంకూడా వుందని మహాకవి ప్రయోగం యిచ్చివున్నాఁడు - అయినా వైతండికులు యివేదీ చూడరు వాదిస్తూనే వుంటారు. వుందురుగాక. యీకవి దిద్దరాని చోట ప్రయోగించాడు.

“క. నేరము ప్రత్యక్షంబై చేరువనుండంగ సంతసిల్లినజారన్

దారన్ సాధూక్తులరథ కారుఁడు శిరసావహించు కథయిది యయ్యెన్”

దారము అని దిద్దితే స్వారస్యం చెడుతుంది. తెలుగులో దార అని ప్రయోగించుకొంటేనే శ్రవణసుఖంగా వుంటుందిగాని, “దారము” అని ప్రయోగిస్తే పరమాసహ్యంగా వుంటుంది. ఆయీ రహస్యం యీ మహాకవికి బాగా తెలుసును. సమాస మధ్యమందు తప్ప వులింగ దారశబ్దం తెలుగుకవులు ప్రయోగించుకోకూడదనేది పరమార్థం. యీకవి - “మన్మథ పతాకని తేంట్ల నదల్చి” అని ప్రయోగించాఁడు. యీ తత్సమాకార సంధి బహు మహాకివి సమ్మతమని పలుచోట్ల వ్యాకరించే ఉన్నాను గనుక, స్పృశించి విడుస్తూన్నాను. --

ఇక కొన్నిప్రయోగాలు చూపి వాట్లను గూర్చి కొంచెం వ్యాఖ్యానిస్తాను :

- (1) వేమునకుఁ బోయుపా లయ్యె వృద్ధనేవ.
- (2) దొరికెఁ జండాలురతోడిమైత్తి.
- (3) అధివసియించె న్నిజప్రియావిముఖంబై .
- (4) బలధిక్కుత, నాకపుల న్గవులఁ బించిన న్నిశ్మంకన్.
- (5) పందకుఁగాక పలాయన, కందళి.
- (6) కూతురి, నెలుకంగా. జేసి.
- (7) దూతి యా, రేతిరిఁ బోయి చీర నగరే ప్రతిరథ్య.
- (8) మంచముక్రిందఁ దూఱికొని మౌనము గైకొని.
- (9) విటవిటీజాతి.
- (10) కొయ్య లూడిన పెండ్లికొడుకుకుఁ జెలినవ్వు.
- (11) చని తనతనవాగ్వాదము, లనుదానికి శశకపింజలమ్ములు సెప్పెన్.
- (12) పో, రునకుఁ దుదఁ గాలు ద్రివ్వన్.
- (13) నాటికి నది పోయె మఱుసునాఁ డుదయమునన్.

యింకా కొన్ని వ్యాఖ్యానించతగ్గ వైతే వున్నాయి గాని వీట్లచర్చ చూచుకున్నాక ఆలోచించుకుందాం.

(1) నంబరు 'వేమునకున్' అన్నచోట భాషవిభక్తిక చిహ్నం పకారాదేశంవచ్చి - 'వేఁపకున్' అని కావాలి అనేది స్థూలదృష్టులశంక-భాష విభక్తిక వికారాలు యెక్కడోతప్ప నిత్యాలు కావుకనక శంకకవకాశం లేదని సమాధానం. (శాస్త్రంలో అభ్యనుజ్ఞవున్నా వైతండికుల అభ్యనుజ్ఞ లేక పోవడం దేవుడూ పూజారి సామెత వంటిది.) కేవల వేముశబ్దం కాక- నేలవేముశబ్దం యింకోటి వుంది, దానికి అసలే భాషవిభక్తిక వికారం కలగదు - యీగారణంచేతనే మేము " విందుగాఁ దగునేలవేముచెట్టు " అని దేవీభాగవతంలో ప్రయోగించాం. (యిప్పటి కింకా యెవరూ శంకించ లేదుగాని యెవరైనా ముందు ముందు శంకిస్తారేమో అని దీన్ని గుఱించి

యెత్తుకోవడం) వేపచెట్టుకూ దీనికి యేవిధమైనపోలికా ఆకారంలో లేదు గాని చేదుగుణంమాత్రం రెండిటికీ సమానంగా కనపడుతుంది. శర-లో నేలవేము = భూనింబము, అని వేపచెట్టు పర్యాయమైన సంస్కృతపదం 'నింబ' శబ్దంతోపే అర్థం వ్రాయబడింది. కాని దీనికి నేలవేపచెట్టు అనే బాపవిభక్తిక వ్యవహారం లోకంలో యెక్కడా లేదు. (12) నంబరు - "పోరునకున్" అనేచోటకూడా "పోరికిన్" అనే వుండాలి అనే నియమం లేదు, వుభయమూ వుండవచ్చును. మర్మజ్ఞులు కానివారు శంకిస్తే శంకిస్తారు గాక, ఆశంక నిరాధార మని బహుమహాకవుల ప్రయోగాలు తెలుపుతాయి.

యిక (2) నంబరు "చండాలురతోడి మైత్రి" అనే చోట వ్రాస్తాను. చండాల అంటే? మాలవాడు. యీ అర్థంలో "చండాలురు" అనేది సాధువే (ద్విర్భూర్వకసూత్రం చూ) కాని ఆయాస్థలంలో శ్లేష వుంది. రెండో అర్థం 'తుమ్మెదలు' అనేది. అప్పుడు చండ + అశి, చండాలి (లశయో రభేదః) బహువచనం చండాలులు అని మాత్రమే కావాలి. ప్రాస్వాకారాంత మైనప్పుడే కాని ఇకారాంతానికి రేఫాదేశం రాదు. ఐతే యీమాత్రం ఆయామహాకవికి తెలియకే ప్రయోగించాడా? శ్లేషస్థలాలలో యీలాటి సీహారలేఖలు సహృదయులు పాటించరని ప్రార్థనకవుల పోకడలు ఘోషిస్తున్నాయి. (ముసలిమానులు అనేస్థలంలో ముసలిమూర్తికులు అని వుండవలసివస్తుంది. శ్లేషగనక సహ్యాం. వసుచరిత్ర చూ) యిక (3) వది - "అధివసియించెన్" అనేది. యిక్కడ, అధి అనేవుపసర్గ తేనిపక్షంలో వసించెన్, వసియించెన్, అనే రెండురూపాలున్నూ వాప్యతాయి కాని, అధి వున్నప్పుడు - అధివసించెన్, 'అనేదేకాని రెండోది వాప్యదని శంక. బహుమహాకవులు వుపసర్గ వున్నప్పుడుకూడా ప్రయోగించి వున్నారని సమాధానం - (ప్రయోగాలు చూచుకోండి) యిక (4) వ నంబరు "నిశ్శంకన్" అనేది. యిక్కడ "నిశ్శంకమునన్" అనికావలసివుంటుందని శంక. అవ్యయీభావసమాసం కనక శంకకు అవకాశం పూర్తిగా వుంది. కాని బహుమహాకవులు మువర్ణకరహితంగానే తెలుగులో

ప్రయోగిస్తూన్నారు. శ్రీవణసుఖానికిన్నీ లోపంలేదు. కనక “చరితాది” గణంలో చేర్చుకోవలసిందని సమాధానం.

యిక (5) వ సంబంధం - “పందకుఁగాక పలాయన” అనేచోటవుంది. శ-ర-లో పంద=పిటికి, అని అర్థం వ్రాసి, భారతాన్ని పుదాహరించాడు. కాని యీమధ్య యెవరో పందశబ్దానికి పెంకెవాడు అని అర్థం కాని పిటికి వాడు అనే అర్థం లేదంటూ వాదించారు-అందుచేత జాబితాలో చేర్చవలసి వచ్చింది కాని లేకపోతే చేర్చ నక్కఱలేదని తెలివిడి.

యిక (6) వ సంబంధం - “కూతురి, నెలుకంగా జేసి” అనేది యిక్కడ కూతుశబ్దానికి ప్రథమైకవచనంలోనే గాని యితరత్రా ‘రు’ అనేది చేరదని శంక. చిన్నయ్యసూరికి పోచీనులెందతో మహాకవులు యీలాటి ప్రయోగాలువాడి వున్నప్పటికీ సూరి వాల్లను లక్ష్యపెట్టక నిషేధించడం అవిచారమూలక మని నే నభిప్రాయపడతాను-కొందఱు ప్రథమా విభక్తిలోకూడా యీచేదస్తానికి లోబడి - నేను కూతను (కూతురను అన్నమాట) నీవు కూతవు (కూతురవు అన్నమాట) అని యెంతో వికృతంగా ప్రయోగించుకొన్నవారున్నా వున్నారు. మళ్ళా వారు శంకించే శంకలకు పారమేవుండదు. భవతు ఈవిషయంలో బహుమహాకవులను లక్ష్యం చేయకపోవడం వ్యాకర్తసాహస మనే నే నభిప్రాయపడతాను. వాకటి మనంచూచుకోవాలి - పెండ్లికూతురికి - అనడంలోనూ, పెండ్లికూతునకు అనడంలోనూ శ్రవణసుఖం దేనిలోవుందో ఆలోచించాలి. శ్రవణసుఖం లేనిదాన్ని పుచ్చుకొని శ్రీవణసుఖం వున్నదాన్ని త్యజించడానికి నేను యిష్టపడను. (1) మీకు సుఖమేనా ? (2) మీకు సుఖమేయా ? యీ ద్వయాన్ని పట్టి చూచుకోండి.

యిక (7) వ సంబంధం - “రేతిరి టోయి చీరనగరీప్రతిరథ్య” అనేది. యిక్కడ గట్టిశంకే వుంది. యతిస్థలంలో వుంది కనక ‘రాతిరి’ అని దిద్దడానికి అవకాశం లేదు. రాతిరి=శబ్దానికి వికృతిరూపం ‘రాతిరి’ అనే కనపడుతుంది. యీ మహాకవి ‘రేతిరి’ అని ప్రయోగించాడు. దీని

సమర్థులనాకు యీవిధంగా స్ఫురిస్తూ వుంది. శ-ర-లో రే అంటే రేయి యొక్క రూపాంతరం అని అర్థం వాస్తూ వై. అని వ్రాసివున్నాడు. వై అంటే వికృతిరూప మన్నమాట. దేనికి వికృతి? అనేప్పొక్క సమాధానం రాత్రిశబ్దానికే అని చెప్పితిరాలి. ఆపక్షంలో రాత్రిశబ్దవికృతిరూపాలు రాతిరి, రేయి, రే అని మూడింటిదాకా శ-ర-కర్త అంగీకరించినట్లు యింది. దీనివల్ల వికృతిలో ఆకారానికి ఏకారం రావడం కోశకర్త సమ్మతించినట్లుకూడా స్పష్టపడింది. యింతవఱకు పూహించినపూహ యుక్తి యుక్తంగావుంటే రేతిరి అనేరూపం నిర్బాధం కాదని యేసహృదయులూ వాదించరు. విహృదయులతో యధార్థవక్తలకు లేశము అవసరం వుండదు కనక రేతిరిశబ్దం నిరాక్షేపణీయమే. అయితే శ-ర-లో యెందుకు వుదాహరించలేదు? అనేశంక వొకటి వుంది - కాని - శ-ర-లో వుదాహరించనంతమాత్రంచేతనే ఆ శబ్దం లేకపోయే పక్షంలో యెన్నో శబ్దాలు మహాకవిప్రయుక్తాలు (కళంకు వగైరాలు) లేకపోవలసి వస్తుందని యితరత్రా వ్రాసేవున్నాను. శ-ర-నిఘంటు దిజ్ఞాత్రప్రదర్శకం. యెన్నో అపురూప ప్రయోగాలకు శ-ర-నిఘంటుకర్త యీ వేంకటనాథుణ్ణి వుదాహరించి వున్నాడు. యీ “రేతిరి” ఆయనకు సమయానికి పొడకట్ట లేదనుకోవాలి. యిదేకాదు; యీకవితాలూకు మఱికొన్ని శబ్దాలకూడా శ-ర-లో దొరకవు. “వారికన్గప్పి విశేషముల్ శతము గన్పడుచున్నవి” అని దేవీభాగవత పీఠికలో వ్రాయడం యీ కారణంచేతనే అని జిజ్ఞాసువులు గ్రహింతురుగాక :

యిక (8) వ నంబరు - “మంచముక్తిందఁ దూఱికొని” అనేది. యిక్కడ “దూఱి” అంటే చాలదా? కొని అనేది అదనంగా యెందుకు? అని శంక. మంచంకిందదూఱిన వడ్కింగి స్వార్థనిర్వహణార్థం దూఱినవాడవడంచేత ఆత్మనే పదార్థకం కొను వుండవచ్చునని సమాధానం. యీలాటి లోయరు క్లాసుశంకలు హైయరుక్లాసులో వున్న వారని లోకులు భ్రమపడేవారు చేయడంవల్ల జిజ్ఞాసులోకానికి కొంత చిక్కు కలుగుతూవుంది.

ఆకారణంచేత వీట్లనికూడా యెత్తుకొని వ్యాఖ్యానించ వలసి వచ్చిందని జిజ్ఞాసువులు తెలుసుకోవాలి. యిక (9) వ నంబరు - 'విటవిటీజాతి' అనేది. "నదనదీ" అని కాళిదాసు. యిక్కడ యేకశేష రావలసివున్నా సంస్కృత మహాకవులే కాదు తెలుగు మహాకవులూ దాన్ని పాటించినట్టే లేదు. 'నిరంకుశాః కవయః' అందుచేత యీ మాదిరి ప్రయోగాలు "శంఖునపోసినతీర్థాలు"గా సర్వత్రా చలామణీ అవుతూ వున్నాయికనక 'నచ శంకానచోత్తరమ్' (10)వ నంబరు "పెండ్లికొడుకుకు" అనేది. కొడుకునకు అనిమాత్రమే వుండాలని శంకిస్తారు కొందఱు. ఆ యీ ప్రయోగాలు భారతంలోకూడా వున్నాయన్నాఁడు తిమ్మకవి సార్వభౌముఁడు. అథవా భారతంలో లేవనే అనుకుందాం, వసుచరిత్ర, ఆముక్తమాల్యద మొదలైన గ్రంథాల్లో వుంటే చాలదా? (ఇందుకు సుదృష్టాలంబు, వసుచరిత్ర, చెట్టు కొకరుఁడై, ఆముక్తమాల్యద) యింకో మాట వ్రాస్తాను. కొన్నిచోట్ల నకారాగమం చేసినరూపంకంటే నకారాగమం చెయ్యనిరూపమే శ్రుతిహితవుగా వుంటుంది. శాస్త్రం రెండురూపాలూ వాప్పుకొనే సందర్భంలోకూడా ఆ రెంటిలో వాకరూపమే శ్రుతిహితవుగా వుండేవి మఱి కొన్ని వున్నాయి. "దూత-దూతుఁడు, తాత-తాతుఁడు" ఆయీ రూపాల్లో ప్రథమరూపానికి వున్నంత మాధుర్యం రెండోరూపానికిలేదు. లేదేమిటి? లేనేలేదు - పైగా యింకో విశేషం 'తాతుఁడు' అనే రూపానికి ప్రయోగంకూడా దొరక దనుకుంటాను. "హరీతాతకున్ దాతవై" యీ రామలింగం తాలూకు పద్యంలో మొదటితాత ధాతృశబ్దభవం, రెండోది "తాతస్తు జనకః పితా" బాపతు పితృవాచకానికి తత్సమరూపం. ప్రయోగాలు వెదికితే దొరకవని నిరాశ చేసుకున్నవి వాకప్పుడు దొరకడమూ వుంటుంది. "బుక్కనం" అంటే కుక్క మొఱగడం అర్థం. దీన్ని బట్టి "బుక్కించి దుఃఖించెదన్" అని ప్రయోగించాను. 'బుక్క-భషణే, భషణం శ్వరవః' అని కౌముది. చిన్నప్పుడు రచించిన ధాతురత్నాకరంలో "స రావణ శ్వా....బుక్కతీశ" అని ప్రయోగించడం జరిగింది.

మళ్లా యేభై యేళ్ళకు ఆయీ ప్రయోగానికి అవసరం వచ్చింది. 'బుక్కించి' అని వుపయోగపఱచాను. యీ రహస్యం బొత్తిగా యెఱక్క లేనిపోని వికల్పాలతో వాకరు లేదనుకొని ఆక్షేపించారు. వారికి సగౌరవంగా ".....కౌముదిఁ జదువుం, డక్కడ నాధాతువుండు నర్థము నుండున్." అని పద్యంతో సమధానం సమర్పించాను - అరే చెడివచ్చిందిగదా : అని విచారించి ప్రయోగం చూపించ మనడం దగ్గిటికి వచ్చింది. ప్రయోగం చూపవలసిన ఆవశ్యకత్వం యీలాటి విషయంలోనైతే అవసరం కాదుగాని జిజ్ఞాసువులకొఱకు చేసే ప్రయత్నం కనక చూపుతూన్నాను - "బుక్కనైర్థిక్కరోతి" అని జగన్నాథ పండితరాయలు ప్రయోగించాడు. శ్రీనాథుడు - "ణిశిధాత్సర్థమనుగ్రహింపఁగదవే సీరేజపత్రేక్షణా : " అని నైషధంలో ప్రయోగించాడు. (ణిశి, చుంబనే) దీనికి ప్రయోగాంతరం వుందో, లేదో? అసలు శంక కవకాశం లేనప్పుడు జవాబే అవసరం లేదు. కాని శంకించే వారికి సామర్థ్యాలు తెలియని జిజ్ఞాసువులు "యీశంక కేమి సమాధానం?" అని కళవళ పడతారని జవాబివ్వడం. శాస్త్రాధారం వున్నప్పుడు ప్రయోగం యివ్వనక్కఱలేదన్న సంగతి - "శాస్త్రం బలవ దుచ్యతే" అనే కారికవల్ల స్పష్టమే. శాస్త్రాధారం లేనిచోట, ప్రయోగం చూపవలసి వస్తుంది. (అప్రయుక్తదోషం లాక్షణికులు వుదాహరించినా కవులు దాన్ని పాటించడం చాలా తక్కువ.) యీ కట్టుబాట్లు శాస్త్రజ్ఞుల శుశ్రూష వుంటేనేకాని బోధపడవు. యిదివిషయంతరం. 'పెండ్లికొడుకుకు' అనే దాని సాధుత్వాన్ని వుపపాదిస్తూ మణికొంతదూరం నడిచాం. యీనకారాగమం తత్సమాలక్యాడా తీసివేస్తున్నారు గాని మహాకవులు, నామట్టుకు తత్సమేతరాలకే యెక్కువ హృదయంగమంగా కనపడుతుంది -

యిక (11) వ నంబరు - "తనతనవాగ్వాదములను" అనేది - యిక్కడ - తనతన, అనడంకంటె తమతమ, అంటే లోకానుకూలంగా వుంటుంది కాని తిక్కన్నగారు "తనతనమది నున్న తెఱఁగు తథ్యము చెప్పుడా?" అని ప్రయోగించడంచేత యీలాటి వ్యవహారంకూడా తెల్లు

దేశంలో కొన్ని ప్రాంతాలలో వుండనుకొని సంతృప్తిపడాలి. కవిత్వమంటే ? అందులోనూ దేశభాషాకవిత్వమంటే ? లోకవ్యవహారాన్ని వదులుకొని నడవడం అసంభవం. యెక్కడోకొన్ని - “ అట్రేజిని కాంచె భూమిసురుఁ డంబరచుంబి శిరస్సరజ్జురీ ” మాదిరి పద్యాలుంటే వుండ నివ్వండి - తక్కిన పద్యాలలో ? “ ఎక్కడియూరు కాల్మిలువ కింటికిఁ బోయెదనంచు ” అనే మాదిరివేకదా : భవతు.

యిక (13) వ నంబరు - “ మఱుసునాఁడుదయమునన్ ” అనేది విచారిస్తాం. శ-ర-లో, ‘ మఱుస ’ శబ్దం కనపడింది. ఔపవిభక్తికం గనక దానికి టివర్ణం చేరిన రూపం “ మఱుసటినాఁటివేకువ ” అని చూపించి, వృత్తియందు అంత్యాక్షరలోపం వస్తుందని నిరూపించి ‘ మఱునాఁడు ’ అని వుదాహరించాఁడు శ-ర-కర్త. అందుచేత వుకారం అచ్చుతప్పనుకొని “ మఱుస ” అన్నదే ఖాయంచేసుకొన్నప్పటికీ ఔపవిభక్తిక వికారం టివర్ణకం చేర్చకుండా యీ మహాకవి యేలా ప్రయోగించాడో అనేది కొంత విచార్యం. లోకవ్యవహారం వుండనుకుందామా ? కవి నివాస గ్రామాలలో వుండేమోకాని సాధారణంగా నేను తిరిగిన ప్రాంతాలలో “ మఱుసునాఁడు ” ప్రయోగం వినపడలేదు. గ్రామాలలో కనపడలేదు - కాని ఔప విభక్తిక వికారాలు నూటతొంబది తొమ్మిది వఱకూ ఐచ్చికాలే కనక యెందుకు టివర్ణకం చేర్చావు కావని కవిని నిర్బంధించి అడగడానికి మనకి అధికారంలేదు. యింకోవిశేషం, కొన్నిటికి ఈ ఔప విభక్తిప్రత్యయాలు చేరిస్తే అసహ్యంగా వుంటాయి చూడండి “ ఇల్లాలు ” రూపమే హృదయంగమంగా వుంటుందో, “ ఇంటియాలు ” రూపం హృదయంగమంగా వుంటుందోను? కాని ఛందోబద్ధంగా రచనసాగించేటప్పుడు యెంతటి వశ్యవాక్కుగల కవికేనా కొంత కక్కుర్తి పడవలసి వస్తుంది. అందుచేత యీ “ మఱుసనాఁడు ” కవికి ప్రయోగించ వలసి వచ్చిందనుకోవాలి. నేనిప్పుడువిచారణచేసిన రూపాలేవీ “నచశంకానచోత్తరాలే” అయినా ఈపదకాలంలో వీట్ల తత్త్వంతెలియని పూర్వపక్షాలు కనపడడంచేత కొంత చర్చ

నాయవలసి వచ్చిందని జిజ్ఞాసువులు తెలుసుకొందురుగాక : ఒకచోట యీ మహాకవి కవిత్వంలో —

“ ఆపాతాళ గభీరపయోపూర్ణ మహాప్రవాహమైనను ”

అని ప్రాసస్థానంలో కనపడుతున్నది. “ పయఃపూర్ణ ” అని వుండడం తప్పదు. ఆ పక్షంలో యతిభాధ సవరణ అవుతుందిగాని ప్రాస చెడుతుంది. నాకు దొరికినపుస్తకం చాలాపాతది. యిటీవల బహుళః సంస్కర్తలు దీన్ని “ జ. లాపూర్ణ మహాప్రవాహమైనను ” అని దిద్దేవుంటారనుకొంటాను. యిట్టి స్వల్ప విషయాన్నెందుకెత్తుకున్నానంటే? పెద్దపెద్ద పండితులే ఈ సకారాంతవిషయంలో మనోత్పత్తి - వగైరాలు వుచ్చరించడంకలదు. “ కోకాలః కోధర్మః ” అనడం అందఱూ యెఱిగిందే (ఇది సకారాంతంకాదుగాని కాకపోయినా యెవరో మహాపండితులు యెప్పుడో పొర(బడి పలికారు) అలాగే యీ మహాకవికికూడా దొర్లిందేమోననుకొన్నాను. యీలాటి సహారలేఖలు భ్రాంతివల్ల ప్రతీకవికి యేమాత్రమో దొర్లుతూనేవుంటాయి. ‘ భ్రాంతిగడవంగ శక్యమే బ్రహ్మకేని ? ’ వీట్లని బట్టి కవి విద్యత్కవి కాడనుకోవడంకంటే అపచారంవుండదు. విద్యత్కవే కాకపోతే —

“ఉ. ధీరగరుత్సమీరణహతిన్ సలిలంబులఁజల్లి దృష్ట దు

ష్టోరగకోటి జీవితములూడ్చి, తిమింగిలతద్గిలాదివా

శ్చార్చములన్ గనజ్జతర జజ్వలనార్చులవేల్చివార్ధి ని

స్సారముఁజేసి క్రమమృణ నొసంగుదుఁద్వద్వని తాండపిండముల్”

యీలాటిధార నడుస్తుందా? యీమాటను గరుత్మంతుఁడు వాకటిట్టిభం (తీతువు) తో పక్కేవి. కవిత్వంమాట అలావుండఁగా- “తిమింగిలతద్గిలాది వాశ్చార్చములు ” అనే మాదిరి సమాసగ్రీధనం సామాన్యకవికి వశమౌతుందా? తేలికగా అర్థస్ఫూర్తిని కలిగించే పద్యాలు యీకవి రచనలో చాలా తక్కువ —

“సీ. భార్యలేక యొనర్చు పండుగు దండుగు
కులకాంత పెట్టనికూడు గీడు
పట్నితోఁ బలుకని పలుకులు చిలుకులు
గృహిణిలేనికబంధకేలిజాలి
జాయవాటింపని సరసముల్ విరసముల్
ప్రాణేశ్వరికిఁగాని పాటుచేటు
దయితకై చేయని ప్రియములు భయములు
వల్ల భవెలియైన యిల్లుముల్లు

ముద్దుకులకాంత సుద్దులే పొద్దువినిని
చెవులు గవులు వృథావేయుఁజేప్పనేల ?
ఆకట ! సతిలేని బ్రతుకేల ? యర్థమేల ?
వాహనములేల ? కరులేల ? వసుధయేల ?

యీలాటి తేలికకై లి పద్యాలు క్వాచిత్యంగా వున్నాయి వున్నా
మొత్తంమీద కవిత్వం కొంత కఠినపాకంలోనే వుంటుంది. కొత్తకొత్త
సామెతలు యీమహాకవి కవిత్వంలో కనపడతాయి. వాకటి వుదాహ
రిస్తాను. “జైనవాని చేతి పేను చందమైతిన్ ” యీసామెత నాకు కొత్త
దిగా కనిపించింది - దీనికర్థం చంపాచంపఁడు వదిలీపెట్టఁడని తోస్తుంది.
జైనులు జీవహింస చేయరుకదా ? యీసామెతలు వాక్కుక్క ప్రాంతంలో
వాక్కుక్కమాదిరిగా వుంటాయి. నైజాందేశంలో గద్వాలా, ఆత్మకూరు
ప్రాంతంతో కొన్నివిన్నాను. (1) “అలూ బిడ్డలూ లేనివాఁడికి అంజ
నేయులే గతి, (2) అలులేనివాఁడికి ఆత్మకూరుగతి ” ఆయీ సామెత
లను ఆధారంగా చేసుకొని కవి యేప్రాంతంవాఁడో నిర్ణయించవచ్చును
కాని కవులలో యెవ్వరో తప్ప దేశాటనం చేయనివాళ్లు వుండరు గనక
ఆనిర్ణయం వాక్కుక్కప్పుడు వుపయోగించదు. యీమధ్యనే వాకరు
నన్నయ్యభట్టునుగూర్చి కొన్ని హేతువులు వుపపాదిస్తూ తుట్టుతుదకు

అతని నివాసగ్రామం దాక్షిణ్యమగ్రామంలో వాకభాగమనిన్నీ, అతని యింటిపేరు వాడేవువారినిన్నీ సిద్ధాంతీకరించారు. ద్రాక్షామపాత్రంతో రాజరాజనరేంద్రుడు నన్నయ్యకు గ్రామవాసోదేయ్యం లేకుండా కొంత భూదానం లేదా గ్రామమే ఆనుకుందాం యిచ్చివుంటాడంటే విశ్వసనీయం కాకపోదు గదా? వాడేవువారిలో - అనగా యీవిమర్శకులు యేవాడేవువారి కుటుంబానికి నన్నియను చెందచేశారో - ఆకుటుంబంలో తఱచు సుందరనామధేయులు చాలామంది కనపడతారనిన్నీ ఆనామానికే నన్నియ అనే పేరుకూ వాకటే అర్థం కనక వారూ పీరూ వకటే వంశంవారనిన్నీ ఆయన వ్రాశారు. (యిది వారి హృదయం విశ్వసించి వ్రాసే వ్రాతేఅయినా యెవరినో సంతోషపెట్టడానికి వ్రాసినట్టు నాకు స్ఫురించింది) దీన్ని కాదనడానికి కాని అవుననడానికిగాని యెవరికి వశమవుతుంది? నన్నియపదంలో సౌందర్యరూపమైన అర్థం యిమిడి వున్నంత మాత్రంచేత ఆసౌందర్యాన్ని ఆపదంతోపే ఆవంశస్తులు గ్రహింపవలసి వుంటుందిగాని దానికి పర్యాయ పదమైన సుందరశబ్దంతో గ్రహించవలసి వుంటుందా? అంటే, తృప్తికరమైన జవాబు కనపడదుగాని యింతమాత్రంచేత ఆవిమర్శకుల సిద్ధాంతం యావత్తు నిరస్తంకాదు. యింకా చాలా వుపపత్తులు ఆయన చూపివున్నారు. ఆవుప పత్తులు యీసౌందర్యం పేరిలో సంక్రమింప చేసిన మాదిరివిగా లేవు. నన్నయ్యకు రాజరాజనరేంద్రుడు అగ్రహారాదికం యిచ్చి గొప్పగా సమ్మానించవలసి వస్తే దానికి తగ్గతరుణం యెప్పుడవుతుంది? భారతాంధ్రీ కరణ సమాప్తిలో కావాలి “భారదరాత్రిల” తోపే నన్నయ్యజీవితం సమాప్తమైనప్పుడు కృతిభర్తకు అలాటిసుకృతం యెట్లు తట్టిస్తుంది? అనేదికూడా వాకసందేహమే కాని యీలోగా నన్నయ్య సౌంతధనంతోనే కుటుంబభరణం చేసుకొంటూ, లేదా? “శీతేనాభ్యుషితస్య - నోహీయతేశ ర్వరీ” అన్న మాతృగుప్తకపిందుని మాదిరిని చిక్కుపడుతూ భారత రచన సాగించివుంటాడా? అనేదిన్నీ వాక శంక కలుగుతుంది. కాని యీలోగా సమృద్ధిగా - దినవెచ్చం వగయిరా సప్లయ జరగడం మాకు

అనుభూతం. అయితే మా అనుభవాన్ని నన్నయ్యకు అంటగట్టడమున్నూ అంత యుక్తిసహం కాదు - యేమో ఆకాలంలో యేంజరిగిందో? అతీత విషయాలు నిర్ణయించడం కష్టసాధ్యం. సుమారు యిప్పటికి యిరవై యేళ్ళనాడు వాకరు “ హస్తినాపురం వాక చిన్నపల్లెటూరు ” గా తేల్చారు విమర్శించి; అందుకు యేదో వాక హేతువు దుర్యోధనుడు పుట్టినప్పుడు దివాణంలోకి నక్కకూతలు వినపడడం, వుపపాదించారు. ఆయీ హేతువునే వుపపాదించి వేటొకరు హస్తినాపురం మహాపట్నమే అని నిర్ధారణ చేశారు. తణుకులో నన్నయ్య యజ్ఞం చేశాడన్నదిన్నీ నిల్చేది కాదు. భారతరచనారంభానికి పూర్వమయితే సోమయాజిపేరు గద్యలో తగలాలి. పరమందనడానికి అవకాశమే లేదు. విషయం విషయాంతరంలోకి డేకి చాలా నేపయింది —

సామెతలను పురస్కరించుకొని కవి నివాసం నిర్ణయించడం అంత యుక్తిసహం కాదనేదే ప్రకృతం. నెల్లూరిప్పొంతం వాడైతే కావచ్చునని మొట్టమొదట వ్రాసే వున్నాను. యీకవినిగూర్చి - యింకో సంస్కృత సంధినిగూర్చి కొంచెం వ్రాసి యీవ్యాసాన్ని అపుతాను.

“గరీయః ఊద్బాధా” అని యీకవి వకసమాసంలో వాడివున్నాడు. యీసంధి శాస్త్రసమ్మతమే కాని దుష్టంకాదుకాని అక్కడికి గుక్కవిడవ్వలసి వస్తుంది. దానితో వాచాసౌష్ఠ్యం కొంత చెడుతుంది. అది అలంకారికులు దోషంగా పరిగణిస్తారు. కవులకు అందరి సమ్మతితోటి సమ్మతం వుంటుంది, వాక్క శబ్దశాస్త్రజ్ఞులతో మాత్రమే కాదు - (అహోభారో గురుః కవేః) అలంకారికులు మూతి విఘ్నస్తారని యెఱిగివుండిన్నీ కవులందఱూ దీన్నివాడుతూనే వున్నారు—“ఉద్వేల్ల ద్భజవల్లి కంకణరుణత్కారః క్షణం వార్యతామ్” అన్నాడు వాకకవి. యేలాటి చోటంటారు? యెంతో మృదుపాకంతో నడిపించిన శ్లోకంలోనే ఏతాసా మరవింద సుందర దృశం ద్రాక్పామరాందోశనాత్’ అనేది దీనికి పూర్వవాక్యం. సహృదయులు ఆయీ రచనామార్గవాన్ని గుఱుతిస్తారు, కనక విస్తరించను. లాక్ష

ణికులలో యేకాండతో తప్ప కవికష్టాన్ని గుఱుతించ తగ్గవారుండరనే నేననుకుంటాను. అందుచేత వారు తోచినట్టుల్లా “ఆర్థి నెన్ను” వలె కొన్ని శాసనాలు సృష్టిస్తూ వుంటారు. వాట్లను ఆమోదించేభారం కవుల మీద వుందని లాక్షణికు లభిప్రాయ పడ్డప్పటికీ తుదకు ఆలా జరగదు. సర్వత్రా కాకపోయినా క్వాచిత్కంగా - శాసనోల్లంఘనమే ప్రత్యక్ష మౌతూవుంటుంది. ఆలాటి సందర్భంలోనే వ్యాఖ్యాతలు, “నిరంకుశాః కవయః” అంటూవుంటారు. ఆయామాట వ్రాసే వ్యాఖ్యాతలు గ్రంథ కర్తనీ యేమీఅనలేరు, లాక్షణికులనీ యేమీఅనలేరు. బాగాఆలోచిస్తే “ఆర్థి నెన్ను” మాదిరిగావుండే శాసనాలు అతిక్రిమించడం “నిరంకుశత్వం” లోకి చేరవనియ్యేవే నేననుకుంటాను. అశ్లీల దోషాద్భూతనం చేయడంవిషయంలో కొందఱు లాక్షణికులు చూపిన - స్తనశల్యపరీక్ష మిక్కిలీ అనుచితంగా వుంది. అది సమూన్యమే అయితే సంస్కృతకవిత్వంలో-విరోచన-శేఫాలికా కేశవ - లోనైన కొన్ని మంచి శబ్దాలున్నూ తెలుగులో - పాఱు-పుచ్చు-మొదలైన ధాతువులున్నూ అసలే తుడిచిపెట్టుకు పోవలసి వస్తుంది. కవులలో యెవరేనా వీట్లని ప్రయోగించడం మానుతూ వున్నారేమోఅంటే? అలామానినట్టు లేదు, లేనేలేదు. కాబట్టి ప్రాజ్ఞులైన విమర్శకు లెవ్వరూ ఆ యీ రీతిని అశ్లీలాపాదన చెయ్యరు కనక నేను ప్రస్తుతకవి కవిత్వంలో ఆధోరణికి పోలేదని విజ్ఞులు గుఱుతిస్తారుగాక ! స్వస్తి.



చౌదరిగారి చిన్న సందేహాన్ని గూర్చి

(ది 16-4-1941 సం॥రం ఆంధ్రపత్రిక పీక్లీనుండి)

దీన్నిగూర్చి సూక్ష్మదృష్టితో విచారిస్తే వారికే అవగత మయ్యేది. “స్థూలదృష్టుల శంక” అన్నదానిలోనే నాతాత్పర్యం యిమిడి వుంది. యీ వేముశబ్దాన్ని పూర్వవైయాకరణులు ఔపవిభక్తికంగా పరిగణించి

ఔషధవిభక్తిక సూత్రానికి ఉదాహరణంగా “వేము + చెట్టు—వేపచెట్టు” అని చూపిస్తున్నారు. ఆ వైయాకరణులెవరంటారా? వెంకయ్యవ్యాకరణ మనే పేరుతో యిప్పటికిన్నీ అమలులో లేదా, అచ్చులో వున్న టీక యెవ రిదో ఆ యెలకూచి బాలసరస్వతులవారు. ‘వెంకయ్య’ గారి పేరు రావడానిక్కారణం వ్రాస్తే చాలా పెరుగుతుంది. యిటీవల—‘బాలవ్యాకరణానికి’ చిన్నయ్యసూరి—చిన్నయ్యసూరి అనే పేరుకూడా దాన్నిబట్టి వస్తే వచ్చివుంటుందేమో? బాలసరస్వతులు ఔషధవిభక్తికప్రత్యయాలను యేకరుపెడుతూ—‘టి-ంటి-ర్తి-ప’ అని చూపి వుదాహరించారు. యీమాట నేటికి 60 యేళ్ళనాడు నేను యానాం నీలపల్లి స్కూల్లో ఫోర్తుక్లాసులో చదువుకునేనాటి ముచ్చట. యిప్పుడు చౌదరిగారి సాహసోక్తులకు బొత్తిగా “పట్టపగ్గాలు” కనపడక, వోహో అనాటి—“వెంకయ్య వ్యాకరణం” యింద్రద్యుమ్నుడి (భారతం చూ.) యశస్సులాగ అంతరిత ప్రాయ మైనట్టు వుంది—ఆలాగే కాకపోతే చౌదరిగా రంతవారు “షకరా దేశము ఔషధవిభక్తిక చిహ్నమని యేవ్యాకర్త శాసించెను?” అని నిర్భయంగా పత్రికద్వారాగా శంకించగలరా? అనుకోవలసి వచ్చింది. యీసర్పికమైన శంకవల్లనే ధ్వనిత మవుతూ వుంది, చౌదరిగారు బహు వ్యాకరణాలు చదివినవారనే అంశం. అందుచేత, వెంకయ్యవ్యాకరణం అంతరించింది కాబోలునని విచారిస్తూవుండగా విశ్వనాథ (కవినఘోష) శిష్యుని సమ్మాన మంటూ రాజమండ్రినుంచి యెవరో వచ్చి నన్ను వెంట బెట్టుకు వెళ్ళారు. “ఐవునుహాలు” లో సభ జరిగింది. ఆ హడావడిలో నేను వెంకయ్యవ్యాకరణం యిక్కడ దొరుకుతుందా? అని శ్రీఅడవి శంకరరావుగారిని ప్రశ్నించాను. వారు వెదికి తెచ్చి యిచ్చారు. ఆదరా బాదరా దీపంవెలుగున తీసి చూస్తునిగదా! అందులో ‘టి-ంటి-ర్తి-ప’ అని నేను నాచిన్నతనంలో లోకల్ ఫండు స్కూల్లో చదువుకున్న పాఠానికి కొంచెం భిన్నంగా కనపడింది సూత్రం. దానితో నాకు కొంచెం గుండె లటుక్కుమంది. కాని, వుదాహరణాలలోమాత్రం నా జ్ఞాపకమే స్థిరపడింది.

అదంతా వ్రాస్తే వ్యాసం పెరుగుతుంది. ఐతే మాత్రం తప్పుతుందా ? నాజ్ఞా పకం వుదాహరించానుకదా ! యిటీవల మాతీన మార్పు చూపుతాను —

‘టి-ంటి-తి మొదలై నవి’ అని వుంది. కాని, వుదాహరణం యివ్వడంలో — “పాపతేడు, వేపచెట్టు” అని మాత్రం వుదాహరింపబడింది. సరే ! స్థూలదృష్టులు అన్యథా భ్రమపడతారేమో ? కాని, సూక్ష్మదృష్టులకు — “అవ్యా గుఱ్ఱమూ వకటే” అని తోస్తుందనిన్నీ నేను అబ్బవై యేళ్ళకు పూర్వం స్టూల్లో చదువుకొన్న యెడిషన్ పుస్తకం కాకపోయినా ఇటీవల మార్పుచెందిన (భారతాదులన్నీ ఈలాటి మార్పులు చెందుతూనే వున్నాయి) పుస్తకమేనా చౌదరిగారు చదివివుంటే — “యేవ్యాకర్త శాసించెను ?” అని యీముసలాణ్ణి ప్రశ్నించడంగాని “వృద్ధాస్తే న విచారణీయచరితాః” అంటూ యేదో యీసడింపులు ధ్వనించేటట్టు వుట్టంకించడం గాని యింకా యింకా యేవేవో “గమనింపులు” గాని “గిమనింపులు” గాని బయలుదేలేవి కావుగదా ! అని నాలో నేనే సమాధానపడ్డాను. దీనితో చౌదరిగారి ప్రధాన ప్రశ్నానికి తగిన జవాబిచ్చినట్టయింది. యింక నల్లా చిన్నయ్యసూరి — పబ్లికర్తకం ద్వారాగా సమర్థించిన ‘వేపచెట్టు’ వగయిరాలు, బాలసరస్వతి ఔపనిఖక్తి కాలల్లో చేర్చడమేమి ? అని చౌదరిగారు శంకించవలసి వుంటుంది? కాని, అందుకు నేను తరవాదిని కావలసి వుండదు. తెలుగులో బహువ్యాకరణాలు నేర్చువున్నట్టే సంస్కృతంలో కూడా బహువ్యాకరణాలు చూడడమో లేక తత్వత్వంప్రదాయాలు వినడమో, లేక అట్టిగురువుల శుశ్రూషేనా చేసివుండడమో, తటస్థిస్తే శంకకే అవకాశం వుండదు. (ప్రమాణానా మనే కత్వేపి ప్రమాయస్యైకత్వాత్) ఇవేవీ లేకుండానే పూర్వపక్షలకు పక్రమించడం పేరే “స్థూలదృష్టిత్వం” అది కలవారే — ‘స్థూలదృష్టులు’ యిది చాలా బాధకం. భారవి — “సహసా విదధీత న క్రియాం” అని పూరికేనే అన్నాడా ? చౌదరిగారు నా చేదస్తపువ్యాసాలు శ్రద్ధగా చదవడానికి అభినందించక తప్పదు. ప్రశ్నించడానికూడా డిటో యద్దేవచేస్తూ ప్రశ్నించడానికి తగినసమాధానం కనపడదు. యశస్సంపా

దనా సక్తిగా భావించవలసివుంటుంది. అదికూడా అభినందనీయంగా శ్రీవిక్టోరియా మహారాజుగారు భావించిన బ్లౌకయితిహాసంవుంది. (ప్రసిద్ధః పురుషోభవేత్) అనే సూక్ష్మపాఠం కొందఱవలంబిస్తారు. కాని, యిదిన్నీ స్థూలదృష్టిత్వమే. చౌదరిగారు యింకో శంక చేశారు. అది యిది - “పకారాదేశము ఔపవిభక్తిక చిహ్నమని శాస్త్రులవారు అనుటలో ఆధార మేమి ?” అని ఘట్టిగా ప్రశ్నించారు. యిదిన్నీ (వెంకయ్యద్వారాగా) దత్తోత్తరమే. యిక వేమునకున్ అనుమాట వేపకున్ అని శంకించు స్థూలదృష్టులు (గ్రంథరచనలో) అసలు వుందురా ? అనేది వుత్తరించాలి. నేను ‘స్థూలదృష్టులు’ అని మకుటం పెట్టికదా ! ఆయా వ్యాత కుపక్రమించాను. స్థూలదృష్టులు చేయని శంక లంటూ వుండనేవుండ వని నేను రికార్డుద్వారా ఋజువు చేస్తాను. గ్రంథరచన చేతనై నంతమాత్రంలో వారిస్థూలదృష్టిత్వం అంతరిస్తుందా ? అది సర్వకల్ల. సమాసంలో మాత్రమే రాదగ్గ పజ్వర్లకమే అనండి (చిన్నయ్యసూరిమతంలో) పకార ప్రత్యయమే అనండి (బాలసరస్వతులమతంలో) కేవలవేముశబ్దానికి యెందుకు వచ్చింది కాదు ? అని శంకించడం పేరే స్థూలదృష్టిత్వం. ఆలా శంకించక పరిశీలించి శంకించేవారిని స్థూలదృష్టు లనడానికి యెన్నివేల గుండె లున్నాయి ? యీ స్థూలదృష్టులను గూర్చిన యితిహాసా లెన్నో వున్నాయి. కొన్ని సూచిస్తాను —

(1) “గురోస్తు కర్ణే సరటా ప్రవిష్టా”

(2) “సవతి తల్లితద్దినం, సవతితండిరీతద్దినం”

(3) “బావ కాశీలో చదువుకు వచ్చినా శుద్ధవెట్టిముండాకొడుకే” (వాకటీరెండూ యేళ్ళు కాదు 12 యేళ్ళు) యింకా చాలా వున్నాయి. యివన్నీ విద్యనేర్చికూడా పరిశీలన లేనివాళ్ళనుగూర్చి వుట్టిన యితిహాసాలే. వీరిలో యెంతెంతవారేనా వుంటారు. ప్రత్యక్షంలో ఋజువు చేస్తే, మీరు అత్యాశ్చర్యపోతారు. వీరివల్ల నేను పడుతూవున్నబాధ మీకు గోచరించి విచారపడతారుకూడాను. యిందులో 2 వ నెంబరుమాత్రం విద్వాంసులకు

సంబంధించేది కాదు - అది సామాన్య సంసారికి సంబంధించేది. పీట్లని పక్కిమంగా వివరిస్తే చాలా స్థలం ఆక్రమిస్తుంది. ముఖాముఖీని వ్యాఖ్యానిస్తాను. నాకు తెలుగు వ్యాకరణజ్ఞానం లేదని మీరిదివఱకే తెలుసుకున్నారుగదా? (లేకపోతే వాదానికి దిగరు) సంస్కృతవ్యాకరణజ్ఞానం కూడా డిబో అనుకోండి. యీలాటి యితీహాసాలుమాత్రం బోలెడు వచ్చును - స్థూలదృష్టిత్వమనేది మనిషికి పుట్టుకతోనే ఆవిర్భవిస్తుంది. అది పిమ్మట యెంతచదువు చదివినా, యెంత గ్రంథరచన సాగించినా వదలనే వదలదు. (భావ కాశీలోవుండి వన్నెండేళ్ళు పుస్తకాలన్నీ పాఠజదివితే మాత్రం) యెక్కడికిపోతుంది? (కాశీగమనమాత్రేణ నాఽన్నం భట్టాయతే ద్విజః) యింతకూ వెంకయ్య వ్యాకరణమంటూ వొకటి ఆంధ్రభాషా ప్రపంచంలో వుందని వినేనా వుంటే, చౌదరిగారు యీవ్యవసాయానికి పువక్కిమించేవారే కారు. తదభావజ్ఞానంమీద ప్రసక్తాను ప్రసక్తంగా మఱికొంతవ్రా్కారు చౌదరిగారు - అది తిరస్కారకంగావున్నా ఉంతవ్యం -

యేవ్యాకర్త శాసించాడో? తెల్పడం జరిగింది. యీపైని ఆవ్యాకర్త వున్నాడు, చౌదరిగారున్నారు, యేంజరగాలో అదే జరుగుతుంది. నాకెందుకు? సంస్కృతంలోకూడా రూపసిద్ధి ఒకటే అయినప్పటికీ ప్రక్రియాభేదాలు, సారస్వతం, ముగ్ధబోధ వగయిరా వ్యాకరణాలవల్ల తేటపడతాయి. అవన్నీ వ్యాఖ్యానిస్తే వ్యాసం పెరుగుతుంది. పయిగా చిన్నసందేహానికి యింత పెద్దవ్రాతెందుకనే స్థూలదృష్టులకు జవాబు చెప్పడం కష్టం. మఱికొన్ని సాహసోక్తులు చౌదరిగారి వున్నాయి - "వేమునకుమాత్రము పజ్జర్ణకము రాని రూపములు కనరావు" అనేది వొకటి. వాల్మీకిలో యీమాట - సమాసమందైనను అని పువక్కిమించి వ్రాసింది. దీన్నిగుఱించి వ్రాస్తే చాలా వ్రాయాలి. మఱొకప్పుడు చూచుకుందాం "యేవ్యాకర్త శాసించెను?" అన్నశంక నివృత్తమయితే, దానితో జిజ్ఞాసువులు తృప్తిపడతారు. ప్రధాన మల్లని బర్హణన్యాయాన్ని

జట్టి యివన్నీ దానితోపాటు తప్పుకొనేవే. వేములూరు, వేములవాడ, అనేరూపాలు సమాసాలే, గ్రామాలు కావు. గ్రామాలలో యెక్కినా యెక్కకపోయినా వీట్లని తోసి రాజనడానికి వీలులేదు. యిందులో ఒకటి భీమకవిగారి యింటిపేరు యెక్కితే పద్యంలోకూడా యెక్కివుండేమో? (వేములవాడ భీమకవి వేగమే) భవతు. తరవాత చూచుకుందాం. స్థూల దృష్టులు అని నేను పుటంకించికదా? అదిని వ్రాత కుపకృమించింది. దానికి కొంత వ్యాఖ్యానం చేశాను. తృప్తికలిగితే మీరూనేనూకూడా ధన్యులమే. ఆలాక్కాక ఆస్థూలదృష్టులను ప్రత్యక్షంగా సందర్శించాలంటే దానికి పుపాయం చెపుతూన్నాను — మావూరు వాకసారి దయచెయ్యండి. వారివారిశంకలు నావద్దవున్న రికార్డులొన్నుంచి తీసి, మీకు చూపుతాను — అవి బొత్తిగా నిస్సారాలు కావడంచేత యేపత్రికగాని ఆదరించకపోవడం చేత స్వంతంగానే వారువారు అచ్చువేసుకుని నాకు పంపివున్నారు. అవి చూచినపిమ్మట ఆస్థూలదృష్టులెవరో మీకు గోచర మవుతుంది. ఆప్పుడు అందులో కీర్తిశేషాలు కాకుండా వున్నవారిని మీరు సందర్శించి యిప్పుడు నన్ను ప్రశ్నించినట్టు కాక, చాలవినయంగా — “అయ్యా? యేమిది యింత అనుచితపుశంకలు శంకించారు దేవరా? మీవంటివారిట్టి శంకలు చేయవచ్చునా?” అని ప్రశ్నిస్తే తగిన సమాధానమే వస్తుందో యేమవుతుందో? మీకే అనుభూత మవుతుంది.

“విమలమధుర మనోహరవృత్తి వెలయు

వారిఁబొడఁగన బుధులెంతదూరమైనఁ బోవుదురు”

కనక మీరు తప్పక వారివారిని సందర్శించడం అవశ్యకం. ఆలా సందర్శిస్తే నేను రికార్డు చూపడంవల్లనేకాక, వారిముఖతః కూడా వింటే మీకు — “అసలువుందురో?” వడ్డీకే వుందురో? అనే సందేహం సమూలమూ తీరుతుందని యింత నొక్కి వక్కాణించడం. అట్టిస్థూలదృష్టులు అసలు లేనేలేకపోతేనే ఆలా శంకించి సమాధానం పుపపాదించాననేనా మీసందేహం? అవును. మీపాండిత్యబలం మీకు అట్టి సందేహాన్ని కల్గిం

చింది. కనక, అవిన్నీ యుక్తమే (కోడిగుడ్డంత బంగారం) వారిపేళ్ళు వుదాహరించడానికి నాకు భయం. ఆభయస్వరూపాన్ని ముఖాముఖీని వ్యాఖ్యానిస్తాను. నాకు కోర్టులవెంట తిరగడం యిష్టంలేకపోవడమే కాదు; దానికి అనుకూలించే వోపిక పూర్తిగా తగ్గి యిప్పటి కప్పుడే నాలుగైదేళ్లు దాటవచ్చింది. యింతమాత్రానికే భయమా ? అంటారేమో ? “అవస్థా పూజ్యతే రామ !” అన్నమాట మీరెఱిగే వుంటారు; కేసంటూ యెవరి మీదేనా యెవరేనా పెట్టకనేపోవాలి గాని, పెడితే అందులో యేమీ లేక పోయినా అధికారి విచారించి తీరాలి. జయాపజయాలమాట యేలావున్నా తిరగలేక చావాలి. యిప్పటి విద్యావివాదాలు కోర్టుకు దారితీస్తాయి. వారి రూల్సుకున్నా మన — “ఔపవిభక్తిక ప్రత్యయాలకూ” బొత్తిగా సంబంధం వుండదు. (శారదాబిల్లు విషయంలో పండితుల శాస్త్రాలగతి యేమవుతూవుంది.) అందుచేత అనుచితపు శంకలు శంకించే స్థూలదృష్టుల నామధేయాలు యిందులో వుటంకించడానికి భయపడి, మిమ్మల్ని దర్శన మిప్పించమనవలసి వచ్చింది. మీకు నేను తెల్పినపిమ్మటనేనా ఫలానా వారు చెప్పారని మీరు మళ్ళా ఆవలివారితో నివేదించి కయ్యం పెంచ కూడదు. యిదంతా (సీక్రెట్) యెందుకంటారు మీకుతెల్పేది “అసలు వుందరా ?” అనే మీసందేహాన్ని తీర్చడానికే. “వున్నారండోయి !” అని మీయంతట మీరే నాతో చెప్పితీరతారనే నానమ్మకం. యితరవిషయంలో అట్టి అసంబద్ధపు శంకలు చేసేవారు వుంటారేమో ? కాని, ప్రస్తుత మైన ఔపవిభక్తిక విషయంలో వుండరనుకున్నారేమో ? మీరు ఆయీవిషయంలోకూడా వున్నారని ఋజువుచేస్తాను. చేయలేకపోతే మీకు వృధాగా తోవఖర్చులు తగిలించినట్టవుతుందని నాకు తెలుసును. ఆపద్దతిని ఆఖర్కు నేనేభరిస్తాను. విద్యావిషయంలో మాకు వుండుకున్న శ్రద్ధాభక్తులు గమనించి ఈస్థూలదృష్టులవల్ల నేను యీవార్ధక్యంలో పొందుతూవున్న కష్టనిష్ఠా రాలను మీవద్ద వెళ్ళబోనుకోవడానికే యింతగా మిమ్మల్ని అభ్యర్థించడం. మీఅంతకాదుకదా ? మీలో శతాంశమేనా యీవిద్యావివాదాల

వారేనా యింతతేలికగా యీసడించినట్టు లేదు. అథవా యీసడించారే అందాం, అదీ దోషమే అవుతుందిగదా ! గ్రంథవిమర్శనం చేస్తూ వ్యక్తి దూషణ చేసేవారు మనభారతీయులలో లేకపోలేదు. వారిని అభినందించే వారుమాత్రం వున్నట్టు లేదు. నీచంగానే చూస్తూ వున్నారు. భవతు. యీవిషయం మఱొకప్పుడు అవసరమైతే చూచుకుందాం. చౌదరిగారి తాత్పర్యం యీవెంకయ్యని (ప్రస్తుతపు వెట్టివెంకయ్యతో పాటు అంటే చెళ్ళపిళ్ళతోపాటు) అధఃకరిస్తే తుండూ తుపాకీ యెగిరిపోతుందనిన్నీ, దానివల్ల మొట్టమొదట తమరు పొందిన పొరబాటు సవరణ అవుతుందనిన్నీ వూహించి, యీవంకరమార్గం తొక్కినట్టు స్తనంధయులకుకూడా స్పష్టమవుతూ వుంది. “సమాధానం కాదనలేను” అన్నంతతో విరమిస్తే చాలా బాగా వుండేది. మళ్ళా - “కాని” అని యెత్తుకొని వ్రాసినసూటలు మొదట కలిగించిన సంతోషాన్ని కూడటివేళ్ళతో పెకలించాయని వ్రాయక తప్పక వచ్చింది. యేదో విధంగా తమరు పొందిన ప్రమాదాన్ని సమర్థించేయత్నం సహృదయత్వాన్ని తొలగిస్తుందికదా! అందులో పీరయ్య అనికూడా వుటంకించి పరిహాసించడానికి నాకు చాలా పరితాపం కలిగింది. నాకు పరితాపం కలిగితే, యేంప్రయోజనం ? చౌదరిగారు సంతోషపూర్వకంగానే వ్రాసి వుంటారు. ఆయీవాక్యానికి పూర్వం డెబ్బై యెనభై పంక్తులు తెలుగు వ్యాకర్తల పేళ్ళతోటీ, వారిసూత్రాలతోటీ, వుదాహరణాలతోటీ అలంకరించి, యీవాక్యం యెత్తుకొని - “సమాధానం కాదన లేను” అని వ్రాయడంవల్ల అన్నివ్యాకరణాలు పరిశీలించినా, దీన్ని కాదనడానికి అవకాశం చిక్కింది కాదని చింతిస్తూ ఆమాట వ్రాసి వున్నట్టు స్పష్టపడుతూనే వుంది. అయితే - “కాని” అని యెత్తుకొని యేదో వ్రాయడం యెందుకందామా ? దాన్ని వ్యాఖ్యానిస్తే చౌదరిగారి హృదయం నొచ్చుతుంది కనక అది ప్రసక్తమైనప్పటికీ లోకానికి వదులుతూన్నాను. వెంకయ్యవ్యాకరణ మంటే ? యేవెట్టివెంకయ్యదో కాదనిన్నీ, అది నన్నయ్యసూత్రాలకి బాలసరస్వతులవారి టీకబాపతులో

దనిన్నీ తెలుసుకోవడానికి తగ్గంతవఱకు యిదివరలోవే వ్రాశాను. యింక వల్లా బాలసరస్వతుల పేరుకాక, వెంకయ్యపే రెండుకు వచ్చిందో (అవ సరం లేకపోయినా) వ్రాస్తాను. సరస్వతులటీకను యీ వెంకయ్య (బహుశః యీయన స్కూళ్ళయిన సైక్టరో, సూపర్వైజరో అయివుండాలి.) గారు అచ్చు వేయించారు. టైటిల్ పేజీలో - “తా - వెంకయ్యచే ముద్రింపఁ బడి” అని వుండడంవల్ల - దీనికి ‘వెంకయ్య వ్యాకరణం’ అని పేరు వచ్చింది - తా అంటే, ‘తాడినాడ’ అని అభిజ్ఞులవల్ల విన్నాను. ఆ పుస్తకంలోవున్న ‘అభ్యాసము’ అనే మకుటమున్నూ, దానికింద వుండే కొద్దిపాటి మాటలూతప్ప యేలేశమున్నూ, యీయనది అంటే, స్వకపోల కల్పితం లేదు. అచ్చువేయడంవల్లనే యీయనకి పేరు రావడమనేది - “పుణ్యైర్యశో లభ్యతే” అనే అభియుక్తోక్తికి వుదాహరణంగా చూచు కోవాలి. మైదరాబాదా సికింద్రాబాదాలమధ్య వొక పెద్దచెఱువు వుంది - దాని చుట్టుకొలత మూడు ఆమడకు తక్కువ వుండదు. దాన్ని నిజాం పాదుషాలలో యేతానీషాపాదుషాగారో తవ్వించి వుంటారుగాని, వారి పేరుతో దాన్ని వాడడం లేదు - “హుసేనుసాగరం” అనే పేరుతో దాన్ని వాడతారు. యీ హుసేను దాన్ని తవ్వించేటప్పుడు దానికి సంబంధించిన యే చిన్నవుద్యోగంలోనో వుండి వుంటాడు. అంతమాత్రంచేత ఆతని పుణ్యం మంచిది కనక, ఆతనికి పేరువచ్చింది. ప్రస్తుతంకూడా ఆలాగే మన వెంకయ్యగారికి పేరు వచ్చిందనుకోవాలి. అనామకులు సనామకు లవడానికి యేవో యీలాటివే జత పడుతూ వుంటాయి. వ్యాఖ్యానిస్తే వ్యాసం పెరుగుతుంది. దీన్నిగుఱించి యంతవఱకేనా వ్యాఖ్యానించడం నాచేదస్తాన్ని తెల్పడానికేకాక, కొంత చారిత్రకవిషయాన్ని తెల్పడాని క్కూడా పనికివస్తుండి కనక, చదువరులు యీసడించి బహిరంగలేఖల ద్వారా పత్రికవారికి తమ అసమ్మతినితెల్పి, వెనువెంటనే పత్రికవారివల్ల తృప్తికరమైన జవాబు పొంది తూష్టింభావాన్ని వహించవలసి వుండదని తలుస్తాను. చాలాదూరం వచ్చాం. యేదో విషయం వ్రాయడానికి వుపక

మిస్తే దానిలోనే - “ సర్వాజ్ఞ పెళ్ళిలో గుర్వాజ్ఞ కొకపోచ ” గా యితర విషయాలుకూడా వుటంకిస్తేనేకాని. నాకు జరగదు. ఆలాగే కాకపోతే, ప్రత్యేకించి వారివారికి శిర్షికలు పెట్టి వ్రాయవలసి వస్తుందికదా : భవతు. మన వెంకయ్యగారిని యెవ్వరూ యంతవఱకు యీసడించినట్టులేదు. చొదరిగారు కూడా యీసడించే తాత్పర్యం కలవారుకారు. వారు పడ్డ ప్రమాదాన్ని యీయన బయట పెట్టడంచేత మనస్సులో వెంకయ్యమీద అగ్రహం వచ్చి (సర్వస్వార్థం సమీహతే) యీసడించడానికి వుపక్రమించారు. అంతమాత్రంచేత వెంకయ్యగారియందు గౌరవం లేనివారనిన్నీ, తలంచ కూడదు - నేను సూత్రప్రాయంగా - (ప్రమాణానా మనేకత్వేఽపి ప్రమేయస్వైకత్వాత్) వగయిరాలు వుదాహరించి బాగానే బోధించి వున్నాను. అదిన్నీకాక, దీనిలో బోధించడానికేంవుంది. ఓనామాలవచ్చినవాళ్ళకూడా తెలిసేదే. చొదరిగారు యీ పాత పుస్తకం వుందని యెఱక్క యశోఽర్జనకై కృషి చేశారు పాపం : “ తెలుగునకున్న వ్యాకరణదీపము చిన్నది ” అని మాత్రమే కాక, ఇంకా ఇంకా యేమేమో దేవీభాగవతపీఠికలోనూ, పాణిగృహీతపీఠికలోనూ వుటంకించే వున్నాను. వుంటేమాత్రం చొదరిగారికి పూర్వపక్షం చేదామనే కుతూహలం వున్నప్పుడు దానికి నే నెంత గ్రంథం దేనిలో వుటంకిస్తే యేంప్రయోజనం ? అందుచేత “ రంగంలో ” యీ వెంకయ్య యెంతవఱకు నిలుస్తాడో ? చూస్తారనుకుంటాను. ఆలా చూడడానికి యెందతో యువకులు వైయాకరణు లున్నారుగదా ! వారితో చూస్తే బాగుంటుందనుకుంటాను. నేను జవాబు చెప్పవలసింది తరవాయి వుంచకుండా చెప్పేవున్నాను. నెనగలు తిన్నాను చెయికడుక్కున్నాను. యింక చొదరిగారు వుపక్రమించబోయేది - “ కర్ణాటకలహం ” అంటే ? యేమిటో తెలుసుకోవలసి వస్తే, మళ్లా చాలా వ్రాయాలి. కావలిస్తే మృచ్చకటికలో చూచుకోండి. యేదో మిషకల్పించుకొని పోట్లాటకు దిగడానికి ఈ లోకోక్తి యేదేశంలోనో వుందని తోస్తుంది. భవతు. చొదరిగారు-

“ వేములవాడ - వేములూరు ” అని నేను సమాసంలో పకారా దేశం రానిరూపాలు చూపిస్తే, దాన్నిగూర్చికూడా వ్యాఖ్యానించవలసిందని విధించారు. దానికి వారికి వుపోద్బలకవాక్యం యేమిటంటే? “వ్రాయవలసింది చాలకలదు ” అని నేను వ్రాయడమే అని తేల్చివున్నారని, వారికోరిక “ నీ నెత్తిమీద తేలు వుందంటే ? నీ చేత్తోపే తీసివేయ ” మన్నట్టు వుందని మనవి చేస్తాను. నేను మీరు అనవసరంగా - “ చెట్టుకొట్టి నెత్తిని వేసికొన్న ” సామెతగా సమాసంలోకూడా పజ్వర్లకం రానిరూపాలు వేపకు లేవంటూ వ్రాస్తే, మీ అమాయకత్వాన్ని కనిపెట్టి నేను “ వేముల వాడ - వేములూరు ” అని సమస్తపదాలు చూపి వున్నాను. దీనిమీద మీరు అవి సమాసాలు కావనో, అందులో వున్న - “వేములు ” నింబార్థ కాలు కావనో మార్గంతోక్కి - “ సమాసమందైనను ” అని వుపక్రమించి వ్రాసిన మీవాక్యాన్ని నిలవఁబెట్టుకో వలసి వుండఁగా, దాన్నిగూర్చికూడా నన్నే వ్రాయవలసిందనడంలో యేమి న్యాయంవుందో ? ఆలోచించుకునే భారం మీమీదే పెడుతూ వున్నాను. జిజ్ఞాసాతాత్పర్యంతో ఆయీ మాట వ్రాశామంటారా ? ఆలా అనండి. ఆలాగే అంటే వాక మాదిరిని తోవకి వచ్చినట్టే కాని, ఆ వాక్యధోరణి ఆలాటితాత్పర్యాన్ని వెలిపుచ్చకపోయినా నేను వెలిపుచ్చుతుందనియ్యోవే అంగీకరించి, యాక్రిందిమాటలు నిష్కలమై బుద్ధితో భగవంతునిముఖం చూచి వ్రాస్తాను.

అయ్యా, చౌదరిగారూ ! వొక్కసారి నన్ను మీరు చూస్తే, నా పగిస్తుతస్థితిగతులు మీకు వెల్లడవుతాయి. యారీతికి వచ్చి అప్పుడే అయిదా తోండ్లు కావచ్చింది. కూర్చుని పదిపంక్తులుకూడా వ్రాయలేను. యేదేనా వ్రాయవలసి (వుత్తరందగ్గిఱనుంచీ)వస్తే, పరుండే వ్రాస్తాను. పెన్నిలుతో తప్ప పరుండి వ్రాసేవ్రాత జరగదు. పౌంఁటెన్ పెన్నుకూడా నాకు తోడ్పడంలేదు. బళ్ళనితోలడానికి తగ్గని వ్యాసాలు నావి యిప్పటికి పత్రికలలో పడ్డవి వున్నాయి. యివన్నీ పరుండి పెన్నిలుతో గిలికినవే. యీ స్థితికివచ్చిన తరవాత - సుశీల వగయిరా కొన్ని పుస్తకాలుకూడా వ్రాశాను.

అయిదాటువేల పద్యాలకు తక్కువగా వుండవు వాట్లల్లో. యిదంతా పెన్నిలు వ్రాతే. యిట్టినన్ను నా జాతకాన్నిబట్టి కొందఱు వాదానికి ఆహ్వానించడం తాము యెఱగంది కాదు - యేదో కాలక్షేపార్థం - “వేంకటనాథునిపంచ తంత్రాన్ని” గుఱించి పిచ్చాపాటిమాటలు వ్రాసుకుంటే, దాన్ని ఆమోదించడం మీకు యిబ్బందిగా తోచి - “వేసినట్టల్లా వూరుకుంటే వెఱ్ఱివాడే గెలిచాడు” అన్న సామెతగా వుంటుందనే అర్థాన్ని - “వృద్ధాస్తే” అనే శ్లోకం ద్వారా ధ్వనింపఁ జేస్తూ - “చిన్న సందేహము”, అనే పేరుతో పెద్ద పూర్వపక్షానికే వుపక్రమించారుగదా : ఆ శ్లోకానికిని ప్రస్తుత విషయానికిన్నీ వున్న సాంగత్యం - “కుర్వీతబుధసోమయాః” అనే మాదిరిదేమో, యిప్పుడేనా పరిశీలించవలసిందని హెచ్చరిస్తాను. నేను తమ దర్శనం చేయకపోయినా, నాకంటే తాము వయస్సులో చిన్నలే అనుకుంటాను. ” అహం బాలోఽపినమే బాలా సరస్వతీ ” అనే న్యాయాన్నిబట్టి వయస్సా చిన్నలే అయినా, విద్యలో పెద్దలే అయినా కావచ్చును. మీరు దెబ్బెయినట్టై పంక్తులలో వుదాహరించిన తెలుగువ్యాకరణాలున్నాయే ? వాట్లని నేను బొత్తిగా యెఱగనని వ్రాస్తే; (దీనిలో కొంత నిజం వున్నా) మీరూ విశ్వసించరు, లోకమూ విశ్వసించదు గాని, మీవలె నేను విద్వాన్ వగయిరా పరీక్షించి దీగ్రీ సంపాదించినవాణ్ణి కాకపోవడంచేత అందులో మీకున్నంత అనుభవం నాకు లేదని వొప్పుకుంటాను. కాని, ప్రస్తుతం మిమ్మల్ని సమాధాన పరచడానికి ఆయా వ్యాకరణాలతో లేశమూకూడా అవసరం లేదని మీరే వప్పుకున్నారు. (కొదనలేను చూ) కనక, దాన్ని గూర్చి వ్రాయనక్కఱలేదు. యేదో వ్రాత పెరిగిపోతూ వుంది. ఇంత అసమర్థత్వంలోవున్న యీ వృద్ధుణ్ణి మీకు వ్రాయవలసినంత వ్రాసి తృప్తిపరిచినవాణ్ణి యింకా యేదో (మీరు వ్రాయవలసినదానికన్నమాట) వ్రాయవలసినదనడంలో యేమిన్యాయముంది ? వ్రాస్తే వేగ్గూ సొట్టలు పడి బాధిస్తూన్నాయి. భగవంతుడింకా (సభలలో యెక్కువమందికయితే కాదు) కొలఁదిపాటిమందికి వినబడేటంత వాగ్ధాటిని దానికి తగ్గంత

బుద్ధిపాటవాన్ని మిగిల్చివున్నాడు. వ్యయప్రయాసలకు సంశయింపక, త్వరలోనే (అలస్యాదమృతం విషం, శుభస్యశీఘ్రం, దేవో నజానాతికుతో మనుష్యః) దయచేయండి. మీవాక్యాలు యిట్టి సామరస్యానికి అనుకూలించేవిగా లేకున్నా, యేదో జయేచ్ఛతో యింకా వుద్యోగించేవిగా కనపడుతున్నా ఈవయస్సులో నేను దానికి దోహదం చేయడం యుక్తంగా వుండదు కనక; వ్యంగ్యార్థాన్ని వదలుకొని మీవిజ్ఞప్తి - మనవి వగైరాలకు వాచ్యార్థాన్నే స్వీకరించి యిట్లు వ్రాయవలసి వచ్చింది. యీమధ్యనే మీ సీమవారికే వాకరికి నేలుజోడుకూడా సిద్ధంచేసుకొని, బహుమతీచేయడానికి ఆహ్వానించి వున్నాను. వారు బహుమతీ పుచ్చుకోతగ్గంతకవిత్యం (తిట్టుకవిత్యమే అనుకోండి, అయినాసరే) నన్ను వుద్దేశించి రచించి వున్నారు కనక వారిని ఆవిధంగా ఆహ్వానించాను. తాము అట్టి కార్యాన్ని చేయలేదు. ప్రస్తుతం నావల్ల యేదో కొంత తెలుసుకునే కోరికతోమాత్రమే వున్నవారు. అందుచేత యీ విధంగా ఆహ్వానించాను. యీ ఆహ్వానాలు చూచి (యెవరో అక్కటలేదు) నాశిష్యప్రశిష్యులే వెట్టిగా భావిస్తారనిన్నీ. అనుమానం తగులుతువుంది. కాని, ఆలా వాళ్ళు భావించడంకూడా యుక్తమే. వయస్సా? డెబ్బె యొక్కటి దాటుతువుంది. దేహబలమ్మా? చాలా లోపించింది. అసలు మావంశానికా? “చెళ్ళపిళ్ళవెట్టి” అనే బిరుదనామం (యెవరినీ ఆశ్రయించి సంపాదించింది కాదు.) వుంది. “ముది మది తప్పితే మూడుగుజాలు” అంటూ సామెత వకటి వుంది. అందుచేత శిష్యులు వగయిరా ఆవిధంగా అనుకుంటేకూడా సంశయించేది లేదు. వ్రాసే వోపిక తగ్గి, మిమ్ము రమ్మన్నాను. వాచా వుపన్యసిస్తాను మెల్లిగా. వచ్చి వాకటి రెండు రోజులుమాత్రం నాకు అతిథిగా వుంటే చాలును. మీరు యేమేమి అడిగినా, (నాకు తెలిస్తే) జవాబు చెబుతాను. లేదా? తెలియదని స్పష్టంగా వక్కాణిస్తాను. అంతేకాని, కిందపడ్డా మీడి వాణ్ణి అని కర్ణాటకలహానికిగాని పిడివాదానికిగాని అభాత్తువాదానికిగాని దిగను. నాకు వాటియందు పరమాసహ్యం. ఆయీ సందర్భం యిది

వఱకే నా వ్యాసాలవల్ల తమకు గోచరించి వుంటుంది. సవిమర్శంగా చదవక, యథాలాభంగా చదివివుంటే గోచరించక పోవచ్చు. ఆ పక్షంలో యిప్పుడు గోచరించితీరుతుందని వక్కాణిస్తున్నాను. నేనెక్కడైనా పొరబడి అపప్రయోగంచేస్తే (భ్రాంతిః పురుషధర్మత్వాత్. భ్రాంతి గడవంగ శక్యమే బ్రహ్మకై న) అది భ్రాంతిమూలకమో, పాండిత్యలోప మూలకమో అని వొప్పకోవడమే నా ప్రకృతి. కాని, చెప్పొద్దూ? మఱి వాల్లలో యే కొన్నిటిలో మార్గాంతరం తొక్కి సాధించడమున్నూ (కద్రాజం, మరుద్భూపాలుడు, మృతాయితుడు వగయిరాలు చూ) వుంటుంది. అట్టి సందర్భంలో యథార్థాన్ని మఱుగుపఱచేది లేదు. ఆ యీ సందర్భాలన్నీ ప్రస్తుతం (సఖ్యంసాప్తపదీనం) వాదోపవాదాలనుబట్టి ఆవులుగా పున్న మీకు శ్రుతపఱచడానికి యిది తరుణం. త్వరలో దయచేయండి. యేదో కపటం అనుకోకండి. ఇంతే ఆశీర్వాచనములు. స్వస్తి.

రాణా ప్రతాపసింహ చరిత్ర

(ది 6-4-1941 సం॥రం ఆంధ్రదైనిక లిపితిరక నుండి)

.....
 మాయెడ్వర్దు పట్టాభిషేకపద్యంలో - “మండలో దారఫణింద్రకాంతలు తదక్షర,” అన్నచోట “ఇక్కడ యతి భ్రష్ట మయినది” అని అక్షేపించేటప్పటికి “అయ్యా : యెంతటి మహాపండితుడికి యెంత స్వల్పవిషయంలో, అందులోనూ వ్యాకరణవిషయంలోనే యేలాటి పొరబాటు వచ్చింది (ప్రమాదో ధీమతా మపి అపి రేవకారార్థకః)” అని విచారించి జవాబు వ్రాస్తూ, “అయ్యా? యిక్కడ యతి భ్రష్టం కాలేదు. దేవరవారి మతి భ్రష్టం అయింది. మనుచరిత్రలోవున్న - ఉదారగుణాఢ్యలు మదీయలగు ప్రాణసఖుల్, అనే ప్రయోగం చిత్తగించండి” అన్నాము. (ఆయన

చాలా కటువుగా మమ్మల్నిగూర్చి నిందించడంచేత మేము కొంచెం దుడుకుగా జవాబిచ్చాము) ఆయన మొదట చాలా దూకుడుగానే దండు వెడలినా న్యాయమైన విద్వత్త కలవాడై కనక అంతతో వూరుకోవడం జరిగింది. అది చూడకే అనుకోవాలి మళ్ళా వాకరికి శంక కలిగింది నాలుగేళ్ళ నాడు, అప్పుడూ ఆజవాబే పిష్టపేషణం చేసి వూరు కున్నాను. మనుచరిత్ర తప్ప మతోప్రయోగం భారతాదు లెంతవెదకినా యిప్పటికి నాకు దొరకలేదు. యెందుకు దొరకా లంటాను. ఉద్ అనేది పొగిదుల లోది. యతి పొగిదియతి, అప్పకవి పుదాహరించాడు అయినా శంకించడ మెందుకంటే? ఆయాశంకకు నాకు జవాబే కనపడదు (నశబ్దబ్రహ్మాత్మం పరిమళ మనాభ్రాయ, అన్నాడు మురారి) చదువు వేఱు పరిశీలకత్వం వేరు అని పలుచోట్ల వ్యాఖ్యానించి వున్నాను - మఱిన్నీ యాయన (11) నీవాడ నన మను,, అని వాకచోట వాడినాడు - దీనిఅర్థం నీవాడ నని పలుకు మనుము అని, అగ్బరుచక్రవర్తి ప్రతాపమహారాజానుగూర్చి పంపే సందేశంలోది. యీవాక్యం - లోకంలో ఆయా అర్థమందు దీన్ని యీలాగే వాడతారు గాని విడదీస్తే - నీవాడన్ - ఆనము - అను అని విడదీయవలసి వస్తుంది - అప్పుడు, అనము అనేది వ్యతిరేకార్థకోత్తమ పురుష బహువచనం కావలసి వస్తుంది. శబ్దం నిర్దుష్టమే కాని అర్థనమ న్వయం యేలాగ? అయితే యీవాక్యం తప్పందామా? అనడానికిన్నీ వల్లకాదు. మూలక పుమ్మడి సమన్వయం చెప్పకొని “ లోకోక్తీనాం భవే ద్యోగో యథావచ్ఛ్రుతిరంజనం, అనుకుంటే సరిపోతుందని నా ఆశయం. (అనము అన్నదాన్ని అనుము చేస్తే ఏచిక్కా వుండదు) లోకాన్ని దిక్కుగా చూచుకోవలసిన వాక్యాలు అన్నీ యిన్నీ కావు. కవులకవిత్వా లలో వందలూ వేలూ వున్నాయి. చూపవలసి వస్తే పరిశిష్టమైన ఆయు ర్దాయం చాలదు, సరికదా? కొంత అప్పతెచ్చుకున్నా చాలదు. లోకంలో పుట్టి లోకంలో పెరిగి లోకులతో కలిసి మెలిసివుండి లోకులకొరకుచెప్పే కవిత్వంలో లోకమర్యాదలని పట్టి సమన్వయించుకోవడం తప్పవుతుందా? కాదు. చూడండి యీవాక్యం.

“తలయంపెన్ సరసీరుహాక్షనకు గాంతారత్న మొక్కర్తు.” యీ పద్యం లోవున్న - తల - అంటు. యీ రెండు మాటలూ వేలువేలుగావుంటే తల = శిరస్సు, అంటు = ముట్టుకొను అని మాత్రమే అర్థం వస్తుంది. రెండు పదాలూ కల్పితేనో నూనెతో శిరస్సు మర్దనం చేసింది అనే అర్థం వస్తుంది. (సున్నం తెలుపు పసపు పచ్చనా, రెండూ కలిపితే ఎఱుపు) అసలు వాక్యంలో నూనెగాని ఆముదంగాని నెయ్యిగాని వుందా? లేదుకదా? యీలాటి స్థలాలలో లోకానుసరణమే శరణ్యమని తెల్పడానికే ఆయా వాక్యం యెత్తు కున్నానుగాని గ్రంథకర్తలని వెక్కిరించడానికి కాదు. మఱిన్నీ యీయన.

(12) “ఇరువదియైదు పుత్రకుల నిర్వదినల్వరు” అని వాకచోట అమహాత్ము నకు వేసే విశేషణం (ఇరువదియైదు రూపాయాలు) వేశారు - ఇరువది యైదుగురు అంటేనే శ్రవణసుఖంగా వుంటుంది. కాని భాగవతంలో పోత రాజుగారు యిట్టివి చాలా చేసివున్నారు. అందుచేత యేమీ అనడానికి పీలు కవపడదు. (ఇట్టి వ్యవహారంకూడా రాయలసీమ ప్రాంతంలో వుందేమో) విస్తరభీతిచే భాగవత ప్రయోగాలు వుదాహరించ లేదు. మఱిన్నీ యీయన

(13) మఱచి తింకొకమాట - (మఱచితిన్ + ఇంకొక) అని పుత్రమ పురుష యికారానికి సంధి చేసినారు. దీన్నిగూర్చి సూత్రవ్యాఖ్యాతలు కొంత చర్చించారు గాని తుదకు సంధికల్పరాదనే సిద్ధాంతీకరించారు. మధ్యమపురుషేకారానికి చేసి ఉత్తమపురుషేకారానికి సంధి చేస్తూవుంటే అదా? యదా? అనే సంశయం కలగడం తటస్థిస్తుంది. కనుకనే దీన్ని కవులు తెగించి వాడినట్లు లేదు. బొత్తిగా వాడలేదనిమాత్రం చెప్పలేను. హృదయంగమమాత్రం కాదు. కనుక యిది వచ్చేకూర్పులో సవరించ డమే యుక్తం, మఱిన్నీ యీయన వాకచోట -

(14) “జన్మ చరితార్థ మయ్యే” అని ప్రయోగించారు. “జన్మము కృతార్థమయ్యే” అని అనలేక కాదు అలా ప్రయోగిస్తా; రూపద్వయ (జన్మ - జన్మము) సత్తజన్మ శబ్దానికి వుంటేనే బాగుంటుందనియ్యేవే అని తోస్తుంది. చిన్నయ్యసూరి జన్మకర్మశబ్దాలకు ప్రత్యేకించి నిషేధించినమాట యీయనకు తెలియదా?

తెలుసును. తెలిసిన్నీ ప్రయోగించడాని క్కారణం లోకవాడుకే. లోకంలో వాడుక వుందాయె శాస్త్రంలో గణపాఠం (చరితాది) ఆధారంవుందాయె. సూరిగారు దీన్ని యెందుకు నిషేధించాలి. దీనిమాటకేం కర్మశబ్దానికి రూపద్వయసత్త లేకపోవడంవల్ల వచ్చే హాని అంతా యింతా కాదు. కొన్నిచోట్ల మువర్ణకంతో కల్పితే పరమాసహ్యంగా వుంటుంది.

(1) “వాడు తండ్రికి కర్మ చేస్తూన్నాడు”.

(2) ఆదాతువులో కర్తయేది కర్మయేది.

ఆ యీ స్థలాలలో మువర్ణకం చేరిస్తే హృదయంగమం కాదు. ఆ యీ విషయం పోతరాజునుగూర్చిన వ్యాసంలో విస్తరించినట్లు జ్ఞాపకం. అయితే సూరికి యీమాత్రం తెలియదా? అంటారేమో వినండి చెపుతాను. వ్యాకరణాలమీద వ్యాఖ్యానాలు వ్రాసే విద్వాంసులు అంతో యంతో కవులుకూడా అయి వున్నా వారు కవికష్టాన్ని గాని, వదసారస్యాన్నిగాని గమనించడంలో చాలా వెనక పడతారనే నేను అనుకుంటాను. (అట్టివారు కవులైనా కానివారిలోనే జమ) కొన్నిచోట్ల ప్రయోగబాహుళ్యాన్ని పట్టి కలం నడుపుతారు. వారు కొన్నిచోట్ల నిక్కచ్చిగా శాస్త్రానికే ప్రధానం యిస్తారు. దీన్ని ఋజువు చేయవలసివస్తే కొన్ని రావుల గ్రంథం పెరుగుతుంది. భట్టోజీదీక్షితులు యెందతో భాష్యవ్యాఖ్యాతలు (సుమారు నూఱుగురేనా వుంటారు) వ్యాకరణ శాస్త్రంలో గ్రంథకర్తగా ప్రసిద్ధి కెక్కిన (విద్యారణ్యకర్త) మాధవాచార్యులు, దండి (కవిర్దండి కవిర్దండి కవిర్దండి న సంశయః) మహాకవి, తార్కిక మహాపండితలోకం సరేసరి, యిందఱు సెనగపప్పులాగు వాడిన పద్యంలో కాదు వచనాలలో కాలీన శబ్దాన్ని అపభ్రంశమనడం యెందుకు వచ్చింది - పోనీ సూత్రాధారం లేక ఆలా అనవలిసి వచ్చిందనుకుందామా? (అపాణిసీయమంటే బాగుండేది) ఆపద్ధతిని-ప్రేంఖోశ మొదలైన శబ్దాలకు ప్రకృతిప్రత్యయాలు రెండున్నా కూడా వూహించుకోమనడం యెందుకు? వాల్లనుకూడా దీనితోపాటు అపభ్రంశాలని తోసిరా జనరాదా? ఆ యీ శంకకు సమాధానం భాష్యకారులు

యేదో సందర్భంలో వక్కాణించిన-“స్వతంత్రేచ్ఛస్యమునే ర్నియోక్తు మశక్యత్వాత్” అనేదే. (దీక్షితాదులు మునితుల్యులే) సంస్కృతభాషలో నుంచి కాలీన శబ్దాన్ని తొలగించాలంటే అధమం నూలుగురు వ్యాఖ్యాతలనేనా నెట్టి బహిష్కరించాలి. ఋషి, వ్యాసుడు భారతంలో వాడి వున్నాడు, ఆయనకి వ్యాకరణం (పాణినీయం) రాదుగదా : మతోవ్యాకరణం వచ్చి వుంటుంది. వారు వాడినా దాన్ని మనం వాడరాదు. వాడితే యేదో ప్రత్యవాయం వస్తుందనేవారు కొందఱు; భవతు. దీన్ని మతోకస్పడు చూచుకుందాం. జన్మశబ్దం మాటకేం గాని కర్మశబ్దానికి రూపద్వయం (కర్మ - కర్మము) అని వుండితీరాలి. అలా వుండకపోతే భాషకు చాలా నష్టం, స్వల్పంలో అర్థం భేదించే స్వభావం ప్రతీభాషకూ వుంటుంది.

(1) రాజుగా రున్నారా? - రాజావా రున్నారా? యీరెండింటిలోనూ రెండోప్రయోగం గౌరవాపాదకం.

(2) అమ్మగారు - అమ్మవారు - అయ్యగారు - అయ్యవారు, ఆయీ ప్రయోగాలలో వుండే తారతమ్యం వివరించ నక్కఱలేదు. ప్రస్తుతం జన్మశబ్దం మువర్ణవిరహితంగా ప్రయోగించడం తప్పకా దనియ్యేవే. మఱిన్నీ యీయన (15) “వాసర వార వత్సరములు” అనే ద్వంద్వంలో వారశబ్దాన్ని లోకంలో వాడుకొనే సప్తదిన పరిమితకాలపరంగా వాడినారు. అమరకారుడు దినవాచకాలల్లోకూడా వారశబ్దాన్ని చేర్చలేదు. పర్యాయపరంగా ప్రయోగాలు (వరాన్ తీర్నభిషుణ్వతే) దొరుకుతాయి. యేవాచస్పత్యంలోనేనా దినపరంగాకూడా వుంటే వుండేమోగాని (శ-ర-లో వుందిగాని అది గీర్వాణంవారు పట్టరు) సప్తదినవాచకంగా తెలుగుదేశంలోనే వాడుతూన్నట్టు తోస్తుంది. (యిది యింకా విచార్యం) మొత్తం వారాలు యేడు కావడాన్ని బట్టి యీవ్యవహారం వచ్చినట్టు తోస్తుంది. ఆదివారం సోమవారం వగయిరాలలో రోజుపరంగా కనపడుతూ - వుంది. అది + వారం అని కర్మధారయ చేసుకోవాలి. తక్కిన సోమవారాదులు ఆయాగ్రహాల పేళ్ళతో సంబంధించి వున్నాయి. షష్ఠీతత్పురుషలు సంధ్యా

వందనలో భానువాసరే అని వాసరపదంతో చెప్పుకుంటారు. ఆదివార శబ్దం సంస్కృతమే అయినా వారాలలో మొట్టమొదటిది అనే అర్థం కర్మ భారయ సమాసద్వారా వస్తువున్ననూ అభిమానదేవత సూర్యుడు. దానిలో పృథివలించక పోవడంచేత కాబోలు కర్మపరులు ఆదివారే అని సంకల్పంలో చెప్పుకోవడం లేదు. అంతమాత్రంచేత ఆశబ్దం దుష్టంకాదు. సంస్కృతశబ్దాలు కొన్ని తెలుగులోకి వచ్చి అన్యార్థాన్ని సంపాదించు కున్నట్లున్నూ కనపడుతుంది. అట్టిశబ్దాలలో నిజశబ్దం వాకటిగాతోస్తుంది. సంస్కృతంలో దీనికి సత్యము అనే అర్థం లేదుగాని లాక్షణికంగా వ్యాఖ్యానిస్తే సత్కార్యకత్వం వస్తుందని నాకు తోస్తుంది. భవతు. అది యిప్పుడు ప్రస్తుతం కాదు. శుద్ధసంస్కృతరూపంగా వుండికూడా అర్థిశబ్దం, సంస్కృతంలో వున్న అర్థాన్ని వదులుకొని మరోఅర్థాన్ని యిస్తువుంది. (దీనికి శ-ర-చూ) కేవలమూ శుభసామాన్యవాచకమైన శోభనపదం గర్భాధాన (శుభవిశేష) వాచకం కావడాన్ని గూర్చి లోగడ కొన్ని వ్యాసాలలో వివరించే వున్నాను. పరిశుద్ధమైన దామోదరశబ్దం యెవరు పుణ్యంగట్టు కున్నారో శుద్ధదరిదుర్జిణ్ణి చెప్పడం మొదలెట్టింది. “సామ్రాజ్యవధూటి చేరజనునే నిర్భాగ్యదామోదరున్.” ‘దామ - ఉదరే యస్యసః’ అనే వ్యుత్పత్త్యర్థం యెక్కడికో పోయింది. యోగాద్రాధి రృతీయసీ సముదాయార్థం ఆదేశమయింది. భాషాకవులకు ఆయావ్యవహారిక పదాలు దొరలడం తప్పదు. దేశభాషాకవులకేకాదు, దేవభాషా కవులకు కూడా తత్తద్దేశ పదాలు (ఇంగలం వగైరా) దొర్లినట్టు అక్కడక్కడ వ్యాఖ్యాతలు తెల్పుతూ వచ్చారు. ప్రస్తుత గ్రంథకర్త తురుష్కభాషా పదాలు చాలావాడవలసి వచ్చింది. ఆయారాజుల నామధేయాలు దేశాలపేళ్లు పట్టణాలపేళ్లు స్త్రీలపేళ్లు సమస్తమూ ఆ భాషలోనే వున్నాయి. వాల్లని మార్చడం యెట్లా? కొన్ని సంస్కృతభాషా సంపర్కం కలిగివున్నా (తేజసింగు వగైరా) అవిన్నీ అవభ్రంశంగానే వున్నాయి. అట్టి శబ్దాలవిషయంలో గ్రంథకర్త భాధ్యుడు కాడని విజ్ఞులెరిగినదే. ఒకచోట. “నైన్యజల మల్పమనే కాని.”

అని క్రూరక సంధి కనపడుతూవుంది. అక్కడ “అనికాని” అన్నా ఆర్ధానికి భంగం లేదు. కాని ఏకారఘటితంలో కొంతసొగసు వుంది. కాబట్టి తీరికూర్చుని బహుమహాకవి సమ్మతమైనదాన్ని దిద్దుకోనక్కర లేదనే నా ఆశయం. యెన్నో లోకోత్తులు సమయోచితంగా రసోచితంగా యీయన వాడివున్నాడు. అందులో కొన్ని గోదావరీ మండలంవారికి అపరిచితాలు. అట్టిది ఒకటి చూపుతాను. యీ లోకోక్తికి ‘పాండవభీడు’ మాప్రాంతంలో — “అయ్యవార్లగారి నట్టిలు” పర్యాయంగా వుంటుందేమో? అనుకుంటాను. ఇది వాడినచోటు — “వట్టి ‘పాండవభీడు’ మేవాడసీమ.” సందర్భాన్ని బట్టి చూస్తే శుద్ధదరిద్రప్రదేశ మనియ్యేవే తేల్చావుంది. యింకాకొన్ని యీలాటివే వున్నాయి. ఒకచోట వ్యావహారిక పదం, “ఒక వెయికండ్ల జూడవలె” అని వాడబడింది. యిదికూడా లోకోక్తికి అనుకరణమేగాని ప్రమాదం గాదు. ‘కన్నుల’ అని సవరిస్తే అందంచెడుతుంది. అనుభాతువు లేకుండాకూడా అనుకరించడాన్ని గూర్చి ప్రౌఢవ్యాకరణం చూచుకోండి. మఱిన్నీ — “ఎండక న్నెఱుగక యుండి యంద్రాణి చాయను దేవభోగమ్ము లనుభవింప” అని యొక రాణివాసాన్నిగూర్చి యీయన శచీదేవితో పోల్చి వర్ణించినాడు. వేద పరిభాషలో ఇంద్రాణి అంటే? విధవరాలు అనే అర్థం వుందనిచెప్పి దీన్ని అశ్లేలంగా శంకించేవారు లేకపోలేదు. (యీకారణంచేతే వాకరు శక్రాణి అని ప్రయోగించారు.) కాని అట్టి వారికోసం ఆయీ శబ్దం భాషలోన్నుంచి తొలగించడానికి యే సహృదయుడున్నా అంగీకరించాడు. గనుక విస్తరించ నక్కఱలేదు. యీ శంకలు నిస్సారాలు. ఇది అశ్లేలా పాదకమే అయితే (దీనికోసం వ్యాకరణసూత్రం యెందుకో) అసలు వేదంలో ఇంద్రాణి వాఽవిధవా అన్న వాక్యంలో అవిధవా అని పదచ్ఛేదం గాని, విధవా అని కాదు. యీ విధంగా అశ్లేలాలు అపాదించే యెడల సూర్య వాచకమైన — “విరోచన” శబ్దంకూడా భాషలోన్నుంచి తొలగించవలసి వస్తుంది. విరేచనార్థమందు పామరులు విరోచన శబ్దాన్ని వాడతారు. పామ

రుల తెలివిలోపాన్నిబట్టి పండితులను ఆక్షేపించడంకన్న పామరత్వం వుండదని వ్రాయాలా? శాంతం పాపమ్. యేవో యీలా కెక్కరిస్తూ వుంటే యీ కవికేకాదు, భారతకవులకే బోలెడు దోషాలు వుద్వాటింపవచ్చు నని చిరకాలంనాడే 'అపూర్వకవితావివేచనం' లో వ్యాఖ్యానించడం పాఠక లోకం యెఱిగిందే. "యెఱిగిన దానిని మఱువ కనుష్ఠించునది." అనే నన్నయ్యగారి ప్రయోగం "అనుష్ఠించు" వైదిక పరిభాషను పట్టి అశ్లీలా ధ్వాన్నే యిస్తుంది. ఇంకో విశేషం - ఒకదేశంలోనే ఒక ప్రాంతంవారి మాటలు వేరొక ప్రాంతంవారికి అశ్లీలాపాదకాలుగా వుంటాయి. (ముంద టికి దొర్బె దండికి మొక్కుమనుచు) యందులో దొర్బు కొన్ని ప్రాంతాలలో అశ్లీలం. యితదాచా యెందుకు? 'లేచు' కొన్ని ప్రాంతాలలో (వాడు లేచాడు) మృతార్థకం. అట్టే పరిశీలిస్తే ఈ అశ్లీల ప్రకరణం లాక్షణికు లెందుకు ప్రారంభించారో అనిపిస్తుంది. సంస్కృతంలో సాధన శబ్దం అశ్లీలార్థకం. ఎందుకు దాని కట్టి దుర్యోగం పట్టించో? తెలిసినవారు కొద్దిమంది మాత్రమే వుంటారు. ఇక యీ చర్చనుండి విరమిస్తాను. స్థాలీపులాకంగా యీ రాజశేఖరకవి కవిత్వాన్నిగూర్చి కొన్ని మాటలు వ్రాశాను. (ఇంకా 'ఆన్నరో' వగైరా ప్రయోగాలను గూర్చి చర్చించాలి. మఱొకప్పుడు చూదాం.) ఈయన దేశభక్తిపరవశుడే కాని కులాచారాలయందు పట్టుదలకలవాడు. యీ విషయం కవిత్వంలో సర్వత్రా గోచరిస్తుంది. సంస్కృతభాషలోకూడా మంచి ప్రవేశం కనపడుతుంది. తెలుమెట్రిక్యులేషన్ వఱకూ చదివిన పాఠశాలలోనే అభ్యసించి వుండాలి. కవి కాబోయేవాడెవడున్నూ భాషాప్రవేశానికి విశేషించి గురువు నపేక్షించడు. శాస్త్రాభ్యాసం కావలసివస్తేనే గురువుల నపేక్షించడం. కాళిదాసంతవాడుకూడా ప్రామాణ్యవాదం చదువుకొనేటప్పుడు "నమః ప్రామాణ్య వాదాయ మత్కవిత్వాపహారిణే" అన్నాడని శాస్త్రప్రాశస్త్యవాదులు చెప్పుతూ వుంటారు. సంస్కృతంలోగాని తెలుగులోగాని (యెక్కడోతప్ప) శాస్త్ర విరుద్ధ ప్రయోగాలు లేని యీయన కవిత్వంచూస్తే ఉభయభాషాసాహి

త్యంలో ఈనాటి కవులలో యీయనకు మంచి స్థానమే వస్తుందని నాకు తోస్తుంది. సంస్కృతానికి చాలినంత వ్యాకరణం వుంది గనక దాన్ని అభ్యసించి రచనసాగిస్తే ప్రమాదవశంచేతనైతే తప్ప తప్పులు దొర్లవుగాని తెలుక్కి అలా కాదు. యెంత వ్యాకరణం చదివినా ప్రయోజనంలేదు. వ్యావహారికభాష కావడంచేత ఎక్కడో యేదో సీహారలేశం దొర్లుతూనే ఉంటుంది. దీనికి లక్ష్యజ్ఞానమే యెక్కువ అవసరం. అది లేనివారిగతి శోచ్యంగా ఉంటుంది. భారతంలోనే వ్యావహారిక ప్రయోగాలు కనపడతాయంటే, యితర గ్రంథాలమాట చెప్పేదేమిటి? ఆ యీవిషయం యితర వ్యాసాలలో వ్యాఖ్యాంచించే కనక యిక్కడ విస్తరించేదిలేదు. చటుక్కున 'తెలుగేకాదా?' అంటూవుంటారు. సంస్కృతపండితులు. సంస్కృతంలో వ్యాఖ్యాత కావడానికిగాని, రచయిత కావడానికిగాని యెంత పరిశ్రమ చేయాలో అంతకు పదిరెట్లయినా యెక్కువ పరిశ్రమచేస్తేనే కాని తెలుగులో వ్యాఖ్యాత కాలేడు.

తే. గీ. తెలుఁగు తెలుఁగని యద్దాన దిగుపెకాని

సంస్కృతమ్మునకన్నఁ గష్టమ్ముహెచ్చు

ఒక్కదానఁ బరిశ్రమమున్నఁజాలు

దాని, కిద్దానికో రెంటఁదగులవలయు.

అని వ్రాయడం చాలాదూరం ఆలోచించి వ్రాసిందే. "ఆంధ్రభాషా మయం కావ్య మయోమయ విభూషణమ్" అని సంస్కృతప్పండితులు తత్త్వం తెలియకుండా ఆక్షేపిస్తే "గీర్వాణారణ్యసంచారి విద్వన్మత్రేభ శృంఖలమ్" అని జవాబు చెప్పడం యెంతో సమంజసంగా (తిడితే గుద్దినట్టు) వుంది, తెలుగే అని యీసడించడం తేలికే. దాన్ని విమర్శించి నిగ్గు తేల్చవలసివస్తే తలప్రాణం తోకకు వస్తుంది. యేదో అల్లిక అల్లి పాటవేయవచ్చును గాని వ్యాఖ్యానించి నిగ్గు తేల్చడం పయిపయిన లేదు - యెందఱికో ఆ యీ కష్టసుఖాలు తెలియక యెందఱినో అవమానించారు. కీ. శే. గిడుగుపంతులుగారు జీవితాన్ని యావత్తూ ధారపోసి అనిర్వేతు

కాక్షేపణల తత్వాన్ని తేల్చి నిష్కళంకమైన కీర్తిని సంపాదించుకున్నారు. నిజమైన వ్యాఖ్యానశక్తి ఆ బ్రాహ్మడికేవుంది. వొక్క క్షణమూ కూడా వ్యర్థంచేయకుండా జీవితాన్ని భాషకోసం వ్యయించిన నిష్కల్మష హృదయుడు రామమూర్తి పంతులుగారే. ఆయన యెవరినిగాని వృథాగా ఆక్షేపించినట్లు లేదు. ఆక్షేపిస్తేనో? దానికి జవాబు చెప్పినవారున్నూ లేరు. ఆయీ రాజాచరిత్రం ఆయన చూచివుంటే చాలా సంతోషించేవారు. యెంతేనా వ్రాసేవారుకూడాను. నాకు తెలిసినంతలో విమర్శించాను. గ్రంథ కర్త నా చూపిన కొలదిలోపాలు దురుద్దేశపూర్వకములుగా భావించడని తలుస్తాను. నాకున్నూ ఆయనకున్నూ వ్యక్తిగత ద్వేషం లేకమున్నూ లేదు. ఉన్నప్పటికీ దాన్ని కవిత్వ విమర్శనంలో వినియోగపరచేదో నా ప్రకృతి అట్టిదికాదో లోకానికి తెలుసును. నీహారలేఖాలకేమి, అవి లేనికవి యెవడు? యీనాటి ధన్యకవులలో యీయన చిటికెనవేలిమీదకి వచ్చేవాడు గాని అల్లాటప్పాడుకాడు.

శ్లో. కవిః కరోతి కావ్యాని లాలయ త్యుత్తమో జనః.

తరుః ప్రసూతే పుష్పాణి మరు ద్వహతి సౌరభమ్.



అ భ్య ను జ్ఞ

(ది 1-8-1941 సం॥ర త్రిలింగ సన్మానసంచికనుండి)

కాళిదాసు కుమార సంభవములో పంచమ స్కర్గలో “త్రియంబకం సంయమినందదర్శ” అని ప్రయోగించివున్నాడు. కనుక సంస్కృత కవులే కాదు. తెలుగు కవులేకాదు. అందఱూ త్రియంబక (త్ర్యంబక శబ్దానికి పర్యాయంగా) శబ్దాన్నినిరాఘటంగా వాడుకోవడానికి అభ్యనుజ్ఞ యిచ్చి నట్టయిందనీ నవకవులు తెలుసుకోవాలి. దీన్నిగురించి యీ మధ్యనే “త్రియంబక శబ్దవిచార” మనే వ్యాసంలో (నాళం కృష్ణారావుగారికి

యిచ్చే సంచికకు యిచ్చినదానిలో) విస్తరించడంచేత యిక్కడ చాలా సంకుచితంగా వ్రాయడమైనది. కాళిదాసుకు ఆధారం “త్రియంబకంయ జామహే” అనే వైదిక ప్రయోగమున్ను, తదనుసారంగా పుట్టిన స్కాందాది పురాణస్థాయి, “త్రియంబకః పాతుతృతీయయామే” మొదలయినవిన్నీ. అవి ఆర్వాలుకదా? అవి లౌకిక కవులకు అనుసరణీయాలపు తాయా? అనేశంకకు సమాధానంకూడా యితరత్రా యీఁబడింది. దీనితో పాటుగానే ‘కృత్రిమపుత్రిక’ శబ్దంకూడ చూచుకోండి. పుత్రికాశబ్దం ఆకారాంత్ర త్రీలింగంగా వుండవలసివున్నా కాళిదాసు కుమారసంభవ ప్రథమస్సర్గలో ‘కృత్రిమపుత్రికైశ్చ’ అని ప్రయోగించడంచేత యీప్రయోగంకూడా “శంఖునపోసినతీర్థం” వంటిదయింది. ఆశ్లోకంలో “కృత్రిమపుత్రికాభిః” అన్నప్పటికీ కాళిదాసుకు క్షతిలేదు. లేకపోయినా ‘పుత్రికైః’ అని ప్రయోగించడానిక్కారణం లలితామాహాత్యములో వుండేప్రయోగమే లలితోపాఖ్యానంలో నేనుచూచి యాభైయేళ్లు కావచ్చింది. ప్రస్తుతం ఆగ్రన్థం నాదగ్గిఱ లేక ఆశ్లోకం వుదాహరించలేదు. కావలసినవారు ఆగ్రన్థంలో చూచుకోండి. క్షతిలేనప్పటికిన్నీ “పాంచాలికాపుత్రికాస్యాద్వత్తదంతాదిభిఃకృతా.” అని అమరనిఘంటుఘోషిస్తూన్నప్పటికిన్నీ (అమరుడుకాళిదాసుకన్న నవీనుడనేపక్షంలో మరివకకోశంలో యీశబ్దంవుండకపోదు) పీట్లనన్నిటినీ తోసిరాజనీ కాళిదాసు పుంలింగంగానో నపుంసకలింగంగానో ప్రయోగించడానిక్కారణం లలితోపాఖ్యానప్రయోగమే అనిచెప్పకతప్పదు. నామవాచకాలు. ఆర్షలైనప్పటికీ ఆయాఋషులేలావాడివున్నారో ఆలావాడడంలోనే స్వారస్యవుంది. గావి అన్యధాకరించడంలో స్వారస్యంలేదని కాళిదాసుతాత్పర్యం అయివుంటుందని దీన్నిబట్టిమనం గ్రహించుకోవలసివుంటుంది. నామవాచకాలు దిద్దివాడుకోవలసినచ్చేయెడల మారుతశబ్దాన్ని మారుదశబ్దంగా మార్చివాడవలసివుంటుందనీ ఆవ్యుత్పత్తికి (మా + రుడ = శోకింపకుము.) సంబంధించిన యితిహాసంవల్ల స్పష్టపడుతుంది. అటబొమ్మల్ని చెప్పే కృత్రిమ పుత్రికకశబ్దంమాత్రమే హ్రస్వాంతంగా ప్రయోగించడం కాళిదాసు

కుగాని వేతొక మహాకవికిగాని అభిమతంగాని పుత్రీవాచకంగా వుండే పుత్రీకాశబ్ద విషయములో దీర్ఘాంతంగానే వుండడం యిష్టమనీ ఆ యా ప్రయోగాలవల్లనే స్పష్టపడుతుంది. యీ మధ్య భారతిలో వకరు “ముగ్ధి మాదిష్యమనిజ్ మృగ్యః ” అనే ఆలంకారిక వామనుని సూత్రాన్ని వుదాహరించి యేదో కొంత చర్చించి శ్రీనాథుల గృన్థాలనుంచి ప్రౌఢిమ, లోనైన ప్రయోగాలు కొన్ని యిమనిజంతాలు వుదాహరించి - “ప్రౌఢియే కాని ‘ప్రౌఢిమ’ సంస్కృత కావ్యములలో బ్రచుర ప్రచారమున గానరాదు ” అంటూ వ్రాసి పూరుకొన్నారు. ఆయీ వ్యాసము వ్రాసిన చొదరీగారి పరిశీలనకున్నూ, మహాకవి ప్రయోగాలయందువున్న గౌరవానికిన్నీ, నా సంతోషాన్ని ప్రకటిస్తూ (చట్టన బుడబుడక్కల ప్రయోగాలంటూ అనడానికేం ఎవరువడితే వారనవచ్చునుగదా) “ప్రౌఢిమ”కు నేను సంస్కృత కావ్యాలలో చూచిన ప్రయోగాన్నికూడా చూపుతూ వున్నాను. “ఇందానే భవనీతి హోత్రనివహే కర్మాఘవండానిల ప్రౌఢిమ్నా బహుశీకృతే (మూకపంచశతి, మందస్మితస్తబకం ౯౪) ” యింకా నేను ఆ యీ ప్రౌఢిమ ప్రయోగాన్ని సంస్కృత కవుల కవిత్వంలోనే చూచి వున్నాను. గాని ప్రస్తుతం జ్ఞప్తిలోవున్నది యిది మాత్రమే అవడంచేత దీన్నే యిచ్చి చొదరీగారి పరిశీలకత్వాన్ని మనఃపూర్వకంగా అభినందిస్తున్నాను. పూర్వ సంస్కృత మహాకవులు వాడివుండడంచేతనే చొదరీగారుదాహరించిన శ్రీనాథ, పింగళి, కృష్ణరాయ, ప్రభృతి, మహాకవులు వాడిరనియు - “ సంస్కృతము మాట యెటులయినను ” అని సంశయింపనక్కరలేదనియు శ్రీ చొదరీగారిని హెచ్చరించుచు నిప్పటి బ్రాహ్మణ విమర్శకులలో నెందఱి కన్ననో చొదరీగారి విమర్శనా ధోరణి యనేక విధాల క్లాగునీయమని కూడా మనఃపూర్వకముగా అభినందిస్తున్నాను. నామరూపాలుగల యే మహాకవిగాని, యేదేనా ప్రయోగిస్తే ఆ అపురూప ప్రయోగం ఆ మహాకవికి పూర్వమందువుండే యేమహాకవి గృన్థంలోనో వుండి తీరుతుందని మనం తెలుసుకోవాలి. కాని ఆ యా ప్రయోగాలు

వెదకడం మాత్రం అందరికీ సాధ్యంకాదు. ఆ యీషని చేతకాకే కొందఱు వృథాగా ఆ ప్రయోగంలేదు ఈ ప్రయోగంలేదంటూ (పూరికే అనడం కాదు సప్రతిజ్ఞంగా కూడాను) పలికి లేనిపోనిచిక్కులోపడి దానికోసం జీవితాన్నంతనూ ఖర్చుపెట్టవలసినవారైకూడా కృతార్థులు కాకపోవడం తటస్థపడుతూ వుంటుంది. (' కలవు. లేవని పెనగ శక్యంబె ! భారతాదులను లేనిపదములు నవని గలవె; ' దేవీభాగవతము) చౌదరిగారు వ్రాసే ధోరణి లేనిపోని ప్రతిజ్ఞలతో చేరినది కాదు. అందుచేత ఆయనకోసం యీవ్యాసంలో యిన్ని వాక్యాలు వ్రాయవలసి వచ్చింది. యీ అవాంతరపు వ్రాతవల్ల తేలిన సారాంశం ఆలంకారిక వామనుడు పనికిరాదన్నప్పటికీ “ ప్రాథిమ ” మొదలయిన ఇమనిజంతాలు మహాకవి ప్రయోగ సిద్ధాలై “ శంఖున బోసిన తీర్థాలు ” గా పరిణమించడంచేత యిప్పటి కవులందఱూ ప్రయోగించు కోవచ్చుననీ అభ్యనుజ్ఞ సంపాదించుకొన్నట్టయింద నియ్యేవే. సంస్కృత కవుల కవిత్వంలో కోమలీ - అని శ్రీవాచకంగా వున్న పదాన్ని యెక్కడా నేను చూడలేదు. సుమారు 50 ఏళ్ళనుంచి నేను ఆ యీ లక్ష్యాలు వెదకే వుద్యోగంలో పనిచేస్తూన్నాను. యిప్పటికింకా జీతము బత్తెములేని యీ నౌకరీనుండి తొలగింపబడనే లేదని పత్రికా పాఠకులందఱూ ఎఱిగిందే. యీమధ్యనే వొకరు నాయందు దయపుట్టి యీ వుద్యోగాన్నుంచి విరమించవలసిందంటూ ఎంతో గౌరవం కనపరుస్తూ యెవరిపేరనో (నేరుగా నన్ను వుద్దేశించలేదు) బహిరంగరేఖ వ్రాస్తూ సూచించారు. అది చూచి నేను ' బ్రతుకు జీవుడా ' అని బ్రహ్మానందపడ్డాను. కాని ఆయన సూచన బొత్తిగా ఆమోదించ తగినది కాదనిన్నీ, అవిచారమూలకమనిన్నీ, దాని వెనువెంటనే కొన్ని వాక్యాలు కనపడ్డాయి. అందుచేత మళ్ళా యేదో కొంత వ్రాయవలసి వస్తూవుంది. తత్తథాస్తాం, కోమలీ శబ్దాన్నిగూర్చి వ్రాస్తూవున్నాను. ఆ యీ శబ్దం తెలుగు భారతంలో యెక్కడపడితే అక్కడే కనపడుతుంది. శ-ర-నిఘంటులో దీన్ని సంస్కృతశబ్దమని వ్రాయక వై, అని తద్భవాలలో చేర్చాడు. దీన్నిబట్టి బహుగ్రన్థ ద్రిష్టగా

వున్న ఆ నిఘంటుకర్తకుకూడా సంస్కృతంలో దీనికి ప్రయోగం దొరకనే లేదని స్పష్టమే. మళ్లా - “కోమల ” శబ్దాన్ని ఎత్తుకొని -సం-అనియే వ్రాశాడు. శ-ర-నిఘంటుకర్త అకారాంతమయినపుడు సంస్కృతం కావడమేమిటో యీకారాంతమయినంతలో తెలుగవడమేమిటో అనే శంకకు తృప్తికరమయిన జవాబు కనపడదు. నామట్టుకు “కోమలీ ” అని సంస్కృతంలో యెక్కడో వుంటుందనిన్నీ దాన్ని బట్టే నన్నయాదులు తెలుగులో - కోమలి పదం ప్రయోగించి వుంటారనే అనుమానం యిప్పటికీ వదలనేలేదు. ఒకరికి కనపడని ప్రయోగం మరివాకరికి కనపడడం కలదు. యీ ప్రయోగాలు వెతకడం “పత్తిపని ” అంటే ? చాలా శ్రద్ధతో నిర్వర్తించ తగ్గది. యీమాట శ్రద్ధకలిగి పరిశీలించే ప్రయోగ దృష్టలకు మాత్రమే సంబంధించేది, కొందఱో ? అబాలగోపాలమూ యెఱిగిన రామశబ్దంకూడ లేదని వాదించేవారుగా వుంటారు. (తేభ్యో మహద్భ్యో నమః - తేకేన జానీమహే,) వారిని “అయ్యా ? వాల్మీకి రామాయణంలో వుంది. ” చూడండి అని హెచ్చరిస్తే, వారు-అప్రయోగం “రామోరాజీవలోచనః” అనేదేకాదా? అది నేనున్ను యెఱుగుదును. అది అర్థం. కనక మనం ప్రయోగించడానికి అర్థం కాదంటారు - ఋషి ప్రయోగించినదల్లా ఆర్థమే అయినా - “ఆర్థత్వాత్పాదుః ” అనే వ్యాఖ్యాతల వాక్యంలోవుండే ఆర్థపదం కేవలయోగికం కాదు. (పంకజాదివత్) యోగరూఢం. శాస్త్రవిరుద్ధమై ఋషిప్రయుక్తమైనప్పుడే ఆపదం వుపయోగపడుతుంది గాని “పిడుక్కు బియ్యానికి, వకటే మంత్రం ” గా వుపయోగపడదు. యీవిశేషం ఏవకరిద్దఱికోతప్ప తక్కిన విమర్శకులందఱికి తెలిసే వుంటుంది. గనుక విస్తరించేది లేదు. అర్థశబ్దానికి వుదాహరణలు ఏలాటివంటే ? :- 1. భద్రంకరజేభిః, 2. బ్రాహ్మణానః, పితరస్సోమ్యానః, ఆయా ప్రయోగద్వయం కేవలం వైదికం, ఋషిర్వేదః తత్సంబంధి అర్థం, యిక ఋషిప్రయోగాలు గృహ్య, వగైరా ల్యబం తాలున్నూ మఱికొన్నిన్నీ - ఇవి తెలుగు కవులను బాధించేవి కానేకావు,

“లక్ష్మణో లక్ష్మీవర్ధనః” యీలాటివి తెలుగుకవులనుకూడా బాధిస్తాయి— లక్ష్మీశబ్దము శ్రీప్రత్యయాంతం కాని, శ్రీలింగం. శ్రీప్రత్యయాంతం కూడా వుందని యేవ్యాఖ్యాతో వ్రాసినట్లు జ్ఞాపకం. సంస్కృతంలో ప్రయోగించుకొనేవారికి గౌరీ శబ్దంకంటె కొంచెం భిన్నమని తెలుసుకోవలసి వుంటుంది. గాని తెలుగు వారికి ఆశబ్దం మెట్టిదో యిదీ అట్టిదే. వాల్మీకి యీకారాంతంగా లేక ఇకారాంతం (హ్రీస్వాంతం) గా కూడా ప్రయోగించడం ఆర్షమనుకొని అస్మదాదులు “లక్ష్మీ” అని సమాస మధ్యములో వాడుకోగూడదనుకొనేవారికి కౌముదీ వ్యాఖ్యానం (బహుశః తత్త్వబోధినే అవుతుంది. అది తెలుగులిపి, మైసూరులో యేభైయేళ్ళకు పూర్వం అచ్చుపడ్డది) లో వున్నపంక్తులు చూచుకుంటే సంశయం నివర్తిస్తుంది; నావద్ద ఆపుస్తకం వుండేది గాని సమయానికి దాన్ని యెవరో యెరువుపట్టుకు వెళ్ళడంచేత లక్ష్మీశబ్ద సాధుత్వానికి సంబంధించిన అక్షరాలు యిక్కడ వుదాహరించ లేకపోయినాను. కావలసినవారు దానిలో చూచుకోండి. ప్రస్తుతం వక్రవ్యాంశం యేమిటంటే, ఋషిప్రీతి గృన్థాలలో వున్నంతమాత్రంచేత యావత్తు ఆర్షమనుకోకూడదనిన్నీ దాన్ని గురించి యింతగా పుట్టుపూర్వోత్తరాలు తెలుసుకోవలసి వుంటుందని య్యేవే. ఆలాగే కాకపోతే రామశబ్దంకూడా యిటీవలికవులకు వాడుకోవడానికి అధికారం లేకపోవలనే వస్తుందనీ లోగడ తెలిపేవున్నాను. సంస్కృతశబ్దాలనుగూర్చి కొన్నిటికి పెద్దలభ్యనుజ్ఞను తెల్పడం కొంచెం జరిగింది. కనక యిక తెలుగుశబ్దాలనుగూర్చి కూడా సూత్రిప్రాయంగా ముచ్చటించుకుందాం. ముందుగా గుప్తార్థప్రకాశికనుంచి వక వాక్యాన్ని వుదాహరించి మఱీ చర్చించుకుంటే బాగుంటుంది. “చేసికొని, చదివి కొని ఇత్యాదిక్ర్వాంతములకు బదులుగా చేసుక — చదువక — ఇత్యాదిక్ర్వాప్రత్యయాంత సంగ్రహరూపంబు, అనంతమాత్ర, తిమ్మకవ్యప్పక వ్యాది లాక్షణికులచే దమగ్రీష్ఠంబులయందు వాడంబడినవి. రూపంబు సూత్రంబున నిరూపింపబడలేదు,” అని వాకవాక్యం వ్రాసి అనంత

మాత్యుడు మొదలు అప్పకవి వరకు లక్షణగ్రంథకర్తల గ్రంథాలనుంచి 25 వువాహరణలుచూపి - “ అప్రతిషిద్ధ మనుమతం భవతి ” గా తమసమ్మతిని తెలిపివున్నారు కల్లూరి మహాశయులు. యీవిద్వన్మోళి పాణినీయ శాస్త్రపారంగతు డగుటచేత ఆశాస్త్రమర్యాదనుబట్టి లాక్షణిక ప్రవృత్తి సూత్రంతో పాటు ప్రవర్తకం అయితీరుతుంది గదా. అని యెఱిగినవాడవడంచేత కిక్కురుమనకుండా వూరుకొని యిష్టంవుండి యేకవేనా ప్రయోగించివుంటే యెవరూ ఆక్షేపించకూడదు అన్నఅంశాన్ని స్పష్టపఱచినప్పటికీ, ఆయీ ప్రయోగాలు తప్పని (బుడబుడక్క) ఆక్షేపించి జాబితాలు పెంచుకొనేవారి అభిజ్ఞత్వాన్ని యెంత అభినందించినా యింకాయింకా అభినందించవలసే వుంటుందిగదా : కవిత్రయంవారు వాడని మాట సత్యం. అంతమాత్రంచేత ఆప్రయోగం వదలుకోవలసినదేనా : ఒకరుగాదు. యిద్దఱున్నా కాదు, చాలామంది. లాక్షణికులకు కలగని (భారతకవులు వాడలేదనేది) శంక మనకెందుకు కలగాలి. కనక ఆయీ ప్రయోగాలు నిరభ్యంతరంగా వాడుకోవచ్చుననే అభ్యసూజ్ఞ వుందనే తెలుసుకోవాలి. ఎవరేనా మేము భారతకవులు వాడిన ప్రయోగాలు తప్ప వాడేది లేదని ప్రతిజ్ఞ. బూని రచన సాగించే స్వయంపాకస్థులు వుండేయెడల వుండడానికి అభ్యంతరం లేదు. వారు ఆలావుండవచ్చు. రైలెక్కమనే వారుండేవారు (యిపుడుకాదు కొన్నాళ్ళకిందట) యెక్కినాదానిలో కూర్చున్నంతసేపూ పూటసుకూడా మింగకుండా ప్రాణాలు బిగబట్టుకూర్చునీ రైలుదిగిన తరువాత పంచగవ్యప్రాశనతోసహా శాస్త్రోక్తప్రాయశ్చిత్తము జరుపుకొని పరిశుద్ధులైనవారినిస్మి కొందఱిని బ్రాహ్మణుల మాత్రమేకాదు (వెలమ. జమీన్దారులలోకూడా) ప్రత్యక్షంగా యెఱిగివున్నాను. ఇది విషయాంతరం. బహులాక్షణిక మహాకవి సమ్మతమై వొక వ్యాకరణవ్యాఖ్యాత ఖండించలేక వూరుకొన్న పూర్వోక్తప్రయోగాలు ఆక్షేపించడం మహాపరాధమని దీనిసారాంశం; యిష్టస్తప్రయోగాలు మందలింపు, మేళగింపు - బిగింపు - లోనైనవాల్లనిగూర్చి యేదోవ్యాసంలో చాలా చర్చించివున్నాను. కాబట్టి

అప్రయోగాలకుకూడా మహాకవుల అభ్యున్నతి వుండనిమాత్రమే యిక్కడ వ్రాస్తే చాలుననుకుంటాను. ఇతరభాషాప్రయోగాలు కలగూరగంపగా వుండే తెలుగుమాటకేమి ? మడిగట్టుకొన్నపుడే వాడుకోతగ్గ సంస్కృత భాషలోకూడా క్వాచిత్కంగా మహాకవులు వాడుతూ వచ్చారు.

“సుభేదారస్య మద్దోహిణః” (మహిషశతకము) పగయిరాలు చూచుకోండి. ఆ యీ అభ్యున్నతి పుట్టుపేరులకున్న వుద్యోగద్వారా (జడ్డి, కలెక్టరు మొదలయినవి) వచ్చినవాల్లకున్నూ మాత్రమే. “భూమినాథ షహాబదీన” (మహిషశతకము) చూచుకోండి. మనం సంస్కృతంలో కవిత్వం చెబుతూవున్నాంగదా ? అని ఆయినామధేయాలు మార్చి రచన సాగిస్తే యింక అడుగుతారు ఆరచన సౌదభ్యం “అహో స్వామిరూప మడగనా ?” అన్నట్టే వుంటుంది. తెలుగులో ప్రయోగవైచిత్ర్యాలను గూర్చి వ్రాస్తూ మధ్య అవాంతరముగ సంస్కృతాన్ని గూర్చి కొంచెం వ్రాశాను. ఆభాషని నడిపించినట్టు దీన్ని నడిపించడం సాగదు. దానికి చాలినంత వ్యాకరణం వుంది. దీనికో ? లేదు - వుండడానికి వీలున్ను కనపడదు. యిది నాలుగువిధాలుగా విభజిస్తూ మళ్ళా దేశ్యాన్ని రెండువిధాలుగా విభజించి - అన్యదేశ్యానికూడా కొన్ని సీట్లు రిజర్వ్ చేసి వుంచారు వ్యాకర్తలు. ఆవిభజించేనాటికి తురకానికి యింకా ఆవశ్యకత్వం కలగే లేదు. అప్పటికి యీఅన్తరభాషా ప్రవాహములో వచ్చి కలసిన ఉపనదు లేవో (యితరభాషాపదావళి అన్నమాట) చారిత్రజ్ఞానం కలవాళ్ళకేగాని నాబోల్లకు గోచరించదు. తరువాత తురుష్కభాషాపదాలు వాడుకలో వుండేవి చేరడానికి మొదలుపెట్టాయి. పిమ్మట ఫ్రాన్సు, గ్రీకు, పగయిరా కొన్నిభాషాపదాలయితే దీనిలో చేరవలసిన అవశ్యకత్వం కొంత కలిగింది. గాని ఆయిప్రభుత్వాలు “పుబ్లిలోపుట్టి మఖలో మాడేవిగా” పరిణమించడంచేత కవుల రచనలలోకూడా చేరవలసిన యోగ్యత వాల్లకు కలగలేదు. సుమారు నూటయేభై యేళ్ళనుంచి పాదుకొనివున్న ప్రభుత్వం యింగ్లీషుప్రభుత్వం కనుక యింగ్లీషుపదాలు కొన్ని మనభాషలో చేరడం

తప్పని సరి అయిందని వొప్పుకోక తప్పదు. మేం మడిగట్టుకొన్నాం. అని భీష్మించుకున్నా అయిపదాలు కొన్ని కవిత్వంలో దొర్లుతాయన్నమాటే. తురుష్కప్రభుత్వ కాలంలో తురకభాష చేరితే వొప్పుకున్న తెలుగుభాష ఇంగ్లీషుప్రభుత్వకాలంలో ఇంగ్లీషుపదాలు కొన్నిచేర్చుకోవడానికి యేవ గించుకొంటుందని భాషాస్వభావవేత్తలు యెవరూ అనుకోరనే నావిశ్వాసం. “....వారాంగన సాక్షాత్కారపు బటికంపు బొమ్మగావలె జుమ్మి” అన్నాడు నరసభూపాలీయంలో వకసందర్భంలో. తెలుగుభాషవైఖరికూడ అలాటిదిగానే కనపడుతుంది. ఆ యీ కష్టసుఖాలన్నీ బాగా వోడ్చి వడ పోసియ్యేవే —

ఉ. కాలముబట్టి దేశమునుగాంచి ప్రభుత్వమునెంచి దేశభా
షాలలితాంగి మాటుటట సత్కవిసమ్మతమౌట నన్యదే
శ్యాలును దేశభాషగలవౌటను నొచితిబట్టి మేము క
బ్బాలను వాడుచుంటి మిది పండితులేగతి నొప్పకుందురో.

అని సుమారు యిప్పటికి నలభైయేళ్ళనాడే వ్రాయవలసి వచ్చింది-
“పూర్వకవీశ్వర వాక్ప్రయోగదక్షుడు. కరుణామతి యెవ్వడతడు కవియన
బరగున్” అని కవిలక్షణములో పూర్వకవిప్రయోగవేత్తత్వం అత్యావ
శ్యకమని వ్యక్తీకరించి వున్న కొందఱు యీవిషయములో చాలాసంకు
చిత హృదయులుగా వుండడం శోచనీయం. పూర్వంలే ? యెవ్వరు ?
తనకు యేమాత్రం పూర్వలేనా సరేనా ? అధమం వకనూతేళ్ళేనా పూర్వలు
కావలసి వుంటుందా ? అంటే ? వినండి. నామతంలో వకసంవత్సరం
పూర్వడై నాసరే, అనియ్యేవే. కాని ఆకవి విద్వత్కవిగా మాత్రంవుండాలి.
యేదో గణ యతిప్రాసలు గుదిగూర్చడం మాత్రమే చేతనయినవాడై
ధర్మ, ధర్మి, భావంగాని, సుశబ్దావళబ్ధివిచారంగాని తెలియక తెలియని
వాడు తెలియనట్లు పూరుకోక యేవో కుశంకలు చేసేవాడైతే మాత్రం
ఆకవి ప్రవృత్తిగాని నివృత్తిగాని భావికవులకు ప్రవృత్తి బోధకాలు కావు.
విద్వత్కవి అయిందీ, కానిదీ, తెలుసుకోవాలంటే యెవరికోతప్ప యితర్లకు

అంత కష్టములేదు. రచననువట్టి (మారువాళీవర్తకులు పూటా రూపాయిని గుర్తించినట్టే) క్షణంలో గుర్తించవచ్చును. యీపరిజ్ఞానమే ప్రామాణ్యానికి అవసరంగాని పూర్వత్వంగాని మఱీ. పూర్వత్వంగాని మఱీమఱీ పూర్వత్వంగాని లేశము ప్రయోజకం కాదు. ఒక విద్వాంసుడు (యీయన స్తీడరు కూడాను) కవులలో తారతమ్యాలను నిర్ణయిస్తూ వుపయోగించే మాటలు నవ్వుపుట్టించేవిగావుండేవి. వాట్లనివుదాహరిస్తాను. ప్రశ్నోత్తరాలు - ప్ర.: అయ్యా? చేమకూరకవిని గుఱించి మీయభిప్రాయమేమి?

పు: వాడా? అబ్బో? అమ్మమొగుడు.

ప్ర.: అల్లసానికవో? మఱీ.

పు: చెప్పేదేమిటి, అమ్మమ్మ మొగుడు.

యిదేమాదిరి పదాలతో ఆయన గురుత్వ లఘుత్వాలు నిర్వచిస్తూ వుండేవారు. యిది విషయాంతరం. కాళిదాసునాటికే యీబాధ పూర్తిగ వున్నప్పుడు మనరోజుల్లోమాత్రం వుండదా? (పురాణమిత్యేవ న సాధు కావ్యమ్ చూ.) కాళిదాసు చెప్పిన సమాధానంవల్ల పూర్వత్వ నవీనత్వా లనుబట్టి కవిత్వపు మంచిచెడ్డలు నిర్ణయించడం ప్రాజ్ఞేతరలక్షణమని య్యేవే. మంచికవిత్వమయితే అది తనకాలంలోదైనానరే ప్రయోగాది సందర్భాలలో దాన్ని వరవడిగా బెట్టుకోవడానికి యెవరో కాదు, కాళిదాసే అభ్యనుజ్ఞ యిచ్చినట్లయింది. తిక్కన్నగారు - 1 తనమయం 2 మెదడు పోవులమయం అంటూ ప్రయోగించారు. యింకోకవి - అపరంజిమయం అని దాన్నిబట్టి ప్రయోగించుకుంటే రసజ్ఞులు ఆమోదించాలి. కాని ఆ రెండుమాటలకే కాని మతోమాటకు ఆ “మయబ్రుత్యయం తగిలించ కూడ” దని వాదించడం అభినందనీయముకాదు. (చెవికి యింపుగా వుండడం మాత్రం చూచుకోవాలి) అన్నిటికి ఆది కవిసమ్మతినే చూపవలసినదంటే చూపడం సాధ్యపడుతుందా “ద్రాక్షవాటి కవిరాక్షసు” డాలాటి నియమం చేస్తే చేశాడు కాక, అది “శారదాబిల్లు” లాగ కవిలోకంలో బహువిరాళంగా అమలుజరుగుతూ వుండడం అందరూ యెఱిగిందే! దేనిదాకానో

యెందుకు : తెలుగుపదాలమీద యీ “మయ” ట్పుత్యయాన్ని వుపయోగించడానికి నన్నయ్యగారి సమ్మతిని చూపమంటే తిక్కన్నగారు (ఆకాలంలోనే అనుకుందాం) చూపగలరా ? యింతవఱదాకా చర్చించుకొనే శక్తి లేక గుంటపూవులు పూసినమాదిరి శంకలు చేస్తూవుండడం శోచనీయం అప్పకవి వ్రాసిన కవితాక్షణం స్వకపోల కల్పితం కాదు. చాలా ప్రాచీనమే. అహోబలపండితుడు వుదాహరించిన “సత్కులీన శ్చుచిర్దక్షశ్చన్దోవ్యాకరణాదివిత్” అనే శ్లోకానికి తెలుగు. ఆ శ్లోకంలో వున్న సత్కులీనః, అనేపదానికి అప్పకవి - ‘ధరణీసురుడు’ అని తెలిగించడం బుద్ధిపూర్వకంగా చేసిన మోసం. అప్పకవి నాటికి బ్రాహ్మణేతరులలో కవులు లేరేమో అనుకుందామంటే రాయలు మొదలైనవారు పలువురు వున్నారు. రాయలు ఆముక్తమాల్యదాకర్త కాడని అప్పకవి తాత్పర్యం కాని అది న్యాయమైనది కాదు. న్యాయమైనదే అయినా అతడొక్కడు తగ్గితేమాత్రం అప్పకవి వ్రాత బ్రతుకుతుందా ? బ్రతకదు.

క. వెంకనప్రతిష్ఠకోలేటి

వెంకటరామయయే హేతువే ? అట్లగుచో

బొంకి కృతకృత్యతనుగను

టం కెడిగలరెందఱేని అన్యులు శిష్యుల్. (యితీవలిచర్య)

ఇదేమాదిరిని అప్పకవి వ్రాత పొల్లవుతుంది. కవిత్వం శిల్పంగదా? అదిన్నీకాక సహజంగా ఆవిర్భవించేది, గానంమాదిరిది. దీనికి జాతినియమం బెట్టడం అనాలోచితం కాకపోదు. పోనీ మూలంలో ఆలా వుండేమో ? అంటే ? అదిన్నీ కనపడదుకదా ? సత్కులీనులంటే బ్రాహ్మణులేకాని క్షత్రియాదులు కారని యేప్రాజ్ఞులు చెప్పరు. వ్రాస్తే చాలా వ్రాయాలి. పరిస్తుతం వ్రాయడానికి పూనుకొన్నది యిదికాదు. బ్రాహ్మణ కవిగాని బ్రాహ్మణేతరకవిగాని మంచిగా కవిత్వం చెప్పినవాడైతే అతణ్ణి యితీవలివారు అనుసరిస్తారు. ఇంతే నిష్కృష్టాంశం. రసవిహీనంగా వుండే కవిత్వమేనాసరే. లక్ష్యలక్షణజ్ఞానంకల కవిదయితే అది అన్యులకు

(ప్రయోగవిషయంలో మాత్రమే) అనుసరణీయం కావడానికి అభ్యస్తరం వుండదు. కాని సీరసకవిత్వం భాషాప్రపంచకంలో చిరస్థాయిగా వుండడమే సంఘటించదు. కాని అట్టిపీడ భావికవులకు తగలనే తగలదనేది పరమార్థం. కొనుభాతువుకు 'క' అనేది ఆదేశంగాచేసిన ప్రయోగవిషయంలో కల్లారివారి ఆశయాన్ని వ్యాఖ్యానించే సందర్భములో మఱికొంత యితర విషయము నడిచింది. యిక క్షార్వర్థకేకారసంధి విషయంలో వీరి తాత్పర్యాన్ని కొంత ముచ్చటించుకుందాం - కల్లారివారు క్షార్వర్థకసంధినిగూర్చి భారతప్రయోగాలుకూడా చూపి వాల్లకు పాతాస్తరసత్తను నిరూపించి తరువాత కవిత్రయేతర ప్రయోగాలుకూడా చూపి కొంత చర్చించి అంత తోగత్వా "ఈప్రయోగంబులు నిరాకరంబులు" అని విరమించారు. వీరివ్యాఖ్యానము చాలాచోట్ల భాష్యప్రాయంగా అంటే కొంతస్వతంత్రించి వుండడం కలదు. ప్రస్తుతం సూత్రాభిప్రాయంలో యేకీభవించి వూరుకోవడానిక్కారణం కొంత చింత్యం. యేమంటే? యితరకవులమాట ఆలావుండగా "....పురోహితుడితనికి నెల్లపనులు నెఱిగించివుడే" అనే భారతప్రయోగంకూడా కనపడుతూ వుండగా యెందుకు స్వతంత్రించలేక పోయారో? ఆలాస్వతంత్రించే యెడల బహుమహాకవుల ప్రయోగాలు గౌరవించినట్లయ్యేదికదా? ఆయామార్గం భట్టోజీ దీక్షితులంతవానికూడా సమ్మతమైనట్లు - ప్రామాన్యత సూత్రవ్యాఖ్యాన సందర్భంలో కాళికాకారాదులు ఉపసర్గే అనేపదాన్ని అనువర్తించి వుండగా దానివల్ల నైషధ ప్రయోగం "దయాన్" అనేది సంరక్షింపబడకపోవలసి వస్తుందని యోజించి తద్రక్షణార్థం దాన్ని అనువర్తించక పోవడం మనోరమా వ్యాఖ్యానంవల్ల విస్పష్టమే కనుక లక్ష్యనురోధంగా వ్యాఖ్యాతలు ప్రవర్తించడం శాస్త్రజ్ఞ సమయమే కాని అయుక్తమార్గం కాదాయె. అట్టి స్థితిలో పాణినీయ నిష్ఠాతులైన యామహాభాగులు (వీరినినేను మహాభాగులుగా ప్రశంసించడం మహాపరాధంగా పరిగణించి నన్ను నెవపెట్టి దూషించేవారున్నూ యాకాలంలోవున్నారు. "కాలాయనమః కలవికరణా

యనమః”) బహు మహాకవి ప్రయోగానురోధంగా వ్యాఖ్యానించకపోవడం అశ్చర్యకరంగా కనపడుతూవుంది. అలాగే వ్యాఖ్యానించేపక్షంలో “క్వాద్ధేతో వకదాచన,” అనేకారికాతాత్పర్యం అన్యథాగానేవున్నా, లక్ష్యనురోధంగా వ్యాఖ్యానించే వీరికికొంతసహాయంచేసేది. ఆసహాయం యేలాంటిదంటే ? - క్వాద్ధేతః క్వాద్ధక ఇకారానికి కదాచ యెప్పుడున్నూ (సంధి) నేతివా, రాదనే మాటలేదు. అనగా యెప్పుడేనావస్తే రావచ్చుననే స్వారస్యం తీసుకో వచ్చును. ఆరావడం యేలాంటిస్థలాలలోఅంటే ? యెక్కడ ఈసంధి చేస్తే శ్రవణ కటువుగానుండదో అక్కడన్న మాట. ఆ యీ తాత్పర్యంతోపే అనుకుంటాను అడిదం సూరకవిగారు, “ఇడగవచ్చునుల్యప్పు పైనిత్వ సంధి మాత్రమొక్కొక్కచోటను....” అనివ్రాయడం తటస్థించింది. అయితే యిక్కడవాకమాట వ్రాయడం మఱిచాను. కల్లారివారుదాహరించిన కారిక ‘క్వాద్ధేతోనభవేత్సదా’ అనివుంది. దీనిలో నేనుచూపిన లక్ష్యనురోధ వ్యాఖ్యానానికి అవకాశంకనబడదు. నాకు యేకారణంచేతనో “క్వాద్ధేతోనక దాచన” అన్నపాతమే నోటికివచ్చును. నాతెలుగువ్యాకరణపాండిత్యం చిన్న పుడుస్కూల్లో చదువుకొన్న వెంకయ్యవ్యాకరణానికి సంబంధించినదీన్ని తరువాత భారత లక్ష్యలకు సంబంధించినదీకాని ఆంధ్రశబ్దచింతామణి కానీ అధర్వణకారికలుగానీ చిన్నయసూరివ్యాకరణంగాని చదివి సంపాదించు కొన్నదికాదు. ఆపద్ధతిని నాకీకారిక యేలానోటికివచ్చింది ? అనిశంక కలుగుతుందని యెఱుగుదును. యెవరో చదువుతూవుండగా వినడంవల్లనే వచ్చివుంటుందనుకోకతప్పదు. ఆ యీవూహనిక్కమే అయితే నాకువచ్చిన పాఠంకూడ వాకటివుందనుకోవలసివస్తుంది. యీవూహకు అడిదం సూర కవిగారి “ఇడగవచ్చునుల్యప్పుపై” అన్నవ్యాఖ్యానంచేయూతనిస్తూవుంది. ఆయీవిధంగా సూరకవిగారుక్వాద్ధేత్సంధికి సమర్థనోపాయంచూపడానిక్తారణం భారతాదిమహాకవుల లక్ష్యలే అన్నందుకు ఆపద్యంలోనేవున్న “కవి జనానుమతిని” అన్నపదంబోధకంగావుందని వేటేవివరింపనక్కరలేదు. కారికలోపాఠభేదంవున్నప్పటికీ మొట్టమొదట నిషేధతాత్పర్యంతోనే అది

పుట్టిందనుటయధార్థమే. పాణిసీమసూత్రాలుకూడా సూత్రకర్త అభిప్రాయం వొకలాగువుండగా వ్యాఖ్యాతలు లక్ష్యనురోధంగా అన్యధాగా వ్యాఖ్యానించడం సుప్రసిద్ధమేకనుక నాయీవ్యాఖ్యానాన్ని పాణిసీయవేత్తృత్వమున్ను బహుమహాకవి లక్ష్యగతరామణీయకతా వేత్తృత్వమున్ను. కలపండితులు సమ్మతిస్తారని నానమ్మకం. యింకాచాలా వ్రాయవలసి వున్నప్పటికీ యీ అభ్యనుజ్ఞావ్యాసాన్ని యింతటితో ప్రస్తుతం ముగిస్తున్నాను. ఆ యీవ్యాసం జగత్ప్రసిద్ధులున్ను భాషోద్ధారకులలో నగ్రగణ్యులుగా మనయావదాన్తదేశమున్ను ఏకవాక్యతగా శిరసావహించతగ్గవారున్ను అయినశ్రీవావిళ్ల వేంకటేశ్వరశాస్త్రిల్లుగారికి మద్రాసుకొలదిరోజులలోకాన్కగా సమర్పించబోయేసంచికలో ముద్రించేకోర్కెతో శ్రీ పి. యస్. ఆర్. ఆంజనేయులు గారు తే 15 వ జనవరి 1941 సం॥ దీకిలోగానే అందజేయవలసిందని గడువేర్పించి వుత్తరంవ్రాయుటచే సంగ్రహంగానే దీన్నిముగింపవలసివచ్చింది. వెంకటేశ్వరశాస్త్రిల్లుగారుభాషోద్ధారకులుకావడంచేత వారికిసమర్పించేకాసుకసంచికకు యిచ్చేవ్యాసం భాషావిషయకంగానే వుండడంయుక్తమని నాకు తోచి యిట్టివ్యాసంపంపివున్నాను.

నాకు వ్రాసినజాబులో “తమకుచితమని తోచినది జ్ఞానవిషయమై వొకవ్యాసమును వ్రాసి పంపగోరెదము ” అని వున్నది. ఇతరవిజ్ఞానాలన్నిటికీ భాషావిజ్ఞానమే మూలవిరాట్టు కాబట్టి నేను దీన్ని పంపినట్టు కూడా విజ్ఞులు తెలుసుకుంటారని నావిశ్వాసం శ్రీవేంకటేశ్వరశాస్త్రిల్లుగారి యశస్సు తోపాటుగా ఆయన ఆయుర్భాగ్యంకూడా నిరామయంగా వర్ధిల్లుగాక అని ఆశీర్వదిస్తూ ఆపుతాను. స్వస్తి.

నా చ న సో మ నా ధు డు

(ది 10-12-1941 సం॥రం ఆంద్రప్రదేశ్ కవిశ్రీ సంచిక)

ఈ మహాకవి కవిత్రయంతర్వాత కవిత్వయ మంతవాడుగా పేర్కొందగ్గవాడని పలువురు విమర్శకు లభిప్రాయపడ్డారు. విమర్శించి వారివారి అభిప్రాయాలుకూడా పత్రికలద్వారా వెల్లడించినట్లు పీఠికవల్ల తెలియ వస్తుంది. కాని, వారివారి విమర్శనలు నాకెప్పుడూ లభించలేదు. ప్రథమాశ్వాసంలో యేకాంచెమోతప్ప, యెప్పుడుగాని యీతని ఉత్తర హరివంశకావ్యం నేను సమగ్రంగా చదవనేలేదు. కీ. శే. వీరేశలింగం పంతులవారు యీ సోమనాథుణ్ణి కవిత్రయంవారికంటే కూడా అధికుణ్ణిగా నిరూపించి వున్నారు. “మహాఋషీణాం మతయశ్చ భిన్నాః” ప్రస్తుతం నేను చదివిన వావిళ్ళవారి ముద్రణ ప్రతికి పీఠిక వ్రాసిన వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రి - “ఎఱ్ఱా ప్రగడ కవితకు గల ప్రసాదగుణము సోమనాథుని కవితకు లేదు” అని వ్రాసి యున్నాడు. నాకుగూడా అట్లే తోచినది. ఎంతకనిన మైన ప్రాసయెత్తుకున్నా సరే నిరాఘటంగా పద్యం సాగిపోవడమే కవికి ఉత్కృష్టత్వాన్ని కలిగించదు - కఠినప్రాసతో పద్యాన్ని పూరించడానికి సంస్కృత పాండిత్యం అవశ్యకం గనక అట్టి పాండిత్యం విశేషించి వున్నట్లు దానివల్ల స్పష్టపడుతుంది. కవికి పాండిత్యంతో అవసరం లేదని నేనైతే చెప్పేదిలేదు గాని (అట్టివారి చిక్కులు నాకు అనుభవంలో ఉన్నప్పు డాలా చెప్పగలనా ?) తావన్మాత్రంతో కవికి ఉన్నత స్థానం లభించడం దుర్బటం. “నీమగడంత యెక్కుడె? మనీషులు భూసురు లంత తక్కువే ?” (యెఱ్ఱాప్రగడ భారతం.) అన్న మాదిరి పద్యాలవల్లనే యెఱ్ఱా ప్రగడ కవిత్యానికి ఉన్నత స్థానం సంప్రాప్తమయింది గాని. సమాసభూయిష్టంగా కవిత్వం చెప్పడంవల్ల కాదు. యెక్కడో ప్రతికపి తన పాండిత్యం చూపడానికి కొన్ని పద్యాలు సమాసభూయిష్టంగా వుండేవి రచిస్తూ వుండడం వారివారి కబ్బాలవల్ల తెలుస్తూనే వుంటుంది. అందులో తగినంత పిండి వుండి కూర్చిందో, అట్టిది కాని దేదోకూడా విచక్షణత్వం

గల విమర్శకులు గ్రహించగలిగి వుంటారు. ప్రస్తుతకవి సంస్కృతంలో అసాధారణ పాండిత్యం కలవాడని అఖండ ధారాశుద్ధి కలవాడని గ్రంథంలో చెబినగం పద్యాలు సాక్ష్య మిస్తాయి. పీఠేశలింగం పంతుల వారు అట్టి సమాసాడంబరానికి మోమోటపడేవారు కాకుండా వుండిన్నీ యాయన్ని కవిత్రయంకన్నా మిన్నారచయితనుగా పేర్కొవడానిక్కారణం నాకింకా బాగా గోచరించిందికాదు. యీ మహాకవి సామెతలు చాలా వాడివున్నాడు, అచ్చతెలుగు పద్యాలుకూడా కొన్ని చెప్పివున్నాడు కాని, పనిపడ్డప్పుడు మురారినాటకంలో వున్న -

“ఉద్దామ ద్యుమణి ద్యుతి వ్యతికర ప్రక్రీడదర్శోపల
జ్వాలాజాలజటాలజాంగలతటీ నిష్కాజకోయష్టయః ”

అన్న మార్గంలోనే యెక్కువ అభిమానాన్ని చూపిస్తాడని నాకు తోచింది - సంస్కృత విభక్తులతోడనే చాలా పద్యాలు రచించి వున్నాడుకూడాను. ఆ యీ శైలి యెంతో పిండి వుంటేనేకాని సర్వసామాన్యలకు నడిచేది కాదనిన్నీ యెఱుగుదును గాని; కవిబ్రహ్మ తిక్కన్నకి పిండి లేకపోవడంచేతనేనా? “ఎవ్వనివాకిట నిభమదపంకంబు రాజభూషణరజోరాజి నడఁగు ” అన్నమాదిరిశైలిలో కవిత్వాన్ని నడుపుతూవచ్చాడు? - నన్నయ్య కొత్తగా తెలుగులోకిఅడుగు పెట్టవలసివచ్చి పెట్టినా గురుశుశ్రూషచేసి అభ్యసించినవిద్య యావత్తూ వేదశాస్త్ర సాహిత్య తృకం కావడంచేత తిక్కన్నగారికంటే విస్తరించి సంస్కృతంలో కవిత్వాన్ని నడిపించినా - ‘ప్రసాదగుణం’ వదలుకొన్నట్టు గోచరించదు - చూడండి “పరమవివేక సౌరభ....ముదం బొనరం గొనియాడి వేడుకన్ ” ఇత్యాదులు ప్రసాదగుణాన్ని త్యజించినట్టులేదు. సోమనాథుని సంస్కృత సమాసగ్రథనం మాత్రమే కాదు తెలుగురచనకూడా కొంత దురవగాహంగానే కనపడుతుంది. కొంచెం వుదాహరిస్తాను - “భసితాలి వైవపు ప్రిపుండ్రనిటల ప్రత్య గ్గిరుద్రాక్షదా, మసముజ్జృంభితవేషులై ” ఆ యీ పద్యం తేలికప్రాసలో వుండడంచేత తక్కిన విశేషణాలన్నీ సంస్కృత

పదసంఘటితాలే అయినా నన్నయ్యగారి రచనలకే ప్రధానవిషయం సులభంగానే గోచరిస్తుంది. కొన్నిటిలో సుశువుగా గోచరించదు. కవిత్వయం వారు వాడని తెలుఁగుపదాలు యీయన వాడినట్టు పీఠికలో వ్రాయఁబడింది. (యీ విషయం పరిషత్పత్రికలో చూ.) ఆ పదాలకు నాఁటికాలపు వ్యావహారికభాషే యీయనకు గురుత్వం చేసిందనుకోవాలి. సామెతలుకూడా మా గోదావరీ మండలంలోనే కాక కృష్ణా గుంటూరు మండలాలలోకూడా వాడుకలో లేని వెన్నో యీయన వాడినట్టు కనపడుతుంది. కొంచెం చూపుతాను. (1) “మారిఁ దనయింటికి రమ్మను వానికేమియుం గఱపినన్ ” “ మరిడమ్మను తనంతట తానుగా యింటికి ఆహ్వానించేవాఁడు ” అని పైసామెతకు తాత్పర్యం. యీసామెత మా ప్రాంతంలో లేదుగాని యించుమించు యిదేఅర్థాన్ని బోధించేవి కొన్ని వున్నాయి - (1) కాళ్ళని పోయేదాన్ని నెత్తిని రుద్దుకున్నట్టు - (2) కొఱవితో తలగోక్కున్నట్టు లోనై నవి వున్నాయి. (చెట్టుకొట్టి నెత్తిని వేసికొన్నట్టు వగైరా చూ.) యీ రెండోదాన్నికూడా యీమహాకవి వాడేవున్నాఁడు. “ కొఱవిన దల బరికికొన్న కొఱడులుగారే ” మఱిన్నీ సమానార్థబోధకాలుగా వుండే సామెతలు దేశభేదాలనిబట్టి యెన్నో కనపడతాయి. పరిషత్పత్రికలో కాఁబోలును వీట్లని కొన్నాళ్ళకిందట యెవరో ప్రచురించి వున్నారు. అది చదివినవారికి యీవిషయం చాలా భాగం గతార్థ మవుతుంది గాని, యొక్కడికెక్కడ ? యీ సామెతలంటే వాక పెద్ద సముద్రం. వీట్లని నిశ్శేషంగా తెల్పుడానికి యెవ్వరికీ శక్యంకాదు - మా వైపువాళ్ళకి కొత్తదిగా తోచే దాన్ని వాకదాన్ని చూపి యీవిషయం ముగిస్తాను - “మద్దులు మునింగి పాఱ వెంపళ్ళు తమ కెంతబంటి యనుట ” యీ లోకోక్తి (సామెత)కి మావైపున - “ ఏనుఁగులు యేటఁ గొట్టుకుపోతూ వుంటే నక్క పాటిరే వడిగిందట ” అనేది వాడతారు. మద్దిచెట్లు తఱచుగా యేటిలంకల్లో వుంటాయి. అవి చాలా పెద్దజాతిలోవి. వెంపలి అనేది చాలా చిన్నది. రెండోదానిలో వున్న యేనుఁగులకూ నక్కలకూ వుండే తార

తమ్యమే యీ రెండింటికీ వుంటుంది. యితని గ్రంథం ఆతాశ్వాసాలే అయినా 18 పర్వాల భారతంలోకూడా వెదికితే యిన్ని లోకోక్తులు దొరకవనే నాకు తోస్తుంది. యితణ్ణి వసుచరిత్రకర్త యీవిధంగా సమ్మానించివున్నాడు.

“మహి మున్ వాగనుశాసనుండు సృజియింపన్ గుండలీండుండు త
నృహసీయస్థితి మూలమై నిలువ శ్రీనాథుండు పోవన్ మహా
మహులై సోముడు భాస్కరుండు వెలయింపన్ సొంపు చెన్నారు నీ
బహుశాంధ్రోక్తిమయ ప్రసంచమునఁ దత్పూరిగల్ప్య మూహించెదన్.”

యీ ఆంధ్రభాషా ప్రసంచకానికి యితఁడు చంద్రుడివంటివాఁడుగా వున్నాడన్నమాట. ఆ యీ పద్యంలో శ్రీనాథుణ్ణి ఇతనికన్న ముందు పేర్కొన్నప్పటికీ యంతకంటె అతఁడు ప్రాచీనుఁడు కాఁడు. యితఁడు కవిత్రయంలో యెఱ్ఱున్నగారికి యిండుమించు సమకాలీనుఁడుగా విమర్శకులు తేల్చివున్నారు - వసుచరిత్రపద్యం శ్లేషప్రధానం కనక శ్రీనాథుణ్ణి ఆలా పేర్కొనవలసి వచ్చింది. కవితాగోష్ఠిలో శ్రీనాథుడికంటె యితఁడు యద్విధంగానూ తీసిపోయేవాఁడు కాకపోయినా, అతని కున్నంత పేరు మాత్రం యితనికి లేదు. యితఁడొక్కఁడేకాదు; మంచి సమర్థులై చక్కని కవిత్వం చెప్పికూడా, లోకుల దృష్టిలో వెనకఁబడ్డ కవులు యింకా చాలా మంది వున్నారు - (1) సంకుసాల నృసింహకవి. యితని కవిత్వం యెంతో పౌఢంగా రసవత్తరంగా వుంటుంది. లాక్షణికత్వంలో యేమేనా కొదువేమో అంటే ఆవిషయంలోనూ లోపంలేదు - “ఆకటి కమ్మతంబుఁ బిదికి కొనఁగ శృంగములు లేనిమొదవు మారంగశాయి” అనే శైలిలో వుంటుంది కవిత్వం. అయితే యేమి, రాదగ్గంతపేరు రాలేదు. రామాభ్యుదయకర్తకుకూడా పేరు డిటో. కొంతకాలాన్నుంచిగాని అంతకు పూర్వం పింగళి సూరన్నగారికికూడా మను వసుచరిత్రకవుల కున్నంత పేరు వున్నట్టే లేదు - “కవిః కరోతి కావ్యాని లాలయ త్యుత్తమో జనః” ఉత్తమరసగ్రాహకులవల్ల కవుల కవిత్వరహస్యాలు బయటికి రావలసి

వుంటుంది. అయితే, నిన్నమొన్నటిదాకా సూరన్నగారి కవిత్వరసాన్ని గ్రహించతగ్గవారు లేకే పోయినారనిన్నీ యిటీవలనే ఆవిర్భవించారనిన్నీ అంటే మాత్రం ప్రాజ్ఞలోకం విశ్వసిస్తుందా? విశ్వసించదు. నాకు తోచినమాట వ్రాస్తాను. మునుపు అష్టాదశవర్ణనలతో నింపడమూ చతుర్విధ కవిత్వప్రకారాలూ వుండడమే కావ్యసామగ్రిగా పరిగణించే వారనిన్నీ, యిటీవలివారు దానికంటేకూడా కథాకల్పనకి యెక్కువ ప్రాధాన్యం యిచ్చి వుండడవల్ల సూరన్నగారిపేరు యెక్కువగా పైకి వచ్చిందనిన్నీ నేను అనుకుంటాను. సూరన్నగారి కవిత్వం ఆలా వుంచి పాండిత్యాన్నిగూర్చి మాట్లాడుకున్నా శ్రీనాథాదులకన్న హెచ్చుతుందేమో గని లొచ్చుగాదు. యెంతపాండిత్యమూ లేకపోతేనే రాఘపాండవీయం తుద నెగ్గుతుందా? పైగా వాకమాటు చదివితే తెలుగుగానూ వాకమాటు చదివితే సంస్కృతంగానూ పరిణమించే కవిత్వం చెప్పడానికి పాండిత్యం మాట ఆలా వుండగా, యెంత వోపికవుండాలి? అయితే ఆ యీవోపిక వల్లా ఉభయభాషల్లోనూ ఆపారమైన పాండిత్యంవల్లనూ సూరన్న గారిపేరు పైకి వచ్చిందందామా? అది సర్వకల్ల. రసవత్తరమైన కవిత్వం చెప్పడంవల్లనే కొంత ఆలస్యంగానేనా సూరన్నగారిపేరు పైకి వచ్చిందని నేననుకుంటాను. - అందులోనూ కథాకల్పనలో అద్వితీయుడని పాశ్చాత్య విద్యావిష్టాతులచేత కూడా గౌరవింపబడడంచేత యీకాలంలో సూరన్న గారిపేరు మఱీ అగ్రస్థానానికి వచ్చింది. కొందఱు ఈ సూరన్నగారి కథాకల్పన బాగా లేదంటూ వ్రాసినవారున్నూ వున్నారు. ఆ వ్రాసినవారి వ్రాత యేది చూచినా యెందుకూ కొఱగానిదిగానే వుంటుంది. అంతేకాక పోతే పింగళి సూరన్నగారిని - యెందులో అంటారు కథాకల్పనలో ఆక్షేపించడానికి యెవరు సహిస్తారు? అయితే ఆ ఆక్షేపణ సుప్రసిద్ధ పత్రికలో పడలేదు. ఆ కారణంచేత యెవరోతప్ప చూడనే లేదేమో అని కూడా అనుకోవచ్చును. వక్తవ్యాంశం సూరన్న వంటి కథాకాల్పనికులు మృగ్యులనియ్యేవే. వసుచరిత్రపద్యంలో మన సోముడు చంద్రుడైతే, యీ

సూరన్న సూర్యుడుగా వుంటేనే బాగుండేది గాని భట్టుమూర్తికంటే యిటీవలి వాడవడంచేత ఆ భాగ్యం యితనికి వట్టింది కాదు. భట్టుమూర్తి సోముణ్ణి సోముణ్ణి (చంద్రుణ్ణి) గా భావించి గౌరవిస్తే, వీరేశలింగంగారు వాగనుశాసనస్థానంకంటే కూడా యితనికి అగ్రస్థానం యిచ్చి గౌరవించారు.

చిన్నయ్యసూరి - “ చిచ్చుకన్ను మూసికొని ” వచ్చిన సోముడే (ఈశ్వరుడే) సోముడన్నాడు. భవతు. ఆంధ్రవాఙ్మయంలో యీ సోముడు సుప్రసిద్ధుడన్నందుకు పైవారి పొగడ్తలు సాక్ష్యమిస్తాయి. యిట్టి మహాకవి ప్రయోగాలు కూడా మాన్యాలు కావనుకొనుటకన్న దురహంకార మంటూ వుంటుందా ? వుండదు. కనుకనే యితణ్ణి వరపడిగా పెట్టుకొని పింగళి లోనైనవారు ప్రవర్తిస్తూవచ్చారు - “ అంతనం, దీన్నెల సన్నగిల్లెనది నిక్కము గాదని యందురేని ” అనే విజయవిలాస ప్రయోగం మన సోముడుగారిని బట్టి ప్రయోగించుకొన్నదే. “ కృతఘ్నా : యది న్నోరే : ” (సోమునిహరివంశం) ఈ స్థలంలో ఇది + యున్ - అనియుండగా సముచ్చయద్వయములో నొక సముచ్చయము యు అనేది లోపించిన దనుకొంటే సరిపోతుంది - “ యు—ను సముచ్చయములు ” అనే వ్రాస్తూ వచ్చారు పూర్వ వ్యాఖ్యాతలు. ఈ సముచ్చయశరీరాన్ని గూర్చి యిటీవల చాలా మతభేదాలు బయలుదేరినాయి. వాళ్లని గూర్చి యిచ్చట వివరించేది లేదు. విజయవిలాస ప్రయోగానికి ఆధారం చూపినట్లయింది. దీనికేకాదు పై ప్రయోగం మార్గదర్శకం మనుచరిత్రలోని “ తల్లిందండియు ” అన్నదానికికూడా యిదే మార్గదర్శకం - ‘ తల్లి + యున్ + తండి ’ అని యుండగా పూర్వవత్తుగానే యు లోపము. ఇతడు దీనికేకాదు - “ అప్పాచెల్లెండ్రు ” వగైరా అచ్చికద్వంద్వసమాసాలలో సంస్కృతంలో ప్రసిద్ధదేవతా ద్వంద్వాలలోవలెనే దీర్ఘం రావడానిక్కూడా మార్గదర్శకుడే “ పెన్నిధిగని పొంగుచున్న పేదలక్రియ నయ్యన్నాదమ్మలగని ” అయీ ప్రయోగం శ్రవణసుఖంగా వుండడంచేతనే సోముడు వ్యావహారికమైనా ప్రయోగించాడు; రసమెఱిగిన కవిగదా ? సోముడు. “ త్రిదోషహరం

తిప్పతీగె ” మారిరిగా చెప్పేకవిత్వమే ఐతే “ అయ్యన్నన్ దమ్మునిగని” అనియ్యేవే ప్రయోగించేవాడు - ఈ సముచ్చయలోపానికి కుత్రచితు దీర్ఘం చేయడానికి మార్గదర్శకులు కవిబ్రహ్మ తిక్కన సోమయాజి. “ నమ్మినమ్మక ” అనే ప్రయోగాన్ని విన్నమొన్న దిద్దడం జరిగింది - ఆ దిద్దడంలో మూలంలో వుండే అర్థంకూడా చెడిందని మేము మొఱ పెట్టడం అంతాయెఱిగిందే. కొందఱు మిడిమిడి జ్ఞానంతో ‘పండితాయతే’లు యాగో (శబ్ద) హత్యా మహాపాతకాన్ని చేయడం జరుగుతూ వచ్చింది. యీ పాతకానికి ఆలాయపడ్డ వాళ్ళల్లో లక్షణ గ్రంథ కర్తలలో మొట్ట మొదటివాడు - అప్పకవి. యితఁడు యేం పుట్టిమునిఁగిందని రలలకు యతి విషయంలో అంత పట్టుపట్టవలసి వచ్చింది. ? పాణినీయంలో - ‘ రేఘోరలయోస్సంజ్ఞా ’ అంటూ స్పష్టంగా వుందాయె. సర్వతారేఫకు చెప్పిన ఆదేశాదులు లకారానికి వస్తూ వున్నాయాయె, మహావిద్వాంసులు - ‘ రలయోరభేదః. ’ అని అంగీకరించి వ్యాఖ్యానిస్తూన్నారాయె. యిట్టి స్థితిలో అప్పకవి యెందుకో శ్రీనాథాదుల ప్రయోగాలు దిద్ది యీ అభేదం పనికిరాదన్నాడు. వీలున్నంతలో అనవసరమైన సంకెళ్ళు పెట్టుకోవడంవల్ల వచ్చే సుయోగం లేకమూ కనపడదు భాషకి; యింకొకటి విశేషం. ఆయా కవులు బుద్ధిపూర్వకంగా ప్రయోగించిన ప్రయోగాలను - “ ప్రమాద ప్రయుక్తాలు ”గా అపవదించి దిద్దడంకూడానూ, తమ కిష్టంలేకపోతే (జిహ్వాకోరుచీ పుట్టెకోగుణమూను) ఆయన ప్రయోగిస్తే ప్రయోగించాడుగాక - “ నాకది యిష్టంగా లేదు ” అంటే కొంత బాగుండేది. పూర్వ మహాకవులు సంస్కృత భాషాప్రత్యయాలనుకూడా తెలుగులో వ్యావహారి కాన్నిబట్టి క్వాచిత్కంగా వాడుకుంటూ వచ్చారు - ‘ వెలఁది - వెలఁదుక - పొలఁతి పొలఁతుక - నాతి - నాతుక ’ ఇత్యాదులు చూచుకోండి. ఇవి స్వార్థేక ప్రత్యయసదృశాలే, తత్పరత్వమందు పూర్వాక్షరానికి (ఇకారానికి) ఉకారాదేశం అధికం. దీన్ని యీలా వుంచుదాం. వికారార్థమందువచ్చే - మయట్పుత్యయాన్ని తిక్కన్నగారు శిష్టవ్యవహారంలో వుండిగదా; అని

భారతంలో వాడుకున్నారు. దానింబట్టి యెఱ్ఱన్న వాడుకున్నాడు (త్రిలింగ లక్షణశేషం చూ.) మన సోమనాథుడుకూడా “తనమయము” అని వచనంలో వాడుకున్నాడు. నన్నయ్య వాడలేదు. తిక్కన్న నన్నయ్య వాడనిమాట తెన్నో వాడినాడు. (ఆపైని స్వంతత్వంపై తనదు పాండితి చూపెను దిక్కయజ్ఞ దేవీభా. చూ.) యెఱ్ఱన్నకూడా డిటో - ఈశ్రీ మూర్తులు వాడనివి శ్రీనాథుడు కొన్ని ‘ఎనభై. అఱవై’ యిత్యాదులు వాడివున్నాడు. ఇవి గ్రామ్యాలు కావనేది లేదు. గ్రామ్యమైనా మహాకవి ప్రయుక్తమైతే నిర్దుష్టమవుతుందని శబ్దశాస్త్రం ఘోషిస్తున్నప్పుడు యింకా ఆ శబ్దాలకు వెలి యెందుకు? లాకలూకాయ కవులు శబ్దజ్ఞానం లేని కవులు తమనీడ తాము తొక్కికొని భయపడే కవులు - యిత మాత్రం చేతనే తమకు అగ్రస్థానం వస్తుందని భ్రమించే కవులు - ఆ మహాకవి పరిగృహీత ప్రయోగాలుకూడా వదులుకొందురుగాక. (ఆలా వదులుకోలేదు సరికదా యెన్నో వ్యావహారికాలు వాడుకోవడం జరిగిందికూడాను) తదితరులు వదులుకోవడ మెందుకంటాను. చూడండి? మన సోమనాథుడెంతటి రసజ్ఞ హృదయుడో తెల్పుడానికి నా మనస్సుకు నచ్చింది వొకటి వుదాహరించి చర్చిస్తాను —

క. “మనుజాశనులఁట ! బలులఁట :

మునులఁట : యాగంబులఁట నమోవిశ్వసృజే

విన మింతకుమున్నెన్నఁడుఁ

గనికని కొఱ్ఱెవ్వఁ డింటికంబము నేనెన్ ”

యీ పద్యంలో అనుకరణం లేకుండానే సంస్కృతవాక్యం “నమో విశ్వసృజే” అన్నది ప్రయోగించాడు మన నిక్కపుఁ గవిసార్వభౌముడు. అతనికి నన్నయ్యభట్టియ సూత్రం “అనుకృతే” అన్నదికూడా తెలియదనడానికి యెవరికి నోరాడుతుంది? యిది దేన్నిబట్టి పుట్టిందంటే? లోకంలో యేదో యీలాటి అనుచిత విషయం మాట్లాడుతూ మాట్లాడుతూ మధ్యగా “అయ్యో! దేవుడ” అనడం వుంది. (రామానుజ: శివ:

నారాయణ ! ఇత్యాదులుకూడ యీసందర్భంలో వాడుదురు) దానివల్ల తన మనస్సులో వుండే అసహ్యం అంతా వెల్లిడి అవుతుంది. అను ధాతువుతో చేర్చి నక్కటలేదు. చేరిస్తేనో రసం చెడుతుంది.

“ రసప్రబుద్ధి ధియః ” అనే మాటకు ఉదాహరణం కాదగ్గ కవులంటే ? యీలాటి కవులే. నన్నయ్య 72 ఆర్యా శ్లోకాలు కాబోలును ఆంధ్రభాషానుశాసనానికి చెప్పివున్నాడు. తావన్మాత్రంలోనే యీ మహా సముద్రం యిమిడిందా ? వాడి ధర్మమా అని “అభర్షణుడు” చాలా భాగం లోటు తీర్చాడు. తీరిస్తేమాత్రం యితర కవుల ప్రయోగాలు దాకా పోవద్దు. కవి త్రయంవారి ప్రయోగాల వలకేనా అన్నిటికీ ఆధారం కలిగిందా ?

చ. “ నరునకు చుట్ట మెవ్వరు ? ”

దీన్ని సాధించగలమా ? చుట్టమేమో ఏకవచనం, ఎవ్వరు బహువచనం. విశేషణ విశేష్యభావం యెట్లా ? “ అనుక్త మన్యతో గ్రాహ్యం ” కనక సంస్కృత భాషామర్యాద ననుసరించి “ లింగ సంఖ్యా.... విశేషణవిశేష్యయోః విభక్తిః పునరేకా చేత్ ” అనుకుంటే చక్కగా సరిపోతుంది. (సంస్కృత భాషామర్యాద సర్వత్రాపనికిరాదు కొన్ని చోట్లనే) యిత దా ధెందుకు ? చుట్ట మెవ్వడు అనుకుంటే కుదురదా ? అంటారేమో అలా దిద్దేవారినిగూర్చి మాట్లాడు కొనేటప్పుడే “ నమో విశ్వస్యజే ” అని వాక్యమధ్యమందు నమస్కరించవలసి (అనుకరణం లేకుండానే) రావడం. “ కావలయున్ ” అనేదానికి రూపాంతరం ‘ కావలెన్ ” అన్నది లేదని వాదిస్తూ భారత ప్రయోగం. “ శ్రీ గావలె నంచు ” అన్నది చూపేటప్పటికి-‘ శ్రీ గాదగునంచు ’ అనిదిద్దుతా మనడమూ ప్రాస చెడుతుందనడమూ లోగడ జరిగినవే. ప్రస్తుతం అట్టి చిక్కెవస్తుందని తెలివిడి, ఇతర భాషలకి యిట్టి ఆధారం వుందో లేదోగాని తెలుగుకు వుంది. పున్నప్పటికీ అట్టి ప్రయోగాలుకూడా దిద్ది, స్వార్థనిర్వహణానికి ప్రయత్నించడం లేక పోలేదు. ఈ మహాకవి కవిత్వంలో “ లోగిలి ”

శబ్దం అసక్తవా వృత్తిగా కనపడుతుంది. ఇది శబ్దరత్నాకరంలో అకార మధ్యంగా 'లోఁగలి' అని వుదాహరించి యతి స్థానంలో ప్రయోగం చూపించాడు కాని, ఇకార మధ్యంగా వాడుక వున్నట్టుకూడా వ్రాశాడు. కాని ఇకార మధ్యాని కున్నంత శ్రీవణ సుఖం అకార మధ్యానికి కన పడదు. ఆ కారణం చేతనే కాఁబోయను సర్వత్రా యీ ముద్రణంలో ఇకార మధ్యంగానే వుంచేశారు సంస్కర్తలు. యిక్కడమాటకేం గాని - 'పేదసాదలు' అనే సుప్రసిద్ధ ప్రయోగాన్ని శబ్దరత్నాకరంలో యెవరోకవి 'పేదసాదులను' అని యతిస్థానంలో ప్రయోగించాడని చెప్పి, ఉకార మధ్యం చేయడం చాలా అన్యాయం.

1. వేలువెల్లఁకులు

2. పేదసాదలు

3. చెట్టుచేమలు.

లోనైన తోవాసప్పదాలకు పూర్వపదంకంటే భిన్నార్థకత్వం వుండ నుకోవడం కంటే అజ్ఞాత్యం వేతొకటి వుండదు. భారతంలో దుర్యోధ నుజ్జి వెదకడం సందర్భంలో యీ - 'చెట్టుచేమలు' పదప్రయోగం వుంది. అక్కడ 'చేమ' శబ్దానికి పూర్వపదానికి వున్న అర్థం కంటే భిన్నమైన అర్థం వుండేటట్టుయితే దుర్యోధనుడు తొండో, బల్లో, పిల్లో, యెలకో కావలసి వస్తుందిగాని, రాజరాజ లక్షణాలతో వుండే, 'మహా పురుషుడు' కాడు. ఈలాటి విప్రీతి పత్తులు విచారించక దిద్దే దిద్దుఁ బాట్లనుగూర్చి యిదివఱకే యెక్కడో వివరించి వున్నాను - యెన్నివిధాల పరిశీలించినా - 'పేద' శబ్దానికి తోవాసంగా - "సాద" శబ్దమే రుచిస్తుంది గాని "సాదు" శబ్దం రుచించదు. త్యాగరాయకృతి - "నీదాసాను దాసుడ" అన్నదానిలో అనుపల్లవిలో - "పేదసాదలందు నీకు" అనియే వుందిగాని, దాన్ని సహృదయులుగాని వైతండికులు - "పదకవిత్వమా?" అనిచట్టన యీసడిస్తారు. వివాదాస్పదమైన యీ ప్రయోగం మాట కేమి గేయాన్నుంచి దేన్ని - ఆఖరికి "రామ నీ సమాన మెవరు?"

అనేది వుదాహరించినా ఆలాగే యీసడిస్తారు. యీ త్యాగయ్యగారి వాక్యంలో - “సమానము” అనేది అమహత్తు. “ఎవరు” మహత్తు. పైఁగా బహువచనం. మొదటిది యేకవచనం కనక విశేష్య విశేషణభావం సరిగా లేదని చెప్పి - ‘సమాను లెవరు ?’ అని దిద్దేవారున్నూ వున్నారు. అందుకే కాళిదాసే కాఁబోలును, “ శుష్కాణాం పరిపీడనం నసహతే శాస్త్రేషు భిన్నాత్మనామ్.” అన్నాఁడు, కవితారసాస్వాదనాన్ని గూర్చి ప్రసంగిస్తూ. సమానమెవరు ? లోఁగడ చూపిన భారతం - చుట్టమెవ్వరు ? అనేదానిచేత సమాహితమని తెలుసుకోండి - ‘ శుష్కాణాం ’ అన్న కాళిదాసోక్తికి అర్థం శుద్ధరస విహీనులు అని పిండితార్థం. (శాస్త్రంలో పండితులే అయినా, రసజ్ఞులు కానివారు పనికిరారు. పండితులు కానివారో, బొత్తిగా పనికిరారు) ప్రసక్తాను ప్రసక్తంగా - ‘యు’ అనే సముచ్చయలోపాన్ని గుఱించి వ్రాస్తూ చాలా దూరం వచ్చాం. ఆ ప్రయోగం మాత్రమే కాకుండా యీ సోమనాథుడింకా అట్టివి మఱికొన్ని చేసి వున్నాఁడు. “ ఏమీయెఱుంగఁడు ” ఇచ్చట “ ఏమి-యు ” అని వుంటే యు అనేది లోపించి దీర్ఘంగా పరిణమించింది. “ ఏమియు నెఱుంగఁడు ” అని దిద్దితే దిద్దఁబడకపోదు గాని, తిక్కన్నగారి - “ నమ్మినమ్మక ” ప్రయోగమందు గౌరవంగల యీ మహాకవి ప్రయోగాన్ని దిద్దడం మహాపచారంగా పరిణమిస్తుందని పరిష్కర్తలు సాహసించలేదు. “విందుల సందడి లేనిముంగిలిందియ్యములేని చాగమును” ముంగిలి + యున్, అనివుండఁగా యులోపమే యిక్కడాను ; (పెద్దకడపుననుండిం బూని వగయిరా లింకా వున్నాయి చూచుకోండి) ఇకమఱివొకటి ప్రస్తావిస్తాను - “ సీకుమారకుల నేలోకమ్మునందున్నఁ దెత్తునీ కింతేల ? ” ఇది శ్రీకృష్ణుని వాక్యం; ఇట సీ + కుమారకులన్ అని విడఁదీయక, శుష్కహృదయులు సీకున్, మారకులన్ అని చేదించి అపార్థకల్పన చేయడానికి సిద్ధపడడాని కేంగాని-విద్యా వయోవృద్ధులు కొందఱు కుమారకశజ్ఞానికి ప్రపంచకంలో యెవ్వరూ కొడుకులు అనే అర్థం చెప్పకూడదని శాసించి యేమేమో

వ్రాస్తూవుంటారు. 'యౌవనవంతులు' అనే అర్థం మాత్రమే ఆ కుమారకళ్యాణానికి వస్తుందిగాని కొడుకులు అనేది రాదని వారి తాత్పర్యం. ప్రస్తుతం యౌవనవంతులనే అర్థం చెప్పేటట్టయితే కుదరదు. ఈ కొడుకులు పసిపాపలుగాని యౌవనవంతులు గారు. కుమారకళ్యాణానికి యౌవనవంతుడనే అర్థమే కాని - కొడుకు అనే అర్థం లేదు అని శంకించువారు యీ పుథివిపుట్టింది మొదలు యీ యిరవయ్యోశతాబ్దంవఱకూ పుట్టిన లేదు. కుమారకళ్యాణానికి సర్వసాధారణంగా తెలిసే అర్థం; కొడుకు అనేదే. ఈశ్వరపుత్రుడు స్కందుడు రెండోది. మూడోది యౌవనవంతుడు అనేది -

“పేరు వరూధిని యందుగ్రి కు, మార :

ఘృతాచీ తిలో త్తమాహరిణీ : ”

అనే పద్యంలో వున్న కుమారుడు మాత్రం కొడుకు గాడు. యెక్కడో క్వాచిత్రంగా చెప్పవలసిన యీ అర్థాన్ని పురస్కరించుకొని కాళిదాసు “కుమారకల్పం సుషువే కుమారమ్” అని రఘువంశంలో ప్రయోగించిన ప్రయోగాన్నేనా గమనింపక - కుమారకళ్యాణానికి కొడుకు అనే అర్థం లేదనిన్నీ, కుమారకళ్యాణతదృవమైన కొమారుడు అనేదాని కంతకంటే లేదనిన్నీ ఆ కళ్యాణానికి స్త్రీలింగ రూపమైన కుమారి కళ్యాణికగాని దాని వికృతరూపం కొమిరె అనే దానికీగాని కూతురు అనే అర్థం రానేరాదనిన్నీ యౌవనవంతురాలు అనే అర్థమే వస్తుందనిన్నీ “కొమిరె మనోవిచారము” అనే వసుచరిత్రపద్యానికి “కూతురియొక్క” అని వ్యాఖ్యాత వ్రాసిన అర్థం తప్పనిన్నీ, చేసే వాదం మన సోమనాథకవినాటికి పుట్టలేదని యీతని ప్రయోగాలు చెపుతూవున్నాయి. (1) కోలు పడితిఁ గుమారున్ (2) కుమారులం గొనివచ్చుట (3) ఆ రమణికి నుదయించు కుమారుడు ఈ కుమారకళ్యాణికన్నిటికీ “కొడుకులు” అనే అర్థమేకాని, మతో అర్థం చెబితే కుదరదు - అయితే సర్వసాధారణంగా అక్షరాస్యులందరికీ తెలిసే యీ విషయం యింత విస్తరించి వ్రాయడం

యెందుకు ? అని ప్రతి విజ్ఞానుడున్నా శంకిస్తాడని యెఱుఁగుదును. కాని నాకు దీనితో యింతగా పనిపట్టడంచేతనే యింతగా వ్రాశానని తెల్విడి - యీ మహాకవి సామాన్యుఁడుకాఁడు. కవిత్రయంకంబేకూడా సమర్థుఁడని చిన్నయసూరి ప్రభృతులచే గౌరవింపఁబడ్డవాఁడు. ఇట్టివాఁడు వాదిన ప్రతి అక్షరమూ నేటికవులకు శిరసావహించతగ్గదే కాని, తిరస్కరింపు తగ్గది కాదు..... " పీఠ లోపించిన నంతకుండు చెడు " ఈ ప్రయోగాన్ని గూర్చి ప్రౌఢవ్యాకరణంలో చర్చించాక మళ్ళా యిక్కడెందుకు యెత్తుకున్నానంటే ? చిన్నయసూరి స్థూలదృష్టిని - " తెలుఁగులమీది సాంస్కృతికములకు గనడ దవాదేశము రాదు " అని వ్రాసి వున్నాఁడు. అలా వ్రాయుటకు కారణం - వాఁడు చక్రపాణి అన్నచోట వాఁడు సక్రపాణి అనే కర్ణకఠోరరూపం కావలసి వస్తుందనియే. దీన్నిబట్టిచూస్తే చిన్నయ్య సూరికి శ్రవణకఠోరంగా వుండే ప్రయోగం వ్యాకరణ సమ్మత మైనప్పటికీ అంగీకారం కాదని స్పష్టంగా తెలుస్తూవుంది. సూరి నిన్న మొన్నటివాఁడు. తనకు పూర్వులైన కవులలో సుప్రసిద్ధులైనవారి ప్రయోగాలకే ముప్పుమూడే వ్రాత వ్రాయకూడదు. (విలువగల కవుల లక్ష్య మ్మరె తామీఖారమెల్ల మోయఁగవలయున్) నాచన సోమనాథుని ప్రయోగం కర్ణకఠోరంగాలేదు దిద్దడానికి పీలిచ్చేదిన్నీ కాదు. అందుచేత కకారము నకీ నిషేధం వర్తించకుండా జాగ్రత్త పడవలసింది. ఎందుచు చిన్నయ్య సూరులు నిషేధించినా, సోమనాథుని ప్రయోగానికి ఉతిలేదు. సుమారు అయిదాఱు వందల యేళ్ళ నాటి మహాకవికి భవిష్యత్కాలంలో రాజ్ యే నిషేధం గోచరించడం అసంభవం కనక సూరిగారిని బట్టి ఆ ప్రయోగం కాదనడం అపహాస్యాస్పదమని యెంచి, తీరిలింగ లక్షణశేషకర్త సూరిదే ప్రమాదమనిసూచించెను. "ఏనఁబెనాకూతురినఁబె " అని సోముని ప్రయోగంకనపడుతూవుంది. దీనికి పుట్టునోట్సులో "ఏసినఁబెనాకూతును" అని పాఠాంతరంగా పుటంకించారు. యిదిసూరిగారి వ్యాకరణాన్నిపట్టి సంస్కర్తలుచేసి వుంటారు - కానిగ్రంథకర్తకుయిది అభిమతమని తోచదు.

మొదటిపాఠంలోవున్నంతసుఖం యీపాఠంలోలేదు. అందుచేతే పూర్తిగాదిద్దడానికిసాహసించ లేకపోయినారు. దీనికి సంస్కర్తల నభినందిస్తాను. యెండతోమహాకవుల ప్రయోగాలు యిట్టివి నేనుచదివి వున్నాను. సూరిగారి సంకుచిత దృష్టిచేతనే దీనికి చిక్కు తటస్థించినది. కొందఱు కవులు - 'కూతురను' అనుటకుబదులు - కూతురిని - అని ప్రయోగించు కొన్నట్లు కనపడుతుంది. సర్వత్రా రేఫశ్రుతం కావడం వ్యవహార రీత్యా అనుభూతంగా కనపడుతుంది. యీ ప్రయోగం శాస్త్రీయమే అయినా " ద్యూతక్రీడకుః గొండొకనేతున్ " అన్నదానివలెనే వుంటుంది గాని (క్రీడకు....నేతున్. అన్నచోట చాలా వ్రాయాలి. మఱొకప్పుడు చూచుకొందాం) హితవుగా వుండదు. వుండకపోయినా పలువురు " పరప్రత్యయనేయ బుద్ధులు " కవులలో వుండంచేత సోమనాథుడెంతవాఁడు మహాకవి ప్రయోగించిన - " కూతురిన్ " అనేది గర్వ్యం కావలసి వచ్చింది. చిన్నయ్యసూరి యేమన్నాఁడూ ? అంటూ యెదురుకొనేవారేగాని-చిన్నయ్యసూరి యెప్పటివాఁడు, యెంతటివాఁడు ? సోమనాథుడెప్పటివాఁడు, యెంతవాఁడు సూరిమాట ప్రమాణీకరించి సోమనాథుడి ప్రయోగాన్ని దిద్దడమేనా ? అనే విచారం యుక్తియుక్తమా, కాదా ? అని విచారించేదిక్కు కనపడదు. సూరిగారన్నారు గనక అదే గ్రాహ్యము అనడం పరిపాటై పోయింది. " బుధజన ఇవగ్రామ్యసదసి " అనే అభియుక్తోక్తి ప్రత్యక్షమయి, " పదుగురాడుమాట పాటియైధరఁజెల్లు " అనే తోవలోకి వస్తుంది. సోమనాథుఁడు - " అతీవ భుజకృమ వికృమ క్రియాఘనులు " అన్నాఁడు - నా జీవితకాలంలో యిప్పటికి చూచిన దీలాటిది మఱొకటి లేదు. దీన్ని చట్టన తప్పనేవా రుంటారు. " అతీవ " అనేది అవ్యయము. ఇది లాక్షణికావ్యయమా ? ప్రతిపదోక్తమా ? అనే విచారం యిప్పుడు వద్దు. అది సంస్కృతంలో బాహుటంగా వాడేదే కాని, నన్నయాదులు - " అతి " అన్నంతవఱకే వాడుకోగలిగారుగాని, దీన్ని వాడుకోలేదు. " అతీవ + భుజవికృమః, సుపుష్పేతి సమాసః " అంటే సరిపోయేదే. అయినా కొత్తగా వుండడంచేత తగినంత వ్యుత్పత్తి

లేనివారు శంకించడానికి అవకాశం లేకపోదు. తీరా జవాబు చెప్పవలసి వస్తే యేముంది? “నవశంకా నచో త్తరమ్” “వద్దగింజలోది బియ్యపు గింజ” అన్నమాదిరిగా వుండేదే అయినా అవ్యుత్పన్నులకు పెద్ద పూర్వ పక్షాలుగా గోచరిస్తాయి. పెద్దనమ్మికతో శంకించి, “బ్రహ్మదేవుడు దిగిరావాలి దీన్ని సమర్థించడాని” కంటూ సాహసోక్తులతో శంకించడం జరుగుతుంది. తుదకు చెప్పదగ్గ ప్రత్యుత్తరం లేక - “మూడేకాళ్లు” అనే వాదందగ్గిటికి రావడమేకాక - “శల్యతుల్యో విపాకః” అన్న భర్తృ హరి శ్లోకానికి ప్రధమలక్ష్యంగా పరిణమించవలసి వస్తుంది.

నన్నయ్యగారి - “ఎవ్వనియేని ముఖామృతాంకుబింబమ్మున” అనే సాధ్యసమాసం కూడా యీలాటి ప్రౌఢప్రయోగమే. వీట్లనిగూర్చి చర్చించ వలసివస్తే చాలా పెరుగుతుంది. ఉపన్యసించడం కొంత సుశువు. శుక్రూష చేసి తెలుసుకోతగ్గవే కాని, యివి పూర్వపక్షాలుగా వుండి తెలుసుకోతగ్గవి కావు. నన్నయ్యగారి ప్రయోగాన్ని - భారతవిశేషాలలో వుదాహరించినట్లు జ్ఞాపకం. ఈ మహాకవి - “సంగరమ్మునకు నుత్పవము కేగెడు క్రియన్” అని ప్రయోగించాడు. నామట్టుకు ఈ నగాగమం లేని ప్రయోగాలు తెలుగు శబ్దాలలో మాత్రమే యింపుగా వుంటాయి. “ఆగమశాస్త్ర మనిత్యమ్.” అని వుండడంచేత యీ మహాకవి పర్జన్యవల్లక్షణ ప్రవృత్తిగా సార్వత్రికంగా అభిప్రాయపడ్డాడు. కృష్ణదేవరాయాదులు —

(1) చెట్టుకొకరుడై

(2) సిగ్గుకు సిగ్గులేదు

అంటూ ప్రయోగిస్తూవచ్చారు. ఆయాకవులు బుద్ధిపూర్వకంగా మహాకవిప్రయోగానుసారం వాడుకున్న ప్రయోగాలను కాదనడంకంటె అపచారం వుండదు. యిక - “హృదిః జైతన్యము వొందఁ దెప్పిటి నిషాదేకుండు” అనేదాన్ని గూర్చి వ్రాస్తాను. యీ హృదిఅన్నది హృచ్చ జ్ఞానికి సంస్కృతంలో సప్తమ్యేకవచనం. తెలుగులో దీనిమాదిరివి - “భువి దివి సీవలనఁ బొడమె” అనేవి రెండుమాత్రమే కనపడతాయి.

సంస్కృతంలో సప్తమి తెలుగులో పృథమంగా అవతరించిందిన్నమాట. దానికి ద్రుతాన్ని చేరిస్తే తెలుగులో సప్తమిగా మాటుతుంది. యీహృది అనేది సోమనాథుడు యతిప్రసలు రెండూ బాధించేచోట ప్రయోగించాడు, కాని దిద్దేవారికి - “ ఎద ” అని సవరిస్తే కుదరకపోదు - కాని సంస్కరించేవారు సాహసించ లేదు. సోమనాథునికి పూర్వులుకూడా వాడే వుంటారని నాకు తోస్తుంది. వెదికే వోపిక వుండాలి, వివక్షణులు వెదకుదురుగాక - యింకో ప్రౌఢమార్గం సోమనాథుడు తొక్కింది చూపుతాను -

“ప్రణుతింతు నో న్నమో భగవతే వాసుదేవాయ....

సూకరాయ నమో యనుచు న్నుతింతు ”

యీ సీసపద్యంలో నమో అనేవఱకూ సర్వమూ సంస్కృతమే కాని మొట్టమొదటమాత్రం - “ ప్రణుతింతున్ ” అనేది తెలుగువుంది. తుట్టతుదనున్న అనుకరణం దీన్నికూడా సమర్థిస్తుందని తెల్పింది. ఇట్టిది యిప్పటికి నా కెక్కడా కనపడలేదు. లోగడ వుదాహరించిన - ‘ నమో విశ్వసృజే ’ ప్రయోగాన్ని బట్టియ్యేవే పిల్లలమఱ్ఱి “ అంటితి నమశ్శివాయ పాపాత్మరాలిన్ ” అని అనుకరణరహితంగా ప్రయోగించుకొన్నాడు. ఆప్రయోగమేమి, దానికి ప్రోత్సాహకంగా వున్న సోమనాథుని ప్రయోగమేమి యెంతేనా శ్రవణపేయంగా వున్నా అనుకరణం లేదు కనక పనికి రావనుకొనేవారు మానుకుంటే మానుకోవచ్చును గాని - “ పూర్వకవి ప్రయోగదక్ష ” లైన యితరులను వెక్కిరించకూడ దని నా తాత్పర్యం. ఈసోమనాథుని వచనరచన విలక్షణమైన పోకడలో వుంటుంది -

ప. “ఓడిచియు.....బొడిచియు.....తాకించియు.....సోకించియు.....ఘట్టించియు.....ధట్టించియు.....అప్పళించియు.....ఉప్పళించియు.....తాచియు.....వైచియు..... ” పద్యములలోవలెనే వచనములలో కూడా ప్రాసనియమం ఈ మహాకవి పాటించుననడానికి పైచూపినమాదిరి వెన్నో లక్ష్యాలు చూపవచ్చును. గ్రంథవిస్తరభీతిచేత మానితిని - తత్సమాకారసంది అముక్తమాల్యదలో కృష్ణరాయలు, భాగవతములో

పోతన్నగారూ మఱికొందఱు (పిల్లలమఱ్ఱి వగయిరా) మహాకవులున్నూ చేసినట్టు కనపడుతుంది. దానికి యితడే మార్గదర్శకుఁ డన్నందుకు ఒక ప్రయోగం చూపుతాను - “తలిరులో? కరికరంబులో? కుంకుమప్రభో?”

ప్రభ + ఓ’ అని వుండఁగా సంధిచేశాఁడు. దీనిని పాఠాంతరముగా నుదాహరించి సంస్కరించినవారు ‘కుంకుముప్రభయో’ అన్నకుంటి పాఠమునే అసలు పాఠముగా ప్రచురించిరి. కాని తత్సమసంధి చేసిన పాఠమే హృద్యముగా నున్నదని సహృదయులు గుఱుతింపకపోరు. ఇత నింబట్టియే భాగవతకర్త “సంపదేటికి” అనిన్నీ, పిల్లలమఱ్ఱిమహాకవి ‘వీరమాతఁట!’ అనిన్నీ శ్రీకృష్ణదేవరాయలు “చేష్టుడిగె - గంగను కానె” అనిన్నీ వాడుకొని యున్నారు. కొన్నిచోట్ల, ఈతత్సమాకారసంధి చేస్తేనే బాగుంటుంది కాని చేయక యడాగమం చేస్తే, పరమాసహ్యాంగా వుంటుంది —

‘నిందా నెత్తిపైకెక్కు’ అన్నప్రయోగమే హృద్యమో? ‘నిందయా?’ అన్నదే హృద్యమో? సహృదయులకు గోచరిస్తుంది. దీన్ని యీలావుంచి కుమారధూర్జటి కవిత్వంలోన్నుంచి తీసి వకహృద్య మైన ప్రయోగాన్నిగూర్చి లోఁగడ చర్చించే వున్నా, ప్రసక్తి కల్గింది కనక మళ్ళా కొంచెం చర్చిస్తాను —

“పదునాల్గు కోటులేనా?” అని దిద్దరానిచోట ప్రయోగించి వున్నాఁడు - ‘కోటులు + ఏ + ఆ’ అని వుండఁగా నకారాగమంవచ్చి ఆరూపం కావాలి. నకారాగమానికి సూత్రంలేదు - (తెలుఁగునకున్న వ్యాకరణ దీపము చిన్నది) అందుచేత - ‘కోటులేయా?’ అనిఆవుతుందని మిడిమిడిజ్ఞానులు అభిప్రాయపడి, శుద్ధసత్రికలో తమప్రయోగాన్ని (ప్రశంసయేనా అనేదాన్ని ప్రశంసయేయా! అని) దిద్దుకోవడమున్నూ, అలా దిద్దుకో నక్కఱలే దబ్బాయీ! అని బోధించడమున్ను నేటికి ముప్పైయేళ్ళనాడే జరిగింది.

“ద్రుతోపజీవులు” కొన్ని యిట్టివున్నట్లు అహోబలపతి సూచించి వున్నాడని జ్ఞాపకం. పింగళిమహాకవి లోనైనవారిప్రయోగా లెన్నో వీటి సజాతీయాలు కలవు. భగవంతుడు తగినంత జ్ఞానంయిస్తే సంతోషమే. అలా యివ్వనిపక్షంలో అసలే జ్ఞానశూన్యత్వం అనుగ్రహించాలిగాని, మిడిమిడి (జ్ఞానలవదుర్విదగ్ధత్వం) జ్ఞానం యివ్వడం యెంతో హాన్ని కలిగిస్తుందని తెల్పడానికి పైనిచూపిన ఉదాహరణం చాలు ననుకొందును. యతివిషయంలో యిట్టిదే వకటి చూపుతాను - “వాం, ద్రేనిఁ దరించునట్లు కరుణింపవలెన్.” అనుచో యతిభంగమని వాదం వచ్చింది. యిచ్చట - వాండు + ఏని అని విఱుగుతుంది కనక అచ్చుకే యతి పెట్టాలిగాని హల్లుకి పెట్టకూడదని వాదం. చూడండి యిది యెట్టి పరిశీలనమోను? సులక్షణసారంలో ఇంచుగాగమ యతి అంగీకరించి వుదాహరణా లిచ్చివున్నాడు. దాన్ని అప్పకవి కూడదు. పనికిరాదన్నాడు. ఆఖండన అవిచారమూలకంగా కనపడుతుంది. గుప్తార్థప్రకాశికలో కల్లూరి వారు భారతాన్నుంచి ఉదాహరణాలుచూపి ఇంచుగాగమయతి శాస్త్రసమ్మతమే కాక మహాకవి సమ్మతంకూడా నని వ్యాకరించి వున్నారు. అయినప్పటికీ ఆ తోవని సమాధానం చెప్పనక్కరలేదు. అప్పకవీయంలో - ‘ఏని’ అనేచోట సంధి చేసినప్పుడు ‘ఉభయయతి’ చెల్లునని లక్షణంబ్రాసి-

క. “పెట్టెడు నారకమార్గం

బెట్టి మహాకూరకర్ముడేనియుఁ దుదిఁ దా

నిట్టెట్లులనక నెమ్మది

నెట్టన హరిఁ బలుకఁ గలిగెనేని మహాత్మా!”

అని ఉభయానికి సరిపడ్డ లక్ష్యన్ని శేషధర్మగ్రంథాన్నుంచి యెత్తి చూపివున్నాడు - ‘దే’ అనేదానికి వెనక అనుస్వారం వుంది. బిందు పూర్వకమైన, ‘దే’ కరుణించులోవున్న ‘ణి’ అనేదానికి యతిచెల్లడానికి ఆటంక మేముంటుంది? యంతమాత్రం పరిశీలనలేక - “తప్పలకుప్ప, అనిన్నీ, యేమో అనిన్నీ, బ్రహ్మదేవుడు రావాలి దీనిసమర్థనని

కనిన్నీ ప్రగల్భవాక్యాలు వ్రాసి పరాక్రమించే వ్రాతలకు యెంత చింతించినా సంతృప్తి కలగనే కలగదు. యిట్టి వ్రాతలవల్ల కేవలకవులుగా వుండేవారికి వచ్చేచిక్కు అంతా యింతా కాదు - ప్రబోధచంద్రోదయంలో “సర్వజ్ఞా ఇతి దీక్షితా ఇతి చిరప్రాప్తాగ్నిహోత్రా ఇతి బ్రహ్మజ్ఞా ఇతి పండితాఇతి దివాధూరైర్లగ ద్వంచ్యతే.” అన్నాడు వాకానోకసందర్భంలో. ప్రస్తుతంకూడా ఆలాటిపంచకత్వమే (బుద్ధిపూర్వకం కాకపోయినప్పటికీ) సంఘటిస్తూ వుంది. “మహాజనో యేన గత స్స పంథాః.” కనక నామరూపాలున్నవారు పేరుప్రతిష్ఠలున్నవారు యేదేనామాట వ్రాయవలసినస్తే యెంతో ఆలోచించి కాని వ్రాయకూడదు. వ్రాస్తేనో? అది సామాన్యులకు మిక్కిలీ బాధకంగా పరిణమిస్తుంది. లోకంలో నేయి కొక్కరుంటారో వుండరో? కవులలో తగినసామగ్రిభాగ్యం కలవారు అనేకులు పరప్రత్యయనేయబుద్ధులే కనక అవిమృశ్యకారులైన విజ్ఞులను గూర్చి పొరబాటు సిద్ధాంతాలు వెలిబుచ్చవద్దని ప్రార్థించి మఱివొక విషయం వుపక్రమిస్తాను. భారతంలో తిక్కన్నగా రొక స్రగ్ధరావృత్తాన్ని పూర్తిగా వాకటే సమాసంగా పూరించారు. ఈ సోమనాధుడున్నూ అదే విధంగా, “గాండీవారావ ” అని ప్రారంభించి తుట్టతుదకు “సంతానముం గాననైతిన్ ” యీ సమాసాల కూర్పునుగూర్చి నాకు తోచినమాటలు కొన్నివ్రాస్తాను - ఆరభటి వృత్తికిన్నీ తేజోగుణానికిన్నీ యీ సమాస గ్రథనం స్ఫోరకంగా వుంటుంది. అంతేనేకాని, దీనివల్లవచ్చే విశేషం అంతగా కనపడదు. భవభూతి దీన్ని కొంచెంగా —

శ్లో. గుంజత్కుంజకుటీర కౌశికఘటాఘాత్కార వత్కిచక

స్తంభాడంబరమూక మౌకణీకులః క్రౌంచాభిధోఽయం గిరిః.

అంటూ గౌరవించినట్టు తోస్తుందిగాని కాళిదాసు దీనియం దాదరం చూపినట్టులేదు. దీన్నిబట్టి కాళిదాసుని ఈసడించేవారున్నూ వున్నారు. ఇతరులమాటకేం కొన్నియేళ్ళకిందట నేనూ వారిలో వాక్కడనే. ఈలోపాన్ని తీర్చడానికి ‘కవికంఠపాశం’ అనే పుస్తకం కాళిదాసనిరచితం

వాకటి వున్నట్టు కొందఱు చెప్పడం కలదు. అది ముదిరితమయింది కూడాను. విద్యార్థిదశలో దాన్ని చదవడంకూడా తటస్థించింది. దీర్ఘ సమాసగ్రీధనమే కాక నాల్గోచరణాన్ని యే అక్షరంతో మొదలుపెడితే దానితోటే తదాదిపదాలతోటే పూర్తిచేయడంకూడా వాకవిశేషం — “ఖడ్గీవ త్తగరాజవత్థచరవత్కాకోలవ త్కాకవత్” ఈమాదిరినే ప్రశ్నోక్త చతుర్థ చరణమూ ముగియడం. అర్థంవుందో లేదోగాని చెప్పినవారు లేరు — అర్థమే చెప్పగలవా రంటూ సర్వత్రా వుండేయెడల దానిపేరు (కవికంఠపాశం) నేతిబీటకాయ కావలసి వస్తుందిగదా : ప్రస్తుతం మన సోమనాథుడు సంస్కృత సమాసాలు గుప్పడంలో అందెవేసిన చేయనే చెప్పాలి —

“కుండగిరిమల్లికా... కాంతివినిమయంబై” అని వచనంలో నున్న దీర్ఘసమాసంలోవున్న అక్షరాలు లెక్కిస్తే సుమారు 1831 వఱకూ వున్నాయి. విస్తరభయంచేత యావత్తున్నూ వుదాహరించలేదు. అలాంటిసమాసాలు వాకటి రెండూ కావు, శరపరంపర-చూచుకోండి. సమాసగ్రధనానికి తెలుగు కవులలో అగ్రగణ్యుడని చెప్పదగిన నన్నయ్యగారు కూడా యింతింత “కాండవీటిసీమచేతాళ్లు” ప్రయోగించినట్టులేదు. ఈపరిశ్రమకంతకూ ఫలితం కవికి సంస్కృతంలో అపారమైన పాండిత్యం వుందినుమా! అని లోకానికి తెలియడమే కాని, యితరం నాబుద్ధికి కనపడలేదు. సంస్కృతపాండిత్యం కచ్చాపచ్చాగా సేకరించి పెద్దపాండిత్యం వున్నట్టు నటించే “ఆంధ్ర కవులు” యీ 19-20 శతాబ్దాలలోతప్ప అంతకు పూర్వం లేనే లేరేమో అని వారివారికవిత్వాలవల్ల గోచరిస్తుంది. కనుపరిఅబ్బినా మాత్యుడు కొన్ని దీర్ఘ సమాసాలైతే వాడివున్నాడు గాని, అసమాసాలవల్లనే అతనికి సంస్కృతపాండిత్యం నిర్దుష్టమయినది కాదని సృష్టపడుతుంది. ఇతనికి మార్గదర్శకుడుగావున్న కర్ణరసాయనగ్రంథకర్త పాండిత్యం యితని పాండిత్యంవంటిది కాదు, నిర్దుష్టం. కాని, మృదుపాకంలో అబ్బినామాత్యుడే ఘనుడు. సంస్కృతపాండిత్యం విశేషించి వున్నంతమాత్రంచేత కవిత్వం

రసవంత మవుతుందని చెప్పడానికవకాశం లేదు. ఆమహాయోగమల్లా ఆదికవి నన్నయ్యగారికి పిమ్మట శ్రీనాథుడికి వట్టింది. ప్రస్తుతం మనసోమనాథుడికి యీ సమాసాడంబరంవల్ల పెద్దపేరు వచ్చినట్టునేననుకోను-యింకేమంటే “అంజెడవు గాక ననుఁ జెంతంజేరఁగనీక యెంత తగ్గిన మిరియాలుం జొన్నల సరిపోవే” యీలాటి పద్యాలవల్లనే పేరు వచ్చిందని నాతలఁపు. పాండిత్యం లేకనే వున్నట్టు నటించే కవులుమాత్రం దైవవంచితులు. ఇతఁ డెత్తినకఠినప్రాసలు చాల వున్నాయి.

ప్ర, వ్య, ంజ్వ, మ్న, ంభ మొదలైన ప్రాసలతో అవలీలగా పద్యాలు పూరించిన యితని ధారాశుద్ధి అత్యద్భుతం. అందులో-ంజ్వ, ప్రాస యితని కవిత్వంలోనే తప్ప నే నిప్పటి కెవరికవిత్వం లోనూ చూచిన జ్ఞాపకం లేదు. ఆయాకఠినప్రాసలు యితఁడు కేవలంగా పాండిత్య ప్రకటనార్థం యెత్తినట్టు కూడా కనబడుతుంది. యితనికవిత్వంలో వున్న ఉచ్చమల్లివగయిరా కొన్నిమాటలకు సందర్భోచితమైన అర్థం వ్రాసి యితనిపద్యమే వుదాహరించడంచేత ఆపదం యితఁ డీతరత్రా చూచి ప్రయోగించిందికాదనిన్నీ ఆనాటి వ్యవహారంలో వుపలబ్ధమై వుంటుందనిన్నీ అనుకోవలసి వుంటుంది. కొందఱు కవులు యీలాటి వ్యావహారికాలు వాడుకోవడమూ ఆప్రాంతంలో వుంది. యీప్రాంతంలో వుంది యీపదం అని వ్యాఖ్యానం వ్రాసుకోవడమూ అయితే వుందిగాని, మళ్లా వృధాగా యితరుల మీదఁకి కయ్యానికి పుష్కరమిఁచడం శోచ్యం. ‘నగ్నిక’ అనే అర్థంలో వాడినపైపదము జుగుప్సాత్మకమైన అశ్లీలాన్ని కలిగించేదే అయినా ఆ ప్రకరణం అట్టిదే కనక దోషం లేదని లాక్షణికసమయం. ఈమహాకవి సౌగటాల పాళీ అడడంలో ప్రయోగించిన ప్రయోగాలు ప్రస్తుతం అనుభవంలోలేక, అర్థం కావడం లేదు.

లోహటంబులు-పరదాశములోనైన మాటలకు శ-ర-లో అర్థం వ్రాయనే లేదు. ఈకవి ‘వెండ్రుక’ అనే పదాన్ని-మిక్కిలీ స్వల్పమనే అర్థంలో వాడియున్నాఁడు. దిద్దడానికి అవకాశం లేదు. ప్రాసస్థానం.

వీట్లకు నిఘంటు చూపవలసిందనే పూర్వపక్షాలున్నూ వుంటారు. పైగా ప్రయోగం మఱివాకకవిది చూపు మంటారు. వారికి జవాబు చెప్పడంకంటే అవివేకం వుండదు. భారతంలో 'అందఱు' అనే అర్థంలో వాకచోట— 'ఎవ్వరు' అని ప్రయోగింపబడింది. ప్రకరణవశంవల్లనూ ఉచ్చారణ స్వరం వల్లనూ ఆస్థలంలో అట్టి అర్థం సుశువుగానే వస్తుంది. కాని, అంతమాత్రం చేత దానికి అది పర్యాయ పదం కాదు. అందుచేత నిఘంటులో ఆ అర్థం దానికి వ్రాయరు. భారతవిశేషాలలో దీన్ని యెత్తుకున్నట్టు జ్ఞాపకం- తిక్కన్నగారు యిదే అర్థంలో - “ ఈగకాలియంత ” అని వాడినారు. మనసోమనాథుని ప్రయోగానికి - “ వాలాగ్రి శతభాగస్య శతధా కల్పిత స్యచ ” అనే ఉపనిషద్వాక్యం మార్గదర్శకం అవుతుంది. ఇదే అర్థంలో సోమనాథుడు ' ఈగలతిండి ' - పదం వాడినాడు. తిక్కన్నగారికి లోకవ్యవహారమే ఆధారం. ఈగకాలుకంటేనున్నూ తలవెండుకకంటే నున్నూ, సూక్ష్మపదార్థాలు వున్నా వాట్లని కవులు సూక్ష్మార్థంలో యెత్తు కున్నట్టు లేదు. ఇక మఱివక ప్రయోగాన్నిగూర్చి చర్చిస్తాను —

“ తత్కార్యముకై ” ఇక్కడ - తత్కార్యముకున్ ఐ అని పదచ్ఛేదము చేసుకుంటే, నగాగమాన్నిగూర్చిన చర్చ వుంటుంది. కాని కొరకు కై చతుర్థి అనుకొనేపద్ధతిని - “ నచ శంకా నచోత్తరమ్. ” అనవసరమే అయినా యింకొక ప్రయోగాన్నిగూర్చి వ్రాస్తాను.

“క. వసుదేవుని నాహుకునిన్

వెస సాంబుని ముల్మకునిని విప్రుడునికై నే

యు సభాక్షకు నందకునిని

నసమానబలాధ్యులై న యదువులనెల్లన్.”

పై పద్యంలో గీట్లుంచినచోట్లు తిక్కన్నగారి ' ఏనిని ' ప్రయోగం వంటివి - ఏనిన్ + ఇ, ఏనిని ద్వితానికి స్వత్వం. ప్రస్తుతం ఉల్ముకున్, ఉల్ముకుని ఉల్ముకునిన్, ఉల్ముకునిని, ఇట్లే నందకునిని అన్నదియు

నెఱుంగునది. ఈప్రయోగం పుట్టింది మొదలు యితదాకా ఆక్షేపించిన వారు లేరు. నేడు దీనియోగం యీలాపట్టి పదచ్ఛేదంచేసి వ్యాఖ్యానించ వలసి వచ్చిందని విచారింపవలసివచ్చింది. విచారిస్తే యేముంది ? యేమీలేదు.

“ వడ్లగింజలోది బియ్యపుగింజ ”. ఈమహాకవి గజిబిజించు, పటుతళించు మొదలైనవి కొన్ని అపురూపధాతువులు వాడినాడు. శ-ర-లో వాల్లకి యితజ్ఞే ఆధారంగా ఉదాహరించారు. మఱిన్నీ యీకవి పీఠుగో అనే అర్థమందు - ‘ పీఠుగోమృని చేసాచె ’ అని ప్రయోగించె. పీఠుగో అనేదానిలో ‘ గో ’ సరళం. ఇది పరుషమేమో ? కొనుధాతురూపమేమో. విమర్శకులు పరిశీలింతురుగాక.

పీఠుగో వాఁడుగో, ప్రయోగాలకంటె ప్రకృతప్రయోగమే శ్రవణ సుఖంగా కనపడుతుంది. మఱిన్నీ యీ మహాకవి - “ త్రికోణమణి మంటప ” అని మూఁడుకోణములుగల అనేఅర్థమందు వాడుకున్నాడు. పండితులదృష్టిలో యీ శబ్దమందు లేశమూ దోషం లేకపోయినా పామరులదృష్టిలో దోషం లేకపోలేదు - ‘ చంద్రరేఖావిలాపం ’ అనే పచ్చిబూతు పుస్తకంలోనే కాదు మఱి కొన్నిచోట్లకూడా ఈ పామరవ్యవహారాన్నే కవులు అనుసరించారు. ఈ కోణశబ్దానికి త్రిశబ్దంతో బంధుత్వం కలిపితేనే ఈ దురర్థం వస్తుందిగాని (షట్కోణవగయిరా, చూ.) యితర సంఖ్యావాచక బాంధవ్యంలో యేదోషమూలేదు - దేనికంటెకూడా లోకవ్యవహారం బలీయం అంటే కాదనేవా రుండరు. కనకనే మేఘసందేశంలో - ‘ ఘాస శ్యామాన్ ’ అనేపాఠం మనతెలుఁగుదేశంలో కనపడుతుంది. నాగరలిపి లోనో ? ‘ శష్పశ్యామాన్ ’ అనే యథాశృతిపాఠమే కనపడుతుంది - మనదేశంలోతప్ప యితరత్రా యీశబ్దానికి దురర్థం పున్నట్టు లేదు. ప్రకృతం విచారింపఁబడే - ‘ త్రికోణ ’ పదానికి యోగిగార్థద్వారాగా దురర్థం రావడానికి యేకొంచెమో అవకాశమేనా వుందిగాని, ఘాసార్థకమైన శష్పశబ్దానికి అట్టి అవకాశం లేశమూ లేదు. యెవరో పండితులు -

“నాకు గడ్డిపఱక పోతే యెంత లక్ష్యమో అది పోయినా అంతే లక్ష్యం.” అనే అర్థంలో ఆ పదాన్ని వాడితే, దాని యథార్థం తెలియని పామరులు దురర్థంగా భ్రమించి (అనధ్వాహం లంఘే పొట్లకాయలని భ్రమించినట్లు) నిక్షేపంవంటి యీ శబ్దానికి యీలాటి దురవస్థ తెచ్చిపెట్టినట్లు విస్పష్టం - యేలాగయితే యేమి యిప్పుడాశబ్దాన్ని తెలుగుదేశంలో వెలేసినట్లయింది - ప్రకృత “త్రికోణ” శబ్దంకూడా అట్టిదేకాని, మనపోమనాధుని నాటికింకా దీనికి చిక్కువచ్చినట్లు తోచదు. ఆకారణంచేతనే వాడుకున్నాడు - లేదా? ఈతడు వుండే కడపమండలంలో అసలే యిట్టిదురర్థం యీపదానికి లేదో? నన్నయ్యగారు గోదావరీమండలంవాడే కదా! ఆయన - “అనుష్ఠించునది” అని ప్రయోగించారు. మామండలంలో సర్వస్వా యీ “అనుష్ఠించు” దురర్థంలో వాడడం వుంది. అయితే ఆయన కాలనాటికి వుందో, లేదో? యీవిషయం సుఖసుఖాల తేలేది కాదు. కొన్ని పుట్టుకతోనే (పుచ్చు - పాటు - లోనైనవి) దురర్థాన్ని నెత్తిని బెట్టుకు పుట్టినవిన్నీ వున్నాయి. భారతంనిండా అవే. వారికి యీమా త్రిమూ తెలియదా? బాగా పరిశీలిస్తే యిట్టి శంకలు. శంకించడం సహృదయలక్షణం కాదనే నిష్కర్షగా చెప్పవలసివస్తుంది. యింకా యీ కుశ్శంకలతో - “రామునితోక పీకే” మాదిరిని ముడిపెట్టేవి కొన్ని కనపడతాయి. అట్టివి సంస్కృత పండితులుకూడా అంగీకరించి చర్చించడం చూస్తే ఆశ్చర్యంగా కనపడుతుంది - “చకాశే పనసప్రాయైః పురీషంధ మహాద్రుమైః” వగయిరాలు చూడండి. ఇంకా లోతుకు పోతే - “కేశవ” శబ్దం పనికిరాదు. ‘శివ’ శబ్దంకూడా ‘శవ’ శబ్దస్ఫోరకం అవుతుందని వదులుకోవలసి వస్తుంది -

“ఈశార్థమంభసి” భారతప్రయోగం దేనికో స్మారక మనవలసి వస్తుంది. (కృతపంచాంగ వినిర్ణయో నయః వగయిరాలు కూడా చూ.) శేఫాలికాశబ్దం అసలే పనికిరాదు. యింకావున్నాయి యీలాంటి నిక్షేపం వంటి శబ్దాలు. ఇవి వ్యవహారతః దుష్టాలుకావు. ప్రకృతం విచారించ

బడే - “ త్రికోణ ” శబ్దం వ్యవహారతః దుష్టంగా వుంది కనక కవులు ప్రయోగించకపోవడమే మంచిది. అయితే యీ మహాకవి యెందుకు ప్రయోగించాడంటే ? వినండి. యీ వ్యవహారాలు వొక్కొక్కదేశంలో వొక్కొక్కవిధంగా వుంటాయి. గద్వాల పార్శ్వంలో లేచు ధాతువు మృతార్థకం. గోదావరీమండలంలో ఆ అర్థమందు పోవు ధాతువును వాడతారు. మావైపున ద్రోణు ధాతువు కొంత దురర్థకంగా వున్నా దొంగతనం అనే అర్థంలో మాత్రం శ్రీలుగూడా వాడతారు. పోతరాజుగారు

1. “ ముందటికి ద్రొణైఁ దండికి మొక్కుమనుచు ”
2. “ రంగక్షోణం బడద్రొణైఁ గృష్ణుడు వెనన్ గంసు న్నుపోత్తంసున్ ”

అని ప్రయోగించారు. ఆపార్శ్వంలో యీ ధాతువు గ్రామ్యార్థకం కానట్టే మనసోముని కాలంనాటికి ఆయాపదం దురర్థకం కాలేదనిగాని, ఆపార్శ్వంలో దీనికి దురర్థమే లేదనిగాని సమాధానం చెప్పకోవాలి. “ పునస్సంధాన ” పదము గర్భాధానార్థమందు మామండలంలో పండిత పామరసాధారణ్యేనా వాడడంవుంది. ఆత్మకూరు సంస్థానంలో వుండే పండితులు యీపదానికి అర్థమేమిటని ప్రశ్నించారు. వారివైపున “ ప్రయోజనం ” అనేపదాన్ని యీ అర్థమందు వాడతారు. మనతెలుగుదేశంలో శోభనము అనేపదం వాడతా రందఱూకూడా. తెలుగుదేశంలో పుట్టి పెరిగినవారుకూడా దీన్ని అక్షేపిస్తే యేమనేది ? దేశభాషాకవిత్వం చెప్పే వారికి - గ్రామ్యాలు తప్ప తక్కినవ్యావహారికపదాలన్నీ వాడుకోవచ్చునని ఆయాకవుల ప్రవృత్తి చెపుతుంది - (కేవలగ్రామ్యపదముల నేవ గించి, దేవీభాగవతం చూ.) “ నిర్భాగ్యదామోదరున్ ” వగయిరా మహాకవి ప్రయోగాలు చూచుకోండి, శ్రీమహావిష్ణువు నామాలలో వకటిన్నీ - దామ - వైజయంతీ - ఉదరే, యస్య, సః, దామోదరః, అనే చక్కని అవయవార్థం వున్నట్టిదిన్నీ, దీనికిట్టి దరిద్రరూపార్థకత్వం యేలావచ్చిందంటే ? వ్యవహారమే బలీయమని సమాధానం. ఈలాటి దురర్థం - ఇంద్రాణి వగైరా మఱికొన్ని శబ్దాలకూడా వుండిగాని, ఆయా శబ్ద

లను కవులు వదులుకున్నట్టు లేదు-బొత్తిగా జుగుప్సార్థకాలయితే (అదేనా వారివారి పాగ్రింతంలో వుంటేనే) కవులు ఆశబ్దాలు వదులుకోవడమువుంది. మొత్తం యీవిషయంలో పామరులకే పండితులు జంకవలసి వుంటుంది. బాగా ఆలోచిస్తే యెప్పుడూ పామరులదే బలంయెక్కువ. కవులలోకూడా పండితకవులు మిక్కిలితక్కువ. యేమంటారా ? కవిత్వం మనిషికి పుట్టుకతోనే పుడుతుంది - సంస్కృతభాషలో అంతమాత్రంచేత రచన సాగించడం పొసగదుగాని దేశభాషలో యేవో సొంతంగా కావ్యాలూ నిఘంటూలూ చూచి “వుంసివా కొమ్మెక్కి ఇత్యపులు గూయఁగా కోనంగుఁ డేయఁగా....అప్యేకదంతుండు ఆడఁదొడఁగె ” అంటూ రచనసాగుట కభ్యంతరము లేదు. ఆలాంటిస్థితిలో గురుకుశూష చేసి శాస్త్రాభ్యాసం చేయడం యెవరికోగాని సంఘటించదు - కాని ఆలాటికవులు తమతమ సంశయములు విద్వత్కవుల నాశ్రయించి తీర్చుకోవడంకలదు. కొందఱో ఆలాచేయక సర్వజ్ఞత్వాన్ని నటిస్తూ యీలాటి మహాకవుల ప్రయోగాలను బట్టి ప్రయోగించిన ప్రయోగాలనే మొదట తెలియక ఆక్షేపించి పిమ్మట మార్గాంతరం లేక “సహేంద్ర తక్షక” న్యాయాన్ని అవలంబించి ఆయీ మహాకవులను కూడా దూషించడం శోచ్యం. యీమహాకవికి సంస్కృతంలోగాని తెలుగులోగాని వున్న పాండిత్యం యెంతో నిర్ణయించి చెప్పడానికి ఆకాలపు మహాకవులకేగాని యీపదపకాలంలో కవులమనిషించు కొనే అస్మదాదులకు లేకమూ అలవికాదు-అట్టి కవిశేఖరుఁడు యేది ప్రయోగించినా అందఱూ శిరసావహించడమే నాకు అభిమతం. నాలెక్కేమిటి? శ్రీనాథాదు లందఱూ శిరసావహించినట్టు వారివారి గ్రంథాలుఘోషిస్తూవున్నాయి. ప్రసాదగుణంమాత్రం తక్కువ అని కొందఱు వ్రాసింది నిజమే. అప్పటికాలంలో యీలా వుంటేనే (నారికేళపాకంలో) కాని మెచ్చేవారు కారేమో —

“కాలముఁ బట్టి దేశమును గాంచి ప్రభుత్వము నెంచి దేశభాషాలలి తాంగిమాటుట” సత్కవినమ్మత మని అందఱున్నూ అంగీకరిస్తారు.

ఈసందర్భం మహాభారతం మొదలు నేటిదాకా వుండే పుస్తకాలు సవిమర్శంగా చదివితే విన్నపమవుతుంది - క్రియలోమాట - యీలాటిమహాకవుల ప్రయోగాలు వ్యాకరణాన్ని శిక్షించడం యుక్తంగాని, నిన్ను మొన్న పుట్టిన వ్యాకరణాలు (అసమగ్రాలు) ఆయాకవుల సుప్రయోగాలను శిక్షించడం యుక్తంకాదు, అలా శిక్షించవలసివస్తే అది - “గ్రుడ్డు పిల్లను వెక్కిరించడం” కనక విస్తరించ నక్కటలేదు. ఓపిక వుంటే యీపైని శైవకవుల విగూర్చి వ్రాయాలి చూచుకుందాం.

కొన్ని గ్రామ్యములను మహాకవులు వాడుతూ వున్నట్టు లోగడ సూచించి వున్నాను. కాని, ఆ వాడడాన్ని గుఱించి కొన్నిమాటలు వ్రాయవలసి వుంది - కవులు యేలాటిచోట్ల వాట్లను వాడతారంటే అక్కడ ఆ పదమే వాడితే శ్రవణసుఖంగా వుంటుంధనిన్నీ అన్యం వాడితే శ్రవణసుఖంగా వుండదనిన్నీ తోచినప్పుడే వాడతారు - ‘పదునాల్గు కోటులేనా?’ అన్న ప్రయోగాన్ని గూర్చి లోగడ వ్యాఖ్యానించి వున్నాను. పదునాల్గు కోటులేయా? అని దాన్ని దిద్దితేనో? చెప్పవలసిందేమి? సర్వాసహ్యమే అనుట నిర్వివాదమేకదా; ‘సంవత్సరన్నట’ అన్నది దిద్దవలసివస్తేనో? సంవత్సరము + అట, కనుక రెండును కల్పితే, ‘సంవత్సరపుటట,’ కావలసి వస్తుంది. ఆయా ప్రయోగం హృద్యమేనా? వ్యాకరణాధారము లేకున్ననూ మొదటిదే వాడుకోవలెను. (1) ఎనమన్నూలు (2) తొమ్మిన్నూలు (3) ఒకానొక (4) యదాయదలు (5) పదాపదలు, ఎనిమిదిన్నట తొమ్మిదిన్నట ఇవన్నీ లోకవ్యవహారంవల్లనే సమాధేయాలు. అథవాయందులో కొన్ని భారతంలో వున్న కారణంచేత యేదో వక సూత్రం స్పష్టమై వుందనుకున్నా, అది నిన్ను మొన్నటిదేకదా? నేఁ డింకొకటి వ్యాకర్తలు సృష్టించుకోవలసిందేగాని, చెవికి కంటకంగా వుండేటట్టు ప్రయోగించుకోఁ గూడదు—

ఇటువై - అటువై డెబ్బై వగయిరా ప్రయోగాలు ఇరువది అటువది డెబ్బది అని ప్రయోగించుకున్నప్పటికీ సొంపు చెడదు. చెడకపోయినా

శ్రీనాథుడు సవరించడానికి పీలుగానిచోట మొదటిరూపాలే వాడడంచేత 'అనింద్య గ్రామ్యాలు' గాఅవి కవులకు శిరోగ్రాహ్యాలే కాని, పరిత్యాజ్యాలుకావు - ఆకాలంలో వీట్లని గుఱించి శంక రాకుండా వుండదు - తగిన సమాధానం చెప్పేవుంటాడు అసార్వభౌముడు. అతడు " పగులఁ గొట్టించి తుదృఢవివాదప్రాధి గొడ డిండిమభట్టుకంచు ఢక్క " అని నిరాటంకంగా చెప్పికోదగ్గవాడు గాని, పిండి లేనివాడు కాడుగదా! పనిలో పని - తెలియక కొందఱు తప్పనుకొనేది యింకోటి వుదాహరించి చర్చిస్తాను. " కూరవళుడై మనుజుండూహాపోహ లెఱుంగక " అని భాగవతంలో శ్రవణసుఖ మెఱిగిన పోతిరాజ శిష్యుడు నారయ కపింద్రుడు ప్రయోగించాడు. ' ఊహశ్చ, అపోహశ్చ ' అని ద్వంద్వం ఊహాపోహములు, ఊహాపోహలు అని రెండురూపాలూ (చరితాదిరాకృతి గణః) సాధువులు. కాని, మువర్ణక సహిత రూపంకంటే రహితరూపమే (ఊహాపోహలు అనేదే) శ్రీవణసుఖంగా వుంటుంది. పైగా శిష్టవ్యవహారోపలబ్ధంకూడాను. అందుచేతనే రసమెఱిగిన నారయమహాకవి - " ఊహాపోహ లెఱుంగక " అని వాడుకున్నాడు. దూత-దూతుడు, అనే రూపద్వయమున్నూ శాస్త్రతః నిర్దుష్టమే అయినా దూత అనేదానిలో వున్న సుఖంలో యెన్నో వంతున్నా డువర్ణక సహితంలో కనపడదు. ఈ లాటిదే - ' తాతుడు-తాత ' అనేది (తాతస్తు జనకః పితా) వాకటివుంది. చందో బద్ధకవిత్వాలలో ఈ నియమంపెట్టుకుంటే కాపరం తుదనెగ్గదు గాని, జరిగినంతలో శ్రవణసుఖానికే ప్రయత్నించడం సరసకవులపని - ' హరీః తాతకున్ దాతవై ' అని రామలింగం ప్రయోగించాడు - దీనిలో వకతాత దాతృశబ్దభవం, వాకటో? పితామహవాచకం దేశ్యం, లేదా అదీకూడా తద్భవమే అనుకోవచ్చును. రామలింగంకూడా శ్రవణసుఖాన్ని గూర్చిచాలా పాటుపడతాడు - శ్రీవణసుఖం యెక్కడవుంటుందంటారు? (ననాకే నచ పాతాళే) లోకంలో శిష్టులు వ్యవహరించుకొనే మాటలు వాడు కోవడం లోనేవుంటుంది - ఆ శబ్దాలలో నూటికి తొంభై నిర్దుష్టాలు (క్షమాపణ

వగైరా చూ) అయితేయేమి : “ నిస్సారా పృథివీ నిరౌషధిలతా నీచా మహత్వం గతాః ” అన్నమాదిరిని మన పాండిత్యాలు నానాటికి— ‘ అబ్రవీ త్పురాణ ’ రీతిలో వుండేవికావడంచేత ఆయా సుశబ్దాలకు అపశబ్దాలనే అపప్రథ కల్గించడం జరుగుతుంది. చూడండి— ‘ అవలేశము ’ అనే వానిగతి యేలా వుందోను శ్రీమద్భాగవతంలో— “ కుర్వంతి కామ సుఖ లేశలవాయ ” అని వుందాయె, రామలింగం — “ లెక్క యెఱుంగరాదు అవలేశము దానికి నట్టివ్యాత ” అని ప్రియోగించాడాయె, భాగవత వ్యాఖ్యలో— “ లేశస్యావ్యణ్వంశాయ ” అని స్వారస్యాన్ని నిరూపించి వుండె. ఇట్టి సుప్రియోగాన్ని తప్పనుకోవడానికి మన పాండిత్యలోపమే కారణమనుకోక యేమనుకోవాలి : ఆ రోజులలో దీన్ని యేమరూఢంకించి వుండరనే నాతలపు. కర్మంచాలక శంకిస్తేనో రామలింగం చెప్పే జవాబు యెంత ఘాటుగావుంటుందో అంతా యెఱిగిందే. నేను ఆఘాటుగా జవా బివ్వడాన్ని అభినందించేది లేదుగాని, అతని లోకజ్ఞత్వాన్ని అభినం దిస్తాను. ప్రగడరాజు సరసరాజుని పట్టుకు తిట్టినట్టు వదిలే పద్యంలో యేముంది ? అన్నీ తిట్లేకదా : అట్టి తిట్లనల్ల కవికి కలిగే యశస్సేముం టుంది ? గాని కొందఱు చేసే కుశ్శంకలకు మాత్రం కోపంరాకపోదు, అంతవఱకు వప్పుకోవాలి. వచ్చినా మెల్లగా ప్రయోగాలు వెదకి చూపి శంకించేవారిని సమాధాన పరచడమే యుక్తం. కొందఱికి అసలు సరుకు లేకో యేమో తిట్టడమే అలవాటు. ఆలా తిట్టేవారిని మళ్లాతిట్టకపోతే తమ ప్రజ్ఞకు లోప మనుకొనేవారున్నూ వుంటారు. కాని, వారిని ప్రాజ్ఞ లోకం ఆమోదించదు. తప్పుకానిదాన్ని గాని ఆయినదాన్ని గాని యెవరేనా యెఱిగో యెఱిగో తప్పని అంటే ఆది తప్పే అయితే సత్యం తెలిసి వొప్పుకోవడమే నామతం. భంగ్యంతరంచేత దాన్ని సాధించడానికి వీలుంటేకూడా యథార్థాన్ని అంగీకరిస్తూ ఆసాధనోపాయాన్ని తెల్పడం యుక్తం. యింకోటి - యెవరినేనా మనం తెలిసో తెలియకో శబ్దమో అర్థమో తప్పు పట్టడం జరిగినప్పుడు ఆవలివారు ప్రయోగమో, సూత్రమో

కోశమో చూపితే దాన్ని ఆమోదించి తృప్తిపడడంలో ఆత్మకు సుఖం వుంటుంది గాని - “మనం తప్పన్నది తప్పుకాకపోయేనే?” అనే మాతృర్యంతో పృథాగా యేదో (అయుక్తికమేనాసరే అప్రామాణికమేనాసరే) వ్రాస్తునే వుండడానికి ప్రయోజనం లేదనే లోకంతోపాటు నేనూ అనుకొనే వాణ్ణి గాని. యిటీవల నేను కనిపెట్టిం దేమంటే లోకమంతా స్వతఃపరిజ్ఞానం కలదిగానే వుండదు కనుక “పరప్రత్యయనేయబుద్ధు” లేనామన పరిశ్రమకు సార్థక్యం కలిగించకపోతారా? అనే వూహతో వారు వారు అట్టి పరిశ్రమ చేస్తూ వుంటారని గ్రహించాను. కాని, యథార్థం (మొట్ట మొదట తెలియకపోయినా పిమ్మట) తెలిసికూడా దాన్ని మభ్యపెట్టి కప్పిపుచ్చి యేదో వ్రాస్తూ వుండడం సామాన్యులను బాధిస్తుంది గనక, ప్రమాణబుద్ధి కలవారెవరున్నా అట్టి వాదాన్ని ఆమోదించకూడదు. ఈ సందర్భంలో మార్కండపాటి చతుష్టయంలో కీ. శే. లక్ష్మీనారాయణ శాస్త్రిగారికి పెద్దపేరు వుండేది - ఆయన జీవితకాలంలో యెన్నఁడూ వొక్కమాటేనా ప్రమాణ ప్రమితం కానిది ఆయన నోటమ్మట దొరలనే లేదనే సమకాలీనులైన పండితులే చెప్పకొనేవారు. ఆయనే కాదు నిజమైన పాండిత్యం కలవారెవ్వరూ అపమార్గంలో లేఖనిని నడపరు - కాని, యితరులు హేలగానేనా యే కొంచెమో అప్రమాణవాదం కూడా చేయడం (మయిజల్పతి కల్పనాది నాదే. చూ.) వుంటే వుంటుందేమో కాని, నదరు శాస్త్రిగారు మాత్రం - “లీలలందును బొంకులులేనివాఁడు” అనే భాగవతోక్తికి ప్రథమ లక్ష్యంగా యావత్తు జీవితాన్ని గడుపుకోగలిగినారంటే? యెవరికి ఆశ్చర్యం కలగదు? అట్టి మహాసుధావులని ఆదర్శంగా పెట్టుకొని జీవితం గడుపుకోవడంకంటే నిజమైన కవికి కావలసిందేమిటి! నన్నయాయదులందఱూ అట్టి సత్య తత్పరులే “నిత్య సత్యవచను మత్యమరాధిపాచార్యు” అని వ్రాసుకోగలగడానికి ఆయన తపనెట్టిదో? ఆ నన్నయ్యగారికంటేకూడా పై చేయిగా (కొండఱిచేత) పేర్కొంటే మనసోమనాధుని అద్భుతం ఇంతా అంతా అని నిర్ణయించ

డానికి యెవరికి శక్యం (సర్వజ్ఞ) బిరుదు ధరించిన యీ మహాకవి కవిత్వాన్ని అల్పజ్ఞుడనైన నా బోటి అవగతం చేసుకోవడంకూడా చాలా కష్టమే అనిపించింది. యింత వయస్సుయిందిగాని నేను సోమనాథుని కవిత్వం శ్రద్ధగా చదవవలసిన పరిస్థితి కలగనే లేదు. నేను అభిమానంగా చదివే కవిత్వాలు కొన్ని పున్నాయి. యిది ఆ కవిత్వాలలోదికాదు. ప్రస్తుతం మారెండవ చిరంజీవి యేదో పరీక్షకు వెడుతూ దీన్ని పాఠం చెప్పవలసిందన్నాడు. అందుచేత శ్రద్ధగా పరిశీలించవలసి వచ్చింది. వస్తే మాత్రం పాషాణపాకంలో పున్న కొన్ని పద్యాలు సమన్వయం కానేలేదు. మనకు తిన్నగా సమన్వయమేకాని కవిత్వాన్ని కూర్చి వ్రాస్తూ తెలిసీ తెలియని జ్ఞానంతో “అది తప్పు ఇది తప్పు” అని మొదలెడితే లోకానికి నా అజ్ఞానాన్ని తెల్పుకొన్నట్టవుతుందేమోనని నాకు తెలిసినంతలో ఆయా ప్రయోగ విశేషాలను గూర్చి సమర్థనాన్నే కనపటిచాను - “తెలియనివన్నీ తప్పు” అనడంకంటే యిది నాకు సుఖమనిపించింది. నానిరూపణం యుక్తంగా వుంటే విజ్ఞలోకం మన్నిస్తుంది. - లేదా చెప్పేదేమిటి? “యద్భావి తద్భవత్యేవ” ఇంతకూ నేను అన్యథాగా వ్రాసినా యెదురుకొని, “దానికదీ దీనికిదీ” అని సమర్థనాలు చూపడానికి సోమనాథుడు లేడుకదా అంటారేమో? అబ్బే! యీ వూహ సమంజసం కాదు. కవివుంటే కవిమీద బాధ్యత వుంటుంది కాని లేనిపక్షంలో ఆభారం లోకమే వహిస్తుంది - వహించిమందలించి తీరుతుంది. యీ విషయం గుర్తించే యీ మహాకవినిగూర్చి యీ మాటలు నాలుగూ వ్రాశాను.



“ ఏ ని ” శ బ్ద స మా చా ర ం

(ది 30-11-? సం॥రం ఆంధ్రప్రభ డైలీ నుండి)

“ దిద్దకుడయ్య భారతము. ” (విస్తరించి కలగూరగంప చూ.)
40 ఏళ్ళక్రిందట పత్రికద్వారా యిలా మొరపెట్టుకోవలసి వచ్చింది
యెందుచేతనంటారా ? వినండి.

“ నమ్మమి మృత్యువు ” అనే తిక్కన్నగారి పద్యంలో వున్న -
“ నమ్మి నమ్మక ” అనే నిక్షేపంవంటి ప్రయోగాన్ని దిద్ది సంస్కర్తలు
మూలంలో వున్న అర్థాన్ని భస్మీపటలం చేశారు. మళ్ళా యిప్పుడు మొర
పెట్టవలసి దాన్ని వుపక్రమిస్తున్నాను - అట్టలాలు చూపుతాను —

క. నను దగియెడు నతిథింగా

మనమున యోజించి నీవు మన్నించెదవే

నిని వచ్చెద నీపాలికి

ననభూసంగ్రామ మొనగు మాతిభ్యముగన్. కర్ణ-2-అ

క. తనకై కాదే ? మది నొ

ల్లనుగోరుటవినుము దా బ్రశయ మొందినయే

నిని వారనియుద్యోగ

మ్మునకు ఫలంబేమి రాజపుంగవ : చెవుమా ? శల్క-1-అ.

“జనకుడు.....తేరనే

నిని బటుశోకవేగమున నిర్భరవేదన జెందకుండునే ?” సౌప్తిక-2-అ.

(అయా ప్రయోగాలే మన్నుగొట్టుకుపోతే ప్రపంచమే పోతుం
దని నామనోనిశ్చయం) యీ మూడుప్రయోగాలూ దిద్ది భారతాన్ని పాడు
చేస్తేనేకాని వాకరు తాము పొరపడి అక్షేపించిన అక్షేపణ నిల్చే వుపాయం
లేదు. అయితే యీ విషయంలో మా పాండిత్యలోపాన్ని మేము సవ
రించుకోవడమే యుక్తమో? కవిబ్రహ్మాని సవరించుకోమనడం యుక్తమో?

సహృదయులు పరిశీలించాలి. అక్కడ యింకోమాట రాయాలి. ఆప్రయోగాలు తిక్కన్నగారివి కావనిన్నీ యెవరో (వారిపుట్టి మునిగినట్లు) ఆలాటి పాఠాలు (కావు కావు అపపాఠాలు, శాంతం పాపం) కల్పించి వుంటారనిన్నీ అందుచేత వాట్లను సవరించడం తిక్కన్నగారికి న్యూనతాపాదకం కాదనిన్నీ (హృదయపూర్వకంగా కాదు) పైకి వొక సాకు కల్పిస్తే లోకానికి అగ్రహం రాదని వారి యూహ. లోకానికి అగ్రహం వచ్చి మాత్రం విష్ణుచక్రం ఏం చేస్తుంది ? కవిత్రయంవారి భారతం బాగాలేదంటే యెవరో (ము - కృ - రావు) తప్పు ఉన్నదున్నట్లుగా మాట్లాడిన వారున్నారా ? దక్షిణాది గాయకుల మెప్పు (రొంబి కట్టించాడు పాపం) వలె అమోదాన్ని చూపేవారు కొందఱూ, యెదట వొకలాగూ కాస్త మొగం చాతైనాక యింకోలాగూ మాట్లాడేవారు కొందఱూకదా; ఇట్టి పరిపంచంలో తిక్కన్నే తప్పు వ్రాశాడంటే మాత్రం యెదుర్కొని నిర్మోగమాటంగా మాట్లాడే దిక్కు మొక్కు అంటూ ఉందా? లేదు లేనే లేదు. అందుచేత యీవాదం యిలా అవిచ్ఛిన్నంగా సాగడం.

(క్వచిత్ షీజీంద్రో న నియామకం) “ ఏని ” అనేది ద్విత ప్రికృతికమా. లేక కళా అనే విచారం మనకిప్పుడు వద్దు. దిద్దవలసిందనే వారి (వారి మతంలో కళేకదా ?) మతాన్నే శిరసావహిద్దాం. అప్పుడు కూడా - “ ఏనిని ” అనేది సాధువే. యీ ఏని ద్వితప్రికృతికమా ? లేక కళా ? అని సంధిగ్ధవస్థలో (కొందఱికి) ఉంటే ‘ ఉంటుందేమో ’ కాని, “ ఏమి ” అనేది అందఱికికూడా కళేకద; కవిజ్ఞిహ్మగారు - ఏమిని - అని ప్రాసస్థానంలో ప్రయోగించి వున్నారే. వారు ప్రయోగించారుకదా ? అని నేనుకూడా పలుచోట్ల - ఏనినితోపాటు ఈ ఏమిని - అనేదాన్ని కూడా శనగపప్పులాగ ప్రాసస్థానంలో బుద్ధిపూర్వకంగా వాడివున్నాను. అక్షేప కులు దీన్ని (ఏమిని) అక్షేపించక దాన్ని (ఏనిని) మాత్రమే అక్షేపించడంలో ఏదో పాండిత్య విశేషం వుండాలి. అది మనకు గోచరించేది కాదు సరే.

(నాకు పూర్తిగా అవగతమేకాని వ్యాఖ్యానించడానికి యెందుకో జంకుతాను) “ఏనిని” అనేదాన్ని తప్పన్నందుకు భారతాన్ని దిద్దితే గౌరవం దక్కుతుందే అనుకుందాం. “లవలేశములు” అనేదాన్ని తప్పన్నందుకు (బ్రహ్మదేవుడు దిగివచ్చినా సాధువు కానేరదు) భారతాన్ని భరతం పట్టడం అవసరమయింది కనుక యీ మాటేంచేస్తే బాగుంటుందంటారు? భారతంతర్వాత భాగవతం (భట్టావళ్యా మన్తక స్సన్నివిష్టః) కనక దానిభరతాన్నికూడా గట్టిగా పడితేనేకాని మన ప్రమాదం కవిలోకానికి తెలియకుండా కప్పిపుచ్చడం సిద్ధించదు. (యత్నే కృతే యది నసిద్ధ్యతి కోత్ర దోషః). తెలుగు భారతాన్ని దిద్దడంకంటె సంస్కృతభాగవతాన్ని దిద్దడం (యతిప్రాసల గోల లేదు కనక) మఱీసుకువు. ఆస్థలాన్ని చూపుతాను.

“కుర్వంతి కామసుఖ లేశలవాయ దీనాః.” అయితే ఈ స్థలంలో — “అణో రప్యణ్వంశాయ” అంటూ వ్యాఖ్యాత (తర్కవ్యాకరణాది శాస్త్రజ్ఞుడు) వ్యాఖ్యానించాడుకదా! దీన్ని దిద్దడం యేలాగ? అంటే? వినండి - (న సాహస మనారుహ్య నరో భద్రాణి పశ్యతి).

“చచ్చుతర్కం, పుచ్చుతర్కం” మన్నేంచేస్తుంది? ఏలాగో మనం అన్నమాట నిల్చేప్రయత్నం మనం చేయక తప్పదు కదా? “సర్వ స్వార్థం సమీహతే” ఒకటి రెండు పుస్తకాలయితే ఒకటి రెండు వ్యాఖ్యలయితే (కొమిరెకూతురు, వసుచరిత్ర వ్యాఖ్య చూ. యీ అర్థం తప్పని వాదం.) యేలాగో దిద్దుతాం. ఆంధ్రకవితా ప్రపంచమున్నూ గీర్వాణకవితాప్రపంచమున్నూ యావత్తూ దిద్దితేనేకాని మనవాదం గట్టె క్కేటట్టు లేదుకదా? కాగతిః?

అలమతివిస్తరేణ. యిలాటి నిర్దుష్టప్రయోగాన్ని (దేవతలు ధర్మ వర్తులు తప్పనిస్తే, ధర్మవృత్తులు అని దిద్దాలనిస్తే అత్మకూరు సంస్థానంలో పిడివాదం) దిద్దాలన్నవారే మమ్మల్ని యేనుగంజారీమీద ఓహో కాదుకాదు పొరబాటు - మదురుగోడమీది యెక్కించి వూరేగింపు చేశారు.

(ఈ మదురుగోడకు “అరణ్యరోదనం” చూ.) తేభ్యో మహద్భ్యో నమః. యీ మదురుగోడ పూరేగింపుకు ముచ్చటపడేవారిని గూర్చి బెజవాడలో వాక షాహుకారిని అడిగితే తెలుస్తుంది. యే పాతతాటాకు పుస్తకంలో నేనా ఆయీ యేనిని అన్యధాగా వున్నట్టు చూపితే ఆయీవాదం జీవిస్తుంది. కాని అందాఁకా జీవించదు. దీన్ని గురించి వ్రాయవలసి వస్తే యెంతైనా వ్రాయాలి. దినపత్రిక సారస్వతానికి యేర్పడ్డది కాదు. విసుక్కుంటుం దేమో అని భయం.

“ ఏనిని ” పర్యయోగానికి సాప్తికంలో వెదికితే యిరవై నకార స్పృశలు కందాలే కాఁబోయిను కనపడ్డట్టున్నూ అందులో యెక్కడా లేనట్టున్నూ సుమారు మూడేళ్ళనాఁడు రెండుపుటల పైచిల్లర యితర దూషణ వాక్యాలతో నింపినవారు యిప్పుడు విధిలేకే అనుకుందాం పర్యయోగాలు మట్టుకు వున్నట్టేనా అంగీకరించడ మనేది - మహాభాగ్యంగా నేను సంతోషిస్తున్నాను - ప్రియం నః ప్రియం నః యంతమాత్రమేకాదు యింకో విశేషం. చచ్చినట్టు నీవు సవరించుకొనుము నిన్ను పండితులు ఛీ, ఛీ, అనుచున్నారు. చవటా, దుర్జాతీ, పెద్దమ్మ, వగైరా మర్యాదలు వర్జించినాకు - “గార్ల” తో విందుచేయడమే కాకుండా ప్రధానవిషయం మృదువైన మాటలతో వ్రాయఁగల్గినందులకు (ఇట్టివ్రాత యీ జన్మలో నేను వీరిది చూస్తాననుకోలేదు. అందుచేత యంతగా సంతోషించడం) వారిని మిక్కిలిగా కొనియాడుతూ వున్నాను. యికనల్లా వారు ప్రమాదపడి తొందరపడి తప్పులన్నమాటను నిల్చుకోవడానికి పరిశ్రమ చేస్తున్నారు. (1) సహసావి దధీత నక్రియాం (2) ఉచిత మనుచితంవా.... శల్కతుల్యోనిపాకః యధార్థం మొదట తెలియక అన్యధాగా వ్రాసినా యిప్పుడు యధార్థం తెలిసింది కనక కొండత్రవ్వి యెలకనిపట్టే ప్రయత్నంమానితే బాగుండును. ఇంతప్రయత్నం చేసి ఏనిని అనేది తప్పేఅని సాధిస్తేమాత్రం స్వార్థం సమర్థించు కున్నట్లువుతుందా? యింకా పీటితాతలూ ముత్తాతలూ వున్నాయికదా (1)బుక్కించు (బుక్కునై ర్దిక్కు రోతి అని పండితరాయలు) (2) యతించు, (3)నిర్దుర

శబ్దం శ్రీలింగంలో లేదు. వుంటే నిర్ఘరిణి అని కావాలి. వగైరాలో ? యివన్నీ బాధకాలే. నాకున్నా ఆక్షేపకులకున్నా వుండుకున్న సంబంధం చాలా గరియమైనది - కాబట్టి వారు తప్పకానిది తప్పన్నా నేను కిక్కురు మనకుండా వూరుకోవలసింది. శాస్త్రం చూపడంగాని ప్రయోగాలు చూపడంగాని వారిని నిందించడం కాకపోయినా అర్థాత్మా అన్యధాగా (వారి పాండిత్యలోపాన్ని తెల్పినట్టుగా) పరిణమించడంచేత కవితా సామ్రాజ్య పరిపాలకులకు నామీద ఆగ్రహం కలిగింది. అందుచేత - “ శేషం కోపేన పూరయేత్ ” కవక దూషించడానికి ప్రారంభించారు. (యిప్పుడు భారతాన్ని స్వాధీనం నిమిత్తం దిద్దవలసిందనే వారి దిద్దుబాటెట్టిదో ? నాకు తెలుసును. శ్రీ గావలెనంచు, అనే తిక్కన్నగారి ప్రయోగాన్ని లోగడ వీరు శ్రీ గాఁదగునంచు అని దిద్దుతామన్నారు. ప్రాస చెడింది. అని తెల్పిడి) ప్రస్తుత వ్యాసంలో దురుసుమాటలు లేకపోవడానికి ముఖ్య హేతువు పత్రికవారి సౌమనస్యమే ఏమో ? అనికూడా నేనభిప్రాయ పడుతున్నాను.

ఆక్షేపకులు నేను - సుశీలలో కొన్నిచోట్ల ఏనియున్, అని ప్రయోగించినట్టున్నా ఆ ప్రయోగించడం తమవిమర్శనవల్ల సంభవించినట్లున్నా వ్రాశారు. నిన్నమొన్నటి రచన గనక సుశీల, వారిమాట ఆపాతరమణీయంగా, కొందరికి కనపడవచ్చును. ఇంత కెంతో కాలంనాడు ప్రచురించిన నా గ్రంథాలలో “ ఏనియున్, అనే ప్రయోగాలు శరపరంపరగా వున్నాయి. అది వారు చూడలేదు - నాకు సంస్కృతభాషకు పలువురు గురువులున్నమాట సత్యం. తెలుగుకో ? స్వయంచాళ్యత్వమే అని ఏదో వ్యాసంలో లోగడ వివరించివున్నాను. ఏనిని అనేదిన్నీ సాధువే, ఏనియున్ అనేదిన్నీ సాధువే, యెప్పుడంటారు ? యీ మాట; ఏని, అనేది కళ అనేపక్షంలోనే కాదు, ద్రుతప్రకృతిక మనుకొనే పక్షంలోకూడా సుమండ్రి ? వివరించవలసిన నై సహృదయలోకం - “ గుర్తింపచ్చి పిల్లని వెక్కిరించింది ” అంటారని సంకోచిస్తూన్నాను. యంతకూ తిక్కన్నగారి

ప్రయోగాలు దిద్దడం యుక్తమే అనే పండితులు పైకి వచ్చినప్పుడుగాని నేను వీరితో విస్తరించి ప్రసంగించేది లేదు.

“ ఏకు తొడికినదానికి వస్త్రాడు ” కదా ? తిక్కన్న, తిక్కన్న, తిక్కన్న, కవిబ్రహ్మ, కవిబ్రహ్మ, కవిబ్రహ్మ. (1) “భారత మాంధ్ర సత్కవులపాలిటి వేదము. (2) తెలుగునకున్న వ్యాకరణదీపము చిన్నది, (3) విలువగల కవుల లక్ష్యములై తామీ భారమెల్ల మోయఁగవలయున్” అని చిరకాలంనాడే మొరపెట్టుకున్నాం. యింకోమాట వ్రాస్తాను, తెలియక తప్పనడంలో లేశమున్నూ దోషంలేదు. యదార్థం తెలిశాకకూడా వాదానికి శాంతి చెప్పకుండా వృధాగా పత్రికలకు పనిచెప్పడంగాని స్వద్రవ్యం ఖర్చుపెట్టి యేవో అనుచితపుతిట్లు తిట్టి ప్రచురించడంగాని ప్రయోజనం లేకపోవడమే కాకుండా, యెంతైనా ఆపని ఆపకారమని మనవిచేస్తూ, నిజమైన తప్పు నాకు ఎవరుచూపినా దాన్ని సవరించుకోవడమే కాకుండా అలా చూపినవారు నాతలమీదనుండి యెగిరిపోయే బిరుదులు గలవారే కానక్కఅలేదనిన్నీ సామాన్యులైనా వారిపేరు నేను కృతజ్ఞతా స్ఫూర్తకంగా ప్రకటించే స్వభావం కలవాణ్ణి అన్నందుకు సుశీల పీఠికలోనే కొన్ని అక్షరాలు సాక్ష్యమిస్తాయనిన్నీ మనవిచేస్తూ దీనికిప్పటికి స్వస్తి చెప్పతూన్నాను.

గ్రాంథికమా? వ్యావహారికమా?

(ది 14-12-38 సంగ్రం ఆంధ్రవాణినుండి)

“ విశ్వవిద్యాలయ పరీక్షలందు గ్రాంథిక భాషనే వ్రాయవలెనను నిబంధనకలదు. నేడు శ్రీ గిడుగు రామమూర్తి పంతులుగారికి కళాప్రపూర్ణ తుదిదమిచ్చినందువలన వారి గ్రామ్య వాదమును వారు గౌరవించినవారగుచున్నారు. అందుచేత విశ్వవిద్యాలయపరీక్షలందు గ్రాంథిక నిబంధనను

తొలగించుట కాక్షేపణ యేమియు నుండనక్కఱలేదు. శాసనముల పరిశోధించిన శ్రీ జయంతి రామయ్యపంతులుగారును, స్వయముగ వాడుక భాషలో తీర్చి వ్రాయుచున్న శ్రీ చెళ్ళపిళ్ళ వెంకటశాస్త్రిగారును విద్యార్థుల కట్టినిబంధన యుండనక్కఱలేదని యంగీకరింతురని నమ్మెదము.” అని 1-12-38 తేదీ గురువారపు ఆంధ్రదిన పత్రికా సంపాదకీయంలో వున్న పై వాక్యాలు శ్రీ గిడుగువారి వ్యావహారిక భాషావాదాన్ని ఆంధ్ర విశ్వకళాపరిషత్తు వారు శిరసావహించినట్లున్నూ, దాన్ని జయంతి పంతులుగారున్నూ, నేనున్నూ ఆమోదింప వలసినట్లున్నూ తెల్పుచున్నవి. జయంతివారు గిడుగువారి వాదాన్ని బొత్తిగా ఆమోదించేవారు కారనేది సర్వపండితులును యెఱుఁగుదురు. ఇకనేనో? మాకు రఘువంశం మొదలు కొని విద్యా ప్రదాతలైన పండితులతో పాటు కొంతవఱకుమాత్రమే వారి వాదాన్ని ఆమోదించేవాణ్ణి అనే విషయం “కవిత్వమంటే యేమిటి?” అనే వ్యాసంలో స్పష్టంగా వ్రాసి వున్నాను. అందులోనుంచి ముఖ్యమైన మాటలు యిక్కడ మళ్ళా వుదాహరిస్తాను - “అయితే ఈ గ్రంథాలకు (వ్యావహారిక భాషా పుస్తకాలకన్నమాట) పాఠశాలల్లో ప్రవేశం కలిగించవలసిందనే వారితో నేను చేరను. ఏమంటే? ఈ భాష సులభమే కనక గురువులబోధతో దీనికి అవసరం వుండదు. విద్యార్థిదశకాస్తా దీని పఠనంతో సరిపోతే గురుశుశ్రూషచేసి తెలుసుకొనే విషయాలు మిగిలి పోతాయి. కాబట్టి గ్రాంథికభాషనే పాఠశాలల్లో వాడుకచేయడం మిక్కిలి అవసరం. ఇది పత్రికల్లో వాడుటలో ఆక్షేపణలేదు. ఉపన్యాసాలలో వాడుటకూ ఆక్షేపణలేదు.” ఆయీ నా వాక్యాలవల్ల వ్యావహారికభాషా విషయంలో నేనెంతవరకామోదించేవాణ్ణో విజ్ఞులు గుఱు తిస్తారు. ఆవ్యాసములో యింకా యెన్నో వాక్యాలు నా అభిప్రాయానికి సంబంధించిన వున్నాయి. వాట్లనన్నిటినీ వుదాహరిస్తే వ్యాసముచాలా పెరుగుతుంది. కాబట్టి వలయువారు “లఘుకావ్యములు” అనే సంపుటములో చదువుకోవలసిందని సూచిస్తాను. పంతులుగారు గ్రాంథికభాషను-పూర్తిగనిరసిస్తారు.

ఆ నిరసనము నాకునచ్చదు. వారు లోకాన్ని మోసగించేతలంపుతో అట్టి నిరసనాన్ని పుపపాదించడము లేదని నేను యెఱుఁగుదును. అదిపూర్తిగా వారునమ్మినదే. ఆనమ్మినదాన్నే లోకానికి బోధిస్తూవున్నారు. కళాప్రపూర్ణ భిరుదప్రదాన సమయములో పింగళిలక్ష్మీకాంతముగారు, పంతులవారిని గూర్చి చేసిన పుపన్యాసములో, వారి గ్రాంథికభాషాపాండిత్యాన్ని గూర్చి కూడా నాల్గుమాటలుపన్యసిస్తే ఆంధ్రపత్రికవారు అపోహపడడానికి అవకాశములేకపోయేది - “గిడుగు పిడుగు” అనే వ్యాసములో సుమారు సంవత్సరమున్నరనాడు నాకు శ్రీపంతులవారి పాండిత్యమందు ఆనగా గ్రాంథికభాషాపాండిత్యమందు వున్న విశ్వాసాన్ని వెల్లడించివున్నాను.

“మయిజల్పతి కల్పనాధినాదే
రఘునాథేమనుతాంతదన్యధైవ”

అన్న మాదిరిది పంతులుగారి గ్రాంథికపాండిత్యం. అట్టివారు వ్యావహారికభాషకు సామాజ్య పట్టాభిషేకం చేయడానికి కొంతగాని, మఱి కొంతగాని ప్రయత్నించినంత మాత్రంచేత వారికిచ్చేభిరుదం అందుకే యిచ్చినట్లు తలపవలసి వుండదు. వారి గ్రాంథికభాషా పాండిత్యం జగత్ప్రసిద్ధ వ్యాఖ్యాతలు శ్రీ వేదం వేంకటరాయశాస్త్రిలవారికి పయిచేయిగా వుండునని పంతులువారి “బాలకవి శరణ్యం” చదివిన ప్రతి విద్వాంసునకున్నా బోధపడి తీరుతుంది. పందొమ్మిదో శతాబ్దానికి వెనకా ముందూ కూడా పరిశీలిస్తే వేదం వారి వంటివారు - అన్ని ప్రజలు కలవారు మృగ్యులో లేక అసలే దొరకరో అంటే వొప్పనివారుండరుగదా? అట్టి వారు శ్రీ కొక్కొండవారి కవిత్వంలో చూపిన ఆక్షేపణలను అవలీలగా, న్యాయంగా, లాక్షణిక సమ్మతంగా సమర్థించిన గిడుగు పంతులుగారికంటే అతిశయించ తగ్గ గ్రాంథికభాషా పండితులీ కాలంలో యెవరున్నారనే ప్రశ్నకు జవాబు రావడం చాలా కష్టం. వ్రాస్తే చాలా వ్రాయాలి. పంతులవారికి శ్రీ యూనివర్సిటీవారు ప్రసాదించిన “కళాప్రపూర్ణ” భిరుదము వారి సమిష్టి పాండిత్యానికి మాత్రమే సంబంధించదు. అందు

చేత యూనివర్సిటీవారు గ్రాంథికభాషా నియమాలను పరీక్షాసమయాలలో గాని యితరసమయాలలోగాని పుల్లంఘించవలసిన యావశ్యకతగాని, దానికి శ్రీ జయంతి పంతులుగారుగాని, చె. వెం. శా. గాని ప్రోద్బలం చెయ్యవలసిన ఆవశ్యకతగాని లేదని మనవిచేయుచున్నాను. గిడుగువారెప్పటికీ వ్యావహారిక భాషోద్ధరణ ప్రయత్నాన్ని విరమించరు. జయంతి వారెన్నటికీ ఆ వుద్యమాన్ని ఆమోదించే వారుకారు. నేనో? ఈ పుభయులనీ కూడా అనుసరించి యెవరితోనూ వివాదపడకుండా కాలక్షేపం చేసేవాడిగా వుంటాను. మామాతత్త్వం. యింతే. పూరికే పైకి గిడుగువారిమీదకి దాడివెడలుతారే కాని కొందరు - వారెవరున్నా వ్యావహారికభాషను యెందులోనూ వుపయోగించకుండా వుండేవారేమో? అంటే ఆలాటివారు కారు. కానే కారు. అట్టి వారల్లా వక్క. మ. మ. ఉ. య. శ్రీ కొక్కొండ పంతులుగారు మాత్రమే. యావజ్జీవనమున్నూ గ్రాంథికభాషనే వాడుక చేస్తూ కాలం గడిపిన వారింక మఱి వక్కరు కనపడరు. వాదానికి దిగవలసివస్తే శ్రీ గిడుగువారితో వారు దిగవలసింది. దిగారో, లేదో, నాకు తెలియదు. ఇతరులకు, అనగా అస్మదదులకు వాదార్హత లేదని నా తలంపు. యెప్పుడో, యెందుకో, యెందులోనో వ్యవహారానికి కక్కుర్తి పడుతున్న వాళ్ళే. నేనూ వారిలో వాణ్ణి. కేవలద్వైతవాదులు శ్రీశంకరులు వ్యవహారావస్థ అనిన్నీ, పరమార్థావస్థ అనిన్నీ అవస్థాద్వయాన్ని అంగీకరించినట్లు నేను దీనికి కూడా ఆవస్థాద్వయాన్ని అంగీకరించి, ఉభయకవి మిత్రత్వానికి పాత్రుణ్ణియినానని అన్యత్ర విస్తరించి వుండడంచేత యిక్కడ విస్తరింపక యింతతో ముగిస్తున్నాను. స్వస్తి.



భాష

(దీపావళి సంచిక ఆనందవాణినుండి)

అంటే? వొకళ్ళ మనస్సులో వుండే అభిప్రాయాన్ని వొకళ్ళకు తెలపడానికి సాధనం. యిది యేగురువుదగ్గిఱగాని శుశ్రూషచేసి నేర్చుకో నక్కరలేదు. దానంతట అదేవస్తుంది. ఆరావడంలో తనతల్లిదండ్రులూ తద్దే శస్త్రులూ యేభాష మాట్లాడుకుంటారో అదేవస్తుందిగాని యితరభాష రాదు. సంస్కృతం యే నాఁడూ దేశభాషగా వుండక పోవడంచేత అది రావా లంటే గురు శుశ్రూషచేసి అభ్యసించవలసి వచ్చింది. తెలుఁగువాళ్ళకు తెలుగుగాని అటవవాళ్ళకు అటవంగాని యీలాగే తక్కిన వాళ్ళకూ తక్కిన భాషలుగాని సహజంగా వచ్చినా వ్రాయడమూ వ్రాసినదాన్ని చదవడమూ రావలసినప్రసక్తి కోసం బడులూ బడిపంతుళ్ళూ యేర్పడ్డారు.

ఆ యీ చప్పన్న భాషలకూ అక్షరా లెప్పుడు పుట్టాయో పుట్టించిన శిల్పి యెవ్వరో తెల్పడం నావల్లకాదు. యెవరినేనా కనుక్కోవాలి. కొద్ది కాలంనాఁడు కీర్తిశేషులైన శ్రీలింగం లక్ష్మణీ పంతులుగారు కోడుభాషకు లిపిని సృష్టించినారని మా పరమగురువులు శ్రీ చర్ల బ్రహ్మయ్య శాస్త్రిల వారు చెప్పఁగా విన్నాను. ఆయీ పంతులవారి వృద్ధాప్యంలో మేము (తి. వెం.) శ్రీ ఆనంద గజపతి మహారాజులుంగారి సందర్శనం చేసి వున్నాము. పేరుజ్ఞాపకం లేదు. యేదోకొండజాతుల భాషకు కీర్తిశేషులు గిడుగు రామమూర్తి పంతులుగారు కూడా అక్షరసృష్టిని చేసినట్లువిన్నాను.

ఇన్ని భాషలు యేలా పుట్టాయి! కరచరణాద్యవయవాలతోపాటు యావత్తు మనుష్యులకూ ఒకటే భాష యొందుకు వుండకూడదు. అనే ప్రశ్నకు జవాబుదారి సృష్టికర్తదే గాని ఆస్మదాదులదికాదు.

పూర్వకాలంనుంచీ మండలానికి వొక్కొక్కభాష వాడుకుంటూ వున్నట్లు కనపడుతూవుంది. మండలం అంటే నలభై ఆమడ భూప్రదేశం. అంత పరిమాణం గల దేశాన్ని పాలించే రాజుకు మండలాధిపతి అనిపేరు.

యీ మండల శబ్దానికి నలభై అనే అర్థం తఱచు వైద్య శాస్త్రజ్ఞుల వాడుకలో శ్రుత మవుతూ వుంది. యేదేనా మందు పుచ్చుకొమ్మనడంలో వైద్యులు మండలమని అర్థ మండలమనీ లిమిటుగా వాడుతూవుంటారు.

లిపి మాటకేంగాని ఆసేతు హిమాచలపర్యంతమూ యేకభాష కాకుండా యెన్ని భాషలో యేర్పడడానికి కారణ మేమిటో? దీని వల్ల కలిగిన లాభం యేమిటో అని ప్రశ్నిస్తే జవాబు చెప్పడం వుస్తకాపేడే.

ఈ పృథగ్భాషాప్రచారం మన ఆసియా ఖండానికేకాదు. యూరపు ఖండానికీ వుంది. ఆసియా ఖండంలో భాగమే అని చెప్పకొనే చైనాచాలా పెద్దదేశం. దానిలో అనేక భాషలున్నాయో వాకపే భాషగావుందో? నాకు తెలియక పోయినా పలువురికి తెలిసే వుంటుంది.

మనకు పరమ పూజ్యమైన సంస్కృతంలో ఆయాభాషలనుగూర్చిన పుట్టుపూర్వోత్తరాలను వివరించే వుస్తకం యేదీ వున్నట్లు వినడంలేదుగాని ఇంగిలీషులో వుందని విన్నాను. ఆ వుస్తకంలో మొత్తం యావత్తు భాషలకూ తల్లి భాష ఫలానా అని చెప్పక సంస్కృతభాషకూ లేటిన్ భాషకూ సోదరభావాన్ని వ్యాకరించినట్లు తజ్ఞులు చెప్పగా విన్నాను. అది పాశ్చాత్యుల అభిప్రాయం. మనలో విజ్ఞులు మాత్రం అన్నిభాషలకూ తల్లి సంస్కృత భాషే అన్నారు. కొందరు సంస్కృతశబ్దం, డిద్ధబిద్ధబిద్ధాది శబ్దాలవంటిదికాదు. అది యోగరూఢం కనక అసలు వుండే యేదోభాషను సంస్కరిస్తే ఆ యీ పేరు యేర్పడ్డట్లు తోస్తుందంటారు. వాల్మీకి విరచితమైన షడ్భాషాచంద్రికలో ఆ యా భాషాభేదాలనుగూర్చి వుందికాని చాలా కాలంనాడు చూడడంచేత అందులో వున్న విషయం యేమీజ్ఞప్తిలోలేదు.

“ అష్టభాషా వాగనుశాసనుడు ” అనే పేరు నన్నయ్యకు రావడానిక్కారణం సంస్కృత ప్రాకృత భాషల వ్యాకరణాలన్నీ ఆయనకు హృత్కవిగా వుండడమే అని చెప్పనక్కరలేదు.

ప్రాకృతం జనుల నోళ్ళల్లో పడిన పిమ్మట సంస్కృతానికి వచ్చిన పేరని పలుమంది అభిప్రాయం, కాని కొందఱు ప్రాకృతాన్ని “ సరస్వత్యా

బాలభాషితమ్ ” అనిన్నీ దాన్ని సానపట్టి బాగుచేసిన భాషకనక సంస్కృత మయిందనిన్నీ చెబుతారు. అయీ తుట్టుతుదివారి సమర్థనం చాలాయుక్తి యుక్తంగా కనపడుతుంది.

ఎక్కడో కొంత మేనమామ పోలికలు కనపడినా యెవరికి వారే యమునాతీరే అన్నమాదిరిని భాషలు సృష్టించడానికి ఆసృష్టికర్త తప్ప తదితరులకు శక్యంకాదనే చెప్పాలి. జ్ఞానేంద్రియ కర్మేంద్రియాదులున్నూ తదితరావయవాలున్నూ అన్నీవాకటే అయినా వాకవ్యక్తికి వేరొకవ్యక్తికి పోలిక లేకుండా సృష్టించిన సృష్టికర్తకు ఒక్కవాలిసుగ్రివులే కొంచెం కళంకాన్ని కలిగించారు. ఆమాత్రంపోలిక మనభాషలలోనూ యితరఖండ భాషలలోనూ కూడా వుండక పోదు. మాతా మదర్ - భారతా బ్రిదర్ - దుహితా డాటర్, ఈలాటి ప్రకృతి వికృతి సామ్యాన్ని బట్టి పరిశీలిస్తే ఇంగ్లీషుభాషకు మాత సంస్కృతమే కావచ్చుననుకోడానికి అవకాశం లేక పోలేదు. భవతు.

ఇంగ్లీషులో ఒక్కసంస్కృతమేకాదు చాలాభాషలు చేరి వుంటాయి. యింగ్లీషులిపికి ఫ్రెంచిలిపికి భేదమే కనబడదు ఉచ్చారణకూడా చాలాదగ్గిరగానే వుంటుంది. ఏ. బి. సీ. డి. అని యింగ్లీషులో పల్కితే, ఫ్రెంచిలో, ఆ. బె. సే. దే. యీవిధంగా పలుకుతారు. నాపేరు చిన్నప్పుడు వెంకట చెలం. ఫ్రెంచిమాష్టరు (దొరగారు) గారు, “ యెంకతసలం ” అని పిల్చే వారు. యింగ్లీషుకంటే ఫ్రెంచిచాలా మృదుచ్చారణ కలదిగా వుంటుంది. కొన్నిల్ జనరల్ ఆనడానికి ఫ్రెంచిలో కోంషేం జనేరాలి, అంటారు. అయీ ఉచ్చారణ సౌకుమార్యాన్ని బట్టే కాబోలు ఫ్రెంచివ్యక్తి యింగ్లీషువ్యక్తి కలుసుకున్నప్పుడు క్షేమసమాచారాదులను గూర్చిన సంభాషణ ఫ్రెంచిలోనే జరగడం శిష్టాచారమని చెప్పేగా విన్నాను.

మొట్టమొదట భాష చదువుకోకుండానే వస్తుందని వ్యాసివున్నాను. సంస్కృతభాష యేకాలంలోనూ మాతృభాషగా (యెవరో ఋషులూ దేవతలూవినా) యేసామాన్య జనులకూ యేర్పడివుండక పోవడంచేతనేమి

అనేకవిషయములు మనమును అభాషలోనే వ్రాసిపెట్టి వుండడంచేత నేమి మనపూర్వులు పడితు లనిపించుకోడానికి అభాషనే అభ్యసించే వారు. ఆ సంప్రదాయం యింకా అమల్లోనే వుంది. కాని మన తెలుగులోకి పురాణాలూ ధర్మశాస్త్రాలూ జ్యోతిషాస్త్ర వైద్యశాస్త్రాదులూ అనువదించి వుండడం చేత పూర్వీకులకున్నంత సంస్కృత భాషా చుట్టటికం యిప్పటివారికి అవసరం లేదని చెప్పవచ్చు. కాని అవాంతరంగా యింకో సమస్యవచ్చి పట్టుకుంది. అది:

గ్రాంథిక వ్యావహారిక భాషావిచారణ. గిడుగు పంతులుగారు వ్యావహారిక భాషలోనే గ్రంథరచన సాగించాలనిన్నీ దానిలోనే సహజసౌందర్యం కనబడుతుందనిన్నీ, భారతాది గ్రంథభాష కృతకభాషగాని నిజమైన తెలుగు కాదనిన్నీ యెన్నో వుపపత్తులు చూపి వారి జీవితంయావత్తూ దీనికే భారపోసి కాలాది నాశ్యక్రిందటనే కీర్తిశేషులైనారు. నాయెఱిగి నంతలో యింత పరిశ్రమ తెలుగులో చేసినవారు లేరనే చెప్పతాను.

పద్యరచనకు వ్యావహారికభాషకొంత యెబ్బెట్టుగా వున్నా గద్య (వచన) రచనకు గ్రాంథికంకంటే అనేకరెట్లు వ్యావహారికమే హృద్యమని కూడా నేను అంగీకరిస్తాను. సంస్కృత నాటకాలలో కొన్నిపాత్రులకు సంస్కృతమూ కొన్నిపాత్రులకు ప్రాకృతమూ వాడడం పండితులెఱిగిందే. తెలుగులో ప్రాకృతాన్ని వాడే పాత్రులకు వ్యావహారికం వాడుకుంటే హృద్యమని నాకు తోస్తుంది. సలక్షణమైన, గ్రాంథిక భాషరాని బుద్ధిమంతులు లోకంలో చాలామంది వుంటారు. పాపం వారు వారి అభిప్రాయాలు గ్రంథరూపంగా వెల్లిడించడానికి యిప్పుడు అవకాశం లేకపోతూ వుంది. వ్యావహారికానికూడా అవకాశాన్ని కలిగిస్తే వారినికూడా ప్రోత్సహించినట్లవుతుంది.

అపభ్రంశాచ్చరణవల్ల నరకం వస్తుందనిన్నీ సుశబ్దాచ్చరణవల్ల (స్వర్గలోకే కామధు గృవతి) స్వర్గం వస్తుందనిన్నీ మహాభాష్యకర్త శాసించివున్నారు. ఆశాసనం సంస్కృతేతర భాషలకున్నిటికీ వర్తించేదే

కావడంచేత (పంస్కృతేతర భాషలన్నీ స్లేచ్చభాషలే. స్లేచ్చ అవ్యక్తేశబ్దే, అనేభాతువునుండిస్లేచ్చ శబ్దం వుట్టింది) తదీత్యా మన తెలుగు భారత భాగవతాదుల భాష యావత్తూ మడిగట్టుకొన్నప్పుడు స్పృశించతగినది కానే కాదు. కనకనే అబ్దికాదులలో ఛోక్తలకు యిచ్చే అర్ఘ్యపాద్యాదులు సంస్కృతభాషలోనే వుండడం అందఱు యెఱిగినదే.

పద్యరచనలో నేనా యావత్తూ కాక అక్కడక్కడ వ్యావహారికం దొర్లితే అంగీకరిస్తే పాపం వచ్చి చుట్టుకో దనే నేను చెబుతాను. శాసన కర్తలుకూడా లోకోక్తులు వగైరాలను (లోకోక్తీనాంభవేద్యోగో యథావచ్చుతిరంజనమ్॥) అయోలక్క, ఇత్యాదులు. (అహోబల పండితీయం చూడు) అభ్యున్నతయిచ్చే వున్నారు. కనకనే మహాకవులు పింగళి ప్రభృతులు—

(1) “....రోళ్లా రోకళ్లం బాడిన కూరుము” అనిన్నీ, (2) “నుయి దాఁచేవానికిన్” అనిన్నీ (3) “పాలు విఱిగితే పెరుగగునే” అనిన్నీ రసస్ఫోరకంగా వాడుతూ వచ్చారు. అమహాకవులకు యీ స్వల్పవిషయం తెలియదని వాదించే ప్రాజ్ఞులువుంటారని యేప్రాజ్ఞుడూ అనుకోడనే నేను భావిస్తాను. గ్రాంథికభాషాకవులకు అగ్రస్థానం యివ్వవచ్చును. యేమంటే ఆభాష గురుశుక్రాషా (గురుకులక్లిష్టో మురారిః కవిః) సాధ్యంకనకః వ్యావహారికం పుట్టుకతోటి వచ్చేది. దీనికి యేవిధమైన యత్నమూ అక్కఱ లేదు.

ఇటీవల నవ్యసాహిత్య చరిషత్తంటూ ఏర్పడింది. వ్యావహారికభాషలో రచనలున్నూ చాలా బయలుదేఱుతూ వున్నాయి. వొక్క యునివర్సిటీవారు మాత్రం విద్యార్థులకు పాఠ్యంగా వ్యావహారికాన్ని ఆమోదించడం లేదు. యెందుచేతనంటే? సహజంగా అలవడే భాషకు గురువులెందుకని. నేను దీనికికూడా గురువులు వుండాలనే చెబుతాను. యీభాషనుగూర్చి చేప్పేటప్పుడు గ్రాంథికాన్నిగూర్చికూడా గురువులు బోధించ వచ్చును. అప్పుడు

అయీ వుభయానికీ వున్న తేడాపాడాలు శిష్యుడికి సుఖవుగా అవగతమవుతాయి. మచ్చు చూపుతాను.

“కరిగించింది హుళిక్కి ద్రోపదికిగోకల్ మెచ్చియిచ్చింది దబ్బర” అనివుం దనుకోండి. యిందులో యావత్తూ సలక్షణ గ్రాంథికమే గాని కాచింది యిచ్చింది అనేది రెండున్నూ వ్యావహారికాలు. శిష్యుడికి బోధించడంలో యీ రెండూ గ్రాంథికంలో అయితే కాచినది ఇచ్చినది అని వుండవలసి వస్తుంది. వాకటి కాచు దాతువునుండి పుట్టిన రూపం. వేతొకటి ఇచ్చు దాతువునుండి పుట్టిన రూపం. కాచుట ఇచ్చుట అనే భావార్థక రూపాలకు పర్యాయాలుగా చూచుకోండి అంటే గ్రాంథికంలో కంటే యొక్కువ వ్యుత్పత్తి శిష్యునికి కల్గడానికి అవకాశం వుంది. సలక్షణ భాషలో వున్న — దేవనములైన యనుజులతో విప్రులతో రథాశితోవచ్చి అనే పద్యాన్నిగూర్చే అయితే వీల్లు వ్యావహారిక రూపాలు బోధించవలసి వుండదు. వ్రాస్తే చాలా వ్రాయాలి.

వ్యావహారిక మంటే గ్రామ్యం. ఆగ్రామ్యంకూడా ఒకచేవిధంగా వుండదు. బ్రాహ్మణగ్రామ్యం పుచ్చుకుందామా? అంటే అదీ వాకరీతిగా వుండదు. వైదికగ్రామ్యం లౌకికగ్రామ్యం అని విభజించాలి — “అన్నే చూస్సినవే వాషే చెవుడవే” ఇది వైదిక (శుద్ధచ్ఛాందస) గ్రామ్యం, లోగడ చూపినది లౌక్య గ్రామ్యం, యిక —

ఉ. సీ దగిడిలు బాపల పసిద్ది సరే, పొగనిప్పకంట సో

మాదుగులింటి పోయి బతిమాలితి మూడునెగళ్ళు మండుతై

లేదని తిట్టె పాపపు కలిగ్గము యిం తివరాదె : దాంట్లో యీ

రాదట : యండ్రినహ్యలు దురాత్ములు మూఢులు చంద్రశేఖరా ?

అయీ పద్యంలో వున్నగ్రామ్యం సామాన్య గ్రామ్యం కన్నా మిన్నా గ్రామ్యం జిన్నామాదిరిది. భారతానికి భారతం వ్రాస్తా మనుకోండి. గీరతమూ వ్రాస్తా మనుకోండి. యీపద్యం మాదిరిది యింకో పద్యం వ్రాయవలసి వస్తే పెద్దలు దిగిరావాలి.

అంతదాకా యెందుకు, ఆయీ చంద్రశేఖరశతకం అచ్చులో అస్తావ్యస్తంగా పడింది. సంస్కరించి పునర్ముద్రణం చేయించవలసి వస్తే నన్నయ్య చిన్నయ్యగార్ల వ్యాకరణాల పాండిత్యం లేకమూ తోడ్పడదు. జాతీయమైన వ్యాకరణ పాండిత్యం వుండాలి. అది శశవిషాణం. ఆయీ కవిపేరు తెలియదు కాని కృష్ణామండలంవాడో? గుంటూరుమండలం వాడో కావాలి.

ఉ. నేరువ వాడపిల్లి నరసిమ్మడి తీరతమోయి బోగమ

మోరుల యాటనూస్తీ వరిముంగల దేముడదెంత? యిద్దెలో

తీరుపయాస గంటి వొకత్తిత్తిని గుక్కిడ కూడు వాని కా

లూరక మొక్కుబుద్ధగు నహో యను మూర్ఖుడు చంద్రశేఖరా?

ఆయీ పద్యంలోవున్న వాడపిల్లి మా గో॥డి॥ లో కొవ్వూరికి సమీపంలో వొకటయితే వుందిగాని అది నరసింహక్షేత్రం గాదు. వెంకటేశ్వర క్షేత్రం. ఆయా వాడపిల్లిలో నరసింహస్వామి వున్నాడని యిది కృష్ణాతీరమని యెవరో నెప్పగా విన్నాను “కాకస్య కతివా దంతాః” యెక్కడి వాడో కవి ఆయా విచారం తరవాత చూచుకుందాం. యింత రసవత్తరంగా కవిత్వం చెప్పడం యెంతేనా గణనీయం. ఈ కవి యింకే మేనా రాయకుండా వుంటాడా? వ్రాస్తే వ్యావహారికంలోనే వ్రాసివుండునో? గ్రాంథికంలో వ్రాసివుండునో?

వ్యావహారికభాష అని యీసడించడానికేం అదినుకవు. రచించడం చాలా కష్టం. కాంగ్రెస్సు ప్రభుత్వం వచ్చింది. ప్రపంచకంలో యెన్నడూ యేప్రభుత్వంగాని చేయఁజాలని (మద్యదుర్వ్యసన నివారణాదికం) మహా కార్యాలు చేస్తూవుంది.

ఆయా వ్యావహారిక భాషకు యూనివర్సిటీలో వుండే నిషేధాన్ని తొలగించే సదుపాయం చూచి అణాపతు కవులకు ప్రోత్సాహకం కావడానికి నేను శిఫారసు చేస్తూన్నాను. దీనివల్ల గవర్నమెంటుకువచ్చే ఆదాయం (మద్యనిషేధానికి లాగ) పైసాకూడా తగ్గదు.

లోగడ వార్తాపత్రికలలో వార్తలుకూడా వ్యాకరణయుక్తంగా ప్రచురించకపోతే యెవరు ఆక్షేపిస్తారో అని జంకేవారు. యిటీవలు ఆభయం తగ్గింది. కవిలికట్టలూ జడ్జిమెంట్లు పోనోట్లూ దస్తావేజులూ కవులు కదపాలూ యివన్నీ వాకపే తరగతివి. పత్రికా సంపాదకోయాలు కూడా అట్టివేఅని పత్రికా సంపాదకులు గుర్తించి చాలాకాలమయింది.

యికనల్లా స్కూళ్ళలో భద్రుపారందాకా వ్యావహారికభాషా వుస్తూ కాలుకూడా పాఠ్యాలుగా అంగీకరిస్తే నవ్యసాహిత్య పరిషత్తువారికి ప్రోత్సాహం కలుగుతుంది. దీనివల్ల గ్రాంధికానికి వచ్చేహాని లేకమాత్రం కూడా వుండదు.



వింత నైషలు

(డి 7-10-1941 సం॥రం ఆంధ్రవాణి)

తెలుగు గురుముఖతః అభ్యసించింది కాకపోయినట్టి అప్పటి లోకల్ ఫండు స్కూలులో చదువుకున్న వ్యాకరణ జ్ఞానం తప్ప విశేషించి వ్యాకరణజ్ఞానం లేకపోయినా రచన నిర్దుష్టంగానే నడిచేదిగాని యెవరేనా వాప్పే తప్పని (పరీక్షార్థం) పంపిస్తే జవాబుచెప్పే పాండిత్యం లేక చిక్కుపడవలసి వచ్చేది. యీ చిక్కు తెలుక్కి మాత్రమే. దానికోసం చిన్నయ్య సూరి (స్వంతంగానే) వ్యాకరణం పరిశీలించినా సంతృప్తి కలిగిందికాదు. అప్పుడుతోచిన పద్యమే, 'తెలుగునకున్న వ్యాకరణ దీపము చిన్నది' అనేది. తరువాత యీ చిన్నిచిన్ని వ్యాకరణపు బొత్తములవల్ల తగినంత ప్రయోజనం కలగదని - భారతం యావత్తూ కదాదృష్టిని గాక ప్రయోగ విశేషాలు అన్వేషించే దృష్టితో చదివితే మళ్లా యీ క్రింది విధంగా మనస్సు మార్పు చెందింది —

క॥ వ్యాకరణ మొక్కత్రోవము

హాకవులొకత్రోవ కోశమఖిలమొక్కత్రో

వైకనుపట్టెడి నీభా

షాకావ్యములనుదఱచు చదివినకొలఁదిన్

(దేవీభాగవతంచూడు)

ఆ యీ ఘట్టమంతా చదివితే యేయేవిధమైన మార్పు యేయేకారణం చేత కలిగిందో చాలా వఱకు తెలుస్తుంది. లోకంలో సంస్కృత కవిత్వం చెప్పి నెగ్గుకు రావచ్చునుగాని తెలుగు కవిత్వంచెప్పి నెగ్గుకురావడం కష్టసాధ్యమని పూర్తిగా తట్టింది. “దేవుడిపెళ్ళికి అంతాపెద్దలే” అన్నట్టు యీ తెలుగుకు అందఱూ అధికారులే, ప్రతిదీ ప్రయోగంమీదే ఆధారపడి వుంటుంది నాకన్న లేదా మాకన్న చాలా పెద్దలే మంచికవులు ప్రిశ్నించారుకదా - ‘కావలెన్’ అన్న ప్రయోగం సాధువేనా? అని ప్రిశ్నించారు. పేరు ప్రకటించడం బాగుండదు. అప్పుడు నేను కావున శాంతి - శ్రీగావలెనంచు అనే వుద్యోగపర్వపు పద్యం వుదాహరిస్తే సహృదయులు కనక సంతోషించారు. (వారు భారతం చదవనివారా? చదివినా ప్రయోగ జిజ్ఞాసతో చదివివుండరు) యింకొకరు (అస్మత్కావ్య గురువులలో మొట్టమొదటివారు) ‘ఇటువంటి అటువంటి’ యీ రూపాలు గ్రామ్యాలుకావా? అని ప్రిశ్నించారు. కావు, గ్రాంథికాలే. “ఎటువంటినేర్పరి విశావిటు నల్లుడు” (విజయవిలాసం) అని చదివితే సంతోషించి ఆశ్చర్య దించారు. ఆ యీ మాదిగ మంచానికి తలగడ దిక్కేదో? కాళ్ళకడ దిక్కేదో తెలియదు. నన్నయ్య తిక్కనాదులు అసక్పదావృత్తిగా వాడినవలవదు (వలదుకు రూపాంతరం) అనేది ప్రిశ్నించి ప్రయోగాలు చూపినా అభిప్రాయాన్ని మార్చుకోనివారున్నూ కొందఱున్నారు. ఆత్మ కూరు విద్యావివాదం మాకు చాలా వుపకరించింది. అడిగేబిప్పటికల్లా భాగవతంచూడమే. చూపింది కాదనిమాత్రం ఆ పండితులనడంలేదు. అందుకు వారిని యెంత శ్లాఘించినా శ్లాఘించవలసే వుంటుంది. దీన్ని

యీలా వుంచుదాం. రసికానందం వ్రాసింది మొదలుకొని సంస్కృత కవిత్వానికి స్వస్తి చెప్పి తెలుగులోకి దిగాం. అంతకు రెండేళ్ళనాడు బందరు థియేటరు మిశ్రులకోరికమీద ఆశువుగా రచించిన శుకరంభా సంవాదం తెలిగించడం. అంతట్లో అనివార్యంగా - శ్రవణానందరచన వచ్చిపడడం ఆరోజుల్లోతత్కాలోచితంగా కొన్ని కీర్తనలూ తొహరాలూ వుండే లీలాశుక చరిత్ర రచించడం మాత్రమేకాదు. కొందఱికి దాన్ని వుపదేశించడం కొన్నిచోట్ల ఆ శిష్యులు దాన్ని ప్రదర్శించడంకూడా జరిగింది. కాని దాన్ని ముద్రించి ప్రకటించడం జరగలేదు. యెందుచేతనంటే? పండితకవులు పరిహసిస్తారనే సందేహం చేతనే - తొహరా (1) శ్రీలీలా శుక దివ్యచరిత్రము చిత్తముల లరంగ వినుడీ. (2) శ్రీకాకుళమను పురవరమొక్కఁడు చెన్నలరెడు సీధరలో. (పైభాగం జ్ఞాపకంలేదు) కీర్తన ఆటతాళం. కాంభోజి తలుపు మూసిపెట్టి తరుణీమణిరొ? నా తలంపు చిన్నఁబుచ్చకే (పైని జ్ఞాపకంలేదు) శ్రవణానందమూ యీహరి కథా అయినకొద్దిరోజులలోనే - దేవీభాగవతం అంధీకరించడం అది కొంత భాగం అయిన తరువాత - (1) శ్రీనివాస విలాసం(2) లక్షణాపరిణయం వగయిరాలు రచించడం. మధ్య మధ్య అవకాశం కలిగినప్పుడల్లా దేవీభాగవతం రచించడం యీలా కలగా పులగంగా జరగడంచేత దేని తరువాత దేన్ని రచించామో నిర్ణయించడం కష్టసాధ్యం. వీటి రచనానంతరం - బుద్ధచరిత్ర. యిది యీలా వుంచుదాం. శ్లేషకవిత్వాన్ని గూర్చి వ్రాస్తూ పసకాను ప్రసక్తంగా కొంత దూరం మాటుపుంతలో నడిచాం - అనేకులు శ్లేషకవిత్వం రచించారు - 'ప్రత్యక్షర శ్లేషమయం సుకావ్యం చక్రేసుబంధు సుజ నైకబంధుః' అన్నాడు సుబంధుడు 'బాణోచ్ఛిష్టమిదం జగత్' అని పేరు మ్రోగిన బాణుని శ్లేష చెప్పనే అక్కఱలేదు. తరవాత - (1) ద్వ్యర్థి, బత్తర్థి యింకా చతుః, పంచ పఱకు వెళ్ళిన వారున్నూ వున్నారు. యిన్నిటిలోనూ చమత్కారాలు, అందాలు చందాలు యెన్నో వున్నాయిగాని నాకు —

శ్లో॥ అజీర్యదఘనాశనం దృఢగదాకరం దేవి :

యత్పురాణమపి పూరుషంపునరలంఘనం పుష్యతి
తదేతదహ పాతునస్తవ కటాక్షదివ్యాషధం ఘణీంద్రీ
శయజీవితే భవవిపన్మయా దామయాత్.

ఆ యీ లక్ష్మీసహస్ర శ్లోకం నచ్చినట్లు యేపీ నచ్చవు. యిందులో భక్తివుంది. అందం వుంది. చందంవుంది. యెన్ని సులక్షణాలలోవున్నాయి. ప్రసాదగుణం కూడావుంది. శ్లేషలో యీ గుణం వుండడమంటే బంగారానికి పరిమళం వుండడమే. యీ శ్లోకం కటాక్ష స్తబకంలోనిది. హేఘణీంద్రీశయజీవితే-అని లక్ష్మీదేవికి సంబోధన. ఘణీంద్రీశయ = శేషఘణీయందు శయనించే (విష్ణువునకు) జీవితే = ప్రాణప్రియురాలవైన ఓ శ్రీమహాలక్ష్మీ! అని వాస్తవార్థం. తోచే అర్థమో! పాముమీద పరుండేవాణ్ణి కూడా యే అపాయమూ రాకుండా బ్రతికించేశక్తిగలదానా! అని అమ్మా! తవ = నీయొక్క కటాక్షదివ్యాషధం = కటాక్షమనెడి మంచి యోషధము (ఒకానొక) పురాణమపి = ముసలివాడైనప్పటికీ పురుషం = మనుష్యుణ్ణి, అలంఘనం = లంఘనాలు కట్టకుండానే పుష్యతి = రక్షించుచున్నది. ముసలివానికి లంఘనాలు కడితే తట్టుకోలేడుకదా! అయితే ఆ పురాణపురుషుడు ముసలివాడు మాత్రమే కాదు. దృఢగదాకరుడు దృఢ = చలింపని, గద = రోగమునకు, ఆకరుడు = స్థానభూతుడు (కూడానట!) అనగా యేదో దీర్ఘరోగంతో కిందా మీదా పడి నలుగుతూవున్నాడని భావమూ యింతమాత్రమేకాదు. అజీర్యదఘనాశనుడు అజీర్యత్ = జీర్ణంకాని అఘన = కొంచెమైన, ఆశనం = తిండికలవాడు అనగా కొంచెం తింటాడు కాని ఆతిన్నది జీర్ణంకాదు (అజీర్ణ భోజనంవిషం) యట్టివాణ్ణి లంఘనాలు కట్టకుండానే నీ కటాక్షదివ్యాషధం కాపాడి రక్షిస్తూ వున్నదికదా? ఆ కటాక్ష దివ్యాషధము నః = మమ్ములను ఏకత్వమందే బహువచన మని (అస్మదోద్వయోశ్చ) కాని, లేదా అస్మత్పుత్ర పౌత్రాదులను అని కాని చెప్పికోవచ్చును.

పాతు = రక్షించుగాక, అయితే ఆ ముసలివానికేదో రోగం వుంది పైగా అజీర్తి. ఆది యెంత కొంచెంతిన్నా అరగనివ్వదు. యిది యీలా వుండగా పాములతో సంబంధం. అట్టివాడికి ఆ ఔషధం (కటాక్షాత్మకం) వుపకారం చేస్తే చేస్తూంది. నీకేమి రోగం వుంది అంటే - భవవిపన్మయా దామయాత్, సంసారమునందలి విపత్తులున్నవే తద్వికారమైన రోగము నుండి నన్ను రక్షించుగాక. యేరోగమునుండి నన్ను రక్షించుగాక? యే రోగముకన్నను - సంసారమే గడ్డురోగం. కనకనే ఉపనిషత్తులు మృత్యు పదం తో సంసారమును వ్యవహరిస్తూ వచ్చాయి (సమృత్తోర్మృత్యుం. చూ.) కనక యీ రోగమును కుదిర్చిన మందే మందుగాని యితర రోగములను యేగచ్చాకో పుచ్చాకో నూటి యిస్తే కుదిరిస్తాయి అమందులు. సరే బాగుంది. నా కటాక్ష దివ్యౌషధం, యే ముసలివాణ్ణీ బ్రతికించినట్లు లేదే అంటే ఆ ముసలాణ్ణి చూపుతూ వున్నాడు భక్తుడు. పురాణమపి పూరుషం = పురాణ పురుషుణ్ణి, అనగా శ్రీ మహావిష్ణువును —

ఈయన దృఢగదాకరుడు కాడా? దృఢమైన గదానామకమైన ఆయుధము, కర = చేతియందు కలవాడేకదా? ఇదముపలక్షణం. శంఖ చక్రగదాధారీత్యర్థః. గదశబ్దము పుంలింగమైతేరోగార్థకము(రోగవ్యాధిగదా మయాః.) స్త్రీలింగమైతే ఆయుధమర్థము, మఱిన్నీ అజీర్యదఘనాశనుండు. అజీర్యత్ = జీర్ణింపని యెన్నటికీ నశింపనివన్నమాట, అఘ = పాపము లను, నాశనమ్ = నశింపఁ జేయువాడన్నమాట. ఆయీవిశేషణాలు చక్కగా శ్రీ మహావిష్ణువునకు సమన్వయిస్తూన్నాయి. కవిలేఖని కడ్డేమిటి? నిరామయా యుర్భాగ్యాలను భక్తులకు ప్రసాదించే నిరామయుణ్ణి అజీర్తివ్యాధిపీడితుణ్ణిగా సమన్వయించింది. ఏవిధమైనక్లిష్టకల్పనలూ ఆక్కఅలేదు - అయితే పురాణపురుష పక్షంలో భార్య ఉపచారాదులు భక్తితో చేసి అనాద రించకుండా చూడడం చక్కగానే సమన్వయిస్తూ వుందిగాని శ్రీ మహా విష్ణువు సర్వ జగద్రక్షకుడుకదా! ఆయన్ని ఆయనభార్య రక్షించడంలేదా? పోషించడం యేం బాగుందంటారేమో! శాస్త్రేయుల మతంలో త్రిమూ

ర్తులూ శక్తికి అధీనులే అనిన్నీ ఆపె సహాయంవల్లనే వారు తమతమ కృతులు (సృష్ట్యాదులు) చేయగలుగుతూ వున్నారనిన్నీ పురాణాలు చెపుతాయి—

ఉ. ఈవు సృజింతువంచు మణియేఁ గరుజించి భరింతు నంచు గౌ
రీవిభుఁడాగ్రహమ్మునహరించు నటంచు జనుల్ వచింతురీ,
త్రోవలు తప్పుత్రోవలు, బుధుల్ మనలన్ సృజియించె నొక్కతే
జోవతి అదిశక్తి యనుచున్ వచియింతురుగాదె పుత్రకా :

మఱిన్నీ —

క. మృదునకుఁ దామసి తాఁదో
ద్వదె రాజసి నీకుఁదోడుపడెసాత్త్విక తో
ద్వదె నాకటుగాకుండినఁ
గొడుకా? యొకగవ్వకైనఁ గొఱగాదు సుమా.

అయీ మాటలు విష్ణువు బ్రహ్మతో చెప్పేవి. అయితే లక్ష్మీసహస్ర కర్త శ్రీవైష్ణవుఁడు. ఈయన నారాయణ పరత్వాన్ని అంగీకరించేవాఁడుగాని ఆయన భార్యయందు ఆయన్ని పట్టిన గౌరవమేకాని, స్వాతంత్ర్య ప్రయుక్త గౌరవం కలవాడుగా వుండఁడనే శంక కవకాశంలేకపోదు. యీలాటి విషయాలలో కవులు 'జంగానివా? దాసరివా....అంటే,' అన్నసామెతను అనుసరించేవ ర్తిస్తారు. దానికి ఆధారం "సార్వపథినాః కవయః" అనే అభియుక్తోక్తియేగాకుండా యింకాయేదేనా ఆధారంకూడా మతరీత్యాకవికి ఉంటే వుంటుంది. కవితా సారస్యాస్వాదనం చేదస్తంగానల్పి వాసనచూచేవారికి యేలా చెడువాసన వస్తుందీ ? యిదీ అంతే.

"....కల్పారైః పరికల్పితేన లలితామాలా కవే ర్భారతీ శుష్కాణాం పరిపీడనం నసహతే" కదా ? (విద్వాంసుల్ రాజమహేంద్ర పట్టణమునన్-పరిధ్వంసాభావము, చూ.) పరిసక్తాను పరిసక్తంగా మఱికొంతదూరం వచ్చాం. మనకు ముఖ్యంగా పరిస్తుతం చూచుకోతగ్గది శ్లేషకవిత్వం.

దాన్ని యీవేంకటాద్వరి యెంతఅందంగా చిత్రించాడో సహృదయులు గుర్తిస్తారు. యమకంకూడా యీయన కదళీపాకంలో చిత్రిస్తాడు. లేని పోని చిక్కులుండవు.

శ్లో. ప్రాతరంబుజ విడంబిలోచనాం మాతరం త్రిజగతాముపాస్మహే
శీతరమ్య కరుణావలోకనైర్యా తరంగయతి మంగళానినః

యిది సంస్కృతమే ఆయినా తెలుగులో కొంచెం పాండిత్యం వుండే సామాన్య కవులకూడా భావం అవగత మవుతుంది. లక్ష్మీ సహస్రం యావత్తూ మంచిపాకంలోనే నడిచినా అందులోనూ తత్ప్రతిబింబ చతుర్థాంకః అన్నట్లు కటాక్ష స్తబకంవుంటుంది.

“నిద్రాతి స్నాతి భుంక్తే చలతి కచభరం శోషయత్యంతరాస్తే” అన్న శ్లోకం యెంత స్వభావోక్తిగా వుందో విజ్ఞులు పరిశీలిస్తారు. శ్లేష కవిత్వాన్ని గూర్చి వ్యాఖ్యానించడానికి వుదాహరించిన శ్లోకాన్నిగూర్చి యేకాంచేమో వ్యాఖ్యానించడం జరిగింది. తక్కింది విజ్ఞులు అనుక్రమస్యతో గ్రహ్యంగా గ్రహిస్తారు. నేను వుదాహరించిన శ్లోకాన్ని తటచుగా (అర్థంయెఱింగి) పఠించే వారికి నిరామయాయురారోగ్య భాగ్యములే కాక యేదో అనిర్వచనీయమైన ఆనందంకూడా కలుగుతుందని నావిశ్వాసం మాత్రమేకాదు అనుభూతికూడాను. ఆ ఆనందం కవితారసాస్వాదనానికి సంబంధించినది. దాని స్వరూపం చెప్పడానికి నాకు చేతకాదు. అనుభవైకవేద్యం ఈశ్వరో వేత్తివానవా ఆయితే శ్లేషకవిత్వానికి లాక్షణికులు ఉత్తమకవిత్వంగా యెందుకు అంగీకరించారు కారు అంటారేమో? వ్యంగ్యకవిత్వంముందర యిది పనిచేయదు - అందుచేత దానికి అగ్రతాంబూలం యివ్వడం తప్పదు - శ్రీమలేకుండా అది విశేషార్థాలను వివరిస్తుంది - లోపల నిగూఢమైన భావాలను స్ఫురింపచేయడంలో ఆ వ్యంగ్యరచనకు అదేసాటి. గోవర్ధనాచార్యులు - “అసతీ సత్కవి సూక్తిః కాచ ఘటిచ త్రియంవేద” అన్నాడు తన మనస్సులోవున్న

భావాన్ని జారత్తీ వ్యంగ్యోక్తులచేతనూ అట్టిచేష్టలచేతనూ సుఖపుగా వెలువరిస్తుంది - కాచఘటీ అంటే గాజుకుప్పె, అది తనహృదయంలో వున్న దీపాన్ని పైన వున్నట్టే కనపరుస్తుంది, అలాగే సత్కవిసూక్తిన్నీ వ్యంగ్యమర్యాదచే గూడార్థాలను స్ఫురింప చేస్తుంది. అందుచేత శ్లేష కంటేనే కాదు అన్ని కవిత్వాలకంటేకూడా ఆ వ్యంగ్యకవిత్వం అగ్రస్థానానికి వస్తుంది.

“తే. గీ. కుందనమువంటి మేను మధ్యందినాత

పోష్టహతిః గ్రాగెగెవడదాఁతె నొప్పులొలుకువదనము....”

యీ మనుచరిత్ర పద్యంలో యేవిధమైన కవితాచమత్కారమున్ను లేకపోయినా యెంతో చక్కని వ్యంగ్యం వుంది. అతిథి సత్కారాన్ని యీవిధంగా గృహస్థుల భార్యలు చేయరు-యిది సంసారిణికాదు, కాముకురాలు అని స్పష్టంగా తెలుస్తూవుంది - అతిథియొక్క సౌందర్యవర్ణన ఆప్రయత్నంగా యిందులో యిమిడింది - (1) కుందనమువంటి మేను (2) వొప్పులొలుకు వదనమూ యీ రెండువాక్యాలూ పద్యాన్ని స్వర్గలోకానికి పంపిస్తున్నాయి, నాయకురాలు ప్రౌఢ అనికూడా అవే తెల్పుడు చేస్తున్నాయి, అయితే లక్ష్మీసహస్రశ్లోకంలో శ్లేషమాత్రమే కాక యిట్టి వ్యంగ్యంకూడా కొంత వుంది. దాన్నికొంచెం వివరించి ముగిస్తాను.

ఓకానొకముసలివాణ్ణి రోగిష్టివాణ్ణి భార్య చక్కగా ఆదరించి బ్రతికిస్తూ వుందనే అర్థం వాచ్యంగా వుంది - యీవాద్యార్థం - “అఖిలదుఃఖ రోగార్తున కౌషధంబు సురుచిరంబగు భార్యయసూవె” అనే భారతపద్యార్థాన్ని (వ్యంగ్యార్థా న్నన్నమాట) స్ఫురింపచేస్తూవుంది. అందుచేత లక్ష్మీ సహస్రశ్లోకం శ్లేషకేకాక వ్యంగ్యానికికూడా లక్ష్యమే. విజయ విలాసకవి పెళ్లైశ్లేష మఱీ అద్భుతంగా వుంటుంది - (1) మరుడో? యనఁగా నరుడుండె నయ్యెడన్. నరుడు = అర్జునుడు. మరుడో? = మన్మధుడేమో? - అనఁగా (మన్మధునియంత అందగాఁడన్నమాట) అని వాక అర్థం. రెండో అర్థం. మరుడు = మన్మధుడు, ఓయనఁగా కేకలు

వేయించుండగా అనగా ఉద్రేకమును కల్గించుచుండగా అనేది. ఆయి
 శ్లేషకు నిఘంటులు వగైరా పరాపేక్షలేదు (2) “రామరామా ? యటంచు
 నారాజసుతుడు కృష్ణ ? కృష్ణ ? యటంచు నాకీరవాణి” అర్జునుడు
 రామ ? రామా ? అంటున్నాడు అనగా మనోహరిణియైన ఓసుభద్రా
 అని (మనస్సులో నన్నమాట) స్మరించుచున్నాడని అంతరార్థం. బాహ్యార్థం
 వ్రాయనక్కఱలేదు - ఆ సుభద్ర కృష్ణ కృష్ణ ? అని స్మరిస్తూ వుండటం.
 కృష్ణశబ్దానికి అర్జునార్థకత్వం కలదు. జతుకాష్టశ్లేష హృద్యమే. కవి
 యెంతో శ్రమపడి రచించాడనే దాన్ని బట్టి కవిత్వానికి గౌరవం రాదు.
 యెంత అప్రయత్నంగా ధార దొర్లుతుందో అంత స్వారస్యం కనపడు
 తుందని నాతలఁపు - శ్లేష విషయంలో తేలికగా రచన సాగడం యే
 కొందఱికో కాని సర్వేసర్వత్ర కుదరదు - వెంకటాద్వరి పుట్టుకతోడనే
 శ్లేషకవిగా అవతరించిన మహాకవి - యితని రచన యావత్తు యిహపర
 సంపాదకమే కనక - “ఇహంబును బరమన్ మేలగు గొందఱకు ” అనే
 శంభుదాసుని నిర్ణయం యీతనికి సమన్వయించుటచేత యితఁడు ధన్యుఁడు.
 యీ నాల్గమాటలూ యీయన కవిత్వాన్ని గూర్చి వ్రాయడంవల్ల -
 “వయంచ కృతిన స్తత్సూక్తి సంశీలనాత్ ”



చూళిక

(1945 అక్టోబరు భారతి పత్రిక నుండి)

చూళిక అంటే యేమిటో కొంచెం వ్యాఖ్యానించవలసిన ప్రసక్తికలిగి
 వ్యాఖ్యానిస్తూన్నాను. యెందుకు ప్రసక్తికలిగిందో వివరించడం ప్రస్తుతం
 కాదు యెవరో (జిజ్ఞాసాతృప్త్యంతోనే అనుకోవాలి) ప్రశ్నిస్తారు. వారికి
 మాత్రమే చెపితే అంతే-అవాక్కరికి తెలియడమే కాని అంతకంటే
 అధికసంఖ్యాకులకు తెలియదు. పత్రికాముఖాన్ని ప్రకటిస్తే పదిమందికి

తెలుస్తుందని వ్యాసరూపంగా ప్రకటిస్తూన్నాను. ఆయాపదము నాటకసంప్రదాయజ్ఞులకు సులభంగా తెలిసేదే.

విష్కంభం, ప్రవేశకం, అంకాస్యం ఆయాపదాలకు చూళిక సహోదరి. వాల్లవల్ల నాటకానికి జరిగే ప్రయోజనం యేలాటిదో (వృత్త వర్తిష్యమాణకథాసూచనన్నమాట) దీనివల్లకూడా అలాటిప్రయోజనమే కలుగుతుంది. ఆయాచూళిక సర్వమూ పండితరాయల కవిత్వంలాగ అన్య వదేశంగా వుంటుంది. తెలుగులో స్వతంత్రించి రచించిన నాటకాలే లేవు. యేకొంచెమో వున్నప్పటికీ అవి “రంగాలూ మోర్యేనులూ”గా వుంటాయి గాని ప్రాచీనసంప్రదాయంగా వుండవు. అందుచేత పూర్వసంప్రదాయాన్ని అంతో యంతో అనుసరిస్తూ వ్రాసిన మాపాండవవిజయంలోన్నంచే దీనికి వుదాహరణం చూపవలసి వచ్చింది. తుట్టతుది అంకంలో కాణ్ణోలు (పుస్తకం దగ్గిఱలేదు. అందుచే పాఠభేదంకూడా రావచ్చు. ప్రధానాంశం చూచుకోఁగోరుతాను) ఆయా పద్యం వుంటుంది—

“అఱనిలోఁతు నీటికొల నక్కఁడఁబూచిన తమ్మికిన్ విధి
ప్రేరణ రాలిపోయినవి రేకులు తొంబదితొమ్మిది ప్పు డా
నీరజమందుఁ దా మిగులు నేఁయొకరే కటు లయ్యెనే నలం
కారములొనెఁ యా కొలను గాని సరోజముగాని భూమికిన్.”

ఆయా పద్యం యావత్తూ చూళికకు వుదాహరణం. చూళికకు లక్షణం తెరలో నున్న పాత్రలచే కథాసూచన (అన్యవదేశంగా) చేయుట. ఆయా వాక్యం సంజయునిది, అప్పటికి దుర్యోధనుఁడొక్కఁడు వినాగా ధృతరాష్ట్రపుత్త్రు లందఱున్నూ వీరస్వర్గాన్ని అలంకరించారు.

“పలపలని మూకఁలోఁగాల్
నిలువక గుఱ్ఱమ్ము డిగ్గి నీకొడుకు గదా
కలితభుజుఁ దొచు నొక్కఁడు
తొలఁగి చనియె నేమి నెప్పుడుం గురునాదా.”

అనేస్థితిలో వుండి కొరవ పక్షం. అప్పుడు పైవిధంగా విలపించాడు. పాపం సంజయుడు. దీనికి వ్యాఖ్యానం అవసరం లేదు. ఇది తి. వెం.కవుల కవిత్వం. అబాలగోపాలమూ అక్షరాస్యులందరికీ తెలిసేదే. అయినాదీనిలో కొందఱు విద్వాంసులూ, కవులూ యేవో శంకలూ, సమాధానాలూ ముచ్చటించుకొంటూ వుండగా విన్నానని శ్రీయుతులు పిరాట్ల సత్యనారాయణగారు చెబుతూ “అయ్యా! యీ పద్యంలో ‘ఆటని’ అనే విశేషణం యెందుకండీ” అని ప్రశ్నించేటప్పటికి నాకు ఆశ్చర్యం కలిగింది. యెందుచేతంటారా? ఈసత్యనారాయణగారి తెలుగుసాహిత్యం అల్లాట పాపాహిత్యం గాదు. ఈయనకు భారత భాగవత రామాయణాదులలో వుండే ముఖ్యఘట్టాలేకాదు, మనుషసుచరిత్రలలో ఘట్టాలేకాదు అన్నీ కంఠోపాఠం. మాపద్యాలే కాదు, వచనాలుకూడా యీయన తూ-చా తప్పకుండా వొప్పచెబుతారు. యిందులో అత్యుక్తిలేదు. కవిత్రయకృతభారతం ఆలా వుండగా, జంగంకథగా యెవరో మహాకవివ్రాసిన భారతం (విరాటపర్వం మాత్రమే) యీయన ముఖతః నేను విన్నాను. యీయన భారణాశక్తికి నేను ఆశ్చర్యపడ్డాను. యీయనకు యిప్పుడు జంగంకథగా పాడే బొబ్బిలి కథ గాక వేరొక జంగంకథగా పాడేబొబ్బిలికథ కంఠతఃవచ్చును. నేను విన్నాను. కొన్ని విశేషాంశాలు ఆయీ కథలో గోచరించాయి. యే మాత్రం రసంగా వున్న కవిత్వమేనా సరే యీయనకు నోటికి వచ్చితీరుతుంది. “యత్ర యత్రరసవత్త్వమ్” అని వ్యాప్తికూర్చడానికి యీయన పనికి వస్తారు. పూర్వగ్రంథాలలో చాలా భాగం యీలాటి రసజ్ఞుల మూలంగానే నిల్చివున్నా యనుకోవచ్చును.

“....లోకులరసనలె

ఆ కులుగా నుండునట్టియవి వో కవితల్”

“అసీరసపుగావ్యశవముల

దూరమునన పరిహరింపుదురు సీతిజ్ఞుల్”

(కవికర్త)

అన్న సంకుసాల మహాకవి వ్యర్థపదస్కుఁడు కాఁడు. తత్తథాస్తామ్. ఆయీ సత్యనారాయణగారు యింతటి నీరసపు శంకచేస్తే ఆశ్చర్యం నాకే కాదు-యెవరికేనా కలిగితిరవలసిందే. తర్వాత నేను “అయ్యా! యీ ‘అజని’ విశేషణం వ్యర్థంగా ప్రాసకోసం పడ్డదికాదు. యిక్కడ యీకొలనుపదంవల్ల గ్రహించతగ్గది కొరవవంశం. ఆయీవంశం ధృతరాష్ట్ర పుత్త్రులతో అంత రించక పాండవులద్వారా చిరకాలం నిల్చివుండడాన్ని సూచిస్తూ ఆవిశేషణం వాడఁబడింది. “సంభవ వ్యభిచారాభ్యాం స్యా ద్విశేషణ మర్థవత్” అని నాహృదయాన్ని వ్యాకరించాను. అప్పుడు ఆయన యీశంక స్వకపోల కల్పితం కాదనిన్నీ, తనకన్న విశేషజ్ఞులు చేస్తూవుండఁగా విని మిమ్మల్ని అడిగినాననిన్నీ చెప్పినారు. అలాగైతే మన జీవితకాలంలో మన అభిప్రాయాన్ని వెల్లడించడం యుక్తంగా వుంటుందని యీ కాస్తా వ్రాశాను. “జీవతః కవేః ప్రప్లవ్యమ్.”

ఆయీ చూళికా పద్యంవంటి పద్యం ఆ పాండవ విజయంలోనే కాదు - మా భారత నాటకాలలోనే లేదేమో ? ఆయీ పద్యమే వ్యర్థపద భూయిష్ట మయే యెడల యిక అందులో ఆగే పద్యమే వుండదు. అయినా కవికి వున్న అధికారం యెంతవఱకంటారు ? యేదో తోచింది వ్రాసేటంతవఱకే. (“రసారసవిచారము మాయది కాదు” చూ.) తక్కిన యావత్తు బాధ్యతా రసజ్ఞు లోకానిదే. అందుచేతనే “సహృదయాః ప్రమాణమ్” అంటారు వ్రాసివ్రాసి కావ్యవ్యాఖ్యాతలు; సహృదయ శబ్దానికి సామాన్యంగా అయే అర్థం హృదయం కలవారు అని మాత్రమే. కాస్త శాస్త్రసాహిత్యం కలవారికి అయే అర్థం “ప్రశస్తమైన (నిర్దుష్టమైన) హృదయం కలవారు” అనేది. (‘భూమివిందా ప్రశంసాసు’ చూ.) అలాగే కాకపోతే లోకంలో హృదయం వుండడం సమస్తప్రాణి సామాన్యంకదా ? శాస్త్రజ్ఞుల లేనివారికి “నష్టేమృతే ప్రప్రజితే క్లిబేచ పతితే పతౌ, పంచ స్వాపత్సు నారీణాం పతి రన్యో విధీయతే” అన్న శ్లోకం సరిగా సమన్వయిస్తుందా : తత్తథాస్తామ్. “ఊరుమతీకన్యా” వగయిరా

ప్రయోగాలన్నీ యిట్టివే. లోకంలో పాండిత్యం వున్నచోట సర్వత్రా సహృదయత్వం వుండదు. సహృదయత్వ పాండిత్యాలు భిన్నాధికరణాలు కావనిన్నీ, సహృదయులే పండితులు. పండితులే సహృదయులు అనీలేని సామానాధికరణ్యాన్ని చెపుతారు గాని అది నాకు రుచింపదు. పక్షపాతాది దోషరహితమైన హృదయం కలవారై, మంచి సాహిత్యం, అనగా “అబ్రివీత్పురాణ” వ్యాకర్తలకుండే సాహిత్యంవంటిది కాని నిశితమైన సాహిత్యం యెవరికి వుంటుందో అట్టివారి వ్యాఖ్య యీ లోకంలోనే కాదు స్వర్లోకంలోకూడా గౌరవింపబడుతుంది. అంతో యంతో శబ్దశాస్త్ర ప్రవేశం వుంటేనేకాని వ్యాఖ్యకు అధికారం వుండదు. మచ్చుచూపుతాను. “నమానిసీ సంసహతేఽన్యసంగమమ్” యిది భట్టికావ్యంలోది. శ్రీ (తన భర్తకన్న మాట) అన్యసంగమమ్ = అన్యపురుషసాంగత్యమును సహించదు అని శాస్త్రసాహిత్యం లేనివారు వ్యాకరిస్తారు. యథాశ్రుతంలో అన్యశ్రీ సాంగత్యమును సహించదు అని అర్థం రావాలి. శాస్త్రసహాయం లేనిదే యేలా వస్తుంది అభిమతార్థం? శాస్త్రం సమగ్రంగా చదివినవారికికూడా “సర్వ నామ్నో వృత్తిమాత్రే పుంవద్భావః.” అన్న వార్తికం సమయానికి జ్ఞప్తికి రావాలి. అప్పుడు అభిమతార్థసిద్ధి కలుగుతుంది. అందుకేకదా ఒక విద్వన్మహాకవి “జనిత్వా కింను స్యాత్కిమపి యది శాస్త్రం నవిదితమ్” అన్నాడు. అభియుక్తోక్తి వాకటి యీలాగు వినబడుతూ వుంది! “మహాభాష్యం వా పాఠయేత్ మహారాజ్యంవా పాలయేత్” మహారాజ్య పరిపాలన వాపక్షంగా మనపెద్ద లంగీకరించారు. దీనివల్ల మన పూర్వులకు శాస్త్రాధ్యయనమందు యెంతటి అభిమానం వుండేదో వ్యక్తమవుతుంది.

యేదో సహృదయశబ్దాన్ని వ్యాకరిస్తూ ప్రసక్తంగా మతో పుంథ లోకి దిగినట్లుంది. ఆయీ సహృదయులమీద యెక్కువగా ఆధారపడేది కవిత్వమేకాని యితరం (శాస్త్రం) కాదు. శాస్త్రం వారివారి పాండిత్యాన్నిబట్టి పూర్వపక్షసిద్ధాంతాలు చేసికోవడానికి అవకాశం వుంటుంది. కవిత్వమో :

రసవంతమూ కాదా అనే విషయం కేవలమూ సహృదయాధీనం. కొంచెం మచ్చుచూపి చర్చిస్తాను. యెఱ్ఱాప్రిగ్గడ —

“ ఈ లోకమయగుఁ గొందఱ

కాలోకమ కొందఱకు నిహంబును బరమున్

మేలగుఁ గొందఱ కధిపా :

యేలోకము లేదుసూరెఁ యిలఁ గొందఱకున్ ”

అంటూ వాక పద్యం రచించాడు. యీ పద్యం చదువుకున్నప్పుడల్లా నాకు వాళ్ళు పులకరిస్తుంది. యిది సంస్కృత భారతంలో వున్నదాన్నిబట్టే రచించాడో, లేక స్వకపోలకల్పితంగానే రచించాడో, నేనెప్పుడూ పరీక్షించి చూడలేదు. యెందుకు నీకు వాళ్ళు పులకరిస్తుందో చెప్పమంటే నేను చెప్పలేను. చెప్పలేక పూరుకోసు. పూరుకోక యేంచేస్తానంటే ? పైమీది బట్ట మెడకు చుట్టుకొని ఆలా ప్రశ్నించే మహనీయుల కాళ్ళకు “ ఉరసామనసా....ప్రణామోఽష్టాంగ వుచ్యతే ” చేస్తాను. ఆయీ విషయంలో అంతకంటే కర్తవ్యంలేదు. ముమ్మాటికీ లేదు. యేమన్నాడు? దశరూపకంలో “ తస్మైనమ స్వాస్విదుపరాజ్ఞాభాయ ” అనలేదా ? నేనుదా హరించిన భారత పద్యంలో యేవిధమైన వ్యంగ్యం గాని, శబ్దాలంకారం గాని, అర్థాలంకారంగాని లేనట్టే నాకు తట్టుతుంది. అయితే యీజగత్తు నాతోపే వుందా యేమిటి ? యేదో వ్యంగ్యం దీనిలోకూడా వుందనేవారు బయలుదేరితేనో ? అందుకేకదా ‘ నాకు తట్టుతుంది ’ అనవలసి వచ్చింది? యీలాటి చోటకూడా వ్యంగ్యాలు తీసి పెద్దపెద్ద వుత్తరాలు వ్రాసి సమాధానాలు కోరేవారున్నా బయలుదేరి కోలాహలం చేస్తున్నారు. తేభ్యో మహద్భ్యోనమః. వారి సాహసం వర్జనీయం. ఆయీ విషయం - అనగా పైభారత పద్యంలో వ్యంగ్యమేదేనా వుందా లేదా అనే విషయం తేల్చువలసివస్తే యెవరికి అధికారం వుంది ? ‘ సహృదయాః ప్రమాణమ్ ’ అనడంకన్న గత్యంతరం లేదు. లేని వ్యంగ్యం వుందనడం యెందుకు ప్రసక్త మవుతుంది అని ప్రశ్నిస్తారేమో ? వున్న కుళ్ళంతా అక్కడే

వుంది. సహృదయమాత్ర గోచరమైన యీవిషయంలో యెవరేలాటి పిడివాదం చేసినా చలామణీ అవుతుందికదా ? “కాదన్నవాడు కరణం” ప్రమాణములలో నొక ప్రమాణం ఆప్తవాక్యం. కాని

“ఆప్తవాక్యంబు విశ్వాస్యమంటివేని

ఆప్తుడెవ్వడో ? తెలియంగ నలవియగునె ?”

(దేవీ భా. ౪ స్కం)

“ఆప్తస్తు యథార్థవక్తా” అట్టి యథార్థవక్తలు లోకంలో వుంటారా అని సంశయించి యీ భారం మనుష్యులమీద పెట్టక “వేదాః ప్రమాణమ్” అని, అంత మాత్రంతో సంశయ నివృత్తి కాకపోవడంచేతనే కదావేదాలకు అపౌరుషే యత్వాన్ని కల్పించవలసి వచ్చింది. యిదంతాదేని మీద వచ్చింది ? “సహృదయాః ప్రమాణమ్” అనేదాని మీద. అక్షరాస్యులందఱూ సహృదయులు కారు. నిష్కళంకహృదయులైన విద్వాంసులే సహృదయ శబ్దవాచ్యులు. అయితే లోగడ చూపిన భారత పద్యం “శుష్కోవృక్ష స్త్రిష్టత్యగ్రే” అన్నట్టు (అయ్యవార్లగారి నట్టిల్లలాగు) వుంది. దీనిలో వ్యంగ్యార్థాన్ని తీయడం కష్టసాధ్యంకదా ? అంటే వినండి - అబద్ధానికి అర్థమేమిటి ? సహృదయైకగమ్యంకదా యీ “అస్తి నా స్తివిచికిత్స”. అందుచేత ఆత్మవంచనకు వెఱవకపోతే యిష్టం వచ్చి నట్లల్లా వాదించవచ్చు. (ముఖమ స్తీతి వక్తవ్యం. అథాతో బ్రహ్మజిజ్ఞాసా. నీయమ్మజిజ్ఞాసా. సా....సా....సా....) కొందఱు “అందులో యేదోవుంది కాఁబోలును. లేకపోతే ఆయన ఆలా అంటారా” అనుకొనేవారున్నా వుంటారు. అందుచేతనే “కోవేత్తి కవితాతత్త్వ మీశ్వరో వేత్తివానవా” అనవలసి వచ్చింది. ఆ యీ విషయం వాదంవల్ల తేలదు. ఈ లోకంలోనేతేలదనికూడా చెప్పడం సాహసం కాదు. కొన్ని వ్యంగ్యాలు గ్రంథకర్తకు అభిప్రేతములు కాకుండా స్ఫురించేవిన్నీ వుంటాయి. మచ్చు చూపుతాను -

“సోమయాజుల మార్గంబు సొంపుగనక

పిన్నపెద్దల మర్యాద పేరుకొనక

భట్టరీతిని వాపోవునట్టి వట్టి

కాకవులు కాకవులు నొక్కకడుపువారె.” (శ్రవణా)

యిందులో శబ్దశక్తిమూలకమైన ధ్వనివల్ల తిక్కన, సిసవీరభద్రుడు (పిల్లలమఱ్ఱి), పెద్దన్న వీరు స్ఫురిస్తున్నారు. ఆ పద్ధతిని భట్టు పదమువల్ల వసుచరిత్రకర్త కాడని నేను యెంతగా ప్రమాణంచేసి చెప్పినా ప్రయోజనంలేదు. నిజానికి నాకు భట్టుమూర్తికి ఆ దెబ్బ తగలడం స్వపేషి యిష్టంలేదు. ఆ పదం వేయని పద్ధతిని ఆ పద్యం సరసంగా పూర్తికాదు, పోనీ, పద్యమే మానుకోరాదా - యీ పూజ్యపూజావ్యతిక్రమం యెందుకంటే : మామత్తాతగారు (పెద్దకవీంద్రుడై పేరు చెందినవాడు పిన్న ముత్తాత నర్సన్నగారు) కాకవులను గూర్చి వ్రాస్తూ “ కాకవులు, ఘోకవులు (గుడ్లగూబలు) నొక్క గుటివారే ” అన్నారు. ఆ పద్యంమాదిరి పద్యం చెప్పాలని చిన్న నాటినుంచీ నాకు కుతూహలం. అసలే మానితే ఆ వుబలాటం తీరడం యెట్లా ? అందుకోసం యీ పాపానికి వొప్పుకోవలసి వచ్చింది. నాకు పెద్దన్నగారి మనుచరిత్రమీదకంటె భట్టుగారి వసుచరిత్రమీదనే (యిప్పుడు కాదు, ఆవయస్సులో. యిటీవల మాటింది అభిప్రాయం) పక్షం జాస్తే. అట్టి స్థితిలో ఆత్మాభిప్రాయ విరుద్ధంగా అలా యెందుకు వ్రాస్తానంటాను. చెప్పొచ్చేదేమంటే ? స్ఫుటంగా దుర్వాసనగాని, సువాసనగాని కొడుతూవున్నప్పుడు అన్యథా అవలపిస్తే (అది నిజమైనా సరే) దాగదు. “ నహికస్తూరికామోదశ్శపథేన నివర్తతే ”

యేదో చాలాదూరం వచ్చాం. వ్యంగ్యానికేనా తోవా తెన్నువుందాలి. అంతేకాని గుడ్డెద్దు జొన్నచేను మాదిరి వీలుపడదు. “ అస్తమేతి గభస్తిమాన్ ” ఆయావాక్యం వాళ్ళవాళ్ళ మనస్సుకు, వృత్తికి, శీలానికి అనుగుణంగా యెన్నో సందర్భాలను స్ఫురించేటట్టు చేసిందంటే అది సహృదయు లామోదిస్తారుగాని “ మహద్వైశ్వర్యాభివృద్ధిరస్తు. అష్టపుత్ర బహుధనమస్తు. దీర్ఘాయుష్యమస్తు ” అని ఆశీర్వాదిస్తే “ యీ ఆశీ

ర్వచనంలో యిదివఱకు ఆ యీ సంపత్తులు లేవు కనక యివి కొత్తగా కలగాలని ఆశీర్వాదించినట్లయింది ” అని వ్యంగ్యంతోనే బుద్ధిమంతులున్నారని నేనెఱుగను. కాని యిటీవల అట్టివారున్నట్లు గోచరించింది. యిది కాలం చేసిన సాయం. “కాలోహ్యాయం విరవధి ర్విపులాచ పృథ్వీ” భవతు. ప్రకృతమనునరామః. సహృదయులను గుఱించిన్నీ, వ్యంగ్యాన్ని గుఱించిన్నీ యేకాంచెమో ప్రసక్తానుప్రసక్తంగా ముచ్చటించినట్లయింది. విశేషణంఅంటే యేమిటో, దాన్ని కవిత్వంలో యేవిధంగా వ్యాఖ్యాతలు పాటించాలో, శాస్త్రంలో యేవిధంగా పాటించాలో కొంచెం వివరిస్తే “ఆఱనిలోతు నీటికొలను” అనే పద్యంలోవున్న “ఆఱని” అనే విశేషణం యెందుకు అనే ప్రశ్నకు సమాధానం యిచ్చినట్లవుతుంది. వ్యాకరణ సూత్రాలలో వుండే తు - చ వగయిరాలకుకూడా సార్థక్యం చెప్పితిరాలి. తార్కికుల అనుగమాలకుకూడా డిటో. మీమాంసశాస్త్రంలో తౌతాతిక మతం అంటూ వాకమతమే బయలుదేరినట్లు ఆశాస్త్రజ్ఞులవల్ల విన్నాను. ఆమతం ‘తు’ అనే అవ్యయానికి ఒకానొక బుద్ధిమంతుడైన శిష్యుడు చక్కని సమన్వయం కనపటిచి చూపేటప్పటికి గురువుగారు సంతోషించి ఆశిష్యుణ్ణి ‘తుతాత’ అని సంబోధిస్తూ వచ్చారనిన్నీ, పిమ్మట అతడు యేర్పటచిన సిద్ధాంతాన్ని తౌతాతికమతంఅని వ్యవహరించడం కలిగిందనిన్నీ గురువులద్వారాగా వినడం. శాస్త్రంలో సమన్వయించినంత నిక్కచ్చిగా విశేషణాలకు సార్థక్యం చెప్పవలసిందని నిర్బంధిస్తే చెప్పనూలేడు; చెప్పవలసినదిన్నీ లేదు. “శుష్కాణాం పరిపీడనం నసహతే శాస్త్రేషు ఖిన్నాత్మనామ్” అన్నారు కాళిదాసుగారు. శ్రీనాథుడు “విద్వాంసుల్ రాజమహేంద్రపట్టణమునన్ ధర్మాసనంబుండి ప్రహ్వంసాభావము ప్రాగభావమనుచున్ దర్శింతురు” అని గేలిచేశాడు. యెవరో వాకమహాకవి “వయం వకుళమంజరీ గళదరీణ మాధ్వీరురీ ధురీణ శుభరీతిభిః ఫణి తిభిః ప్రమోదామహే” అన్నాడు. వాసవదత్తలో “సత్కవికావ్యబంధ ఇవ అనవబద్ధ తుహినః.” అంటూ గ్రీష్మఋతువును వర్ణిస్తూ తు +

హి + వ ఇత్యాది పాదపూరణమాత్ర ప్రియోజకములు సత్కవుల కవిత్వా లలో దొరలవని సూచించాడు. అది శ్లేషలో వాడిన వాక్యం. దానిని అంత నిక్కచ్చిగా పాటించడం యుక్తిసహం కాదు.

“బాలాయ నీలవపుషే నవకింకిణీక
జాలాభిరామజఘనాయ దిగంబరాయ
శార్దూల దివ్యనఖభూషణ భూషితాయ
నందాత్మజాయ నవనీతముషే నమస్తే”

ఆయా శ్లోకంలో శార్దూలపదానికి, నఖపదానికి మధ్య “దివ్య” అనేది పాదపూరణానికేనా. లేక ఆవశ్యకమా? అంటే ఛందోవాఙ్మయంలో ఆమాత్రం సహ్య మనేదే సరసమైన జవాబు. పెద్దపులిగోళ్ళల్లో కొన్ని చెడ్డవిన్నీ వుంటాయి కనుక తన్నివృత్త్యర్థం అనిన్నీ చెప్పేవారుంటారు. కాని వారు చేదస్తులలోనివారు - అతిసాహసులు.

“స్వాధీనో రసనాంచలః పరిచితాశ్శబ్దాః కియంతఃక్వచిత్
క్షోణీంద్రోననియామకః పరిషద శ్శాంతాస్సవతంత్రంజగత్
తద్యాయంక వయోవయం వయమితి ప్రస్తావనాహంకృతి
స్వచ్ఛందం ప్రతిసద్మగర్జితవయం మౌనవృతాలంబినః”

‘శార్దూలనఖభూషణ’ అంటే నఖపదం మంచిదానికి, చెడ్డదానికి కూడా సామాన్యంగా వాచకమైనా భూషణానికి వుపయోగించుకొనేది. అందులో శ్రీకృష్ణమూర్తివంటి వానికి ఉపయోగించుకొనేది చెడ్డదేల కావలెను కనుక విశేషణం అంతగా ఆవశ్యకం కాదు. యింకా దీనిలో చేస్తే పిచ్చిశంకలు కొన్ని చేయవచ్చు. రసజ్ఞులుచేయరు. శుష్కపండితులు చేస్తారు. తేభ్యో మహద్భ్యో నమః.

“సంభవవ్యభిచారాభ్యాం స్యా ద్విశేషణ మర్థవత్” — ఆ యీ శ్లోకార్థం వాస్త్రీకికి తెలియదా? తెలిస్తే “తంతు దేశం నపశ్యామి యత్ర భృతా సహోదరః” అంటాడే? రాముడూ, లక్ష్మణుడూ ఏకోదరు

లేనా? కవితాసమన్వయం వేఱు; శాస్త్రసమన్వయం వేఱు. యితతో దీన్ని ఆపుతాను.

మా పాండవవిజయంలోని 'అఱినిలోఁతు' విశేషణం శాస్త్రాలలో విశేషణాలమాదిరిగా సమన్వయించినా బీరువోదు. యెంత లోఁతైన కొలనైనా యే ద్వాదశవర్షజైమమో తటస్థిస్తే ఆతి (యెండి) పోవచ్చును. ఇది అప్పుడుకూడా యెండదన్నమాట. ఆ యీ పద్యం చూళికకు వుదాహరణం అని లోఁగడనే వ్రాశాను. మఱికొన్ని సందర్భాలు జిజ్ఞాసువులకు పకరిస్తాయని వ్రాశాను గాని లేకపోతే యిత వ్రాయనవసరం లేదు. యావత్తూ అన్యపదేశం. యీ నీరజం కుశేయమ్. 'సహస్రపత్రం కమలంశతపత్రం కుశేయం' దుర్యోధనాదులు నూర్గురూ నూఱురేకులు. అప్పటికి దుర్యోధనుడే మిగులు. తక్కినది సున్నకు సున్న హాళికి హాళి. ఇంతతో ఆపుతాను. 'నచశంకా నచోత్తరం.'

విద్య

(ది : 11-1946 సం॥ర అభ్యుదయ నుండి)

“విద్య రానివాడు వింతపశువు” “విద్యావిహీనః పశుః” “విద్యా రూపం విరూపాణామ్” యిత్యాదులు యెన్నో అభియుక్తోక్తులు, విద్యను గూర్చి బోధిస్తాయి. విద్యని సంపాదించడం చాలాకష్టం. పూర్వకాలంలో గురుకుళాశ్రమే విద్యని సంపాదించుకొనేవారు. ఇప్పుడు ఆసంప్రదాయం చాలావఱకు నశించింది. ద్రవ్యం యిచ్చి కొనుక్కుంటూన్నారు హోటళ్ళ మాదిరిని “స్కూళ్ళు కాలేజీలు” యేర్పడ్డాయి. శుశ్రూషకు సంతోషించి చెప్పే గురువులులేరు. అయితే పూర్వం విద్య ధనికులకన్న బీదలకే అందుబాటులో వుండేది. యిప్పుడు ధనికులకే కాని విద్యలభించదు.

ఓ - నా - మాల వఱకు వుచితంగా నేర్పుతారు గాని అదల్లా పంతుళ్ళ జీతానికి మాత్రమే. యింకా ఇతరఖర్చులు చాలా వున్నాయి. పూర్వం విద్యార్థివేషం వేటు, యిప్పుడు వేటు. యీనాటివేషం కొంచెం గొప్ప విత్తంవుంటే కాని తుద నేగ్గేది కాదు.

నాచిన్నతనంలో యానం (ఫ్రెంచి టవున్) లో కొన్నాళ్ళు చదువు కున్నాను. పుస్తకాలు స్కూలువారే యిచ్చేవారు. ఆస్కూల్లో మాతృ భాషకూడా చెప్పినా ఫ్రెంచి ప్రధానంగా చెప్పేవారు. ఇప్పుడు విద్య చాలా వ్యాప్తిలో వుందనిన్నీ ఆకాలంలో నూఱుమందిలో యేవొక్కరికో తప్ప విద్యాలబ్బి వుండేది కాదనిన్నీ చెప్పకోవడం అంతా యెఱిగిందే. యిది సత్యదూరం కాదు. యిప్పటివిద్యాభ్యాసం - లేదా, విద్యావిధానం - “రష్యా రాజ్యపరిపాలన” వంటిది. దేశంలోవుండే ఐశ్వర్యం, యావన్మంది ప్రజలకూ అంతోయింతో “తిలాపాపం తలో పిడికెడు” అన్న మాదిరిది. అప్పటిది సామ్రాజ్యతత్వానికి అనుకూలించేది. యెవరో కొందఱు మహా విద్వాంసులుగా వుండేవారు. తక్కినవారు శుద్ధ కూస్యులుగా వుండేవారు. వేదమంతా తల్లకిందుగా వచ్చినవారిలో యెందఱో నిశానీదార్లు వుండేవారు. ఆబాపతువారిలో శేషించిన -మూబంధువులు వొకరు యీమధ్యనే 90 యేళ్ళ ప్రియంలో స్వర్గస్థులై నారు. వేదపండితులలోనే కాదు యీమాదిరివారు షట్చత్రజ్ఞులలో కూడా వుండేవారు. వారు చదువుకున్న శాస్త్రాలన్నీ అచ్చు పడినా దేవనాగరలిపిలో వుండడంచేత అది చదవడం మట్టుకు నేర్చుకుని మాతృభాషలో కృషి చేసేవారు కారు. అందుచేత చేవ్రాలు చేయవలసివస్తే కొంత పుస్తకాపేక్షగా కనపడేది. మా పరమగురువులు కార్డు వ్రాయవలసి వస్తే శిష్యులద్వారానే. మళ్ళా పాండిత్యం - ‘షడ్దర్శనీవేది చర్ల బ్రహ్మయ శాస్త్రీ గురువరేణ్యుడు ధరాభరణ మాకు’ యిది విషయాంతరం.

యిప్పుడు అందఱికి (ఆడాళ్ళకీ మొగాళ్ళకీ) ఆబ్రాహ్మణ హరిహర జన పర్యంతమూ అంతో యింతో అక్షరజ్ఞానాన్ని మనకు బ్రిటిషు ప్రభుత్వం కలిగించినమాటనే విశ్వసిద్ధాంతం. కృష్ణలోనో, గోదావరిలోనో

యేనుఁగు యీత లోతు నీరు వుండడంకన్న ప్రతిగృహములోనూ నీటి పంపు వుండడం సుఖకరం కాదని యెవరంటారు? యిది ఆపాతరమణీయం తత్తథాస్తామ్. అయితే యిప్పుడు స్కూళ్ళల్లో బాలబాలికలకు చెప్పే పుస్తకాలని గూర్చి కొంచెం వ్రాయడానికి పెట్టుకున్నాను గనక యితరం జోలికి పోక దాన్నే వ్రాస్తాను. ఆ యీ పుస్తకాలల్లో వుండే పద్యాలు ప్రాచీనకవులవే చాలాభాగం. కొన్నినవీనులవీ వుంటే వుంటాయి. తెలుఁగుభాషకు “యతిప్రాసల నిర్బంధం” వుండడంవల్ల యెంతటి మహాకవి రచించిన పద్యమేనా సరే కొన్ని నిరర్థకాలో సార్థకాలో మాటు మూలపదాలు కలిగి వుంటుంది. వుటంకిస్తాను —

“ఒడికముతోఁ బ్రయత్నమున నొక్కమహాశిల కొండమీఁదికిన్”
ఆ యీ పద్యంలోవున్న మొట్టమొదటిపదం ఒడికము, (ప్రథమకబళే మక్షికాపాతః) అనేది నిఘంటు చూచి అర్థం చేసుకోవలసిందే గాని సుఖ సుఖాల బోధపడేది కాదు. యతికోసమూ ప్రాసకోసమూ వుపయోగించ వలసి వచ్చింది.

స్కూలుపైనలు లోపు విద్యార్థులకు యీలాటి పదాలతో వున్న పద్యాలు ఆహ్లాదకరంగా వుండవు. మాష్టరు బోధించినా వాడుకలోది కాక పోవుటచేత లోయరుక్లాసు కుఱ్ఱులలో యే వాకనికో తప్ప జ్ఞాపకముండదు. ఆ యీ ఒడికం అనేది నేను నేటికి మూడు పుష్కరాలకు పూర్వం (40 వత్సరాలకు ముందు) స్వయంగా గీరతంలో

“కడియము తేనిగ్రామ మది కాపురమొగడ నాకుఁ; బూర్వమం
దొడికపుగైత కెవ్వఁడు మహాదధి, మత్స్రపితామహానుజుం
దెడపక తేనిసన్నిధికి నేగకె కాలము పుచ్చె; నప్పుడా
తఁడు గల చోటికే నృపవతంసుఁడువచ్చె రసజ్ఞుడొటచే”

— (ఇతిహాస పర్వం చూ.)

అనే పద్యంలో నైతే ప్రయోగించి వున్నాను గాని సరియైన అర్థం యిప్పటికీ తెలియదన్నది యధార్థం. అయితే ఆ యీ పదం చెడ్డనిబోధి

స్తుందా ? మంచిని బోధిస్తుందా ? అని ప్రశ్నించుకుంటే మంచినే బోధిస్తుందనే దైర్యంతో వాడివుంటాను. కవిత్వములో ఎర్రన్నగారి కవిత్వంలో దీన్ని చూచిన జ్ఞాపకం. యీలాటి వుజ్జాయింపు జ్ఞానంతో వాడిన పదాలు కొన్ని “అనద్వాహల” కథనుజ్ఞప్తికి తెచ్చేవిగా పరిణమించి అపహాస్యత్వానికి దారి తీయడమూ క్వాచిత్కంగా సంఘటిస్తుంది. వుదాహరించి మరీచర్చిస్తాను—

“హరుని యంకమునందు మురువుమీర వసించు

బాహులేయునికాంతి నోహటించి ”

యీసీస చరణంలో వున్న “ఓహటించి” అనేది “జయించి” అనే అర్థమందు మాచేత (తి॥ వెం॥) వుపయోగింపబడింది. కాని వుజ్జాయింపు టూహతో వాడిన యీపదం కేవలం వ్యతిరేకంగా పరిణమించినట్లు కొన్నా శృకుగుర్తించి తర్వాత — “బాహులేయుని కాంతిపటిమ మించి ” అని దిద్దుకున్నాం. దీన్ని గూర్చి వ్రాయవలసివస్తే చాలావ్రాయాలి మా క వితా సంసారంలో యీలాటి తప్పిబ్బలు చాలా వుంటాయి. ఒకటి మచ్చుకు వుదాహరించాను ప్రధానాంశం వినండి.

అంతవాళ్ళం యింతవాళ్ళం మీసాలు పెంచాం. గెడ్డాలు పెంచాం. కవిత్వానికి మా ముందు నిల్చేవాళ్ళు (చిల్లర కవులలో జేరబోము చూ.) యెక్కడోగాని లేనేలేరంటూ, అహంభావాన్ని వెళ్ళగ్రక్కేవాళ్ళని బుట్టలో బెట్టేపదాలు లోయరుక్లాసు కుట్టలకు అజీర్ణం చేస్తాయి గాని సుఖవుగా జీర్ణించవు. అందుచేత ఆలాటి పదాలతోవున్న పద్యాలుగాని, పదనాలుగాని లోయరు తరగతి పిల్లకాయలకు పఠనీయాలుగా యేర్పరచడానికి నేను యిష్టపడను. అచ్చతెలుగే అయినా తెలుగు దేశంలో పుట్టిపెరిగిన కుర్రాడికి అగమ్య గోచరంగా వుండే భాష (కృతకభాష) కొంత వుంటుంది. వుదాహరిస్తాను “ పల్కుటాల్ దొరగుర్జ్వుపనఁటు లాటలపట్టు” ఈసీసం యావత్తూ యిట్టి అచ్చతెలుగే. బ్రహ్మాండ భాండములు విహారస్థలములు అనుటకు మా “పిన్నముత్తత సర్పన్నగారు” ఈవిధంగా ప్రయోగించారు.

యిట్టి కృతకభాష మాతృభాష కానేరదు కనక లోయరుక్లాసు కుష్టులవిషయంలో యిట్టిపద్యాలు వుపకరించవు. తత్సమ తెలుఁగేఅయినా—

“ దేవసములై న అనుజుల

తో విపులతో రథాశితో వచ్చి అర

ణ్యావాసము జేసెడు ధర

ణీవల్లభ : నీవు ధర్మనిష్ఠిత బుద్ధిన్ ” (భారతం)

ఈ మాదిరి పద్యాలు లోయరుక్లాసు కుష్టులకు అనుకూలిస్తాయి. నా చిన్నతనంలో లోకల్ ఫండుస్కూల్లో నాలుగో క్లాసులో ఈ పద్యం చదువుకున్న జ్ఞాపకం, ఆ వయస్సులోకూడా యించుమించు ప్రతి పదార్థంకూడా వంటఁబట్టింది కనకనే యింకా జ్ఞప్తిలో వుంది. ఆయా పద్యంలో యడాగమం చేయడం మానేసినవి రెండుప్రయోగాలు వ్యాకరణ విరుద్ధాలు కనపటిచాను. యెందుకంటే లోయరుక్లాసు కుష్టులకు వ్యాకరణపు కట్టుబాటు చాలావఱకు తగ్గించడమే వుపకారకం. యడాగమమే కాదు ద్రితప్రకృతి కసంధి వికారాలుకూడ తగ్గించిన భాషాయోషయే ఆయా కుష్టులకు తల్లిగా వుండి అభివృద్ధిలోకి తెస్తుంది. శైశవ వాస్తవంలో ద్రివపదార్థాలు జీర్ణ కోశానికి అనుకూలించినట్లే భాషకూడా (యించుమించు వ్యావహారిక మన్నమాట) ద్రివపదార్థసదృశంగానే వుండడానికి నేను యిష్టపడతాను. లోయరుక్లాసు కుష్టులకు మాత్రమేకాదు. స్కూలు ఫైనలు వగయిరా పైతరగతుల విద్యార్థులలోకూడా వ్యాకరణం అంటే చుక్కెదురుగానే వుండే బుద్ధిమంతులను నేను చాలా మందిని యెఱుఁగుదును వ్యాకరణ మన్నప్పుడు అన్నిటికీ సమన్వయించుకోవలసినదే కాని సంస్కృతానికి మాత్రమేఅనుకోరాదు. మామూలు మాటలకు సంబంధించక అచ్చులనీ హల్లులనీ యేమోఅనీ (తుమున్నర్థకం చే దాద్యర్థకం వగైరా) యేమో అనీ చెప్పవలసివస్తే ఆయా మాటలు పైతరగతుల విద్యార్థులకూడా యినపగుగ్గిళ్ళుగానే వుంటాయి. నా తెలుఁగుటీచరీ రోజుల్లో నేను యీభాజరబందీ పడలేక స్కూలు ఫైనలు క్లాసుకు సమేతూ చిన్నయసూరి

వ్యాకరణం వగైరాలు చెప్పక, టూకీగా ముక్తసరిగా మాడు నాలుగు మాటలతో వాళ్ళ కాంపోజిషను తుదనెగ్గేటట్టు చేసేవాణ్ణి. సంవత్సరం పొడుగునా తావన్నాత్రానికి సంబంధించిన తప్పులే దిద్దడం - ఆసూత్రాలు (1) ఉకారసంధిసూత్రం. (2) అకారసంధి (3) ఇకారసంధి. ఇంతే నా తెలుగు వ్యాకరణం. ఇందులో మొదటిది కంపల్ సరీ. రెండు మూడు మియిష్టం. యీ విషయం యెక్కడో లోగడ వ్యాఖ్యానించే వుంటాను. కనకనే స్పృశించి విడుస్తున్నాను. యిటీవల లోయరు కుఱ్ఱుల పతనీయాలు సంధుల నియమం కొంత తగ్గించి వుండడం గోచరించింది. అది అభి నందనీయమే. వచ్చే (1947) సంవత్సరాన్నుంచి భూగోళం వగయిరాలు కూడా మాతృభాషలోనే బోధించే యేర్పాటు కాంగ్రెస్సువారు చేస్తారని ఏదో పత్రికలో చదివినట్లు జ్ఞాపకం. ఆ యీ మార్పును సర్వధా అభి నందిస్తూ నాకు తోచిన సలహానుకూడా సూచిస్తాను. మాతృభాష అంటే యెవళ్ళకేనా వ్యావహారిక మవుతుందిగాని గ్రాంధికం కాదు. కనక లోయరు క్లాసులకు నాగరికుల వ్యావహారికంలో బోధిస్తే మఱివీలు. వ్యావహారికమన్నా గ్రామ్య మన్నా వొకటే. గ్రామ్యంకూడా ఆయా దేశాలనిబట్టి కులాలనుబట్టి శాఖలనుబట్టి నానా విధాలుగా వుంటుంది మనకి ప్రస్తుతం లోయరుక్లాసులకు వాడుకో తగ్గది, నాదృష్టిలో లౌకిక గ్రామ్యం కనపడుతూ వుంది. వైదికగ్రామ్యం బొత్తిగా అద్దాన్నంగా వెట్టిగా వుంచుంది వుదాహరిస్తాను.

“ఆస్నే : చూస్సివషే : వొషే : చెముడషే : అష్టాగషే : యేమిషే :

విస్సావర్యులవారి బుట్టినష : ఆవిస్సాయి కిస్సారుషే

విన్సం డెంతటివాడె యేళ్ళువదషే : వేయేళ్ళకొ మంచి వ

రెచ్చేస్నే : అందురు వైదికోత్తమ కులశ్రీ లాంధ్రదేశమ్మనన్”

ఆ యీ భాష నాచిన్నతనం నాటికి (దాసువారి తెలుగునాడు. చూ.) బాగా ఛాందసుల యిళ్ళలో వాడుకలో వుండేది. యింట్లో బట్టలూ, పీడి బట్టలూ, స్కూలు బట్టలు వగైరా కేటాయింపులతోపాటు బాజార్లలో

గవ్వల మారకంతోపాటు యింకా మఱికొన్ని సందర్భాలతోపాటు పైని చూపిన భాషకూడా అంతరించినట్లే. యింకా హతశేషం యే బ్రాహ్మణా గ్రహారంలోనేనా వుపలబ్ధమైతే అవుతుందేమో : స్కూళ్ళలో ఆయా భాషతో వ్యవహరించ వలసివుండదు. లౌకిక గ్రామ్యంలో పఠనపాఠాలు జరిగేటట్టు చేస్తే అది గ్రాంధికభాషకు దగ్గిఱగానే వుంటుంది. సంగీతకవుల కవిత్వానికి లౌకికగ్రామ్యానికి యెంతో వ్యత్యాసం వుండదు. వుదాహరిస్తాను-

- (1) ఉండేదే రాము దొకఁడు పూరక చెడిపోకెమనన : ॥ఉండే॥
- (2) అంతరామమయం యీజగ మంతా రామమయం॥

త్యాగరాయలవంటి గేయకవి, రామదాసువంటి గేయకవి వాడిన భాష మన లోయరు క్లాసు పిల్లకాయలకు పనికిరాదని నేను చెప్పను. ఆయా గేయములలోవున్న వ్యాకరణ వ్యత్యాసాలూ, (1) ఉండేదే (2) పూరక (3) అంతా వగయిరాలు ఉండెడిదే ఊరక అంతయు అని సవరించి కొంచెం చూపితే విద్యార్థులకు ఆయా రెండిటికీ వుండే తేడా పాఠాలు సులువుగా బోధపడతాయి.

“అథవా ప్రతిపక్షస్య వాచయిత్వాబహూన్ గుణాన్
తజ్జయాన్నాయకోత్కర్ష వర్జనంచ క్వచిన్మతమ్”

ఆ యీ కేచిన్మతానికి నేను చూపిన మార్గం అనుకూలిస్తుంది. తప్పులేవో గురువు శిష్యుడికి బోధిస్తే సవిశేష న్యాయంచేత వొప్పులు చెప్పకుండానే బోధపడతాయి. నపరదారాన్ గచ్ఛేత్ - నకలంజం భక్ష యేత్ - నాన్మతం వదేత్ అని పాపకార్యాచరణం నిషేధిస్తే పుణ్యకార్యం తెల్పకుండానే తెలుస్తుంది. యీ మార్గం వేదసమ్మతంగాని నూతనంగాదు. వేదం కొన్ని ధర్మాలు విధిముఖేనా బోధించింది. కొన్నిటిని నిషేధముఖేనా బోధించింది. నిషేధానికి లోకగడ చూపినవి వుదాహరణం. తక్కినదానికి వుదాహరణం చూపుతూ వున్నాను. “స్వర్గకామో యజేత సంధ్యా ముపాసీత మాతృదేవో భవ” ఇత్యాదులు.

గేయకవిత్వంలో పద్యకవిత్వంలో కంటే యెంతో వ్యత్యస్తప్రయోగాలువుండవు. మారుమూల యతులూ ప్రాసలూ వుండవు - “కృపగలదా? మామువ్వ గోపాలబాల” ఈమాదిరి యతులు క్వాచిత్యంగా వుంటాయి ఋకారానికి ఇ-ఈ-ఎ-ఏలు చెల్లడం శాస్త్రసిద్ధమైనా ‘కృ’ అనే దానికి కో, గో, అనేవే శ్రవణనుఖంగా కనపడతాయి. పదకవులు శ్రవణనుఖాన్నే యెక్కువగా పాటిస్తారు. ఇదివిషయాంతరం.

ప్రస్తుతం లోయరు క్లాసు పిల్లకాయలకు లౌకిక గ్రామ్యభాషతో చరిత్రాదులను బోధించడమే నాకు సర్వధా యుక్తంగా కనపడుతూవుంది అనేది. యెంత తేలికలో తెలుక్కి వ్యాకరణం రచించినా లోయరుక్లాసు కుఱులకు బోధపడదని నేను గుర్తించాను.

ఈఅనుభవం ఒకటి రెండేళ్ళది కాదు. సుమారు 13 యేళ్లు తెల్లు టీచరుగా వుండి సంగ్రహించింది. వ్యావహారికభాష వాడుకచేయడంవల్ల సరకం వస్తుందనే భయంనాకులేదు. ఎంత మడిగట్టుకున్నా లోకంలో పుట్టి పెరిగే వాళ్ళకు లౌకికభాషతో సంబంధం అనివార్యం. గ్రాంధికభాషలో పాండిత్యం లేనివాళ్ళలో యెందతో వారి వారి అభిప్రాయాలు బహిర్గతం చేయడానికి యికట్టుబాటు బాధకంగా వుంది. యిది తొలగడం లోకానికి కొంత మేలు.

పద్యకవిత్వంగాని, గద్యకవిత్వంగాని వ్యావహారికభాషలో హృద్యంగా రచించేవారుంటే నేను వారిని ద్వేషించేవాణ్నికాను, ధూర్జటి- “అంతా సంశయమే” అంటూ పద్యం యెత్తుకున్నాడు. శ్రీనాథులు తుట్టుతుదకు- కవి బ్రహ్మ తిక్కన్నంతటివాడు వ్యావహారికానికి చోటివ్వక తప్పిందికాదు.

“నికృష్టంపుం జంపుచంపి” అనో యిదేమాదిరిదో కవి బ్రహ్మ ప్రయోగం యెక్కడో వ్యాసంలో వ్యాకరించినట్లు జ్ఞాపకం— కాంగ్రెసు ప్రభుత్వం లోగడ శృంగార గ్రంథాలకు నిర్నిమిత్తంగావచ్చి చుట్టుకున్న నిషేధాన్ని తొలగించి పుణ్యంకట్టుకుంది. ప్రస్తుతం వుప్పుపన్ను తొలగించడానికి సంకల్పించింది. వ్యావహారికభాషకు లోయరుక్లాసు పిల్లలకు అభ్య

నుజ్జ యిస్తుందని నేను ఆశిస్తున్నాను. పూర్వంకంటే నాన్ బ్రామిన్ను విద్యార్థులు యెక్కువగా పాఠశాలలో చదివే యీకాలానికి యీ అభ్యనుజ్జ చాలా పుష్కరకం.

ఈ వ్యావహారికభాషా బహిష్కరణానికి చాలామంది పెద్దలు లోగడ పాటు బడ్డారు. వారిలో కొందఱు గతించినా కొందఱింకనూ సజీవులు. వారుకూడా లోయరుక్లాసు పిల్లకాయలకు అభ్యనుజ్జ నిస్తారనే నేను విశ్వసిస్తాను. పత్రికాసంపాదకీయాలే కాక వార్తలుకూడా వ్యాకరణ సమ్మతంగా ప్రచురించబడి వుండే రోజులు నేను యెఱుఁగుదును. వొక్క కొక్కొండ పంతులవారి జీవితం ఆ నియమనిష్ఠలతో నెఱవేటింది. సామాన్య లోకులకు అపహాస్యాస్పదంగా వున్నప్పటికీ ఆయన వ్రతాన్ని నిరసాయంగా జరుపుకున్నారు. వారికి గ్రాంథికభాషంటే యెంత పట్టుదలో మళ్ళా — గిడుగు పంతులుగారికి వ్యావహారిక భాషంటే అంతకు మించిన పట్టుదల. నాకో, ఉభయులూ మిత్రులు కనక నేను యీపుసాయం ద్వారాగా — ఉభయ కవి మిత్రు బిరుదు ధరిస్తున్నానని నేటికి 12 ఏళ్ళనాడు కృష్ణాపత్రికలోని 'కవిత్వమంటే యేమిటి?' అనే వ్యాసంలో వ్యాకరించినట్లు జ్ఞాపకం అప్పటికీ యిప్పటికీ కూడా కాలంచాలా భేదించింది. దాను శ్రీరామకవిగారు నాకన్న కొంత పెద్దలు.

“ఈ యసుకోలు బళ్ళకడ నింగిలిపీసులు పీసుసాసుగా

గూయఁగఁజొచ్చి, ఆ మయిల గుడ్డలు వంకెఁ దగిల్చిరందుమొ

ట్టో యన నాలకింప రిసిరో? కలికాలము కాలె రామ రా

మా! యను వృద్ధురాలయిన స్మార్తవితంతువు మాటిమాటికీన్”

ఆ యీ పద్యంలో వుటంకించినమాదిరి స్మార్తవితంతువులు నేడు కీర్తిశేష పదవిని పొందినట్లే. అప్పుడు యంగ్లిషును యింగిలిపీసుగా అపవదించే ఛాందసగృహాలన్నీ యిప్పుడు చిత్రంగా మాటివున్నాయి. ఇప్పుడు యే యిల్లు చూచినా కాఫీ, టీ, సిగరెట్టు, క్రాఫింగు, జురెపు రైకలు, సబ్బులు యీవిధంగా మార్పుచెంది వున్నాయి. ఇంకా యేకరు పెట్టవలసివస్తే చాలా

వున్నాయి విశేషాలు. మునుపెవరు నికృష్టులలో వారిప్పుడుత్కృష్టులు—
“దాపఁడు బుట్టులన్ గొఱుగవచ్చును” (సుశీలచూ.) యిట్టికాలంలో
లోయరు క్లాసుకుట్టుల విద్యావిధానంపట్ల యీమాత్రం సడలింపును అంగీ
కరించక పోదు ప్రాజులోకమని నేను భావిస్తాను. కొన్ని సంద్ధినియమాలు
కూడా లోయరుక్లాసు కుట్టులకు నియమించే పాఠ్యగ్రంథాలలో పాటించ
నక్కఱలేదని లోగడ వ్రాసివున్నాను. ఆయా విషయాన్ని కొంచెం సోదా
హరణంగా వ్యాకరించి దీనికి స్వ స్థిచెపుతాను—

“నేటి సంగరమునఁగుంతిభోజు సుతకంఁతును గోడలు వీరమాతగన్”
ఆయా పద్యభాగంలో ద్రుతప్రకృతిక సంద్ధివల్ల కుంతి గుంతిగానూ కోడలు
గోడలు (ఇంటిగోడ) గానూ మార్పుకలిగింది; లోయరు క్లాసుకుట్టుల
పాఠ్యపుస్తకాలలో—“నేటిసంగరమున కుంతిభోజుసుతకంఁతును కోడలు
వీరమాతగన్” అనే ముద్రించడం మంచిది. యిక్కడ అపార్థసూచన లేదు
గాని కొన్నిచోట్ల యీసంద్ధి చారుణ్ణి జారుణ్ణిగానూ తనుజుణ్ణి దనుజుణ్ణి
(రాక్షసుఁడు) గాను మారుస్తుంది. ఆయా చర్చ యెప్పుడో యితరత్ర
విపులంగా వ్యాకరించిందే.

యీమధ్య లోయరుక్లాసు పిల్లకాయలపుస్తకాలు చూడడం తటస్థించి
ఆయా స్వల్పమార్పు జరిగితే బాగుంటుందనితోచి యీనాలుగుమాటలూ
వ్రాశాను. అదరణీయమని తోస్తే ఆదరిస్తారు లేదా పుపేక్షిస్తారు. స్వ స్థి.

కొప్పరపు కుమారకవుల అవధాన సందర్భంలో

(ది 3-2-1945 ఆంధ్రవాణినుండి)

—: ఆ శీ ర్వ చ న ప ద్యం :—

- ఉ. కొప్పరమన్న గోపురము గోపురమన్నను వాణ్ని వాస మీ
యొప్పులకుప్ప లిర్వురు నయొన్నతులందు జనించినారు వి

ద్యావృతులైన సత్కవుల యాదృతి గాంచి యశస్సుచే దిశల్
గప్పుచు వృద్ధి నందెదరుగాక చిరాయువు తోడు నీడగన్.

ఆ యీ పద్యము నేను యెవరికి ఆశీర్వచనంగా చెప్పి సభకు పంపి తినో ఆనందర్పాన్ని మొట్టమొదటి చరణమే వ్యాఖ్యానిస్తావుంది. అందు చేతనే అనుకుంటాను శిష్యుడు పిశుపాటి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి అర్థం చెప్పాలని యెంత యత్నించినా— సభాద్యక్షులు చాలా పట్టుపట్టి ఆహంకపటిని నట్లు తత్త్రిత్యులు వచ్చి చెప్పగా విన్నాను.

ముంజేతికంకణం వలెవున్న దీనికి వ్యాఖ్యానం అక్కఱ లేదని పట్టుపట్టిన పరమ పూజ్యులు— అధ్యక్షులతో నేను యేకీభవిస్తూ కూడా ఆర్థాన్ని వ్రాస్తావున్న నన్ను అధ్యక్షులు క్షమించకపోరు. సభ్యులందఱూ విద్వాంసులుగా వుండరు. మనః-అబ్జం యీరెండున్నూకలిస్తే అనగాసంధిస్తే మన అబ్జం..మనోఽబ్జం. అనేరూపద్వయంలో యేది సాధువు? యేదికాదు అనేసంశయము 75 వత్సరాల ప్రాయంలో వున్న నన్ను పీడించి పీడించి తుదకు మనఅబ్జం సాధువు కాదని తెలుసుకోగలిగాను. ఆ సభలో యేవొక రేనా నావంటివాళ్ళున్నవారికి యీపద్యం వ్యాఖ్యానాన్ని అపేక్షిస్తుందేమో అని వ్రాస్తున్నాను. అదిన్నీకాక యెవరో వాకరు అర్థం చెప్పబోవడమూ.. అధ్యక్షులు వారించడమూ జరగడంచేత సభ్యులలో అనేకులకు ఈపద్యంలో యేవో గూఢార్థం యెవరినో బాధించేది వుంది కాబోయిన ఆలాగే కాక పోతే— అధ్యక్ష మహాశయులు యెందుకు వారిస్తారు అనే శంక వుదయించడానికి అవకాశం పూర్తిగా కలిగింది. అది నేనే వ్యాఖ్యానం చేస్తే— వడ్లగింజలోది బియ్యపుగింజ అన్నట్టుగా విడిపోతుంది. అదిన్నీ కాక—

జీవితః కవేః ప్రష్టవ్యమ్ అని వుండడంచేత నేను శ్రీయుతులు రెడ్డిగారిచేత అధ్యక్షుడుగా ప్రేమపూర్వకంగా ఆహ్వానింపబడి సభకు యెట్లో వస్తానని చెప్పిన్నీ ఆశక్తతచేత వెళ్ళలేక పోయినా జీవించివున్న వాడనగుటచేత కొందఱేనా నన్ను దీని అర్థమేమిటని ప్రశ్నింపక పోరుగదా అని ఈనాలుగు మాటలున్నూ వ్రాస్తున్నాను—

అర్థం :- కొప్పరము = అనగా, గోపురము, గోపురశబ్దము, తద్భవములో కొప్పరముగా, మాతీనదన్నమాట. గోపురపు అనే తత్సమ పదములో వుంటే — గోశబ్దం నానార్థకం. ప్రస్తుతం గోశబ్దం వాక్పబ్ద పర్యాయంతీసికుంటే వాక్కునకు అనగా సరస్వతీ దేవికి నివాసము అనే అర్థం వస్తుంది. దీనికి గీర్వా గ్వాణీ సరస్వతీ అనే అమరం తోడు పడుతుంది. ఆయాసందర్భంలో తార్కికుల, లక్షితలక్షణ ఆశ్రయణీయం. ఇంతవఱకు నేనుపద్యంలో మొదటిచరణంలో వ్యాఖ్యానించే వున్నాను. నేను యెవరిని గుఱించి ఈపద్యంవ్రాశానో వారిపూరుపేరు కొప్పరము, వారి ఇంటిపేరున్ను కొప్పరపువారే కనుక చక్కగా సమన్వయిస్తుంది. యేలా గంటే నివసించే గ్రామమేమో సరస్వతీనిలయం. పుట్టినవంశ మేమో ఆలాగే సరస్వతీనిలయమే. యాయొప్పుల కుప్పలు యిర్వురున్నూ, అందున్ = అట్టి సుప్రసిద్ధ వంశమందు జనించినారు అని సమన్వయము. విద్యాప్పతులు = విద్యాసముద్రులు అని. ఈబాల కవులకు నయోన్నతులతో పాటుగా విశేషణంగా చేసుకొన్నా చేసుకోవచ్చు. లేదా ఇంకా ఆరురుఱులు కనుక సుకవులకు విశేషణంగా చేసిన్నీ సమన్వయింప వచ్చును. తక్కిన ఆశీర్వచన భాగము మిక్కిలి సుగమంగా నుండడంచేత అక్షరాస్యుల కందఱకు సుగమమే. అందున్ అన్నచోట “సర్వనామ్నాం బుద్ధిస్తతోప లక్షిత ధర్మావచ్ఛిన్నే శక్తిః” అనేది ఆశ్రయణీయం. ఇంతే. స్వ స్తి.

అ ను బ ం ధ ము

పైనివ్రాసిన దానిలో మనోబ్ధి శబ్దగత సందినిగూర్చి కొంచెము స్పృశించి విడిచాను. వ్యాకరణ ప్రవేశము యేమాత్రమూలేని సాహిత్య పరులుగాని కవిపరులు గాని దాన్ని బాహాటంగా మనోబ్ధం అని సుశువుగా వాడుకొంటూనే యుంటారు. యెవరేనా సుప్రసిద్ధులు. మనఅబ్ధం అని ప్రయోగిస్తే అది కొంచెమేనా వ్యాకరణం వచ్చినవారికి ఈ ప్రయోగంకూడా సాధువే కాఁబోలునని సంశయాన్ని కలిగిస్తుంది. యీలాటి సందర్భాల్లో

వ్యాకరణం బాగా చదివినవాళ్ళకంటే భాషామంజరీ సమాప్తా తెగలోవున్న పండితులే మెరుగని నేననుకుంటాను. యెందుచేతనంటే కొముది యాపత్తు కంఠపాఠంగా వచ్చినవాణ్ణి ఫలానాశబ్దం చెప్పవలసినదని అడిగితే యెన్నో సూత్రాలు జ్ఞాపకంవస్తేనేగాని కావరం తుదనెగ్గదు. తదితరులకో శబ్దమంజరి జ్ఞాపకముంటే చాలు. ఈమాట నేను యెంతో అనుభవంమీద వ్రాసే మాట. యీమనఅబ్బం అన్న ప్రయోగం చూచినప్పుడు ఇదికూడా సాధు రూపమేమో అని చాలాసేపు భ్రాంతి పడ్డాను. తెలుగు కవిత్వానికి సంస్కృత కవిత్వానికూడా పాణినీయం అవశ్యకమేగాని అందులో మొదటిదానికి కారక భాగంతో బొత్తిగా అవసరం వుండదు. సంధులుకూడా విశేషించి తెలియనక్కఱలేదు గాని సమాసాలలో అవసరం కలుగుతుంది. తెలుగు కవిత్వం చెప్పేవారు వారాణసీ పురపతింభజ విశ్వనాథమ్-మాదిరిగా యే అష్టకాలో చెప్పడంలో అంత చిక్కులేదుగాని తదితర ఘక్కిని రచించే రచనకు దిగితే ప్రతిపదమందూ తొట్రుపాటు తప్పదు. సమాసాంతములు సమాసాశ్రయములు ఆత్మనేపద పరస్మైపద భేదము, సేఱ్ఱ, అనిఱ్ఱ ధాతుప్రభేదము పదవ్యవస్థలోనై నవి వుభయులకునూ తెలిసేవుండాలి. బాగా పరిశీలిస్తేసంస్కృతం వారికంటే తెలుగు వారికి యెక్కువ భారం కనపడుతుంది. ఆహేతువు చేతనే

“తెలుగు తెలుగుని యద్దానదిగుటెకాని

సంస్కృతమునకన్న కష్టముపొచ్చు.”

అని వ్రాయవలసి వచ్చింది. ప్రసక్తాను ప్రసక్తంగా కలిగిన దీన్ని గూర్చి యిప్పుడు ఇంతకన్న విస్తరించి వ్రాసేదిలేదు. మఱొకప్పుడు చూచుకుందాం. కొంతసేపు పరిశీలించినమీద మనఅబ్బం సాధువుకాదని తెలిసికోగలిగాను. యీసంశయానికి కారణం కొంత వార్ధక్యం కూడా అని విజ్ఞులకు నావినయపూర్వక విజ్ఞప్తి. న వ్విస్తే

కీ॥ శే॥ గూడూరు వియ్యన్నగారు.

(ది 3-3-1945 సం॥రం ఆంధ్రవాణి నుండి)

పరోపకారః పుణ్యాయ. అను శ్లోక పాదమునకు లక్ష్యముగా జీవితాన్ని గడుపుకొన్న వారిలో యీ ప్రాంతమునందలి ఆయుర్వేద వైద్యులలో వియ్యన్నగారు ఒకరని గట్టిగా చెప్పవచ్చును. ఈయన దేవతా భక్తి గురుభక్తి, ఇవి చాలా శ్లాఘ్యములు. మృత్యుంజయ జపము చెయ్యకుండా యీయన యెవరికిమాత్రం యిచ్చేవాడుకాడు. దీన్నిబట్టి “తచ్చాంతి రాషధైర్దానైర్జప హోమసురార్చనైః” అనే శ్లోకార్థమునందు యీయనకు యెంతటి ప్రామాణ్యమున్నదిన్నీ తెల్లము. ఈయన వైద్యశాలకు మృత్యుంజయుని పేరే వుంచ బడింది. (మృత్యుంజయపార్వతీ) ఈయన అమృత హస్తి. వైద్యునకు యెంతశాంతి, యెంతదయ, యెంతదాక్షిణ్యము వుండవలెనో అంతా యీయన యందు మూర్తీభవించిందనుటకు సంశయములేదు. ప్రతి సంవత్సరము యీయన ధన్వంతరి వ్రతము బహు భక్తి శ్రద్ధలతో చేసి అన్నదానాదికము విపులంగా జరపడం నేను కళ్ళారా కొన్ని వత్సరములనుండి చూచివున్నాను. ఈయన రమారమీ 50 వత్సరములప్రాయంలో మొన్న దివంగతుడయినాడు. నేటికి 12 ఏండ్ల పూర్వము నన్ను యీయన యెఱిగినా నేను యీయన్ని బొత్తిగా యెఱిగను. సాక్షాత్తు శిష్యులుగా వుండే పింగళి, కాటూరి వగైరాలకన్న యీ యేకలవ్య శిష్యుడు నాయందు భక్తిప్రపత్తులను మిక్కిలిగా చూపించేవాడు. ఇతని వల్ల నేను చాలా పుషకారాన్ని పొందివున్నాను. దాన్ని వివరించవలసి వస్తే గ్రంథము పెరుగుతుంది. దీన్ని గూర్చి షష్టి పూర్తికి పిమ్మటిది యైన నా జీవిత చరిత్ర యిటీవలిచర్యలో విస్తరించి వున్నాను. యీయన అన్న కుమారుని ప్రేమించుట నాకు చాలా అపురూపంగా వుంటుంది. ఉదార చరితానాంతు వస్తుదైవకుటుంబకమ్ - యీయన అన్న కుమార్డు చిరంజీవి సమశ్చివాయ తన పినతండ్రిగారి యశస్సును నిల్పువాడై

పెద్దల యాశీర్వచనమునకు పాత్రుడై ఆయురారోగ్య భాగ్యములు గలిగి వర్ధిలుగాక యని ఆశీర్వదించుచు వియ్యన్నగారి స్వర్గతికి వీకన్నను నేనెక్కుడుగా విచారించుచుంటినని సానుభూతిని దెల్పుచున్నాడను. బహుశః యీవియ్యన్నగారిని యెఱిగిన వారందఱు యీ యకాల మరణ మునకు విచారింపకుండ నుండరు. యీయన కోర్కెమీఁదనే సుమారు సం॥నాఁడు మృత్యుంజయస్తవాన్ని గేయధోరణిలో నేను రచించివున్నాను. కొంచె ముదాహరిస్తాను. - నీపేరు విన్నంతనే పాఱు నాపత్తు లేపాటి రూపాటి మృత్యుంజయా ! మృత్యుంజయా ! పాహి ! — సమాప్తి

‘కృష్ణరావు మునిపంటివాడు’

(ది 21-7-1945 సం॥రం కృష్ణాపత్రికనుండి)

మ. మితభాషితము సత్యతత్పరత నీమీఁదన్ గదా నిల్పి జీ :

వితమున్ దాల్చెడి, నీవు వానిబ్రతుకున్ ద్వేషింతువే ? ఆ పతి

వ్రత లేమోదురా చూడవైతివి, పరబ్రహ్మంబవైపోతి; వీ :

షితి నీయట్టిఁడు వానికిన్ దొరకునే ! కృష్ణా : జగన్మండనా॥

1903 సం॥లో నేను తలవనితలంపుగా బందరు హిందూ హైస్కూలుకు (అప్పటికి కాలేజీ కాలేదు) తెలుఁగు పండితుఁడుగా వెళ్ళాను. వెళ్ళి సుమారు పదమూడేళ్ళు ఆ స్కూలు పండితుఁడుగా వున్నాను. నా టీచరీ ముచ్చట్లు, అప్పటి నా స్కూలు శిష్యులు, పరమానందయ్యగారి కథలలాగు చెప్పుకుంటూ వుంటారు. ఆ కథలలో వొక కథతో మన కృష్ణారావుగారికి సంబంధం. నాకు అచ్చాసీనుబాపతుకుఱ్ఱలు బోలెఁడు మంది చేతులో వున్నప్పటికీ దమ్మిడినస్యప్పొట్టం కొనుక్కోవడానిక్కూడా రాబ్రసన్నేటకు స్వయంగా వెళ్ళడమే అలవాటు. తోవలో రావుగారి ఆశీసు వుండడంచేత తప్పకుండా అక్కడికి వెళ్ళేవాణ్ని. కృష్ణారావుగారు

బ్రహ్మసామాజికులని నా అభిప్రాయం. నాకు ఆ మతస్థులంటే చుక్కెదురు. అందుచేత యేదోచర్చ ప్రారంభమయ్యేది. దానితో పుణ్యకాలం కాస్తా (స్కూలుతైమున్నమాట) గతించిపోయేది. అప్పుడు తొందరగా ఇంటికివచ్చి స్నానాదికం నెరవేర్చుకొని, స్కూలులో నెమరువేసుకొనే పద్ధతిని రెండు మెతుకులుతని స్కూలుకు కొంత ఆలస్యంగా వెళ్ళేవాణ్ణి. నేను స్కూలు వదలి యిప్పటికి ముప్పైయేళ్ళు వచ్చే ఫిబ్రవరికి నిండుతాయి. తరచుగా హెడ్మాస్టర్లు - (1) కృష్ణమాచార్యులుగారు (2) ముత్తయ్యరుగారు (3) వెంపటి నరసింహంగారు - వీరి దర్శనం క్రాంతిలో రోజువిడిచి రోజు చొప్పున స్వప్నంలో అవుతూనే వుండేది. యిటీవల నెలకూ రెండునెలలకూ అవుతూవుంది. కృష్ణారావుగారికి మాస్కూలుకి నా యెఱిగినంతలో ఏ సంబంధమూ లేకపోయినా నా స్కూలు తైమును భంగించడం ప్రతినిత్యమూ జరిగేపనిగా యేర్పడడంచేత రాత్రి సినిమా ప్రదర్శనంలో తెల్ల తలపాగాతో కృష్ణారావు కూడా ఆ త్రిమూర్తులతో పాటు ప్రత్యక్షం అయేవాడు. అప్పటికి సినీమాలు మూగనోములో వుండేవి గనుక కృష్ణారావుగారి స్వరూపం మఱీ - స్వభావోక్తికి ఉదాహరణగా వుండేది. కృష్ణారావుగారే కాదు, శ్రీయుతులు డాక్టరు పట్టాభిగారు, అవటపల్లి నారాయణరావుగారు వీరు కూడా నాకు దృశ్యప్రబంధంలో దర్శనమిచ్చేపాత్రలే. మతాన్నిబట్టి వీరికి నాకూ చుక్కెదురు. అందుచేత అప్పుడప్పుడు కొంత ముదురు పాకంగానే వాదించుకొనేవాళ్ళం. అయినా రోజూ (యెప్పుడోతప్ప) కలుసుకోవడం తప్పదు. నేను బందరు వదిలి పెట్టేవఱకూ కృష్ణారావుగారికి నాకూ యించుమించు చుక్కెదురే. దాని క్కారణం గుంటూరి సీమవివాదాలలో - (1) యధార్థవాది, (2) సత్యవాది, అనే మాటుపేర్లతో శుద్ధాబద్ధాలువ్రాసే వ్యాసాలు కృష్ణలో ప్రకటింపబడేవి; యధార్థవక్తలు పంపేవి బుట్టదాఖలయేవి. అందుకు కారణం కృష్ణారావుగారు కారు. వేతొకరు, ఆయన పేరు నేను - “ కృష్ణారాయా వచి యింపుమయ్య మనయీ.....డెట్టిదో : ” అని ఆరోజుల్లో ఆవేశంతో

వాకరోజు వుదయం అత్యాశువులో పలికిన శతకంలోనే బొట్టుపెట్టి పూరు కున్నప్పుడు యిప్పుడు మాత్రం ప్రకటించడం యెందుకని వుపేక్షిస్తున్నాను. శృంగార గ్రంథాలకు అంక్షవిధించే రోజుల్లో ఆ యీ గుప్తనామకుఁడు - భ - కుమారస్వామిశాస్త్రి అనే పేరుతో యేవో అసంగతాలు ప్రచురించే వాఁడు. నేను కృష్ణారావుగారిని నిక్కచ్చిగా ప్రశ్నించేటప్పటికి అసత్య మాడడం స్వప్నంలోకూడా చేతకాని యీ - కృష్ణారావుగారు. యిది కల్పిత నామమని సూచించారు. ఆ పిమ్మటనే 'భవితవ్య మెఱుంగు రాస భకుమారుండా' అనే మకుటంతో కొన్ని పద్యాలు బయలు దేరాయి.

కృష్ణారాయా : అనే మకుటంతో వున్నపద్యాలు నూటింటిలో అయిదు కాఁజోలును, వేమవరాగ్రహార శతావధాన పీఠికలో ప్రకటించాను. అందులో వాక "పేరా బ్రహ్మమతంబు నీది, అది నే పేరిమింపన్!" అన్న దానిలో 'నీయోగ్యతవగయిరా సుగుణాలు నాకు మిక్కిలిగా ఆరాధ్యములు' అని శత్రుకోటిలో వుండే నేను 'శత్రోరపి గుణా వాచ్యాః' అని వ్రాయక తప్పనిసరి అయిన యీయన యోగ్యతనుగూర్చి వ్రాయ పలికిన స్త్రీ నాకే కాదు, యెవరికీ "యతోవాచో నివర్తంతే" కాకతప్పదు. నాయెడల యంతటి అంతరంగిక మిత్రుఁడు లేనేలేడన్న సంగతి నేను బందరు వదలి స్వగ్రామానికి వచ్చేటప్పటి సభలనుగూర్చి వ్రాసిన సంపాదకీయ వ్యాసంవల్ల తెల్లమయింది. క్రియలోమాట బందరులో వున్నంతకాలమూ మత వైషమ్యాన్ని బట్టియేమి, ప్రతిపక్షల అసత్యాలు పరిశీలింపక ప్రచురించడాన్నిబట్టియేమి పయికి మాట్లాడుకుంటూవున్నా అంతరంగంలో నాకు (ఆయనకుకాదు) ద్వేషమే. యీయన మనో నైర్మల్యాన్ని యెప్పుడు తెలుసుకున్నానో ఆ సందర్భం తెలిపే వున్నాను. యీయన గురుశుక్రాషా పూర్వకంగా ప్రస్తానత్రయం చదివిన వేదాంతి. బ్రహ్మ సమాజమువారిలో యిట్టివారు అరుదుగా వుంటారు. బ్రహ్మ సమాజమతము ఆస్తికమతాలలోది కాని నాస్తికాలలోది కాదు. యజ్ఞయాగాది కర్మలేవీ వారు విశ్వసింపరు. కృష్ణారావు మునివంటివాఁడు.

మునులకు వుండదగిన సుగుణాలన్నీ (కర్మశ్రద్ధతప్ప) మూర్తిభవించి వున్నాయి. పత్రికా ప్రవర్తకులలో నింతటి ప్రతిభాశాలి యిదివఱకు లేడు. యెడిబోరియల్ వ్రాయవలసివస్తే యాయనే వ్రాయాలి. పద్య కవిత్వం యాయన చెప్పలేకపోయినా యాయన్ని నేను మహాకవిగా వొప్పుకుంటాను. సంపాదకీయాలు రెండో కాదంబరీకవనమే. నీరసకవిత్వం. అంటే యాయనకు తలమంట. నిర్మొగమాటంగా తన అంతరంగాన్ని వెలిపుచ్చడానికి జంకేవాడుకాడు.

ఈయనకు తెలుగు సంస్కృతం ఇంగ్లీషు యీ మూడు భాషలలో చాలా మంచి ప్రవేశం. యివి గురు శుశ్రూషాలబ్ధాలు; యిక సత్యం, శౌచం, శమం, దమం - వగయిరా సుగుణాలు ‘వెన్నతోడ బెట్టినవి.’ మౌనం ఆ యీ సుగుణాలన్నిటికీ వన్నె తెచ్చింది. యింకోటి, “యత్రా కృతి స్తత్రీ గుణాః, యత్రీగుణాస్తత్రీ సంపదః.” యాయన నవీనాచార పరాయణుడైననూ గృహం (గృహిణీ గృహమువ్యతే) యావత్తూ పూర్వాచార పరాయణమే. యీ అంశం సుమారిప్పటికి యెన్నిదేండ్ల నాడు వీరియింటికి వెళ్ళుటచే తెలుసుకోగలిగాను - కృష్ణారావుగారివయస్సు దాదాపు సప్తతి (70). యిట్టి తరుణంలో స్వర్గతినందుట విచార్యంకాదు గాని సాక్షాత్కరించిన మహాలక్ష్మివలె నుండు అర్ధాంగి నెఱింగినవారు విచారింపకపోరు - ఓం శాంతి శాంతిః

షరా:— యిప్పటికి సుమారు 50 యేళ్ళకుముందు బులుసు పాపయ్య శాస్త్రిగారు (మంచినీళ్ళప్రాయంగా వేదవ్యాఖ్యానం ‘విద్యారణ్యం యేకరు పెట్టేమహావ్యక్తి’) స్వర్గతిచెందినప్పుడు తత్పుత్రులు (తత్పుత్రులు) ప్రకాశశాస్త్రిగారు విద్యారణ్యంపోయిందని దుఃఖించినట్లు చెప్పుకోగావిన్నాను. యిప్పుడో, యెడిబోరియల్ పోయిందని పత్రికా పాఠకులు విచారిస్తారని తోస్తుంది. అంతేకాని కృష్ణారావుగారు జీవించివున్నట్టే, అంతే. నరః పతితకాయోఽపి యశః కాయేన జీవతి ॥



భారతాంధ్రీకరణ కాలపరిమితి

(ది 13-1-1946 సం॥రం ఆంధ్రపత్రిక డైలీనుండి)

.....
మొత్తం పద్దెనిమిది పర్వాలుగదా భారతం? ఇందులో కొన్ని చిన్నవీ వున్నాయి. యావరేజీని గ్రంథపులెక్క (32 అక్షరాలకు గ్రంథమని ప్రాచీనుల సంజ్ఞ) సపాద లక్ష అని వినడం. స్కాందంకూడాయిత సంఖ్యలోనే వున్నట్లు వినడం. ఆయా సంఖ్య భిన్న భిన్నంగా కూడా శ్లోత మవుతూవుంది సంస్కృతంలో మాదిరిని తెలుగులో లెక్క పెట్టడం కుదరదు. లెక్కపెట్టే ఆచారమున్నూ లేదు. ఋషులు శార్దూలాది శ్లోకాలు కూడా వాడినా విశేషించి అనుష్టుప్పందస్సుతోనే గ్రంథం నడిపేవారు. వేదంలో ఉపనిషద్భాగంలో కూడా పెద్దపెద్ద శ్లోకాలు కనపడతాయి.

“నిత్యంసా పద్మహస్తామమ వసతుగృహే సర్వమాంగళ్యయుక్తా”

“త్వాం త్రైలోక్యకుటుంబినీం సరసిజాం వస్తే ముకుంద ప్రియామ్”

ఈ శ్లోకపాదాలు శ్రీసూక్తంలోవి. ఈ సూక్తాలుకూడా వేదభాగాలే అనుకుంటాను. క్రియలో మాట వేదంలో యావత్తు చందస్సులకు వుదాహరణాలు వుంటాయి కాని కొన్నిటికి ఖల సంహితలో వెదకవలసి వుంటుందేమో? మనకు ప్రస్తుతం కావలసింది. గ్రంథసంఖ్య అనుష్టుప్పనుబట్టి సంస్కృతంలో వుండిగాని తెలుగులో ఆ సంప్రదాయంలే దన్నదియ్యేవే.

అనుష్టుప్ప వంటిది తెలుగులో లేదేమో అంటే సరీగా ముప్పై రెండక్షరాలే వున్నది వుందోలేదో గాని దానిమాదిరిది ద్విపద వొకటి కనపడుతుంది. చాలామంది తెలుగుకవులు ద్విపదలోనే రచన చేయడాని క్కారణం అనుష్టుప్పా దృశ్యాన్ని బట్టే అనుకోవాలి.

“ఉన్నాడు తడవుగా నున్నాడతండు

మన్నాడు నిన్ను దెమ్మన్నాడటన్ను.”

యది యిరవైమూడక్షరాలల్లోనే యిముడడంచేత అనుష్టుప్సుకంపె తొమ్మిదక్షరాలు చిన్నది. క్రియమాట సంస్కృతంలో వున్న లెక్కకీ, తెలుగులోవున్న పద్యాలలెక్కకీ సామ్యం కుదరదని తేలుతుంది. అందు చేత సంస్కృతంలో లక్షగ్రంథం తెలుగులో యాభై లేదా అఱవైవేల లోకి వస్తుంది. శ్రీనాథుడు వాసినట్లు (ఉచితంబు పరిగ్రహించియు అను చితంబు త్యజించియూ) ఆంధ్రానువాదంలో కొంత ప్యాకేజీకిందపోతుంది. ఆపద్ధతిని లక్షలోవున్న సంస్కృతం తెలుగులోకి వచ్చేటప్పటికి పద్య సంఖ్య నలభై వేలలోకి దిగుతుంది. సంఖ్య తగ్గుతుందిగాని ఐదువృత్తగ్గుదు.

నన్నయాదుల తెలిగింపు శ్రీనాథుని నైషధపు తెలిగింపువంటిదే కాని “మక్కికి మక్కి” తెలిగింపుకాదు కనక నలభైవేలకన్న లోపే అనుకుందాం. ఆ యీ అనువాదం వసుచరిత్రమాదిరి యమకాలూ, గిమ కాలూ, శ్లేషలూ వగయిరా బాజరబందీతో కూడిందికాదు. పురాణపాకమే కనక రోజు 1-కి మూడు నాలుగుగంటలు మాత్రమే వర్కుచేసినప్పటికీ అత్యాశుకవులవలె కాక కొంత తక్కువ ఆకుధారలో నడిచిననూ ఆనాలుగు గంటలలోనూ నలభై పద్యాలేనా తేలకపోవుగదా? ఆపద్ధతిని మధ్యమధ్య యితర వ్యాసంగానికింద కొన్నిగంటలు తీసివేసినప్పటికీ నెల 1-కి వేయి పద్యాలు సగటున సుమారు తేలకపోతాయా? యెంత తీసివేసినా —

క. దేవసములైన యనుజుల

తో విప్రులతో రథాశితోవచ్చి యర

ణ్యావాసము చేసెడు ధర

ణీవల్లభ? నీవు ధర్మనిష్ఠితబుద్ధిన్.

అనే మాదిరి దారాప్రవాహంలో దొర్లే నన్నయ్యగారికి గాని —

క. “సంజయ మురభంజనుని ధ

సంజయునిం జీరికిం గొనడు కర్ణుం డిం

ద్రుం జెనకియైన గెల్తు న

నుం జచ్చెనె ? యట్టివాడునుం గయ్యమునన్”

అనేమాదిరి ధరాప్రవాహంలో రచన సాగించే తిక్కన్నగారికిం గాని

క. ఈ లోకమ యగు గొందర

కాలోకమ గొందరకు నిహమ్మును బరమున్

మేలగు గొందరకధిపా ?

యేలోకము లేదుసూవె ? యిలగొందరకున్

ఈ మాదిరి ధరాప్రవాహంలో రచన సాగించే యెర్రన్న గారికి గాని సాయికు పదివేల పద్యాలేనా అట్టిస్టు గిట్టకపోవంపే కాదనేవారుండ రనే నాదైర్యం. అం.....

కృష్ణరాయశాస్త్రిలుగారు సహృదయులు గనుక నన్ను శత్రుకోటిలోజేర్చక మిత్రుకోటిలో జేర్చికొన్నారని వారి యోగ్యతను గౌరవించక తీరదు. మా ఖండన మండలాలు జరిగి ముగిసిన పుష్కరకాలంనాడు వీరు నన్ను సాలూరుకు (వారినివాసంకాబోలును) సమ్మానార్థంకూడా ఆహ్వానించి నట్లున్నూ, అసమర్థతచేత నేను వారి కుతుహలాన్ని నెరవేర్చలేకపోయి నట్లున్నూ జ్ఞాపకం. యిందలి సత్యాసత్యములు శాస్త్రిలుగారే నిర్ణయింప గలరు. వీరివ్యాసంలోని కొన్ని మాటలు చూపి, నేనేమేనా వ్రాయవలసి వుంటే వ్రాస్తాను:—

(1) శ్రీచైతన్యపిళ్లవారినిగూర్చి యెంతేనావ్రాయవలయును (2) శ్రీవారినిగూర్చి వ్రాయునపుడు దృక్పథము మార్చుకోవలయును. దృక్పథములు సంస్కరించుకొనకున్న గోతిలోబడును (3) రామకృష్ణులట్లు తిరుపతి వేంకటకవులు యుగపురుషులు. “అప్రతిషిద్ధ మనుమతము” కావునకవితా ప్రపంచమున వీరే యుగపురుషులు. ఇతరులు కారని నొక్కిచెప్పుదును. కినియకుడు..... ఆలక్షణములు వీరియందున్నవో లేవో పరిశీలింపుడు

(4) ఈసమయమున “కలౌవేంకటనాయకః” అన్నట్లు తిరుపతి వేంకటకవుల ప్రతిభ విజృంభించెను. “నారాయణభట్టు, నన్నియభట్టులలాగు....”

(5) శతావధాన వ్యాజమున నానారాజసందర్శనమును జేసి భూనభోంతరాశముల “అంధ్రదివ్యజోతుల” వెలిగించిన మూర్తులు (6)వర్తమాన మహాకవులకందఱకును ప్రత్యక్షముగనో, పరోక్షముగనో ఈతిరుపతివేంకటకవులే గురువులు.... నారాయణభట్టే తిరుపతిశాస్త్రిగారు; చెళ్లపిళ్ళవారు నన్నియరూపమువారు (7) ఆజంటలోనిదంట చెళ్లపిళ్లవారు. ఈతనిప్రత్యేక ప్రతిభయు నప్రతిమానము... ఉభయభాషా కావ్యరచనాభిశోభితుడు నన్నియయు, శ్రీచెళ్లపిళ్లవారును.... కేవలనన్నియ రూపమునుటకును వలను గాదు. ఇంకను మఱికొందఱు కవులు “ధూర్జట్యాదులు వీరియందు గానవత్తురు. కేవల నన్నయావతారము.... కవిసార్వభౌమ శ్రీపాదకృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారు చెళ్లపిళ్లవారురసికులు. సత్యానేషణమునందు వీరికి పట్టుదలయొక్కువ గుటచే.”

విద్వన్మహాకవులారా : కృష్ణరాయశాస్త్రిగారి వ్యాసమంతయూ యిలాటి వాక్యములతోనేనడిచింది. యిది నన్ను శ్లాఘించడానికి పుట్టింది. యీయన వాకానాకకాలంలో నాకు శత్రువుగా యెదుర్కొని యుద్ధ చేయడం కూడా రెండోనెంబరు వాక్యంలో ధ్వనిస్తూనే వుంది. (ఆరెండోనెంబరువాక్యంలో తొందరపాటు విమర్శకులకు మంచి సలహా యిచ్చి వున్నారు. కాని వినరు వారు) పరిశీలింపుడు. నేడు నాకు 76వయేడు నడచుచున్నది. నేను పుట్టి బుద్ధియెఱిగిన నాటినుంచి పండితులతో వాదోపవాదాలు చేయడం అందరూ యెరుగుదురు. నన్ను ప్రతిఘటించినవారిలో యింతటి చక్కని పూర్వపక్షాలు చేసిన వ్యక్తి వేరొకరుకానరారని ఖాహువు రెత్తి యేలాటిసభలో నైనా సరే వక్కాణించి సమర్థించడానికి జంకేది లేదని చెప్పతూన్నాను. ఈయనపూర్వపక్షాలు సమదర్శనిలోచూస్తే యీయన శక్తిసామర్థ్యాలు వ్యక్తమవుతాయి. నన్ను శ్లాఘించడం చేత నేను మళ్లా శ్లాఘించడమో? యిది నిజాన్ని పురస్కరించుకొని శ్లాఘించడమో?

అప్పుడు విస్పష్టమవుతుంది. యేమయినప్పటికీ ఆయననన్ను శ్లాఘించిన వాక్యాలు (అన్నీ కాకపోయినా) తగుదునంటూ మళ్లా నేను యీవ్యాసంలో వుటంకించు కోవడం కొంత అపహాస్యాస్పదమే అంటాను.

అయితే ప్రస్తుతం—శ్రీవణానందం నాచరిత్ర అని వ్యాఖ్యానించి, తద్వారాగా నన్ను అధఃకరించే పరమపూజ్యుల వ్రాత (తనపేర్ని ప్రకటించుకొనెడి నద్దిఅనేది) యెంత శ్రోత్రియంగావుందో, (తమపాకంబు స్వహస్తపాక గతిచూ) తదితరులది యెంత సొగసుగా వుందో? లోకానికి తెల్పుడు చేయడానికే నేను ఆయా వాక్యాలు స్వీకరించవలసి వచ్చింది.

కృష్ణరాయ శాస్త్రిగారుకూడా నా బాల్య చాపల్యాన్ని వుపేక్షించలేదు. “ధూర్జట్ట్యాదులు - చెళ్ళపిళ్ళవారు రసికులు” అనే మాటలతో వారి అభిమతాన్ని సూచించి వున్నారు. వారు అందుకోసం వ్రాయకపోయినా నాకు అనుమతి కలగవచ్చునుగదా? నన్ను కృష్ణరాయశాస్త్రిగారు రసికుడు అన్నారుగాని నేను ఆయన వ్రాతనుబట్టి ఆయన్ని రసికగ్రేసరుడని నమస్కరిస్తున్నాను. ఆయన హృదయంలో లేశముకూడా దురభిప్రాయం లేదు లేదు లేదు. దురభిప్రాయంతో కొందరు ప్రైవేటు విషయాలు యెత్తుకోవడమున్నూ చారిత్రకంగా కనపడుతుంది. బాణుడు హర్ష మహారాజు దర్శనానికి వెళ్లినప్పుడు “భుజంగ” అని ఆ మహారాజు బాణుణ్ణి అవమాన పఱచడానికో, చమత్కారార్థమో సంబోధించినట్లున్నూ, బాణుడు “కామే భుజంగతా” అని ప్రత్యుత్తరం (శ్లేషగా) యిచ్చినట్లున్నూ హర్ష చరిత్రలో చూచినట్లు జ్ఞాపకం. ఇక్కడ శ్లేష వ్యాఖ్యానిస్తే చాలా చోటు ఆకర్షిస్తుంది. పదచ్ఛేదంమాత్రం చూపుతాను. “కా-మే-భుజం-గతా” అని విడదీస్తే “యేస్త్రీ నా చెట్టపట్టుకొని యుండగా నీవుచూచి నన్నిట్లు సంబోధించినావు” (మనో భవశ్చ పఠతా ప్రసంగే కావా కథా మానుష లోకభాజాం” జాగర్తా) అని రాజును మళ్లా ప్రశ్నించినట్లువుతుంది. “కామే-భుజంగతా” అని రెండు పదాలుగా మాత్రమే చేదిస్తేనో? కామ పురుషార్థ విషయంలో భుజంగత్వం

(విభిత్వం) వుంటే వుంటుంది గాక ప్రస్తుతం దాని ప్రసంగంతో నీ కేంపని వుందని రాజును డెకాయించునట్లు తేలుతుంది. రాజు బాణుడు వేశ్యాలో లుడని విని యిట్లు ప్రశ్నించాడనే రహస్యం భుజంగ పదంతో సంబోధించడంవల్ల గోచరిస్తూ వుంది. “ భుజంగో విటసర్పయోః ” అని కోశం. జారత్వం వేఱు, విటత్వం వేఱు, పరకాంతాగామిని జారపదం చెప్పుతుంది. అది మహాదోషమనిన్నీ, రెండవది సామాన్యదోషమనిన్నీ పురాణాలలోవుంది.

క. పరదారగమన మొప్పుదు

పురుషుల కది యెల్లపాపములకన్న నరే

శ్వర : పరమాయుస్సంక్షయ

కరంబు తద్వర్జనంబు కడుమేలరయన్

జారచోరులను శిక్షించే అధికారం రాజుకు వుందనిన్నీ, తన దోషం దానిలోది కాదు. గనుక రాజు తన్నేమీ చేయలేడనిన్నీ యెఱిగి బాణుడు నిర్భయంగా జవాబిచ్చాడని తెల్లం. కవులకు పారకీయకదోషం లేనట్లున్నూ, క్వాచిత్కంగానేనా పండితులకు ఆ యీ దోషం వున్నట్లున్నూ కీ. శే. లు శ్రీ బులుసు పాపయ్యశాస్త్రులవారి ముఖతః విన్న “ పండిత రీతిః పరదేశగతిః పరదారరతిః పాలాశవిధి,” అనే శ్లోకం తెల్పుతుంది. నిష్కళంకంగా జీవయాత్ర నడిస్తే మంచిదే. లేనిపక్షంలో దానికంటె యిది గుడ్డిలో మెల్ల. యేమేనా - యిట్టి విషయాలు ఉదారులు యెత్తరు. యెత్తితేనో ? ఇంతమాత్రానే - కుంకెనె ? తద్యః పృసర కోమలశీతల సాంద్రచంద్రికల్. (గీరతం చూ.) అయితే కృష్ణరాయశాస్త్రిగారు దురుద్దేశంతో దీన్ని స్పృశించారా ? లేదు. వారి వాక్యాన్ని (రసికుడు అనే దాన్ని) నేను అభినందిస్తున్నాను. నా మీసాల పద్యంలో వున్న ప్రథమ పురుష పృయోగ సవరణనుగూడా నేను శిరసావహిస్తున్నాను. “ కవి వరుల్ మముగెల్వడు గెల్చిరేని - అనే వాక్యంలో ‘ గెల్చితిరేని’ అని వుండవలసింది. మధ్యమ పురుషక్రియకనుక ” అని మీరు సూచించింది

సమంజసమే. ఆ పద్యం ఆశువులో రాజసభలో పెద్ద పండిత యుద్ధంలో నడిచింది. అందుచేత తొందరలో ఆలా పొరబడింది. ఇటీవల ముద్రాణంలో గెల్తురేని అని నేనున్నా సవరించే వున్నాను - అని విన్నవిస్తూ యింకొకటి నా స్వంత వ్యాకరణరీత్యా యిక్కడ వుపపత్తి వుంది. దాన్నిక్కడ చూపుతాను. (తెలుగునకున్న వ్యాకరణ దీపము చిన్నది గనుక “అనుక్త మన్యతో గ్రాహ్యం”) యుక్తంగా వుంటే గ్రహించండి; లేదా త్యజించండి అని మనవి చేస్తున్నాను. ఆ వుపపత్తి యెట్టిదంటే? - సంస్కృతంలో యెదటి వ్యక్తిని సంబోధించడానికి యుష్మచ్ఛబ్దం వాకటిన్నీ భవచ్ఛబ్దం వాకటిన్నీ వుందని పండితులెరిగిందే. యీరెండిల్లో గౌరవ విపక్ష వున్నప్పుడు భవచ్ఛబ్దాన్ని వాడుతూ వుంటారు. అప్పుడు క్రియాపదం ప్రథమ పురుషలోనే వుంటుంది. యిక తెలుగులోనో? గౌరవం అన్యథాగా ప్రకటించుకోవాలిగాని యింత స్వల్ప భేదంలో కుదిరే వుపాయంలేదు. యుష్మచ్ఛబ్దార్థకం ‘నీవు’ బహువచనం ‘మీరు’ భవచ్ఛబ్దానికి యింతే యిక్కడ “మీరు” అనేది ప్రయుక్తం కాకపోయినా క్రియాపదాన్నిపట్టి అధ్యాహారం కాకమానదు. అధ్యాహృతమైన “మీరు” అనేది భవచ్ఛబ్దార్థక బహువచనం అనుకుని యెదుటివారిని గౌరవించి సంబోధించే వుద్దేశంతో ఆయీ విధంగా ప్రథమ పురుష క్రియ వాడవలసి వచ్చిందని వేతాకచోట పాండవాశ్వమేధంలో “మీరలుండెడిరనెడి కారణమ్ముననె” అన్నచోట సమాధానం చెప్పినట్లు జ్ఞాపకం. యిక్కడ ‘గెల్తురేని’ అన్నట్లే అక్కడ యిటీవల ముద్రాణంలో ‘మీరలుంటి రనెడి’ అని దిద్దితిని. సదుద్దేశంతో ప్రశ్నిస్తేయిచ్చే జవాబునాది యిదే విధంగానే వుంటుంది. అట్లు గాక యేదో విధంగా ప్రశ్నిస్తే మాత్రం మరో విధంగా వుంటుంది.



గురు శిష్య ప్రశిష్య నాటకం

(ది 17-3-1946 సం॥ర జన్మభూమినుండి)

“ ఈకాలములో విమర్శకులే కాదు యితరులు (అస్మదాదులు) కూడా వానికి పోలరు. మురారికి వృద్ధప్రపితామహుడుగా వుంటాడు. వెనకటి కాలంలో కృష్ణరాయల ఆముక్తమాల్యదకు వచ్చిన స్థానం యీకాలంలో వీనికి వస్తుందని నా విశ్వాసం. ”

(ముసాలి గురువున్నా వడుచు శిష్యుడూ ప్రవేశింతురు)

శిష్యు : నమస్కరించును.

గురు : సర్వత్ర విజయోస్తు. (బాగా పరిశీలించి) యెవరు నాయనా? నువ్వు.

శిష్యు : నేను మీ శిష్యపరమాణువను, విశ్వనాథ సత్యనారాయణను.

గురు : (సంతోషముతో కొఱగిలించుకొని) నువ్వా! నాయనా! చట్టన ఆనవాలు కట్టలేకపోయాను : యేదో పనిమీద వచ్చినట్లున్నావు.

శిష్యు : చిత్తం. పనిమీదే వచ్చాను. (పుస్తకం విప్పి) యీ మంగళాచరణం చిత్తగించండి.

గురు : (చూచి) బాగానే వుంది చూచాను, నిక్షేపంలా వుంది దీనికేమి ?

శిష్యు : బాగా చిత్తగించి సెల వియ్యాలి. ముఖప్రీత్యర్థంగా సెలవీయవద్దు, దోషజుష్టంగా వుంటే అచ్చయినాసరే దిద్దుకుంటాను. కాగితాలు నష్టమైనాసరే కంపోజునష్టమైనాసరే, ప్రస్ను స్వంతప్రస్నేయింటికాళ్ళకు అడ్డేమిటి ?

గురు : బాగానే చూచాను. నా కేమీ దోషం కనపడడం లేదు. భగవంతుడు తేజోమయుడు కనక వెలుగు పదంతో నిర్దేశించడం యుక్తమే. ప్రయోగాలు మూర్ఖు వేలు, తేజస్తద్వతో రభేదాధ్యవసాయః తేజోవాచకమైన వెలుగుపదం తేజోవంతుణ్ణి బోధిస్తుంది.

“ సరాశిరాసీ నృహసాం మహోజ్వలః (నైషధం) జౌషవారి

కోఁడయం ప్రయోగః అభేదాధ్యవసాయం చేయడంవల్ల యెక్కువ తేజస్సు కలవాడని ఫలితం. కవితా సంప్రదాయం చక్కగానే వుంది. నా కేమీ తప్పు గోచరించడం లేదు.

శిష్యుః చిత్తం. అక్షరదోషా లున్నాయేమో? చిత్తగించాలి.

గురు : (నవ్వి) ఆరింట యా-మూడింట రా-అయిదింట-హా యీభాష తేనా నీ వడిగేది ? యివి మాబాల్యగురువులు ఆమధ్య నాజాతక చర్యలో గ్రంథాదిని వున్న పద్యంలో చూపడానికి ఆరంభించారు శ్రీకారంతో ప్రారంభించిన మంగళాచరణంలో ఆయా విచారణ మనావశ్యకం. ఇంతవఱకు తెలియనికవి ఎక్కడా వుండఁడు, తూల రాశిమివానలః, దోషాలు యేకరువు పెట్టిపెట్టి “ లక్షమేకంతు దోషాణాం గురుః కేంద్రే వ్యపోహతి, అనడం యెఱుఁగవా ? అది ముహూర్తవిషయం, జాతకవిషయంలోకూడా బాలారిష్టాలు కనపరచి సర్వాపవాదకంగా గురుశుక్రకేంద్రస్థితి వగయిరాలు చూపుతాడు. పరిస్థుతం —

క. శ్రీకారము కృత్యాదిని

ప్రాకటముగ నున్నఁజాలు బహుదోషములం

బోకార్చి శుభము లొసఁగును.

కనకనే మాఖంలో — “శ్రీయఃపతి శ్రీం ” అనిన్నీ భారవిలో — “శ్రీయః కురూణాం ” అనిన్నీ మూఁదో అక్షరం దోషాపాదకం వున్నా శ్రీకారం అదిని వుండడంచేత చిక్కులేదని వ్యాఖ్యాతలు దోషోద్ఘాటన చేయక శిరసా వహించారు

శిష్యుః నేను మనవి చేసుకున్నది తెలుఁగు రచననుగూర్చి; తాము సెల విచ్చేది గీర్వాణ విషయం కదా ?

గురు : యెఱుఁగుదు నట్టాయీ ? యేవో యతిప్రాసలు వగయిరాలు తప్ప గణాలూ గణదోషాలూ మేటరూ గీటరూ అక్షరాలూ వాట్ల గుణ

దోషాలూ మంగళాలూ అమంగళాలూ ఛందస్సు గిందస్సు అంతా సంస్కృతాని కెంతో తెలుక్కి అంతే. “దేవతావాచకా శృద్ధాః....గణతో లిపితోపిచ.” యీశ్లోకార్థం తెలుక్కి సంబంధించదని కాఁబోలును నీయాశయం, అది పొరఁబాటు. అలాగే అయితే “శ్రీభూవుత్త్రి” గతేమిటి? మూడింట పకారం వుందా? శ్రీకారం తద్వారకం, సరేనా, కనకనే ఆనాఁటిమహాకవు లెవరూ కిక్కురు మనలేదు సరేనా.

శిష్యు : అయ్యా : మీరేమో - “నచ శంకా నచోత్తరం” గా నెలవిస్తూ న్నారు. మీగురువులు “తాఁచుపాముకన్నా మిన్నగా” అంటూ యేమేమో వ్రాసివున్నారు చిత్తగించండి, పత్రిక (దేశసేవ చూపఁబోవును.)

గురు : చూడ నక్కర్లేదు, గురువుగారి విమర్శవైఖరి నాకు చూడకుండానే గోచరిస్తుంది వారి కేదో నీమీద కోపకారణం కలిగింది అందుచేత యీ అమంగళవాక్యాలు నీకవిత్వంమీఁదకి వస్తూన్నాయి. యవన్నీ వ్యతిరేక లక్షణయా నీకు మంచిని కలిగించేవిగా పరిణమిస్తాయి దానిక్కారణం నీరచన నిర్దుష్టం కావడం వొకటి, రెండు నీపరమ గురువులు కోపంతో వుపయోగించడం యిది నే ననుభవపూర్వకంగా చెప్పేమాట సుమారు వుష్కరకాలంనాఁడు నేను నాజీవిత చరిత్ర-జాతకచర్యను శ్రీరావు గంగాధరరామరావుగారికి అంకితం చేస్తూ - శ్రీగోవింద పదారవింద, అనే పద్యాన్ని ఆశీర్వచనంగా వుపయోగించాను. నామీద యేదోకోపంవచ్చి ఆయీ పద్యంలో నీపద్యంలోమాదిరిగానే యేవో నిందావాక్యాలు వ్యాఖ్యానించి (బాగా యిప్పుడు ఆవాక్యాలు జ్ఞాపకం లేవు.) తుట్టతుద కన్నారుగదా; “శ్రీగోవింద,” అనడంచేత ఆకృతీశ్వరునితాలుకు “శ్రీ గోవిందా,” అవుతుందనే అర్థాన్ని సూచించే వొకఘోరమైన మాటను వుపయోగించారు. పాముకాటుమాట వంటిదే - వారి అలవాటు కవిమీఁద

కోపం వస్తే వాణ్ణి యేదో అనడంతో సరిపోదు సరికదా ? వాడి కవిత్వాన్ని దూషించడంతోనూ తేలదు. వాడు అంకితం యిచ్చిన సంపన్నులదాకా ప్రసరిస్తుంది. అయితే వారికి దానివల్ల కలిగే లాభం యెట్టిదవుతుందంటావేమో ! తద్వారా గ్రంథకర్తమీద వారు ద్వేషభావాన్ని చూపిస్తారనిన్నీ తన్మూలకంగా వారివల్ల వీడికి కలిగే లాభం చెడుతుందనిన్నీ వారితాత్పర్య మయితే కావచ్చు. ధూళిః పరగ్యహాదపి. వక్తవ్యాంశం ఆ జాతకచర్య కృతిభర్త సిరి సంపదలతోనూ నిరామయా యుర్భాగ్యాలతోనూ తులదూగడం యెఱుఁగుదువా ? వారిపూహ యెంతవఱకు సమంజసమో దీని వల్లనే తెల్లం కాలేదా ! వారిమాటలు విమర్శ సహాలుగాఁ వుండవు. తెనాలి రామలింగం శ్రీభూపుత్రి పద్యాన్ని గుతించి యేదో వెక్కిరించాడనీ, చేతిలో విభూతి పోసుకొని “ హుప్పమని పూడి యేమో అన్నాడనీ చెప్పుకునే పుక్కిటి పురాణం యెఱుఁగుదువా ? గురువుగారి చెయ్యలు దానికి అనుకరణాలు. యింతకూ వారికి నీమీద కోపం యెందుకు వచ్చింది ? ఆమధ్య యేదోక్షమాపణ కూడా యిచ్చినట్లు విన్నానే ?

శిష్యు : చిత్తం వారితోవివాదం అందులో కోర్టులో నాకు సర్వధా అనుచితమని తోచి ఆవిధంగా (మీవలెనే) - బయటఁ బడ్డాను. అయితే అంతతో అది సమసి పోయిందనుకున్నాను. మళ్ళా చిగిరించి యీవిధంగా దండువెడలుతూ వున్నారు. చిత్తగించారా ?

గురు : దానుఁడి తప్పులు దండంతో సరి. మళ్ళా క్షమాపణ చెప్పు.

శిష్యు : యేం తప్పుచేశా నని ?

గురు : ఆలా ప్రశ్నించితే నీతప్పు నీవు గమనించనట్లే అనుకోవాలి. యీగమనించక పోవడం రెండోతప్పు. మొదటిది నన్నుఁగూర్చి నీకల్పవృక్ష రామాయణంలో మిక్కిలిగా కొనియాడడం తప్పు కాకపోతుందా ? ముంకోటి పూహకు తగులుతూవుంది. యేదంటే !

1. సార్వభౌమ. 2. సమ్రాట్టు. యీపదాలు పర్యాయలేమో ? కోశంచూడు. యత్కించిత్తేన భేదంపుంటే చిక్కులేదుగాని పక్షంతరంలో చిక్కుండక పోదు. ముఖ్యమైనమాట నన్ను యేదో గురువని వ్రాసుకుంటే వారికి ఆగ్రహం అంతగా రాకపోవునేమో కాని, వున్నవీ లేనివీ గుణగణాలు నన్నుగూర్చి యేకరువు పెట్టడం వల్ల నాతోపాటు శత్రుకోటిలో చేరితే చేరవచ్చు నీవుకూడా.

శిష్యు : చిత్తం. యెవరికో కోపం వస్తుందని అవశ్యక ర్తవ్యాలు మానుకో వలసిందేనా ? గురువును పొగడితేనూ తండ్రికి తద్దినం పెడితేనూ కోపం వస్తే యేలాగ బ్రతకడం. పోనీయండి. నేను మంగళా చరణంలో వెలుగు పదార్థానికి వేసిన విశేషణాలనిగూర్చి “ఆది నపుంసకం యిది మరోలింగం” అంటూ యేమేమో ఆక్షేపించారు కదా ! అలాటిలింగభేదం పనికిరాదా ? అయితే దిద్దుకోవలసి వుంటుందేమో నెలవీయండి.

గురు : నీవు వెళ్ళినతోవ పూర్వమహాకవి సమ్మతం. రూపించేటప్పుడు లింగం భేదించడం తప్పలేదు. నీ కీళ్ళోకంరాదా :

శ్లో. ఆవాస స్సంశయానాం....స్త్రీయంత్రం కేన సృష్టం
.....ప్రాణిలోకస్య పాశః - భర్తృహరి.

పోనీ యీశ్లోకమేనా వచ్చునా ? “కార్యేషు మంత్రి కరణేషు దాసీ” యీశ్లోకంలోవున్న దాసీపదం స్త్రీలింగమే కనక భార్యకు సరిపోయింది. మంత్రి - యిది యేలింగం ? లింగభేదం దూష్యమే అయితే - మంత్రిణి అని సవరించవద్దా ! గురువులవారి విమర్శనకి అర్థం వుండదు. వారు వాడు కుంటారు దాన్ని యితరుడు వాడితేనో తప్పంటారు. మచ్చు చూపుతాను. “అవధాని పృథ్వుతు లాయాచోటులకు నేగి” యిది గురువుగారిది అమృతానందం చూ. “చిద్గగనస్ఫారేయాంకువున్” యిది నీది. రెండున్నూ రేఫద్విత్వానికి పూర్వమందున్న షడ్జానికి వైకల్పికలఘుత్వాన్ని అంగీకరిస్తే

నెగ్గేవే అలా అంగీకరించడానికి సంస్కృతమహాకవులవీ వున్నాయి ప్రయోగాలు, అంధ్రమహాకవులవీ వున్నాయి. “దారిద్ర్యాద్ధియమేతి హ్రీపరిచితః పగయిరాలు చూ. నచశంకా నచోత్తరం. యెందుకాక్షేపింష డమో అగమ్యగోచరం. అయోమయం.

‘యజ్ఞయాగములు’ దీన్ని గురువుగారు ఆక్షేపించారు. వాకాయన ఆక్షేపకులదే వుదాహరించి గట్టిగా అడిగితే యిచ్చినజవాబు నీవు చదవలే దనుకుంటాను. (అసూయలో వుండేమో చూ.) వారితో వివాదపెట్టుకోకు, నెగ్గలేవు. వారివాదానికి తలాతోక వుండదు. వారుచేసుకొనే అర్థాలు సరిగా వుండవు “కంజముఫీ కబరీభరోత్కరా నందదమై” దీనికి సరిగా అర్థం చేసుకోక ఆక్షేపించారు. ఇంతేకాదు. కొన్ని మఱీ అవ్యక్తంగా వుంటాయి. (కారణం శాస్త్రజ్ఞశుశ్రూష వారికి లేకపోవడమే) చుంచు అనే అక్షరద్వయాన్ని పృథక్కుగా విడదీసి విగ్రహాన్ని కనపటిచారు. అది శాస్త్రజ్ఞమర్యాద కాదని నీకు తెలుస్తుం దనుకుంటాను. వారి అక్షరాలు చూపుతాను — “భక్తరక్షణకళా శ్రీచుంచువు” భక్తరక్షణమను కళాలక్ష్మికి చుంచువు అయినవాడు. ” ఈ చుంచువు ప్రత్యయం గాని రామాదులవంటి స్వతంత్రశబ్దం కాదు. వ్రాస్తే చాలావ్రాయాలి. “న కేవలా ప్రకృతిః ప్రయోక్తవ్యా నాపిప్రత్యయః. ” అని మహాభాష్యం. “తేన విత్త శ్చుంచుప్పణపౌ” అని సూత్రం. చుంచుప్ చణప్ ఇవి రెండు ప్రసిద్ధార్థ కములు - ప్రత్యయములు. దీన్ని విడదీసిన సందర్భం చాలా శోచ్యం. ఆ వర్ణద్వయానికి వారికి అర్థం తెలిసినట్లు లేదు.

“అహం కథం ద్వితీయా స్యా ద్వితీయాస్యా మహం కథమ్”

జనిత్వా కిం ను స్యా త్కిమపి యదిశాస్త్రం న విదితమ్”

రేవతీవదనోచ్చిష్ట....చుంజన చుంచునా, (మాఖవ్యాఖ్య. చూ.) నీకవిత్వభావాలు గాని రచన గాని తైలిగాని భాషగాని, సర్వమూ రుచ్యం గాదనే అనుకుందాం. నీ కేహర్వకర్మవల్లనో కవిత్వవ్యసనం పట్టుకుని పీడించడంచేత — “పుత్రులుతన కుద్భవించినఁ గురూవులు కాఁగలరంచు

భార్యతోఁ గలయిక మానునే ” (లక్షణాపరిణయం చూ) యేదో పిచ్చా పాటి వ్రాసుకోవడం తప్పదు. ఆయీ వ్యసనం - కంఠూతి వంటిది. దీన్ని మానుకుందామంటే వశం కాదు. దీన్ని ఆక్షేపించేవారిని సమర్థించడం పొసగదు. ఆయీవుద్యమానికిఫలితం గ్రంథకర్తని యేదోవిధంగా పరాభ వించడమే కావాలి అది ఆత్మకు సంఘటించేదిగా వుండకూడదు. ప్రస్తుతం ఆయీ దోషం యీవుద్యమానికి పట్టిందో ? లేదో ? తెలపడం వైయాకరణులపని. పెద్దలూ పూజ్యులూ అయినవారి వ్రాతవిషయంలో యింత వరకు సూచించడమే కానిపని. శాస్త్రవిషయం గనక విధిలేక సూచించాను. ప్రాజ్ఞలోకమున్నూ భగవంతుడున్నూ తమించాలి. (ఇదియీవత్తూ చుంచువు విడదీసిన సందర్భంలోనిది) చిరంజీవీ ! విశ్వనాథ సత్యనారాయణా ! మావలె నీవు లేనిపోని “ కయికురు బొయికురు ” వాదాలకు దిగవు. నీనాగరికత చాలావఱకు పూర్వపండిత నాగరికతకు అనుకూలించేదే. అయినా యీవ్యర్థ - వాదోప వాదాలవిషయంలో భేదిస్తుందని నాదృఢవిశ్వాసం. యిక మధ్యగావున్న నాకు పెద్దచిక్కు యథార్థం వ్రాయడం తప్పదు. పండితలోకానికి జంకాలి. జంకి వ్రాస్తే గురువుగారికి వ్యతిరేకిస్తుంది. అన్యధాగావ్రాస్తే శిష్యుడికి వ్యతిరేకించడమే కాక పండిత లోకం గర్హిస్తుంది. భగవంతుడూ తమించడు. ఆయితే వాకరు వినరు గాని నాకు రెండోవ్యక్తి వింటుంది కనక వినే వ్యక్తిని మందలిస్తాను. దీనితో యిది సమసిపోతుంది.

అబ్బాయీ ! సత్యనారాయణా ! నాశిష్యవర్గంలో కాస్త నామరూపాలు గలవాళ్ళలో నీ వాకండవు. నీకవిత్వంలో యేదో కాంత క్రొత్త దనం వుందనడానికి రసజ్ఞలోకమే సాక్ష్యమిస్తుంది. నీకు నీప్రయత్నం లేశమూ లేకుండావచ్చిన - కవిసామ్రాట్టు నేతివీణకాయ కాదు. అది సార్థకం. నీకు రచనలో తన్మయత్వం వుంది. యిందుకు “కృష్ణార్పణం.” మకుటాలు సీసాలు సాక్షులు. డబ్బిచ్చి యేడిపించే పాత్రమాదిరి కవిత్వానికి తన్మయత్వం వుండదు. అన్నిటికన్నా వాకందుకు నిన్నునేసెక్కువగా అభి

నందిస్తున్నాను - నీవు నీకవిత్వానికి సర్దిఫితెట్లకోసం ప్రయత్నించడం పెద్ద పనిగా పెట్టుకోకపోవడం నాకు అభిమతం. పోస్టేజీసహా పెట్టుకుని పుస్తకాన్ని పంపితే యెవరోగాని చెడ్డను వ్యాకరించరు దాన్ని కప్పివుచ్చి మంచినే (లేకపోయినాసరే) వ్యాకరిస్తారు.

“తే. అన్ని పొత్తమ్మలకు మొదలెన్నిపుటలొ

నిండు నభివందనములతో దండుగకట :

ఒక్కడేనియు నిజమగు నూహవ్రాయఁడు....”

యీపద్యంలో వున్న ఊహ అన్నది గురువుగారు నీరచనలో తప్పుగా భావించారు నాదీ డిటో - ఊహాము అనాలని వారివూహ. మువర్ణ సాహిత్యంకన్న రాహిత్యమే శ్రవణసుఖదం. శాస్త్రవిరోధ మంతకంటె లేదు. వ్రాస్తే చాలా పెరుగుతుంది. వారు యేది తప్పని అంటారో అందులో నూటికి వకటో రెండో తప్ప యావత్తు అవచ్చేదకావచ్చేదేనా వొప్పులే అవుతాయని తెలుసుకో; దానికి ప్రయోగం యితరకవులరచనలో వెదకనక్కర్లేదు. వారిరచనలోనే దొరుకుతుంది - ప్రయోగ తప్పన్నారు వారిదానిలోనే దొరికింది. యీమాదిరివి యెన్నో వున్నాయి. అయితే యీ సందర్భంలో వారు చెప్పేయొక్తి వొకటి వుంది - చాలా అందంగా వుంటుంది - వుంటుంది “నేను సర్వజ్ఞుణ్ణి కాను. నాకు తప్పులు పడతాయి. అవి మీరు అనుకరించవద్దు. నావి నేను దిద్దుకుంటాను ” యిది ఆయొక్తి. ఇది ఆపాతరమణీయంగా వుంటుంది. సర్వజ్ఞత్వము సాంబమూర్తిదేకదా ఇతరుని సర్వజ్ఞుడనుట....అది వద్దు. కిందిజ్ఞులేనా కావాలా వద్దా ? విమర్శనరీతి దానికికూడా అంగీకరించదే : మంచిదే. వారు తప్పు దిద్దుకుంటారు సరే. వొప్పుకూడా : భ్రమపడో; లేక వొకటికి తప్పు పట్టడం వల్లనో; దిద్దుకుంటే యితరు లెందుకు దిద్దుకుంటారనే ప్రశ్నకు జవాబు లేదుగదా ? ఏనిని తిక్కన్న పాసలో మూడుచోట్లవాడితే దాన్ని పట్టి ప్రయోగించుకున్న కవి యెందుకు దిద్దుకుంటాడు ? యిది గురువుగారి ఆజ్ఞగదా : అని దిద్దుకోవాలి పిష్టపేషణం ఇది, వారు నీకవిత్వంలో

చూపే అర్థదోషాలుగాని శబ్దదోషాలుగాని అన్వయదోషాలుకాని నిలిచేవి కావు. నీవు కొన్నియతులో ప్రాసలో ప్రాచీనులకన్న భిన్నంగా వాడినట్లు నాకూ తోచింది. అవి నీవు బుద్ధిపూర్వకంగా వాడినప్పుడు ఆక్షేపించడం అనావశ్యకం. ప్రమాదమయితే దిద్దుకోవడం సీకోసమే. అస్మదాదులకోసం గాదు. సాహర్దంతో తెలిపేవారి వ్యాతలు వెక్కిరింపులతోనూ ధిక్కరింపులతోనూ నిండి వుండవు - ప్రకృతం పెద్దలయినవారి వ్యాతలో అవి మెండుగా వున్నాయి. యేవో రెండో మూడో వారికి గట్టిగానిలుస్తాయనే బరవసా కలవి తెల్పితే వారు ప్రమాదపడినట్లయితే వారికి దాన్ని తెల్పవచ్చును. స్వంతప్రమాదమే అయితే కృతజ్ఞతాపూర్వక వందనలతో దిద్దుకోవచ్చు. ప్రతిశంకకీ వ్రాయవలసివస్తే చాలాపెరుగుతుంది గ్రంథం. ప్రధాననిబర్హణ న్యాయమే అనుసరణీయమని నాకు తోచింది. నీకు నాపంథ నచ్చితే అనుసరించుము. వారికి నీమీద పట్టుదల వుంటే వుంటుంది. నీకు పట్టుదల వద్దు - ఇంతే ఆశీః స్వస్తి.

అనుబంధము

నేను దీనిలో కలిగించు కోడానిక్కారణం శిష్యుడు శరణాగతుడవడంగా చదువరులు భావిస్తారు. అట్లు భావించడం ఆపాత రమణీయంగానే కనపడినా అది యథార్థదూరం. నేటివరకు శిష్యుడు నా వద్దకు రాలేదు. యీ పయినేనా వస్తాడో లేదో, చెప్పలేను. వానికి తీరిక లేక రాలేదని నా భావన. అయితే మొదటి ప్రశ్నోత్తరాలేమిటంటారా? వస్తే జరిగే సంభాషణ ఆ విధంగానే కదా! అదంతా భావన - నమ్మితే నమ్మండి. లేదా మానండి “ నమ్మిన నమ్మకున్న నది నా వశమా? ” అన్నారు దాసువారు. గురువుగారి విమర్శనపడే పత్రిక, దేశసేవ నాకు రెండోది మాత్రం వచ్చింది. బహుశః పత్రిక వారేపంపి వుంటారు. యెవరో చదివినవారు విషయాన్ని తెల్పుగా విన్నాను. లోగడ గురువుగారి విమర్శనకైలి యెఱిగినవాణ్ణి కనక అనుమాన ప్రమాణద్వారా సర్వమూ

ఆవగత మయింది. గ్రంథకర్త వారికి దొరకడ్డా - పడకున్నా - వారు నాకు దొరకడతారని నిశ్చయించుకున్నాను. అంతలో యెవరో ఆరంభ పంచిక తెచ్చి యిచ్చారు. మంగళాచరణంలో గురువుగారు విశేష్య విశేణ భావాదులను గూర్చినవి బొత్తిగా నీరసంగా వున్న చట్టన వారి అజ్ఞత్వాన్ని వ్యాకరించవు; కాని కొంచెం నిదానిస్తే అవిన్నీ డిటో. ఇక నేమిటంటే కళాచుంచువును గూర్చి వారు వ్రాసిన అక్షరాలు వారి అజ్ఞత్వాన్ని బాగా వ్యాకరిస్తున్నాయి. చుంచువు అనే దాన్ని విడదీయడంలో సందర్భమే కాదు. దానికి ప్రతిపదాన్ని వ్రాయక పోవడం కూడా విమర్శకుల అజ్ఞత్వాన్ని గంభీరంగా వ్యాకరించింది. గంభీరంగా వుండక దీనిలోకి దిగి అనధ్యాహార యతిహాసాన్ని జ్ఞప్తికి తెచ్చే వ్రాత లెందుకో అనిపించింది. ఈ ప్రయత్నానికి వారు వున్న పొజీషనుకీ లేశమూ సంబంధం కుదిరింది కాదు. సత్యనారాయణ ప్రధానంగా చదివినదేమో యింగ్లీషే అయినా సంస్కృతంలో యిటీవల చాలా కృషి చేశాడు. వ్యాకరణం కూడా (కౌముది) కొంత చదివినట్లు విన్నాను. చదివాడో లేదో? గాని విమర్శకులకువలె సంధి దోషాలు వీనికవిత్వంలో దొరకవు. అంతవఱకు గ్రంథ సాక్ష్యమే కాదు. వ్యక్తిసాక్ష్యంకూడా వుంది. నన్నడిగితే ప్రకృత విమర్శకులకు తోచినదేదో రచన (తప్పో ఒప్పో) సాగించడానికేగాని విమర్శనకు కావలసిన సామగ్రి పూర్ణానుస్వారమనే చెవుతాను - యిక సమాసగ్రంథనం యీ కాలంలో విమర్శకులే కాదు యితరులు [అస్మదదులు] కూడా వానికిపోలరు. మురారికి వృద్ధప్రపితామహుడుగా వుంటాడు. వెనుకటి కాలంలో కృష్ణరాయల ఆముక్తమాల్యదకు వచ్చిన స్థానం యీకాలంలో వీనిరచనకు వస్తుందని నావిశ్వాసం. మఱివాకరు మఱివాకలాగు అభిప్రాయపడితే పడతారు. భిన్నరుచిల్ని లోకః అతనికవిత్వంలో తప్పులు వుంటే అవి సవరించుకుంటే సవరణ అవుతాయికాని విమర్శకులు వెక్కిరింపబోయి చేసిన తప్పునకుకూడా శుద్ధాశుద్ధ పత్రిక వ్రాసుకోవడానికి యేసహృదయుడు సమ్మతిస్తాడో అని నాలో నేనే లజ్జిస్తున్నాను. (లజ్జిత

మపిలజ్జితే చూ.) విమర్శకులకు బాగా తప్పలని దైర్యం కలిగించేవి రెండుమూడు నిర్దేశిత విపులంగా వాల్లనుగూర్చి నేను జవాబివ్వడంగాని తప్పని వాప్పకోవడంగాని చేస్తాను. అంతేనేకాని తలా తోకా లేని గీట్లు పెడితే యెంతని వ్రాపేది. సత్యనారాయణ అంత అనద కాడని నానమ్మిక. స్వస్తి.

రామాయణ కల్పవృక్షం

(ది 5-5-1946 సం॥రం ఆంధ్రపత్రిక దైలీనుండి)

వూరికే అస్తమానమూ పడుక్కోవడంచేత యేమీ తోచక యేదో రాదామనుకుంటే శిష్యుడు కొత్తగా రచించి సమర్పించిన రామాయణ కల్పవృక్షం కనపడింది. ప్రప్రథమం ఆ యా పేరును గూర్చి కొంత చర్చిస్తాను. ఇది యేసమాసం; ఉపమితసమాసం. రామాయణం కల్పవృక్ష ఇవ అని విగ్రహం చెప్పాలి. పురుషవ్యామృః, వంటిదే యిది. అయితే వ్యాఘ్రశబ్దమూ పురుషశబ్దమూ రెండున్నూ పులింగాలే కనుక ఆ సమాసం యుక్తమే. ప్రస్తుతం రామాయణం నపుంసకం కనక యుక్తం కాదం దామా; అట్టే ఆ యీ శంక నీరసం. సమాసం యేదైనా విశేష్య విశేషణ భావం వుండి తీరుతుంది. సమర్థః పదవిధిః కదా? సామర్థ్యంచ భిన్న ప్రవృత్తి నిమిత్తయోః యద్వానిమిత్తానాం పదానాం పరస్పర విశేష్య విశేషణ భావావస్థై కార్థోపస్థితి జనకత్వం. అలం పత్రికాపాఠకానాం దుర్బోధేనా నేన ప్రసంగేన.

“లింగసంఖ్యా విభేదేపి విశేషణ విశేష్యయోః

విభక్తిః పునరేకా భేద్విశేషణ విశేష్యతా.

అయితే ఆ పేరు తల్లకిందు చేస్తేనో? కల్పవృక్ష రామాయణం అవుతుంది. యెందుచేతో చెప్పమంటే చెప్పడం (హృదయైక గోచరం

కనక) కష్టంగాని మొదటి దానికంటే యితల్ల క్రిందు సమాసం హృద్యం. పేర్లు మార్చాలి. మధ్యమ పదబోప విగ్రహం. కల్పవృక్ష (తుల్యం) రామాయణం. ఫలితార్థం వాకటే. రాముని పవిత్ర చరిత్ర అనేకులకు (కల్పవృక్షం వలె) అనేక విశేషాలను తోపింప చేస్తుంది. కనకనే (1) వాత్మకి రామాయణం, (2) ఆధ్యాత్మరామాయణం, (3) ఆనంద రామాయణం (4) చమత్కారరామాయణం, యీలా వ్రాస్తే వ్రాసినకొద్ది పేర్లు స్ఫురిస్తూనే వుంటాయి. యిందులో వాకటి రెండు నెంబర్ల రామాయణాలకు కర్త వాకటే అని ఆ గ్రంథాలవల్ల గోచరిస్తుంది. కాని గాథలలో ప్రధాన పాత్రలు సీతా రాములు గాని, తక్కిన సోదరులు భరతాదులు గాని మామూలుగాని గాథలు యేతాం పెట్టుగా వుంటాయి. ద్వపరయుగాం తంలోవున్న వ్యాసుడు త్రేతాయుగంలో కూడా వుంటాడు. అయితే యీ శంక స్తనంధయులకు (చంటిపిల్లలకు) కూడా గోచరించే శంక, ఆ గ్రంథకర్తకు స్ఫురింపకుండా వుంటుందనుకోవడంకన్న అవి వేకం వుండదు. కనక దాని సమన్వయ విధానం మనకు తెలియలేదను కోవడమే యుక్తం.

ప్రస్తుతకల్పవృక్షం అసలు రామాయణ పాత్రలమీదనే, ఆపాత్రలకు సంబంధించిన గాథలమీదనే ఆధారపడి వుండిగాని మురారి, రాజశేఖరుడూ, భవభూతీ, వగయరా మహాకవులు నాటకరచనలో చూపిన స్వాతంత్ర్యం కలిగి వుంది. ఆస్వాతంత్ర్యం గ్రంథం చదివితే తెలిసేదే. ప్రారంభం దగ్గిఅనుంచి గోచరిస్తుంది యిప్పటికింకా నామధేయం దగ్గితే వున్నాం. కల్పవృక్షత్వేన రూపించడం హృద్యమే. ఆయీ రూపణంలో కొన్ని విశేషాలు లేకపోలేదు. వున్నానరే దీన్ని విశ్వనాథరామాయణం అనాలని నాసలహా. కవిపేరు సత్యనారాయణకదా యింటిపేరు పెట్టడం యెందుకంటే జవాబు చెప్పలేను గాని నాకు అలా తోచింది. యింతే నా జవాబు. నా మొదటిపేరు వేంకటచలం. కొన్నాళ్ళకు దిద్దుకుంటే వేంకటాచలం. చదువుకున్నాక వేంకటశాస్త్రి. కవిత్వం చెప్పితే వేంకటకవి

తుదకు వెంకన్న వెంకడు ఆఖరికి నాపేరిటి చిరంజీవి చెళ్లపిళ్ల అయినాడు.

యీ కవి తండ్రి అఖండ శివభక్తుడు. దాత, కాశీవెళ్ళి; ఆరోజులలో కాశీవెళ్ళడమంటే సుఖసుఖాల లేదు - “కాశీకి వెళ్ళినవాళ్ళూ కాటికి వెళ్ళిన వాళ్ళూ” అంటూ వాక లోకోక్తి సుప్రసిద్ధం, అట్టి కాశీకి వెళ్ళి విశ్వేశ్వర లింగాన్ని తెచ్చి స్వగ్రామంలో ఆలయం గట్టించి అందు ప్రతిష్ఠించిన పుణ్యపురుషుడు. యింటిపేరు విశ్వనాథ కావడానికి హేతువిదేకాదను కుంటాను. అంతకు పూర్వమే - (ఆర్యావిషయం శిష్యుణ్ణి అడగాలి) కాశీనాథనివారన్నట్లు వుండివుండాలి అవున్నపేరు యీ పుణ్యపురుషుడు యీ శివలింగప్రతిష్ఠాద్వారా సార్థకపఠిచాడు. ధూపదీపనై వేద్యాలకు కొంత భూమికూడా యిచ్చాడు. విశ్వనాథ విశ్వేశ్వర శబ్దాలు రెండూ పర్యాయాలే కనక విశ్వేశ్వరుడు అనేపేరుతో ప్రతిష్ఠించినట్లు తోస్తుంది. ఈఅంశం మంగళాచరణంలో తుట్టతుదనువున్న ‘విశ్వేశ్వరా’ అనే సంబుద్ధివల్ల బుద్ధికితట్టుతుంది. వెల్గునొకడే నేవింతు విశ్వేశ్వరా ఆనడంచేత విశ్వేశ్వ రుడు వేఱున్నా అ ఈ వెలుగు వేఱూ అని స్థూలదృష్టికి గోచరించడం దోషం కాదు. ఈ విశ్వేశ్వరుడు త్రిమూర్తులలో వాకడు. ఆ వెలుగు త్రిమూర్తులకూ అతీతం. ఉపనిషత్ప్రతిపాద్యం. దానికి నామరూపాలు లేవు. “వనజజ రుద్రాదులు మత్తనువుల” అని వైష్ణవులు దేన్నివిశేష్యం చేస్తారో అదే యీవెలుగు శైవులుకూడా ఆపద్యభాగాన్ని వారి పరశివ బోధకంగా వాడుకోవచ్చు.

ప్రస్తుతం తనతండ్రిగారు భేదబుద్ధితో ప్రతిష్ఠించిన విశ్వేశ్వరుణ్ణి సంబోధించి మంగళాచరణ ప్రతిపాద్యమైన వస్తువును గ్రంథకర్త శ్రీ మంజూషిక లోనైన విశేషణాలతో భూషిస్తున్నాడు.

1. శ్రీమంజూషిక 2. శ్రీ చంచువు 3. ప్రసవంబు 4. పాల్లే యాంతువు 5. మేఖల 6. శ్రీమంతము. ఈ ఆఱూ విశేషణాలే. తుట్ట తుదిది తప్ప తక్కిన అయిదు రూపకాలు, దాన్నిబట్టి అలంకారం రూపకం. కాని అంతతో ఆలంకారికబుద్ధి విరమించదు. భేదేష్యభేదరూపా అతిశ

యోక్తిశ్చ. యింకా యేవేనా వుంటే వుంటాయేమో ? అది అలంకారులకు వదుల్తాను. యెందుకు వదలడం అంటే ? నేను కవిని గాని అలంకారికు డను కాను గదా ?

సత్యనారాయణ కవిత్వం చాలా బింకంగా వుంటుంది.

శా. శ్రీమంజూషిక భక్తరక్షణకళా శ్రీ చుంచు వానంద వ
శ్రీమంజూప్రసవంబు చిద్గగనస్థాశ్రేయాంశువున్ మోక్షల
క్షీమాణిక్య వినుత్పన్నమేఖల కటాక్షీభూత నీహారరుక్
శ్రీమంతం బయి పొల్చు వెల్లు నొకడే నేవెంతు విశ్వేశ్వరా ?

తఱచుగా శిష్యుడికవిత్వం యీ శైలిలో వుంటుంది. యింతకంటే మెత్తనివి చాలా తక్కువగా వుంటాయిగాని బిరుసుగా వుండే పద్యాలు యెక్కువ.

“ఉ. ఒక్కడు శిష్యుడింక నొక, దో; పరికింప బ్రశిష్యుడయ్యె.....

వారుచె, టైక్కిరి కోకిలమ్ము లయి....” (గీరతంచూ.) వెం. శా.

ఉ. చుక్కలు రాల లేదు రవి, సోముల పోకడ మాటలేదు నల్
దిక్కులు కూలలేదు....రామకృష్ణకవు, లర్చకు లేగతి జేయనేర్తురా.
ధిక్కుతవైరి వేంకటసు, ధీకవిమౌళికి శృంగభంగమున్.

(తి. శా. గీరతమే చూ.)

ఆయీ మూడుపద్యాలూ బాగా విమర్శకతా తాత్పర్యంతో పరిశీలించే వారికి - గురువుల రచనకన్న శిష్యుడి రచన చాలా ప్రౌఢంగా వుండా, లేదా అంటే : వుందనక తప్పదు. అయితే గురువులరచన “ లోకులరస నలె యాకులుగా ” నుంటుంది. శిష్యుడిదో ? అట్లుండదు. కొంతమందికే (ఉత్పత్యుతే మమతు కోఁపి సమానధర్మా) హృద్యంగా వుంటుంది. సంస్కృతపద భూయిష్ఠంగా వుండడమే కాదు కారణం. అర్థంలోకూడా కొంత గాంభీర్యం వుంది. సమాసరచనకూడా నన్నయ్యది సుళువుగానే

వుంటుంది. “మదమాతంగ తురంగ కాంచన లసన్మాణిక్య గాణిక్య సంపదలు” చూ. మాదికూడా చూపిస్తాను.

“మాకన్నన్ మహాసీయులైన కవు లీశ్వామండలిన్ లేకపో
రీకాలమ్మున యుష్మదీయ కవితా ద్వీపంబు ముంచంగ న
స్తోక శ్రీక మదాశుధారకవితా తుంగార్భటి మోరగం
గాకల్లోలవతీ ప్రవాహభరవేగప్రక్రియల్ చాలవో. (తి. శా.)

“ఉరువేగ స్ఫురణాగపాటన పటుద్యోవాహినీ వార్ధురీ
పరిణాహారభటి పటాత్కృతులకున్ బ్రభృష్టసారంబు లౌ
తరుషండమ్ములు నిల్చెనేని భవదుద్యద్వాగ్మరాసార పు
ష్కరకోలాహలమున్ సహింపఁ గలుగున్ గా కవ్యహంకారముల్”
(వెం. శా.)

శిష్యుడిదికూడా, అంతగా వెదికికాదు యథాలాభంగా దొరికినదే వుదాహరిస్తాను.

“వినిపించుం బ్రతినాటఁ బొద్దుట బహిర్వధీ పురోద్యానధా
త్రిని నఖ్యాసము నేయుచో రఘుశిశుక్రీడా భుజాస్పాల ఘ
ట్టన విస్ఫురిత శింజినీ పటుధనుష్టాంకార భాంకారముల్.
పునరాయాత పునఃప్రయాత ఖగరాడ్భూజాగ్ని ఫీట్కారముల్.”

అయీ గురుశిష్యుల పద్యాలు మూడూ సంస్కృత సమాసభూయిష్టాలే అయినా ప్రతిపదార్థం సామాన్యులకు యిందులో యేవీ కావు కాని శిష్యుడిది మఱీ కొంతకష్టం. నిజంగా వ్రాస్తున్నాను : శిష్యుడిపద్యంలో నాలుగో చరణం ప్రతిపదార్థం చెప్పవలసిందంటే చెప్పతానుగాని భావం నాకు కానేలేదు. యీ పద్యంమాత్రమే కాదు. కేవలం తెలుఁగుపదాలతో నిండిన పద్యాలలో కూడా నాకు అర్థంకానివి - లేదా భావంకానివి చాలా వున్నాయి. అలా కాకపోవడం రచననిపట్టి మాత్రమే కాదు. భావాన్ని పట్టికూడా అని నేననుకున్నాను.

అతని కవిత్వంలో ఆంగ్లకవుల భావాలు కొన్ని దొర్లుతా యనుకోవాలి. యితడు ప్రధానంగా చదివించి ఆంగ్లంగదా? విశేషించి యితడు స్వభావోక్తికే ప్రాధాన్యం యిస్తాడు రచనలో. యేవిషయం ప్రస్తావించిననూ హంసవింశతికవి మాదిరిగావాని అట్టపుట్టాణాళ్లతో వివరించి వివరించిదుంప దెంపిగాని వదలిపెట్టాడు. ఆయీ విషయంలో యితని అనుభూతి అపారం.

నాకు వ్యాసరచనలో యీ చేదస్తం వుందిగాని కవితారచనలో సూత్రప్రాయంగా పోవడమే యిష్టం. అందుచేత ఆభాగం నేను చేదస్తంగానే భావిస్తున్నాను. దక్షిణాది గాయకుల రాగాలాపనవలె యేదో యింకాపాడవలసినవి కొన్ని అందాలు నిలవవున్నట్టు తోపించడమే నామతం. వీలిచ్చినంతలో శబ్దాలకు ప్రాధాన్యం యివ్వక అద్దానికే యిస్తే “పండిత పామర సాధారణ్యేన” ఆకవిత్వం ఆనందజనకంగా వుంటుందని నేను తలుస్తాను.

“బ్రతికిన నల్లనాళ్ళు ఋతవాది యుధిష్ఠిరుడన్న మేటి కీ
రితి గలవాడనై ధరఁ జరించి తుదిస్సృపకోటి మెచ్చ దు
ర్గతి గనకుండ స్వర్గమునఁ గాపురముండఁ దలంచు నాకు నీ
యతు కొనరించితే కట కటాః యదునందను పేరుమీఁదుగన్.”

ఆయీ పద్యమైతే నారచన కాదు (తి. శా. ది) గాని నాకుయీలాటి రచనే యిష్టం. ఆయితే లోకంమాత్రం యిది తి॥ శా॥ రచన కాదనిన్నీ—

“పటుజంఝానిల ధోరణీ రణరణత్రాగ్భార నున్నాటవీ
తటశాఖా పటలాంతరుద్గత నితాంతస్ఫారఘోరాగ్నిరు
ష్టుటనాధూపిత భస్మసాత్కృత కురుట్రాండముతో వహ్నికిన్
ఘటియింపం దలపెట్టినారుగద సఖ్య మ్మూర్య చూడామణుల్.”

యిది తి. శా. గారి రచననిన్నీ చెప్పకుంటారు. “లోకము మూయను మూకుడున్నదే?” సత్యనారాయణ కవిత్వం యావత్తు ప్రౌఢ (కొఱకఱబడని) శైలిగానే వుంటుందని నా వ్రాత కర్థం చేసుకో కూడదు. తేలికగా వుండే భాగాలు కూడా చాలావున్నాయి.

“నన్నేతాదృశః జూచి మంత్రులును నానాభృత్యులున్ దూరమై
చన్న స్త్రీపయి నిల్చికొంచుఁ దుదియాశన్స్వామి : యే కాకినై
నిన్నే ధ్యానము చేసికొంచు నిటఁగా నీవచ్చితిన్ ముంతువో ?
నన్నున్ దేల్తువా : దైవమున్ బురుషయత్నం బొగ్గి మార్పింపవే ? ”

ఈ పద్యం త్రిశంకుఁడు మాలవాఁడుగా శపింపఁబడి విశ్వామి
త్రుఁడు దగ్గిటికి వెళ్ళి యజ్ఞం చేయించవలసిందని చెప్పికొనే సందర్భం
లోది. నాలుగో చరణంలో లోకోక్తి యిమిడించ బడింది. వ్రానేది పురాణ
గాథే కనక నూటికి తొందైపద్యాలూ యీ శైలిలోవుంటే సర్వులకూ
అందుబాటులో వుండేది. యిప్పుడో? వసుమనుచరిత్రల పాకంలో వుండడం
చేత కావ్యపాకంగా వుందని నాతలఁపు. వసుమను చరిత్రల పోలిక కావ్య
శైలికే. నేను బందరులో హైస్కూల్లో ‘బడిపంతులు’ గా పున్నప్పుడు
ఇనస్పెక్టర్లు నా వర్కును గూర్చి రిమార్కు చేయడంలో “యింతపండి
తుఁడు యీ స్కూలుకు అవసరం లే ” దని వ్రాసినట్లు విన్నాను. యితట్టే
గూర్చి నేను చేసే రిమార్కు కూడా అట్టిదే అని ప్రాజ్ఞులు భావింపఁ
గలరు. (విమర్శకుఁడు అనే గూఢనాములు వినా) శిష్యుఁడని అనుగ్రహం
ప్రకటించే యెడల రేపు యేదేనా కారణాంతరం కలిగి ద్వేష్యుఁడుగా
మాఱితేనో? ద్వేష్యం కవిత్వంకూడా కావలసిందే కదా? అందుచేత
వ్యక్తిగతమైన ఆగ్రహానుగ్రహాలు వారివారి రచనలయందు ఆపాదించడం
నాపని గాదు. లోకం నన్నుగూర్చి యెట్టి అభిప్రాయం కలిగివుందో
నాకు తెలియదు.



కంఠశోష

(ది 18-5-1946 సం॥రం కృష్ణాపత్రికనుండి)

వార్తకథంలో నాకు యీ పీడ తప్పింది కాదు. అయితే క్తంగా నన్నే కాదు, యెవరిని యెవరు విమర్శించినా సహించి పూరుకోవడం నాకు చేతకాదు. అది యీ కంఠశోష క్కారణం. యిదిన్నీ కాక నాకు సాక్షాత్తు గాను ఏకలవ్యప్రాయంగాను స్కూలు ద్వారాగాను ఏర్పడ్డ శిష్య ప్రశిష్య గణం — వందా, యేభైకాదు — చాలా వుంటుంది. యేదేనా శబ్దమో అర్థమో తప్పని యెవరేనా అంటే దాన్ని గూర్చి నేనేం వ్రాస్తానో అని నా యీ విద్యావంశం నీరీక్షించడం తప్పదు. ఒక శిష్యుడు రామాయణ కల్పవృక్షమనే వాక వుద్గ్రంథం రచించాడు. అతడు సమర్థుడు, శిష్టు, ఆంగ్లభాష ప్రధానంగా చదివినా ఆంధ్రగీర్వాణాలలోనూ ధట్టుడు. శాస్త్ర జ్ఞుడుకూడాను. అవిద్వత్కవికాడు. నిషధయోగ్యుడు పెద్దలయెడ భక్తుడు. అతని మీద నా బాల్య గురువుగారి కెందుకో ఆగ్రహం కలిగి అతని గ్రంథాన్ని విమర్శనమనే పేరుతో నానా అశ్లిల వాక్యాలతోనూ దూరుట కారంభించారు. అందులో —

“శ్రీ మంజూషిక భక్తరక్షణ కళాశ్రీచుంచు వానంద ప

శ్రీ మంజుప్రసవంబు జిద్గగన ప్రాలేయాంశువున్ మోక్షల

క్ష్మీమాణిక్య వినూత్న మేఖల కటాక్షీభూతసిహారయక్

శ్రీమంతంబయి పొల్చువెల్లు నొకడే నేవితలు విశ్వేశ్వరా”

అనే మంగళ పద్య సంబోధనలో వి + శ్వ యీ రెంటికీ యేదో (పక్షి కుక్క) అపార్థం కల్పించి కల్పించనట్లు నటించారు. మణిన్నీ ఆ పద్యంలో మూడు శ్రీకారాలు వున్నవంటూ వాటికి అప్రసక్తంగా వీరు విషాదాన్ని సూచించారు. యేదో “పాముకాటు” అంటూ గ్రంథకర్తకు తాకేలాగు లిఖించారు. ఆ పద్యాన్ని వెక్కిరిస్తూ అర్థభూన్యంగా ఒక పద్యాన్ని రచించారు. యిదంతా మంగళపద్యంలో ముచ్చట — యింకో

పద్యం శ్రీ ముక్త్యాల యువరాజుగారిని వర్ణించినది. సీసంపుంటే దాన్ని వెక్కిరిస్తూ ఒక పద్యం “చిట్టుకదంపెనా -” అంటూ రచించి ప్రకటించి వేశాకోళం చేశారు. “చిరునవ్వు నవ్వెనా చిన్నారి ముత్యాలు” అని శిష్యుడి పద్యం. దీన్ని ఈ విధంగా వెక్కిరించడం యెందుకో, మంగళ పద్యాన్ని ఆ రీతిగా వెక్కిరించడం యెందుకో నాకు బోధపడలేదు. యెవరేనా కలిగించుకొని అడిగితే వారికి కోపం వస్తుంది. అందుచేత యెవరూ కలిగించుకోడానికి భయపడతారు. నేను విధితేక కలిగించు కొన్నాను. గ్రంథకర్త శిష్యుడుగదా నాకు. నా అసమర్థత్వాన్ని రుగ్ధతా ప్రియుక్తమైనదాన్ని పూర్తిగా యెఱిగి వుండినీ, వీడు కోర్టుకు వచ్చే స్థితిలో లేడుగదా అని తెలిసి వుండినీ వీడికి యిదే ప్రాయశ్చిత్తం అని భావించి వీడి పాండిత్య రోగాన్ని కుదర్చడానికి యిదే ఉపాయ మని కాబోలు లీగలు నోటీసుకూడా యిప్పించి వున్నారు. ఆ యీ సంగతి బెజవాడ కోర్టు న్యాయవాదులు విని వారి అసంతృప్తిని యావన్నండీ చేవ్రాళ్ళు చేసి, శాంతి సందేశం అనే పేరుతో జన్మభూమి పత్రిక ద్వారా తెల్పి వారి కర్తవ్యాన్ని వారు నెఱవేర్చుకొని వున్నారు. గురువుగారు దానికేమి జవాబిచ్చారో నాకు తెలియదు. నేను మాత్రం వినయ పూర్వక విజ్ఞప్తి అనే శీర్షికతో వారికి జవాబును జన్మభూమి పత్రిక ద్వారానే పంపినాను. ఇది ఇప్పుడు వ్రాయబోయే వ్యాసానికి పూర్వచరిత్ర. యింతలో విమర్శకుడు అనే కల్పిత నామంతో ఒకానొకరు దేశసేవ అనే పత్రికలో తలకు తగనిమాటలు (ఆవులూ - దూడలూ గుంజ సామెత చూ.) వెంకటశాస్త్రిగారి విజ్ఞానం అనే శీర్షికతో వెలువరించారు. ఆయన నన్ను “చదువుకుంటే బాగుపడతావు” అనే అర్థమిచ్చే మాటలతో మందలించారు. దాన్ని నేను శిరసావహించడమైతే జరిగింది గాని అమలుజరపడానికి యీ కూప కూర్మానికి యీనాశయ్యాగృహానికి వచ్చి చెప్పేవారు దొరకడమే తరవాయి - “అబబై యేళ్ళువచ్చి చదువుకోక....” అనే లోకోక్తికూడా నా వయస్సు (76 కనక) అతిక్రమించింది. భవతు.

యిప్పుడే కాదు భవిష్యజన్మలోకూడా ఆ యీ చదువునే నేను అభిలషించడం విమర్శకుడుగారూ యెఱిగే వుంటారు. అయినా వుటంకిస్తాను.

మ. జననా భావ మనుగ్రహింపు మది నీ శక్యమ్ముగాదేని పై
జననమ్మందును నాకొసంగుమెటులో సంగీత సాహిత్యముల్
.....కామేశ్వరీ.

యిక ప్రధానాంశం ప్రారంభిస్తాను. శిష్యుడు మంగళ పద్యంలో పరమాత్మ తేజస్సుకు — “భక్తరక్షణ కళాశ్రీచంచువు” అని విశేషం వేశాడు. ఆయీ విశేషణానికి సంప్రదాయ విరుద్ధంగా - విగ్రహ వాక్యం వ్రాశారు. అసలు విమర్శకులు. అది అయ్యుక్తమని వ్రాసే నా వాక్యాలలో “ఈచంచువు” ప్రత్యయంగాని రామాదులవంటి స్వతంత్రశబ్దంకాదు, అని వ్రాశాను. ఆ యీ వాక్యంలో — “ఈ” అని విస్పష్టంగా హస్త నిర్దేశం వుంది, దానివల్ల ఆ యీ మంగళపద్యంలో వున్న చంచువు అనే అర్థం నియమేనా లోయరు తరగతి విద్యార్థులకు కూడా గోచరిస్తుంది. కాని యీ కొత్త విమర్శకుడుగారికి, యద్వా వడ్డీవారికి, గోచరించక వెం. శా. చంచువు ప్రత్యయమే కాని భాషా ప్రపంచకంలో యెక్కడా స్వతంత్రశబ్ద మంటూ లేనేలేదన్నాడంటూ, ప్రచారం సాగించారు. దానమ్మ కడుపు కాలితే వెం. శా. కి లోకంలో — “చంచు” అనే దుర్వాసన గొట్టే యెలక వొకటి, లేదా యెలకవంటి ప్రాణివుందని యీ ప్రాయంలో కూడా తెలియదా? అంతవఱకేనా వొప్పుకుంటే దాన్నిచెప్పే శబ్దం వుండాలా? వద్దా? శాంతం పాపం. యిట్టి విమర్శకులతో “అధాత్తు వాద” చంచువులతో యీ వాదక్యంలో వాది ప్రతివాది భావం యేదో పాపం చేసుకోకుండానే ఘటిస్తుందా? ఘటించదనే చెప్పాలి. “ఫలాను మేయాః ప్రారంభాః” విమర్శకుడుగారు నాకు కొన్నిపాపాలు ఆపాదించి వున్నారు. దీన్నికూడా ఆ జాబితాలో చేర్చవలసిందని విజ్ఞప్తి.

ఏకాక్షరప్రదాతారం.....కోటిజన్మను. ఆయీ శ్లోకం వుదాహరించారు. దీనికి అపవాద శ్లోకాలు వున్నాయి అని జ్ఞాపకం చేస్తాను.

(1) శత్రోరపి గుణావాచ్యా, దోషా వాచ్యా గురోరపి. (2) గురోరప్యవలిప్తస్య కార్యాఽకార్యమజానతః ఇత్యాదులు అపవాదులు చాలా వున్నాయి. ఉత్సర్గాపవాదలు యేవిధంగా సమన్వయించుకోవాలో మీ మాంసకులవల్ల తెలుసుకోవాలి. అదిన్నీకాక శ్లోకస్థం “ అవమన్యతే ” అంటే అర్థం తెలిసే వుంటుంది గాని, అది స్వయం కృతాపరాధం గాని, ఆన్యకృతంగాదు. యేమంటే, సర్వధా పెద్దలూ పూజ్యులూ అయినవారు వెక్కిరింపులతోనూ ధిక్కరింపులతోనూ, ప్రశిష్యుణ్ణి అవమానించడానికి వాని కవిత్యాన్ని సర్వధా అయుక్తంగానూ అనాలోచితంగానూ విమర్శన మను పేరుతో తొందరపడి దూఱడంగదామీ ‘అవమన్యతే’ అనే దానికి మూలసూత్రం. ఆయీ వుద్యమం భగవంతుడు ఆమోదించే పుణ్యకార్యంగా మీకు తోచి దానిలో వారుపడిన పొరపాటును వివరించడం పాపకార్యంగా గోచరించడం విచారణీయం కాకపోదు. అదిన్నీ కాక ‘భక్తరక్షణకళా శ్రీచుంచువు’ అనే చోట మీరు చాలా అసత్యోక్తులు వ్రాశారు. నీళ్ళలో గేదెనుబెట్టి బేరం చెప్పడమెందుకు? మీ వాక్యాలే చూపెట్టుతాను. “శ్రీ కృష్ణశాస్త్రిగారి ప్రధమ పద్యమందే చుంచు చిట్టెలుక చూరెలుకను స్ఫురింపజేయు చుంచు శబ్దము వేయుట మంచిదికాదను నభిప్రాయ మున....” అంటూ వస్తారే! మీకు అసత్యమంటే లవమేనా లేశమేనా లవలేశమేనా భీతివుందా? శివ శివ! వారు వ్రాసింది చూపుతాను. ‘భక్తరక్షణమను కళాలక్ష్మికి చుంచువు అయినవాడు ఇందు మూడు శ్రీలు ఒక లక్ష్మి!శ్రీకనేకార్థములు’ అంటూ శ్రీశబ్దాన్ని గూర్చి వారి దృష్టి ప్రసరించిందే కాని చుంచుమీదికి ప్రసరించిందనడానికి ఖోధకం ఒక అక్షరం కూడా వారి విమర్శనలో లేనేలేదు. ముఖముంది అద్దముంది. యెందుకీ అబద్ధాలు వ్రాసి ఆత్మవంచనకు సిద్ధపడతారు? “అసూర్యానామయేలోకాః” చూ.... అది విమర్శకులకు “భక్తరక్షణ కళా శ్రీచుంచువు” అనే చోట చుంచువు ప్రత్యయమనేది స్ఫురించి వుండలేదని వారు చెప్పిన ‘కళాలక్ష్మికి చుంచువు అయినవాడు’ అనే

విగ్రహమే వేయినోళ్ళతో చెప్పుతూవుంది. వ్యాకరణ సంప్రదాయంగా విగ్రహం తెలిసినవారు భక్త భక్తుల యొక్క, రక్షణ రక్షించడమనెడి, కళాశ్రీచుంచువు కళాలక్ష్మిచే (సంవత్తుచే) ప్రసిద్ధుడు అనికదా వ్రాస్తారు. 'లక్ష్మికి' అని షష్టితో విగ్రహం చూపి చుంచువును విడదీయరు. ముందుగా కవి హృదయాన్ని వ్యాకరించి అనంతరం మార్గాంతరంచేత వచ్చే ఆపార్థమో అశ్లీలమో చూపెట్టడం సహృదయ సమ్మతంగా వుంటుంది. అప్పటికీ పెదర్థాలు ఈ విగ్రహాన్ని బ్రతికించినా దశదాడి మాదులవలె వమ్మగునేకాని సమన్వయించవు. కళాశ్రీకి యెలక, లేదా పిల్లి, యద్వాకుక్క, అధవా యేనుగు, సింహం. కొండ, మామిడిపండు, భగవంతుడు, నన్యం, బీడీ, సిగరెట్టు - యెందుకీ అర్థాలు : వచ్చినవారు రానే వచ్చారు. చుంచువు స్వతంత్రశబ్దమైనపుడు చెప్పే అర్థం వివరించి తద్వారా వచ్చే అశ్లీల దోషాన్ని వ్యాకరించండి.

గతంలో నేను భారతాదులు చూపి సమర్థించిన ప్రయోగాలను మీరు స్పృశించి ' భాషామంజరీ సమాప్తా ' పాండిత్యాన్ని కొంత ప్రకటించివున్నారు. వాట్ల జాబితా మళ్ళీ యిక్కడ కొంచెం చూపుతాను. చిత్తగించండి:- ఝరి, బిరుదు, ఏనివి, కొమిరె, జంతువులేగిరి (ఇట ఏగెనుకాదు ఏగిరి అనియే), అందచందములు, శోభనం పేదసాదలు (సాదులు కాదు) కంజముఖీకబరీ.....నందదము, ఏతద్బొబ్బిలి, ప్రయాగ, ఊహ, దరిసెనం, రాజితప్రేమ, శ్రీలనుగూర్చి, - పదీ ఐదూ కాదు, వందలు. ఇవన్నీ మీరు తప్పులుగా సమర్థించే భారం పూనుకొంటే నా కదే పదివేలు వీటిలో బాగా నిలుస్తాయని మీకు ధైర్యంగా వున్నవి నిర్దేశిస్తే మీకు సంతృప్తి కలిగేటట్టు జవాబిస్తాను. మీకు పూర్తి జాబితా కావాలంటే చెరలాటంలో వుంటాయి చూచుకోండి. దాని అవాంతరభాగం అరణ్యరోదనంకూడా పరిశీలించండి. సంస్కృత శ్లోకంలో ద్వితీయ చరణాంత్య తృతీయ చరణాదులకు సంధికలపవచ్చునేమో అలోచించండి. ' పరభృత్ ' అనేది కోకిలకు వాచకమవుతుందేమో విచా

రించండి. ' అవధానిప్రభృతులు ' ఏడుద్వీపాలువంటిదికాదు. మీరు బూకరిస్తున్నారు. అది సిద్ధ సమాసం. జాగర్త. దేశమింకా పండితకూన్యం కాలేదు. మీ మీద చాలాభారం వుంది. అబద్ధాలుమాని పరాక్రమించండి. విషయం ప్రధానం.



రా మా య ణ క ల్ప వృక్షం

(ది 17-3-1947 సం॥రం ఆంధ్రపత్రిక పీక్లీనుండి)

నేను ప్రత్యక్షరశోధగా విశ్వనాథరామాయణం బాలకాండ చదివి చూచాను. గ్రంథకర్తకు యెంత సంస్కృతసాహిత్యం వుందో; యెంత తెలుగు సాహిత్యం వుందో; తబిసీలుగా - కాదు, కాదు, మూకవుమ్మడి గానేనా వివరించడానికి నాకు అంతు చిక్కలేదు.

“తత్సృతశతకంబుకంటె నొక సూన్యతవాక్యము మేలు చూడఁగన్” అనే నన్నయ్యగారి వాక్యం మనస్సులో పెట్టుకొని వ్రాసే వ్రాత గాని, యిది యేదో చిన్ననాడు శిష్యుఁడుగదా అనే ప్రేమతో వ్రాసే వ్రాతకాదు. ఆయీ శైలి పరిశీలించే యెడల నావాక్యం అభిమానప్రయుక్తమో యథార్థ జ్ఞానప్రయుక్తమో : మీకే తెలుస్తుంది.

“నిష్టావర్షదమోఘమేఘపటలీ నిర్గచ్ఛదుద్యోతిత,
ప్రేష్టేరమ్మదమాలికాయుగపదు జ్ఞంభన్మహాఘోరబం
హిష్టస్ఫూర్జదుషంఢ ముద్దురరవా హీనక్రియాప్రోధీ, ద్రా
ఘిష్టంబై యొకరావ మంతట నెసంగెన్ చిన్నచాపంబునన్.”

యీ పద్యం శివధనుర్భంగ ఘట్టంలోది. యిదే శైలిలో వోజో గుణానికి ప్రథమోదాహరణంగా వరసగా మఱి నాలుగు పద్యాలున్నాయి. రసారసవిచారం పెట్టుకోవద్దు. “ పంచశుభం, పంచాశుభమ్ ” గా తయారైనవి.

రవుతారు మహానుభావులు - లోకంలో. ఆత్మవంచన లేకుండా మాట్లాడే వారు బహుశక్కువ. అందుచేత ఆవిచారానికి పోనే వద్దు.

ఆయీ, “స్టా” ప్రిసతో యేదో భావాన్నిగూర్చి యేకసమాసంలో సంస్కృతవ్యాకరణ దోషరహితంగా రచన సాగించే తెలుగుకవులు వొక్కొక్క శతాబ్దానికి వొక్కరేనా వుంటారా? అనేదే నా ప్రశ్న. యీ రచన పురాణపాకం కాదని వ్రాయనే వ్రాశాను. ఇట్టివాణ్ణి విద్వత్కవి అనడానికి, యే విద్వాంసుడు వెనుదీస్తాడు? “విద్వత్కవయః కవయః, కేవలకవయస్తు కేవలం కవయః” అనే ఆభియుక్తిలో యితడు మొదటి తరగతికి అద్భుడు కానివక్షంలో, ఈ శతాబ్దంలో యింకొకడు కాగలరా? యితడు నాకు శిష్యుడంటే; యేలాటి శిష్యుడు - “స్కూలు శిష్యుడు” మాత్రమే. హైస్కూలు వదలి కాలేజీలో చేరి, బి. యే. ప్యాసయి, తెలుగులో యమ్. యే. ప్యాసుచేసి కాలేజీలో రెక్కెరయగా పని చేసినపిమ్మట రచించినరచన, యీకల్పవృక్షం. ఆకారణంచేత స్వయంకృషిచేత యెంతో పాండిత్యాన్ని అభివృద్ధి చేసుకుని, తయారయి నాడని వ్రాయనక్కఱ లేదు; యిందునుగూర్చి రచనే సాక్ష్యమిస్తువుంది. ఆయీఘట్టంలో వున్న సమాసభూయిష్ట పద్యాలే కాదు, సర్వత్రా యీలాటివి వున్నాయి.

తెలుగురచనలో నెఱుసులు యేరవలసివస్తే, నన్నయ్య మొదలు పిన్నయ్యవఱకూ, సర్వులూ దొరుకడతారు. యెందుచేతంటే - తెలుగు “మాదిగమంచం”. దీనికి తలగడదిక్కనీ, కాళ్ళకడ దిక్కనీ విభజన లేనట్టే తెలుక్కి వొక తోవా తెన్ను లేదు. - “కాదిన్నవాడు కరణం” అన్నలోకోక్తి దీనిపట్ల బాగా సమన్వయిస్తుంది, సమర్థించడానికి - తెలుగున కున్న వ్యాకరణదీపము చిన్నది” గదా? “నికృష్టంపుం జంపు చంపి” అనేది భారతమో, లేక భారతాన్నమసరించిన మాప్రయోగమో, పుస్తకం చూడాలి. ఆయీ ప్రయోగంలో రెండు “చంపు” ప్రయోగాలే కాక, తుదను ‘కెడపితి ననుమీ’ అనే ధాతువుకూడా వుంది. దానికి

(కెడపిటిన్) యిదేఅర్థం. యిక్కడ శంకకు బోలెడు అవకాశం వుంది. వుంటేమాత్రం కవిబ్రహ్మ తిక్కన్నగారి ప్రియోగాన్ని కాదనే మొనగా శృంఠూ వుంటారా ? - “వైయాకరణాః పిశాచాః, ప్రియోగ మంత్రేణ నివారణీయాః”. అయితే ఆయి అభియుక్తోక్తి శబ్దసాధుత్వానికే కాని ఆర్థికాలకు వుపకరించ దనుకుంటారేమో ? అది పొరపాటు; ఉపలక్షణ తయా గ్రహించాలి, అన్యత్ర యివి యెప్పుడో వ్యాకరించిన విశేషాంశాలే ప్రస్తుతం యెంత విద్వత్కృపీ తెలుక్కవిత్వంలోకి అడుగు పెడితే మిశ్ర సమాసం ప్రియోగించాడనో, క్తార్థకేకారానికి సంధి చేశాడనో, ఆక్షేపించడానికి అవకాశం యిస్తునే వుంటాడు. - “తల వున్నవాళ్ళందరికీ పే లుంటాయి” కనక, యీ విషయం కేవలాన్వయి. దీన్ని అనుభవ జ్ఞులు గణించరని, అంతేకాదు, గణించడం అభిజ్ఞతకు కశంకమని, నా ఆశయం. ఆ యీఘట్టంలోన్నుంచే తెలుగురచనకూడా స్థాలీపులా కంగా కొంచెం వుదాహరించి చర్చిస్తాను.

క. కప్పెడు కప్పెడు చీకటి

విప్పని దారిఁబడి చనుప వెడలిసరితిన్

జప్పరములు శకటములు

దెప్పలుగా నగుచు బయలుదేతె వరుసగా.

దీనిలో రెండు పదాలు మాత్రమే తెలుగు కాదు. కాని తక్కిన యావత్తూ తెలుగే. ఇట్టిశైలిగల పద్యాలు యీ రామాయణంలో యెక్కడఁ బడితే అక్కడ దొరకవు కాన మృగ్యం. —

సీ. ముకుళీభవద్రక్త మోహనాంభోజాత

పత్రాగ్రకాంతి సంబంధకములు

గేహనిర్గచ్ఛతీహారి పాదలా

జైముగ్ధవర్ణసంఘర్షణములు

కింశుకానోకహాక్తిర్ణ ప్రసూన సం

బాధశోభాపరిమంజులములు

మాకందతరుపేటికా కిసలయ నీల

శోణకాంతి చ్చటాక్షోదకములు.

తే. గీ. ప్రివిలసతోక్తకనద నవప్రథమపత్ర

సత్రిపారాగవల్లి కాసంశ్లేథములు

వర్ణశాలా కబందక పటల నీవ్ర

గళనమ్మదువులు, సాంధ్యరాగములు నడచె.

ఆయా సీసంలో వున్న సమాసాలు విశీలనడంతోనే కాదు, చక్షరక్షరసంయోగంగా బాగా పరికించినా తాత్పర్యం కావడం దుర్బటమే. తుట్టుతుంది చరణం సాంధ్యరాగములు అనేపదంతో చిహ్నితమై వుంది కనకపైచరణాలు యావత్తూ దాన్నే బోధిస్తాయని మూకపుమ్మడిగా అవగాహన చేసుకోవలసిందే. యిత ప్రౌఢంగా యీ పదవకాలంలో కవిత్వం చెప్పగలవారు గాని. చెపితే దాన్ని ఆస్వాదింపగలవారు గాని, నాయెఱిగినంతలోమ్మగ్యులే. యితఁడు పుపయోగించే పొసాక్షరాలు నూటికి తొంభై యినవ గుగ్గిళ్ళు.

క. అప్పరసయైన మేనక

లిప్పామధుమూర్తి కాకలీకలకేకా

వీప్పాకీర్తనఁ బాడె గ

కుప్పమూర్జనము భావకూలంకషమున్.

యీలాటి పాస్రలు యెత్తుకొని పద్యం పూర్తిచేయడానికి పిండి చాలా వుండాలి. “ఇఁకఁ బదివే లొసంగెదను నిందుకుఁ బద్యము చెప్ప సత్కవి” అని ప్రశ్నిస్తే - “ఇఁకఁ బది లక్షలిచ్చినను నిందుకుఁ బద్యము లేదు భూవరా : ” అనే యితి హాసానికి సంబంధించిన ప్రాసలే యితఁ డెత్తుకొంటాఁడు. కవిత్వ సారస్యానికి, ఆయా, యెత్తుకోవడం దోహదమని చెప్పేది లేదుగాని, పాండిత్యప్రకర్షకు, బోధకమని చెబుతాను. గృంథారంభ ఘట్టంలో —

మ. అల నన్నయ్యకు లేదు తిక్కనకు లేదా భోగమస్మాద్యకుం
 డలముస్వాదురసావతారధిషణా హంకార సంభార దో
 హల బ్రాహ్మీమయమూర్తి, శిష్యుడయినా డన్నట్టి దావ్యోమపే
 శలచాంద్రీమయకీర్తి చెళ్లపిళ వంశస్వామికున్నట్లుగన్ ”

అనే పద్యం గురువునుగూర్చి వ్రాసినా ఆత్మోత్కర్షాపాదకముగా వుందని ప్రతిపక్షలే కాదు, యితరులుకూడా అక్షేపించడానికి వీలుగా వుంది. — వుంటే వుందిగాక, నేను నిజంగా గర్వించడానికి పనికొచ్చే శిష్యులలో యితడొక్కడని చెపితే అసూయారహితులు చొప్పుకోక పోరనియే నా నమ్మిక. — స్వప్రకర్షనుగూర్చి కవులలో అంతో యంతో చెప్పుకోనివారు లేనేలేరు. కొందఱు కొంత గూఢంగా చెప్పుకున్నారు. కొందఱో, బాహుటంగానే (పండితరాయలగ్లోకం “అమూలాద్రతనానోః” వగయిరా చూ.) యింతే తేడా. దీన్ని గుఱించి. — ‘ కవిసంహగర్జితములు ’ అనే పొత్తంలో వివరించుటచే, సూచించి విడుస్తూన్నాను. దీన్ని గూర్చి మా ముత్తాత నరసకవిగారు —

ఉ. ఏ నిటువంటివాడ నని యెన్నిక కావ్యకథానులాపనం
 ధానమునందు, శాత్రవ విదారణమందు, వధూనమక్ష, మా
 భ్యానమునందు, యుక్తమటు గాన ప్రశంస యొనర్చితిన్ మదా
 భ్యానము రామచంద్రకృప గాదె ? మహాత్ము లెటుంగకుందురే ?”

అన్నారు. వేంకటేశ్వరవిలాస ప్రారంభఘట్టంలో: తద్రీత్యా శిష్యుడు చూపిన ఆత్మోత్కర్షయుక్తమే. అతని గ్రంథం నిష్కల్మషాంతాకరణతో పరిష్టే. ఆ మాట వ్రాసుకోవడానికి అర్హుండే అని ప్రతీ సహృదయుడికీ తోచకపోదు. ఇప్పటికీ తెలుగులో వున్న రామాయణాలలో యిది మంచి స్థానమే సంపాదించుకుంటుందని నా హృదయం. కథానంవిధానంపట్ల అగ్రీష్టానాన్నే అలంకరిస్తుంది. : ప్రసాదగుణం పట్లమాత్రం —

సీ. పావనాకార : గోదావరీదేవి : నీ

వెఱిగింపు మమ్మ : రాజేంద్రుతోడ

నో జనస్థానమహీజ సంఘములార :

నా పాటు చెప్పరే నాథుతోడ.

ఉ. ఏ జనకాత్మజన్, దశరథేశ్వరుకోడల రాముభార్యఁజుం
దో జనులార ? అడ్డపడ రో సురలార : సురారి కంచు నం
భోజదళాక్షి శైలవన భూములు చూచుచు నేగువేశఁ దా
నీజలరాశిఁ జూచి మది నెంత తలంకెనా ; యేమిసేయదున్.

“చ. ఎఱుఁగుదుఁ బద్మభాంధవ కులేశుఁడు పంకజనాభఁ డౌట.....”

చ. ఎఱిగి యెఱింగి మున్నతఁడ యెగ్గొనరించిన దానికై కదా ?
చెఱుఁగొని వచ్చితిన్ బిదప సీత వృథా కథ లింకనేల : పెం
పఱ బ్రదుకంత తీయన ఖరాదులచావున కేమి గాని నీ
మఱదలి బన్న మేపగిది మానిని : యీఁగుదు సంది చేసినన్ ”

ఆ యీ శైలిలో వున్న భాస్కరరామాయణానికి లోఁగుతుంది. పౌరధమార్గంలో అన్ని రామాయణాలనీ యిదే అతిక్రమిస్తుంది. అదే రామాయణగాథ ; అవే మఱికొన్ని గాథలు ; అవే పాత్రలు. అయినా కేవలం కొత్తవస్తువుగా తయారు చేయడమనేది యెంతైనా క్లాష్టికం. సంస్కృతాంధ్రాలలో అసాధారణమైన ప్రతిభను ప్రకటిస్తూ వున్న యీ కల్పవృక్షంలో - అఖండయతులు గాని, మఱికొన్ని నియమోల్లంఘనములు గాని, పాండిత్యలోప ప్రయుక్తములు కావు; అవి కేవలమూ బుద్ధి పూర్వకంగా చేయవలెనని చేసినవే. ఇతఁడు వాడిన సంస్కృతసంధులు సంస్కృత కవులుకూడా వాడనే లేదు. తత్సమరూపాలు, జనువు, ధనుసు, అనడుహము, లోనైనవి పూర్వకవుల గ్రంథాలలో కనపడవు. తుట్టతుదిది అనడ్వాహము అనవలెనేమో ? - అని నాకు తోచినది. ఆ యీ విషయంలో యితఁడు బాగా స్వతంత్రించాఁడు. యే వాకటి రెండో

తప్ప తక్కినవన్నీ పూర్వవ్యాకరణానికి లోగేవే. నా శిష్యులలో యింత జిగిబిగి ధార కల కవులు లేరు సరిగదా, మా (తి. వెం.) ధారకూడా యీ విషయంలో యితని ధారకు లొచ్చే. యితని కవనాన్ని వ్యాకరింపడానికి చాలా పిండి వుండాలి. ఆ యీ నా వ్రాతయందలి సత్యాన్ని ప్రాజ్ఞులు గ్రహించి యితని నాశీర్వదించురుగాక !



శ్రీ బెల్లంకొండ రామాయకవి

(ది 30-3-1946 సం॥రం ఆంధ్రవాణి నుండి)

బెల్లంకొండ-యీపేరుతో గుంటూరు డి॥ లో బెల్లంకొండ వాక కొండో, లేక వాకవూరోవుంది. యింతేకాదు, యీ యింటిపేరుగల నియోగుల కుటుంబాలు కూడా కొన్నివున్నాయి. అందులో వాకానాక కుటుంబం వారు నర్సరావుపేట తాలూకాలో - పైడిపాడులో వున్నారు. వీరు అగ్రహారీకులు; నిరతాన్నదాతలు మర్యాదస్థులు ఎన్నెటూ. “ మీదైనాకరంబుంట మేల్గదే ” అనే పోతన్నగారి పద్యభాగానికి ప్రథమోదాహరణంగా చెప్ప తగ్గవారు. యింకను వీరింగూర్చి వ్రాయతగ్గ విశేషాలు కొన్ని వుండక పోవు; కాని నాకు స్థూలదృష్ట్యా వినికిడివల్ల తెలిసిన వింతవశకే. అయినా నేను ప్రస్తుతం వ్రాయదలచింది బెల్లంకొండవారి వంశచరిత్రం కాదు. ఆవంశీకులలోనే కొలదికాలంకిందటనే అవతరించిన వాకానాక - వరప్రసాదిని లేదా, సహజపాండిత్యని అస్మదంతరంగిక మిత్రునిగూర్చి మాత్రమే. యీయనపేరు రామాయకవి. గ్రంథాంతపుగద్యాలలో కవి పదంతో పేరు చిహ్నితంగా కనపడుతుంది. లోకవాడుక - రామారావుగారు అనియ్యేవే. యీ యిరవయ్యో శతాబ్దంలోనే కాదు, గతించిన వాకటిరెండు శతాబ్దాలలో కూడా యిట్టిప్రతిభాశాలి; జన్మించనేలేదేమో ? యింకోమాట,

యీ రామరావుగారివంటి మహాపండితులు పుంటేవుందురుగాని, ఆయా విద్యలు కావు శాస్త్రాలు స్వయంకృషిచే స్వగృహమందే యుండి -

చ. గురుకులవాసమున్ జరిపి, కూరిమి మాధుకరంబు వారముల్
జరుపుచు, నమ్మగాని యొకసాధ్విని అమ్మయటంచు బాబటం
చొరులను గొల్చి నేర్పితిమి యొందొక శాస్త్రము పండితుల్ నెబా
సుర : యనిమెచ్చ బద్యములు శ్లోకములున్ రచియింతు మాశుగన్.

(గుంటూరిసీమ)

అనే పద్యపూర్వభాగానికి పుదాహరణం కాకుండా శాస్త్రాలు సాధించిన ప్రతిభాశాలి యీ రామరావుగారే అని చెప్పటలో అతిశయోక్తి వుండదనే నా నమ్మిక. యీయన సంస్కృతంలో శతాధిక గ్రంథకర్తగా వాడుక కలదు. అందులో ముద్రితమైనవి పదికూడా వుండవేమో ! నేటికి సుమారు ముప్పైయేళ్ళకు పూర్వం గ్రంథకర్తగారు తమశిష్యుడు జూపూడి హనుమచ్ఛాస్త్రిగారిచే అభిప్రాయార్థం రెండు ముద్రిత గ్రంథాలు బందరులో వున్ననాకు పంపివున్నారు - అందులో వాకదానిపేరు - కృష్ణ లీలా తరంగిణి అనిజ్ఞాపకం. యింకొకదానిపేరు బహుశః రుక్మిణీపరిణయమై వుండాలి. యిదిరెండూ చాలాధారాశుద్ధికలవిగా వుంటాయి. అభిప్రాయం వ్రాసి పంపేలోగా అవాంతరం వచ్చింది - వ్యాసంతుదనుదాన్ని గూర్చి వివరిస్తాను. వివరించకపోయినా గోచరిస్తుంది -

“ సాకిం నరమ్యాస చకిం నరస్తా బలీయసీ కేవల మీశ్వరాజ్ఞా ”
యీయన జీవించిన కాలం యావత్తూ ముప్పైయాతేండ్లు మాత్రమే. భగవద్గీతా శాంకరభాష్యానికి యీయన విపులమైన వ్యాఖ్య వ్రాశారు. దాని పీఠికలో శ్రీయుతులు పాటిబండ వేంకటరమణయ్య పంతులువారు వీరి వయస్సునుగూర్చి వ్రాసి వున్నారు. మేము (తి. వెం.) వీరిని నరసారావుపేట సభలో నొకవరి చూచాము. అంతే. అన్యోన్య సంభాషణ భాగ్యము లభించలేదు - “సతాం సద్భిస్సంగః కథమతివ పుణ్యేన ఘటతే”

అన్నాడు భవభూతి. దీన్నిగూర్చి తుట్టతుదను వివరిస్తాను. వివరించక పోయినా గోచరిస్తుంది. యింత స్వల్పవయస్సులో యిన్ని శాస్త్రాలు సాధించి ఆ శాస్త్రగ్రంథాలమీద వ్యాఖ్యానాలుకూడా వ్రాయడాన్నిపట్టి చూస్తే యీయన సాక్షాత్తు అపరశంకరాచార్యులే అని చెప్పవలసివస్తుంది. దానికి తథ్యంగా ఆదిశంకరుల గీతాభాష్యంమీద శ్రీరామానుజులు లోనైన విమతస్థులు ఆచార్యపురుషులు క్లిష్టమార్గములు తొక్కి ఖండించిన ఖండ నలు యీయన తృణప్రాయంగా ఖండించి శంకరసిద్ధాంతాన్ని నిల్పి వున్నారు. యీరామారావుగారు షష్టిగడియలూ విద్యావ్యాసంగమే చేయ డాన్నిబట్టి ఆరోగ్యం లోపించి 36 వత్సరాలలోనే పరమపదించవలసి వచ్చిందనుకుంటాను. శంకరునికి యీయనకూ యీవిషయంలోకూడా పోలికవుంది. తుదిరోజులలో శ్రీపాటిబండ వేంకటరమణయ్యపంతులవారి ప్రోత్సాహంచేత గీతాభాష్యవ్యాఖ్య కొంతవఱకు (ప్రథమషట్కంమాత్రం) ముద్రితమయింది. ఆముద్రణం ప్రారంభమైన స్వల్పకాలంలోనే గ్రంథ కర్త పరమపద మలంకరించుట సంభవించింది. పిమ్మట వేంకటరమణయ్య పంతులవారు ప్రథమషట్కం పూర్తిగా ముద్రించి నుతిపాత్రులైనారు. అటుతర్వాత విశ్వదాతగారు పూనుకొని ద్వితీయషట్క తృతీయ షట్కాలు పూర్తిగా ముద్రించి పండితలోకాన్ని సంతోషపెట్టినందుకు గ్రంథకర్తనేకాక ముద్రాపకులను కూడా పండితులు మిక్కిలిగా అభినందించవలసి యున్నది. యీరామారావుగారు వ్యాకరణశాస్త్రం తొమ్మిది మాసాలలో చదివి ముగించినట్లు వినికిడి. ఆభాష్యాంతం పాణినీయం సవిమర్శంగా గురుముఖతః చదవవలసివస్తే తొమ్మిదినెలలు కాదుగదా - తొమ్మిదేళ్ళకూడా చాలవు - యీయన చదివినవ్యాకరణం అల్లాటప్పా చదువా? కాదు - వ్యాకరణశాస్త్రానికి శిరోభూషణమైన - సిద్ధాంతకౌముదికి శరద్రాత్రి అనేపేరుతో వ్యాఖ్యానం వ్రాయడానికి తగినంత పాండిత్యంతో సంబంధించింది - పూర్వకాలంలో మహాభాష్యంమీద వ్యాఖ్యానం వ్రాసే కుతూహలంతో భట్టోజీదీక్షితులు (సిద్ధాంతకౌముదీకర్త) తదేక

దీక్షతో గురువుగారివద్ద మహాభాష్యాన్ని మళ్ళామళ్ళా అటవై నాలుగుసార్లు చదివినట్లున్నూ, అఖరుసారి చదువుతూ వుండగా - కైయటుఁడు అదీక్ష తులుగారి గురువుదగ్గిఱకే మహాభాష్యం చదువుకునే నిమిత్తం వచ్చి తనకు దీక్షితులతో కల్పి మహాభాష్యాన్ని చెప్పవలసిందని కోరితే గురువుగారు అబ్బా? నీకితనితో సహపాఠిత్వం కుదరదు. యిప్పుడితడు చదివేది అటవై నాల్గోసారి, నేడోరేపో విద్యార్థిత్వం చాలించి యితడు వెడతాడు; తరవాత నీకు ప్రత్యేకించి ప్రార్థించి చెపుతాను. కొలది నాళ్ళల్లో మళ్ళా రావలసిందన్నట్లున్నూ పిమ్మట కైయటుఁడు యింటికి వెళ్ళక ఆగురుసన్నిధియందే వుండి ప్రతిరోజూ దీక్షితులు చదువుకుంటూవున్న మహాభాష్య పాఠాన్ని విని ఆలావిన్నంతలో తనబుద్ధికి అవగతమై తోచిన వేవేనా విశేషాలుంటే యింటికి వచ్చి రావడంతోనే వ్రాసి భద్రపఱచేవాడనిన్నీ అవిధంగా అటవై నాల్గవసారి దీక్షితులు భాష్యాన్ని పూర్తిగా చదివేటప్పటికి కైయటుఁడు భట్టోజీ యింకా యెప్పుడో స్వగ్రామానికివెళ్ళి తయారుచేయదలచుకొన్న మహాభాష్య వ్యాఖ్యానాన్ని అతఁడు గురుసాన్నిధ్యం వదలనిపూర్వమే సంసిద్ధంచేసి గురువుగారికి రహస్యంగా చూపేటప్పటికి గురువుగారు చాలా సంతోషించి అబ్బాయీ నీబుద్ధిమత్త అనన్య సామాన్యం. నీవ్యాఖ్యానం పండితులు శిరసావహిస్తారు. కాని భట్టోజీ యీమహాకార్యం చేసే కుతూహలంతో చాలా పట్టుపట్టి అటవై నాలుగు సార్లు దీన్నిచదవడం నీవు విన్నదే. అతఁడు చేయదలచుకొన్న పనిని నీవు చేయడం చేత నీకేమేనా హానిచేస్తాడేమో? వాఁడు మహారాష్ట్రుఁడు. మహారాష్ట్రులు శూరులు గనుక నీవ్యాఖ్యానం నాకిచ్చి నీవు సత్వరంగా యింటికి వెళ్ళిపో; నేను మెల్లిగా వానికి నచ్చజెప్పి ఆయావ్యాఖ్యానపు వ్యాపారమునుండి వాణ్ణి మళ్ళిస్తాను; నీవ్యాఖ్యానం లోకవ్యాప్తికి తెస్తాను. అని బోధించి కైయటుణ్ణి పంపించి తరువాత భట్టోజీకి కైయటుణ్ణి గురించి ఏలాచెప్పాలో ఆలాగు నయాన్ని భయాన్ని వొప్పచెప్పేటప్పటికి గుర్వాజ్ఞను బట్టి అంగీకరించాడనిన్నీ భట్టోజీకి వుత్సాహభంగం అయినప్పటికి

అకృషి వ్యర్థంకాక శబ్దకొస్తుభం అనే గ్రంథరచనకు కారకమయిందినిన్నీ “శబ్దకొస్తుభం” మహాభాష్యంకంటేకూడా పెద్దది కావడంచేత చదువుకొనే వాళ్ళకు సూక్ష్మంలో మోక్షం కలిగించేటట్లు కనపడక లోగడ అజ్ఞానాలుగుసార్లు మహాభాష్యం గురుముఖతః చదవడమేకాక శబ్దకొస్తుభం రచించడంవల్ల వ్యుత్పత్తి మఱియొక్కువై పాణినీయసూత్రవార్తికభాష్యాల యావత్సారమూ పన్నెండువేల పరిమితి గ్రంథంలో యిమిడ్చి సిద్ధాంతకౌముదిని రచించి పండితలోకాన్ని వుద్ధరించినట్లు పండితపరంపర చెప్పగా వినడం. మహాభాష్యంమీద కైయటండ్రు వ్రాసిన వ్యాఖ్యానం కైయటమనే పేరుతో యిప్పుడు పఠనపాఠాల్లో వుంది. దీక్షితుల శబ్దకొస్తుభం యావత్తూ పుత్సన్నం కాలేదుగాని అష్టాధ్యాయలో ప్రథమాధ్యాయ ప్రథమ పాదానికి మాత్రం నిలిచివుంది. పాఠప్రవచనాలు జరగడం లేదనే చెప్పవచ్చు. చెప్పొచ్చేదేమిటంటే మన రామాయణం తొమ్మిదిమాసాలు తమయింట్లో పురుటహిళ్ళ రామశాస్త్రుల్లు గారు (వీరు జగత్ప్రసిద్ధులయిన భాగవతుల హరిశాస్త్రుల్లుగారి శిష్యులు, మాకన్న కొంచెం వయస్సులో పెద్దలు) అనేవారిని నిల్పుకొని వ్యాకరణ గ్రంథాలు చదివి ఆ చదువుతో శరద్రాత్రి అనే పేరుతో కౌముదికి వ్యాఖ్యానం వ్రాయడాన్ని పరిశీలిస్తే లోగడ వుదాహరించిన కైయటోపాధ్యాయులకు దీటుగా గౌరవించవలసిన వారనడంలో అత్యుక్తి వుండదు. ఆవ్యాఖ్య ముద్రితం కాలేదు. కనక నేను చూడలేదు. గీతాభాష్యంమీద వ్రాసిన వ్యాఖ్యనే చూచాను. నేను చూచిన దానివల్ల యీరావుగారికి వ్యాకరణవేదాంతాలే కాక తగుమాత్రం తర్కప్రవేశం కూడా వున్నట్లు గోచరిస్తుంది. మైగా సంస్కృతం శ్రీమద్భాగవతంలో ప్రతిశ్లోకమున్నూ యీయనకు హృత్కవిలి, శాస్త్రసహాయంవుంది. కనక భాగవతం వ్యాఖ్యానాలు సహాయంతో అన్వయించుకోవడంగాని దాన్ని ధారణలో వుంచుకోవడంగాని యీకుశాగ్రబుద్ధికాలికి వొకగగనంకాదు, శాస్త్రాలు సాధించడమే గగనం. అందుకుగా యీయనచేసిన గురుభూషణ చాలాస్వల్పం

అదేనా వ్యాకరణానికి మాత్రమే. తక్కిన వేదాంతాదులకో? కేవల స్వయంకృషే, చాలా ఆశ్చర్యంకాదా? ఉపాసనబలకుండా “అనభ్యాసే విషం శాస్త్రమ్” అనే అభియుక్తోక్తిని కాదనలేదు - సహజ పాండిత్య శాలుల కవిత్వాలు పరిశీలిస్తే శాస్త్రజ్ఞానం లేని లోపాలు కనపడుతూ వుంటాయి. యీయన మహాకవి, కాని సంస్కృతంలో రచనసాగించడం చేత రచన విశేషించి లోకవ్యాప్తికి రాలేదు. శ్రీనాథాదులు గొప్పవిద్వాంసులై కూడా అప్పటికప్పుడే (నన్నయాదులమూలాన్ని) లోకం తెలుగు లోకి యెక్కువగా బుద్ధిని మరలించడాన్ని గమనించి తెలుగుకవిత్వానికే ప్రాధాన్యాన్ని యిచ్చి రచన సాగించారు యెంత సంస్కృతవిద్వాంసుడున్నా కాకపోతే శ్రీనాథుడు గొడడిండిమభట్టును వోడించి అతని బిరుదాన్ని కంచుధక్కాని ఫళ్ళున పగలగొట్టించగలడా :

మన రామారావుగారు ఆగర్భ శ్రీమంతు లవడంచేత తమ కవిత్వంచేత రాజులను సంతోషపెట్టవలసిన అవశ్యకత్వం లేకపోయింది - అందుచేత - “తెలుగు మీదికి సంతగ రారు వారొగిని” అన్నట్లు పేక్షించినట్లు తోస్తుంది. యెన్నడూ పదచలనం చేయని వారవడంచేత యితర పండితులతో వాదోపవాదాలు కూడా తారసించలేదు. అందుచేత గ్రంథాలవల్లనే కాని జీవితకాలంలో ఆయనపేరు స్వదేశంలో తప్ప అన్యత్ర విశేషించి వ్యాపించలేదనుకోవాలి. పైగా కవితా సామగ్రిలో మొట్టమొదటిదిగా పరిగణితమైన - “శక్తిర్ని పుణతాలోక శాస్త్ర కావ్యాద్యవేక్షణాత్” అనే లాక్షణికోక్తి యందలి లోకజ్ఞత్వం కూడా కొంత తక్కువగానే కనపడుతుంది - వారికి మాకూ దైవవశంచేత వచ్చిన - వశ్య శబ్దవిచారంలో యిదే వారిని కొంత బాధించింది - కొంచెం యిక్కడ విస్తరిస్తాను. పోతన్నగారు తమ భాగవతంలో - కృష్ణరీలలు చాలా (యావత్తూ) పెంచి వ్రాశారు. ఆ చేష్టలు లోకంలో పెంకిరాలుగాయి కుట్టాళ్ళు కూడా చేస్తారని తోచదు - సంస్కృత భాగవతంలో వున్నదల్లా - “మేహనాదీనికురుతే” అన్నంతవఱకే; “మిహసేచనే” అనే ధతు

పాతాన్నిబట్టిచూస్తే మేహనం - అల్పచమానం. అది శబ్దంవల్ల దానితో సంబంధంగలది మతోకటి వ్యాఖ్యాతలు వ్రాసింది. మీపిల్లఁడు మాయింటికివచ్చి మేము చక్కగా అలికి ముగ్గుబెట్టుకొన్న ప్రిదేశాలు ఖరాబు చేస్తున్నాడని గోపికలు యశోదతో చెప్పినట్లుమాత్రమే. దీన్ని సూత్రంగా వుచ్చుకొని పోతన్నగారు చాలా భాష్యం వ్రాశారు - కాని హేయంగా లేకుండానే వ్రాశారనుకోవచ్చును. కాదుకూడదంటే కొంచెం హేయంగానూ వుందనేది కేచిన్మతంగాని సార్వత్రికంకాదు - ఆయన మహాభక్తుఁడు. భక్తిపరవశత్వంలో లేఖని ఆ విధంగా నడిచింది. అంతే. రామారావుగారు తెలుఁగు భాగవతంచూచివుంటారని ఆ యీ విషయంలో వారి రచనవల్ల గోచరిస్తుంది. చాలా పచ్చిగానూ మోటుగానూ విస్తరించారు. అవి వుదాహరించడానిక్కూడా వీలుగావు. సంస్కృతం కనకగాని తెలుఁగే అయితే యింకా యేలావుండేదో! -

మనుబాలికా + + బిలేతవా త్మజో

నిదధే కరాంబురుహ మధ్యమాంగుళిమ్ "

ఆ లీలల్లో యిది కాస్త మృదువు. యిక్కడనేను దీన్ని వుదాహరించడం దేనికంటే ? - ఆయన ధారయెంత నిరాటంకంగా సంస్కృతంలో నడుస్తుందో విజ్ఞులకు చూపడానికే, మా మా వివాదలప్పుడు కూడా అంతటి వానికి యీ స్వల్పాన్ని ధోషంగా వుపపాదించడం ఔదార్య భంగమనిచెప్పి వూరికే బెదరించడంతోటి సరిపెట్టేవాళ్ళంగాని యావత్తూ వుదాహరించే వాళ్ళంకాము. గాని తుదకు బయటపెట్టడం కూడా జరిగిందేమో. బాగా జ్ఞాపకం లేదు. మూడు పుష్కరాలు కావచ్చింది. దీనివల్ల ఆయన శాస్త్రజ్ఞత్వంగాని వేతోకటికాని లేశమూ భంగించవు. అసలు వివాదకు బీజం - "పశ్యశబ్దం" కౌముదినిబట్టి ఆ యీ శబ్దం సాధువే. మేంతప్పనడమే తప్పు. అప్పుడేకాదు. యిప్పుడేకాదు, ఎప్పుడూ నేను యిలాగే చెప్పటం నలుగురెఱిగిందే. కౌముదిన్నీ దాని వ్యాఖ్యానం మనోరమయున్నూ వుట్టక పూర్వం బాగా ప్రచారంలో వున్న గ్రంథం - కాళికావృత్తి - యీ

ప్రతికి మహాభాష్యం తరవాత మళ్ళా అంత గౌరవమూవుంది. కాని సంగృహీతమైన కొముది ప్రచారంలోకి వచ్చాక యీ వృత్తి పతన పాతాళంలో లేనేలేదు - యెవరైనా చూచుకోవాలంటే గ్రంథాలయాలలో వుపలబ్ధమౌతుంది. అంతే. యీ గ్రంథ రీత్యాబట్టి - పశ్యశబ్దం శుద్ధతప్పు వెనకాల వుపసర్గవున్న ప్రపశ్య - విపశ్య ఉత్పశ్య యివి సాధువులు. మేము సభలో అవిధాన భారంలో వున్నప్పుడు తప్పనడం ఆ యీ గ్రంథాలన్నీ పరిశీలించికాదు - యేదో వాణి అలా అనిపించింది. ఆ సమస్య రామరావుగారిని అడిగి ఆ సమస్యను తెచ్చుకున్నతఁడు యే రఘువంశమో చదువుతూవున్న విద్యార్థి గాని అంతకు పైవాఁడు కాదు. కాని మమ్మల్నిని యేలాగేనా వంచించాలనే ప్రముఖుల సహాయం బోలెఁడువున్నవాఁడు. కనక మల్లా రామరావుగారి దగ్గిటికి వెళ్ళి తప్పుకాదు అనిపించుకోవడమే కాకుండా ఆయన్నికూడా వాదించడానికి సభకి తీసుకవచ్చాఁడు. పలువురు ప్రముఖుల కోరిక నిరాకరింప జాలక వచ్చారేకాని రామరావుగారికి రావడం యిష్టంలేదు. అప్పటికి మేమూమేము కలుసుకోకపోయినా మాకు అన్యోన్యమూ చాలా గౌరవ ప్రపత్తి వుంది. అలాగే కాకపోతే రావుగారు అభిప్రాయార్థం వారి పుస్తకాలు పంపడం ఘటించదు కదా? సరే, సభలో పశ్యశబ్దం తప్పనడం జరిగింది. ఆ ప్రశ్నగాక మఱొకటి అడిగాడా విద్యార్థి. శతావధానం 12 గంటలకులోగా పూర్తిఅయింది. బసకు వెళ్లాక మా విద్యార్థులెక్కడో అడిగి కొముది తెచ్చారు. చూచారు - పశ్యశబ్దం తప్పుకాదు - తప్పనడమే తప్పు అని తేలింది. వున్న తమాషా అంతా యీ పయినేవుంది. వ్రాస్తే చాలా పెరుగుతుంది. గుంటూరిసీమ సవిమర్శంగా చదివితే తెలిసేదే. దాన్ని మల్లా తవ్వడం అనవసరం. క్రియలో మన దేశంలో వున్న సుప్రసిద్ధ వ్యాకరణ విద్వాంసులు అప్పటికి సహస్రమాసజీవులైనవారు కూడా ఆ యీ వాదంలో కాలుపెట్టడం జరిగింది. గాని తుదకు - రొముదికన్న కాశికావృత్తికే ప్రామాణ్యం దుర్వారమయేటట్టు వాదించి; మేము విజయాన్ని సంపాదించినా ఆ యీ విజయం

జాతక గ్రహబలంవల్ల కలిగిందనడంచేత రామారావుగారికి అపజయాన్ని ఆపాదించేది కాదని నేను స్పష్టంగా వప్పుకుంటున్నాను. మేము తప్పు కుండా గోతులో పడ్డామని ప్రతిపక్షాలు భావించి యెక్కువగా పరాక్రమించారు. దైవమన్యత్ర చింతయేత్ - అయినది. పశ్యశబ్దం వాకటి ఊత్సాహజిత దుర్జయశబ్దం వాకటి యివి రెండున్నూ నేను - “మయి జల్వతి కల్పనాధినాథే రఘునాథే మనుతాం తదన్యదైవ” అన్న మాదిరిని చేశాను. అనగా మహా విద్వాంసులు మూడువందలయేండ్లనుంచి నిర్దుష్టంగా అంగీకరించిన పశ్యశబ్దాన్ని తప్పుగా నిరూపించాను. సుమారు నూట యేభైయేళ్ళనుంచి తప్పుని సిద్ధాంతీకరింపబడ్డ — దుర్జయశబ్దాన్ని వాప్పుగా (తెలుగులో మాత్రమే) సమర్థించాను. యీ రెండు విషయాలకూ కొన్ని పుస్తకాలు చదివితే తెలుస్తుంది. కనక స్మృతిని విడుస్తున్నాను. ఎందుచేతంటే ఎంత తగ్గించి వ్రాసినా యిది ఆత్మోత్కర్షా పాదకంగా నేకనబడుతుంది గనక యీ శబ్దాలకు సంబంధించిన వాదం జరిగి యిప్పటికి మూడు పుష్కరాలు కావచ్చింది. యంతవరకు మా సిద్ధాంతమే నిల్చి వుంది. భవిష్యత్తులో యే మవుతుందో. “నందోరాజా భవిష్యతి” ఆ యీ రెండు వాదాలలోనూ నేను శాస్త్రంతోపాటు తొక్కికాన్ని కూడా పుపయోగించాను. కనక యెదటివారి పాండిత్యంకంటే నా శాస్త్రజ్ఞత్వం యెక్కువదని విజ్ఞులు భావింపకుండుటకయి యిందుటంకించాను. ప్రస్తుతం రామారావుగారు విశేషించి లోకానుభవంకలవారు కాకపోవడా నిక్కారణం వారు అస్మదాదులవలె కాక ఆ గర్భ శ్రీమంతులగుటయే.

ననశబ్దోనతద్వాచ్యం నసావిద్యానసాకలా

జాయతేయన్న కావ్యాంగ మహాభారో గురుః కలేః”

అని వుండడంచేత వారి కవిత్వమందు ఆ యీ లోటు కనపడితే కనపడుతుందేమో కాని, పాండిత్య సంబంధమైన లోటు లేకమూ కనపడదని నా దృఢ విశ్వాసం. కవిత్వం లోకాదరణపాత్రం కావాలంటే దానికి కావలసిన సామగ్రిలో నూటికి తొంభై వంతులు లోకజ్ఞానమనిన్నీ, తక్కిన

పది వంతులలో యే రెండు మూడు వంతులలో శాస్త్రజ్ఞానాదులనిన్నీ పైని వుదాహరించిన లాక్షణిక శ్లోకం ఘోషిస్తుంపుంది. రామరావుగారు నిర్దుష్టమైన - పశ్యశబ్దాన్ని లగించి సమస్య యిస్తే దాన్ని యేదో విధంగా పూర్తిచేసేస్తే తీరిపోయేది. ఆలా చేయక తప్పనడం యెందు కంటే, అయీ సందర్భం వివరించవలసివస్తే చాలా వ్రాయాలి. అవధానంచేసేవాడికి వొక్క కవిత్వంతోపేకాదు, అనుభవంతోపేకాదు, ధారణా శక్తితోపేకాదు కాపురం తుదనెగ్గదు. చాలా శక్తులు వుండాలి. సభికులలో యే వొక రిద్దతో తప్ప తక్కిన యావన్మందిన్నీ అవధానికి సుముఖులుగా వుండాలి. అవధాని యెడల పృచ్ఛకులకు భయంకూడా వుండాలి. అడిగే ప్రశ్నలలో చాలా వఱకు యేవో అవకతవకలతోపే వుంటాయి. ఆలాటి ప్రశ్నలు మృదువుగానే ఖండించి, విశేషించి మనస్సునొచ్చకుండా పృచ్ఛకుణ్ణి మందలించడంలో అద్భుతమైన చాక చక్యం వుండాలి. దాన్ని నేను ప్రాక్టికల్ గా చూపించగలనుగాని వ్యాఖ్యానించలేను. అది అనిర్వాచ్యంగా వుంటుంది - అదే ప్రతిభంటారు. సర్వాతీతమైన ధారణా శక్తిన్నీ ఆకుకవితాశక్తిన్నీ వున్నమీదట ఆయీ ప్రతిభ వుండాలి. అవధానికి “ప్రజ్ఞాం నవనవోన్మేష శాలినం ప్రతిభాం విదుం” మొత్తంసభలో యే కొందతోతప్ప, యావన్మందిన్నీ అవధానిపక్షంలో వుండేటట్లు చేసుకోవాలి. అల్పసంఖ్యాకులు విరోధులై నా అప్పుడు చిక్కుండదు, మళ్ళా ప్రస్తుతం అందుకుంటాను - నాకు రామరావుగారుపంపిన సమస్యలో వున్న పశ్యశబ్దం వ్యాకరణ విరుద్ధంగా (స్థూలదృష్ట్యా) తోచింది. అయితే వెనకాల యేదో వుపసర్గ చేరిస్తే వాప్పుగానే పరిణమిస్తుందంటారేమో! అప్పుడు దాని తర్వాతవున్న అపశ్య అనేది తప్పవుతుంది. అప్పుడింత వఱకే గోచరించింది - యీ నా వూహ కొన్ని వందల యేండ్లనాడయితే న్యాయమేకాని యిటీవలకాదు. అంటే సిద్ధాంత కౌముదితో తృప్తిపడతేనే సుమండీ. ప్రతి శాస్త్రగ్రంథకర్తా తనకు పూర్వ సిద్ధాంతాలని అంతో యంతో ఖండిస్తూనే వుంటాడు. సవిమర్శంగా పరిశీలిస్తే ఆఖండనలలో

కొన్నే నిలుస్తాయగాని అన్నీ నిలవవు. ఆ కారణంచేతనే యధాలాభంగా నేను కార్యంతర నిమగ్నుడనై యుండి యుండి అన్నమాట తుట్టతుదకు శిలాక్షరంగా పరిణమించింది. యీ వాదంలో బాగా పరిశీలిస్తే యెవ్వరూ వోడినట్లుకాదు. యేమంటారా ? కౌముదిని పశ్యశబ్దం సాధువే కనక రామరావుగారు వోడవలసివుండదు. కాశికావృత్తినిబట్టి, వట్టి పశ్యశబ్దం తప్పేకనక నావాదానికి భంగంలేదు — యిక గ్రంథకర్త లిద్దరిలోనూ విచారిస్తేనో ? నైషధగ్రంథకర్త ప్రయోగం (ధయాన్) సాధించాలి కనక కౌముదిలో దీక్షితులు వట్టిప్రయోగం వప్పుకున్నాడు. కాశికా వృత్తిని ఖండిస్తేనేకాని నైషధప్రయోగం సాధువుకాదు. అయితే దీక్షితులు కాశికావృత్తిని ఖండించేటప్పుడు అతని కాలంనాటికి పూర్వగ్రంథాలలో నెక్కడైనా నైషధప్రయోగంవంటి ప్రయోగం చూపించవలసి వుంటుంది. దీక్షితులు మనోరమా వ్యాఖ్యానంలో చూపినది అట్టిప్రయోగమే. కాశికా వృత్తికి చాలా ప్రాచీనమేకాని అది “యథాపశ్యః పశ్యతో రుక్మవర్ణమ్” అనే వేదశ్లోతిలోది కావడంచేత (ఛాండసత్వాత్పాదుః) పనిచేసిందికాదు. యీగొడవ యెంత తబిసీలుగా వ్యాసినా పత్రికాపాఠకులలో పలువురికి రుచించదు. క్రియలోమాట — యీక్షణంవఱకు కౌముదీగ్రంథకర్త కాశికా వృత్తిని ఖండించడంలో న్యాయం కనపడకపోవడంచేత కాశికాకారుడే గెలిచాడన్నమాట. మేము నాటిసభలో యివన్నీ జ్ఞప్తిలో వుంచుకొని ఆశబ్దం తప్పనకపోయినా దైవపశంవల్ల అవి మాపక్షాన్ని బలపఱచి మావాదాన్ని (యెంతెంత పండితులు యెదటిపక్షంలో నిల్చిపోరాడినా) నిల్చి మాగౌరవాన్ని కాపాడినాయి. అప్పటి సంగతి సందర్భాలనుబట్టి కొండ తవ్వి యెలకని పట్టవలసి వచ్చిందిగాని అలాగే కాక ఋజుమార్గంలోనే ఆవలివారు వుండేపక్షంలో అయ్యా : పరిశీలింపక అవధానపుతొందరలో ఆలా అనవలసి వచ్చిందంటే అంతటితో అది సమసిపోయేదే; ఆయీ మాదిరి సందర్భాలు సాయంచేస్తుందనే కారణంచేత కవికి శాస్త్రాభ్యాసం ఆవశ్యకమని లాక్షణికులు వ్రాశారుగాని కవిత్వ “రసారసాలకు” శాస్త్రం

వల్ల వచ్చేమెఱుఁగు లేశమూ వుండదనే నేను చెప్తాను. కవికి లక్షణం చెబుతూ “సత్కులీన శ్శుచిర్దక్ష చ్చందో వ్యాకరణాదివిత్” అనిశాసిం చారు - యిందులోవున్న గుణాలలో యేవాకటి రెండో వుంటేనే కవిత్వం చెప్పి మెప్పుందే వాళ్ళిప్పు డెందతో వున్నారు. యింతగా కాకపోయినా క్వాచిత్కంగానేనా పూర్వమూ వుండేవుంటారు. సత్కులీనులంటే బ్రాహ్మ జాతి చాతుర్వర్ణ్యంవారే అనే నియమంతో పనిలేదు. ముద్దుపళని యెవరు? శుచిః అనేది. ఆలాటి వ్యర్థవిశేషణమే. స్నానం చేయనివాళ్ళంటూ వుండనే వుండదు. సకాలంలోనే చేస్తే శుచిత్వానికి కారణమై అకాల ములో చేస్తే అట్టిది కాకపోతుందా? నన్నడిగితే కవిత్యానికి అన్నిటి కంటెనూ అవశ్యకం లోకజ్ఞత్వం (లోకజ్ఞు ధారతం చూ) అంటాను, దేశాటనంవల్ల గాని లభించదు. అది ఆగర్భశ్రీమంతులకంటె రిక్తులకు యెక్కువగా సంఘటిస్తుంది. మాపరమగురువుగారు “నాకు అన్నప్పా శనకు ద్వితీయవిఘ్న” మనేవారు గనక కవితాసామగ్రిలో దారి ద్ర్యాన్ని కూడా చేర్చవలసి వుంటుందంటాను. (దారిద్ర్య మన్న విస్తారంబు తిరుగగావలె దేశదేశాలవెంబడి శ్రీవెలయంగ సత్కవిత జెప్పెడి వాడన బండితుండునుం గావలె.....సకలమ్ము నెఱుంగగావలెన్. నాన రాజ చూ) పరిస్థుతం మన రామారావుగారికి యీలోటు తప్ప పొండి త్యాదికంలో లేశమూ లేదని వొప్పుకోడానికి శంకలేదు. గీతాభాష్య వ్యాఖ్యానంలో విశిష్టాద్వైతమతానికి సంబంధించిన పంక్తులు చాలా తీవ్రంగా ఖండిస్తారు. యేదో మనస్సులో కోర్కెదం పెట్టుకొని వాస్తూ వున్నట్టుకూడా స్ఫురిస్తుంది. సమకాలీనుల కయితే తప్ప అట్టి కోర్కెదాదులకు అవశ్యకత వుండదు గదా? దీనిక్కారణ మేమైవుండునో అని విచారిస్తే వీరు వైష్ణవమతం (చాలాకాలంనాడు పుచ్చుకున్న నియోగికుటుంబంలో వార నిన్నీ అనాదిగా గురువులుగావుండే వారికుటుంబస్థులు వచ్చినప్పుడు వారికి వీరికి యేవో గురుశిష్య మర్యాదలలో వివాదకారణాలు కలగడంచేత కొంత వై మనస్యం యేర్పడిందనిన్నీ కొందఱు చెప్పగా విన్నాను.) చిహుళః

యిది సత్యదూరం కాకపోవచ్చును. వాకసుప్రసిద్ధ వైదికమతానికి మార్గ దర్శకులుగా వుండే శేషావతారం రామానుజులుగాని తాదృశులే అయిన శ్రీవేదాంత దేశికులుగాని యీయనముందు (వాదమేవస్తే) నిలవగలరో? లేదో? అనేమాదిరిని మతగ్రంథాలలో రామారావుగారు కృషిచేసినట్లు ఆయన వ్యాతధోరణి చెపుతుంది. యిట్టవానికి మిక్కిలి సామాన్యులు గురువులమంటూ వెళ్ళడం విడంబనగానే వుంటుంది. అయినా పూర్వుల గౌరవాన్ని మన్నించవలసిందే అందామా? అయితే ఆపూర్వుల సిద్ధాంతాలను కూడా యీయన తృణప్రాయంగా ఖండించే సందర్భంలో అది మాత్రం యేలా సంఘటిస్తుంది. యీయన బొట్టుమాత్రం నిలుపుబొట్టు పెట్టేవారు. తక్కినయావత్తూ స్మార్తమతాచారమే. యింతటి విద్వాంసుడు, యింతటి ప్రతిభాశాలి, యీయన సమకాలీనులలో మృగ్యుడనే చెప్పవలసి వస్తుంది. అంతో యంతో యీయనకు వ్యాకరణంలో గురుత్వం చేసినవారిని మా మావాదోపవాదాలలో తెలియడంచేత యిందులో పేర్కొన్నాను. అసలు సంస్కృతభాషా ప్రవేశానికి యెవరో (నిమిత్తమాత్రం) గురువులుంటారు కాని వుండకపోరు. “అనుక్తమన్యతో గాగ్రహ్యం”

“శ్లో. ఆకురుదేశం విచరే రామకురు పరవాది నిర్ణయేశంకామ్
స్వీకురువరమేకంమే వ్యాకురు భోవత్సశాస్త్రాణి”

అని పండితరాయలకు దేవి వరమిచ్చినట్లు చెప్పుకుంటారు. మన రామారావుగారి పాండిత్యం అట్టిదే. యీయన హయగ్రీవోపాసకులు. వీరివెన్నో గ్రంథాలు అముద్రితములే. యెవరేనా పుణ్యంకట్టుకొని పైకి తెస్తే బాగుండును. శతాధికమంటే, అందులో చాలాభాగం చిన్నవిగానే వుంటాయి. యేఅయిదారో పెద్దవిగా ఉంటాయి. తక్కినవి సంఖ్యాపూరకాలే. అధ్యుడొక్కడన్న నందలు పూజ్యులే. లెక్కమీదనున్న లెక్కనట్లు ప్రధానాలే పైకివస్తే బాగుండును. భవతు. యే వేంకటరమణయ్య పంతులవంటివారో యేనాగేశ్వరరావు పంతులవారివంటివారో పూనుకోకపోతారా? కాలోహ్యాయం నిరవధి రివిఫులాచ పృథ్వీ.

దు ర్యో ధ ను డు

(ది 3-4-1946 సం॥ర జన్మభూమినుండి)

భారతం చదివేటప్పుడు ప్రతివారూ ఇతనియందు ద్వేషాన్నే ప్రకటిస్తూ వింటారు. కాని ఆదరంతో వినరు. ధర్మరాజుయందు ఆదరం చూపిస్తూ వింటారు. చరిత్ర వ్రాసే వ్యాసమహామునికూడా ధుర్యోధనుణ్ణి ప్రేమించినట్లు కనపడదు. పాండవులు దుర్యోధనాదులకంటే దగ్గట చుట్టూ లేమో అనుకుందామా? వుభయులూ మనుమలేకాని అందులో తేడాలేదు. అట్టి సందర్భంలో వ్యాసుల కీ పక్షపాతం యెందుకుండాలి? పేర్లుకూడా చెడ్డతనాన్ని సూచించే దుర్ అనే అవ్యయంతోపే ధర్తరాష్ట్రులలో చాలా మందికి ఉపయోగించాడు వ్యాసులు; దీనిక్కారణం ఏమైవుంటుందో? కొంచెం విచారించండి.

'గుణాః పూజాస్థానమ్' అని వుండడంచేత వ్యాసునకేమి, లోకానికేమి పాండవులయందు పక్షపాతం కలిగి వుంటుందని అనుకోవడానికి అవకాశం కనపడుతుంది. కాని యీ సందర్భంలో ధర్మరాజుకన్న దుర్యోధనుడు తీసిపోతాడా? భారతంలో దుర్యోధనుని యందు చెడ్డ గుణాలు జూరత్వాదులు వున్నట్లు వ్రాయలేదు. ఇంకా బాగా పరిశీలిస్తే స్వార్థంకోసం ధర్మరాజు అబద్ధమాడినట్లు కనపడుతుంది. ఆ యీ దోషం చేయవలసిన అవశ్యకత దుర్యోధనుడికి వచ్చినట్లే లేదు. మఱి యింక యే దుర్దోషాన్ని పురస్కరించుకొని దుర్యోధనుణ్ణి లోకం యీసడిస్తూ వుంటుందో, తెలుసుకోవాలంటే, చట్టన జవాబు చెప్పడం కష్టం. చిన్న ప్పుటినుంచీ పాండవులయెడల దౌర్జన్యంగా వర్తించడమే దుర్యోధనునికి పెద్ద దోషం అనుకుందామా? ఆ దోషం జ్ఞాతిత్వ ప్రాయుక్తం. తన శండిమీద వున్న రాజ్యం తనకే సంక్రమించాలికాని పినతండ్రి కొడుకులకు దానిలో భాగం వుండకూడదు అనే కారణాన్ని పట్టి ఆ ద్వేషం కలిగింది. ధృతరాష్ట్రనిమీద వున్న రాజ్యం పాండురాజుమీదనే వుంటే

ఆ ద్వేషం దుర్వోధనాదులమీద పాండవులకిన్నీ కలిగేదేమో ? మాతా పుత్ర విరోధాయ హిరణ్యాయ నమోనమః '. అయితే యిక దేన్నిబట్టి లోకానికి, కవులకూ కూడా ద్వేష్యుడు కావలసి వచ్చిందో ? ఆలోచించాలి. దీనికి యెంతో ఆలోచించ నక్కఱలేదనే నేననుకుంటాను. యే మంటారా ? “ నూఱునోములూ ” అన్న సామెతగా నమస్తసుగుణాలని చెడఁగొట్టే దుర్గుణం దుర్వోధనుడిదగ్గిఱ వుంది. ఆ దుర్గుణంవల్లనే దుర్వోధనుడు సర్వవిధాలా చెడిపోయాడు. ఆ దుర్గుణం లోకమందఱూ యెఱిగిందే. దానిపేరు చెప్పుమంటారా ? అసూయ. దీన్నిగుఱించి వాకవుత్పలమాలిక చాలాపెద్దది మాచే రచించి ప్రచురింపఁ బడింది. నానారాజ సందర్శనంలో వుంటుంది. కావలసినవారు దానిలో చదువుకుంటే దాని మోహాత్మ్యం బాగా తెలుస్తుంది - భారతంలోనే ఒక పద్యం వుంది —

క. పరులధనమునకు విద్యా

పరిణశికిం దేజమునకు.....

అన్నరుడు తెవులులేని వేదనంపడు నధిపా :

దుర్వోధనుడికి యీ బాధే పట్టుకుంది - భీముడికి అంత పరాక్రమ మెందుకుండాలి ? అర్జునుడికి ధనుర్విద్యలో అంత నైపుణ్యం యెందుకుండాలి ? అలాటి నేర్పు అలాటి పరాక్రమం నాకెందుకు లేక పోవాలి ? అనే బాధే పట్టుకొని - దుర్వోధనుణ్ణి యేమిచెయ్యాలో అది చేసికాని విరమించనే లేదు. యీ అసూయ జంగమాలకే కాదు స్థావరాలకీ కూడా వున్నట్టు కాశీఖండంవల్ల తెలియఁ బడుతుంది —

“కంటికి నిద్ర వచ్చునె; సుఖం బగునే రతికేళి; జిహ్వకున్

వంటక మించునే.... శాత్రవుఁ డొకండు తనంతటివాఁడు గల్గినన్.”

వింధ్యపర్వతానికి మేరుపర్వతాన్ని తనకన్నా లోకం యెక్కువగా మెచ్చుకుంటారనే కారణంతో అసూయపుట్టి చాలా ప్రయత్నంచేసి ఆఖరికి అత్యుచ్చాయః పతన హేతుః అయి అధః పాతాళంలోకి ఆఱగఁ

దొక్కబడింది. మేరువుపర్వతంకన్న పెరగడమైతే పెరిగింది గాని యెంత పెరిగినా గులకతాళ్ళూ, రప్పలూ, చెట్లూ, చేమలూ యివేగా తనలో వుండే బండారం. బంగారం కావలసివస్తే మేరువు దగ్గటికి వెళ్ళవలసిందే, వట్టి పేకేజీ సరుకుతో కొందఱు గాయకులు కచేరీ చాలాసేపు చేస్తారు. ఆ కచేరీలో ప్రారంభమైన కొంతసేపయినాక చూస్తే మిగిలేది— మద్దెలవాడూ, వంతవాయిద్యంవాయించే ఫిడ్లరూ వీరికి తప్పని విధి గనక వీరు మిగులుతారు. రాత్రిచేసే సభ అయితే గ్యాసులైట్లతాలూకు మనుష్యులకూడా మిగులుతారు. పనిలోపని, గానసభలనిగూర్చి రెండుముక్కలు రాస్తాను. ఈ సభలు రక్తికట్టాలంటే గాయకుడికి చాలా లోకజ్ఞానం వుండాలి. లోకజ్ఞానం కవితే గాని గాయకుడికి అవసరం లేదనుకొంటారు కొందరు. అది పొరబాటు. గాయకుడు తాను చిన్నప్పటి నుంచీ, గురువుదగ్గిఱ చెప్పుకున్న సరళి దగ్గిఱనుంచీ ప్రారంభిస్తే వినేవాళ్ళకు విసుగేసి వూడని బాడతారు. రక్తిలోకి వచ్చేదాకా యే కొంచెమో తానవర్ణాదికం పాడి వెంటనే ప్రధానభాగంలోకి రావాలి. ఇది విషయంతరం. మేరువుతో సమానంగానో, అంతకన్నా హెచ్చుగానో వింధ్యపర్వతం పెరిగినా బంగారం లేని వింధ్యకు మేరువుకు వచ్చినమాదిరి పేరు ప్రతిష్ఠలు యెక్కడి నుంచి వస్తాయి. మేరువులో బంగారమే కాదు, రత్నాలూ వజ్రాలూ, నీలాలూ, వకటేమిటి? నవరత్నాలూకూడా దొరుకుతాయి. అష్టదిక్పాలకుల పట్నాలు దానిమీదనే వున్నాయి. వింధ్యలో యెంతగా పరిశీలించినా వట్టి గులకరాళ్ళే! వెలగల పదార్థం లేదు—

‘నిక్కమైన మంచి నీల మొక్కటి చాలు

తఱుకుబెఱుకు రాళ్ళు తట్టై డేల ?

అన్నాడు వేమన. రస (బంగారు) హీనమైన వింధ్యపర్వతం బలుపు మేరువుపర్వత గౌరవాన్ని పొందటానికి పనికిరానట్లే దుర్యోధనుడెంతగా ప్రయత్నించినా పొండవుల పేరుప్రతిష్ఠలమాదిరి పేరుప్రతిష్ఠలు పొందలేక పోయాడు. దుర్యోధనుడు భీముడికన్న గదాయుద్ధంలో

నేర్పు గలవాడనే అంశాన్ని వ్యాసులు దాచిపెట్టలేదు. భీముడికి నేర్పు నేది దేనిలోనూ లేదు. శుద్ధబండధోరణి —

చ. పెనుగడఁ బూని శాత్రువుల పిప్పియొనర్చుటతప్ప నెన్నఁడున్
బనిగొని యిట్టి వ్యూహములు వన్నుట విప్పట యే నెఱుంగ నా
కనువుగ వాఁడిసూది మొనయంత సడల్చితివేని చొచ్చి య
మొనగలగుండువెట్టి పడమొత్తైద మత్తగజంబు చాడ్చునన్.

(పాండవవిజయం)

యీ పద్యం మాదే అయినా భీముణ్ణి బాగా చిత్రించ గలిగినట్టు మాలో మేమే ఆనందించేవాళ్ళం. కవిత్వాన్నిగూర్చి వొక్కొక్కప్పుడు సహృదయులలో గ్రంథకర్త కూడా చేరుటకు అనుభవజ్ఞులు అంగీకరిస్తారు. కవి పద్యం చెపితే యేలా వుండాలంటే చిత్రీకారుడికి అది మార్గాన్ని చూపేదిగా వుండాలి. అట్టిరచన లీలాశుకుని కృష్ణకర్ణామృతా లలో విశేషించి దొరుకుతుంది —

శ్లో. వ్యత్యస్తపాద మవతంసితబర్హి బర్హం
సాచీకృతానన నివేశిత వేణురంద్రమ్
తేజః పథం పరమకారుణికం పురస్తాత్
ప్రాణసృయాణసమయే మమ సన్నిధత్వామ్.

విషయం విషయాంతరంలోకి దూకుతూ వుంది. యీ కర్ణామృత శ్లోకాలమాదిరి కవితాధార బహుజ్మకృత తపఃపరిపాకం వుంటేనేకాని లభించదు. అట్టిధారవున్నకవి కవిత్వాన్ని అందఱూ కంఠోపాతం చేస్తారు. అసలు కవివ్రాసిన పుస్తకం యేదేనా దేశవిప్లవాదులలో లుప్తమైనా అందలి పద్యాలు - “ లోకులరసనలె యాకులుగా నుండునట్టివి ” గా పరిణమించుటచేత ఆ రచనకు అమరత్వం సిద్ధిస్తుంది. ధ్వన్యలోకంలో పక్కాణించినట్లు అట్టికవులు వొక్కొక్క కాలానికి యేయద్దరో ముగ్గురో వుంటారు గాని యెక్కువగా వుండరు — ద్వితీయా ఏవ కవయః ద్వితీయా

జ్యోవ కావ్యాని ' అన్న వాక్యం అల్లాటప్పాగా పుట్టలేదు. యంతకూ-
 "పుణ్యైర్యశో లభ్యతే " అనే అభియుక్తోక్తి సర్వథా మాన్యం. అర్జు-
 నుఁడు నైంధవవధరోజున చూపిన సాహసం యేనాఁడూ యేధానుష్కుఁడూ
 చూపినట్లు లేదు. అందుచేతే అనుకుంటాను భీష్మద్రోణాది మహాధాను-
 ష్కులెందఱో వున్నకాలంలో 'పార్థవీవ ధనుర్ధరః' అనే కీర్తి అర్జునుడికి
 వచ్చింది. దీన్ని విజయ విలాసకవి - " వేయునేటికి నలపాండవేయుసాటి
 పీరుఁడిక లేడు " అని వ్రాసి కూడా ఆ యీ సూత్రానికి వార్తికంగా
 " ప్రతి రఘువీరుఁ డొకఁడు " అని తగిల్చినాఁడు. అర్జునునకు రథము
 సారథి (కృష్ణభగవానులు) చక్రరక్షకులు వగైరా బోలెఁడు సాధన
 సంపత్తి వుంది. రామునకో, " పదాతిర్మర్త్యసౌ సకల మవధీద్రాక్ష
 సకులమ్ " అందులోనూ ఖరుఁడు మొదలైనవాళ్లు పద్ధాలుగువేలమంది
 రాక్షసులు యేక కాలమందు తగినంత సాధనసంపత్తితో వచ్చి అరికట్టి
 నప్పుడు వొక్కచేతిమీఁదుగా ధనుర్మాత్రసహాయుడై రాముఁడు వాళ్ళ
 నందఱిని బిల్కు మార్చిన సందర్భం తలుచుకుంటే - " యతో వాచోనివ
 ర్తంతే. " అందుచేతనే విజయ విలాసకవి వార్తికం తగిల్చి అర్జునుడికి
 కసిష్ఠికాధిష్ఠితత్వాన్ని తొలగించాఁడు. భీష్ముఁడు అతిరథమహారథాది
 నిర్ణయం చేయడంలో అర్జునుణ్ణిగూర్చి చెప్పవలసిందని దుర్యోధనుఁడు
 కోరితే - " అట మిన్నందినయట్టివానిపొడ వెంతన్నట్లు " అని యెత్తికొని
 అర్జునుఁడు వారివీరివలె ఆయీ క్లాసులలో చేరఁడు అని చెప్పినట్లైంది.
 అనగా నేటి భాషాప్రపీఠ విద్వాన్ శిరోమణి వగైరా పరీక్షలలో కృతార్థు-
 లైన వారితో ప్రాచీనరీత్యా ఆ యా శాస్త్రాలు అభ్యసించినవారిని చేర్చడం
 యేలాటిదో నాటి అతిరథాది తరగతులలో అర్జునుణ్ణి చేర్చడం అలాటి
 దని భీష్మాచార్యగారి తాత్పర్యం. అయితే ఆయీ సందర్భం భీష్ముఁడు
 చెప్పకపోయినా దుర్యోధనుడికి తెలుసు. తెలిసినా తాను చక్రవర్తిగా
 పదుమూడేళ్ళనుంచి పరిపాలన చేస్తూ వుండడంచేత లోకంలోవున్న యెదు-
 లందఱూ నయాన్నైతేనేమి, భయాన్నైతేనేమి తన పక్షంలోనే వుంటారు.

మొత్తం చెత్తా చెదారం యావత్తుకలిస్తే తననైనా హెచ్చుగావుంటుంది. పాళ్ళు ఐదుగురూ అత్తవారితాలాకున్నూ శ్రీకృష్ణుడితాలాకున్నూ కలిసి యెంత హెచ్చున్నా వొక్క అక్షోహిణీ కంటే పాండవులకు సాయంవచ్చే నైనా వుండదనే దుర్వోధనుడి తాత్పర్యం. ఆయీ విషయంలో దుర్వోధనుడు పడ్డపాటకు అంతూపొంతూ లేదు. లేనేలేదు; తాను సార్వభౌముణ్ణి అనే గర్వంవదులుకొని రాత్రిఅనక, పగలనక యెవళ్ళను యేలా ఆశ్రయించాలో వాళ్ళని ఆలా ఆశ్రయించి తనపక్షాన్ని చేరి హంగుచేసేటట్లు ప్రయత్నించాడన్న సంగతి శల్యుణ్ణి తనవాణ్ణిగా చేసుకున్న తంత్రం వల్లనే విస్పష్టం. శల్యుడు సాక్షాత్తుగా నకులసహదేవులకు మేనమామ. అట్టివానిని యెదటి తనపార్టీలోకి తిప్పకోవడంకంటే రాజకార్య ధురంధరత్వం వేటొకటి వుంటుందా - వసుదేవుడు గాడిదకాళ్ళు పట్టడే అన్నమాట జ్ఞప్తికి వస్తుంది యీ విషయంలో దుర్వోధనుడి చర్య తలచుకుంటే, యీబాధకంతకూ కారణం పాండవులమీదవున్న - అసూయ. అట్టి అసూయే లేకపోతే భీముడేమి, అర్జునుడేమి వీళ్ళందఱూ తనవాళ్ళే. తనకే బాసటగా వుండి గౌరవిస్తారుగదా ? శ్రీరామమూర్తి - ఆంజనేయుణ్ణి తనకు బాసటగా ప్రేమించక తనకు లేని ప్రజ్ఞలు అతనికి వున్నాయని అసూయ పడేయెడల యేంజరిగేదో ? ఆలోచిస్తే తేలేదేమిటి ? సీతా వృత్తాంతం తెలిసేదే కాదు. వొకవేళ గత్సాగత్సా తెలిసిందే అనుకుందాం అక్కడికి వెళ్ళి ఆమెను చూచి రూఢివర్తమానం చెప్పేవాడెవడు ? కర్ణుడితల భారతం, రామాయణం యొక్క ఆయువుపట్టు ఆంజనేయులు. లోకంలో రాజైనవాడు ఆంజనేయునివంటి మంత్రిని లేదా సేనానాయకుణ్ణి యెంతేనా ప్రేమించాలి. ఆలా ప్రేమించడం కార్యసాధకం. మన నవుకురు లేదా మన భర్తుడు కదా ? అట్టి స్థితిలో మనకంటే అతిశయించిన ప్రజ్ఞలు వాడియందు వుండనా అని - అసూయపడితే ప్రయోజనం లేదు. ద్రోణాచార్యులు తన కొడుకుకంటేకూడా అర్జునుణ్ణి ప్రేమించడం భారతం వల్ల మనకు తెలుస్తూవుంది. అశ్వత్థామకు చెప్పని రహస్యాలుకూడా

ద్రోణుడు అర్జునుడికి చెప్పడం చూస్తే ఆయన ఔదార్యాన్ని బోధిస్తుంది. అభిమన్యుడు తనవగైరాలను పీటి చిటిగేటట్లు కొడుతూవుంటే, ద్రోణుడు సంతోషించినట్లే కనబడుతుందిగాని విచారించినట్లుగాని, కోపించినట్లుగాని ఆ ఘట్టంలో భారతంలో కననడదు. గుణగ్రహణం ద్రోణాచార్యులను బట్టి లోకం నేర్చుకోవా అనిపిస్తుంది. శిష్యపుత్రుని నైపుణ్యానికి, శౌర్యానికి మైమఱచి ఆనందిస్తూ వుంటే ద్రోణుడు దుర్యోధనుడు అభిన్యూడి దెబ్బలు తినితీని సహించలేక గురువర్యా : యీకట్టని వధించే వుపాయం చెప్పక మీరు ఆనందిస్తూవుంటే యేలాగని అట్టే బతిమలాడేటప్పటికి విధిలేక వానిచేతులో చాపమున్నంతలో ఫాలాక్షుడు వచ్చినా వాడు లొంగడు అని చెప్పేటప్పటికి అదెంతపని ? అని కర్ణుడు వెనకభాగానికి వెళ్ళి (తప్పడువని) ఆ కాస్తా కానిచ్చినట్లు భారతంలోవుంది. ద్రోణుడికి యేమాత్రం అసూయవున్నా యీ ఘట్టంలో కథ యింకోవిధంగా నడిచేది. భారతంలో వుండే యే పాత్రని యెత్తుకున్నా తీగెదీస్తే దొంకకదుల్తుంది. మొత్తం విచారిత్రే దుర్యోధనపాత్రవల్ల తెలుసుకోతగ్గ నీతి రాజకార్య దక్షత్వంలో దుర్యోధనుడు చాలా మెచ్చుకో తగ్గవాడు. మానాభిమానాలు గణింపక స్వార్థనిర్వహణానికి యెంతేనా పాటుపడినవాడు. సంశయం లేదు గాని యిదంతా యెందుకు ? అసూయే లేకపోతే యీ కుటుంబకలహమే లేకపోయేదిగా ! ధర్మరాజాదులంతా తన వశంలోనే వుండేవారు. తనశక్తి సామర్థ్యాలతో ఆవసరమే వుండేదికాదు. అయితే ఆయీ ధర్మవన్నాలు చెప్పడం సుఖవేకాని ఆచరించడం వుస్తకాపేక్ష.

అసూయ లేనివాడు వృధివిలో చాలా మృగ్యుండు. అన్నకి తమ్ముడిమీద, తమ్ముడికి అన్నమీద, తండ్రికి కొడుకుమీద కొడుకికి తండ్రిమీద గురువుకు శిష్యుడిమీద, శిష్యుడికి గురువుమీద ఆ యీ అసూయ వుంటూవుంటుంది. కొందఱు దాన్ని ఆపుకొని లేనట్లు పైకి నటిస్తారు. హృదయదౌర్బల్యం కలవారు చట్టన వెళ్ళగక్కేస్తారు. ఇతర విషయాలలో దుర్యోధనుడు - ధీరోదాత్తుడే కావచ్చును గాని పాండవుల

మాట తలపెట్టేటప్పటి కల్లా అతని - ధీరోదాత్తత్వం యెక్కడికోపోయి
క్షణంలో నిప్పులు త్రొక్కిన మర్కటంలాగు తయారవుతాడు. ధర్మపక్ష
మని యెంచి భీష్మాదులు పాండవులను గూర్చి ఆడేమాటలన్నీ న్యాయ
బద్ధాలే అయినను అతని చెవులకు శూలాలుగా కనపడి వాట్లను ఖండించడా
నికి న్యాయబద్ధమైన సదుక్తులు తోచక - ' పిడుక్కీ బియ్యానికి వకపే
మంత్రం ' పక్షపాత శబ్దాన్ని వుపయోగించి తద్వారాగా ఆవులందఱికి
పరమద్వేష్యుడుగా పరిణమించాడు.....



పండ్ల పాటలు

(ది 25-8-1946 సం॥రం జన్మభూమి నుండి)

పీళ్లు కులకృమాగతంగా వస్తూవున్న వేదాన్నో శాస్త్రాన్నో
పిల్లలకు చెప్పుకుందామంటే ప్రస్తుతం వ్యాపించి వున్న నాగరికత ఆ విద్యకు
గాని దానికి సంబంధించిన వేషానికి గాని భాషకిగాని బొత్తిగా అంగిక
రించదు ఏ-బి-సీ-డి-లు రానివాడేనా సరే నైకిలూ హిల్లరుమీసం
యానిఫారం డ్రెస్సు యంతమాత్రం మఱిచాను నోట్లోసిగరెట్టూ యంత
మాత్రమేనా వుంటేనేకాని యితరుల మాటాలా వుండగా పెండ్లిచేసుకున్న
పెండ్లామే ఆమోదించదని వ్రాయనక్క అలేదు. సోమయాజులుగారి కూతు
రేనా సరే దీక్షితులుగారి కోడలేనాసరే రవికని యజ్ఞోపవీతంగా ధరించడం
(బుజమెక్కు జందెం) అంతా యెఱిగిందే. నాకు యిప్పటికి 76 యేడు
వయస్సు. నా చిన్నతనంలో రవికెలు మోచేతికి బెత్తెడు సుమారు వెలితిలో
వుండేవి అది పూర్వనాగరికతగానే మనం భావించడానికి అప్పటికి వున్న
చిత్తరువులలో వున్న శ్రీల రవికెలు ఆ విధంగానే వుండేవి కనక యుక్తి
సహమే తరవాత యీ బెత్తెడు వెలితి - లొడితెడు వెలితిలోకి దిగి కొన్నాళ్లు
అమలు జరిగి ముసలమ్మలు యేవగించుకోవడండాకా డేకి తుదకు - " ధర

తగుట హెచ్చుకొఱతె ” అన్న అభియుక్తోక్తి ప్రకారం వొక్క సారిగా మోచేతికిందకి దేకి వొకటిరెండు దళలు అమలు జరిగింది కాని అంతట్లో మొగవాళ్ళ జందెం మాదిరిలోకి దేకింది స్త్రీల నాగరికత. ప్రస్తుతం వ్రాయ బూనుకొన్న విషయం. విద్యావిషయం. ప్రసక్తాను ప్రసక్తంగా యీ ఆడంగుల నాగరికతవచ్చి అడ్డుతగులుతూ వుంది. దీనికి ఫలితం పండితులు తమ బిడ్డలకు తమ విద్య చెప్పుకోవడానికి ప్రస్తుతం రాజ్యం చేస్తూ వున్న నాగరికత యేవిధంగానూ ఆమోదించేటట్టు లేదు. అనుకోవడమే అభిరికి యెలిమెంటరీస్కూలులో ఏ-బి-సీ-డీలు చెప్పుకొనే బాలు, దేనా జుట్టుపిలకతో స్కూలుకు వెడితే వాడి పాట్లు కుక్కలికి నక్కలికి యెఱుక కుఱ్ఱవాళ్ళు ఆ పిలకజుట్టును వొక్కొక్క వెంట్రుక చొ॥ పూడ బీకుతారు కనక పూర్వనాగరికత యిప్పుడు యెందుకూ పనికిరాదు. పూర్వం దానికి యెంత గౌరవమో యిప్పుడు అంత లాఘవం కనక వేద శాస్త్రాల జోలికి యెవరూ వెళ్ళడం హానికరంగా కనపడుతుంది. వాళ్ళు తుదకి “ దారైరపి త్యజ్యతే ” రానివ్వండి రాకపోనివ్వండి, యేలాగో ఏ బి సీ డీ లే శరణ్యంగా కనపడతాయి.

“ విత్తకరీచవిద్యా ” అని వుండడం చేతనైతేయేమి ? పొలుపగు కోటివిద్వేలును బొట్టకుఁబట్టెడుకూటికే యేర్పడి వుండడం (ఇది సామాన్య వచనం విద్య జ్ఞానంకోసంగాని ధనార్జనకి కాదు) చేతనైతే యేమి అవధానులు సోమయాజులు దీక్షితులు కవిసార్వభౌములు గాయక చక్రవర్తులు యెత్సెట్రాలు సర్వలూ వారివారి చిరంజీవులకు యింగ్లీషు చెప్పించటమే శ్రేయస్కరం. యెవరేనా చాదస్తులు ఆలా చెప్పించని పక్షంలో ఆ కుఱ్ఱాడికి పెండ్లి వగైరాలు పుస్తకాపేక్షే ఐతే వైదీకం చెప్పిస్తే జీవనం జరగడానికి యే విధమైన అభ్యంతరం లేదు గాని వాడి వేషభాషలు కట్టుకున్న పెండ్లానికి నచ్చకపోవడం వగయిరాలు యేదో వ్యాసంలో వివరించే వున్నాను. బీ. యే. ప్యాసయి ట్రైనింగుకూడా అయి, టీచరీ సంపాదించుకొని శతమానం దాకా నెలకు జీతం తెచ్చుకుంటూ యింకా రెండో

మూడో వ్రయివేటు ట్యూషనులు చెప్పి నలభయ్యో యేభయ్యో తెచ్చుకొనే గృహస్థుకు తీసిపోని సంపాదన వైదీకంలో వున్న వారిని నేను కొందఱిని యెఱుఁగుదును. ఆంధ్రకవిత్వంలో సంస్కృతపదాలు కలిపినట్లు ఆయి వైదీకంవారు కాస్త నైకిలు సహాయం కలవారుగా వుండాలి. ఆ పద్ధతిని తహసీలుదారీకి తీసిపోని జీతం కిడుతుంది. శివుడికి భూత, ప్రేత, పిశాచాల లాగ వీరికి కొంత పరివారం ఆశ్రయించేది వుంటుంది. మ్యునిసిపాల్టీవారితో పాటు “జననం వారంరోజులులోగా” - అనే లిస్టుతో వీరికి సంబంధం శుభశోభనాల బాపతు ఆర్జనకూడా వీరికి వుంటుంది గాని యేలాగేనే ఇవి రెండూ వాకరు పెట్టుకోరు పెట్టుకుంటేనో దానిలో కవుళ్ళు (వైదిక పరిభాషలో లింకులకు - కవుళ్ళంటారు) దీనిలోనూ దీనిలో కవుళ్ళు దానిలోనూ తగిలి పెళ్ళి తద్దినంగానూ తద్దినం పెళ్ళిగానూ మారి ఆంధ్రకవిత్వం చెప్పడానికి మాత్రం అలవాటుపడ్డవారు చెప్పక చెప్పక యెప్పుడో కర్మం చాలక కొన్ని సంస్కృతశ్లోకాల్లో లేక ఒక శ్లోకమో “జన్మాని కల్లా శివరాత్రి” గా చెపితే దానిలో తెఱుఁగు సంప్రదాయాలు తగిలి రసాభాసు కావలసి వస్తుందని యేడో వ్యాసంలో వ్రాసివున్నాను ఆవిధమైన సంశయంచేత యీవుభయమూ వాకరే చేయించడం పెట్టుకోరు దీన్ని గూర్చి మరొకప్పుడు వ్రాస్తాను. ప్రస్తుతం వైదీకంలోకూడా మంచి ఆర్జన వున్న వృత్తివుంది గాని దీనిలో లాగ క్యాటూ వగయిరా ముచ్చటలు తీరడం వుండదు అది యీ కాలంలో వున్న జనసామాన్యానికి అవసరం. సర్వ సామాన్యంగా స్కూలు ఫైనలుతో సమాప్తి చేసే వాళ్లకన్న వివాహోపనయనాది శుభకార్యాలు ఖుణ్ణంగా చేయించే వాళ్ళ ఆర్జన తీసిపోదు. పదహారోకర్మ చేయించేవారి ఆర్జన యమ్. యే వగైరాలక్కూడా కొన్ని చోట్ల మించుతుంది అయితే యేమి “నా కరణుల్ దర్బలు నగ్నులుం బ్రియములై నల్లనృముల్ గావు” అనే మాదిరిలో వుండాలి. అందుచేత అందఱూ కొత్తనాగరికతనే వారివారి పిల్లలకి అభ్యసించ జేయాలి.

కాంగ్రెస్సువారు దేశభాషలకేమో లోగడకంటె యెక్కువ ప్రాముఖ్యం వచ్చే వత్సరాన్నుంచి (1947) కలిగిస్తారని పత్రికలో చదివిన జ్ఞాపకం. యెంత కలిగించినా ఆ యీ స్కూళ్ళలో చదువు “విజ్ఞానం” అనడానికి నోరు తిరక్క తబ్బిబ్బయి విగ్నానం అనేది గానే వుంటుంది. యేలా వున్నా ఆ స్కూళ్ళకే సంపాది అందులో సీటు దొరకడ మంటే యెవళ్ళకంటారు? యే ఫోర్టుక్లాసు కుట్టలకో? లేదా యే ఫిఫ్తుక్లాసు కుట్టలకో సుమండీ. పార్లమెంటునభలో మెంబర్ పదవికన్నా కష్టసాధ్యంగా కనపడుతూ వుంది. మేనెలనుంచి అంతో ఇంతో యత్నిస్తూనే వున్నాను ఆ యీ స్కూళ్ళకు సంబంధించిన పరిచితులతో ప్రస్తావిస్తూనే వున్నాను గాని తుదకి మాకుట్టలకి హుళిక్కిలయి అన్ని వున్నాయి గాని అల్లుడి నోట్లో శని సామెత ప్రత్యక్షం అయింది. ఆ మాస్టర్లని ఆశ్రయించడానికి నాకు శక్తిలోపంచేత మా అల్లుణ్ణి పంపించాను గాని యేం లోపం వుందో యత్నంలో తుదకి కార్యకారి కాలేదు. యేలా ప్రయత్నించాలో యిప్పటికీ నాకు బోధపడనే లేదు. నేనూ కొన్ని యేళ్ళు బందరు హైస్కూల్లో బడి పంతులుగా వున్నవాణ్ణి. ఈ సీటు దొరక్క చిక్కుపడ్డ గృహస్థులున్నట్లు నాకు తెలియదు, ఆశ్రయణలోపమో మరో లోపమో యేదైతే యేమి సీటు లేదని తేలింది. ఇతర ప్రయివేటుకు ప్రయత్నించాలి. ఆ పంతులు గంటో అరగంటో చెప్పి వెడితే పగలుపగలంతా కుర్రలను పశువులకాపు కాసేదెవరు? దానుడి పాట్లు పెరుమాళ్ళకే యెరుక యేదో ప్రయత్న లోపం నాది వుంది వచ్చేయేడేనా ఆ లోపం తీర్చుకుందామంటే ఆలోప స్వరూపం చెపుతారా? అంటే? చెప్పరు. ట్రయినింగు వగయిరాలకు సీటు దొరకడం కష్టసాధ్యంగా వుండడం యెరుగుదును గాని యీ అక్ష రాల తరగతికే సీటు దొరకడం కష్టసాధ్యంగా కనపడుతూ వుంది. ఆహా! యెంత చక్కటికాలం పోయి యెంతటి చెడుకాలం దాపరించింది మా చిన్న నాడు యిన్ని స్కూళ్ళు లేవు యిందరు టీచర్లులేరు యినన్నెక్టర్లు లేరు సూపర్వైజర్లు లేరు విద్యార్థికి ప్రధానాంశంలో యేవిధమైన లోపమూ వుండేది గాదు నేను మాతృభాషాజ్ఞానం సంపాదించుకొన్నది లోకల్

వండు స్కూల్లోనే. యిప్పుడు స్కూలు యేర్పడాలంటే లక్షలకి లక్షలు వుండాలి అప్పుడు పైసాకూడా లేకుండానే పని జరిగేది

శా. ' బెంచీ ' లక్కలలేదు " గేమ్సు " మొదలూ ఫీజుల్ గనన్ రావు పొమ్మంచున్ శిష్యునిదోసి పుచ్చరుగురుల్ ప్యానై ననే లాభ మీదంచున్నేమములేదు మీవదువునందాలోక మీలోకమున్ గాంచన్ వచ్చెడి నార్యులార ! మిము మ్రొక్కన్ జెల్లు నెక్తాలమున్.

అయితే ప్రాచీనవిద్యా సంప్రదాయజ్ఞులైన పండితులంకా అక్కడక్కడ (విత్తనాలు) వున్నారు ఆ విద్వాంసులను యేకత్ర చేర్చి ఆరాధించే ధనాధ్యులూ శ్రీ చుండూరి రెడ్డిగారు వగైరా వున్నారు గాని చదువుకునే విద్యార్థులే మృగ్యులుగా వున్నారు. ఏపండితులూ తమ పిల్లలకు ప్రాచీనవిద్యాభ్యాసానికి శ్రద్ధ చేయడం కనపడదు. నాకు యిప్పటికి కొన్ని యేళ్ళనాడు ప్రాచీనవిద్యలంటే యెంతో అభినివేశం వుండేది ఆ అభినివేశం అంతా యింతా కాదు ఆరోజులల్లోదే యీ పద్యం.

మ. తమపుత్రుల్ స్వమతేతరమ్ములగు విద్యల్నేర్చి పోషింతురం
చు మతభ్రష్టులజేయు పండితులనీచుల్ గారె ? వీరింక ద్రా
వ్యముకై కూతుల రోవెలందులుగజేయన్ లేరె ? యెవ్వారి దూ
ఱమతేమో గలికాలపు నృహి మ వార్యంబొనే ? కామేశ్వరీ.

అని కవిత్వం చెప్పిన నేను నాకొడుకులకు కాకున్ననూ నామనమలికి బెజవాడ మహాపట్టణంలో ఏ. బి. సీ. డి. క్లాసులో సీటుకు యేవిధంగా ప్రయత్నించారో వుపాయం తెలియక పరాభూతుణ్ణి లజ్జిస్తూ న్నానంటే నా ప్రతిపక్షివర్గం సంతోషిస్తుందనుకుంటాను నాకే గాని యీ అభినివేశం మాతి ||శా||కి లేదు అతడు తన కొడుకులకి మొదటి నుంచీ ఆంగ్లాన్నే చెప్పించాడు నేను సంతానం కలగడమే తడవుగా బందరు వదలి స్వగ్రామం ప్రవేశించాను. యెందుచేతంటే ? పట్నంలో వుంటే సంతానానికి.....

త్యాగరాజు వైదికి కాడా?

(ది 15-3-1947 సంగ్రం ఆంధ్రవాణి నుండి)

కాదు? యెందుచేత? పేరులో చివర రాజశబ్దం వుండడంచేత దీన్ని గుఱించి సుమారు యేభై అఱవై యేళ్ళనాడు శ్రీయుతులు - నంది రాజు దీక్షితులు గారికిన్నీ వారి ప్రతికక్షి విశ్వపతి శాస్త్రులు గారికిన్నీ నడచిన వాదోపవాద గ్రంథాలలో విశ్వపత్యసురవిజయంలోనో, మఱివాక గ్రంథంలోనో వున్న అక్షరాలు వుపకరిస్తాయి. విశ్వపతి శాస్త్రులు గారు దీక్షితులు గారిని మీ శాఖలో చాలామందికి నామధేయంలో - రాజశబ్దం వుందికనక, మీరు బ్రాహ్మలే కారని అనాలోచితంగా పూర్వపక్షం చేసే టప్పటికి దీక్షితులు గారు “అయ్యా? యీ రాజశబ్దంవల్లనే మా బ్రాహ్మణీ కానికి భంగం కలిగే యెడల” మీలో రెండోబ్రాహ్మనుగా లోకం గౌర వించే శ్రీ అప్పయ్యదీక్షితులవారి తండ్రి లేదా తాతగారు - రంగరాజదీక్షి తులు గారన్న సంగతి మీకు తెలియనే తెలియదనుకుంటాను అని దెకా యించినట్లున్న విద్వత్పరంపర చెప్పకోగా వినికిడి. దీనివల్ల వైదికులకు క్వాచిత్కంగా రాజశబ్దం పేరులో వుండడం అంగీకరించక తప్పదు. ఆ గ్రంథం నేను చూడలేదు కనక కొంచెం తేడాపాడాలు వున్నను అసలు సంగతి సత్యం కాకపోదు. రాజ అనే శబ్దం మాత్రం జాతి - లేదా శాఖా బోధకం కాదని దీక్షితులు గారి వాదం అన్నంతవఱకు యిక్కడ మనం తెలుసుకోవాలి. శాస్త్రులు గారి పూర్వపక్షం కేవలం అసూయాప్రయుక్తం అని వ్రాయనక్కఱ లేదు. యీ విషయంలో శాస్త్రులు గారు పూరాగా బొందబడినట్లు ప్రాజ్ఞులు తెలుసుకోకపోరు. రాజశబ్దం పేరులో వున్నంత లోనే క్షత్రియులవుతారనడం అనాలోచితం కాకపోదు. ఆయన పెద్ద పండితు డయితే కావచ్చునుగాని ప్రస్తుత విషయంలో ఆయనవాదం అసం గతం, దీక్షితులవారిది సుసంగతం. చలపతిరావుగారి వూహ దీక్షితులవారి వాక్యంవల్ల పరాస్తం కాక తీరదు. వారివాక్యం వుదాహరిస్తాను.

(ఆంధ్ర వాణినుండి)

“రాజుశబ్దం నియ్యోగులందే వాడబడుచున్నది గాని వైదీకులకు వాడబడుటలేదు” అన్న చలపతిరావుగారి ఏవకారాధ కావ్యయ ఘటిత మయిన వూహ స్థూలదృష్టిని సమన్వయించుకోవాలి. నియ్యోగులలో విస్తరించిన్న వైదీకులలో మృగ్యంగానున్నా రాజు శబ్దానికి ప్రవృత్తి గోచరిస్తువుంది. యిప్పుడు రావుశబ్దం మీద వున్నంతమోజు ఆ కాలంలో రాజు శబ్దంమీద వుండేదన్నమాట. మా పెద్దల్లుడు యింకా రాజుశబ్దంలోనే ఉన్నాడు-అతనిపేరు పాపయ్యరాజు. యిది తాతగారి నామధేయం; అయితే తాతగారిని పాపయ్య అనే పిలిచేవారు. ఆయన చేవాళిలు చేయడమూ పాపయ్య అనియ్యేవే. మనుమడునాటికి ఆపేరు మోటనిపించి కాబోలు రాజుశబ్దం తగిల్చి తల్లిదండ్రులు వాడుకున్నారు. హైస్కూల్లో అదేపేరు రిజిస్ట్రరయింది - యీ మాదిరిపేరు మా శాఖలో యింకొకరికివుంది. కీ॥ శే॥ లు నృసింహదేవర సోమన్నగారి కుమాళ్ళలో నాలుగోకుమారుడు బుచ్చిరాజు. యింతేకాదు నా వియ్యంకుడిగారి యింటిపేరు-అల్లంరాజువారు పిఠాపురంలోనూ గొల్లప్రోలులోనూ చేబ్రోలులోనూ యీ యింటిపేరు వారు చాలామంది వున్నారు. వీరిలో యిద్దఱు పేర్కొనుట వున్నారు. వాకాయన సుప్రసిద్ధ ఆయుర్వేద వైద్యులు ఉప్పాడ కొత్తపల్లి నివాసులు సుమారు 60 ఏళ్ళవారు. యిప్పటికి నజీవులు. నేడో రేపో షష్టిపూర్తి జరుగుతుంది వేతొకరు కీ॥ శే॥ లు. యీయన పదకవిత్యం చెప్పేవారు. నాలుగేండ్లనాడు పరమపదించారు. “భృగు రము బలరామత్రయ రూపములగని బుద్ధ కల్కిరూపముల గని జగతి పేరరాజు దాసునేలిన సుగతి వీవ కావ దేవదేవా ? మత్తాకున పవళించినయ్య కిదే మంగళం.”

ఆయీ గేయం ఆ పేరరాజుగారి కవిత్యమే. మా శాఖలో పరిశీలిస్తే యింకా యీ రాజపదాంకితులు చాలామంది బయలుదేరతారు. అసలు ఆయీ వ్రాతకు కారణం త్యాగరాజుగారు. యీయనపేరులో వున్న రాజ

శబ్దం శాఖాబోధక మని శ్రీచలపతిరావుగారు అభిప్రాయపడ్డారు. స్థూల దృష్టికి అలా గోచరించడం యుక్తమే. బాగా విచారినై ఆ యీ త్యాగరాజు శివుడు. దక్షిణాదిని వున్న శివస్థలాలలో త్యాగరాజేశ్వరుడు వొకడు. బహుశః త్యాగరాజుగారి గ్రామంలోనే, వున్నాడేమో యీ దేవుడు వాకవు చేస్తే త్వరలోనే తెలుస్తుంది. ఆదేవుని పేరు తల్లిదండ్రులు కుమారునికి పెట్టికొని వుంటారు. “గాలీవానావస్తే కథే ఆగింది.” యిది నిక్కమే కనక ఆయీ శాఖావిచారం అనావశ్యకమే అనుకుంటాను. “త్యాగరాజు నుత” అని త్యాగరాజుగారు రాముణ్ణి సంబోధిస్తూ వుంటారు. అక్కడ స్లేషగా సమన్వయించుకోవాలి. శివునకు తారక (రామ) మంత్రం ఉపాస్యం కనక శివుని త్యాగరాజుచే నుతింప బడేవాడా? అని శివపరంగానూ తన్నామదేయముగల గేయకర్తచే నుతింపబడేవాడా? అని ఆత్మపరంగానూ సమన్వయం (ఇట ముదాలంకారం). చలపతిరావుగారు త్యాగరాజు గారిని ఆత్మసాత్కరించుకోవడానికి అంతో యంతో హేతువు వుంది. కొందఱు యే ఆధారమూ సరియైనది లేకుండానే నన్నయభట్టును కూడా ఆత్మసాత్కరించుకుంటూ వున్నారు. అంతమాత్రమే కాదు. భారతరచన యావత్తు “నారాయణభట్టుదే” అనిన్నీ, నన్నయభట్టు తద్దినం బెట్టేవాని తమ్ముడివంటి వాడే గాని ప్రధానుడు కాడనీ వ్రాసేవారున్నూ వున్నారు. వారు “తనకుల బ్రాహ్మణు” అన్న సీసం యావత్తు ఆత్మశాఖాపరంగా వ్యాఖ్యానించ దానికి పడ్డ కష్టం చూస్తే విచారం వేస్తుంది. గోదావరి నీరు తాగేవాళ్ళకేగాని కవిత్వం అబ్బదనేవారూ వున్నారు. యీప్రాంతంలో కాదుగాని నేటికి ముప్పైయేళ్ళకిరతం తుండ్లా తుపాకీ కూడా యెగర గొట్టేవ్రాత యింకొకటి బయలుదేరింది. ఆవ్రాత నన్నయభట్టుకాదు, నారాయణభట్టుకాదు, భారతకర్త “రాజరాజు నరేంద్రుడే” అని సిద్ధాంతీకరిస్తుంది. ఆయీ రోజుల్లోనే యింకోవ్రాత బయలుదేరింది. అది తెనాలి రామలింగకవిని విశ్వబ్రాహ్మణులు ఆత్మసాత్కరించుకునే వ్రాత. దానికిన్నీ హేత్వాభాస వొకటి లేకపోలేదు. దాన్నిచూపుతాను.

“అగ్రిశాఖికా కోకిలమవు” అని పాండురంగ మహాత్మ్య పీఠికలో కృతిపతి తన్ను సంబోధించినట్లు రామలింగం వ్రాసుకున్నాడు. బ్రాహ్మణులలో శుక్లయజుశ్శాఖవారికి - “ప్రథమశాఖ” అని నామాంతరం వుంది. అది వేదాన్నిబట్టి వచ్చినపేరు. యజుర్వేదం శుక్ల, కృష్ణ. అని రెండువిధాలు కావలసివచ్చింది. యెందుకు ఆయా నామధ్వయం రావలసివచ్చిందో వ్రాయవలసివస్తే గ్రంథం పెరుగుతుంది. పయిగా అది ప్రస్తుతమూ కాదు. కనక స్పృశించి విడుస్తూన్నాను. “అనుక్త మన్యతో గ్రాహ్యం” తత్త్వం యీవిధంగావుంటే. విశ్వబ్రాహ్మలు “అగ్రిశాఖ” అంటే బ్రాహ్మణులలో తమశాఖే అనిన్నీ, దాని కేవో కారణాలున్నాయనిన్నీ చెప్పతూ రామలింగం మావాడే అన్నారు. యింతకు వీరూవీరూ నారాయణ భట్టునూ నన్నయ్యభట్టునూ రామలింగాన్నీ త్యాగరాజునూ ఆత్మసాత్కరించడానికి ముఖ్యకారణం వారివారియందుండే విశిష్టత్వమే కారణంగాని అన్యంకాదు. వీరు అనామకులే అయితే వీరిని యింతకాదుగదా, యిందులో యెన్నోవంతూ ప్రేమించేవారు కారు.

శ్లో. స్వసూక్తీనాం పాత్ర్యం రఘుతిలక మేకం కలయతాం

కవీనాం కో దోష స్సతు గుణగణానా మవగుణః.

అన్నాడు మురారి మహాకవి నా మట్టుకు (సముద్రమంతా కల్లయితేనా చూ) వసుచరిత్ర కర్త భట్టుమూర్తి మా ఆరామద్రవిడ శాఖఅయితే బాగుండునని అభిలాష. దానికి ఆధారాలు వెతుకుతూ వున్నాను. కాని యీలోపల నన్ను యేశాఖవారేనా ఆత్మ సాత్కరించు కుంటారేమో అని శంక కలుగుతూ వుంది లోగడ కీ॥ శే॥ లు శ్రీ గురజాడ వారు “నన్నయ్యభట్టు ఆర్వేల నియోగి” అని వ్రాస్తూ దానికి ఆధారం - “భారవి మా నన్నయభట్టు తిక్కకవి సేతాప్రగ్గడన్ గొల్పెదన్” అని పిల్లలమర్రి వీరభద్రకవి అన్నాడని కాబోలును వ్రాశారు - యీ పద్యంలో నియోగికవి మా అనడం విజమే అయితే యిది మంచి ఆధారమే కాని యీ పాఠం - “భారవి నా నన్నయ్యభట్టు” అని కొన్ని పుస్తకాలలో

వుందని కొందఱునగా విన్నాను. గురుజాడవారి పిమ్మట కీ॥ శే॥లు కం॥
 పి॥ పంతులవారు వ్రాసిన కవిచరిత్రలో నన్నయ్యను నియోగిగా అనువ
 దించలేదు. మళ్ళా నిన్న మొన్న వాక వ్రాత బయలుదేరింది - కాని దాన్ని
 యెవరూ ఆమోదించినట్లు లేదు. చేమకూర వేంకటకవిని, ముప్పై
 యిద్దఱు నియోగిగుల సీసంలో చేర్చి వున్నారు గాని వాసిరెడ్డివారి సంస్థా
 నంలోవుండే బ్రాహ్మణ బ్రాహ్మణేశ్వర కవుల వివాదపు రికార్డు బయటకు
 వచ్చి ఆ ప్రమాదం సర్దుకోవలసి వచ్చింది - బుచ్చి వెంకు అనే వేశ్యా
 పుత్రుని బ్రాహ్మణకవులు ఆక్షేపిస్తే, అతడు “చేమకూర వెంకన్నకు
 లోపమేమి ? కులమా ? కవనానకు వేంకటాద్రి రాజన్న ?” అని డెకా
 యించడం వగైరాలు ఆ గ్రంథ పీఠికలో ఉదాహరించాం చూచుకోండి.
 ప్రాచీన కవులనుగూర్చి ఆ యీ సందేహాలు కలగడం సహజమే. జీవించి
 వున్న కవులనుగూర్చికూడా ఆ యీ అపోహలు కలగడం మాకు
 (తి॥ వెం॥) అనుభూతం. గుంటూరిసీమ తగాయిదా రోజుల్లో చిలకమర్తి
 లక్ష్మీనరసింహం గారిని ఆరువేల నియోగిగా భావించి సహాయం కోరిన
 వారున్నారు. నిన్న మొన్న కీ॥ శే॥లైన ముట్నూరి కృష్ణారావుగారి
 జీవిత చరమావస్థలో వాకరు స్వీయశాఖగా భావించి తాను నన్ను వెక్కిరిస్తూ
 దూషిస్తూ వ్రాసిన అసంగతపు వ్యాసాన్ని ప్రకటించవలసిందని అర్థించడం
 వగైరా వాకశిష్యుని ద్వారాగా నేను విని వున్నాను. అన్నిటికంటే
 విచిత్రం వాకటి వుంది. అది నన్నయ్యభట్టుగారి యింటిపేరు - వాడేవు
 వారు అనేది-దీన్ని సాధించడానికి ఆ వ్యాసకర్త చేసిన పరిశ్రమ వుదా
 హరించవలసివస్తే చాలా పెరుగుతుంది. 1. నన్నయ 2. విశ్వసుందర
 ఆ యీ శబ్దద్వయం ఆలంబన విభావంగా పెట్టుకొని ఆయన స్వార్థాన్ని
 సాధించుకున్నారు. మమ్ము (తి॥ వెం॥) నియోగిగులుగా భ్రమించడా
 నికి “వాడేవు మా వెంకటరత్న మంత్రి” అనే శ్రవణానంద ప్రయోగం
 భవిష్యత్తులో సాధకం కాగలదు. ఆయన వైదీకి. క్రియలోమాట ఒక
 మహావ్యక్తి బయలుదేరిందంటే అందఱూ పేరేమిస్తారు అన్నది సారాంశం.

టికి పెట్టెతాలూకువారు వచ్చి, స్టేషనులో వాకపుచ్చేస్తే అక్కడివాళ్ళు కొంచెం ఆచోకిసూచించారు. ఈలోగా పోలీసువారికి రిపోర్టుచేసి ఆ బుద్ధి మంతురాలి యింటికి వెళ్ళి అడిగేటప్పటికి “అక్కడ పెట్టె, నేను యెవరి దైతే వారి కిద్దామని తెచ్చినమాట వాస్తవం. యిదుగో తమదయితే తీసుకోండి” అని యింట్లోనుంచి తెచ్చి వాకిట్లో పెట్టింది. అక్కడ తాళంతీసి చూడక పెట్టె యింటికి తెచ్చాక తీసి చూస్తే, రెండు నవరసుల నాగరం వాకటిన్నీ, బనారసు చీర వాకటిన్నీ తప్ప తక్కిన సాదాచీరలు వగయిరా వున్నాయి. ఆ బుద్ధిమంతురాలు చేసినపని కొంత తప్పేఅయినా, పేచీ పూచీలు లేకుండా ఆడగడంతోనే పెట్టెయివ్వడంచేత ఆపెయెదట తాళంతీసి చూడడం తటస్థించలేదు. అప్పుడు వెంటనే మళ్ళా ఆవిడ యింటికి వెళ్ళి అడిగితే, వొట్లూ, సత్యాలూ, యేడుపులూ, పెడబొబ్బలూ, ప్రిరంభించింది. తత్త్వం పరిశీలిస్తే, మారుతాళంతో పెట్టె తెరిచి ఆపె అంతకు ముందే జాగ్రత్తపడింది. కొంచెం చదువుకుంది. ధైర్యస్థైర్యాలు కలది. ఆచుట్టుపట్ల కొన్ని పల్లెటూళ్ళకు వేదాంతోపదేశికురాలు. మంచి పేరు సంపాదించుకుంది. కనక ఆ గ్రామస్థులు శిఫారసుచేయడానికి ఆరంభించారు. సొమ్ముపోయిన గృహస్థుకూడా యేమీ అనలేక వెళ్ళిపోతూ వున్నాడు. వాకఫర్లాంగుమేరలో పోలీసువారు యెదురుపడ్డారు. ఫిర్యాదు చేసిన గృహస్థుకూ, యినస్పెక్టరుగారికి గురుశిష్యసంబంధం వుంది. నమస్కారాలూ, అశీర్వాచనాలూ వగయిరా మర్యాద లయినాక, పక్షవ్యాంశం సంగ్రహంగా చెప్పి మఱి పదండి, వెడదాము అనేటప్పటికి యినస్పెక్టరు గారు మీరు దయచేయండి; మేము వెనుకనుంచి వస్తామన్నారు. తరవాత శిష్యుడుగారు రాత్రి 10 గంటలకు బంగారునాగరంతోటి, బనారసు చీరతోటి గురువుగారికి ప్రత్యక్షమైనారు. ఆ బుద్ధిమంతురాలు పోలీసువారికి భయపడి దొంగిలించిన వస్తువు లివ్వడమే కాక, తనమీద కేసుపెట్టకుండా బ్రిటిమాలుకుని వుంటుం దనుకోవాలి, కాని, అంతతో గురువుగారి కర్తవ్యం నెఱవేరిందా ! శిష్యుడినిమిత్తం యేదో కొంత వాక్సహాయం

(అన్యతమయం) చేయక తప్పిందికాదు. యేదో లంచాన్నిగూర్చి వ్రాస్తూ మధ్య అవాంతరగాధలోకి కలం జాటింది.

యేవో కొన్నిడిపార్టుమెంటుంటూ లంచానికి యేకరు పెడతారుగాని పరిశీలిస్తే ప్రితిడిపార్టుమెంటులోనూ యీ లంచం కనపడుతుంది. యేవిధమైన పవరూ లేనిదికదా, స్కూలు టీచరీ. దానిలోకూడా లంచంతో నెఱవేతే విషయాలున్నట్లు కుట్టులు (ఫస్టుఫారం లోపువాళ్ళు) వాళ్ళల్లో వాళ్ళు చర్చించుకుంటే శ్రుతమయినది. పూర్వం వీధిబళ్ళ రోజుల్లోను వుండేది. యీ లంచం, (అడవిడుపుడబ్బు చూ.) తోలబొమ్మలాటకీ సినిమాకీ నాగరికతలో యెంత భేదం వుంటుందో యిప్పటి మాష్టర్ల చర్యకూ పూర్వపు అటపిడుపు డబ్బుకూ అంత భేదం వుంటుంది. ధనికుల కుట్టులలో నూటికి నూలుగురూ కాకపోయినా, చాలావరకు యీ బాపతు డిగ్రీలవారే. యీ కలుపు దీనికి సుతీకొంత దోహదం యిస్తూవుంది. స్కూలుమాష్టర్ల జీతాలు యిప్పటికీ చాలా భాగం మాంధాతలనాడిచ్చినట్లే యిస్తూన్నారు గాని, పెంచినట్లు కనపడదు. పదార్థాల ధరవరలు అయిదాటు రెట్లుకూడా పెరిగాయి. అందుచేత కుక్కదానం పట్టి కుటుంబరక్షణకు పూనుకోవలసి వస్తూవుంది.



రాజయోగాలు

(ది 8-9-1948 సం॥రం అంభోపత్రిక నుండి)

జాతకశాస్త్రంలో ఆయాగ్రహసంపుటినిబట్టి కొన్ని రాజయోగాలు వ్యాఖ్యానించ బడ్డాయి. వాటిలో వాహనయోగం ఒకవిధమైన రాజయోగం. గుఱ్ఱాన్ని యెక్కడం, గుఱ్ఱపు సారలు యెక్కడం, యెడ్లబండిని యెక్కడం యివన్నీ వాహనయోగాలేకాని, తుట్టతుదిది (యెడ్లు) కొంత తొచ్చు.

ఇవన్నీ చతుర్థస్థానాన్నిబట్టి నిర్ణయింపబడేవి. ద్వితీయాన్నిబట్టి కాబోలును, కొన్నిరాజయోగాలు వ్యాఖ్యానించ బడ్డాయి. అవి భోంచేసే పాత్రకు సంబంధించి వుంటాయి. ఆపాత్ర వెండిదా ? బంగారుదా ? అనే విచారణకు సంబంధించి వుంటుంది, ఆ యీ రాజయోగం మొత్తం 'యావరేజీ'ని యివి అన్నీ ధన సంపత్తిని సూచిస్తాయన్నమాట. "స్వర్గస్థుడయ్యె విస్ససమంత్ర మఱి హేమపాత్రాన్న మెవ్వాని పంక్తిగలదు." (శ్రీనాథుడు) ఇప్పుడు నిర్దేశించిన రాజయోగాలు గుఱ్ఱంతోటీ, యెద్దుతోటీ, వెండితోటీ, బంగారం తోటీ సంబంధించి వున్నాయి. పల్లకీ తోటీ, సవారి తోటీ సంబంధించినవికూడా యిట్టివేకాని వాల్లని నరవాహనాలంటారు. "కుబేరో నరవాహనః" ఉత్తర దిక్కును పరిపాలించే వ్యక్తికిది పేరుగా వుంది. అయితే హరిద్వారంకాక యింకా పైనవున్న యాత్రలు (గంగోత్రి వగైరా) నేవించేవారిని చిక్కంలో యిముడ్చుకుని దర్బాసనంలాగ బుజంమీద పెట్టుకొని ఆటవికులు గమ్యస్థానం చేర్చడం వుందిగాని యీ యాత్రీకులకు 'నరవాహనపదం' వర్తించడంలేదు. కారణం- యిది క్వాచిత్కం కావడమే అనుకోవాలి. అయితే, కుబేరుడు మాత్రం నరవాహన పదానికి అధికారిగా గ్రంథాలలో వాడబడడానిక్కారణం, పూర్వకాలంలో యీ మహాయోగం అతనికిమాత్రమే వుండే దనుకోవాలి. ధనవంతులుంటే వుండవచ్చునుగాని, పల్లకీలోయెక్కి సంవరించడానికి వొక్క ధనంమాత్రం చాలదు. యింకా యేవో కొన్ని విశేషాలు వుండాలి. దీన్ని గుఱించి వ్రాయడానికి వుపకృమిస్తే దొంకంతా కడులుతుంది. గురుజాడ వారు (శ్రీరామమూర్తిగారు) 'రాజయోగి' అనే పత్రిక నా చిన్నతనం (మా కాకినాడశతావధానం రోజులలో) లో ప్రచురించేవారు. ఆ మాస పత్రికలో అప్పటికి పూర్వం రాజ్యంపాలించిన రాజుల రోజులలో పల్లకీ యెక్కడానికి అర్హత యే యే కులాలకి వుందో యే యే కులాలకు లేదో ఆ పత్రిక చొక మాసం ప్రత్యేకించి వ్యాఖ్యానించింది. నిమ్నజాతులలో అరుదుగా ధనాధ్యులుండి, వాళ్ళు శుభశోభనాలల్లో పల్లకీ యెక్కవలసి వస్తే రాజుగారి అభ్యనుజ్ఞ లేనిపక్షంలో మోసే జాతివాళ్ళు మోయరు.

మన మద్రాసు రాజధానిలో సవారీలుగాని, పల్లకీలుగాని మోసే జాతులు సుప్రసిద్ధంగా రెండు మూడు (చాకలి, నెట్టిబలిజీ, బెస్త) మాత్రమే వున్నాయి. కలకత్తా ప్రాంతంలో యీ వృత్తి హరిజనులదిగా వున్నట్లు మా పరమగురువులు చెప్పగా విన్నాను. ఆ పక్షంలో అస్పృశ్యత యెందుకు అడ్డు తగలలేదో ఆ విచారం పరిస్థుతం కాదు.

కాశీలో పెండ్లికూతుర్నీ, పెళ్ళికొడుకునీ వూరేగించడం గుఱ్ఱం మీద. ఈ సందర్భం జగదేకపండితులు శ్రీ ద్రావిడ సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిల వారి కొమార్తె వివాహంలో స్వయంగా చూచాను. పల్లకీ అంటే, జోడు కాగడాంటే, సింహతలాటం మురుగు అంటే, యివన్నీ లై సెన్సు లేనిదే. ఆ కాలంలో యెవళ్ళూ పెట్టుకోవడం అపరాధం.

ఒక మోతుబరురైతు కొడుకు జోడుకాగడాలు పెట్టుకొని యేదో శుభసందర్భంలో వూరేగుతూవుంటే రాజభటులు అటకాయించి “నీకివి యెవరిచ్చారు?” అని పరీక్షించడమూ, దానికి ఆ సంపన్నుడు ముష్కరంగా జవాబివ్వడమూ సుప్రసిద్ధం. “ఎవడిచ్చె జోడుకాగడ అవినీతుడ, నీకు ననిన - ఆముదవుంజే నివి యొసగె.....” (గీరతం చూ.)

ఈ సందర్భంలో తూ॥ గో॥ డి॥ యానాం (ఫ్రెంచిటవును) లో నేటికి సుమారు తొంభై యేళ్ళనాడు జరిగిన మానాటి గత్తరను గూర్చి నేను నా దాల్యంలో వినివున్నాను. అది యావత్తూ పల్లెజాతి పల్లకీ యెక్కడానికి, ఆ వూరి కాపదనం అంగీకరించకపోవడానికి సంబంధించినదే. పల్లెజాతిలో యానాంలోనేకాక ఆ చుట్టుపట్ల గ్రామాలలో (నీలవల్లి, తాళ్ళరేవు కోరంగి పగయిరా) క్వచిత్కంగా ఐక్యవంతులున్నారు. కాపదనం తప్పుభాధించకుండా ఫ్రెంచిప్రభుత్వాన్ని మద్దతుతీసుకొని వూరేగింపు సాగించడం మొదలెట్టేప్పటికీ, ఆ వూరేగింపు తమకు అవమానంగా యెంచుకొని యానాంకాపులు తలుపులు తెరిచక యెవరి యిళ్ళల్లో వారు వుండిపోయారు. కొన్నిపేల మరకాళ్లు (అగ్నికుల క్షత్రియులు) పండి, పోర, తీర్థాల

మొండి వగైరా సముద్రతీరస్థ గ్రామాలనుండి వచ్చి ఆ పూరేగింపులో పాలుగొన్నారు. ఆ వైభవం చూచి తీరవలసిందే. అని నేను 12 యేళ్ళ వయస్సులో వుండగా ఆ యుద్ధంలో నాయకులుగా వుండి ఫ్రెంచి గవర్న మెంటుచేత శిక్షింపబడి విడుదలయి వచ్చిన కాపుల తాలూకువారు చెప్పగా విన్నాను. గ్రామమంతా పోలీసులసహాయంతో పూరేగి అంతతో ఆగితే, భవిష్యత్తులో వ్యాయజోయే చిక్కు వచ్చేది కాదు. శివారు గ్రామం, కన గాలపేట (మానాటి కాపులు కొంతమంది వుండే గ్రామం) కూడా పూరేగ దానికి పెట్టుకున్నారు. గ్రామంలో కాపులు యేమీ కలగజేసుకోలేదుగదా; యిక పల్లెటూరి పూరేగింపుకు మన సహాయం యెందుకని పోలీసు సిబ్బంది తప్పుకున్నారు. ఆ గ్రామందగ్గరి వాక కోడు (సహజమైన యేరు) వుంది. అది దాటితేకాని పూళ్ళో పర్యవేశం వీలుపడదు. ఆ కోడు రమారమీ అర్ధఫర్లాంగు వుంటుంది. అక్కడక్కడ అందకపోయినా దాని గుట్టామట్టా తెలిసి కొంచెం యీత చేతనైనవాళ్ళకు దిగివెళ్ళడానికి అభ్యంతరం వుండదు. యెరిగనివాళ్ళకయితే (పూళ్ళోవాడికి కాటిభయం పొరుగుారివాడికి నీటిభయం) మోసం తెస్తుంది. పరీస్తుతం దాన్ని దాట తలచిన ముఱకాళ్ళు “ గోష్పదీ కృతవారాశిం ” బాపతుకు దాని లక్ష్య మేమిటి? దిగి వెడుతూవున్నారు.

ఇక్కడ వాకమాట వ్యాయడం జుప్తిలో నిమిషం కింద ఉన్నదే యెందుకో మఱిచాను. వార్ధక్యం పాపాలకెల్ల భైరవుడుగా వుందికదా? దానికింద జమకట్టుకో గోరుతాను.

గ్రామంలో నా కావ్యవిద్యా (“ రఘువంశము భుజంగరాడ్లురు సన్నిధి నింపుమీరిగ బలియించినాడ ” గీరతం చూ.) ప్రథమగురువులు శ్రీరామకృత్తి భుజంగరావువంతులవారి గ్రామంకూడా ఆ కోడువడ్డునందే వుండడంచేత ప్రతిదినం రాకపోకలలో దిగి వెళ్ళవలసివచ్చేది. పుస్తకం (రఘువంశం) కొల్లాయితో నెత్తికి కట్టుకొని (అవసరమైతే యీదగలం గదా అని) దిగి వెళ్లేవాణ్ణి.

సరే. ప్రకృతం మత్స్యజీవులు కోడుదగ్గిఱకు రాకపూర్వమే మహా ప్రవాహంగా వస్తూవున్న మరకాళ్ళను చూచి భయపడి కాపులు (స్వల్ప సంఖ్యాకులు) వొక వుపాయం చేశారు. జనపనార తీసిన కట్టెలు కోడు వొడ్డున రెండుగజాల పొడుగున కొన్ని మోపులు కట్టి దానిమీద తెల్లటి బట్టలు పరిచి వసంతం చల్లి ఆయుధపాణులై వాల్లదగ్గిఱ నిల్చివున్నారు. ఆ సమయానికి చిదవచిదవ చీకటి తోడ్పడి మఱికాళ్ళు ఆ జనపనార కట్టెమోపులు తమ తాలూకు జనం కాపులచే చంపబడ్డ శవాలుగా భ్రమించి సుమారు రెండుమూడు ఫర్లాంగులమేరలో దక్షిణదిక్కున వున్న గొతమిని యూదుకొని, వొకడు పోయినతోవ వొకడికి తెలియకుండా “చెట్టుకొక రుడై” ప్రాణాలు దక్కించుకుని పాటిపోయారు. అక్కడ గొతమి, ధవళేశ్వరం వద్ద వున్నంత కాకపోయినా వొకమైలుకు తక్కువ వుండదు. వాళ్ళుగనక ప్రాణాలతో అవలివొడ్డు చేరుకున్నారని యింక యెవళ్ళైనా అయితే ‘నదీనాం సాగరో గతిః’ కావలసిందే.

కాపులు చేసిన యీ వుపాయం బలిష్ఠులూ, అధిక సంఖ్యాకులూ అయిన అగ్నికులక్షత్రియులను యీవిధంగా పాఱదోలిన తరువాత యిక పూరేగింపులో మిగిలినసరుకు, (1) పెళ్ళికూతురు (2) పెండ్లికొడుకు, పిర్రెక్కైన పల్లకీ, (3) పల్లకీదోయీలు (4) పెండ్లివారి ముఖ్యబంధువులు యింతకుమించి లేరు. పీళ్ళని కనగాలపేటకాపులు జయించడాని కేముంది. గొట్టెల మందను తోలినట్లు అసలుగ్రామానికి తోలుకు వెళ్ళేటంతలో గ్రామంలో వుండే ప్రముఖులు కలిశారు. పల్లకీ విడిచారు. శివాలయం వద్ద వున్న గోదావరీతాములో పూరద్రొక్కి నానాహంగామా చేసి అగ్ని కులస్తుల యిళ్ళలో జొరబడి కొల్లగొట్టినట్లు చెప్పగా విన్నాను.

ఆ మహాకోలాహలం ఆపడానికి గవర్నమెంటు శాయశక్తులా ప్రయత్నించిన్నీ కృతకృత్యం కాలేక తుదకు బ్రిటిషుగవర్నమెంటుకు తంతి నివ్వడం జరిగిందనీ, కాకినాడనుంచి పటాలం వచ్చేలోపున గ్రామం దరిని వున్న వుప్పుచేటిలోవున్న తొట్టిపడవలూ, పేటనావలు పగయిరా

లన్నీ చిల్లులుగా కొట్టి రాకుండా కొంత అపినా చుట్టుపట్లనుంచి కొన్ని నావలవాళ్లు తమ నావలతో సహాయం చేసి పటాలానికి గ్రామప్రవేశం కలిగించినట్టూ తరవాత మానాటి కాపులలో ప్రముఖులైనవారిని ఆరెఘ్టు చేసి శిక్షించి నట్లు (కొన్ని యేళ్లు) చెప్పగా విన్నాను.

దీన్ని మానాటి గత్తర అని చెప్పుకుంటారు. దీనికి నాయకులుగా వుండేవారిని మానాటి కాపునన్నీ చెప్పుకుంటారు. యిదంతా జ్యోతిషానికి సంబంధించిన రాజయోగాంతర్గతమైన వాహనయోగాల ప్రస్తావనలో ప్రస్తావనను ప్రసక్తంగా అజతగిలింది.

రైళ్ళూ, మోటార్లూ, బస్సులూ, యింకా యెల్సెట్రాలు కుప్ప తెప్పలు ఆగర్భశ్రీమంతుడి దగ్గరనుంచి శుద్ధగర్భదరిద్రుడుదాకా సులభ సాధ్యంగావున్న యీ రోజులలో గుట్టుపుసారటు యెక్కే సంపన్నగృహస్థు కొడుకు జాతకం చూచి యీ జాతకానికి వాహనయోగం వుందని చెపితే అపహాస్యాస్పదంగా వుంటుంది. యెందుచేత? యీ వాహనయోగం రైలు మోటారు వగైరాల ముందట దివిటీకింద దీపంవంటివికూడా కాకపోవడం చేత; ప్రస్తుత ప్రపంచం అనేకవిధాల మార్పుచెందడంచేత పూర్వకాలం ఋషులుగాని, యితీపల తత్తుల్యులుగాని వ్రాసిన సందర్భాలు కొన్నిమార్పు పలసినట్లు వోస్తుంది. పైని పుదాహరించిన కారణమే కాక సర్వులకూ లభ్యపడే సందర్భాన్ని రాజయోగంగా చెప్పడంలో విశేషం లేకపోవడం కూడా చాలా కారణమే.

ముఖ్యంగా పల్లకీగాని యెక్కవలసినవస్తే బోయాలచిక్కు కొంత వుంది. అది యీ కించి గాఢవల్ల గోచరిస్తుంది. జాతకచక్రంలో దానికి తగిన గ్రహసంపత్తి వున్నా బోయీలు వ్యతిరేకిస్తే ఆ యోగం ఫలించదు. యాచార్యమీపం సిలవల్లెలో శ్రీ సీతారామస్వామివారికి ప్రతియేటా జరిగే కళ్యాణోత్సవాలు మన జిల్లాలలో యెక్కడా జరగవు. వొక్కొక్క వాహనం యెత్తడానికీ, మోయడానికీ అధమం అటవైమందిదాకా బోయీలు

వుండాలి. ఆ గ్రామంలోనూ, చుట్టుపట్లా వున్న సెట్టిబల్ జీలు అవాహనాలు మోయడం రివాజు, అ బోయాలకూ, బోగాలకూ తగాయదావచ్చి వాళ్ళు మేము మోనేది లేదన్నారు. తగాయదా యేమిటంటే : స్వామివారి తీర్థప్రసాదాలు అంతకుపూర్వం చాతుర్వర్ణ్యంవారి కిచ్చి, తర్వాత కళావంతుల కిచ్చి తరవాత యీ బోయాలకు యివ్వడం రివాజుగా వుండేది. యెవరో బోయాలకు మీరు చాతుర్వర్ణ్యంతర్వాత యిస్తేతప్ప అన్యథా యిస్తే వుచ్చుకోవద్దని వుపదేశించారు. ఆ మంత్రం తలకెక్కి బోయీలు భీష్మించుకొని కూర్చున్నారు. బోగాలు పట్టుపడితే మఱివాక మేళంవల్ల గాని, లేదా మేళంలేకుండానే గాని ఆ వుత్సవం నెఱవేఱుతుందిగాని, బోయీలు భీష్మించుకుని కూర్చుంటే యింకోజట్టు కొత్తగావస్తే ఆకార్యం నెఱవేఱదు. ఆ వాహనాల సామగ్రి వొక బంగళా అంతవఱకు వుండేది. ఆ స్వామివారి ఆలంకారం స్వామివారి అర్చకసోదరులలో పెద్ద సీతారామచార్లగారు చేసేవారు. ఆయన వుట్టంధుడు కాని, యేలాగు అలవడిందో ఆ స్వామిని ఆలంకరించే శక్తి అనన్యగోచరం : యే కంచివరదరాజస్వామి వారికేనా ఆవిధమైన అలంకారం వుంటుందేమో కాని, మన దేశంలో యితరతర వున్నట్టు లేదని ఆశ్చర్యంగా చెప్పుకునేవారం. నేను చిన్నతనంలో ప్రత్యక్షంగా ఆ కళ్యాణోత్సవాలను వీక్షించినవాణ్ణి. క్రమంగా అవి యిప్పుడు లోపించాయి. ముక్కామల బోగయ్యగారు అనే పుణ్యపురుషుడు స్వశక్తిచేత ఆర్జించిన ధనం వెచ్చించి ఆ యీ పుణ్యకార్యం యేటేటా సాగించేవారు. యీ పుణ్యకార్యమే కాదు, యింకా యేపేవో పుణ్యకార్యాలు 'గోవిందద్వాదశి' వగైరాలు చేయడం నేను స్వయంగా యెఱుగుదును. గోవిందద్వాదశికి చేసిన సంతర్పణ అన్ని పిండివంటలూ 12 లెక్కను వుండే నియమం. అప్పుడు నేను ఆయనవద్ద సంగీతసంపాదనకు శుశ్రూష చేస్తూన్నాను. ఆయన యావత్కాల బ్రహ్మచారిగావుండి, యీవిధమైన పుణ్యకార్యాలుచేస్తూ వుండేవారు. నేవమోళాసంగీతంలో 'ప్రవీణులు' పౌరాణికులు. యేదో కొంత పూర్వజన్మలేశం వుంటేనేకాని, యీలాంటి

పెద్దల శుశ్రూష లభించదు. (షరా) రాజయోగప్రకరణం ఆరంభించి జాతకగ్రంథాలలో ప్రకృతకాలాన్ని అనుసరించి మార్చాలేమో దైవజ్ఞులయిన విజ్ఞులు పరికింపగలరు. అని స్వప్తిచెప్పడాన్ని చదువరులు నాశక్తిలోపంగా తెలిసికోగలరు.



నా తప్పులు

(డి 29-10-1949 సంగ్రహ కృష్ణాపత్రిక నుండి)

మనిషి అంటూ వాకూడు వున్నాడంటే వాడు యెంత జాగరూకుడుగా ప్రవర్తించే ప్రకృతి కలవాడైనా కొన్ని ప్రమాదాలు దొర్లక తప్పదు—శ్రీవణానంద పీఠికలో—

తే. గీ. ఎచ్చటేనియు తప్పుండుచేరికేని

ధర్మమే భ్రాంతిపురుషుల ధర్మమగుట

పుటరు డెబ్బది పదొకొండు తొలుకులుండు

వారు వీరును నొక తీరువారు గారు.

అని వ్రాసివున్నాము. యితరులతోపాటు మాకున్నూ— “ తలంటూ వుంటే పేలువుండకమానవు గనుక ” యిదిన్నీకాక— “ భ్రాంతేః పురుష ధర్మత్వాత్ దశమస్త్యమసి ” అని శ్రీ మదాదిశంకరుల వచనం వున్నది కనుక యెంత బ్రహ్మాండ నాయకుడైనా రచనలో కొన్ని ప్రమాదాలు దొరలక తప్పదు. యీకనల్లా యితరుల నూఱుపుటలకు వొక ప్రమాదం దొర్లితే తదితరులకు వొక పుటకే నూఱు దొర్లడం. శ్రీ శిష్టకృష్ణమూర్తి

గారు విజయనగర సంస్థానానికి దయచేసినప్పుడు ఆ సంస్థానీకులో వారి చుట్టాలో తాము రచించిన పద్యాలు కొన్ని చిత్తగించవలసిందని వారికి చార్చరనిన్నీ, కృష్ణమూర్తిగారు తదేకదృష్టితో చూస్తున్నారనిన్నీ, అ సందర్భంలో పద్యకర్త “ అయ్యా! తప్పులా? అండి! అంత తదేక దృష్టితో పరిశీలిస్తున్నారు ” అని కొంత దైర్యంగా ప్రశ్నించాడనిన్నీ దానికి సదరు శాస్త్రులుగారు (విద్వత్కవయః కవయః) “నాయనా! తప్పులు కాదు, వాప్పులే ” అని చమత్కరించారనిన్నీ, దానిమీద, పుచ్చకుడు తలవంచుకోవలసి రావడంవగయిరా సంగతి సందర్భాలు వరమగురువుగారి వల్ల విద్యార్థిదశలో వినడం. పుచ్చకుడికి సదరు శాస్త్రిగారు యిచ్చిన— వాప్పులే, అన్న జవాబు యెంత గంభీరముగావుండి, యెంత మర్మభేద కంగా వుందో వివరింపనక్కరలేదు. “ అబ్బాయీ నీ రచనలో యెక్కడేనా వాప్పునేది మండుకేనా వుంటేగదా? తప్పులకోసం వెతకడం? యెక్కొద్దుకు తంటసమన్నట్లు, లేదా కంబళీలో తింటూ వెంట్రుకలు వెదకినట్లుంటుంది నీరచనలో తప్పులు వెదకటం. కనుక నే నందుకోసం వెదకడంలేదు గాని నీవు కష్టించి రచించి నాకు చూపినపుడు, యెక్కడేనా వొక్క వొప్పేనా దొరక్కపోయింది గదా? అని చూస్తున్నాను ” అని యిచ్చిన జవాబు— “ లోటలరసనరె, ఆకులుగాసుండునట్టి యవిదో? కవి తల్ ” అని నిలిచిపోయింది. పండితరాయలు “ నోచేడ్డుష్కృత మాత్ర నాకృత మివ స్వాంతాద్భహిర్మాకృతాః ” అంటూ చొక కవికి సలహా యిచ్చి వున్నాడు.

శ్లో॥ “ నిర్మాణేయది మార్మికోసి ” అన్న శ్లోరం చాలా పెద్దది. ముఖ్యమైన భావం వ్రాస్తాను.

“ అబ్బాయీ! కొంతేనా రసవంతంగా రచించడం చేతనైతేనే గద్యమో పద్యమో, రచించినది ప్రాజ్ఞులకు వినిపించు. ఆలా కాని పక్షం లో వ్యసనాలలో యిదిన్నీ వొకటిగనక రచించడం జరిగినా, దానిని యెవ

రికీ వినిపించక దాచిపెట్టుకో. తెల్లవాటిలేచింది మొదలు నిద్రించేలోపున యెన్నిపాపాలు (తెలిసీ తెలియకానున్నూ) నీవు చేయడం లేదు ? ఆ దోషాలు దాచిపెట్టినట్టే (యిదిన్నీ వొకటనుకొని) దాచిపెట్టుకో. దాచడ మెందుకంటే 'కాలోహ్యాయం నిరవధిః' కనుక యెవరైనా అనుగ్రహించి దిద్దిపెడితే అది పండితుల యాదరణ పాత్రం కావచ్చును - సతి కుడ్యేఖలు చిత్రం."

ప్రసక్తానుప్రసక్తంగా యితరం కొంత చేరినా, తి. వెం. కవుల రచనలలో ప్రమాదాలు చూపడం ప్రస్తుతం. యతి తప్పడంగాని ప్రాస తప్పడంగాని తటస్థించినా దాన్ని ప్రాజ్ఞులు పరిగణింపరు. యికనల్లా వ్యాకరణజ్ఞానంచేసి ప్రయోగాలు దొరలడం, యిది పండితులు యేవగించు కుంటారు. చూపుతాను. శ్లో॥ ఏనా మనూనాకృతి భాసమానాం- విధినేప మాన్యాం "యీశ్లోకంలోవుండే ఏనాం అనేపదం తి. వెం. కవులు అధృష్ట పంతులని, పండితులే అని విద్వల్లోకం చెప్పుకోవడానికి నిస్సంశయంగా "మూలరచన ముచుందం."

మొట్టమొదట కాకినాడసభ (సంపూర్ణశతావధానం)లో సీతాకళ్యాణాన్ని గూర్చి పర్జించడంపని పచ్చినది. అన్వాదేశ సందర్భంలో గాని, ఏతచ్చ ణ్ణానికి ఏన అనే అదేశంరాదు. అవధానరచనలో వొక పద్యానికి యింకొక పద్యానికి అర్థసంబంధం యేమివుంటుంది ? వొక పృచ్ఛకుఁడు కస్తూరి మీఁద యేదో శ్లోకంగాని పద్యంగాని (రెండూ వొకటేగాని వ్యవహారాన్ని బట్టి పృథక్పృథక్ గా వాడడం, వ్యవహారతచ్చ) చెప్పవలసిందంటే వెంటనే యింకొక పృచ్ఛకుఁడు పుల్లిగడ్డమీఁద యేదో చెప్పవలసినదని కోరతాఁడు. "కించిత్కార్యం విధాతు ముపాత్తస్యకార్యాంతరం విధాతుంపునరుపాదాన మన్వాదేశః" అనే లక్షణపరిష్కారానికీ డీనికి యేమి సంబంధం ? యీ ఏనాం, తి. వెం. కవులను బోల్తాకొట్టించిందన్నమాట. యెప్పుడు "ఏనాం

సీతా” అని సీతకు విశేషణంగా వుపయోగించు కున్నప్పుడే. మఱివాక రీతిని సమన్వయించే పక్షములో—

“అన్వాదేశపు చిక్కు” లేదుగనుక కొంత తెరిపికి రావచ్చును. మామీద నిర్నిమిత్తంగా ద్వేషంపెట్టుకొని (యీ కుష్టాశ్శకి యంతటి గౌరవమా అని అయితే కావచ్చు) వొక వృద్ధపౌరాణికుడు (కవిత్వహీనా స్తువురాణభట్టాః) ఆకారణంచేత యేదో కర్ణాటకలహం కల్పించి తను కోరినది సరిగా పూరించలేదని సభచేయించిన వారితో చెప్పి తంపిపెంచెను. అదృష్టవంతులను చెటిపేవాడు వుండడు అనే లోకోక్తి యావత్తూ తోడ్పడి ఆ....వినాం. ..మాతే వినియోగించి ప్రతివాదికి అపకరించి (అః-ఇనః-యస్యాః, అని విటిగి) యేమివ్రానేది, యెంతో అవమానాన్ని కలిగించింది. ఆయన ఆళ్లోకానికి సంఘటించిన ఛందోదోషం ఉపజాతివృత్తం కాదనేది. నాలుగు చరణాలలో రెండు, ఉపేంద్ర, మఱిరెండు ఇంద్రవజ్రగాను ఉండనక్కరలేదనిన్నీ, యేదోవిధంగా సంకల్పిస్తే తావన్మాత్రంచేత ఉపజాతి అవుతుందని, రఘు వంశం ద్వితీయస్సర్గ వ్యాఖ్యానంవల్ల స్పష్టపడింది. ఆయన గ్రావివణ్యంగా అనగా యెకసక్రైంగా (ఛట్టవాణ్ణిగనక) కుమార సంభవం ప్రధమస్సర్గేనా చదువుకున్నావా? అని ప్రశ్నించేటప్పటికి నాకు జన్మదారభ్య అలవడిన గ్రావివణ్యధోరణితో “తాతగారూ! రఘు వంశం చదివినదా? యెవరేనా కుమారసంభవం చదవడం? యీ రఘు వంశం ద్వితీయస్సర్గ చిత్తగించండి” అని ఆళ్లోకం (అధప్రజానామధిపః—దేనుమృషేర్ముమోచ) తీసిచేతికిచ్చాను. యిస్తేయేముంది? పాపం ఆ బ్రాహ్మడికి పంచప్రాజాలూ “ఊర్ధ్వం ప్రాణాహ్యుత్క్రమంతిగా” మళ్లా యథాపూర్వస్థితి కలిగేనా? అని సంశయించవలసి వచ్చింది. యేం వ్రాశేది. అది చాలా వర్ణించవలసిన ఘట్టం, నాకు యెన్నటికీ మఱుపురాదు.

నా యావత్తు ఔన్నత్యానికి నాడు ఆ బ్రాహ్మడు చూపిన “అప్రతిపత్తి మూఢమనస్కత్వమే” కారణమని నా దృఢమైన విశ్వాస

సం. సభచేకూర్చిన, కీ. శే. లు శ్రీ బాదం వేంకటరత్నం, దురినేటి శేషగిరిరావు, బోడా రాజు, కప్పగంతుల రామశాస్త్రిలుగార్లు కూడా యీ సందర్భంలో యీ కుట్టలు అపజయం పొందుతారేమో అని చాలా భయపడ్డారు. లోపాయకారీని కబురంపారుకూడానూ. నేను వొక్కపేమాట జవాబు చెప్పేవాణ్ణి. “తప్పకుండా యీ విషయంలో మాకు జయం కలిగి తీరుతుంది. మీరుభయపడవద్దు. అవధానం పూర్తిపిమ్మట కావచ్చు ముందు ఆ యీ మాక్లోకంలో ఆ శాస్త్రులుగారు ఆపాదించే దోషాలు నిజంగా వున్నాయా? అనే విషయం తేల్చండి.” అనేవాణ్ణి. సభ సమకూర్చిన వారికి— “పాపం, పిల్లకాయలే తీరా సభపెడితే పెద్ద పండితులతో వాదించి నెగ్గగలరా? వోడిపోతే జరిగే సన్మానం జరుగుతుందా? యేదో విధంగా జరిగితే మాత్రం అది యేమంత శోభస్కరంగా వుంటుంది, యిట్టి కవుల సభలు ధనపరిధానాలుగా నుంటాయాయే” అని యేమీ తేల్చలేక, వుపేక్షించి తాస్సారం చేసినకొలది ప్రతిపక్షంగా (తీరికూర్చున్న....పిల్లితల) నిష్కారణంగా వచ్చిన పండితుడు ‘మీ పండితులకూ మాకూ సభ యెప్పుడు పెట్టడం’ అని హెచ్చరిస్తూ వుండడం సభాసంధాయకులు యేమండీ? అని మమ్మ హెచ్చరించడం మేము గుట్టుగుట్టుగానే అట్టిపెట్టి “సభ పెట్టండి మీ కిష్టమైన పండితులను రప్పించండి వారి ద్వారా మా జయం మీకు ధృవపఱచి, కోటలో పాగావేసి తీరుతాం, నైవాత్ర సందేహః” అని సూత్రప్రాయంగా జవాబిచ్చి పూకుకోవడం. యంత కంటే విస్తరిస్తేగాని లోపాయకారీగానే కాని మేము మాలోనేనా ‘త్వం శుంతా త్వంశుంతా’ ప్రకరణంలోకి దిగితే, సంపాదించి భద్రపఱచిన బైరాగీచిట్టర ‘గోడలకున్ తెవులుంటాయి కనుక’ బట్టబయలైతే ఆవలి పండితుడు పలాయనాన్ని చిత్తగిస్తే మనోరధసిద్ధికి అంతరాయం కలుగుతుందేమో అనే సందేహించేత దీన్ని గూర్చి (పర్వత నారదులవలెనున్న) మేము కూడా ఆ శతాపదాన మధ్యకాలములో మాట్లాడుకొనే వాళ్ళంకాము. రాకీనాడ యావత్తూ మాకు జయంకలగాలని వేయిదేవుళ్ళకి మొక్కేప్రేమ

తోవుంది. రేపు అవధానపూర్తికి పెద్దనభ జరుగుతుందనగా యీవేళ యీ అవాంతరనభ జరిగింది. సభలో ఆ శాస్త్రులుగారికి యెంత అవమానం జరగాలో అంతాజరిగింది, దాన్ని తెలిపేదే మా 'కింకవీంద్ర ఘటాపంచానన'. ఆయన వోడిపోయిన తరుణంలో యెవరో మిడి మిడి జ్ఞానసంపన్నులు మమ్మల్ని అభినందించే వాక్యాలలో 'తిలకాష్ట మహిషబంధన' మన్నెట్లు యీ సమాసం దొర్లింది. బిరుదులు చాలా యీలాటి సమాసాలలోనే వుండడం అనుభూతంగనుక మేము గద్యలో వాడుకుంటూ వచ్చాము. లోకంలో పరిపాటిగా యిది మా బిరుదుగా చలామణీ అవుతూ వచ్చింది. దీన్ని గుఱించి యెవ్వరూ మమ్ము ప్రశ్నించినవారు లేరు. సుమారు పుష్కర కాలం జరిగిన తరవాత మాయెవ్వర్లు పట్టాభిషేకాన్ని విమర్శిస్తూ ఆసందర్భంలో దీనికి శ్రీ పేరి కాశీనాథశాస్త్రులుగారు — 'కొంగలు' అని అర్థం కల్పించారు, పెద్ద విద్వాంసులు చేసినవ్యాఖ్యానం కాదనడంకంటే అంగీకరించడంలోనే స్వారస్యంయెక్కువ (దీనినే అభ్యుపగమ్యవాదమంటారు) వుంటుందని కొంగలమే అని అంగీకరిస్తూ ఆ కొంగలకు ఆహారం చేపలు కావాలి కనక ఆ శాస్త్రులుగారి నామధేయంలో వున్న అక్షరాలకు మేము చేపలు అని అర్థంచెప్పి, అయ్యా! శాస్త్రులుగారూ "పరిణతిరవచార్యాయ త్నతః పండితేన" అనే ధర్మహరి శ్లోకాన్ని జ్ఞాపకం చేశాం, మీకు యీ 'కింకవీంద్ర ఘటాపంచానన' బిరుదు మెవరిచ్చారని అడిగినవారైతే లేరుగాని నేడు కాకపోతే రేపేనా యెవరేనా ప్రశ్నిస్తే మనం కాకపోతే శిష్యులో, ప్రశిష్యులో జవాబుచెప్పాలి కదా? అని టీవీతచరిత్రలో

క. ఇంకొకటి వీరికింగల

కింకవిగజసింహ బిరుదు కేవలము స్వద

త్తాంకము విద్విత్కవ్యా

ద్యంకములకు దాతలితరులని యెఱుంగనగున్.

అని వ్యాకరించాం. యిది యావత్తూ బహిరంగమే గాని చాటూ మాటూలేదు. మా వ్యాపారం చదరంగమే గాని పేరొటరాదు. యిటీవల

యేబిరుదుగాని వహించడం చాలా అపహాస్యాస్పదమని తోచి వాల్లజోలీ జోక్యం మానుకున్నాం. మేము వదిలినా మమ్మల్ని వదలని, శతావధాని, బిరుదాన్ని మాత్రం చేవ్రాల్లో లిఖించుకుంటూ వుండడాన్ని సుప్రసిద్ధపత్రిక, 'కృష్ణ' నేటికి సుమారు 15 వత్సరాలనాడు వ్యాకరించి నట్లు జ్ఞాపకం. ఆ పత్రికే మహామహోపాధ్యాయ బిరుదాన్ని గూర్చి కూడా వ్యాఖ్యానించినట్లు జ్ఞాపకం. నాకు యూనివర్సిటీవారు కళాప్రపూర్ణ బిరుదాన్ని యిస్తూ తెలుపుడు చేసినప్పుడు దాన్ని ధరించుటకు తగిన కళలు (చతుష్షష్టిలో) నాకు యేమాత్రం వచ్చునని శ్రీ కట్టమంచివారిని ప్రశ్నించాను. కాని వారు దానికి తూష్టిభావమునే వహించుటచే, నేను దీనికి తగినది తెలుసుకున్నాను. యిది యింగ్లీషునుండి పరివర్తనంపొందిన బిరుదంకనక అవయవార్థ విచారణకు లొంగదనుకున్నాను. నా తప్పులు అనే శీర్షికక్రింద దీన్ని వ్యాకరించడం, అర్హతలేని బిరుదును ధరించడం యెంతో దూరంగా వుండదు గనక విజ్ఞులు క్షమింపక పోరనుకొందును.

ఏనాంశబ్దంనాకు ధాతురత్నాకరంలో ప్రయోగించుకుంటే నిర్దుష్టమై, అవధానంలో ప్రయుక్తమైనపుడు దుష్టమై, తుదకు ఆశబ్దం, సర్వనామగణంలో వుండక యీవలికి వచ్చి బహువ్రీహి (అః విష్టుః, ఇనః, పతిః, యస్యాస్యా, ప్రాగ్జన్మనీత్యాశయః) యై లక్ష్మికి వాచకమై నాకు లక్ష్మిప్రాపకమైనది. కనుక కొంతవిస్తరించినాను కాని యింత మాత్రంచేత యెవరో కుశాగ్రబుద్ధులు తప్ప సర్వేసర్వత్ర అవగతంచేసుకోగలిరా? అనే శంక బాధిస్తునే వుంది. స్కూలుశిష్యులు కాక పూర్వరీతిని గురుభ్యోనమః, అని చదివిన శిష్యులున్నారు గనుక తద్వారాగాను దీని తత్త్వం తదితరులు తెలుసుకొందురని విరమిస్తున్నాను.

శ్లో. క్లీబపుంసోస్తుదేహోఽస్త్యైకోమాతర్నతత్ర బహుచిత్రమ్
క్రీపుంసయోరపితిథా లలితేయద్భుత్యతే మహచ్చిత్రమ్.

శ్లో. పద్మం నయోగ్యవస్తు । స్యాదేవాత్మోపమిత్యవస్థాయామ్
ఇత్యేవ మద్రిజాతే । కంఠరవేణాంబః పక్రినేత్ర్యంతే.

అల మతివిస్తరేణ- పై రెండు శ్లోకాలూ యెందుకు రంగానికి అవతరింపచేశానంటే వినండి. నన్ను కాంగ్రెస్సు గవర్నమెంటు తెలుగు అస్థానకవిగా మాత్రమే గావించి వున్నారు. అందుకు నేను వారికి అనేక కృతజ్ఞతాభివందనములు పొనర్చుచు అవసరమైతే సంస్కృతానికి కూడా నా కవితారచన యేవిధంగా వుంటుందో మచ్చుచూపడానికై వుదాహరించాను. “ యీ మీసము రెండుభాషలకు మేమె ” “ అహమేవ పండితః ” అనేవయస్సులోని ప్రతిజ్ఞను బైటికి తెచ్చిన నన్ను విద్వత్పరంపర అహం నపండితః అనే తరగతిలోకి తెచ్చి క్షమింతురని విశ్వసించుచు పంస్తుతవిషయము నుపకరించుచున్నాను.

మా యావదైశ్వర్యానకూ తావలమైన ఏనాం ప్రయోగం ప్రతిపక్షి ఉచ్చరిస్తే తప్పు. మేము ఉచ్చరిస్తే వాప్పు. జనకమహారాజు రామునిచే సీతా పాణిగ్రహణం చేయిస్తూ, ఏనాం, మత్పుత్రికాం, అనడంలో వెనుక సీతనుగూర్చిన ప్రసక్తి లేదుగనుక యేతచ్చట్టానికి ఏనాదేశ సంపాదకమైన ఏనాదేశం రాదు. దీన్ని గూర్చి జాతకచర్యలో కొంత విపులంగా వ్యాకరించాను గాని అదిన్నీ చాలదు. యిది మాకు విజయాధాయకం కావడమేమిటి ? యితరులకు తద్బిన్నత్వ ప్రతిపాదకం కావడమేమిటి అనే సంశయం కలవారు దర్శనమిప్పిస్తే సుమారు 15 నిమిషములు ముఖము భీని వుపన్యసించి సంతృప్తి కలిగిస్తాను. వ్రాస్తే ఎంతవ్రాసినా తేలదు. యింతకాదు గాని యింతకన్న కొంచెం తికమకతో చేరినది యింకొకటి వుంది. అది “ అభణం ” అనేది. దానికి వ్యాకరణ వాసన వుండాలి. దాన్ని గూర్చి తెలపడం తిరుమంత్రరహస్యం తెల్పడంవంటిదే. ముఖము భీని తెల్పడంలోనే స్వారస్యంవుందని ఉపదేశానుతరం గోచరిస్తోంది. నాకు తప్పుగా పడ్డదాన్ని ఇతరులు సూచించటండానే గ్రహించి దిద్దుకోగలను. లేదా, అది తప్పే అని అంగీకరిస్తూ, శాస్త్రజ్ఞ మర్యాదననుసరించి మార్గాంతరాన్ని అవలంబించి తృప్తికరంగా వ్యాకరించగలను. చూడండి. కౌముదిలో “ ఇంద్రవరుణ ” మాత్రంలో.

“కథం బ్రహ్మణీతి” అని శంకించి, “బ్రహ్మణమానయతి” అని మార్గాంతర మవలంబించి సాధించఁబడిందా? లేదా? అదే విధంగా సాధించి చూపుతూ యధార్థంకూడా వాస్తవకోవడం సహృదయ లక్షణం. మచ్చుకు చూపుతాను, జాతకచర్యలో ఆరంభంలో “మృతాయితః డౌసుతుడు” అని ఒక పద్యంలో ప్రయోగింపఁబడ్డది. “కుమారాయితశక్తిశాలి” అన్నదానిలో స్వరయతికి ప్రాపకం ఎలాగ లేదో దీనిలోను (మృత + అయిత) అలాగే లేదు. అయినప్పుడు ఇది ఆక్షేపణీయం కావడంలో ఆశ్చర్య మేమున్నది? కనక అప్పకవీయమాత్రం బాగా వచ్చిన వారేనా ఆక్షేపించవచ్చు. ప్రస్తుత మాక్షేపించిన వారున్నా అంతకన్న వ్యాకరణంలో (ముఖ్యంగా ఈ స్థలంలో) కృషిచేసినవారు కాకున్నను ఆక్షేపణయుక్తమైనది కావటంచేత ప్రయోక్తకు జవాబు చెప్పక తప్పదు.

“బ్రహ్మణీ” అనే రూపాన్ని సాధించినట్లే మార్గాంతరంచేత దీన్ని సాధించి చూపుతున్నాను.

మృతాయిత శబ్దమునకు “మృతశ్చాసౌతయితశ్చ” అనే విశేషణ సమాసంచేసి మృతుడున్నా, అయితుడున్నా (కుభమును పొందువాడు) అని అర్థంచెప్పితే, మృతుడుకాదు కాని మృతిపొందినట్లున్నవాడు, కొలది గడియలలో బ్రతికి భవిష్యత్తులో గొప్పయోగమును అనుభవించ తగ్గ వాడున్నా అను అర్థం. సహృదయ రంజకమైనది వచ్చి, మొట్టమొదటి అర్థంకన్నను స్వారస్యం తెచ్చును. ‘స్థితస్య గతి శ్చింతనీయా’ అను న్యాయముచే, అర్థాంతరం చెప్పి సమర్థించినను, ‘అసలు పొరపాటే కాదు’ అని నేను వాదించలేదు. ఈ త్రోవ శాస్త్రజ్ఞులు పలుచోట్ల తొక్కినదేకాని నేను కల్పించినదికాదు. అసలు శాస్త్రవాసనంటూ ఉన్న వారికయితే ఎక్కడనేని ప్రమాదంపడ్డా అది యధాకథించిత్తుగా సమర్థింప బడుతుందిగాని తదితరులు ఈ త్రోవలు త్రొక్కునులేరు, సమర్థించనులేరు. అర్థము సంగ్రహించి వాసితినిగాని ‘మృతాయిత’ శబ్దందగ్గర విస్తరించ

వలసి వచ్చినచో మృతుడేమిటో, అయితేమిటో (అయశ్శుభావహో విధిః) ఇంకను వ్యాకరించవలసి వుంటుంది. వ్యాకరించినా, వ్యాకరణజ్ఞుల కుదప్ప అది తదితరులకు సహాయంచేయదు గనుక ప్రస్తుతం ఈ విషయ మింతటితో ముగించి మరొకటి మరొకప్పు డందుకొంటే అందుకొంటాను.

నేటి బిరుదుల పరమ రహస్యం

(ఆంధ్రదైవీ)

అకించిత్కరాలు, ఐశ్వర్యానికి, కవిత్వానికి సంబంధంలేదని నా మనవి. శ్రీవణానందం వెం. శా. చరిత్రే. మనుచరిత్ర పెద్దన్న చరిత్రే. (“ వదలక మ్రోగు నాంధ్రకవి వామపదమ్మున నున్న నూపురం బుదిత మరాళకంఠనినదోర్తుల నేమనిపల్కె దెల్పుడీ, గుదియలసాని అమర నూత్న పురంద్రులతోడ బల్కెడిన్ ” చూ) మేఘసందేశం, కాళిదాసుచరిత్రే యిట్టి వుత్ప్రేక్షలు లేకపోలేదు. భవతు. లోకంలో శ్రీవణానందానికి పున్న పేరు సామాన్యమయింది కాదు.

క. ఒక శ్రీవణానందమ్మున

నొక పద్యమునందు గల్గునొకచరణమునం

దొక యక్కరమున కిచ్చిన

సకలమ్మగురత్నగర్భ చాలునె తూపన్.

ఈ విధంగా సుకవిలోకంచేత ప్రశంసింపబడే శ్రీవణానందం వెం. శా. చరిత్రే అయినంతమాత్రంచేత దాని గౌరవాన్ని గోలుపోతుందా ? అలా గోలుపోయే పక్షంలో “తుమ్మితే నుండనిముక్కు దగ్గిన ముఖం

డునె ? ” అన్నారు శిష్టు కృష్ణమూర్తిగారు యింకోచోట. ఆది వాక కవికుమారుని చరిత్ర అంటూ శ్లేషించారని జ్ఞాపకం. భవతు. కవికుమారు నిది కాదు కవిదే. యెందుకీ అప్రస్తుతప్రసంగం. యిక యీ విమర్శ ఆపు తాను. మళ్ళా బిరుదుల విషయం అందుకుంటాను.

ఎవరినో పెద్దవారిని పట్టుకుంటే వారు ఆలాగే అని సభలో ఆకాస్త మాటాప్రబోజు చేస్తారు. చేసినవారు మంచో చెడ్డో? అంతటితో “గవ్విట్” అని పూరుకోరు. యెవరేనా ఆపులు రహస్యంలో దీని తత్త్వం చెప్పవల సిందని మోమోటపెడితే తత్త్వాన్ని యేకరుపెడతారు. యీ సంగతి నేను సుగృహీతనామధేయులు కీ. శే. వై జాగు ప్రభల పంతులుగారి ద్వారా విని జీవితచరిత్రలో రిజిష్టరు చేసినట్లు జ్ఞాపకం. ఆకారణంచేత బిరుదులు స్వయం గా పెట్టుకోవడంలోనే వీలు కనపడుతుంది. “ క్వచిత్ ఖోణీంద్రో ననియా మకః, స్వతంత్రం జగత్ ”

మన బిరుదుల విషయంలో ప్రభుత్వం జోక్యం కలిగించుకోదు. మహామహోపాధ్యాయ బిరుదం మాత్రమే వారి అధికారానికి లోబడేది. ఆ బిరుదాన్ని వారు (అయోచితంగానే అందాం) యిచ్చినా తన పాండిత్యం యెంతో తెలిసిన వెం. శా. దానికి వాకదండం పెడతాడు, అందుకు ధర్మా ప్పారాయణింగారి నాటి యితిహాసం పుటంకిస్తే సరిపోతుం దనుకుంటాను.

కొద్దేటిప్రాంతం అంతా శనివారప్పేట జమీనులోనిదే. రాజాగారు ఆప్రాంతం చిత్తగించడానికి దయచేశారు. నక్కల గోలమూలాన్ని నిద్దర పట్టడంలేదు అప్పారాయణింగారికి. ఆదురవస్థలో మంత్రితో అన్నారు గదా ? “ యేమిటయ్యా ! యీ దిక్కు మాలిన గోల ” అన్నారు. మంత్రి రాజాగారి ధర్మస్వభావాన్ని బాగాయెఱుగు. యీ సందర్భంలో కొంత సం పాదించడాని కవకాశం వుందని కనిపెట్టి “ ఖాబూ ! చలికాలం. ధర్మప్రభు పులకు మొఱపెట్టుకుంటాన్నాయి ” అని మనవిచేశాడు మంత్రి. ధర్మప్రభువు కొన్నివందలకో, వేలకో నై సుతాసులకు పెలపు దయచేయించారు. ఆ తర

వాత కూడా యీ గోల తప్పనేలేదు. రాజాగారు “దుప్పట్లన్నీ మిగదా, యింకా గోల మానలేదే” మని ప్రశ్నించారు. మంత్రి బహుతేల్వకలవాడు. ‘మహాప్రభూ : దేవరవారి ధర్మమా అని సుఖపడుతున్నాము అని స్తోత్రం చేస్తున్నా’ యన్నాడు. ప్రభువువారు సంతోషించారు.

నానాటికి “మహామహాపాధ్యాయ” బిరుదంగతి యీ రీతికి వచ్చి వుందని కృష్ణవ్యాకరించిందని జ్ఞాపకం. పట్టవలసిన వాళ్ళని పట్టి చేతులో కవిత్వమంటూ వాకటి వుంది గనక మాటోటి వృద్ధులు ‘బళి బళి : మీ తాత బల్లెమ్మ చేబూని పుల్లాకు తూటుగా బొడిచినాడు.’ అని కొంతకృషి చేస్తే వారు వారు లోగి శిఫారసు చేస్తే ప్రభుత్వం విదేశీయం కనుక ఆయీ బిరుదున్నూ సంపాదించవచ్చు. కాని యీ ఆశ్రయణంకన్న, యీ ‘గోకులాష్టమి’ సామెత సంపాదన కన్న నాకు “స్వయం రాజా స్వయం మంత్రి” పద్ధతిని బిరుదులు సంపాదించు కోవడం నిరాక్షేపణీయమైన మార్గంగా తోచింది. అయితే యెవరేనా ‘నీ కీబిరుదెవరిచ్చారు’ అని ప్రశ్నిస్తేనో? అసమర్థుడికైతే పరాపేక్ష గాని ఆమాత్రం దిక్కేవుంటే సమర్థుడికి చిక్కులేదు. దేవీభాగవతంలో యేలావుండో చూడండి.

ఉ. శక్తివిహీనుఁ దేవనికి జాలడు శక్తియె సర్వభూత సం
సక్తత జెంది సర్వకృతి సాధనమై తనరారుచుందు నా
శక్తియె ముక్తిసాధనము శక్తియ సర్వము శక్తిలేనిచో
శక్తులుగారు రుద్రహరి సారససంభవ ముఖ్యనిర్వరుల్.”

అనే పద్యప్రకారం ‘నాశక్తి నాకిచ్చింది, నన్నడగడానికి నువ్వె పరు’ అని “ఆముదపుచేనూ, రయితూ” మాదిరిగా జవాబుచెప్పొచ్చు. యీ మార్గం గీరతంలో వుదాహరించిందే. ‘ఎవడిచ్చె జోడుకాగడ లవినీ తుడ ? నీరు ననిన నాముదపుంజే నివి యొసగి’ చూ.

యిప్పుడు ప్రతిజాతీ స్వాతంత్ర్యాన్ని కోరేరోజులు. విపులమాత్రం పరతంత్రులుగా బిరుదులకొరకెందుకు వాళ్ళని ఆశ్రయించారీ. ఆశ్రయిస్తే యిస్తారే అందాం. పిదప “పంచశుభం పంచాశుభమ్”

యీ మాత్రం భాగ్యానికి యీ పరాపేక్షెందుకని నేను అలోచించి స్వయం నిర్ణయసూత్రం అమలులోనికి తెచ్చి “కింకవీంద్ర ఘటాపంచానన” అనే కొత్తరకం బిరుదాన్ని యెప్పడో 20 ఏండ్ల ప్రాయంలో, అదే నా అవసరం కలిగి ధరించాను. దానితో పని కనబడక దాన్నికూడా త్యజించి రెండు పుష్కరాలు కావచ్చిందో, అయిందో? యిప్పుడు 76 వత్సరం వయస్సు. యింకా యీ ముదిముప్పన బాలాపాపచిన్నె లెందుకని తోచి చాలా కాలమైంది. “వృద్ధనారీ పతివ్రతా!”

శ్లో. “ప్రపంచచరితం విచార్య నిరతం పరాత్పరతరే రతిం కురు నభే, నమశ్శివాయోం నమశ్శివాయోం నమశ్శివాయోం నమశ్శివాయోమ్” సర్వదా యేతన్మూలకంగానే శయ్యాగృహంలో కాలక్షేపం గాని యెవరేనా అనవసరంగా నన్ను స్పృశిస్తే మాత్రం, “అఱకం గట్టిన గంగిరెద్దురకదే? ఆత్మీయ వాద్యధ్వనిస్ఫురణం బించుక విన్నయంత....” గీరతం చూ. పరుండేయేవో నాలుగుమాటలు వ్రాస్తూవుంటాను. వాతపితృ శ్లేష్మాలతో పాటు సత్త్వరజస్తమోగుణాలు దేహంతో సంబంధ మున్నంతవరకు విడిచి పెట్టవని మహర్షులు సిద్ధాంతీకరించారు. దానికి యీ గజగచ్చపసమీకం, లేదా అడీఱకయుద్ధమే స్ఫోరకం. యశస్సో? అపయశస్సో? రాదగ్గది గతమందే వచ్చింది. యిప్పుడు ఆ ప్రవాహానికి అడ్డగట్టు వేసి మఱాకపుంతను నడి పిద్దామని యత్నిస్తే (‘పశువాక్కో? యశమన్న గట్టిగొని పప్పుప్పప్ప చొచ్చో యశస్ వశమోనే’ ఇటీవలి చర్యచూ.) నడుస్తుందా?.....



నారాయణ తీర్థులు

(జనవరి 1949 భారతినుండి)

ఆయా పుణ్యపురుషుణ్ణి గూర్చి సంగ్రహంగా కొలదిమాసాలనాడు వ్రాసేవుండిన్నీ అందులో యీ మహామహుని కవితాన్ని గూర్చి వ్రాయక పోవడంచేత భారతి రజతోత్సవమునకు మంగళ సూచకముగా వుంటుందని యీ నాలుగు మాటల వ్యాసాన్ని వ్రాస్తున్నాను.

లోగడ వ్యాసంలో పారిజాతం అనే పేరుతో లోకప్రసిద్ధిగాంచిన భామకలాపాన్ని రచించిన సిద్ధేంద్రులున్నూ, నారాయణతీర్థులున్నూ వేఱు వేఱు వ్యక్తులుగాని వొక్కరే కారనిన్నీ, రావడం యిద్దరూ సన్యాసులే అయినా వొకరి సన్యాసం క్రమప్రాప్తం కాదనిన్నీ తెల్పబడ్డది. గృహస్థా శ్రమమందు కొంతకాలం వుండి సన్న్యసింపడంచేత నారాయణతీర్థుల సన్న్యాసం “ ఆశ్రమా దాశ్రమం గచ్ఛేత్ ” అనే ధర్మశాస్త్రానికి అనుగుణంగా ఉంటుంది.

“ ఆదిని బ్రహ్మచర్యము, ననంతరమందు గృహస్థధర్మ, మా మీద వనప్రవాస, మఱు మీద యతిత్వ మటంచు బ్రహ్మ విద్యాదరు లంద్రుగాడె ? తనయా, వినయముగలాడ వాగమా పాదితమైన ధర్మము నెవమున పమ్మొనరింప బాడియే ”

(దేవీ భా. ౧ స్కం. చూ.)

తీర్థులవారివలె సిద్ధేందుగ్రీలు ధర్మబద్ధంగా సన్న్యసింపలేదు సరిగదా, “ యదహారేవ విరజేత్తదహారేవ ” అనే శ్రుతికిన్నీ అనుకూలించదు. బలవంతంమీద గదా సిద్ధేందుగ్రీలు సన్న్యసింపవలసి వచ్చింది ? ఆ యీ విషయం అంత విపులంగా కాకున్నా కొంత చర్చించినదే. యిద్దరూ కృష్ణా

తీరవాస్తవ్యులే, బ్రాహ్మణులే. వాకరు కూచిపూడి వాస్తవ్యులు; రెండవ వారి గ్రామం పేరు తెలియదు.

కృష్ణలీలాతరంగిణిలో బెజవాడ కనకదుర్గను గూర్చిన ప్రార్థన వుండడంచేత తీర్థులు ఆగ్రామంగాని, యద్వా ఆచుట్టుపట్ల గ్రామంగాని నివాసంగా కలవాడు కావచ్చును. ఓడ్రదేశస్థమైన జగన్నాథమును గూర్చిన్నీ, ఆదేవుణ్ణిగూర్చిన్నీ తెలిపే తరంగమున్నూ తరంగాలలో వాకటి వుంది. దీన్నిబట్టి ఓడ్రదేశస్థుడుగా భావించడమయితే యుక్తిసహం కాకపోదుగాని కవి ఆంధ్రుడే అని ధ్రువపరచడానికి అనుకూలించే ఆధారాలు గ్రంథంలో సర్వత్రా చాలా గోచరిస్తాయి. ప్రస్తుతం, రచించినది సంస్కృతగ్రంథమే అయినా ఆ యీ రచనలో తెలుగు సంప్రదాయాలు బోలెడు దొరుకుతాయి.

“ అచ్యుతానంత గోవింద, అత్యంతనిర్మలానంద, విచ్యుతసంసారకంద, విశ్వమంగళ ముకుంద ”

దీనిలో యతులూ, ప్రాసలూ మాత్రమే కాదు, అంత్యప్రాసలు కూడా వున్నాయి. అయితే సంస్కృత రచనకు ఐచ్ఛికంగా నియతంకాదు కనక యొక్కదేనా ఆయీ విషయం పాటించక పోవడమూ వుంటుంది.

“ కలిత శ్రీకౌస్తుభకమనీయకంఠ, కరుణారసభర మిశతవైకుంఠ పరిపాలయ భువిభాగ్యవితరణ — గురుభక్త నారాయణతీర్థ శరణ ”

దీనిలో కూడా “ రలయో రభేదః ” అని చూచుకుంటే తెలుగుఫణి త్రి సరిపెట్టుకోవచ్చు. నియతం కాకపోవడంచేత యేదో విధంగా అంటే, “ గుళ్ళో దేవుడికి అంగట్లో బెల్లం నై వేద్యం ” అనేమాదిరి యతిప్రాసలు కనపడతాయి.

“ మంగళాలయ మా మవదేవ, పంకజాసన భావిత భావ ”

దీనిలో యేదో మాదిరిని సరిపెట్టుకోవలసిందే కాని నిక్కచ్చిగా ప్రశ్నిస్తే ప్రయోజనం లేదు.

“ దేవకీవసుదేవ తనూజ, దివ్యకిరీట దళితభవవీజ, సర్వయోగి విచింత్యపదాబ్జ, సంగతాఖిల సాధుసమాజ ”

దీనిలో కవి అంత్యప్రాసకూడా పెట్టవలెనని తలచి యథాకథం చిత్తుగా సరిపెట్టినట్లు తెల్లం. అసలు తెలుక్కి యతిప్రాసలు సహజాలంకారాలుగా వుండవలసినవి. అందులోనూ పద్యకవితల్లో కంటే కూడా పదకవిత్యంలో యెక్కువ ప్రాధాన్యం వీట్లకు యివ్వవలసివుండగాపదాబ్జ ?సమాజ అని సరిపెడితే హృదయంగమంగా వుండదు. అయితే ఐచ్చికమైన విషయంలో నిక్కచ్చిగా ప్రశ్నించ కూడదు. ఈయన సంస్కృతకవియై యుండిన్నీ తెలుగు కవిత్యమర్యాదలను యింతగా పాటించడం ఆంధ్రీకవనం లభించకపోయినా ఆంధ్రుడే రాదు, ఆంధ్రకవి కూడా అయివుండునని అనుమానించుటకు అవకాశం గోచరించుచున్నది. ఆంధ్ర రచనలో విశ్రాంతిని పదమధ్యంగా నుండడం దోషజుష్టం రాదు. సంస్కృతంలో దోషజుష్టమే. ‘సంతుష్టామరసమ్యుగాచరిత భేరినాదసంతుష్టవాన్’ దీనిలో భారతంలోని, “వచ్చెం గుంతీసుతమధ్యముండు” వచ్చి ప్రత్యక్షమైనాడు కనుక “పూర్వాపరస్మార్తకర్మకలాప” యాజులభోరణి ప్రత్యక్షమైనది. త్యాగిషంలో యిది చాలా దొరకును. సంగీత, త్యాగిష, వైద్యకవనంలో వీట్లని పాటించనక్కరలేదని వొక కవి చెప్పినాడు. సమయానికి అది జుప్తికిరాలేదు గాని అందులో వొకదానికి పుషయోగించే ఆచార్యగోవర్ధనుని అభ్యనుజ్ఞ జుప్తికి వచ్చింది.

“ కి మనార్జవేన శశినః కిం దారిద్ర్యేణ భవతి దయితస్య

గృచిలతయా కి మిక్షోః కి మపభ్రంశేన భవతి గీతస్య ”

ఇందులో నాలుగోచరణం సంగీత పాటకులకు “ అపశబ్దభయం నాస్తి అప్పలాచార్యసన్నిధౌ ” అని ఘోషిస్తున్నది. అపస్వరం వస్తే గాయకులు పాటిస్తారుకాని అపశబ్దం శ్రుతమయితేనో పాటించరు. కనుకనే “ రాము డెందు దాగినాడో ” అనడానికి అటవవారికి నోరు తిరక్క,— “ రాము డెందు తాగినాడో ” అనిగాని, “ తాగినాడో ” అనిగాని తఱచుగా పాడుటను ఆక్షేపించక వినడం. భరతశబ్దంలో—భావ-రాగ-తాళాలు మూడున్నాయి మిడివున్నాయి యెవరోతప్ప మూడిటియందూ కృషిచేయనివారు గానే వుండడమూ సర్వానుభవసిద్ధమే. వస్త్రుత మేమిటంటే? లీలాతరంగిణీకర్త ఆంధ్రుడేకాడు, ఆంధ్రీకవికూడాను అనేసి. లీలాళుక జయదేవ నారాయణతీర్థ అనే ముగ్గురు సుప్రసిద్ధకవులు సంస్కృతపద కవిత్వాన్ని లోకానికి ప్రసాదించి వున్నారు. భక్తివిషయంలో వీ రాకరికి వాకరు తీసిపోరు. రక్తివిషయంలోనూ డిటో, వ్యక్తివిషయంలోనూ అంతే. “ తద్వక్తు మల్పా వయం ”. ఉత్తరదేశంలో జయదేవుని అష్టపదులకు ప్రచారం యెక్కువ. కృష్ణకర్ణామృత శ్లోకాలకీ, తరంగాలకీ మన దేశంలో ప్రచారం అధికం. అష్టపదులు సక్రమంగా సంప్రదాయ సిద్ధంగా పాడేవారు మన దేశంలో అసలే లేరన్నా అది సాహసోక్తికాదు. కర్ణామృతశ్లోకాలు—కృష్ణుని బాల్యాది వయస్సులలో బాల్యవయస్సుకు ప్రాధాన్యం యిచ్చి రచించిన శ్లోకాలు తన్మయత్వాన్ని ఆపాదిస్తాయి. కృష్ణుని జననందగ్గిరనుంచి ప్రారంభించి తరంగాలు రుక్మిణీకళ్యాణంతో సమాప్తమవుతాయి. జయదేవుని రచన యావత్తూ “ రాధా మాధవయోర్జయంతి యమునాకూలే రహఃకేశయః ” కర్ణామృతం శ్లోకమయం. తక్కిన రెండూ పదపద్యోభయమయంగనక యక్షగాన సంజ్ఞకు తగియుండునుగాని లీలాతరంగిణీలో గద్యభాగం కూడా వుండడంచేత దీన్ని చంపూశబ్దంచేత వ్యవహరింపవచ్చునో, లేక అట్టి వ్యవహృతికి గేయాలు అద్భుతమైన సహృదయులు నిర్ణేత లగుదురుగాక. లాక్షణికులు “ గద్యపద్యాత్మకం కావ్యం చంపూః ” అని మాత్రమే వక్కాణించి యున్నారు.

పదకవిత్వానికి చోటు కనపడదుగదా? యింకొక గంపచిక్కు సహృదయులు శ్రమచేసి సిద్ధాంతీకరించవలగ్గది యీ లీలాతరంగిణికి సంబంధించినది వుంది. దాన్ని చూపి స్వస్తి చెవుతాను. పల్లవి—“బ్రూహి ముకుందేతి హేరసనే, పాహి ముకుందేతి” అని తరంగగర్భిణిపూరితం మంగళ గేయాలలో వాకగేయం కనపడుతుంది. నేను నా చిన్నతనంలో వినడం మాత్రం “పాహి గోవిందేతి” అని వినివున్నా యీషద్వైషమ్య మవిషక్షితం కనక, ముకుంద శబ్దానికి గోవిందశబ్దాన్ని అదేశం చేయడానికి సహృదయులు వివదించరు. యిక యిప్పుడు యీతరంగంలో ప్రస్తుతం వేటొక అవధూతగారి పేర అచ్చు (దక్షిణదేశంలో) పడిన కొన్ని గేయాలలో యిదేపల్లవి, అనుపల్లవి కల కీర్తనకలదు గాని నేను చిన్నతనంలో విన్న ‘ పాహిగోవింద ’ ‘ పాహిముకుంద ’ గానేవుంది. యీ భేదం పాటించవలసివుండదని వ్రాసేవున్నాను కాని “ గరుడగమన నందకహస్తేతి ఖండితదశకంధరమస్తేతి ” అనే చరణం అవధూతగారి దానిలో నూతనంకనబడుతుంది. తీర్థలవారిపేర నున్న యీ తరంగిణిలో యీ చరణం లేదుగాని “ అచ్యుత కృష్ణ హరే రామేతి, హరి నారాయణతీర్థపరేతి ” అనే విశ్వామిత్రస్మృష్టి కనపడుతుంది. దీన్ని విశ్వామిత్రస్మృష్టి యనుటకు సాహసమెట్లు కలిగిందంటే—“ బాలే తప ముఖాభోజే ” అన్నదాన్ని “ రాజే, తపముఖాభోజే ” అని దిద్దిన దిద్దు బాటుపెట్టే హరినారాయణలో వున్న అపభ్రంశ సంబోధన పట్టుపడుచున్నది. అయితే, దాన్ని ముద్రాప్రమాదంగా అంగీకరించి, హరే నారాయణ అన్న పాఠాన్ని అంగీకరిస్తే లయవిషయంలో చిక్కుగా వున్నప్పటికీ—

“ గురువు లఘువుజేసి కుదియించి కుదియించి
 లఘువు గురువు జేసి లాగిలాగి
 కవిత జెప్పినట్టి కవిగులామునుబట్టి
 ముక్కు గోయవలయు ద్రొక్కిపట్టి. ”

అన్న ఆక్షేపణకు గుఱిగావలసి వస్తుంది. అవధూతగారి గేయాలలో సర్వత్రా “హంసనిరంజన” అని వుంటుంది. తీర్థలవారి తరంగాలలో వారి పేరుకు హరి, భక్త, గురుభక్త, అనిగాని వట్టి ‘శివ’ అనిగాని చేర్చి తరంగాన్ని ముగించడం కనపడుతుంది. అవధూతగారి ముగింపు హంసనిరంజన అనేది యీకీర్తనలో లేకపోలేదు గాని చివర వుండక చరణాలలో మొట్టమొదటిదిగా ముద్రితమయింది. యిది సవరించడంలో అంత చిక్కు లేదుగాని కేవలం సూతనంగా కల్పితమయిన “హరి నారాయణ” అనేదే ఆలోచనీయంగా కనపడుతుంది. నా చిన్నతనంనాడు దీన్ని తరంగంగా నేను యెరుగను. నా కావ్యగురువులలో మొట్టమొదటి గురువు శ్రీ కానుకుర్తి భుజంగరావు పంతులుగారి గురువు శ్రీ ఓగిరాల రంగనాథంగారో, వారి సోదరులు జగన్నాథంగారో రచించినట్లు చెప్పుకోవడం. వీరు మా గురు గురువులకాలంలో వారే కనుక మాకంటె యెంతో పెద్దలుకారు. పిండిప్రోలు శిష్టు పాఠంతవారు, పూర్వకవులను సర్వథా అనుకరించి రచన సాగించిన వారు, వీరి సాక్షాచ్ఛిష్యులు శ్రీ గురజాడ శ్రీరామమూర్తిగారు. వీరూ, వీరేశలింగంగారూ ఇంచుమించు సమవయస్కులు. తీగతీస్తే దొంక కదిలింది.

నారాయణతీర్థులు చక్కని కవిత్వం చెప్పగల గాయక సార్వభౌముడు. కొన్ని తరంగాల రచనను పట్టి పరిశీలిస్తే భరతనాట్యమందు రూడా అఖండప్రజ్ఞాశాలిగా గోచరిస్తుంది. యింతటి సంగీతసాహిత్యోభయనిష్ఠాతుడు శ్రీ శిష్టు కృష్ణమూర్తిగారే. తరవాతికవులు కాలపు “వయం వా వయమే వవా” చెప్పే దేమేటి. కృష్ణమూర్తిగారి స్వర్గతిన్నీ, నా భూగతిన్నీ ౧౯౭౦ లోనే జరిగింది. “అనప్పిండి అమ్మన్నగారి (పెద్దాపుర సుంస్థాన దివాన్) తలా బట్టతల, నా మొగుడుతలా బట్టతల” అందట చూకానొక భిక్షుకుని భార్య.

“వేయిమాటల ఫలమేమి పేరుతోక్క
 టైనను నదృష్టములు వేటులై చెలంగు
 సరస తిరుపతి వేంకటేశ్వర కవీంద్ర
 శరణు తిరుపతి వేంకటేశ్వర, నమోఽస్తు.

షరా: నారాయణతీర్థులు వేటు, సిద్ధేంద్రులు వేటు, పీరు సమ
 కాలీనులో భిన్నకాలీనులో తెలియదు. కృష్ణాతీరవాసులు. సిద్ధేంద్రయోగి
 రచన శృంగార ప్రధానం. తీర్థలవారిది భక్తిప్రధానం. తీర్థలవారికి
 పోతన్నగారికివలె గాంధికపాత్రలలో అంతర్భావము గోచరించును. సిద్ధేం
 ద్రులకున్నూ డిబో. చదువరులు దీన్ని ముఖ్యంగా గమనించవలసి
 వుండును.

రక్షరక్ష: ఏహి ముదం దేహి-అయాహి మాధవ కృష్ణ. శ్రీ వాసు
 దేవ ప్రభో:



ము స లి త న పు అ ను భ వం

(ఏ 1950 సం॥రం॥ ఆగష్టు భారతి నుండి)

తరంగాలని సర్వసాధారణంగా లోకంలో వాడబడే, శ్రీకృష్ణ
 లీలాతరంగిణి పేరు (కవి పెట్టినపేరు) యెవరికో కాని తెలియనే తెలి
 యదు. ఆగ్రంధాన్ని గురించి నాలుగు మాటలు వ్రాయడం కొంత యీ
 ముసలితనానికి అలంకారంగా వుంటుందని లేఖని చేత వుచ్చుకున్నాను. నా
 తోవ నాదీ దాని తోవ దానిదీ అవుతుందో?— (౧) “తర్ల నిన్ను చలించి
 వున్నకము చేతం బూనితిన్” (౨) “తర్మణ్యేవాధి కారస్తే మాఫలేషు”

యీ వయస్సులో కూడా యేదో శబ్దాన్ని గూర్చియ్యేవే కైటరు
 బొయికురు లాడుతూ శేష జీవితాన్ని కర్చుపెట్టడానికి కాలజ్ఞులు వాప్పు

కోరు “ నహి నహి రక్షతి డుకృణాకరణే,” (చూ). శ్రీతీర్థులవారు సంస్కృతంలో రచించినా, యీ గేయాలు సర్వేసర్వత్ర గ్రంథకర్తకు ఆంధ్ర కవిత్వమర్మజ్ఞత తెలుపుడు చేస్తూనేవుంటుంది. (రక్ష రక్ష, అనురక్షి, రాజీవదళాయతాక్ష, అక్షీణకృపాకటాక్ష, ఆశ్రితపక్ష సంచరక్ష). అయితే తెలుగులో యేదీ రచించినట్లు శ్రుతం కావడంలేదు. భవతు. శ్లోక కవి మాత్రమే కారనిన్నీ చంపు (గద్యపద్యాత్మకం కావ్యం) రచనలో ఆటే తేటిన మహాకవి మాత్రమేకాక జయదేవాది గేయరచనాదక్షులలో నొకరు గావరిగణింపఁబడతారని విజ్ఞులు విశ్వసిస్తారు. తెలుగులో గేయకవులకు కొన్ని నియమాలను పుల్లంఘించడానికి అభ్యనుజ్ఞవున్నట్లే సంస్కృతంలో కూడా క్వాచిత్కంగా (కిమపభ్రంశేన భవతి గీతస్య, గోవర్ధన-చూ.) కనపడుతుంది. అనవసరంగా గ్రంథం పెరుగుతూవుంది. తీర్థులు గేయ మహాకవి. యీయన రచించిన గ్రంథం “ శ్రీకృష్ణలీలాతరంగిణి ” యిది ప్రథానంగా గేయాత్మకం. శ్లోకములు కూడ కొన్ని లేకపోలేదు.

“ప్రహ్లాద నారద పరాశర పుండరీక

వ్యాసాంబరీష శుక శౌనక భీష్మదౌల్యాన్

రుక్మాంగదార్జున వశిష్టవిభీషణాదీన్

పుణ్యాని మాన్ పరమభాగవతాన్ స్మరామి.”

ఇత్యాది శ్లోకరచనవలన యీయనకు చంపూరచయితలలో యెట్టి స్థానమువస్తుందో వ్యాకరించ నక్కఱలేదు. యీయన రచించిన తరంగిణిలో పచ్చెగాధ శ్రీకృష్ణజన్మదారభ్య రుక్మిణీకల్యాణంవఱకున్నా. అయితే యీసందర్భంకూడా తీర్థులవారు కొంత గూఢంగా వ్యాకరించే వున్నారు. గాని ఆ యీ రహస్యం తెలిసిన వారెడతో నేను చెప్పడానికి సాహసించ లేదు. ఆ యీ రహస్యం యీ మధ్య నాకు తుట్టతుది మంగళహారతి గేయం -

“మంగళం రుక్మిణీ రమణాయ శ్రీమతే
 మంగళం. రమణీయ మూర్తయేతే !
 మంగళం, శ్రీవత్సభూషాయ, శార్ణిణేం
 మంగళం, నందగోపాత్మణాయ !
 జయమంగళం నిత్యశుభమంగళమ్ ”

యీ ప్రథమచరణంలో తుట్టతుది విశేషణంవల్ల శ్రీకృష్ణుడు
 నందయశోదలచే పెంచబడినవాడు అనే రహస్యం గోచరిస్తోవుంది, పరి
 శీలించండి. యిక రెండోచరణం -

పూతనా కంసాది, పుణ్యజనహారిణీ
 పురుహూతముఖదేవ హితకరాయ
 నూతాయ విజయస్య సుగదర ముఖాబ్జాయ
 శీతకిరణాదికుల భూషణాయ ॥ జయ ॥

యీ తుట్టతుది విశేషణంవల్ల యితడు చంద్రివంశజుగాని, గొల్ల
 వంశంకాడని తెల్పుతూ వుంది. యిక్కడికి వంశాన్ని గురించినవి రెండు
 ముఖ్యవిషయాలు బయటికి వచ్చినట్లయింది. యిక మూడో చరణం...

“కాళీయ మౌళిమణి రండితపదాబ్జాయ
 కాలమేఘశ్యామ దివ్యతనవే !
 కారుణ్యరసవర్షి నయనాం బుజాతాయ
 కళ్యాణగుణరత్న, వారినిధయే
 జయమంగళం నిత్యశుభమంగళం ”

యీ చరణంలో కొంచెంలోతుగా పరిశీలిస్తే శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ
 దయామయాంతరంగుడని మాత్రం తెల్లమవుతుంది. మొత్తం మీద
 విశేషణాలవల్ల గొల్లకాడని, ఆ యీ విశేషణాలు తెల్పుతాయి. యిక

నాలుగోపరణం.

నవనీత చోరాయ. నందాది, గోపగో
రక్షిణే గోపికా వల్లభాయ
నారదమునీంద్రీనుత నామధేయాయతే
నారాయణానంద తీర్థగురవే

యిందులో, నారదమునీంద్రీనుత అనేవిశేషణంవల్ల పరమేశ్వరావతారం అని స్పష్టమవుతుంది. లాకలూకాయలనుగొప్పజేసి నారదుడునుతించడంకదా ! యిందున్నగాధ, జనన ప్రభృతి కళ్యాణ పర్యంతమే కాని, అంతకుపూర్వంగాని పరంగాని జరిగిన విషయాలు స్పృశించలేదని పూతనానంహారాదులు తెలుపుతూ కొన్ని విషయాలను నందాదిగోపగోరక్షిణే, అనేవిశేషణాలు తెల్పుతున్నాయి. మొత్తం యావరేజీని పరిశీలిస్తే శ్రీకృష్ణుని బాల్యచేష్టలను తీర్థలవారు ముముక్షుజనులకుఁగాను దీన్ని, రచించి పరమోపకారం చేశారు, నేను యీ ముదిరినవార్ధకం దీనివల్లచాలా సులువుగా కాలక్షేపం చేస్తున్నాను. నా చిన్నతనంలో మా తండ్రిగారు వగయిరా, (వుప్పమాక బ్రహ్మయ్యగారు) పీట్లను పాడుతూవుంటే విన్న జ్ఞాపకం నాకు. యిప్పుడు తరుణోపాయమయింది.

“జర రాఁబోఁగలడంచు నే నెఱిగియున్ జర్చింప లే దింతదు
స్తరమౌనం చివుడేని యేమిచెడియెన్, దైవంబు నీపాదమా
దరువున్ జూపెను, దీని నశ్రమముగా దాటంగ నే నేర్తు ష్టి
మరుతో సాగర మెట్టిదేని సుఖగమ్యంబంబ ? కామేశ్వరీ ”

“ తమ మక్షిద్వయ మాక్రమించుటకునై దౌదవ్వులన్ జేరి రం
ద్రము లన్వేషణ సేయుచున్న ముదురుం బ్రాయమ్ము వార్ధక్య, మెం
త మహారాజును దీనిబారిఁ బడుచో ధైర్యమ్ము గోల్పోవు, నెం
తమదోస్తత్తుఁడు దీనికిన్ జడిసెడిన్, నా తల్లి కామేశ్వరీ ”

అల మతివిస్తరేణ. స్వస్తి.

ముఖ్య మైన సవరణలు

పేజీ	పంక్తి	తప్పు	ఒప్పు
13	2	రస్వతః	రసతః
19	20	శబ్ది	శాబ్ది
31	3	అర్థా	అర్థా
71	1 — 2 — 3	వెంకన్న	తెంకన్న
118	4	న్ని బొ	న్నిపూరించినబొ
126	4	బాగా	బేదాగా
179	24	రతః	రషః
205	12	ఆకవి	ఆచరి
226	24	శాతము	శాత్రము
252	24	వివరి	వివర్తి
258	6	దానసగము	దున్నయలులు
341	25	యిష్వస్త	యింష్వస్త
420	24	త సం	త అహరహస్పం
439	24	జాపవారి	జాపదారి
477	4	ని ప	ని బట్టి ప
478	11	గాని ల	గాని అది ల
505	26	సంగతు	పండితు
506	23	దవే	దలే
506	23	యద	యతి
506	23	వర్తినె	వర్తితె

506 26 పేజీలోని బాకెట్లు ఉన్నంత వఱకు - ఇట్లు సవరించుకోవలెను
 శ్రీశైవయశస్పితది కళింగదై - (శ్రవణా - చూ.)

